Croes
usa

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Instala aireacondicionado na Bo Cas AWOR!!
tel. 2170

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW soft drink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

ANJA 20 DIALUNA 2 MAART 1959 Nr. 3375

Delegacion Ingles ta spera cu discusionnan cu Rusonan lo continua awe

PROME INFORMACIONNAN NA PUEBLO RUSO TOCANTE DIFICULTADNAN

Leningrad, 1 mrt.: — Algun miembro dje delegacion Ingles, cu a acompanja MacMillan durante su bishita na Rusia, a expresa nan speranza awe, cu e prome ministro y su colega Ruso, Krutshef, lo continua nan discusionnan dialuna.

Nan a menciona „discusionnan positivo". E mes fuentenan aki a informa cu e discusionnan mes a termina diahuebs y cu dialuna nan lo reuni solamente pa formula tekst dje comunicado final.

E ministronan di asuntonan exterior ingles y ruso a tene un discusion di un hora y mei awe mainta, ignorando e programa oficial, a peticion dje ruso.

Fuentenan ingles a informa despues cu nan a discuti puntonan, cu a origina durante e discusionnan entre MacMillan y Krutshef.

Prome informacion na rusonan

Pa prome bez publico ruso a ser informa oficialmente awe dje dificultadnan cu tabata tin durante e negociacionnan ruso-ingles na Moscu. E dificultadnan aki a ocupa hopi lugar den e discurso electoral, cu vice-prome ministro Mikoyan a tene, y cu e corantnan na Moscu a publica awe mainta.

Mikoyan a bisa den e discurso aki, cu e „enfriamentu" cu a origina durante e discusionnan, ta falta dje tactiek di e inglesnan. El a bisa cu ta usual, cu ora hende sinta na mesa, nan ta cuminza cu e cumindanan pisa y termina cu un pasaboca. Pero e inglesnan a haci net' contrario, segun Mikoyan: nan a cuminza cu e pasaboca y termina cu e cumindanan pisa.

E corantnan rus „Prayda" y „Isvestia" a publica noticia di Londen, den cual ta menciona e enfriamentu entre e delegacionnan ingles y ruso. E corantnan aki ta declara mescos cu Mikoyan, cu MacMillan ta bao di presion mericano. Isvestia a scribi cu ta marcante con prensa ingles ta pesimista. Ta evidente cu e pesimismo aki tin conexion cu e declaracion di Eisenhower, cu ta inutil pa tene un conferencia supremo, asina prensa ruso ta bisa, pero e ta nenga di admiti, cu e discusionnan a fracasa. E periodistanan ruso ta acusa nan coleganan ingles, cu nan ta conclui cu e discusionnan a fracasa, prome cu e discusionnan a termina en berdad.

Un portavoz ingles na Moscu a declara, cu ta incorrecto pa bisa cu MacMillan a presenta e pasaboca prome y despues e cumindanan pisa. MacMillan su actitud semper a keda mescos y for di cuminzamentu dje discusionnan el a presenta su punto di bista respecto Berlin y Alemania, na un manera claro. Tabata Sr. Krutshef kende a demostra un otro actitud durante su discurso di diamars, asina e portavoz ingles aki a bisa.

E portavoz ingles a bisa al fin, cu ta claro cu Mikoyan a trata via su discurso, di duna e delegacion ingles e responsabilidad pa e fracaso dje discusionnan.

Pa un bril, cu ta armoniza cu bo aparencia
SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK
ORANJESTAD TEL. 1220
SAN NICOLAS TEL. 5015
MODERNO APARATOS PA SLIJP GLAS!

Subsidio di Lago Scholarship

SAN NICOLAS Subsidio segun e stipulacionnan di Lago Scholarship Foundation a worde duna na cuatro mucha muher den cursonan pa verpleegster na Holanda y dos otro cu actualmente ta residencia den estranheria, asina nos ta lesa den „Esso News".

E cuatro futuro verpleegsters ta Joan E. Moore, Vantal L. Hicks, Esther M. Kingsale y Vera D. Euson. Dos cu a ricibi subsidio y cu ta biba caba den estranheria, ta Lucia F. Burne y Theodore T. Blijden.

Srta. Moore, yiu di H. P. Moore, Floating Department Devision-Marine Department, lo cuminza su entrenamento pa verpleegster Maart 1 na R.K. Ziekenhuis, Zwolle, Holanda. Na St. Jozef Hospital na Venloo, Hulanda, lo studia Srta. Hicks, yiu di un pensionista di Lago, A. S. C. Hicks. Na St. Laurentius Ziekenhuis na Roermond, Holanda, lo bai Srta. Kingsale, yiu di V. G. Kingsale, Mechanical-Pipe. Srta. Euson, nurses aid na Lago Hospital, lo studia na St. Elizabeth Ziekenhuis na Leiden, Holanda.

Un subsidio a worde duna na Srta. Burne pa bolbe Aruba. El a completa mente su entrenamento como analysta medico na Analystenschool recientemente na Amsterdam.

Sr. Blijden, anterior empleado di Mechanical-Yard, a obtene un subsidio pa su segunda semester na New York Institute of Technology na New York City unda el ta studia electronics.

Salvacion di Victor Muskus den „Esso News"

SALVACION DI VICTOR ....

SAN NICOLAS — „Esso News" di Diasabra u.p. a publica un relato detalla cu portretnan di e salvacion di e piscado jiu-Corsow cu a keda tres dia largu den su boto chikí riba laman. Como 72 milla di costa di Aruba „Esso Oranjestad" a descubri e homber aki.

„Esso Oranjestad" ta un dje remolcadonan di Lago, cual huntu cu un avion di warda costa Americano a tuma parti activo den buscamento di e boto aki cual a perde na principio di Februari. Por fin e remolcador tabatin suerte pa descubri e boto y i tuma Muskus abordo. E nabegante aki a worde trese na Aruba sano y salvo, lastima cu e boto si a sank durante caminda. Reynold Jack, fotografo di „Esso News" a traha un foto-reportage dje salvacion aki.

Cu gobierno tambe a aprecia e ayudo di Lago a keda comproba na e dos cartanan, un di Bestuurscollege y un di senjor T. C. van der Kolk, hefe di Luchtvaartdienst A.N., dirigi na Lago. Tur dos e instancianan aki a expresa nan gratitud pa e cooperacion di Lago y di su hendenan dje remolcador cu a tuma parti na e salvacion aki.

ORANJESTAD —

Dalmento di auto

Diabierne pa banda di 7'or di anochi e auto A-6380 maneha pa M.J.M. a klap contra e truck A-6785, cual G.S.R.C. tabata stuur, den Bernhardstraat na San Nicolas. E danjo total ta casi 800.— florin

Perde jabi

Maximo Ras di San ZBarbola 34, den curso di Diabierne a perde dos

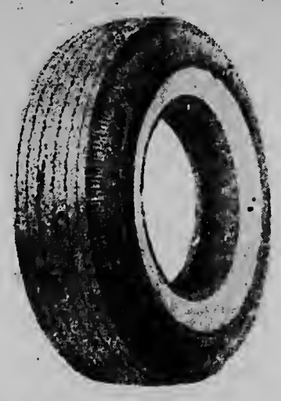
FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Famous MAYTAG quality
—yet it costs only
Fl. 30.- PER MONTH
ON TERMS
Trade in your old washer as down payment. Easy budget payments. Buy NOW—for easier washdays, cleaner washings.

MAYTAG WASHER
● Larger tub capacity
● Exclusive Gyratator Action
● Wringer removes more water
● Handy push button control
● No re-circulating of dirt
You CAN afford a Maytag... see it TOMORROW!
FREE: 10 packages FAB soappowder
PALAIS ROYAL ARUBA N.V.
Oranjestad — San Nicolas

Texas Furniture Store
voor
PORCH ZITJES

NEED TIRES??
DON'T MISS THE
NEW ATLAS PLYCRON TIRE



* NEW THREAD
for increased mileage, easier steering and less road noise.
* NEW PLYCRON CORD
for greater strength, smoother riding and safety.
* NEW RUBBER
for longer thread wear.
* NEW STYLING
for improved appearance
* GET THEM NOW
AT ALL
ARUBA Esso SERVICENTERS

Boto di salvavida di Rode Kruis „Inga"

ORANJESTAD: — Inga Schotborgh, jiu muhe di mas chiki di comandante di Rode Kruis Kolonne senjor Rudy Schotborgh, ajera tardi a batisa e boto cu ta carga mes nomber cu ne „Inga", cu un botter di Cucui.

Cu hopi man facilmente e boto a worde poni den awa bao di gran interes di banda di publico.

Despues di apertura di nan hoofdkwartier algun luna pasa, y awor cu e boto di salba bida aki cu ta riba laman, e Rode Kruis Kolonne aki a logra dos paso importante caba.

Manera commandant Schotborgh a bisa den su descurso cortico cu esaki ta e prome paso den nan trabao di salbamento riba laman, intencion ta pa hanya un boto mas grandi cu cual trabaonan mas grandi di salvacion por worde haci. Por lo pronto „Inga" lo sirbi mas tantu pa duna e miembronan practico den e trabao importante di salbacion y pa tene control diadumingonan asina dilanti costa. Pues tur diadumingo nos tó por mira e boto blancu aki cu su bandera di Rode Kruis den maste, dilanti costa, mientras e lo ta kla pa yuda unda cu ta necesario.

Nan no tin radio abordo ainda, pero ta spera di hanya esaki pronto.

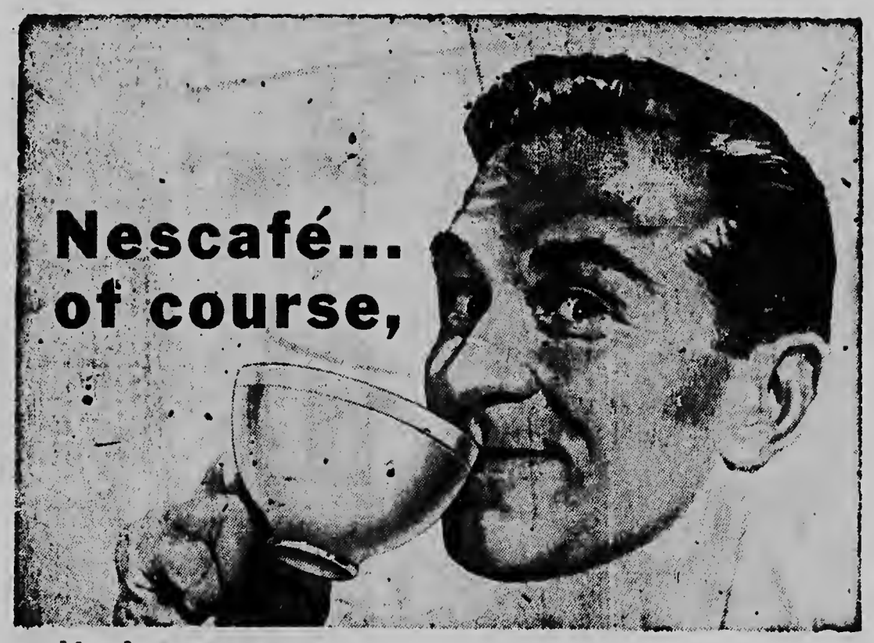
E nomber „Inga" a bini di un mucha muhé cu a muri, durante e desaster cu „Simon Bolivar" na anja 1939 cu a dal den un mina.

„Awor nos ta spera cu „Inga" lo scapa bida di hende cu ta den peliger riba laman", Schotborgh ta bisa, y ta agrega acerca cu su jiu muhe casualmente ta carga e mes nomber „Inga" pa cual motibo e a batisa e boto.

AIR CONDITIONING

ATTENTION
EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas



it gives you
delightful roaster-fresh coffee: just NESCAFÉ, hot water or milk... then sit back, and enjoy it!
Every time, a really good cup: for a pleasant "lift" and roaster-fresh taste in your cup, NESCAFÉ's the coffee!
It's honest-to-goodness coffee, exactly right in your cup: NESCAFÉ is simply the result of a skillful blending of choice coffee beans, roasted to perfection, carefully "home-brewed": so convenient, so economical.
Deeply satisfying, delightful roaster-fresh coffee
NESCAFÉ
blended and roasted ... to your taste
get it at your grocer's

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertentie
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART
uitgel.

LESA „ARUBAANSE COURANT"
y keda na altura di tur noticia local y estranhero!

HINDERVERORDENING ARUBA

De Gezaghebber van het eilandgebied Aruba brengt ter openbare kennis, dat E. R. Sno een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het oprichten van een garage- en transportbedrijf in het Guyabastraat z.n. te Dakota,

dat de N.V. Compro een verzoek heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning tot het oprichten van een fabriek ter vervaardiging van betonsteen en aanverwante artikelen in een perceel gelegen te Wayaka z.n. Gedurende dertig dagen na heden liggen de genoemde verzoeken met bijlagen op het Bestuurskantoor ter inzage en gedurende deze termijn heeft een ieder het recht mondeling of schriftelijk zijn bezwaren kenbaar te maken.

De tijdl. Gezaghebber van het Eilandgebied Aruba,

Completamente GRATIS

Obtene dos bunita washcloths di e famoso marca MUSCOGEE

Completamento GRATIS

Usa nan den bo bano ku e suave y puro jabon *IVORY*
Solamente pa tres envoltura di jabon *IVORY*

Obtene awe mes e practico washclot's nan aki na:

MANSUR TRADING CO.

Oranjestad of San Nicolas

1-3-ARUBA

REUNION DI STATEN DI A.N. DIABIERNE ULTIMO

(Continuacion y Fin)

Critica severo riba minister di ensenjanza

Sr. ROMER a mustra cu for di fin di september anja pasa no tabata bai bon cu asunto di ensenjanza, pero ta mustra cu lo e no hai bon awor tampoco. E cuater anjanan cu a pasa e minister di ensenjanza anterior no a haci nada cu excepcion di danja cos. Asina Sr. Romer a sigui mustrando con e situacion a bai danjando sistematicamente. E ta mustra cu den asunto di ensenjanza no mester tin politica partidario, esei lo ta un desastre. E ta trece hopi idea pa por drecha e situacion, cambionan radical cu mester worde efectua. Sr. Romer ta haci un yamamiento formal pa cuminza inmediatamente cu remedia e situacion deplorable cu ensenjanza a bin para aden.

Sr. VAN DER HOEVEN ta mustra cu e orador prome cune a papia hopi cos caba cu lo e a menciona. E ta trece dilanti asunto di studietoelage, mustrando cu mas bien a laga e asunto di beurs para pesei bira un studietoelage. E ta mustra tambe riba e problemanan di e mayornan cu tin cu pone mas tanto aserca di loke e toelage ta. Ta parce, segun Sr. Van der Hoeven, cu e studietoelage no ta worde duna na e hendenan na interes di e comunidad. E ta splika tambe cu e maximo di ƒ 2.000 pa studietoelage ta un suma haltu y mester weita pa e hobennan no bai pasa un bon tempo na lugar di studia.

Sr. ABBAD ta papia tocante di e arreglonan y e estipulacionnan y e ta pidi pa cambia e arreglonan antiguo ei, pidiendo gobierno pa trece mas coordinacion den supervision riba e hobennan cu ta studia y pa consulta cu territorionan insular pa trece mas coordinacion den e asunto aki.

Contesta di Minister di Ensejanza

E minister di Ensenjanza ta gradici e president pa su palabranan di bonbini. Sr. Braam tambe e ta gradici pa su palabranan. Intencion di Gobierno ta pa duna tur e hobennan cu tin capacidad pesei ocasion di bai studia. Gobierno lo investiga si por emplea esnan cu caba di studia na Surinam tambe. E ta di acuerdo cu e proposicion pa un Universidad y lo haci un estudio di e asunto. Tambe e ta eens cu Sr. Braam tocante e cooperacion riba terreno di ensenjanza entre Antillas Neerlandes y Surinam.

MINISTER TROMP siguiendo su contesta riba e observacion di diferente miembronan, ta mustra cu limitacion ta necesario pe comision di beurs no bira mucho grandi. Obheto di gobierno ta pa duna tur chens y alivia dificultadnan financiero. Na reorganizacion di departamento di ensenjanza lo tene cuenta cu capacidad y conocimiento, y no asunto di partido. E minister no ta hanja cu e suma pa beurs ta mucho haltu y ademas tin control riba e bursalnan. E minister ta dispuesto na consulta e territorionan insular pa yega na un coordinacion di e supervision. Planning ta necesario; e toelagenan no ta haltu.

Minister Tromp ta splika cu RVD ta preparando pa yega na un revista pa e studentenan cu ta imprimi aki y reparti na Hulanda.

Sr. BRAAM: ta contento cu minister a tuma su sugestion over pa buscamento di trabao afor pa esnan cu a caba di studia y cu no tin chens aki. E ta gradici e minister tambe pa e promesa di tuma na estudio asunto di un universidad pa Antillas Neerlandes.

Sr. EMAN: lo a desea di mira representantenan di e distritonan di stad tambe den dje comision di beurs.

Dr. DA COSTA GOMEZ: Minister a bisa: „sin tuma na cuenta consecuencianan financiero" — kiere decir cu esei ta valido tambe pa e mayornan. Pero esei ta valido tambe pa e pagadonan di belasting? Pasobra e no ta worde contradici. Ta esei ta e intencion? E asunto ta pues cu gobierno a lubida riba e necesidad di e comunidad. Tin gran diferencia den eseinan y e contesta di gobierno. Kiko ta porfin? Ta bai gasta plaka di e comunidad pa interes dje comunidad of pa particularnan? Corda cu ta trata di muchanan di Antillas, pero nos lo weita cu tin mas muchanan tambe eiden y e asunto ta bira grandi. Nos ta bin bira e gran filantroponan di Antillas en cuanto intelecto. Dr. DA COSTA GOMEZ ta sigui trece tur e diferente aspectonan cu e asunto ta encerra. E ta pidi e minister pa precisa e caso.

Sr. ROMER: Reorganizacion ta masha necesario.

Sr. VAN DER HOEVEN: E bursalnan cu ta corre paranda ta resulta cu nan mayornan tambe ta manda plaka pa nan. Estudiantenan Antillano tin mas plaka cu p.e. e Hulandesnan y pesei tambe nan ta hanja nan den mas tentacion. E ta contento cu minister a priminti mas supervision. Tocante di e revista di informacion di RVD pa estudiantenan Sr. Van der Hoeven ta pidi di spaar e studentenan di esei. Loke RVD a presta te awor ta deplorable y e no mester bai mishi tambe den asunto di dunamento di noticia na bursalnan.

Sr. ABBAD: Ta desea un supervision Antillano riba tur estudiantenan Antillano.

MINISTER TROMP: Instruccion universitario ta cara, pero nos lo weita kiko por haci. Lo e tene cuenta cu deseonan di Sr. Eman cu Dr. Da Costa Gomez a trece ainda no a yega asina leu. Ta un asunto di direccion. E revista ta na encargo di RVD; otro instancianan tambe por skirbi aden. Lo tene cuenta cu sugestionnan di Sr Abbad.

Consideracion di e articulonan

Dr. DA COSTA GOMEZ ta pone dede riba diferente irregularidadnan den Art. 1. E ta mustra e foutnan cu esplicacion detalja. Minister TROMP ta contesta kiko e puntonan menciona kier meen, loke ta pene Dr. DA COSTA GOMEZ mustra claramente cu no por ta asina y e ta trece tambe Art. 2 adilanti. E ta mustra cu huridicamente e cosnan ei mester ta bon arregla.

PRESIDENTE ISA ta bisa cu libertad di haci pregunta ta existi pero Dr. DA COSTA GOMEZ ta lague decepciona. A tuma 4 anja pa prepara e asunto. Awor ta resulta cu e proyecto ta leu for di bon prepara. Of e comision no a haci su trabao bon, of e miembronan no sa kiko ta nan trabao. Tur fraccionnan ta den dje comisionnan, asina ta cu no ta asunto di mal preparacion. Ta imposibel pa un minister contesta tur pequenjeces huridico.

Sr. BRAAM: ta hanja cu Dr. Da Costa Gomez ta piki pieu. E ta puntra si Gobierno a duna beurs na muchanan casa?

Dr. DA COSTA GOMEZ: Ma bisa muchanan di mama Antillana casa, Sr. Braam a pone algo aserca awor. Asina Dr. Da Costa Gomez ta bolbe trece varios ehemplo mas con mal prepara uno y otro cos tabata. E ta mustra cu e observacionnan di dje ta apenas algun superficial, pero ta puntonan di principio y ela limite. E no tin nada contra eu e proyecto bai door manera e ta si ta asina e deseo ta.

PRESIDENTE ISA: ta mustra cu e preguntanan por a worde haci antes.

Dr. DA COSTA GOMEZ: Laga nos laga e asunto aki cu tin algun falta mahos ne te otro reunion.

„Mams! Heb je mijn duikbril soms ergens zien liggen?"

— — —

„Mai! Bo por a weita mi bril di sambuya kizas cualquier caminda bento?"

Sr. BRAAM: no ta eens.

Sr. ISA ta puntra e minister kiko e ta desea.

MINISTER TROMP ta puntra kiko Staten kier.

Sr. CROES ta hanja cu ta tegenwerking

Sr. ROMER ta puntra ki dia ta hanja e stuknan den un bon lenguaje prepara.

Despues cu varios miembronan, president y premier a duna nan opinion a dicidi di sigui.

MINISTER TROMP ta duna algun splikacion tocante di interpretacion.

Dr. DA COSTA GOMEZ ta trece dilanti varios mal interpretacion den dje projecto, y Minister Tromp ta tuma over cierto cambio. Asina ta sigui durante largo tempo observacionnan di Dr. Da Costa Gomez y contesta di Minister Tromp. Resultado di eseinan ta cu hopi cambio redaccional ta worde haci den e proyecto. Henter e punto aki cu tur e cambionan y Punto 5 (onderwijsraad) di agenda ta keda pa aproba te despues. Punto 6 ta worde acepta.

Punto 7 ta trece un splikacion di Minister Van der Meer y despues ta keda aproba, mescos cu puntonan 8 y 9.

Punto 10, Armanan prohibi

Varios miembro ta tuma parti den un discusion kiko ta armanan prohibi, den cua Mr. Debrot, Dr. Da Costa Gomez, Sr. Braam y Minister Van der Meer ta tuma parti; un ta puntra otro ta splika. Por ultimo e punto aki di agenda tambe ta keda aproba, mescos cu 11, 12 y 13.

Pa 6'or y cuarto diabierne atardi e reunion a yega na su fin.

Cu tribey di Zievinger Arrow a laga Lions den terreno

Rumannan Richardson a combina pa Friesche Vlag blanquea Cocomalt

Di nos sportreporter

O'STAD — Un Diadomingo mainta cu gran pelota di Little League tabata esun di ayera. Atrobe e grupo grandi di fanaticnan cu tabata presente a goza di dos wega bon den Wilhelminastadion ora cu Arrow a gana Lions den di promer y luego Friesche Vlag a blanquea Cocomalt. E campeonato aki, di promer den su clase cu a worde hunga na nos Isla ta yegando na su fin.

Apenas falta tres partido pa worde hunga, pero te ainda no por worde bisa ta cual lo resulta e campeon entre e dosnan di mas fuerte esta Adams Chiclets y Friesche Vlag. E novena flechero di Arrow ayera mainta a obtene su victoria number cinco di e campeonato pa pasa ocupa e tercer puesto tras di Friesche Vlag. Nan victimanan tabata e leoncitonan di Lions, cu awor ta den puesto number cinco.

E lanzador designa pa manager Luis Swaen di Arrow tabata su shortstop regular H. Burleson. E hoben aki a demostra di tin capacidad como pitcher tambe. Tico Kuiperi, manager di Lions a scoge pa lanza ayera Bergeijk, kende tambe a haci un gran trabao for di e lomita. Despues cu e tres promer inningnan a pasa sin rapidamente y sin anotacion, habriendo e cuarto Lions ta score e promer carrera di wega. Ducky Henriquez, un hoben cu ta resultando un amenaza serio pa e pitchernan contrario, ta habri e inning cu single hit. Pimienta conecta rolling cu ta dal un bound hopi halto y pasa over di cabez di pitcher H. Burleson. Segunda base T. Burleson hugando cu hopi tino ta fildea e batazo den gran forma y pisando segunda ta haci force-out di Henriquez. Tratando di completa doble out e ta lanza malo pa primera y asina Pimienta por bai te segunda base. Hit impulsador di Chinki Eskildsen tras di segunda ta empuha Pimienta. Saladin ta sigi cu fuerte linea den hardin robes, pero directamente den man di leftfielder Arie Swaen. Rodriguez ta bira tercer out cu ponche.

E flecheronan ta responde mes ora den cierre di e mes inning. E pimentoso chiquitin T. Burleson ta habri embasando pa error di segunda. Zievinger ta sigi cu hit den rightfield y Burleson ta demostra atrevido corring yegando te tercera. Cu e tiro pa antesala, Zievinger a sigi te segunda. Ora cu Albus ta sali cu rolling di tercera pa primera Burleson ta cruza home cu e carrera di empate, mientras cu Zievinger ta bai tercera. H. Burleson tambe ta conecta incogible empuhando Zievinger. Becker ta out number dos cu ponche y de Windt ta sali cu foulfly pa catcher.

Lions no ke keda atras y ta anota un carrera den e quinto inning pa empata e partido. Cu infieldhit Richardson ta embasa, mientras cu Lacle luego ta hanja base por bola. Zievinger ta bunt y esaki tambe ta resulta infieldhit poniendo e ora tres na base.

Despues cu Bergeijk ta poncha pa promer out, Ducky Henriquez ta conecta fuerte rolling pa segunda. Burleson ta haci otro gran fildeo y ta forza Zievinger na segunda, mientras cu Richardson a anota esun di empate. Luego Pimienta ta rolata fuerte pa tercera y tambe ta bira victima di un magnifico fildeo. Henriquez cu sali di segunda pa tercera ta worde atrapa door di e tercerabase y ta resulta e tercer out. Apesar di cu a embasa tres leon sin out, un carrera so por a worde anota contra di pitcher Burleson.

E carrera di gana, cu a laga Lions den terreno, a worde anota door di T. Burleson. E peloterito aki a habri ricibiendo pasage gratis. Zievinger a sigi cu batazo di trihey entre right y center, un verdadero hit di oro cu a impulsa e carrera di gana.

E score final a keda 3—2 en favor di Arrow. Pitcher ganador tabata H. Burleson, kende a lanze henter e partido, permiti dos carrera, 7 hit, poncha 7 y regala 2 base por bola. Perdedor a resulta Bergeijk, kende tambe a lanza henter e partido, permitiendo tres carrera unicamente 4 hit, ponchando 7 y regalando 2 base por bola.

Sequndo wega: Friesche Vlag 3 - Cocomalt 0

Tambe e segundo wega tabata uno sumamente interesante. Friesche Vlag un di e mas fuerte candidatonan pa conquistador di e promer di e promer titulo di Campeon Little League, pa di tres biaha a blanquea nan rivalnan. E novena aki ta e unico cu te ainda a logra e hazanja aki. Den e promer round nan a blanquea Arorw, y den e segundo ya nan a blanquea Lions y Cocomalt.

Dos lanzador a worde usa door di manager Soto di Friesche Vlag. Pedro Richardson a cuminza y a keda den bos te den di cuatro inning. Despues di cerra e inning aki, Pedro a pasa bai hunga den outfield, mientras cu su ruman Jimmy Richardson, autor di e unico no-hit no-run te ainda, a ocupele di e dos ultimo inningnan di e partido.

Etty Toppenberg tabata e pitcher di Cocomalt durante henter e partido.

Friesche Vlag a anota su promer carrera den e promer mitad di inning number dos. Despues di un out, e corpulento Dolfi Kock a conecta sin mucho esfuerzo un lineatazo entre hardin derecho y central cu tabata valido pa cuatro skina. Pedro Pablo ta bira out number dos cu ponche. Thiel ta sigi cu tubey den rightfield, pero despues cu Pedro Richardson ta ricibi base por bola, Inocencia ta cerra e inning cu ponche.

E score ta bira 3—0 den e cuarto inning. Dany Pablo y Dolfi Kock ta habri cu hit sigi. Pedro Pablo ta conecta largo fly di sacrificio pa center anotando Dany cu pisicorre.

Thiel ta conecta su segundo tubey, e biaha aki den centerfield, pa empuha Kock. Pedro Richardson ta ricibi base por bola, pero tanto Inocencia como Joseph ta poncha cerrando e inning.

E unico amenaza realmente serio haci door di Cocomalt tabata den cierra di inning number cuatro. Maldonado a habri cu hit den left. Nobrega ta rolata suave pa pitcher y esaki ta lanza malo pa primera permitiendo Maldonado bai segunda y Nobrega segunda. Manager Soto ta duna su pitcher orde pa duna base por bola intencional, loke ta yena e basenan. E tactica, un poco peligroso ora cu no tin out, sinembargo ta resulta ora cu e siguiente bateador Rodney Croes ta rolata pa short. Maldonado ta worde forza na home, mientras cu e tiro di catcher Pedro Pablo pa Inocencia na tercera base ta ne[...] na tempo pa un rapido doubleplay sakando Nobrega. Despues cu Escalona ta embasa pa deadball, Eskildsen ta poncha. Asina Pedro Richardson a colga un gran cero.

Su ruman Jimmy Richardson ta ha[...] lanza den e quinto inning y ta permiti e promer bateador embasa pa infieldhit. E tresnan cu a sigui sinembargo a ricibi ponche.

Pitcher ganador a resulta Pedro Richardson. E ta lanza durante cuatro inning completo sin permiti carrera; tres incogible a worde conecta contra di dje, e la poncha tres y regala dos base por bola. Jimmy Richardson a lanza dos inning completo y permiti 1 hit. E no a regala base por bola, mientras cu e la poncha cuatro.

Etty Toppenberg a resulta perdedor. E la lanza durante henter e partido, permiti 5 hit, regaal cinco base por bola y poncha un total di 1[...] Tres carrera a worde anota contra dje.

K.Z.P. ta organisa otro wandelmars pa muchanan

ORANJESTAD — Muchanan di school na Aruba por goza di un wandelmars trobe, gracias na e energia di Kinder-enZedenpolitie, kende hunto cu hefenan di schoolnan ta organisando e wandelmars pa dia 2 di April proximo. Muchanan di 10 pa 14 anja lo mester camna 10 kilometer, di 14 anja pa ariba lo mester cubri un distancia di 15 kilometer.

Tur esnan cu termina e mars lo ricibi un medalia cu inscripcion tambe un refresco.

E plan ta cu tur e participantenan lo reuni na un lugar, masha probable den Wilhelminastadion, na unda lo ta e punto di salida.

Nan tin intencion di organisa un mars tambe po otro anja cu punto di salida na San Nicolas.

Directiva Nobo di A.O.B.

ORANJESTAD — A.O.B. — Arubaanse Onderwijs Bond — Diabierne u.p. a tene un reunion durante cual nan a eligi un directiva nobo. Senjores Groters y G. Norden, a keda eligi como miembro di directiva mientras senjorita Schaap a worde re-eligi. Tambe ta den directiva senjores P. Valk y W. Poeze.

Senjor Max Croes, secretario di Mental Health Group na Aruba e mes anochi aki a tene un conferencia pa esnan cu tabata presente na e reunion tocante intencion y ambicion di su grupo.

Originalmente dokter P. Harting lo a tene e conferencia aki, pero su viaje di repente pa Hulanda a haci esaki imposibel.

Air Condition your home

KNSM

PRINS DER NEDERLANDEN 2 Mrt. 1959 van: Amsterdam
AEGIS 5 Mrt. 1959 van: New York
TELAMON 12 Mrt. 1959 van: New York
HECUBA 15 Mrt. 1959 van: Amsterdam
PRINS DER NEDERLANDEN 14 Mrt. 1959 van: Cartagena
POSEIDON 15 Mrt. 1959 van: New Orleans
DAPHNIS 16 Mrt. 1959 van: Amsterdam

Een zorgeloze reis

TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD:
1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)
TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS:
5264 en 5464

Bovenstaande data zijn voorlopig en aan veranderingen onderhevig.

Serving Half the World

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.
CIA REAL HOLANDESA DE VAPORES

KANTOOR NOTARIS W. F. M. LAMPE

OPENBARE VERKOPING

op
Woensdag, 4 maart 1959 des namiddags te 5.00 uur
aan het kantoor Zoutmanstraat No. 7 te Oranjestad.

Krachtens onherroepelijke volmacht:

een perceel erfpachtsgrond groot 500 M2 te San [illegible]

[illegible] op Aruba ten Noorden van perceel Dr. Schoep[illegible]straat No. 37 met woonhuis in aanbouw [illegible]

ten name van PETER JAMES LAKE

Hypotheekkantoor C 81-44.

Vrijwillig:

A. betonstenen woonhuis Kas di Paloma No. 48 op huurgrond 8900 M2 (Eilandgebied Aruba Registernummer 16686. Huurprijs Fl. 3.— per jaar). Vrij van huur, onmiddellijk te aanvaarden.

B. een perceel eigendomsgrond groot 500 M2 op de Adriaan Lacle Boulevard, bekend als Eiland Aruba Eerste district Sectie B. no. 254.

C. een perceel eigendomsgrond groot 867 M2 op de hoek van de H. Gorterstraat/Byronstraat in het Eerste district van Aruba.

Voor [illegible] en verdere inlichtingen wende men zich tot het kantoor van Notaris W. F. M. LAMPE, voormeld.

Mr. C. W. J. J. Heufke
Waarnemend Notaris.

Record sobresaliente di J. Croes y R. Angela

20 anja den trafico sin causa accidente

SAN NICOLAS — Den Esso News nos a lesa corremento cu seguridad por resulta beneficioso na varios manera. E actitud alerta tras di stuur a bira particularmente probechoso pa dos empleado di Garage, J. S. Croes y R. Angela. Durante ultimo 20 anja, cada un a ricibi dil total di ƒ 800.— pa virtud cu nan no a ocasiona ningun clase di accidente, ni un defensa rasca!

Segun reglanan di Lago Safe Driving Incentive Program, e dos operadornan aki di vehiculo a worde premia ƒ. 10.— pa cada cuartal di corremento seguro. Net recientemente e dos hombernan cada un a completa 80 cuartal di seguridad tras di stuur di nan respectivo vehiculo. Ademas, casi 150 operador di vehiculo di otro devisionnan di Mechanical Department y otro departamentonan a ricibi e premionan di cuartal pa corremento seguro. Un otro record sobresaliente a worde postula door di F. Koolman, tambe di Garage, a completa 77 cuartal sin un accidente.

Sr. Croes, crane operador 1, y Sr. Angela, taxi driver, a cuminza tur dos nan record di corremento seguro na 1939. Cualkier violacion por a danja nan recorda manera colision, perdemento di rijbewijs, corremento sin cuidao, corremento duro y cargamento di pasahero sin autorizacion. Segun reglanan di e programa un chofer cu no ta na falta den un colision no ta worde descualifica.

Sr. Croes, un empleado di Lago desde Mei 31, 1934, a cuminza corre na 1934 den e anterior Labor Department. El a bira crane operator B na 1943 y a transferi pa Garage na Augustus 1946 como crane operator A. El a worde promovi pa crane operator 1 na Januari 1955.

Sr. Angela a cuminza como chofer na Marine Department na Juli 1937. El a cuminza na Lago na Juni 1929 como un office boy den e departamento aki. Su transferimento pa Garage a bin na November 1947 y el a worde promovi pa taxi driver 1 na Januari 1955.

Posicion di e campeonato Little League

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E campeonato di Little League 1958-1959 ta yegando na su fin. Unicamente tres wega falta pa worde hunga. Pero ta for di dos di e tresnan aki ta worde dicidi ta cual lo resulta como campeon. Adams Chiclets e novena di Sta Cruz ainda ta di lider, pero faltando dos partido, mientras cu Friesche Vlag, na fuerte segundo falta un wega so mas. Loke ta haci e ultimo partidonan aki asina interesante y importante ta cu Adams Chiclets den un di e ultimo dosnan mester enfrenta Lions, cual ta e unico novena cu te ainda a derrota nan. Y Friesche Vlag, cu tin te ainda dos derrota sufri, mester enfrenta Chiclets promer cu ternina. Den e promer vuelta Friesche Vlag a perde contra Chiclets cu score di 7—2.

Incluyendo e dos partidonan cu a worde hunga ayera mainta den Wilhelminastadion, e posicion actual di e equiponan ta lo siguiente:

Club	Wn	Wg	Wp	Ave
Adams Chiclets	8	7	1	.875
Friesche Vlag	9	7	2	.777
Arrow	9	5	4	.555
Viana's ..	10	4	6	.400
Lions	9	3	6	.333
Cocomalt ..	9	1	8	.111

Club Watapana den luga nobo

ORANJESTAD — Di tempo cu Club Watapana a worde lamta, su miembronan tabata usa e di dos piso di edificio Mario S. Arends S.A. den Wilhelminastraat. E siman aki nan ta muda pa e lugar cual antes Club Antillana tabatin den uso, cu ta pega ayi banda mes.

Diahubes anochi pa 8'or directiva y miembronan ta duna un brindis.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Manera ta conoci caba, Telefoondienst ta cobra ƒ 1,— di gasto di administracion, asina cu un abonado no a paga su telefoon prome cu dia 16 di e luna cu e debe. Asina Ontvanger manda un aanmaning riba e mes un debe ei, Ontvanger ta cobra ƒ 1,— di gasto di aanmaning aserca.

Wnd. Ontvanger di territorio insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di februari 1959 cu aanmaning lo ser poni na post dia 2 di maart 1959 y cu for di dia 3 di maart 1959 lo cuminza cobra gasto di aanmaning tambe pa e abononan di februari 1959.

Aruba, 26 di februari 1959.

PAGINA TRES

Dr. G. A. Oduber President Nobo Di Aruba Sport Unie

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Den sala di Wilhelminastadiou Diavierna anochi Aruba Sport Unie a tene su reunion general anual. Di e ocho bondnan cu tin afilia, 7 tabata presente. Esakinan tabata: Aruba Voetbal Bond, Aruba Basketbail Bond, Arubaanse Biljard Bond Carambola, Aruba Athletiek en Wielrenners Bond, Aruba Table Tennis Association, Amateur Basebail Bond Aruba y Aruba Lawn Tennis Bond.
Di e miembronan extraordinario tabata tin presente Jeugdcentraie La Salle, St. Eustatius Cricket Club, Aruba Amateur Weightliftlng Association y R.C.A. E directiva di A.S.U. a worde represeuta door di ocho for di 14 miembro. Di e seisnan cu tabata ausente, cuatro a notifica nan ausencia, mientras cu dos no a haci esaki. Como cu e presidente Sr. O. S. Henriquez no ta na Aruba y e vice-presidente no a assisti na e reunion, cu aprobacion di e presentenan a worde dirigi door di Sr. Frans Figaroa.

Despues di apertura y cu e relatonan andal di e secretario y di e tesorero a worde trata, a worde haci algun participacion di parti di directiva. Asina e bondnan ta worde peni na haltura cu reglanan pa un Aruba Sport Bank a worde traha, pero cu ainda falta statuto pa un banco asina por worde forma. Di e dos beursaalnan na Merca a worde participa cu nan ta progresando satisfactoriamente. Muy probablemente Roy van Putten termina e anja aki y bin Aruba back ta pronto e obtenc su diploma. Plannan pa un Sporthal ta forma, pero mester busca un manera di yega na e capital grandi cu e plannan aki lo usa. Hunto cu e sporthal tin planea un tennispark, algo cu ta di sumo importancia. Tambe directiva ta participa un solucion cu nan a hanja pa e limitacion di e cantidad di miembro di directiva d A.S.U. ta pa pone un lmite di 15 persona incluyendo e presidente. Cada bond afilia lo hanja un representante. Den e caso cu tin menos cu 14 bond, anto e resto di miembronan di directiva lo worde eligi for di e candidatonan postula door di e bondnan. Pero pa e cambio aki bira efectivo e mester worde aproba den un Reunion General yama especial pa cambionan den statuten. Luego un splicacion a worde duna cu Sr. O. S. Henriquez no por a acepta un reeleccion, ya ta pa e motibo aki directiva di A.S.U. a duna esunnan cu a postula candidato pa manda un otro candidato na luga di Sr. Henriquez. Cuatro bond a haci esaki y a postula Dr. G. A. Oduber, kende anteriormente a yega di ocupa puesto di vice-president di A.S.U. Tur presente tabata di acuerdo pa aclama Dr. Oduber como president sin votacion.

Resto di votacionnan

E resto di votacion a bai den siguiente forma:

Pa ABBA un candidato mester a worde eligi y esaki a resulta A. B. (Tico) Kuiperi, kende a worde reeligi.

Pa ATTA a worde worde reeligi F. M. Croes, mientras cu W. Poeze, activo president di e organisacion aki, pa di promer biaha ta forma parti di ASU.

AVB su ultimo dos representantenan a worde eligi atrobe, esta U. van Breet y F. D. Figaroa.

H. Kuiperi y A. Brokke a worde eligi como representantenan di ALTB.

Aruba Basketball Bond ta trece dos miembro nobo. Esakinan ta Frere Theodorus y Arthur Zaandam, mientras cu pa Aruba Athletiek & Wielrenners Bond a worde reeligi D. Baarh y M. Lashley.

E bond nobo Carambola a hanja como su promer dos representantenan Aquiles Leon y Rudolf de Kort.

Como representante di e miembronan extraordinario a worde eligi Johnny Oduber.

Miembronan di directiva di ASU cu no tabata na turno di baha y cu hunto cu esunnan aki riba menciona ta forma e directiva nobo, ta Rev. Pastoor Burgemeester, G. V. Simon, I. A. Franka y Eddy Muller.

Un punto cu den palabra liber a worde papia hopi tabata busca di un solucion pa e tremendo gasto cu tin na coriente den Wilhelminastadion. Durante anja 1958 ASU mester a paga na Elmar, e enorme suma di mas di 15.600.— florin pa corriente. Ta un parti grandi di e suma cu A.S.U. ta hanja for di Gobierno Insular y di Lago pa yuda deporte na nos isla y ta lastima cu un suma asina grandi mester worde paga pa corriente, mientras cu e por worde usa pa traha mas facilidadnan pa deporte. E solucion ideal naturalmente lo ta un tarifa masha especial pa e Sstadion, pero peticionnan di directiva di A.S.U. na Elmar y haci te hasta na Hulanda cerca e Oficina Principal di Elmar, no tabatin mas exito cu A.S.U. ta ricibi un donacion di ƒ 1.00.— pa anja for di e Compania di Electricidad.

Door di e representante di ALTB a worde pidi masha pa A.S.U. haci tur posibel pa e construccion di por lo menos dos tennisbaan bin cla e anja aki, cual proposicion mescos cu varios otro haci durante e reunion lo worde studia door di directiva di A.S.U. E diferente puestonan lo worde reparti den e proximo reunion di directiva di A.S.U.

Fuerzas Armadas de cooperacion lo hunga serie na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Directiva di ABBA a ricibi un cable for di Venezuela cantinda ta worde ofreci pa un novena fuerte di Fuerzas Aramadas de Cooperacion bin hunga un serie na Aruba. E serie lo tuma luga for di Diavierna dia 13 di Maart te Diadomingo dia 15 di Maart. Un total di tres partido lo worde hunga. E oferta ta masha conveniente ya cu unicamente gastonan di hospedahe na nos isla mester worde cubri.

E novena venezolano naturalmente lo ta amateur.

Un acusado arrepentido y otro menos arrepentido dilanti di huez

ORANJESTAD — E barbero di 53 anja, naci na Colombia, Adolfo RB., tabata dilanti di huez. Den tur e anjanan cu e tabata na Aruba — y tabata hopi anja — nunca e la hanyele den cuenta cu polis of huez. Pero e biaha aki no tabatin salvacion, pasobra placa cu e mester a cobra pa „Onze Vloot" y Arubaanse Kunstkring e la keda cu ne. Tabata mas o menos 500 florin, cual e kier a paga di December caba, pasobra den e luna ayi semper tin mas movecion den barberia. Pero lastima e no a logra di hasi esey. Asina cu tur dos e lugaman menciona a descubri cu e ta keda cu placa y nan a hinka polis den e asunto.

Tabata un caso cla manera cristal. B. ta declara tur cos honradamente y ta bisa cu motibo dje temponan cu tabala malu e la hanyele den necesidad di a fia e placa, pero a priminti di debolbe tur e plaka ayi asina cu e por. Esaki fiscal ta hanya un bon intencion y ta demanda un castigu condicional di cuater luna, cu un tempo di prueba di tres anja y e condicion special cu e placa aki mester ta paga den termino di un anja. Ora cu e tolk van Meeteren ta avisa e demanda aki na e homber carinjoso, e la cumisa ta gradici huez y tur esnan cu tabatin di hasi cu su caso di antemano ,special cu e no mester a bai preso tabata un alivio enorme pe.

Ora cu e sentencia ta cayi ratu despues conforme e demanda (unicamente Huez a aumenta e tempo di prison condicional pa seis luna na luga di 4 luna) B. tabata henteramente gradicido. E no tabata compronde e asunto asina bon, un ta bisa 4 luna y e otro ta bisa seis luna, pero principal ta cu e no mester a bai prison awor, y ta tuma despedida di huez-nan bao di masha gradicimento.

Un contrariedad

Henteramente diferente di c cliente anterior tabata J.N.W. di 18 anja, tambe naci na Colombia. E tabata traha pa Supererema y a horta placa ayá. Pa tira e sospecho riba otro hende, c la kibra algun bentanan di glas, pero polisnan no ta laga hende tuma nan hasi spectakel facilmente.

Si e ta declara cu e la cohe e placa, pero su baas tabatin placa di salario di dje ainda, pakiko e no por a cohe e placa ora cu e tin mester di dje.

Huez mester a tene un discurso basta largu pa splica e mucha kiko tabata intencion dje raad aki, y por ultimo W. ta cambia un poco tambe, di manera cu huez ta cambia e demanda di fiscal cual tabata 8 siman den prison, di cual seis tabata condicional, mas un tempo di prueba di tres anja, pa 6 siman henteramente condicional y e mes tantu anja di prueba.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

E hobencito Enrique Simplico Curiel ta cumpli dos anja. Felicitacion ta bini di su estimado tata Jacob Curiel, estimada mama Maria Magdalena, wela Tina y Treinta, welo Hose, tantanan Inchi, Gela, Vera, Senovia, Carmen, Rina, Leentje, Margo, omonan Chonco, Johan, Goy Bubu, Felix, pepe Ema, familia Curiel, Geerman, Koolman y Pena.

— — —

Ta cumpli su 15 primavera Filomena Maria Velasquez y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Johanna, rumannan Carmen, Arcadio, Jose, Aminta y Victor, tanta y omonan, tur su primanan, primonan, swa Jo, tres estimado sobrinonan Karel, Ronnie, Wimmie Slikker, madrina Pepe, Dora Bermudez, di Do Ruben y Tico Bermudez, tur su amiganan y demas familia.

— — —

Senjora Barbara Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Bertrando, jiunan Maria y Franklyn, especialmente di su swanan Anivio, Fransy Mena, suegra Romanan, mama Nene, tata Chandi y demas familia.

— — —

Rosendo Cristofero Orman ta recorda su fecha natal, y ta ricibi felicitacion di su mama, Matilda, tata Anselmo, rumannan Simeona, Baldomera, Clara, Emilio, Chemito, Beatrix, Bertha, Ciprinana, swanan, sobrino, sobrinanan, tambe di Vereniging Voetbal Club River Plate.

— — —

A cumpli 43 anja Senjora Anna Rosa Henriquez. Felicitacion ta bini di su esposo Leocadio jiunan Irena, Nicolina, Justina Werleman, Filomena, Juan, Jacinto Henricus, tambe di su mama, tata, suegro, suegra, 6 ihanan, rumannan, 4 nietonan, Damaso Maria, Juan, Mirna Pas, Feliciano Johanna, Sixto, Chana, Julio Geerman, y demas familia Geerman, Henricus.

— — —

Ta cumpli 1 anja di feliz existencia Robert Nicolaas. Felicitacion ta bini di su mama Nicolina, tata Willem, ruman Efrain, welanan Stebanita, Maria, welonan Placido, Victor, omonan Ricardo, Ramiro, Edwin, tantanan, prima Ludwina Geerman, Carmen Geerman, especialmente di su padrino Robert Rasmijn y madrina Trina Geerman.

— — —

Senjora Flora Figaroa ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan, tambe di su jiu Hose Figaroa na Hulanda y demas familia Figaroa y Kelly.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa Hose Figaroa na Hulanda, pa parti di su tata, mama, rumannan, primo y primanan, tambe di familia Figaroa y Kelly.

— — —

E hobencito Louis Figaroa ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, madrina Juana Figaroa, padrino Julio Kelly y demas familia Figaroa.

— — —

Senjorita Sarita Kelly a cumpli 21 anja. Felicitacion ta bini especialmente di su amiga Srta. Annie Lacle.

Bo mester di un regalo pa bo tata?

MARIO'S

tin

CIGA.

Nombramento di Comision pa recepcion durante bishita di e bapornan di guerra na Aruba

ORANJESTAD: — Ayera mainta na Trocadero tabatin un reunion entre directivanan di Algemene Vereniging van Nederlandse Reserve Officieren seccion Aruba y e Koninklijke Vereniging „Onze Vloot" seccion Aruba, na unda tabata presente den nomber di Koninklijke Marine e comandante di Marinierskazerne di Savaneta y senjor M. P. H. Tuin, hefe di oficina di Prosperidad.

Detalladamente nan a delibera tocante e bishita di e escuadra V na Aruba, consistiendo di Hr. Ms. „Gelderland", „Amsterdam" y „Van Speijk" cual lo drenta nos haf dia 20 di maart proximo y lo keda te dia 23 di maart, y Hr. Ms. „Karel Doorman" cual lo bini dia 23 e lo keda te dia 25 di maart.

A worde nombra un comision cu den nomber di A.N.V.R.O.: Dr. A. J. C. Hazenberg, I. M. I. van Gool y E. D. R. Bentley-Fowler, den nomber di Kon. Ver. „Onze Vloot": Dr. O. A. Bijl, J. A vd Schoot y A. v.d. Linden, y senjor H. Kemmink. Como representante di Koninklijke Marine, comandante di Marinierskazerne na Savaneta, mientras despues nan lo suplica Bestuurscollege pa nombre un representante di Territorio Insular.

Tarea dje comision aki lo ta pa organisa divereion na e tripulantenan dje bapornan ariba menciona. Tambe a ser dicidi pa haci peticion pa tene un aceon pa colecta placa pa e intencion aki, Senjor Kemmink a keda enearga cu e tarea aki. Alavez e comision lo yega serca Bestuurscollege di Aruba pa ayuda financiero.

Durante e bishitanan casi sigur transportacion dje tripulantenan lo duna problema, na cierto momento tin mas di 2000 hende, pa tal motibo lo worde suplica na pueblo en general pa duna nan cooperacion cu nan autonan pa transportacion. Mas detalles tocante e programa lo worde publicamente via prensa y radio.

Di nos corr. na W'stad

Lamentable accidente

Mucha di casi tres anja a hoga den pos

Segun nos a tende di fuente particular ayera un mucha muher di dos anja y algun luna, na un momento dado cu su mayornan a perde for di vista a bai huske y a bin resulta cu ela cai den un pos. E mucha aki ta jiu di un familia Hulandes cu ta biba den cercania di Jongbloed. Ora cu nan a saca e jiu for di e pos ya tabata laat, pasobra ela hoga caba. E caso aki ta sumamente triste y nos ta presenta na mayornan di e fallecida nos mas sentido palabranan di condolencia, haciendo ruegos na Altisimo pa derrama e balsamo di consuelo den nan curazon pa nan por soporta e golpi rudo aki.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 64

„Oh, mi tin un memoria masha bon", el a responde porfin cu un cara coloriza. „Masha cos a cambia na Irlanda. Sra Foley a muri; ami a bandona e cunucu; algun otro a bai Merca y otronan a casa".

„Nan a bisa mi cu bo tambe ta bai casa", el a bisa.

„Ami?" el a hari bofonante.

„Mi ta meen no na Irlanda"; y pa e comprende quico e tabata meen, el a bira su cara pa Dudley cu tabata combersa cu un dama".

„Oh, esai"! Un momento el a warda silencio; y luego el agrega acerca cu un aire di franqueza: „Ni maske cu e tabata dorna tur na oro mi no quier a casa cun'e y e tampoco lo no ta desea mi. E tin masha miedo di mi".

„Ta quico asina tanto bo por a hacie cu por tin tanto miedo di bo?"

„Pasobra semper mi ta bisa y haci cosnan robez. Bo mester comprende cu mi ta un mucha muhe cu no a ricibi educacion y ta claro cu mi ta comele errornan".

„Ta quico asina bo ta jama cosnan robez? Duna mi un chemplo".

„Wel mi ta responde un dama anclanta manera Lady Boxhill respecto su peluca y su edad, sin cu mi tabata sa cu esai ta contra reglanan di etiqueta y Sra Fullerton respecto divorcio y Sir Harry Coxford respecto debennan. Mi ta quere cu mi ta papia e cosnan manera nan ta y mi franqueza of mehor dicho mi manera bot di bisa cosnan mucho berdad ta pone nan bira mi enemigo sin cu mi por yuda. Y hasta nan ta cuminza ta odia mi", e mucha muhe a responde mientras su lipnan tabata tembla.

„Mi ta sigur cu ningun hende lo t'asina inhusto di risca odia bo", e majoor a cuminza ta protesta.

„Y sinembargo ta haci esai pa motibo di mi ignorancia. Y ni bo mama tampoco no tabata gusta mi. Qui tal di dje y su salud?"

„Mi mama mes ta bon, pero ta duel mi cu mester bisa bo cu m'a tende cu mi ruman Barky ta cause masha rompecabeza".

„Esai ta falta di bo mama mes, pasobra t'asina el a malerie. Nunca e no tabata reconoce su falta".

„El a casa bao di su stand".

„Caramba, Mi ta contento cu alomenos e tabatin e animo di casa mes".

„Y esai no ta nada ainda. Pero e dos di mas pebr ta ainda cu e ta pretende di trece e muhe bin biba na cas tambe. Esai ta un cos terrible pa mi mama".

„Si mi no ta exagera, esai lo ta un cos terrible pa nan tur dos. Y ta quico abo mes a haci tambe?"

„Mi tabata soldu na India y na otro luganan. M'a bai Merca dos bez pa mi bishita mi tanta Nora. Mi tin di bai aya awor trobe, pasobra el a bira viuda".

„T'e mes muhe ai a bini tambe e dia atardi cerca nos. M'a hibe na „The Arms". Y Sra. Hogan a conta mi enter historia di dje. Lo e mester a hanja un impresion menos agradable di bo mama ora cu esaqui a corre cun'e foi cu cas".

„Mi ta kere cu el a lubida y pordona mi mama. Bo n' quier mira algo dje baliamento?"

„Cu mucho gusto", el a responde y el a lanta masha lihe.

„Esaqui mester ta sigur bo prome baile?" el a continua ora cu nan a pasa meimei dje multitud di hobennan y figurnan movible. Joseline a comporta su mes masha bon, mescos cu ta pertenece pa yiu muhe di un antigua generacion di condado.

Masha hopi tabata paga atencio riba dje y un tabata puntra otro:

„Ta quen e belleza ai ta?"

Ningun hende cu tabata conoce Joseline por a figura nan cu algun gun seman ainda e tabata e cunukera na Islanda.

Ulick Doran cu tabata companje tabata consciente di c sensacion cu su companjera tabata ocasiona. Admiradornan tabata sobrecarga e hospitalaria Sra. Hampton cu preguntanan y tabata suplike di presenta nan na e belleza.

„Qui un descubrimiento pa Lady Mulgrave", un dje magnatenan local a observa.

„Si; esai e ta sigur. Y mi n' ta mucho sigur cu Lady Mulgrave lo ta masha contento cu e descubrimiento ai. Unda e ta?"

„Naturalmente Lady Mulgrave lo ta den sala di wega".

„Lo mi quier a puntra mi mes quico Lady Mulgrave lo a bisa dje admiracion general cu e mucha muhe aqui ta ocasiona". Y tirando un bista riba e mucha muhe e homber a continua: „Pero ta quende esun cu ta companje ai?"

„Esai ta subrina di Lady Barre; su nomber ta Doran".

„Un irlandes. Wel, un irlandes no tin mester di haci mucho molester p'e, pasobra esai ta trabao pornada. E mucha muhe ai ta destina pa Dudley Deverell".

Dudley Deverell a mira e triunfo di su prima. Pues Joseline a confisca Doran. Qui un tercio nechi y carinjoso.... y naturalmente sin duda Joseline a queda asombra. Oh si, el a haci masha bon. E mucha muhe tambe tabata particularmente bunita. Nan tabata forma un pareja masha linda.

„Ta lastima cu bo no sa balia", Ulick a opina, „pero lo bo sinja esai pronto".

„Mi n' ta quere cu lo mi por haci esai manera e otro hendenan aqui di mi stand. Mi no por baila, ni corre auto, ni corre cabai ni hunga bridge. Ademas mi no por disimula tampoco".

„Oh, tur e cosnan ai lo bo bin sinja facilmente y di mes, cu excepcion di disimula. Ta stranjo ta di com nos a contra cu otro awe tardi", el a bisa.

Awe ta e atardi di nos encuentro y nos separacion", Joseline a bisa dilhe.

„Paquico di nos separacion?"

„Pasobra bo ta bai Merca, y ami ta bai Francia. Si. Tan pronto cu mi tata regresa mi ta bai pasa basta tempo cerca mi famianan aya. Bo mester sa cu mi ta mitar frances y mitar ingles".

„Bo ta sinti bo feliz? Lo bo a desea di bai back trobe y lo bo quier tabata e Mary Foley di antes?"

„Wel no. Esai mas no, pasobra aqui mi tin mi tata cu ta stima mi cu locura y mi tin Tito cu ta trata mi manera un ruman. Pero loque mi no por soporta ta e gruponan cu ta bishita nos cas".

„Mi por figura mi y mi conoce e stel ai tambe. Bo ta enteramente otro foi nan".

„Asina ta. Na Irlanda tur hende tabata loco cu mi y tur hende tabata hari cu mi y aqui nan ta hari mi y tene mofa di mi. Ta un cambio triste", e mucha muhe a termina su frase.

E ta sigui

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE

AUPING

BEDS

MESKER - agents

ABBA a tene agradable „get-together"

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Den e cu hopi smaak dorna comedor di Hotel San Pedro Diahuebs anochi ABBA a ofrece un cuminda na e umpirenan, anotadornan y prensa. Di directiva di ABBA tabata falta unicamente un persona, mientras cu e umpirenan y anotadornan tabata den nan mayoria presente.

Sr. Eddy Muller den su capacidad di presidente di ABBA luego di yama tur esnan presente bonbini a gradici masha hopi pa e cooperacion cu te ainda ABBA por a goza di tur esunnan presente. Despues di un brinda tur presente a cuminza ta goza di e menu cu a worde cuidadosamente prepara door di Sra. Pieters, gerente di e hotel.

Na final di e cuminda aki, durante cual poco di e veteranonan presente labala recorda nan momentonan di gloria, Sr. Muller, un biaha mas a dirigi algun palabra y muy en especial a suplica tur presente pa sigi nan apoyo na nos baseball pa asina e deporte aki sigi florece ariba nos isla.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviseo
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 2 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Goubbiah"
RIALTO
8.00: „Joe Macbeth"
PRINCIPAL
8.00: „Stopover: Tokyo"
AURORA
7.30: „Dance little lady"
SAVANETA
7.30: „Der bettel student"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes, 2 di Marzo:
7.55 Mareha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show del Medio dia
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y Robustiana
7.15 La Novela Unico
7.30 Yo quiero a Lucy
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Anecdotario
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 Cortos Cinematograficos
10.00 De Pueblo a Pueblo
10.30 Anteneo de Caracas
12.00 Despedida—Himno Nacional

Licenciadonan
Boso por kier un mihor vacacion, eu sliita tras di stuur di un MERCEDES BENZ?
E ta na bo alcance....
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO VICTORIA

DIALUNA 2 DI MAART

4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La Voz di Evangelio
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Luz y verdad
6.45 Tesoros musicales
7.00 Notlcia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign Off

LA COMODIDAD

J. G. Emanstraat 70 - tel. 1607 - 1608

ta e adres cu ta percura completamente pa bo PICNIC

Odubér & Kan inc. Opticians tel. 2193

Solo ta manda luz pa nos, pero tambe rayonan ultra-violet i Infra-corra. Esaquinan ta peligroso. Protege bo wowo cu un bon bril di solo.

2 lens.

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Mi ta hoci pa Cisco, pasobra e ta peligroso. Jeu di miedo. Varo ta hoei.... Mi ta hopi adilanti caba, nan lo no por jega mi. Vigila esunnan ey Pancho. Mi ta bai tras di e otro.

☆

JUAN EL INTREPIDO

Ban vliegveld. Y haci liger. pasobra ta cuenta di vida y morto. Na vliegveld un guardia ta mustrele e avion....Esta suerte, no tin ningun hende a bordo ....mi ta bai sconde den e cabina di e piloot, pa mi ta hunto cu Juan.

☆

DICK TRACY

Tracy ta bisa, cu prome cu e auto a parkeer e la mira un restaurant. Asina cu ta un oceano inmenso. Cuanto restaurant tin na costa? Wel, hopi — podise centenares. Nos sabi cu e la corre den mondi pa casi dos oras. Y bosque ta sera henter e lugar ey, cu e por ta ey of ey. Y tanto e nubianan como e gaviotanan ta parce otro den un lugar asina. Nó ta asina? Hey, mira.

☆

RIP KIRBY

Mi a confia demasiado den documentonan antiguo di e piramidenan....Ya cu mi ta aki mi por comproba algun di nan....Ah....e ta mustra bon....pero mester ta asina....pasobra despues di tur cos ta mi a construi ele....Bo ta kere nos por laga e porta di e museo habri, senjor Kirby? Asina nos por haci facil e entrada di Dr. Destino. No, no. E ta mucho sabi, pa e cos ey....e lo sospecha mes ora.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Warda bo discurso. Dr. Wright! Mi ta hay laga tur cos na bo cuenta! Bo ta equivoca, Dra. Lucas! Si esey ta bo actitud, bo ta haya bo retiro! Y esey no ta justo! Oh....Steve, bo no por haci esey! Eh, bo a jama mi Steve! Y tabata puro subconciencia....Si lo mi haciel Pero bo no por soporta un contradiedad ....bo no tin....valor! Bo ta casi arruina mi, pero mi a recobra mi sentido y lo mi no laga bo hay asina facil! Lo bo queda si nos traha o laga di traha la torta del espacio! Ta bon, doctor....! Laura ta contesta timida.

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Na unda e ta? e ruman muher di Julieta Jones ta puntra. Quen? Y quen bo ta? Mi ta Eva Jones, ruman muher di Julieta, y e portero a bisa mi cu e mucha muher cu a sali den e revista....Julieta ....tabata viva aqui, y....E no ta aqui awor....Marga ta contesta. E ta na dokter....e dokter cu a curé majan bo por miré....Ainda warda mas....?

☆

PEPITA

Bo quier mira quen ta jama na porta. Lorenzo? Mi ta vende e aparatitonan aqui pa....No awe, danki. Ningun hende nu po a mira ainda cu un bisti di sacu a para nan bon asina manera abo! Mi no sa cu mi mester tuma como un compliment of un insulto!

☆

WAT KAN KANKAN KAN ALLEEN

Demanda di seis luna pa homber burachi cu a hinka cu cuchu

Orde pa hibele Dokota inmediatamente

ORANJESTAD — „Y ta pakiko bo a haci esei?" tabata e pregunta ... pa huez mr J. van Gent dinbierne maluta durante raad, kende semper ta ... calma, pero e maluta ayi tabata hopi rabia.

„Pasobra mi tabata burachi", tabata e contesta di e nabegante Vicente F. ...

„Si, y esey pa bo ta un motibo: pasobra mi tabata burachi. Ta bo mes ... cu bo ta burachi homber, un ta bo mes a bebe hira burachi," asina e huez ... puntra indignado.

Awor si mr. Van Gent tabata completamente di mal humor. Diasabra anochi dia 7 di febr. u.p. durante fiesta di carnaval den un club na San Nicolas e la hinka e dama cu kende e tin tres jiu pero no ta casa cu ne, cu un punjal den su pechu. Fortunadamente e herida no tabata mortal, pero esey tabata puramente di suerte, pasobra A. a hinkele pega cu su curazon. E shimis di fiesta tabata riba mesa tira como prueba anda, cu mancha di sanger cu a bira pretu den dje.

Mescos cu ta pasa hopi biaha, du... te un fiesta nan ta bebe, nan ta b... y e alcohol ta cuminsa dununan ... di tuma venganza bieuw.

Asina a bai cu A. tambe y su ... da Na cierto momento nan a a ... pleitu y A. a hinka e dama cu e ... jal, cual e tabata tin cerca dje.

Air Condition... your home

KRUTSHEF TA BAI LEIPZIG

Moscu, 1 maart: — Krutshef a ricibi un invitacion di gobierno di A... mania Oriental, pa bishita e bolsa anual internacional na Leipzig y el a acce... e invitacion, asina e agencia di prensa Ruso „TASS" a informa. E noticia no... menciona fecha dje bishita.

Ta probable cu prome ministro Krutshef lo tene negosacion durante su bishita na e bolsa anual di Leipzig, tocante un pacto di paz entre Rusia y Alemania-Oriental, pero nan lo no firma e pacto, asina un portavos di embahada Ruso na Berlin Oriental a informa na Leipzig.

E portavos a bisa ademas cu un pacto di paz ta necesita preparacion extensivo y no por firmele den pura. Krutshef lo bai Alemania Orixtal otro siman, net despues di su ultimo discusion cu Macmillan.

Na Londen nan ta bisa cu e informacion, cu Krutshef lo discuti un pacto di paz cu gobierno di Alemania Oriental, tin masha poco influencia riba e desicionnan cu Occidente lo tuma en conexion cu Alemania. Na Londen nan ta di opinion cu lo no necesita hopi negosacion serio tocante un pacto di paz cu Alemania Oriental mas y cu ya e lidernan di Alemania Oriental a discuti un proyecto di pacto cu Rusia caba.

Segun e corant independiente Vienes „Neuer Kurier" e Rusonan kier cuminza un conferencia di paz na Berlin Oriental dia 10 di Maart. Krutshef aparentemente lo atende e conferencia, y tur pais dje bloque comunista a ricibi invitacion pa atende.

Segun e corant Vienes nan ta... opinion na Berlin, cu Rusia lo fi... un pacto di paz cu Alemania Orie... dia 28 di Mei, si Occidente no acce... e proposicionnan Ruso pa Berlin.

Treiller Ruso a destrui cablenan?

ARGENTINA, 1 maart — E teniente Mericano, Donald Sheely, kende a bai abordo dje treiler Ruso „Novorossisk" na Newfoundland, Diahuebs, pa mira si e treiler tabatin algo di haci cu e destruccion di cablenan trans-Atlantico, a bisa periodistanan na Argentina cu e y su personal a hanja „un cable di marcacion poco stranjo" a bordo dje treiler. E cable tabatin un largura di casi mil meter cu un cilindro di heru cu tabata pisa como 3 kilo na un punta. Ademas e treiler tabatin a bordo solamente cosnan cu por spera a bordo di un tal bapor. Parce si cu e tabatin aparto radial extra a bordo.

Acuerdo Ingles-Egipcio firma

CAIRO: — E acuerdo financiero ingles-egipcio cu a ser aproba dia 17 di januari, a ser firma na Cairo ayera nochi.

Awor a bini un fin na un conflicto prolongado tocante algun asunto financiero, como resultado dje crisis di Suez na 1956.

Un funcionario di ministerio di asuntonan economico di Cairo a informa cu e acuerdo ta stpula liberacion di saldonan acreedor dje Republica Arabe Uni na un balor di 51.470.000 liber esterlina.

3.5 milion liber esterlina lo worde entrega inmediatamente na e accionistanan dje compania di Canal di Suez.

Aki dos anja eleccion na Cuba

HAVANA, 1 maart — E prome ministro Cubano, Fidel Castro, a informa durante un discurso pa directornan di corantnan Americano, cu ta bishita Cuba actualmente, cu aki dos anja lo tin eleccion na Cuba.

Reunion di Liga Arabe

BEIRUT: — E comision tecnico dje conseho di Liga Arabe lo uni awe. Dia 28 di februari, ... acuerdonan entre e gobie... ...be y compania estranhero ... zeta. Representantenan di Kuweit, Bahrein y Oatar, cu no ta miembro di liga, a ser invita pa atende. E comision ta trata na determina un actitud ara... comun respecta e acuerdonan petrolero di Mediano-Oriente, asina a ser informa na Beirut.

E agencia di prensa arabe a informa cu e ministro di asuntonan economico di Irak kier pidi atencion dje rusonan pa buscamento di zeta dilanti di costa y nan kier hanja assistencia tecnico di Rusia pa e industria quimico cu nan tin intencion di establece na Irak.

Wekker chikito di di viaje

KIENZLE

Un bunita regalo.

Arzobispo Makarios a yega Nicosia

NICOSIA: — Arzobispo Ma... rios a yega Nicosia despues cu el a ... desterra pa 3 anja. Casi 200.000 he... a ricibi e arzobispo cu entusiasmo y ... e kloknan di misa a bati. Cerca e ... lacio dje arzobispo dak di un cas bi... riba cual 100 hende tabata para, a ... aden. No ta conoci si tabata tin v... ma.

Mocion re...

Parlamento di Grecia a rechasa ... mocion dje partidonan di oposic... den cual oposicion a desaproba dje ... cuerdo di Londen pa Cyprus.

Arrestonan na Pretoria

PRETORIA, 28 feb. — Na L... Selbourne, un distrito di nativo... Pretoria, 347 persona a ser arr... awe mainta.

Poliznan a bisa cu nan ta busc... hendenan cu a comete ladronicia ... homber cu a usa fusil ora cu e p... nan a dispersa 2000 muher Diahu... cu nan klop. E muhernan tabata ... testa contra e entrega di kaarch... identificacion. 4 hende a ser herid...

Ayera poliznan na Port Elizabe... dispersa 250 muher nativo cu ta... protesta y 4 muher a hanja he... leve.

E hefe di poliz interino di Tr... vaal a declara despues dje Razzia ... Lady Selbourne, cu e kaarchina... identificacion dje arrestantenan ... tabata siribi.

„Constitucion" a dal cu tanker

NEW YORK, 1 maart — E ba... di pasahero Mericano „Constituti... a dal cantu di un tanker 5 milla ... di haf di New York. E „Constitut... ta un bapor di 23.719 tonelada. ... tin mas detalle ainda.

Inundacion na Brazil

BUENO SAIRES, 1 maart. — ... tin miedu cu e inundacionnan dje ... Parana na Brazil a causa danjo ... balor di 100.000.000 florin. na e ... tianan y cosechanan.

Dulles ta mehorando

WASHINGTON, 1 maart — S... Department a informa, cu Dulle... mehorando mas y mas. E speciali... nan cu a trata e ministro ta sa... fecho cu e progreso dje patient, c... resultado dje tratamentu cu X-ra...

Medico di Eisenhower na Roma

ROMA, 1 maart — Dr. Paul Wh... medico di presidente Eisenhower ... yega Roma awe tardi, biniendo ... New York. El lo sigui pa Cairo ... lo bishita varios pais Africano ... unda el lo atende conferencia y ... cusion.

El a contesta un pregunta di pe... distanan bisando, cu actualment... presidente di Merca ta goza di ... saludo excelente, no obstante e eno... cantidad di trabao cu e mester ... na e momento aki.

„Maasbode" y „De Tijd" ta bai uni

DEN HAAG: — E corant hulandes „... Volkskrant" di awe mainta a infor... cu „despues di negosacion prolong... e corant provincial catolico „De Ma... bode" cu a celebra su di 90 cumple... jos anja pasa, lo stop di sali dia 31 ... maart. Segun „De Volkskrant" el ... ser bendi cu e casa editorial „De Spa... nestad" na Haarlem. „De Spaarnest... tin intencion di combina „De Maas... de" (un tirada di 27.000) cu su pro... corant catolico „De Tijd" (un tir... di 33.000) na Amsterdam „De Vo... krant" a duna mas detalle tambe.

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ANJA 20 — DIAMARS 3 MAAR 1959 — Nr. 3376

Proposicion Ruso pa tene conferencia di ministronan na Viena of Geneve

Moscu, 2 maart.: — Rusia a propane awe pa tene un conferencia entre Este y Oeste dje ministranan di Asuntanan Exterior na Ginebra af Viena, den luna di april. E natanan Rusa cu e patencianan Occidental a ricibi, en contestacion riba e ultimo proposicionnan Occidental, tacante un tal conferencia, ta contene e proposicion aki. Gobierna Ruso ta bisa ademas cu ainda ta posible pa e 4 potencianan colabora den asuntonan respecto Alemania.

E portavoz di State Department a nenga di duna cementario awe tardi riba e contesta cu Rusia a duna occidente riba e notanan occidental di dia 16 di februari, den cual ta propone pa convoca un conferencia di ministronan di asuntonan exterior, pa discuti e problemanan aleman. E portavoz a bisa cu e no ta duna comentario pasobra ainda departamento di asuntonan exterior di Merca no a ricibi noticia tocante e tekst completo dje contestacion rusa. I a ricibi solamente un resumen dje contesta.

E portavoz a contesta un pregunta bisando, cu e grupo ehecutivo occidental, cu ta encarga cu problemanan aleman, lo tene mas discusion na Paris dia 9 di maart.

El a informa tambe, cu ainda no tin un arreglo definitivo pa un bishita eventual di MacMillan na Washington.

E ministro di asuntonan exterior, ruso, Gromyko, a entrega e embahador frances na Moscu, Maurice Dejean, un nota awe, den cual Rusia ta contesta e ultimo proposicionnan occidental respecto convocacion di un conferencia di ministronan di asuntonan exterior, pa discuti e problema aleman.

E embahadornan di Merca, Inglaterra y Alemania occidental tambe a ricibi tal nota.

Segun noticianan ricibi na Bonn e rusonan ta aproba e conferencia di ministronan di asuntonan exterior di oriente y occidente, manera occidente a propone riba condicion:

1) Cu e potencianan occidental lo declara nan mes dispuesto na atende un conferencia supremo despues dje conferencia di ministronan:

2) Cu Polonia y Checoslovakia lo worde invita pa buta paridad entre oriente y occidente.

Ta posible cu e contesta ruso lo worde publica awe nochi of majan mainta.

Asunto di importacion di zeta na Merca

WASHINGTON, 2/3. — E recomendacionnan dje Civilian and Defence Mobilisation tocante reemplaza dje programa voluntario actual pa importacion di zeta na Merca, a ser presenta na presidente Eisenhower. E sistema voluntario aki a caduca diasabra anochi 02'or.

E portavoz di Casa Blanca, James Hagerty, no tabata dispuesto na duna informacion tocante caracter dje recomendacionnan. E no tabata kier bisa tampoco si por spera un anuncio di Casa Blanca e siman aki.

Muchanan di school na Brazil a welga

Rio de Janeiro, 2 maart.: — 1.200.000 hoben Brazilenjo, cu ta worde representa pa 24 union di discipulo di scool, a decidi di huelga desde awe y no atende ningun les mas, pa protesta contra e aumento di placa di scool.

Mayoria parti di scoolnan na Brazil ta den man di ensenjanza liber y gobierno a duna directivanan dje scoolnan permiso di aumenta placa di scool. Poliznan a tuma medida pa stroba hende di camna cu borchi dilanti dje scool.

AIR CONDITIONING

Stampia especial na Hulanda

40 Anja di hubileo di KLM

Den Haag, 2 maart.: — Como cu dia 7 di octoker lo ta 40 anja pasa cu KLM a ser establece, correos di Hulanda lo publica 2 stampilla; un di 12 y un di 30 cens.

E anja aki ta 25 anja pasa, cu e avion „Snip" a subi na Schiphol pa bai Caribe over di parti Sur di Atlantico y escy a stimula establecimentu di e ramo di KLM den Caribe. E miembronan dje tripulacion dje „SNIP" lo bishita Caribe awor pa atende aki e comemoracion dje hecho, cu 25 anja pasa „Snip" a bini aki.

Senjal di satelite Mericano nobo

INGLEWOOD 2/3.— Nan a ricibi senjal radial sporadico di e satelite nobo cu Merca a lanza diasabra. Nan ta conclui cu e satelite tasigui e ruta stipula, cu ta pasa over di Noordpool y Zuidpool. E „Descubridor" ta circula mundo un bez cada 90 minuut. su distancia for di tera ta varia for di 883 te 243 km, asina forza aereo mericano a informa.

Diadumingo excursion pa muchanan di Tanki Leendert

Dia 15 concert di Lago Community Band

TANKI LEENDERT — Diadumingo awor 40 mucha muhé y hombér di centro juvenil na Tanki Leendert lo participa den un excursion rond di nos isla. Nan lo bishita e beachnan, cuebanan, formacion di piedranan y hopi otro lugarnan interesante. Reina di camaval di Aruba Alicia I, kende a nace na Tanki Leendert, naturalmente ta bai hunto cu nan. Na Lago Heights Club y den club di NWIWA tur hende lo hanja bebidanan refrescante.

Speeltuin

Nos a worde informa cu e speeltuin di centro juvenil tambe a worde hasi mas amplia. Ta hini un glijbaan y un trapi di chercicio. Tur esaki ta pa ofrece e muchanan diverticion salud.

Lago Band

Dia 15 di e luna aki e Lago Community Band lo duna un concierto den centro juvenil na Tanki Leendert. Esaki lo tuma lugar parti atardi.

Mientras cu e banda ta toca, tin oportunidad pa tur hende laga saca nan portret gratis cu un kodak di Polaroid, cual Aruba Trading a pone desponibel pa e ocasion aki.

Estatutonan

Otro bon noticia dje centro aki ta cu e statutonan mientras tantu a bini kla y cu nan a worde manda pa Gobernador pa aprobacion.

Pelicule

Actividadnan no ta di falta: Den futuro tur Diadumingo lo tin presentacion di cine den patio dje centro aki. Te cu awor tur biaha e patio tabata completamente ven di hende.

Futbol di mesa

Pa e categoria di muchanan mas grandi, nan a cumpra dos set di wega di futbol di mesa. Di momento cu nan a pone e mesanan den club, cu excepcion di horanan di coochi y algun biaha mas asina den dia, continuamente tabatin game ta tuma luga.

Volleyball y boeki

E equipo di volleyball di damas ta practicando sin fin. Nan ta hopi delanta caba y presto nan ta cla pa enfrenta cualkier die equiponan fuerte di damanan na Aruba. Por ultimo den e centro na Tanki Leendert den pastry nan ta formando un biblioteca chiki, den cual tin diferente boekinan valoroso caba, cual por worde usa gratis door dje miembronan.

Jazz recital

ORANJESTAD — Pa mediacion di Aruba Jazz Society awe nochi pa 8.30 den club di Lago Heights lo tin un piano recital di e pianista di jazz Guillermo Bright. Entrada ta hopi abao.

Texas Furniture Store
voor
Losse meubelen

Eleccion di Kerkeraad

ORANJESTAD — Den curso dje luna aki e comunidad protestant na Aruba lo tene un eleccion pa un directiva nobo. Mitar dje miembronan di directiva a yega na e termino cu nan mester baha. Ta senjores J. R. Beaujon, G. de Veer, E. O. Frigeria y N. P. Hogerboord na Oranjestad; senjorita I. M. Croes na Piedra Plat y senjores C. J Sibilio y J. M. I. Wagemaker den distrito San Nicolas. Di esnan ariba menciona no ta re-eligible senjores Beaujon y De Veer.

Contra candidatonan por worde presenta te cu Diabierne awor.

E reglamento di Comunidad Protestante ta stipula cu 3/4 parti di e cantidad di eligidonan pa directiva mester ta jiu di terra.

ORANJESTAD

Hasi duro na cas

Diadumingo nan a pidi asistencia di polis pa H. C. di Savaneta kende bao di influencia di bebida tabata kibra tur cos den cas. Nan a hibele warda.

Dalmento

Den Leliestraat banda di parcela no. 28 diasabra e autonan A-4288 y A-3002 a dal den otro. Danjo 600.— florin, e chofernan tabata resp. G. H. y R. C. G. H. aparentemente tabatin algun bitter di mas aden.

II

E mes atardi ayi den cruzamento di Emmastraat y Nassaustraat e autonan A-6472 y A-1804 a dal cu otro, chofernan tabata P. T. y A. C. Danjo aki ta worde valua pa fl. 250.—.

F A T U M — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Homber riba rif

Diasabra atardi pa 4'or a worde avisa na warda di polis na Oranjestad cu para riba waf nan ta nota un homber ta zwaai riba rif.

Despues di a papia cu Havenmeester e boto di Loods a bai mira ta kiko a pasa. Ta resulta cu un tercio kende su boto a sink e mainta ayi banda di rif.

tabatin algun ora caba ta duna sinjal na e isla grandi pa auxilio. Di e isla chiki nan a trecele pa e isla grandi.

Desorde

Nos amigo I. G. a forma un desorden den refresqueria Estrella diadumingo anochi. Polis a hibele warda.

Molestoso

Den Colombiastraat diadumingo atardi tabatin un homber burachi hopi molestoso, ora cu polisnan a yega, e tabata scondi den matanan den jardin dilanti di cas. Nan a hibele warda na unda e por a bai sconde mas mihor den cel.

Revancha

Diadumingo nan a pidi asistencia di polis pa motibo di un pelea na Tanki Leendert, na unda C. F. a dal amigo D. P. cu un pida herro riba su cabez. Cu un bon herida polisnan a hiba P. hospital. Poco rato despues ta parce cu C. F. a dal un T. I. tambe, kende a yega tur sangra den warda di polis. E homber aki mester a worde atende na hospital, despues e la tuma revancha ..undi den ofi ina di recherche.

Suegro contra suegro

Diasabra atardi G. W. y su suegro F. M. tabata bringa cu otro den Aurora Bar. Suegro G. W. mester a worde hiba na warda pa calma serca polisnan.

Un typo mas asina

Senjor M. H. a bau busca ayuda na warda diadumingo atardi, pa motibo cu C. B. kende tabata burachi den cas, a cuminsa ta manda piedra y a dal H. su esposa un pusha, causando e dama hanja un schram den su carru. Ora cu polisnan ta yega nan ta hanya e cas tur rebolta, stoelnan den otro glas kibra, pero B. a desaparece den cunucu. Poco despues polisnan a hanje den cunucu bao di influencia di alcohol. Nan a hibele caminda e por hasie cuanto desorde cu e kier, esta si e ta risca.

Ainda no tin trankilidad den Cine di Sav.

Diadumingo anochi e gerente di cine di Savaneta cu dos anochi anterior muchanan a kibra un porta dje teatro. Nan ta buscando e culpable.

Hanya y perde

HAP Van der Wal a hanja un bril di solo den Shanghai Restaurant, cual e la depone na warda di polis. Frenchi I. Meal di Rondweg 78 a perde un tabla di biljeebi no. 02186 y mitar tabla di no. 16723. Posibel e la perde esa-Linan banda di postkantoor.

Ayera tardi den Nassaustraat banda di Henk Wiggers su barberia nan a hanja un vulpotlood di color di plata.

E satelite pa circurla luna i solo

WASHINGTON — E lanzamentu dje satelite solar mericano „Pionier 4", cu mester a tuma lugar ayera nochi na Cabo Canaveral, a ser pospone indefinitivamente pa motibu tecnico, asina e organo pa aviacion aereo y den espacio a informa.

Nan tabata desea pa e satelite circula despues di 34 hora y sigui pa solo.

A hanja satelite „Descubridor"

VANDENBERG — Despues di mas cu 18 hora despues di lanzamentu dje satelite mericano „Descubridor", cu a ser lanza dia sabra, nan no tabata sabi sigur kiko a sosode cu e satelite, asina ministerio di defensa mericano a informa. E expertonan ta studia e informacion cu nan a ricibi dje meter di distancia, pa hanja sabi kiko a pasa cu e satelite, cu tabata contene aparato especial pa tene den su curso.

Durante e prome 10 minuutnan despues dje lanzamentu e satelite a transmiti informacion, pero un portavos a informa cu e satelite „a yega e punto preciso na unda e mester a drenta su ruta rond di mundo, cu e velocidad preciso".

Un bapor di marina a ricibi senjal na casi 150 km parti sur dje base Vandenberg, cu posiblemente tabata e ultimo contacto radial cu e „Descubridor". E senjalnan tabata asina debil cu por a conclui cu ta falta algo na e transmisor dje satelite.

Esaki tabata e prome satelite den e serie di „Descubridor", cu cual nan kier hanja entre otros informacion na beneficio di seguridad dje pilootnan den espacio.

Reunion di Eilandsraad ayera nochi tabata cortico

ORANJESTAD — E reunion di ajera nochi di e departamentonan di Eilandsraad no a dura largu. Importante tabata cu UNA a bolbe na atende e reunion, y a declara cu por lo pronto nan lo acepta e desicion di huez na prome instancia cu tijdelijk gezaghebber ta legal y cu nan lo ta presenta na e reunionnan manera antes den mes un actitud cu semper.

F. Wernet miembro di UNA a worde instala. No tabatin ningun dificultad den cambionan di begroting. Tambe e subsidio di 16.000 florin na Stichting Schouwburg a keda acepta.

Den nos edicion di mayan nos ta spera di bolbe cu mas detalle riba e reunion aki.

E choque entre „Constitution" i „Jalanta"

NEW YORK — E bapor mericano „Constitution" (200 meter largu) cu a dal ajera no tabata tin pasahero abordo. E tanker cu e bapor a dal cantu di dje, tabata e tanker noruego „Jalanta", el a skeer pero no tabatin peliger cu lo e sink. Segun guardiacosta no tin bida di hende na peliger. E dalmentu a sosode durante un misi diki.

Nan ta hala e tanker y e parti cu a kibra for di dje baf. No tin ningun hende mas abordo di e bapornan.

E dalmentu no a exigi victima: tabatatin 40 miembro di tripulacion abordo dje „Jalanta". E mester a bai venezuela pa tuma un carga di petroleo. E „Constitution" tabatin 112 miembro di tripulacion abordo y 20 tecnico. E bapor a caba di ser modernisa.

Un portavos di „American Export Lines", a bisa cu no ta posible pa calcula e danjo prome cu awe: despues di un investigacion provisional.

Na unda Truck di Cine ta bai e siman aki?

ORANJESTAD — E truck di Cine di e institucion pa combati abuso di alcohol lo duna siguiente presentacionnan di cine na siguiente lugarnan y fecha. Diarazon 4 di maart 1959 na Kalabas. Diabierne 6 di maart 1959 na Tanki Leendert riba tereno di Centro Juvenil. Tur e presentacionnan ta cuminsa pa 7.30'or y lo dura un ora mas menos.

Coleman
MA'KE BO N' TIN CORRIENTE
TOCH BO POR TIN
luz tur
camir.da
den bo cas cu
COLEMAN!
f 18.50
f 25.—
PALAIS ROYAL ARUBA N.V.
Oranjestad - San Nicolas

Shutterpeepers ta duro pa hanja

ORANJESTAD [illegible] shutterpe[illegible] hasi[illegible] lentu[illegible] blem[illegible] G.A.D. [illegible] Nicol[illegible] [illegible] 20 di Augustus [illegible] di [illegible] Tremos [illegible] moda [illegible] tee, pa mas o menos 10'or ora cu e la worde garra. Esaki dos dama tabata testigu, Maria Tremos di 16 anja y [illegible] Williams di 42 anja [illegible] e anochi [illegible] curra die cas.

Fiscal ta hanja [illegible] suficiente comprobacion [illegible] shutter peepers ta asina dificil pa garra e ta hanja un bon castigo ta [illegible] aki como chempla pa e otronan. Tres siman di prison tabata su demanda.

Abogado dje acusado, N. F. Henriquez Sr. a tene un defensa largu contra loke Fiscal ta hanja. Specialmente e ta bisa cu acochi ta imposibel pa reconoce un persona y [illegible] [illegible] dje declaracion [illegible]

Huez [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] y dos luna di prison condicional, cu tempo di prueba di tres anja.

St. Franciscus groep tabatin un diadomingo yen di actividad

ORANJESTAD — [illegible] di Sint Franciscusgroep [illegible] ro despues di nan [illegible] ta custumbra di tene ter prome Diadumingo di luna, pa despues di misa organisa un programa special di weganan y diverso [illegible] padvindersen, [illegible] pa e welpenan y e padvindernan. E stam di voortrekkernan lo ta encarga cu e organizacion.

A asisti na e groepmis dia 1 di Maart u.p. como 75 miembro, entre welpen, padvinders y voortrekkernan inclusivo [illegible]

Peter N. [illegible] Seys, aalmoezenier [illegible] a celebra e sacrificio di misa, asisti pa e voortrekkernan [illegible] y Raul Wild como sirbidor di misa. Despues di misa Raul Wild a tuma despedida di su grupo y special di stam como algun ora despues e mester a sali pa Corsow na unda e ta bai sigui un curso den verpleging.

Raul Wild ta un dje mas bieuwnan di Sint Franciscus groep y ta pertenece casi 10 anja caba den e groep aki. Tur su „rumannan" a desele hopi exito cu su estudio na Corsow, y despues di slaggeparade Oubaas Miguel Pietez a acompanjele pa Vlegveld den nomber di henter e groep.

Bolbiendo riba e groep mes, nan ta bai desayuna pa poco rato despues nan cumisa cu nan weganan riba terreno di R.C.A. Aki nan a pasa un ratu masha agradebel y pa mas o menos 12'or di merdia a yega un fin.

Territorio Tibetano a worde liberta

NUEVA DELHI, 2 maart — Miembronan rebelioso dje rasa Khamba a libera e region Tibetano entre e Rio Brahmaputra y frontera di Tibet cu India Babhutan, te na Shigatse y e Rio Langste, asina e corant Radio „Statesman", a informa. E Khambanan a ocupa hopi forti importante y nan a horta arma y provision dje communistanan Chines.

Nan a yega te na un distancia di 65 km for di Lhasa, capital di Tibet. E Tibetanenan na India no ta kere cu nan lo ataca e ciudad. Nan ta kere cu e rebeldenan lo trata di kibra tur communicacion riba tera entre Lhasa en China, via Chambo y e comunicacionnan cu India via Shitgatse. Segun e calculacionnan e trupanan Khamba ta varia di 10.000 pa 25.000 solda.

Segun „Statesman" e Chinesnan a insisti pa e Dalai Lama di Tibet larga su propio guardianan personal y otro trupanan bringa contra e Khambanan, pero e Dalai Lama no a tuma medida ainda. Observadornan ta puntra nan mes pa cuanto tempo e Dalai Lama lo por ignora e asunto.

Ehecutacion na Cuba di 3 hende mas

HAVANA, 2 maart — Durante fin di siman pasa 3 simpatisadar di Batista a ser checuta na Cuba. Tribunalnan a condena 12 otro prisonero pa castigo di pena di morto. Na Palma Soriano, den e provincia Oriente, pueblo a tene un demonstracion, durante cual a ser exigi, pa apura e procesnan dje criminalnan di guerra. Na Matanzas pueblo a pleita na faber di ex teniente di ehercito di Batista, durante un reunion masal.

Temblor na Nueva Guinea

DEN HAAG, 2 maart. — A ser informa di Hollandia, capital di Nueva Guinea hulandes, cu tabata tin temblor diasabra anochi na Manokwari, un puebleeito na costa norte di Nueva Guinea hulandes. No tin victima. E temblamentu a dura 3 minuut. E steiger nobo a hala yega te na un distancia di como 30 meter den laman. E casnan a hanja solamente un poco danjo. Electricidad a ser kita.

Riba e foto aki nos ta mira SAR Prins Bernhard ta inspeciona un guardia di honor na su yegada na Rio de Janeiro.

HAVE PLENTY OF PEPSI-COLA Trade Mark Registered
for family and friends
Pepsi-Cola
The refreshment of friendship

Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna consejo gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Querida Rosemarie,

Mi ta lesa tur siman diamars den Arubaanse Courant e cartanan i contestanan di Rosemarie. Hopi tempo caba mi tin un cos cu ta molestia mi hopi, pero como mi no sa con splica mi problema mi no a scribi Rosemarie ey tiba. Te cu alafin awe mi pensa cu Dios yudami pa mi por conta Rosemarie mi bida. Podiser Rosemarie por duna mi un idea, of un solucion.

Mi ta un mucha muher di 23 anja i ja ta di dos vez caba cu mi ta batin un namorado, pero el a bai larga mi pa motivo cu mi cas, esta cas di mi mayornan, ta un cos insoportable pa un hende. Mi tata i mi mama tur dos ta bebe. Prome ta mi tata sol tabata bebe, awor ultimo tempo mi mama tambe. Mi otro rumnan ta casa i ami ta na cas pa mira e bista ey casi tur anochi. Rosemarie, bo por comprende mi bida? Mi tin bergwenza te hasta di trece un mucha muher na mi cas, corda un mucha homber. Ora cu e prome namorado di mi a mira con anochi mi tata i mama ta sinta burachi ta bari i papia cos di kens, el a bisami cu e no por sigui bin mi cas mas. Ma dunele tur razon. Mi enrazon por a kibra mes di dolor. Awor un otro joneuman a namora mi, ... kier a bin mi cas basta dia, pero mi no tabata kier. Porfin el a cuminsa jalusa mi, wel ma bise e bin. Ora cu el a mira e situacion na mi cas, e no a bin mas. Rosemarie, bisami kiko mi hace? Si mi bai larga mi mayornan, no tin un [illegible]

[illegible]

Lcomma,

Mi amiga, Mi ta comprende cu bo ta sabi [illegible] Bo mester bai [illegible] De Blóm, of [illegible] aki cu den A.A. [illegible]

[illegible] Dios duna [illegible] bo mayornan [illegible] bo bida [illegible]

Rosemarie.

[illegible]

[illegible] Rosemarie [illegible]

kier meen sin mi casa tabata hunto.

E amigo ta mustra mi na tur manera cu e ta gusta mi. E no a bisa nada. Mi casa nunca no ta bisa cu mi ta cumila, ni cu e ta gusta mi mas. Pa mi casa mi ta bon pa traha den cas, cushina i cuida jioe. Pero pa mi si sey mo ta tur cos. Ta malo si un muher casa tin un amigo, cu e por conosa cunele, sali cunele pa su bida no bira astua lastioso?

Rosemarie, kiko bo ta kere di saki? Scribimi un contesta den corant.

M.

M.

Mi amiga, pa mi bisa bu bon cla, ni ta haya cu bo ta hende grandi cu idea di mucha chikito. Tabatin un tempo cu bo tabata gusta para dilanti spiel, mira con bunita bo ta. No ta herdad? So tabata goza si un joneuman sonri cu bo. No ta herdad? Pero mi hende no ta keda mucha semper! Awor bo di 32 aqja, bo ta casa, bo ta muma di dos jioe cu ta bai school. Bu casa ta na bon hende cu ta stima bu I ora bo (si no lo e no a permiti bu sali cu e amigo) pakiko bo ta bai busca trouble i cosnan di locura i fantasia?

Bo sa cuanto muher ta casa i nan ta jefe pasobra nan casa ta bebe, maltrata nan etc. etc.? Bo mester ta mashe contento cu bo bida no tin nada di esey, alcontrario. Busca tur bo felicidad den bo cas, den amor di bo jioenan i laga e amigo ey bai busca un mucha muher soltera cu por casa cunele i haciele feliz. Aho no por.

Stop cu e locuranan ey awe mes. Ta pa bo felicidad mi ta consejá bo esaki. Si bo no stop, bo kier mi bisabo con e asunto ta termina? Abo infeliz cu bo nomber, bo jioenan desgraciado, divorcii, i e amigo ta bai larga bo bai busca un mucha mas jong cu bo i soltera.

Usa bo sinir, M., i busca felicidad den BO HOGAR.

Rosemarie.

CRONICA CIENTIFICA

(Por Lucien Neret)

Algunos descubrimientos del Año Geofisico

[illegible] del „Año Geofisico Internacional" el conjunto [illegible] primer examen general de la naturaleza de nuestro planeta, que [illegible] 1957 y ha durado diez y ocho meses. Como resultado de [illegible] de peligrosas expediciones a las soledades polares o a [illegible] a las humedas selvas, una copiosa documentacion ha sido [illegible] mil cientificos, ciudadanos de 57 paises.

[illegible]

... Geofisico Internacional 1957.

[illegible]

... con Tierra como Planeta ...

[illegible]

... simultaneamente. Las condiciones meteorologicas terrestres no pueden estudiarse independientemente de las perturbaciones solares, por ejemplo, como las variaciones del magnetismo terrestre no pueden explicarse sin tener en cuenta la radiactividad que llega a nuestra atmosfera.

La sensacional carrera cosmica de los satelites artificiales ha capturado la atencion de las multitudes. Gracias a ... los hombres de ciencia poseen ahora nuevos datos sobre las regiones superiores de la atmosfera, datos que, por ejemplo, han permitido al cientifico britanico Sidney Chapman formular una hipotesis revolucionaria sobre el espesor de la atmosfera terrestre. En la conferencia de Moscu Chapman dijo que la atmosfera terrestre debe extenderse hasta una altura de 180.000 k. metros, es decir, a la mitad mas o menos de la distancia que hay entre la tierra y la luna. Mas aun: el el cientifico britanico supone que la tiera se encuentra en la atmosfera del sol, la cual se extiende hasta los confines del sistema solar. Desde luego, no debe pensarse que al cabo de unos 2.000 kilometros de la tierra existen gases en estado molecular como los que se ven en la superficie del sol. Esos gases deben encontrarse en estado atomico, es decir, que los atomos exist enaqui y alla, a varios metros de distancia los unos de los otros en ciertos casos. He aqui al decir antiguo de que „la naturaleza tiene horror al vacio". Las informaciones transmitidas por los satelites han permitido igualmente al norteamericano Fred Singer la deduccion de que la tierra esta rodeada de una capa de radiactividad que tiene alrededor de viente mil kilometros de espeser.

La Antartida ha ocupado un lugar especial en los trabajos del Año Geofisico. Por la primera vez los hombres de ciencia han contado medios extraordinarios para estudiar esta region de ... millones de kilometros cuadrados, tan grande como Europa y los Estados Unidos juntos. Aviones, tractores, helicopteros y navios especialmente equipados para la empresa han servido de puntos de apoyo a sus excursiones en la ... soledad helada. Es casi seguro que la Antartida sigue la ley general del deshielo y que sus fabulosas masas se encuentran en vias de derretirse. Por otra parte, norteamericanos y ... estan de acuerdo en que su ... esta en ciertas partes por debajo del nivel del mar y en que ... continente es en realidad un archipielago. Sin embargo, el explorador britanico Fuchs, quien el año pasado atraveso la Antartida, no comparte esta opinion. Por otra parte, el descubrimiento hecho por los norteamericanos de una cadena de montañas que se parece a ciertos macizos de la cordillera de los Andes, ha renovado las discusiones en torno a la hipotesis del aleman Wegener, quien suscito movidas polemicas, sobre su idea de que los continentes se deslizan sobre la base plastica del sima incandescente y pastoso de la tierra. Y la pregunta que se alza aqui es la siguiente: Es acaso la Antartida una parte del famoso continente de Gondwana que en epocas lejanas reunio en un bloque la America del Sur, el Africa del Sur, Australia y la Antartida?

Aunque los geofisicos no se aventuran a aceptar esta hipotesis con los ojos cerrados, en cambio estan absolutamente seguros de que las masas continentales „oscilan" verticalmente. Las observaciones del Año Geofisico han revelado que la Escandinavia, que progresivamente se va liberando de sus glaciares, emerge a razon de un centimetro por año, es decir, de un metro por siglo. Al mismo tiempo, los Paises Bajos se hunden en la misma proporcion, lo cual parece condenar a esos paises, cuya lucha milenaria con el mar ha sido objeto de la admiracion del mundo. Este movimento de bascula crea un equilibrio de las cargas representadas por las masas continentales que flotan sobre la sima terrestre. Ese movimiento se llama *isotasia*. La estructura interna del globo aun presenta diversos enigmas. Segun una comunicacion de 22 de agosto de 1958, presentada al coloquio cientifico que se reunio para tratar de cuestiones relacionadas con la rotacion de la tierra, el ruso Eugenia Fedorov y el britanico H. Jeffreys han llegado conjuntamente a la conclusion de que el nucleo de la tierra se encuentra en estado liquido y que comienza a una profundidad de 3.000 kms., o sea alrededor de la mitad del radio terrestre. Parece que Fedorov ha hecho mas de 200.00 verificaciones sobre los desplazamientes de la latitud, realizandolas con una precision que alcanza a 2/10 de segundo. Estas verificaciones le han permitido precisar la justeza de los calculos teoricos de Jeffreys sobre la influencia del nucleo liquido terrestre en el movimiento general del planeta. Y por la acogida que los principales geofisicos del mundo han dispensado a esta comunicacion pareciera como si la teoria sobre el nucleo liquido de la tierra quedara demostrada.

En lo que atañe a la oceanografia, el trabajo realizado es de caracter positivo. De modo particular, el fondo de los grandes oceanos Pacifico y Atlantico ha sido objeto de estudio. Y un primer conocimiento se ha generado: la vida existe hasta en las mas extremas profundidades, incluyendo el subsuelo oceanico de donde los sovieticas han extraido gusanos y molus cos. Los norteamericanos, por otra parte, han puesto en evidencia el hecho de que existen corrientes que circulan a ras del suelo marino. Asi, por ejemplo, bajo el *Gulf Stream*, a lo largo de un lecho netamente delimitado, pasa una corriente de agua fria que se dirige en sentido contrario al mismo *Gulf Stream*. La velocidad de esta corriente es de 50 centimetres por segundo, es decir, de 78 kms. por hera. El hecho de que los oceanos y los mares esten surcados por corrientes mas o menos rapidas preocupa mucho a la ciencia, ya que se plantea la pregunta inevitable sobre el lugar donde sera posible arrojar los „desheches" atomicos de procedencia industrial. Hasta la fecha, el modo habitual era el de arrojarles en las aguas tranquilas de algunos oceanos en la creencia de que no existia en ellos corriente alguna. No queda otra posibilidad fuera de la de transportarlos a algun planeta muerto del sistema solar; y tal vez esta sea una de las primeras ventajas de los viajes interplanetarios.

El Año Geofisico comenzo bajo el signo de una violenta erupcion solar para gran satisfaccion de los hombres de ciencia, que habian dispuesto todo un complicado sistema de observacion del sol. Las observaciones correspondientes han confirmado que existe una relacion entre la corona solar y nuestra atmosfera. Toda manifestacion de actividad solar, en efecto, ya sean las manchas o las perturbaciones del genero conocido como protuberancias, afecta el magnetismo terrestre y las regiones de nuestra atmosfera. Los satelites artificials nos han enseñeado que los rayos ultravioleta que emite el sol son muy variables, no solamente en relacion con la altitud, sino tambien con respecto a las regiones del espacio que atraviesa el satelite.

PIJN IN DE LENDENEN?

Als U last hebt van pijn in de lendenen, de rug of gewrichten, is dat mogelijk te wijten aan de nieren of de lever.

Dr CHASE PILLEN

helpen de nieren bij het verwijderen van onzuiverheden uit het bloed, de oorzaak van de pijnen en stimuleren de werking van de lever bij de productie van de gal, welke van onschatbare waarde is voor een goede spijsvertering.

Dr CHASE PILLEN

werken niet gewoontevormend. Zij corrigeren de werking van de lever en de nieren snel en effectief.

Verkrijgbaar bij alle botica's

VOLKSUNIVERSITEIT - ARUBA

4 maart 1959 o.a. 8.15 in het Cultureel Centrum te Oranjestad lezing over het Drukkersvak door de heer Verheul

Deze lezing is zeer interessant. Iedereen [illegible] brochure thuis. Keurig verzorgd. Bijna niemand [illegible] vakkennis er vereist wordt om zo iets [illegible]

De heer Verheul zal in een enkele lezing met voorbeelden trachten U iets te vertellen en te doen begrijpen van het werkelijk interessante drukkersvak.

Bijzonder aan te raden voor jongelui, die een vak [illegible]

Leden vrij (op vertoon van kaart), niet leden f 0.50

Seagram's V.O.

CANADIAN WHISKY

"Honoured the world over"

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Dat is nou Dennis. We zijn nu helemaal niet meer veilig hier!"

— — —

T'esei ta Dennis. Awor nos ta na peliger!"

COMPENSACION PA TRAHADOR NA CASO DI RETIRO

Centrale commissie di Staten di A.N. den su relato provisional fecha 15 januari 1959, ta trece e siguiente observacionnan cu respecto na e proyecto di landsverordening pa cambio di e estipulacionnan respecto retiro den convenionan di trabao y estipulacionnan cu tin di haber cu esei den e Burgerlijk Wetboek di A.N. y e Faillissementsbesluit 1931 (PB. 1931, no. 58):

Consideracionnan general

Apesar cu en general a worde expresa aprecio pa e proyecto aki, den cua por parte ta duna satisfaccion na e deseonan cu Staten a expresa na varios ocasion pa moderniza leynan tocante obrerismo den A.N., algun dje miembronan a declara cu e arreglo aki no ta satisface completamente. Comequiera cu e arreglo aki sinembargo ta contene un mehora, e miembronan a duna di conoce cu nan lo duna nan aprobacion ne, expresando nan speranza, cu lo sigui traha na aplicacion y ensanche di e materia sin tarda mucho.

E miembronan ta lamenta ademas cu e proyecto mes no a worde splica mas detalja. Ta berdad cu den e Memoria di Splikacion ta worde referi na e stuknan cu a worde cruza na trato di e ley Hulandes di 17 december 1953, pero ta dificil pa kere cu e legislador Antillano ta referi simplemente na esei. E proyecto aki ta contene un arreglo cu riba su mes mester di un splikacion. E hecho cu e ta casi un copia di e ley Hulandes menciona, no ta kita nada for di e hecho, cu mester por aplica leke ta proyecta na e circunstancianan y relacionnan local, cu ta desvia riba hopi puntonan for di esnan hulandes. Lo e tabata mucho mas cla sigur cu splikacion propio. E cambionan propone riba nan mes ta demasiado radical pa keda satisfecho cu simplemente algun referencia. E principio di concordancia riba su mes cu idea, ta algo cu tanto posibel mester worde trata di hanja, pero esei no ta implica cu den tur cos e legislacion di Antillas Neerlandes mester ta mes cos cu esun hulandes. E ta mes mas bien semehanza y basa riba principionan igual, aplica na relacionnan local. En vista di lo antedicho lo tabata recomendable cu te aînda worde duna un splicacion propio mas detalja. Aparte di lo antedicho e miembronan cu tin palabra no por uni nan cu loke ta pretende den e ultimo alinea di e splikacion riba articulo 1, bao di 1. E ponencia aki den su generalidad lo por ta valido na tur lugar, na Hulanda tambe, pa empresanan chiki na unda e contact entre dunador di trabao y trahador ta existi di berdad. Den empresanan grandi en cambio e tin asunto di contacto personal y „confianza entre dunador di trabao y trahador". E miembronan cu tin palabra pesei no ta weita motibonan fundá pa aplica aki no ley cu ta desvia for di e ley hulandes, especialmente no, pasobra e argumento cu e Ministernan a trece dilanti sigur cu e no ta bai op pa un mercado di trabao na unda e oferta ta surpasa e demanda.

Den e caso aki e trahador — hasta ora e confianza worde kibra y sigur cu esei ta valido pa Antillas — lo e prefera di helbe hai trabao.

Hopi di e miembronan a duna di conoce cu den nan opinion mal uso nan cu ta presenta den practica cu relacion na retiro despues di un termino masha largu den servicio, no ta worde elimina completamente door di alarga e termino di anuncio di retiro. Un trahador por chemplo a sirbi durante binti anja serca un dunador di trabao dado, lo por worde retira segun e arreglo propuesto, cu un termino pa retira di diestres siman. Durante binti anja casi sigur ela specialise den un vak especial, den cua fuera di industria na unda e tabata traha, lo ta dificil pe por hanja trabao, mientras cu ora e bai solicita un trabao lo e hanje cu dificultadnan debi na su edad avanza. Esaki tabata motibo pa e miembronan duna e Ministernan na consideracion pa investiga te na unda e proyecto aki lo por provee di un moda cu un compensacion efectivo por worde duna na caso di retiro despues di un cierto cantidad di anja di servicio, manera ta splika aki riba.

Den dje Memoria di Splikacion la worde menciona cu e ley hulandes al respecto a worde sigui tanto cu ta posibel. Sinembargo no ta bisa aserca e casonan den cua no ta posibel pa sigui e legislacion hulandes. E miembronan ta considera cu esei no ta satisfactorio, en especial pasobra e arreglo cu e Ministernan ta referi ne en especial tin relacion cu e retiro inhusto. Pesei nan lo desea di tende pakiko Gobierno a pensa di no mester a tuma over hustamente e parti principal aki di e legislacion nobo. Na unda Gobierno ta duna di conoce cu e tin na vista un extension di e legislacion social, tambe e mester a participa nakiko cu esei hustamente e estipulacionnan cu tin relacion cu e retiro inhusto, no a worde tuma over.

Por ultimo nan ta desea di worde informa explicitamente cu respecto na e „costumbra" cu ta worde referi ne den articulonan 1615g y 1615h.

Articulonan

Ad. art. 1615f y h:

Algun miembro a pidi pa nan por tende pakiko cu respecto na e ultimo alineanan a desvia for di e estipulacionnan equivalente di e ley hulandes.

Ad. art. 1615j lid 1:

Algun miembro a declara cu nan no ta weita pakiko contamento di e anjanan pa e calculacion di e termino pa duna retiro lo mester cuminza solamente te na ora e trahador bira mayor di edad. Nan lo a prefera cu worde tuma como e momento pa cuminza calcula esei, e fecha cu e trahador a alcanza edad di 18 anja. E terminonan di respectivamente 13 y 6 siman cu ta menciona den final di e alinea, por consiguiente worde cambia na respectivamente 15 y 7 siman. Nan ta desea di tende opinion di e Ministernan tocante esei.

Air Condition your home

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitgel.

Bishita di rey Leopoldo na Congo Belgico

BRUSSEL, 2 maart — Rey Leopold lo bishita Congo Belgico dia 11 dje luna aki. Lo e bishita varios laboratorio den parti Oriental di Congo, como presidente dje Instituto Belgico pa Experimentonan Cientifico na Africa Central.

Republica Arabe ta tuma medida militar

CAIRO, 2 maart — E corant Egipcio „Al Akhbar" a scribi cu Republica Arabe Uni ta tuma medida militar en bista dje peligro cu e imigracion di Judio pa Israel ta crea, y pa „frena e aspiracionnan di Israel". Segun e corant Egipto lo tuma medida politico tambe. E corant no a duna detalle dje plannan militar.

Un flota di Nacionnan Uni

WASHINGTON, 2 maart — E Senador Democratico Mariano Hubert Humphrey a pleita na fabor di un flota di Nacionnan Uni, cu lo mester consisti di bapornan hospital y bapor di carga especial, pa transporta comestibles, cu lo por duna asistencia den desastre y caminda tin escacez di cuminda. Segun e Senador a bisa durante un entrevista pa television, lo por usa bapor di guerra bieuw pa e destino aki.

BIDA DI ENTRETENEMENTO.: — Actor Mickey Rooney di 38 anja ta combersa cu su esposa cu ta separando for di dje, Elaine Mauken Rooney di 29 anja, mientras Elaine ta usa na su cara un lensu ora nan ta pafor di e sala di corte na Santa Monica, California. Elaine ta pidiendo un sosten mensual di $ 2.253 te ora cu e hanja divorcio. Abao ta e di cuater esposa di Rooney kende ta tapa su cara y ta yora despues cu e abogadonan no por a yega na un acuerdo y corte a ordena nan tur di bolbe atrobe 19 februari cu a paso. E fotonan (top, center y drechi) ta mustra e actriz Debbie Reynolds den un acto di un baile den su pelicula nobo. Ela bolbe na studio na Hollywood, California, despues di a keda hospital pa poco tempu pa motibo di un klompi di sanger na su rodia. Abao na drechi ta Gary Cooper ora cu ela atende e premiere mundial di su ultimo pelicula „The Hanging Tree" na New York. Hunto cune ta Wid y Claudia Watson, tur dos di 23 anja, di New York. Kendenan ta bayendo na jaagmento di tiger meimei di Maart. Entre esnan cu lo acompanja e Watson-nan na nan jaagmento di tiger na Calcutta, India, ta Lady Suzanne Wilkins, viuda di e famoso explorador.

Wega di futbol na Hulanda

Elinkwijk a gana Amsterdam Ajax cu 4—1, mientras Blouw-Wit cu 1—2 mester a reconoce Rapid J.C. como mas fuerte cu ne. foto ariba: di tres goal na fabor di Elinkwijk, hinka pa Kruin, foto abao: un aspecto dje wega dilanti goal di Rapid, di cual a resulta e unico goal na fabor di Blauw-Wit.

PAGINA TRES

Ultimo discusionnan entre MacMillan y Krutshev

Rusia a propone pacto di no-agresion cu Inglaterra

Moscu, 2 maart: — Awe mainta e prome ministronan Ruso y Ingles, Krutshef y MacMillan, a cuminsa nan ultimo discusionnan dje situacion internacional den Kremlin. Nan discusionnan a dura casi 2 hora.

Nan lo publica un comunicado final prome cu MacMillan bolbe Inglaterra majan. Diarazon e prome ministro ingles lo duna su gabinete un rapport dje bishita. Diarazon of diahuebs el lo haci un declaracion den Parlamento y despues el lo haci un bishita corticu na norte di Irlanda. Na cuminzamentu di otro siman el lo tene discusion na Paris cu e prome ministro frances, Debre; despues di cual el lo bishita Adenauer.

Pacto di no-agresion

Awe Krutshef, prome ministro di Rusia, a informa durante un recepcion den Kremlin na honor di MacMillan, cu el a propone pa firma un pacto di no-agresion cu Inglaterra. E pacto aki mester contene:

1) E promesa di ambos pais cu nan lo no ataca otro;

2) E promesa cu nan lo no regla diferencianan di opinion pa medio di violencia;

3) E promesa cu nan lo no establece ningun base militar nobo den paisnan estranhero y cu nan lo cera e basenan cu ta existi caba.

Krutshef a bisa tambe, cu Rusia ta dispuesto na haci compra enorme cerca companianan ingles y pa extende su comercio cu otro paisnan.

Krutshef a bisa tocante Alemania, cu e ta dispuesto na studia un solucion, cu lo no kita prestigio di ningun pais. Por alcanza esaki mehor pa medio di un pacto di paz cu e dos estadonan aleman.

Krutshef a bisa cu Rusia kier kita e ultimo resultadonan dje ultimo guerra".

Contesta di MacMillan

MacMillan a contesta e discurso di Krutshef durante un recepcion den Kremlin, bisando, cu e ta dispuesto na haci un declaracion, cu Rusia y Inglaterra ta dispuesto na:

1) Lo no comete ningun acto di agresion respecto otro y lo trata bao di tur circunstancia, pa actua en acuerdo cu carta di Nacionnan Uni;

2) No stroba interes di otro;

) Elimina tur diferencia di opinion pa medio di Negociacion y no pa medio di violencia.

MacMillan a bisa ademas, cu esaki no kier meen, cu Inglaterra lo anula su alianzanan militar inmediatamente, pero el lo mantene nan te dia cu ta posible pa heater mundu anula tal alianza.

MacMillan lo bai Washington

LONDEN, 2/3. — Ta sigur awor, cu MacMillan lo bai Washington pa tene discusion cu Eisenhower, poco tempo despues cu e bolbe Londen for di Moscu, asina circulonan autoriza a informa. E fecha exacto dje biahe aki no a worde determina ainda, of MacMillan no a informa Foreign Office di dje ainda.

Funcionarionan Mericano no a duna comentario ainda

WASHINGTON, 2 maart — Ainda funcionarionan Mericano no a duna comentario riba e anuncio di Krutshef, cu e ta desea di discuti un pacto di paz cu gobierno di Alemania Oriental. Nan ta bisa cu e noticianan tocante e asunto ta mucho vago ainda. Nan a declara si cu e potencianan Occidental lo nenga di accepta un tal pacto.

Fuentenan oficial Frances na Paris a declara cu Francia su punto di bista respecta Berlin y Alemania no a cambia.

Segun opinion di Francia un pacto di paz entre Rusia y Alemania Oriental lo no tin base juridico.

Circulonan di gobierno na Bonn ta di opinion cu e anuncio di Leipzig ta un ndicacion mas, cu Rusia ker mantene e separacon di Alemania.

E embahador Ruso na Alemania Oriental, Perwuchin, a bishita Walter Ulbricht, prome secretaria dje partido comunista di Alemania Oriental y Otto Grotewohl, prome ministro di Alemania Oriental, ayera, pa discuti „asuntonan tocante e proposicion Ruso pa firma un pacto di paz cu Alemania y termina e regimen di ocupacion na Berlin" asina servicio di prensa di Grotewohl a informa.

Krutshef sorprendi

Krutshef a bisa un embahador estranhero na Moscu ayera cu su palabranan severo ticante politiek exterior di Rusia Dia Mars, „tabata solamente un discurso electoral". Krutshef a bisa cu el a keda sorprendi cu e reaccion cu estranheria a demostra riba su discurso, den cual el a rechasa e proposicion Occidental, pa tene un conferencia di ministronan di asuntonan exterior.

E embahador, kende no tabata kier informa su nomber, a bisa cu Krutshef a declara tambe cu e dolor di diente, pa motibo di cual e no tabata por bai Kief cu Macmillan, tabata berdadero y no un dolor di diente „diplomatico".

E prome ministro Ruso a bisa ademas cu e no tabata pessimista tocante su discusionnan cu Macmillan y cu e biahe inespera di vice-prome ministro Mikoyan pa Leningrad, pa ricibi Macmllan aja, tabata pa demostra cu atmosfera no tabata frio.

Desafio abierto

(for di responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Court.

Fabor concede mi un espacio den bo diario pa e siguiente desafio. De antemano masha danki.

Ami, Osbaldo Croes, miembro di Staten — fraccion PPA — pa medio di esaki ta desafia Sr. Porfirio Croes, diputado di Aruba, pa hasi lo sigiente:

Si abo, FICHI, sabi cu tin un of mas cu un persona dirigente di PPA (esta Minister, deputado, miembro di Staten of miembro di Eilandsraad) kende a comete of ta cometiendo DESFALCO den gobierno of pafo di Gobierno, den mes of distinto forma cu a causa abo di a worde sentencia: ANTO SEA HOMBER SUFICIENTE (pa mes manera cu bo ta bisando varios hende na ocasion di contacto personal cu si bo bolbe bai prison lo tin GAI GRANDINAN di PPA cu lo bai prison huntu cu bo tambe) di KEHA nan na HUEZ asina cu nan tambe (incluyendo ami) lo haya NAN CASTIGO MERECI.

Condicion ta cu bo mester HASI ASINA AWOR MES. Mi ta duna bo tempo te dia 15 di MAART. 1959.

OSBALDO CROES.

Sabaneta 18.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Sra. Tina Boekhoudt ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan Maria, Josefa, Jose, Lina, Susana, Federika, Marthilda, Candido, Alfonso, Florita, Juanita, Enrique Francisco Selsa, 4 suegronan Nicolaas Lampe Pedro Kelly, Poli Hernandez, tur su rumannan, tambe di familia Kelly y muy especial di Nini Kelly.

— — —

E hobencita Lucia Kock ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan: Roberto, Marco, Aura, Edna, Pedro, Imelda y Vera, wela Dina Becker, omonan, tantanan, especialmente di su tanta Diana Becker, amiguitanan y familia van der Biezen.

— — —

E hobencito Emiliano Emiterio de Cuba ta celebra 9 anja awe y ta ricibi felicitacion di su tata Andres, mama Johana, rumannan Chichi, Dito, Dita, Frans, Chipi, muy especial di su pepe Francisca Figaroa, omo Mario Figaroa, Nicolas de Cuba, tanta y omonan, wela y welona, tur su amigonan di school di Noord, familia Figaroa y de Cuba.

— — —

Senjor Enrique Giel ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su estimada esposo Aida, jiunan Poly, Eddy, Winy y Winalda suegra Juana, swanan y demas amiga y conocirnan.

— — —

E gentil caballero Crismo Koolman kende ta celebra su 17 aniversario, ta ricibi felicitacion di su mama Juana, rumannan Egidio y Aida, di Conjunto Flor di Plata.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa e caballero Alfredo Stede, pa parti di su mayornan y tur su rumannan.

— — —

Senjora Cristofera de Bua ta ricibi felicitacion di su esposo Luis, jiunan Johnny, Nilda Hubert, Olivia, Ramira, Edwin, Elsa, Selvia, tata, rumannan, Luisa Paesch, y Ninita Wever tur su sobrinanan, tambe di familia Paesch, Wever, de Cuba y demas familianan.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Simplicio Jose Henriquez. E ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Jacinto, Mario, Jantje y Rolando, omonan Nicasio, Sicilio Giel, pepe Catarina Farro, especialmente di tur su amigonan di St. Aloysiusschool.

Bo mester di un regalo pa bo amigo ??
MARIO'S
tin
CIGA.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nai Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisoe
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 3 DI MAART
CINE

DE VEER
830: „Dragoon Wells massacre"
RIALTO
8.00: „Yambao"
PRINCIPAL
8.00: „Jamboree"
AURORA
7.30: „Frankenstein"
SAVANETA
7.30: „A certain smile"
BOTICA DI WARDA
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central

TAORO - Pineapple juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Martes, 3 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 No diga si....No diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Ellery Queen contra el crimen
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Tercera Llama
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

RADIO VICTORIA
Diamars, 3 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bübel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante hubentud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

Cu alegria y agradeciendo Dios nos ta anuncia nacemento di nos jiu y ruman

HUBERT FRANKLIN OSWALDO

Pedro Kelly
Eusebia Kelly-Boekhoudt
Fortunata y Vilma
Aruba, 28 februari 1959
Saliña Cerca 15
temporalmente: San Pedro Hospitaal.

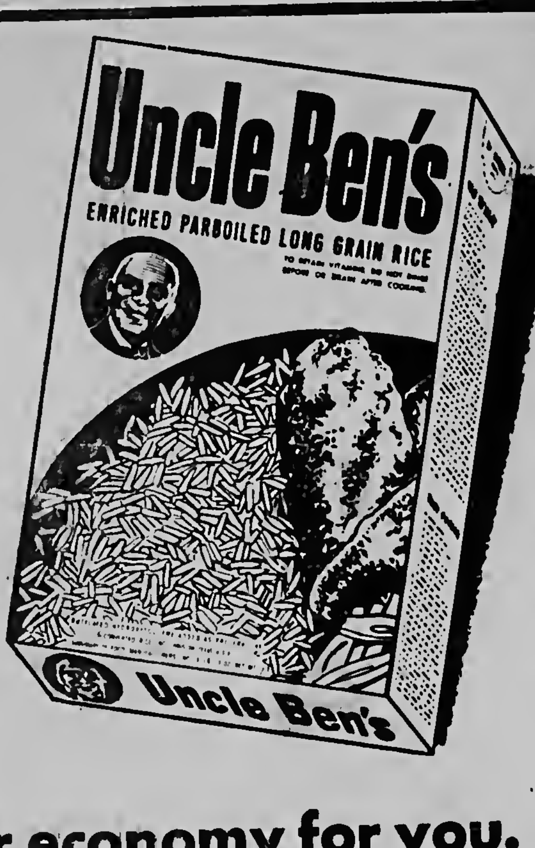
Noticianan desmenti pa gobierno Rumania

VIENA, 2 maart — Gobierno di Rumania a desmenti e noticianan „di fuentenan imperialista Occidental", segun cual tin un „salida na gran escala" di Judio for di Rumania y otro paisnan comunista, pa Israel, asina Radio Bukarest a informa. Parce cu e noticianan aki ta pa hala desconfianza entre Aumania y Republica Arabe Uni.

Sin embargo gobierno di Rumania ta dispuesto na permiti e Judionan cu tin familia na Israel, di bai cerca nan famlia, „pa motibo filantropico". Segun Rado-Bukarest tabatin solamente 146.000 Judio na Rumania na 19566. Solamente un parti chiquito di nan kier bai Israel.

Pero circulonan oficial na Australia y Israel ta spera, cu, mas cu 270.000 Judio lo bai Israel via Austria, for di Rumania y Polonia.

Uncle Ben's
LONG GRAIN RICE



Uncle Ben's Rice actually grows—and grows—and grows to give you 23% more cooked rice than ordinary white rice. Greater economy for you.

Un Descubrimiento Sensacional
pa Tuyuchi

No. 65

„Pero respecto esai bo n' tin mester di quibra bo cabez y bo n' tin mester di pensa mes riba nan".

„Pero mi n' tin hopi otro cos otro di pensa ariba, pasobra mi n' tin nada di haci. Bisa mi un rato", el a anega acerca cu anhelo; „quico b'a pensa, di mi ora cu b'a mira mi?"

„E prome impresion, ora cu m'a mira bo, tabata: „Splendid Isolation". E ora ai m'a hanja un sintimento stranjo, como si fuera ta algo a socede, cu ya m'a prepara pa mi p'e caba".

„Mi n' ta comprende e palabranan grandi ai".

„Sr. Doran, bo ta corda cu b'a salva un pieza cu bo tabatin comprometi cu mi?" un stem skerpi a bisa y Miss Tripp cu su partner tabata para su dilanti.

„Mi ta supone cu e pieza ta numero 11". Doran a murmura desenganja y a saca su buki di baile pura loi su sacu".

„No; ta number 10. Mi ta mira cu bo ta pasando bo tempo cu lady Joseline cu a bini baile pa e sinta na ora di balia"; y bisando asina el a tira un bista odioso riba e pober mucha muhe.

„Ta duel mi, Senjora Tripp. Mi ta spera cu lo bo acepta mi excusanan".

„Si en realidad esai ta duel bo, anto lo bo por balia siguiente pieza cu mi", e dama a bisa y cu un sagudimiento di cabez el a bandona su partner y el a bisa: „Ata e pieza ta bai cuminza net awor. Y mi n' ta gusta na salta un pieza".

„Pero.... Lady Joseline;" y el a queda ta mira Joseline cu idea di no bandone.

„Oh, pero esai lo hanja companjero. Ata mi ta mira Kolonel Wildairs ta bini aya y lo e queda masha agradecida cu e por ocupa bo luga"; y prome cu Majoor Doran por bisa cualquier cos, e gran dama a bai cun'e.

„Mi ta contento cu mi por ocupa su luga, Lady Joseline", e oficial galante a bisa.

Y despues el a continua:

„Mi ta mira cu bo conoce Doran caba loi ora cu el a drenta e sala aqui".

„Si".

„E ta un bon mucha homber. M'a sinja conoce na Natal; e ta haci un bon figura den 'ehercito. Y e ta un cavallerista sublime. „E tin tambe masha bunita cabe'nan. E ta rieu".

„No: esai no ta berdad".

„Ta duel mi cu mi mester contradeci bo, pero en realidad e ta ricu. Un tio di dje na Merca a muri larga 100.000 dollar p'e. Ta stranja mi mes com te ainda e por a queda soldá; pero placa por usa tur camina. E manera cu cual Srta. Gussie a confiske la muestra como si fuera e quier podera enteramente di dje".

Joseline tabatin placer den e espectaculo aqui; esaqui bo por a mira na su wowonan brillante y su color di cara rosada. E tabata sa tambe cu hopi hende tabata tira bista riba dje; e sa tambe cu nan tabata combersa over di dje y tambe cu nan tabata admire.

E conviccion cu e tabata un exito a repara su propio confianza: su espiritu a alza trobe te camina antes e tabata palpita di speranza y di ansia. Mr. Ulick — Ulick. Apenas e por a quere cu e la mir'e y cu e combersa cun'e.

Recuerdonan bieu a regresa trobe den su memoria y a penetra den su sesunan. Tur cos den e tempo pasa e inseguro a regresa trobe dilanti su bista manera den un pelicula. Diripiente Joseline tabata convenci cu e no a cambia. Y Ulick awor?

„Lo e regresa? Lo mi mir'e trobe awe nochi? si?" Ulick por a hui y bai trobe cerca su grupo. Su cara tabata brilla ora cu su bistanan a topa cu e nan di Ulick principalmente ora cu el a bis'e:

„Mi a bin busca bo pa souper".

Nan dos a bai den e sala, unda e souper tabata sirbi. Ulick a podera aya di un mesita y a tuma un waiter na su cuenta sol.

„Mi n' tin hamber absolutamente", Joseline a protesta. Y el a rechaza e platonan cu a bin na mesa p'e.

„Pero ami si y mi ta spera cu lo bo tene mi compania. Larga mi duna bo un tiki dje salmon aqui. Mi cu mi primo Barre a bini aqui cu auto despues di diner".

„Esai lo tabata un viaje basta largo".

„Asina ta. Pero primeramente mi no quier a bini; te na e momento ai mi no tabatin di minimo idea en lo mi a mira bo aqui; bo quier bebe un poco champagne?" Uliek a puntre.

„No, no. Mi n' ta gusta champagne".

„Un tiki asina n' ta haci danjo" Uliek a bisa y a basha un poco toch pa Joseline; „larga nos proos riba nos temponan cu a pasa y riba nos mes" y bisando asina nan a bati glas contra di otro. „Pero", el a continua ora cu el a mira e mucha muhe ta bira terrible palido; „quizas nos mester lubida esaqui. Awor cu bo conoce bo luga den mundo, no ta queda mi e derecho di maha bo asina tanto mas".

Joseline su cara tabatin un expresion di asombro. Su wowonan tabata busca esnan di e hoben. Pa un intuicion infalible el a ripara cu Sr. Ulick tampoco no a cambia. E tabata precisamente e mes Ulick cu a manda e buki di poesia p'e y e mes Ulick cu a sunchie na e ruit di glas".

„Miss Tripp a presenta mi na Lady Mulgrave", el a continua, „e conoce mi tanta, Lady Barre y el a pidi ami cu Freddy pa nos bin logeer".

„Y bo ta bini?"

„Si; nos ta bini cu auto".

„Solamente pa hunga carta".

„Esai lo ta trabao y ocupacion di Freddy. Però bo sa masha bon cu ami ta bini pa mi mira bo naturalmente".

„Mi ta curioso pa mi sa cu lo bo conoce Rap ainda".

„Rap?" el a coloriza; „e terrier corra? Bo n' quier bisa cu esai cu ainda bo tin e bestia aqui?"

E ta sigui

TA BERDAD?

Pedro a yega cas te den madruga banda di 4'or y su casa cu tabata sinta ta warde a cuminza grita:

„Ta te unda ba sali awor aki?"

Pedro a draai weita roud tur desconfia y ela fluister poco poco:

„Bo ta kere bo por keda ketu?"

E muher a bira tur nieuwskier y e tambe a fluister: „Si".

Pedro a draal sali bai for dje kamber y na porta ela bisa:

„Bounochi, drumi bon!"

Instalacion conseho ehecutivo di Uruguay

MONTEVIDEO, 2 maart — E conseho ehecutivo, cu lo goberna Uruguay pa e proximo 4 anjanan, a ser instala Diadomingo. E ta consisti di 6 representantante dje Partido Nacinal (Conservativo) y di 3 dje Partido Colorado (Liberal), cu a perde despues di a goberna pa 90 anja.

Durante e prome anja Dr. Martin Etchegoyen lo te presidente. Gobierno a anuncia un programa di economia en bista di e situacion economico infavorable na Uruguay.

Tel.: 1637 Rondeweg 49
Bloemenhuis ROZENOORD
pa
POCHI DI FLOR
Laga un experto haci bo trabao.

Uitval di Salvacion...

McDonald, keeper di Burnley a tira un uitval di salvacion, ora cu rechtsbinnen Cliss di Chelsea tabata den oposicion durante e prome wega di prome division na London.

Nutricia
MILK POWDER
is
Nutritious

Materiales de construccion

Better quality - lower prices
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

Odubèr & Kan inc.
Opticians tel. 2193

DAMAS,

200 diferente montuur nos tin pa bo bril.
Semper bo por ta encantadora.

Gracias na:

ODUBER & KAN

OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Dios laga e otro nan entretene Cisco, mientras ei mi ta hoci. Oh, tin un hende ta bini. Ta Cisco. E ta bai jega ari.

JUAN EL INTREPIDO

Staanjo, un mesa di conferencia den un avion.... mi ta bai den e cabine.... pero.... Ban lim, Keith lo no tarda na jega.... Bo tin razon Juan.... Nos no kier atrasele. Oh, mi no por scunde ey den y ya lio Bruce ta biniendo. Kiko mi kaer awor?

DICK TRACY

E camara scondi den e auto di e gangster en ta parkeer ta laga mira nubia y gaviotas y — un avion. E tin un insinja na e rabo, no ta asina? Mi no por bisa. Popsie, pasobra e la pasa masha rapido. Wel, Liz ta bisae nos sabi en avion ta pasa na nan escondite tambe. Warda, si esei tabata un avion comercial, nos a hanja algo. Hey!

RIP KIRBY

Excelente.... mi por algun ora den e piramidenan y despues mi ta bai coge e diamante den e museo. Segun mi ta recorda e camara funeraria di Kara-Hotep ta aki dilanti, esun di e reina na mara robez.... mi ta bai nunca e midi nan.... Mi no ta regresa mi lugar, mientras cu mi no a bishita un di e piramidenan.... ningun hende lo hanja sabi.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ta bon, lo mi traha cu bo, pero bo tin mester di mi realmente....of ta pa bo venga mi? Un poco di cada un! Dr. Wright ta contesta. Lalo, bosonan ta spra un gran progreso, pero mi mster ta sincero cu bo! E a gasta innecesariamente $10.000 pa equipo nobo! Pero Laura a bisa cu tabata bo idea! E tabata ....pero mi teoria nobo ta demostra cu e tabata equivoca. Wel, ta mehor cu bo tin exito Steve, pasobra ta mi a bay pidi e placa, y tin di e hefenan na floswor cu lo horca mi pe.

EL DIARIO DE UNA VIDA

Y e patient...." E ta tranquil, doctor. Awor mes mi a bay mirele, y....e tabata drumi sosega....Laga nos bay cerca e doctor....Mi quier mira Julieta! Te mayan, bo no por mirele, mucha!

PEPITA

Bo no move mientras mi ta cose mas ariba....Laga nos bay dal dos man di domino den garage di Eddie. Lorenzo ....Haci lihe! Lorenzo no a pensa dos bez e a ranca e bisti for di su curpa cologé na e potchi di mama. Asina Pepita por mira mas mehor con e bisti di sacu ta sinté.

W A T K A N K A N A L L E E N

Holoshi
Universal
Polerouter
e mihor

LECHI EVAPORADA DI BACANAN CONTENTO

TA HACI TOER MUCHANAN BIRA MAS CONTENTU

Spaar etiketnan, nan tin balor.

Oliecommissie Arabische Liga vergaderde

CAIRO 2 maart — In de eerste v gadering van de oliecommissie van Arabische Liga, welke tijdens het jo ste weekeinde werd gehouden, werd sproken over de oprichting van Arabische oliepijpleiding-maatschapp Voorts besteedde de vergadering bijz dere aandacht aan de voorwaa waarop aan buitenlandse concerns v gunningen voor olieprospecties wo verleend.

De commissie, waarvan Mohamm Salman, hoofd van de afdeling ol aangelegenheden van de Arabische L ga, voorzitter is, zal dinsdag wedere in vergadering bijeenkomen.

Schaatsen

SQUAW VALLEY — Tijdens tweede dag van de voor-Olympis schaatswedstrijden in Squaw Val heeft wereldkampioen Juhani Jaervi (Finland) het wereldrecord op de 1 meter verbeterd. Hij legde de afst af in 2 min 6,3 sec. Het record st sedert de Olympische kampioenschapp van Cortina D'Ampezzo op naam v de Russen Grishin en Mikhailov m 2 min 8,6 sec.

Prof. Minnaert bepleit studieloon voor studenten

Amsterdam: — Bijna ongelooflijk is de maatregel, waarbij men aan o ders met studerende kinderen een dubbele of drievoudige kinderaftrek hee toegestaan: het bedrag van 16 miljoen gulden, dat daarmee gemoeid is, kom in overwegende mate de vermogende gezinnen ten goede. Hoe meer zij bezitte des te groter het voordeel dat hun toegekend is. Met dit bedrag had men g makkelijk alle renteloze voorschotten in beurzen kunnen veranderen of zel het progressieve studieloon kunnen doorvoeren," aldus vanmiddag prof. M.G.J. Minnaert, hoogleraar in de astronomie aan de Rijksuniversiteit te U recht. Hij sprak over de democratisering van het hoger onderwijs in de Au van de Amsterdamse Universiteit, waar de werkstudentenliga een plechtige ve gadering hield ter gelegenheid van haar eerste lustrum.

Tevoren had de hoogleraar opgemerkt, dat de Nederlandse studentenbevolking een geheel andere samenstelling heeft dan de algemene bevolking van Nederland. De arbeiders maken 44 procent van de bevolking uit en ontbraken in 1936 geheel onder de studenten. In 1950 maakten zij maar 2 procent van de studenten uit. „Deze wanverhouding is vooral toe te schrijven aan de geldelijke belemmeringen: de arbeider kan onmogelijk *f.* 2000.- per jaar beschikbaar stellen voor het levensonderhoud van zijn studerende zoon," vervolgde spreker. Hij achtte het laakbaar, dat in 1950 „aan studiebeurzen in Nederland in totaal slechts *f.* 100.000.- werd uitgegeven." Sedertdien heeft het verbond van wetenschappelijke onderzoekers een actie gevoerd voor de uitkering van een uniform „studieloon" aan alle studenten. Daarop is weliswaar de aanmerking gemaakt, dat deze dan ook aan kinderen van welgestelde gezinnen ten deel zou vallen, doch prof. Minnaert wees in dit verband op het algemeen ouderdomspensioen, waarbij ook geen verschil tussen arm en rijk gemaakt wordt. Hij noemde het studieloon of de variante van het „progressieve studieloon" het eenvoudigste en mooiste stelsel.

Belangrijke verbeteringen

Intussen zijn echter belangrijke verbeteringen tot stand gekomen. In 1956 en 1957 werd per jaar meer dan *f.* 200.000,- voor rijksbeurzen uitgegeven. Maar spreker achtte dit niet voldoende en zei dat het voor de onbemiddelden een grote belemmering is, dat aan de eerstejaars student in het algemeen geen studiebeurs wordt toegekend. „De omzetting van de renteloze voorschotten in echte beurzen is dringend gewenst."

Alle verbeteringen ten spijt heeft nog steeds een veel te klein deel der begaafde arbeiderskinderen de weg naar de Universiteit kunnen inslaan. Dat er nog veel te doen valt concludeerde spreker uit een rapport der Provincie Noord-Brabant omtrent de resultaten van het lager onderwijs. Van de leerlingen die topprestaties leverden waren 31 procent de kinderen van arbeiders. Daarentegen maakt deze maatschappelijke groep slechts 6 procent uit van de V.H.M.O. bevolking. Er is dus een grote reserve aan intellect waarvoor de studiemateriegel mogelijk moet worden gemaakt. „Men bedenke, dat er in 1948 nog geen enkele Rijksstudiebeurs voor deze grote groep bestond en dat we zelfs nu ternauwernood *f* 100.000,- daarvoor uittrekken."

Onloochenbare vervreemding

Behalve materiele steun zal het echter ook nodig zijn een andere houding van de arbeider ten opzichte van het hoger onderwijs te propageren, aldus de hoogleraar. Er bestaat volgens hem ..een onloochenbare vervreemding. overwonnen moet worden." In algem ue samenwerking moeten de arbeid worden aangespoord al hun knappe k deren gebruik te laten maken van reeds beschikbare studiebeurzen bij V.H.M.O. en bij het hoger onderwi Bovendien moet met kracht op uitbr ding van deze overheidssteun word aangedrongen.

Dan zal blijken hoezeer de democ tisering van het hoger onderwijs tot sultaat zal hebben, dat de universit gedragen wordt door alle groepen v het volk. Pas dan zal het verband t sen wetenschap en maatschappij vol dig tot uitdrukking zijn gebracht, besloot prof. Minnaert.

Air Condition your home

Gevoelige voeten

De Britse professor Hoyte, die zi sinds jaar en dag bezighoudt met h vraagstuk of Hannibal werkelijk tez men met zijn strijdolifanten over Alpen trok (en niet zoals sommige g schiedenisboekjes suggereren via de zo nige Riviera-kust het hooggebergte o week) zal de komende zomer van G noble in Frankrijk via de 2400 mete hoge Clapier Alpenpas in het gezelsch van een minderjarige olifant naar T rijn trekken. Eenmaal in deze stad arriveerd zal professor Hoyte, na h tien jaar oude Indische olifantje te he ben teruggegeven aan zijn rechtmati eigenaars, de directie van de plaats lijke dierentuin, wereldkundig make dat zijns inziens Hannibal via de C pier Pas over de Alpen trok.

De dierentuindirectie, die schoorv tend heeft beloofd het olifantje uit lenen, staat wat sceptisch tegenover onderneming. Zij heeft geeist, dat h olifantje door Lloyds wordt verzeker omdat het jonge geslurfde viervoeter evenals zijn soortgenoten niet erg lange wandelingen is gesteld. Profes Hoyte ging hiermede akkoord ofschoo hij vorig jaar de toeht reeds te voet hee gemaakt. Ook stemde de Britse hoo leraar er ten slotte in toe voor zi toehtgenootje in Turijn bij een ger nommeerde schoenmaker een vier sterke schoenen te laten maken, nad hij er zich van had laten overtuig dat olifanten zeer gevoelige voeten, he ben, waarvoor alleen het beste Italia se schoeisel in aanmerking komt.

De olieinvoer in de V.S.

WASHINGTON, 2 maart — Pre dent Eisenhower heeft het vrijwilli restrictiesehema voor de olie-invoer de Ver. Staten tot 10 maart verleng om de regering gelegenheid te gev het vraagstuk van de Amerikaanse ol invoer nog nader te bestuderen. H vrijwillige restrictieplan zou oorspr kelijk op zaterdag, 28 februari, te m dernacht aflopen.

Vrijdag had het Office of Civil and Defence Mobilisation een niet plan voor de controle op de olie-invo aan de president voorgelegd. Naar v luidt, zou dit plan voorzien in v plichte controle op de invoer van we olie en enige aardolieprodukt doch het was niet bekend of alle o produkten en residu-olie in de nieu aanbevelingen waren opgenomen.

Het vrijwillige invoerprogramma sinds 1956 van kracht geweest. Volg dit programma was een invoer in VS van 984.100 vaten ruwe en on gewerkte olie per dag toegestaan.

SHELL verlaagt olieprijzen

LONDEN, 2 maart — De Shell Petroleum Company heeft heden bekend gemaakt, dat zij op 2 maart haar loco bunkerprijzen van scheepsolie in verscheidene gebieden (Afrika - Kaapstad tot Mombasa -, Rode Zee, Australië, India, Pakistan, Birma en Ceylon) met 7½ shilling per long ton verlaagt.

De Surinaamse ministers in Den Haag

DEN HAAG, 2 maart — Nadat beide Surinaamse ministers vorige week een kennismakings-bijeenkomst hadden met minister Holders hebben deze drie ministers vorige week geen overleg meer gepleegd. Dit is heden, maandagmorgen hervat voor verdere besprekingen, grotendeels van informatieve aard. Dinsdagmiddag volgt een onderhoud van ministers Essed en Sedney met de Nederlandse minister van economische zaken, prof. Zijlstra.

Voorzover zij hun tijd niet besteden aan deze meer officiele besprekingen, hebben de Surinaamse ministers in de afgelopen week contact gehad met particuliere instanties, die geinteresseerd zijn (of dat mogelijk kunnen worden) in investeringen in Suriname.

Zij zullen worden ontvangen door de koningin, doch een datum hiervoor is nog niet vastgesteld.

ARUBAANSE COURANT

DRINK Coca-Cola

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIARAZON 4 MAART 1959 — Nr. 3377

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Battling Co.
call 1773

Instala aireacondi cionado na Bo Cas AWOR!!
tel. 2170

AMSTEL BEER

CERBEZ AMSTEL NOBO Y MIHOR

Y 75 CENTS PA CADA CAHA CU 24 BOTTER BASHI.

AMSTEL BIER

AMSTEL NOBO - SUAVE y DELICIOSO DI SMAAK
BAARDSE TRADING CO. (ARUBA) N.V.
Tel. 1617 - 2077

Irregularidadnan anti-americano na La Paz, Bolivia

Personal di embahada mester a bandona e capital

Washington, 3 maart.: — Departamento di osuntonan exterior di Merca a informa awe, cu personal dje embahada Mericano na La Paz (Bolivia) a sali for dje capital boliviano „pa hanja mehor proteccion di ehercito Boliviano".

Na La Paz, capital di Bolivia, tabata tin irregularidad anti-americano dialuna, en conexion cu un artieulo den e revista „Time". E demostrantenan a kibra e glasnan di bentana dje edificio di servicio di informacion mericano. Como 3.000 of 4.000 estudiantenan cu tabata tene un demostracion y obreronan di den vecindario dje embahada mericano a ser dispersa pa poliz' cu ayudo di bom di gas lacrimogeno.

Presidente Hernando Siles Zuazo a sali for di su palacio pa pidi e demostrantenan pa hai cas. El a bisa cu su gobierno lo pidi Merca un splicacion dje articulo.

E articulo ta contene un declaracion di un diplomaat mericano, segun cual declaracion e problemanah di Bolivia por worde soluciona solamente si parti e pais entre e paisnan cu e tin frontera cune, no obstante e hecho cu e pais ta ricibi ayudo di Merca.

Resultado

E desordunan anti-mericano na La Paz, en conexion cu un articulo den e revista mericano „Time" tabata tin como resultado: un morto y 40 hende herida, y ademas hopi danjo na propiedadnan estranhero. E articulo a cita un funcionario dje embahada mericano na La Paz, kende a bisa aparentemente, cu e asistencia mericano na Bolivia desde 1953, na balor di 129 miljon dollar (segun Merca e pais aki a ricibi mas tantu asistencia pa cada habitante, cu tur otro pais na mundo) no a yuda na ningun manera. E funcionario a bisa hariendo, cu „lo por soluciona e problemanan di Bolivia, si parti e pais y su problemanan entre su paisnan bisinja".

E articulo a pone cu hopi hende a protesta fuertemente contra e imperialismo yanqui, e partido comunista, e partido revolucionario-nacional di obreronan, cu ta simpatiza Trotski y e organizacionnan izquierdista, a yuda protesta. Elementonan izquierdista a organiza un demostracion di alumnonan di scool cu borchi cu lema anti-mericano.

E manifestacionnan a bira acto di violencia, y varios propicdad estranhero, na prome lugar esnan mericano, a hanja danjo. Nan a cende ehemplar di „Time", di e corant local „El Diario" y di un bandera mericano na candela dilanti dje embahada mericano. Ora cu poliznan tabata kier dispersa e demostrantenan cu nan klop, e multitud di hende a ataca e poliznan. Poliznan mester a tira den laria pa domina e situacion. E demostrantenan a kita bai den grupo y despues nan a ataca e oficinanan dje „Programa Punto 4" y otro oficinanan mericano. Nan a cende 3 auto na candela y nan a scirbi „aki ta drumi un cacho yanqui". Nan a zundra Merca y nan a exigi pa restora e relacionnan diplomatico y comercial eu Rusia.

Na Oruro, tambe tabata tin irregularidad anti-mericano.

Segun e noticianan di prensa tin hopi mas hende herida, cu nan a kere.

Atmosfera jen di tension

Awe tabata parce tranquil, aunke cu atmosfera ta jen di tension. Nan tin miedu cu awe nochi lo tin mas demostracion y acto di violencia.

Poblacion a ser avisa via radio, pa tene cuidao cu provocadonnan, pa mayoria parti comunista, cu kier saca ventaha for dje sintimentu di insulto nacional, como resultado dje publicacion den e revista „Time".

E organizacionnan estudiantil a publica un declaracion entre tantu, den cual nan ta declara cu nan no tin nada di haci cu e actonan di violencia y nan ta protesta contra e intervencion di instigadernan, cu kier saca ventaha for dje demostracion di protesta. E estudiantenan a bisa den nan declaracion, cu e situacion caotico y desastroso actual dje pais ta resultado solamente di e politiek di gobierno, „cu no ta hesita pa aleha e soberania y rikeza nacional dje pais cu ayudo di gobierno di Merca, pa hanja asistencia economico".

Texas Furniture Store
voor
LAMPEN

AWE NOCHI 7:30 DEN WILHELMINA STADION
INAUGURACION DI
CAMPEONATO 1959 ABBA
DESFILE.....
BANDERAS.....
MADRINAS.....
Y UN CANDELOSO
ENCUENTRO „AA" ENTRE
HEINEKENS contra HIGH LIFE
Entrada: Hende grandi 1 florin — mucha 50 cents

Eilandraad di Aruba a reuni

Solamente A.V.P. a brilla pa su ausencia

Telefon publico pa Piedra Plat y Carlos Argentino den Teatro nobo

ORANJESTAD — Na es reunion aki den menos cu ora y mei puntonan di agenda tabata bula pasa manera biento, dje nobenta minuut aki ainda gran parti a ser usa pa lesa e sesenta paginanan di e dos presupuestonan supletorio di anjanan 1957 y 1958 y e 135 articulonan di e reglamento electoral nobo.

AVP cu ainda no por yega na acuerdo cu e posicion di un tijdelijk gezaghebber no a presenta ningun momento y na fraccion di PPA tabata ausente deputado Oscar S. Henriquez y Porfirio Croes y e miembronan Lope Beaujon y A. I. Wijngaarde. UNA cu na principio tabata huntu cu AVP contra e kestion di tijdelijk gezaghebber, a asisti pa di prome biaha, y a duna un declaracion cual durante e reunion a worde anuncia door di e lider di fraccion A. Werleman, y cual nos lo publica den nos edicion di mayan.

Despues cu tur e puntonan entrante a ser acepta y despues senjores Th. Figaroa, Fabian Kelly y Francisco Lacle a aproba e cartanan credencial di senjor Wernet, kende a bini na lugar di F. Tromp kende a bira ministro, president a tuma e huramento di senjor Wernet (no henteramente correcto).

E patu nobo den raad tabata motibo pa diferente speech. Cordialmente e la ser yama bon bini door di presidente, senjores Osbaldo Croes y F. Lacle, riba cual senjor Wernet a duna nan e contestacion cu tabata un honor pe pa ta miembro di raad y cu e lo hasi tur loke ta den su poder pa loke ta bon na bienestar di su pais natal.

Eilandsverordening pa cambio (di 5) dje presupuesto '59 di B.C. pa atrae un compania di aviacion estranhera pa Aruba. Den conexion cu esaki e ta puntra si ta berdad tabatin un cierto compania estranhera cu kier a bini Aruba (e no ta menciona nomber dje compania), pero cu esaki a fracasa pa motibo cu B.C. no a mustra ningun interes.

Senjor *I. de Cuba* ta contesta cu nunca e la tende di tal peticion, mientras senjor *E. O. Petronia* ta observa cu aprobacion pa un concesion pa otro avionnan baha na Aruba ta bai mas leuw cu den circulo di raad. Lo tin hopi mas asunto den caminda pa regla prome cu por disidi den e asunto aki y e deputado ta spera cu senjor Werleman na su debido tempo lo laga tende su voz tocante e asunto importante aki. Despues cu senjor *Werleman* ta declara tambe cu su fraccion ta contra aumento di e post „schadevergoding en overbruggingsgelden na chofernan estranhero" y por lo de mas ta hasi e peticion na Bestuurscolege pa aumenta e bonus di Pascu dje anja aki pa e empleadonnan di gobierno cu por lo menos mitarluna di salario, por lo menos te na un nivel di 1953 y 1954. senjor *E. Finck* (PPA) ta duncle e idea pa warda eu esaki te ora cu nan jega na atendementu di presupuesto 1959 (cual segun ta worde spera despues di dos of tres siman lo worde atende den un reunion publico). Esaki e ta coveni y e verordening ta worde acepta sin votacion principal.

— — —

Atendemento di eilandsverordening pa cambio (di dos) di e presupuesto pa '58 tampoco no ta trece mucho cambio entre e publico riba tribuna. cu ta medio na sonjo.

Un ratu asina nan ta habri wowo ora cu senjor *Werleman* ta probecha pa lesa declaracion di su fraccion di motibo cu nan ta presente trobe den raad. Otro puntonan interesante e di cinco punto riba agenda no a trese. E aumento di 5% cu a worde duna na grupo di empleadonan durante e anja ayi, ta hasi senjor Werleman lanza e pesticion pa corda riba e chikitunan cu ta traha na gobierno tambe. E caminda cu ta bai pa Alto Vista senjor Werleman kier a mira drecha mas pronto cu ta posibel. Por ultimo e kier a worde informa cuanto hende te den cuando grado a hasi uso dje vaccionacion gratis cu a worde ofrece pa e muchanan contra kinderverlamming.

Senjor *Osbaldo Croes* (PPA) riba e begroting aki no ta mira ningun telefon publico pa Piedra Plat. „Lo mi nota esey", deputado de Cuba ta bisa, y e otro deputado cu ta presente ta priminti di laga drecha e caminda cu ta bai pa Alto Vista. Con leuw e hendenan a hasi uso dje vaccionacion pa e muchanan senjor Petronia no por a bisa mes ora.

Sin votacion principal nan a keda di acuerdo pa traha e schietbaan pa e marinieman, y tambe pa e Kerstbonus cual tin tres luna caba cu a worde concedi.

Casi tur hende den raad tabata contentu cu e reglamento electoral nobo pa Aruba cual ta casi mescos cu e eleccionnan pa Eilandsraad di otro islanan y cu eleccion pa Staten. Cu nan a tene cuenta cu e cortinanan (di un color neutral) y cu nombramento di hendenan pa e stembureaunan, senjor *Werleman* ta keda completamente satisfactorio. Senjor *Finck* tabata sintic goza cu e f 1000.— di garantia pa cada lista cu ser e presenta. di manera cu Aruba ta worde salba di partidonan chikitu. cu no ta hasi nada mas cu bruha e asunto. Cu 75% dje kiesdeler tabata necesario pa hanja un restzetel tambe ta un bon idea e ta hanja. apesar cu e la prefera cu esaki ta henter un kiesdeler. Senjor *C. Anslijn* (PPA) tabatin un solo observacion e kier a mira e edad dje votadornan cambia pa 21 anja na lugar di 23. Si cu 18 anja bo mester hira solda. y bo ta worde considera cu bo por defende bo patria, anto cu 21 anja bo mester por worde considera pa vota tambe. asina e representante di Isla Ariba ta bisa.

Senjor *Matthews PPA)* ta protesta un ratu. Senjor Finck a caba di bisa un ratu pasa den nomber di henter e fraccion di PPA cu e reglamento electoral tabata perfectamente y cu e suma di garantia di f 1000.— tabata un medida eficiente, awor senjor Matthews ta bini cu e observacion, cu e ta hanja cu e mil florin perttintemente ta mucho haltu y ta propone pa rebaha esaki te na mitar.

„Na fabor", senjor *Werleman* ta bisa. „Contra", senjor *Anslijn* ta bisa. mi tambe „Centra" ta sigui *Osbaldo Croes*, te hasta por aumenté Sr. *Finck* ta interrumpi. Awor senjor *Petronia* ta lamta para. E ta propone pa warda eu esaki te ora di eleccion pa Staten pa bini eu e proposicion aki. awor pa e uniformidad lagé asina. un mil florin mes.

Riba esaki senjores *Matthews* y *Werleman* ta hala nan proposicion aden.

E consecion di subsidio na e institucion Schouwburg tabata ultimo punto riba e agenda. Tambe e proposicion aki sin votamento di Raad a hanja aprobacion, mientras deputado Petronia a priminti di tene cuenta cu e proposicionnan di senjor *Werleman* kende kier a mira preferible cu e suma di f 80.000.— cu a worde fia na e institucion aki pa tempo di un anja lo worde amortiza durante cinco anja. Di dos sugestion di senjor *Finck*, kende ta opina cu un yudanza mucho suave di parti di gobierno ta capaz di hasi actividadnan dje Stichting bira menos. En todo caso e ta di opinion cu na unda subsidio ta worde duna di plaka di pueblo cu henter e pueblo mester por hasi uso dje teatro nobo. Segun e la ripara ta un cierto grupo di e poblacion so ta probecha dje teatro. „Laga Mejia y Carlos Argentino" tambe presenta ayi den, anto e otro parti di pueblo tambe lo por goza dje teatro, alavez un sala yen cual e ta garantiza, lo ta un bon yudanza pa caha di e institucion.

E representante di Eilandbestuur cu lo tuma parti den directiva dje institucion en todo caso lo percura pa e conseho di raad lo worde apoya tantu eu ta posibel, senjor *Petronia* ta declara.

Anto ta bira 9'or y mei. y e raad desanima a bolbe termina cu e 10 puntonan riba agenda, presidente ta finaliza e conferencia cu un klap fuerte y e publico riba tribuna ta bula lanta foi nan cabishamento pa poco ratu despues yen di senjo ta dsaparece di Joha G. Emanstraat.

Eman ta di acuerdo pa baha edad di hendenan pa vota

ORANJESTAD — Den „Aruhaanse Courant" di Diasabra u.p. den e articulo tocante e reunion di Staten ta para eu senjor C. A. Eman no tabata cens cu e proposicion pa baha edadnan di votadornan di 23 pa 21 anja. Esaki tabata un error, cual nos kier corrihi pa medio di esaki. Senjor Eman a declara di ta di acuerdo cu bahamento di edad.

Community Council dia 8

SAN NICOLAS — Diadumingo dia 8 di maart riba e terreno di pichic na Seroe Colorado nan lo organisa un grandioso pienie, di cual e produccion lo ta pa caja di Lago Community Council. Esaki ta parti di un accion grandi pa coleeta placa pa Lago Community Council, cual lo dura un siman y cual ta un suceso cu ta worde ripiti tur anja. E fiesta lo cumisa pa 4'or di atardi. Senjor Vic Schultz ta dirigi henter e organisacion.

AIR CONDITIONING

Demostracion na Colombia

BOGOTA, 3/3. — Awe alumnonan di scool a tene un demostracion ruidoso den e caja Carrera Septima, caja mas importante di Bogota, y nan a uni nan riba e Plaza Bolivar, na unda e edificio di Parlamento ta situa. Nan a protesta contra e costonan di hida y nan a exigi pa reduci e tarifanan di transportacion, eu a ser aumenta poco tempu pasa. Varios HBS a anuncia eu nan lo huelga.

Curso di raket Americano a cambia

LONDEN. 3á3. — Prof. Lovell, director dje instituto astronomico na Jodrell Bank, Inglaterra, a declara, eu e raket lunar „Runo 2", cu Merca a lanza awe mainta a cambia su curso un poco. E cambio ta consisti di algun grado.

ORANJESTAD

Kibra glas di bentana

L. F. burachi a kibra glas di bentana di cas di un dokter na Oranjestad, pa cual motibo e dokter a pidi yudanza di polis. Bao di hopi resistencia nan a hiba e tercio warda di potis.

Dama a causa desordu

E conocida dama I. R. dialuna atardi a causa desordu den Columbusstraat. E tabata burachi y tabata razu. Bao di fuerte resistencia y te basta a logra morde un dje polisnan, e ta worde hiba un lugar na unda maske cuanto desordu e hasi e no ta molestia ningun hende.

E la cayi di stoel di bar

E mes anochi nan a pidi asistencia di polis den Aurora Bar na Santa Cruz, na unda I. H. a cayi for di stoel den bar. Polis a hanja e homber tira na suela, dokter van Dongen a constata conmocion celebral y eu ambulance e homber a worde hiba pa su cas.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Pelea entre nabegante

Den anochi di dialuna pa diamars pa banda di t'or y mei tabatin un pelea fuerte na Tropicana na San Nicolas Nabegante A. G. tabata bringa eu colega R. Esun prome a cai cansando un herida na su cabez. Dokter Dussenbroek a duna ordu pa hibele hospital, despues nan a hibele pa su barcu. Tur dos e hombernan tabata burachi polisnan tin un nanishi special pa alcohol.

Mucha a cayi for di bus

Den un lorada na Savaneta e mucha homber di 8 anja E. K. a cayi for di bus No. A-6061. E la kibra pols y a worde hiba pa Lago Hospital. Investigacion di polisnan ta proba eu e porta di e bus ta serra bon, unicamente e muchanan mester a mishi eu e porta y esaki a habri den careda. E chofer no tin ningun culpa.

Bicicleta a dal homber

Riba caminda di Macuarima banda di parcela no. 173 anochi pa 7'or y mei, R. W. riba su bicicleta corriendo sin luz a dal Q. G. eu tabata camna na pia. Esun riba bicicleta a hanja un conmocion celebral y e otro algun rasen y un corta hundu na su pia.

Hanja

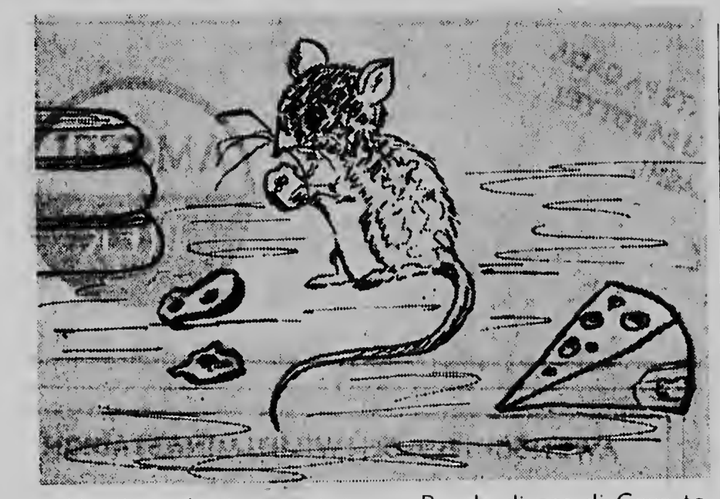
Juliana Rasmijn di Maria Christinastraat 24 a hanja un Parker Vulpen. Hans de Graaf di Awakatistraat no. 3 a hanja un jabi switch di auto.

ATTENTION
EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas

BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant

Di Un Tata Pichiri, Keeshi Y Raton



Un dia tabatin un tata masha masha pichiri.

E tabata fabrica keeshi. Tur sorto di keeshi, rondo, vierkant, plat, altu, nobo y bieuw, e tabatin den su deposito.

E tabatin un jiu homber cu yama Coco. Pober Coco mester a traha masha duru pe yuda e Tata pichiri. Henter dia e mester a cuida e keeshinan den deposito pa raton no come nan. E tabatin hopi pushi den e deposito pa yude corre cu djaka y raton. Den tur e pushinan tabatin un ke tabata stima mas. El a duna e pushi nomber di Profesor, posobra ora Coco papia cune, e tabata bira su cabez di banda, kinipi wowo manera cu e tabata comprende tur cos.

Anto ora Coco caba di traha henter dia den deposito casi e no tabata haya cuminda.

E tata pichiri no tabata duna e jiu ni pida keeshi riba su pan, maske cuanto e tabatin den bodega. „Ata tin manteca riba e pan ceba, esey ta basta. Si bo ke, strijk e pan banda di e keeshi, bo ta haya su smaak tambe", e tata tabata bise.

Banda di cas di Coco tabata biba un panadero cu no tabata traha pan, pero koeki cu bolo so. Djidji, e panadero, conociendo con pichiri e bendedor di keeshi tabata, semper tabata warda un bolo chiki of un paar di koeki pa ora Coco bin hacie un bishita.

Un dia cu Coco a yega cerca e panadero, net e tabata traha un cantidad grandi di bolo chiki, tur dorna cu mangel chiki-chiki di tur color.

„Awe si Shon Djidji ta traha hopi bolo. Ta fiesta tin?" Coco a puntre. „Sigur no", Shon Djidji di, „anto pega cu nos aki. E meneer cu ta director di school ta haci anja mayan y su senjora a pidi bolo pa parti pa tur e muchanan." Y e panadero a duna Coco un bolo pe purba.

„E bolo ta masha dushi", Coco di, „pero pakiko semper Shon Djidji ta traha cos zoet so. Mi ta kere cu si Shon Djidji traha un koeki cu keeshi aden tambe lo e keda masha bon."

Shon Djidji a pense un rato y e di: „No ta un mal idea. Dos koeki salu cu keeshi mei-mei. . . ."

„Ban purba, mira si nan ta gusta nos koeki", Coco di. „Mi ta bende Shon Djidji keeshi na prijs cu e ta costa, sin ganashi y nos ta purba si koeki di keeshi lo ser gusta."

„Laga nos cuminza unbez" Shon Djidji di, „mi ta traha poco di pref awe nochi y nos ta manda nan weeshuis pa nan mira si nan ta gusta nan."

Unbez Coco a bai deposito y el a trece keeshi pa Shon Djidji na prijs di costo. Oia cu e directeur di e weeshuis y su senjora a purba e koekinan di keeshi nan a keda encanta. Nunca nan no a purba un koeki dushi asina. Un boca o bisa otro y pronto Shon Djidji a cuminza haya masha encargo pa koeki di keeshi, tur, tur hende tabata loco cu nan.

Te. . . . un dia, e tata pichiri a haya sa cu Coco a duna Shon Djidji keeshi na prijs di costo. E,eeee. Colon a kima. El a rabia masha pisa el a yama Coco, dune un bon sota y e dia nochi ey ni pan e pober no a haya.

Masha tristu pobercito Coco a baha bai den deposito pe jara su verdriet. El a bai sinta den un hoeki di mas aleeuw cu tabatin, tras di hopi caha bashi. E ora el a ripara con ratonnan a haci fiesta cu e keeshinan cu tabatin warda ey tras.

Tabatin keeshi cu ta casca so a keda, pero Coco tabata asina verdriet cu e cos no a worry e.

El a suspira bisando: „Mira con ratonnan ta pasa miho cu mi cu ta jiu di donjo di tur e deposito yen di keeshi. Mara mi mes tabata un raton. . . ."

Luga kico boso ta kere. Tabata net e minuut, cu cada pasa cien anja, un deseo ta ser cumpli. Y net den e minuut ey, Coco a desea pe bira raton. . . .

Ata den esey el a cuminza sinti manera cu e ta krimp. Ora el a mira su mannan el a ripara cu nan a bira chikito y ora e ke drei mira patras, ata rabo a cuminza crece. Prome cu pober Coco sa, ata el a para bira raton.

E otro ratonnan den deposito di cune: „Ta con bo ta sinta manera kens, bin probecha come keeshi prome cu e pushi Profesor bini."

Pero apenas nan a caba di papia cu roets. roets. tur a curri bai. Ta Coco-raton so a keda sinta na su luga. Den esey el a sinti un pia tur na unja den su lomba y ora el a hiza cara, el a mira cu ta Profesor.

„Profesor, profesor, t'ami Coco, no mata mi", e di.

„Coco?. e pushi di masha stranja. „Ta ki dia bo a bira raton?" Profesor a puntra.

Coco-raton a conte kico a pase. Profesor a corda con tur ora Coco tabata cuide, parti e tiki cuminda cu e tabatin cune dune lechi bebe.

P'esei maske Coco tabata raton, Profesor a dicidi di no come.

Alcontrario el a ofrece di yuda Coco, pa mira si e por a bira hende atrobe.

„Ban cu mi weeshuis", e pushi di cu Coco-raton. „E meneer cu ta director ta masha sabi. Y e tin hopi boeki diki di abra-cadabra y di toverna. Podise e por yudá bo."

Air Condition your home

Ora a bira scur, Coco-raton cu e pushi a bai cas di e director, kende tabata comprende nan lenga. El a saka un boeki diki yen di staf fei den top di su kashi y el a cuminza lesa den. El a busca, busca, te porfin el a dal un grito:

„Ate, ate, mi a haye."

E director a lesa pa nan tende con cada cien anja, tin un minuut cu un deseo ta ser cumpli. Esey tabata masha facil. „T'esey a pasa bo Coco", e director di, „awor pa bo bira hende trobe, no ta asina facil. Pasobra 300 mucha mester pidi pa e deseo cu a ser cumpli, ser anula trobe."

„Con nos lo haci?" nan tur tres a puntra nan curpa.

„Mi sa, mi sa caba" e pushi a bisa. „Nos ta haci un fiesta, combida hopi mucha y nos ta laga nan tur pidi huntu."

Turestem Coco su tata tabata buske tur caminda sin por haye. Awór cu Coco no tabata t'ey mas, e tata a comprende con bon mucha e tabata y con trahador. E tata a haya masha duele cu e no a trata Coco mihor.

„Ay mara mi por a haya un chens atrobe, pa mi mustra mi jiu cu mi ta stime y pa mi dune kico cu e ke", e tabata yora desconsola.

Net na e momento ey director di e weeshuis a drenta.

„Bo por haya e chens ey", e di cu e tata, „basta bo duna nos basta keeshi pa traha koeki pa 300 mucha."

„Koeki pa 300 mucha?" e tata di, „masha cen mi ta perde dje moda ey."

„Bo ke haya Coco trobe, si of no?" director a puntre.

„Si, si hiba cuanto keeshi cu bo ke, basta mi haya Coco atrobe." e Tata di. E directeur a papia cu Djidji Panadero, y Djidji a traha un cantidad di koeki di keeshi, y bolo tur dorna cu mangel chiki-chiki di tur color.

Na weeshuis e director tabatin 150 mucha. Pesey e mester a combida 150 mas di un otro weeshuis. Tabatin un fiesta masha grand pe muchanan y ora fiesta tabata den, Director p bat man y el a bisa:

„Muchanan, scucha bon Boso ta contento cu e fiesta aki?"

Si, siiiii." tur e 300 muchanan a contesta.

„Boso ke haci e hende cu a pone e fiesta aki pa boso un fabor?" „Si, siii." e 300 muchanan a bolbe grita.

(E ta sigui

No ta semper e polisnan tin mes tantu suerte

Polis Ulysses Hooks tabata sigui un chofer cu tabata corre cu hopi velocidad, e ta perde control y ta kita foi caminda. E chofer cu ta corre duro a hui bai, y Hooks mester a keda hospital. Esaki a pasa na Merca siman pasa, segun informacion cayanan tabata cubri di dos centimeter di sneeuw na e momento ayi.

Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

Nr. 22

Mientras e grupo tabata mantene silencio pa laga e bisonnan pasa, pa descuido un di nan ta hasi un pregunta, causando un dje bisonnan furioso atakanan. Dakota Bill y Notan su hida tabata den peliger or: cu un tiro ta salba nan. Kende ta rijs riba nan awor ta Aquila Gris.

Aquila Gris ta tira un bista di menosprecio riba e desafortunado cu a hosi e pregunta na e ora peligroso y ta saluda Dakota Bill cu un sacudi di cabez.

„Kiko a pasa mi ruman e la perde su bon bista, atrobe e mester ta manera un papoose na saja di su mama pega?" e ta puntra den su idioma. Atrobe Aguila Gris mester sinjele con mester kita pa un bison rabioso y ta con ta tira un bison mata?

Jen di berguensa Dakota Bill ta kedo mira e indian. Berguensa y tambe e no ta compronde ... pakiko Aguila Gris ta aki banda trobe... pa kiko e ta cruza nan caminda trobe.

„Danki ruman ta tur loke Bill por a bisa ainda, pero prome cu e hoben indian por a contesta algu mas, Crooky y e scout Clusky ta yega y mirando e indian ta pensa cu ta ataka e tabata ataka Dakota Bill y e periodista. E ta hisa scopet pa mik riba e indian y na e mes momento ayi Bill ta bulo riba dje y saca e scopet for di su man, gritando .... bo no ta mira cu ta Aquila Gris esaki!

Aquila Gris ta waak e scout, scupi su dilanti na terra y despues di duna un sinjal na Dakota Bill, manra e kier bisa, e fabor ta pago, e ta desaparece den yerbanan.

Ma cu tur esay a bira tempo tambe pa e trupa di hende pone nan mes foi peliger. Door dje tiro di scopet e bisonnan ta sali di tur caminda for di yerbanan y ora pa ora e stampede tabato bira mas serio.

„Ban liher di aki banda, mas liher cu ta posibel, Clusky ta comanda. E cabainan tambe ta manera comprende e peliger cu ta menaza nan y nan tabata corre tur loke nan por. Esaki tabata un careda masha peligroso, cu e tereno malu, si bo cabai hera of un pia kibra of bo sali for di silla, anto e bisonnan lo pasa riba bo sin falta. Fortunadamente e dos periodistanan tabata basta bon jinete. Con pisa y grandi cu e bison ta mustra, nan tin un velocidad inmaginable. Nan resistencia no tabata tantu manera cu di e cabainan, mes liher cu nan a forma e stampede mes di repente nan stop y manza. Toch e hendenan tabatin dificultad pa calma e cabainan, ta parse cu ainda nan no tabata confia e situacion. Ta ora cu nan tabata un bon distancia dje bisonnan e peliger a kita completo y e scout Clusky a expresa su prome palabranan. Dakota Bill nunca por a pensa cu esaki por a rabia asina tantu. E la duna e periodista un bon blaas cu esaki lo no lubida facil resto di su bida. Un les mi a sinja Crooky, Clusky ta bisa su amigo despues, ni maske nan ofrece mi sacu yen di oro, jamas lo mi bai den un terreno peligroso cu poco hende sin experiencia. Sinembargo e tabata un tercio, esta Clusky, pa tene e homber na curazon. Anochi ora cu nan ta sinta come, e ta cuminsa cu splica e homber un biaha mas dje peligernan y ta caba por fin di tuma un siga serca dje. Esaki a kita tur enemistad cu por tabatin entre nan dos. Atrobe Bill no ta tuma parti den e combersacionnan.

Despues cu e la caba di come e la pasa man pa su rifle y camna un distancia di nan capamento pa mira si e ta mira algu particular. Net e ta disidi di bolbe e ta sinti un movecion su dilanti, y prome cu e por realiza kiko ta pasando, algun indian ta rijs su dilanti y ta tene su mannan y maranan tras di su lomba, alavez prop un panja sushi cu ta hole manteca den su boca, di moda cu e no por a duna ni un sinjal di alarma. Banda di dje tabatin hopi movecion di corrementu y lastramento, poco ratu despues ta manera e ta tende poco hende ta lucha cu otro, y ta compronde cu su amigonan tambe lo a hanya mes un destino cu ne.

E indianan ta hibele mitar lastra mitar carga, diferente biaha e kier bisanan cu e ta Dakota Bill ruman di Aguila Gris, y cu su tata di crianza ta Dravende Vos, pero asina cu e habri su boca, nan ta dal un moceta of un schop na su pia y porfin e la disidi di sera su boca numa.

WARENHUIS v.d. REE
pa tur sorto di
COS PA HUNGA

Horanan largu a pasa asina te cu porfin e ta mira punta di tentnan di un campamento di indian ta sali su dilanti. Ora cu nan ta jega den e campamento nan ta pushele den un tent, cual por lo pronto ta su prison, pa mas siguranza nan ta mara su pianan tambe awor. Rato despues e ta hanja companjo. E ta tende con Clusky ta puntra, nos tur ta aki den? Asina cu e indiannan o bai laga nan so. Ni bo man bo por mira bo dilanti, asina scur tabata den e tent.

„Ami ta presente," Nolan ta grita cu un humor, cual mes ora ta duele.

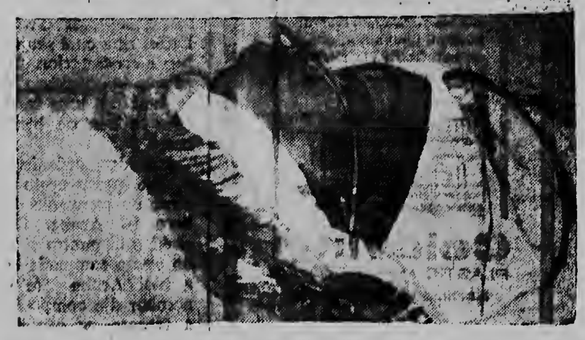
„No ta nada di hasi pres esaki ta mi amigo", e scout ta bisa.

„No ta nada di haci pret a keda, mi no a mire mas. Crompton ta bisa. „Ata mi aki, den hoeki dje tent". Bill ta contesta. Y Crooky? Esey nan a laga bai. Wel amigonan, Clusky ta continua, nos ta mal para, mi no tin muchu speranza di sali bibo dje lugar aki. Porfin tur tabata asina cansa cu pronto ta reina un silencio y poco rato despues tur ta na sonjo.

Cu un schop duro den su custilla nan ta lanta Bill mainta, dos man fuerte ta tenele na su schouder y ta lastrele hiba pafor. Parti pafor tabatin un cantidad di muhe indian, y muchanan tambe diferente guerrero. Un muhe grandi ta bini directamente riba Bill, cu su diez hunjanan largu, cla pa corta Bill su carra na pida, pero un de guerreronan ta pusha e muhe un banda. Di ripente un otro muhe ta ranca bini riba dje, Bill su mannan ta marra tras di su lomba, y e no pr hasi nada, si no di warda .... pero e muhe aki no ta atakele, al contrario e muher ta reconoce Bill, y cu un abrazo e ta cayi riba Bill, tabata su mama di crianza, mama di Aguila Gris...

(e ta sigui)

E LA CAI DI 17 PIZO



James Bell, 11 anja, ta worde hiba den sala di operacion d hospital na New York despues cu e la sufri un cayida di 17 pizo. Terra moli cu yerba a lague cu dos pols kibra y un elleboog kibra y heridanan interior. Dokternan ta bisa cu e ta den un condicion critico y tin poco speranza cu e lo scapa. Segun nan ta bisa e la bai sali foi bentana pa scapa un sota di su mayornan.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Je moet nooit proberen twee vechtende honden van elkaar te scheiden."

— — —

„Bo'n mester trata nunca di separa dos cacho cu ta bringa for di otro."

Premier MacMillan:

„Biahe na Moskou tabatin mamento inseguro y tambe di satisfaccion"

Londen, 3 mrt.: — Prome ministro MacMillan y ministro Lloyd a bolbe Londen, for di Moscou den un avion di reaccion di tipo „Comet". MacMillan a bisa na su yegada na aeropuerto di Londen cu nan biahe tabata tin momento insegur y momento satisfactorio tambe.

El a bisa cu e tin sigur, cu e biahe aki tabata masha util. „Nos a hanja oportunidad di observa pueblo di Rusia na Moscu, Leningrado y Kief. Nos a ser ricibi cordialmente tur caminda. Nos a hanja oportunidad di observa e esfuerzonan pa halsá e nivel di bida, loke ta algo bon, pasobra e ta demostra, cu Rusia tambe ta di opinion cu paz ta importante. Un guerra lo destrui tur cos.

MacMillan a bisa tocante su discusionnan cu Krutshef: „Nos no a yega na acuerdo respecto hopi punto, pero nos tur dos tin mehor comprendimentu y nos a yega na algo importante, esta, cu mester soluciona problemanan grave via negociacion.

MacMillan a informa cu e tin intencion di bai Washington, despues di su visitanan na Paris y Bonn, pa continua e discusionnan.

„Nos ingles mester tuma iniciativo pa haci un solucion posible", asina MacMillan a bisa.

Reunion pronto na Washington

Fuentenan bon informa na Londen a informa, cu no ta imposible, cu e potencianan occidental lo reuni na Washington pronto, pa scucha un rapport di MacMillan, di su biahe pa Rusia y pa determina nan linea di conducta en bista dje negociacionnan cu nan lo tene cu Rusia.

MacMillan tin intencion di encontra Eisenhower di 15 y dia 15 di maart, despues di su discusionnan otro siman na Paris y Bonn. Ta posible cu e encuentro aki lo bira un reunion general cu participacion di representantenan di francia y Alemania occidental. No ta conoci ainda, si e lidernan di gobierno di Francia y Alemania occidental lo bai Washington nan mes, of si nan lo manda nan ministronan di asuntonan exterior sol.

TA BENDE

1 Set di sala
1 canapé
1 stoel pa baby sinta na mesa y diferente articulos pa cas.

Pa informacion:

G. Madurostraat 21
Tel: 1268

Accidente di trafico Complot a worde descubri na Panama

CIUDAD DI PANAMA, 3á3. — Segun un anuncio dje comando supremo dje guardia di Panama, nan a descubri un complot contra gobierno di Ernesto de la Guardia Jr. 16 militar y 3 ciudadano a ser arresta. E militarnan tabata kier mata e lidernan di ehercito y derrota gobierno.

E ciudadanonan deteni ta un ex-ministro, un ex-consellero y un ex-consul.

PAGINA TRES

High Life Y Heineken's Ta Inaugura Campeonato Di Baseball Awe Nochi

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Temporodo di boseboll lo cuminzo owe nochi den Wilhelminastodion. Lo tin un desfile di e clubnan di Little League, di AA cada uno encabeza cu nan modrino como porti di ceremonio di apertura. Tambe lo worde teni un discurso door di e presidente di ABBA Sr. Eddy Muller, mientros cu e promer strike lo worde lonzo door di e Reino di Deporte Emclina I

E promer partido lo ta entre High Life subcampeon 1958 y Heineken's, un novena semper peligroso. E campeonato AA lo worde hunga entre cuatro equipo, y lo dura cinco round. E fecha pa e finaliza ta dia 12 di juni.

E otro dos novenanan di AA ta Amstel y Nesbitt. Door di cu Camel ya no ta existi mas, e cuatro clubnan di AA a hanja e hungadornan di e club aki, loke pa cada un lo nifica un bon refuerzo. Tur e partidonan lo worde hunga den Wilhelminastadion y lo ta ariba diaRazon y diaVierne anochi.

Groundrule pa e campeonato 1959

Directiva di ABBA hunto cu e umpirenan y managernan a formula e groundrule-nan valido pa e campeonato cu lo worde inaugura awe nochi. Esaki ta algo bon ya cu asina no ta worde perdi tempo promer cu cada partido cu conferencia entre umpirenan y manager tocante reglanan di tereno. E reglanan ta lo siguiente:

1. Un fourfly batea pa banda drechi y fildea entre linea di foul y e linea di 60 pia of patras di e linea di 60 pia ta den play.
2. Si despues di un overthrow e bala keda entre e linea di foul y e linea di 60 pia, e bala ta den play.
3. Si cu un overthrow e bala bai tras di e linea di 60 pia, e bateador-corredor of corredor tin derecho ariba un base extra na esun cu e la yega of na esun cu e ta yegando.
4. Un fourfly of overthrow cu ta keda entre e linea di foul y e fence banda di tercera base y leftfield of dal na e fence, ta keda den play.
5. Si despues di un overthrow e bala keda patras di e linea marca entre e dos tribunenan banda di 3a y leftfield, corredor(nan) por avanza unicamente un base.
6. Un folfly atrapa patras di e linea marca entre e dos tribunenan na tercera y leftfield lo ta un foul y NO OUT.
7. E clubnan tin maximo di 15 minuut pa ta presenta cla pa hunga despues di e 15 minuutnan, lo perde su wega pa forfeit.
8. Despues di 11'or di anochi ningun inning worde cuminza.

Condicionnan special pa e managernan

1. Den cada inning, e manager, capitan of coach ta permiti pa conferencia unicamente dos biaha cu e pitcher. Na e tercer biaha e pitcher mester worde saka for di wega.
2. Tur manager mester coopera cu umpirenan pa pura e partido door di insisti pa nan hungadornan subi y baha tereno na carreda.

Avion a cai na Brazil

RIO DE JANEIRO, 3á3. — Na Brazil un avion di transportacion militar cu 18 hende a bordo, a cai y a ser destrui. Tur hende a muri.

E MIHOR LECHI NA POLVO

Juniornan di Aruba Jrs II y Spes Patriae a inaugura temporada di basketball 1959

PROMER ANOCHI YA TABATA TIN INCIDENTE

(Di Nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Campeonato local di basketball pa onja 1959 a cuminza diaLuna anochi oriba cancha di Aruba Jrs cu un corto pero simpatico ceremonia sigi pa dos partido. E parti ceremoniol a cuminza ora cu e dos quintetonan di juniors di Aruba Jrs II y Spes Patrioe a subi tereno cargando bandera hulandes y di A.BB respectivamente.

Luego cu e hungadornan a forma un medio circulo ariba tereno, e secretario di Aruba Basketball Bond, Frere Theodorus, a tene un discurso. E la cuminza cu bisa eu Aruba Basketball Bond, ta sumamente contento cu pa di promer biaha den historia di basketball na Aruba ta worde hunga un campeonato oficial di juniores. Ta den e hobencitonan aki e futuro di nos deporte ta radica, ta den nan mester tin confianza. Luego di gradici di antemano tur e clubnan, referee y scorer, e la desea e clubnan hopi exito y e la pidi nan masha hopi pa percura di keda semper sportief.

Luego e simpatica Reina di Deporte di Aruba, Srta. Emelina Yarzagaray, a dirigi algun palabra, den cual e tambe a desea tur e clubnan hopi exito sperando cu tur hungador lo haci nan best pa e campeonato por bira un exito.

E Madrina di Aruba Jrs Srta. Imelda Hernandez, luego a haci entrega di un bouquet na e Reina di Deporte.

Despues cu Emelina I a haci e sake inicial e promer partido di e temporada 1959 a cuminza bao direccion di Eddy Laaf y Joy Bergen.

Aruba Jrs II no a logra victoria ariba Spes Patriae Jrs. Tamanjo tabata un factor cu a yuda e chikitinnan di Spes hopi den e partido aki.

Na half e, score tabata 13—6 na favor di Spes, mientras cu e score final a bira 26—16.

Como maximo anotador pa Aruba Jrs. II a termina Stanley Zaandam cu 6 punto, mientras cu pa Spes Jrs Jenny de Miranda tabata e mihor cu un total di 9 punto.

Plymouth a gana N.W. Stars 51—37

Segundo partido di e anochi tabata di clase A caballeros. E partido aki tabata uno cu a cuminza masha pareew. Na half e score tabata 22—21 na favor di Plymouth.

Den e segundo mitad e largo center di Plymouth Rudy Zandwijken a worde castiga cu un foul cu e referee Yesi d'Arnault a observa. Opinion di e referee tabata cu e foul aki tabata asina grave y intencional cu e hungador mester bandona tereno mes ora. Zandwijken un hugador temperamental no ta acepta e decision di e referee y despues di dirigi algun palabra na e referee ta dicidi di dal e referee. Companjeronan di equipo di Rudy ta interveni rapidamente evitando peor. Pero ya e golpi a cai y e ora sí no tabata tin otro cos pa Rudy haci cu bandoona e partido. Nos no por opina te den ki grado e foul cometi door di Zandwijken tabata asina grave y intencional, pero si nos ta kere cu ta grave ora eu un hungador dal un referee. Mas ainda si esaki no ta di promer biaha. Ya Zandwijken mester a keda inactivo durante henter un anja pa motibo cu e la stoot referee Nico de Cuba algun anja pasa. Reglamento di Aruba Basketball Bond ta bisa pa den un caso asina cu e hungador ta worde castiga pa dos anja.

Esaki ta nifica cu resto di e campeonato aki y esun di anja 1960 Plymouth lo mester hunga nan sin nan estelar center Rudy Zandwijken.

Plymouth sinembargo a mustra cu nan por sin Zandwijken tambe y a vence N.W.I. Stars cu score di 51—37.

Mihor anotador pa Plymouth a resulta Boy Marchena cu 18 punto, mientras cu Harold Jack tabata e mihor di Stars cu 19 punto.

Na Cuba tribunal ta sigui su obra

HAVANA, 3á3. — 12 militar cubano cu a ser hanja culpable di crimen di guerra comete durante regimen di ex-presidente Batista, a ser ehecuta ajera. 22 militar a ser condena pa castigo di pena di morto, riba e mes acusacion.

E 43 aviadorman cubano, cu a ser acusa di a causa hopi perdida pa e ciudadanonan dje provincia Oriente door di bombardeonan durante e ultimo dje guerra civil, a hanja nan libertad ayera di un tribunal na Santiago. E procureur generaal a exigi castigo di pena di morto pa a pilotonan y e hendenan cu a dirigi e bomnan y 10 anja di prison pa e mecaniconan.

E hecho cu nan a hanja libertad, a causa hopi confusion. Autoridadnan a dicidi di tene e 43 aviadornan den prison por lo pronto, pasobra e ciudadanonan dje lugar a reacciona enemistosamente riba e sentencia.

Gobierno di Fidel Castro a duna e „organo pa suprimi comunismo" cu ex-presidente Batista a forma, order, pa „protega pueblo contra e excesonan y abusonan eu cierto revolucionario of hende, cu ta bisa cu nan ta simpatiza Castro, lo por comete".

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE

AUPING

BEDS

MESKER - agents

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 66

„Sigur; y seis anja toch no ta bieu pa un cachor?"

„Y b'a bini te aqui cun'e?"

„Mi no por a large atras aya, pasobra mi tabata sa mucho bon cu ta hunto cu mi sol lo e por tabata feliz".

Majoor Doran a sagudi cabez. „Y com el a tuma e cambio aqui?"

„Oh, masha bon. El a bira masha orgulloso awor y e ta un fiel y dibertido companjero aqui pa mi".

„Ainda bo tin e buki cu m'a manda pa bo?"

„Si, mi tin'e ainda. Nan tabata bunita poesianan. M'a sinja diferente di nan caba foi mi cabez".

„Bo ta recorda ainda e dia..."? el a puntra y a inclina mas cerca Joseline y a baha su boz.

Joseline tabata a punto di duna un contesta, ora cu diripiente el a ripara cu Lady Mulgrave tabata acercando.

„Joseline", el a bisa; „nos a camna busca bo tur camina. Ta quico b'a haci, homber?" Y el a queda ta mira e majoor un poco investigante. „Nos ta bai awor. „No sinta mira mi asina mucha, pero bisti bo mantel line y sigui nos", el a bisa na un tono cu no tabata permiti ningun excusa of contradiccion.

CAPITULO XXVI.

Tabata di ultimo dia dje partida di logeer di Lady Mulgrave. Su manece e huespednan lo despedi.... y e anochi prome di despedida aqui lo tin un fiesta di quita sombre. Lo tin diferente weganan di demonstracion y despues lo tin diner y bridge. Tambe lo nan hunga schaats. Na e wega aqui Majoor Doran y su primo tambe, tabata presente y e Majoor a scohe Joseline como su companjera ora cu e hendenan a bai riba e lago. E mucha muhe aqui tabata acompanja pa Rap quende no tabata reconoce su antiguo donjo mas.

Mescos cu na e baile, aqui tambe Joseline a ocasiona un sensacion. E no tabata sa schaats, pero e tabata para na kanto dje lago den un traje masha bunita y costoso.

Como cu majoria dje huespednan a bai schaats, a presenta un ocasion awor cu Ulick no quier a perde. Y en realidad el a probecha tambe di dje. El a uni su mes hunto cu un grupo otro cu no quier a schaats, ma cu a dicidi di bai haci paseo den parque. Tabatin un combersacion general entre e presentenan, pero manera a bira custumber, semper Ulick tabata papia masha poco. Anjanan caba tin cu el a tene su mes atras di tur cos, pasobra e tabata stima un mucha muhe masha tanto y e no quier a hinka esaqui den un posicion cu lo cause solamente miseria y disgusto.... den un kestion continuo cu su mama y mundo en general. Awor pa un capricho stranjo di destino a resulta cu e mucha muhe aqui tabata di mehor famia cun'e, di sanger nobre. Lo no ta un baheza pa e mucha muhe awor si e mester suplike na bahe te na su ambiente? De lo contrario e mes, tambe tabata di bon famia y e tabata rieu. Tambe e tabata di prome homber cu a pronuncia asunto di amor cu Joseline. E prome homber cu a toca e cuerdanan delicada di su curazon amante. Paquico lo e no probecha dje ocasion aqui? Si acaso cu Joseline tabata sintie ainda manera Mary Foley, ta paquico anto lo e n' por ta feliz hunto cun'e? E tabata sinti pa su mes cu lo e por tabata un mehor esposo pa Joseline cu e hoben floho manera Dudley Deverell.

E tabata papia respecto su viajenan na Asia, Africa y America, pasobra e tabata mira cuanto importancia e mucha muhe tabata munstra den su viajenan. E tabata conte diferente chiste y mentalidadnan stranjo dje lugarnan af y di algun expedicionnan sensacional.

Joseline di su banda tabata conte dje sucesonan dje luga.... cu Joseline tabata contempla cu wowonan di Mary Foley.....

El a larga e mucha muhe asombra tambe respecto su observacionnan huicioso di su bida nobo. Y pa medio di su bon comprension door dje critica den bukinan cu el a leza y e problema y sabidurianan di bida cu el a leza, e tabata masha na altura di tur cos cu ta noble y bon. Na un manera e tabata papia como Lady Joseline cu tabata tene un conferencia respecto un buki cu el a leza y e otro momento Mary Foley cu tabata papia cu e dialecto di un cunukera di Irlanda.

Despues di diner nan a cuminza cu hungamento di bridge den salon grandi; algun hende quier a hunga biljart y otrenan quier a hunga carta.

Y pa málu Lady Mulgrave a puntra:

„Naturalmente lo bo hunga hunto cu nos, Majoor Doran? Lo nos forma nels grupo".

„Masha danki, senjora", el a responde. „Mi no ta den bon forma y si bo n' tin nada contra, lo mi quier bai contempla bo cuadronan. M'a tende nan gaba nan masha tanto".

Y e muhe cu ta gusta asina tanto di ta elogia a responde:

„Oh, cu mucho gusto. Mi ta supone cu Joseline lo quier munstra bo cu mucha placer portretnan di su antepasadonan. Sr. Barnes lo ocupa bo luga.... e ta hunga carta bon".

Y den su mes ya e muhe diestra aqui tabata pensa cu lo tabata p'e un gran alivio si e Majoor aqui por a casa cu Joseline, ya asina e tambe lo a salba dje mucha fastioso y bobo aqui cu a bini manera un estorbo p'e den su actitudnan.

Dje manera ai anto Joseline a hanja e encargo asina agradable y ainda pa e camna munstra Doran e cuadronan y principalmente nan a bai den e salon chiquito.

Y Ulick tabata camna ta pensa den su mes ta na qui manera lo e cuminza eu e plan cu el a traña den su cabez, ora cu Joseline mes a dune camina p'e camna.

Joseline a bisa na un momento dado:

„Ta stranja mi ta di com bo por a haci biahenan na tur e lugaran stranjera sin cu nunca b'a bai bo cas".

„Pero m'a yega di bai cas un biaha pa un paar di dia". E ta sigui

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

E simpatica Srta. Stella Winklaar ta celebra su 16 primavera y ta ricibi felicitacion di su tata Martinus, mama Anthonilia, rumannan Griselda, Jean, Idit, Denny, Stanley, Rocky y Aires Winklaar, tanta y omonan, primo y primanan, wela Lucadia, Jaja Sophia, y demas familia na Corsow y na Bonaire, madrina y padrino, especialmente di su amiganan Hyacintha, Eulalia y Regina Wouters, Dominica y Lola Muller, Frida Everts, Betty Goeloe, Maria Pourier, Greta Santiago, Jeanny Anthony, Elia Ras y Chichi Montero.

— — —

Awe ta recorda nan fecha natal E. Rozenstand, Thomas Tromp, Casimiro Ras, Lucia Casimira Krozendijk, Lucia de Cuba, Antonia Quandes, Roberto Arends, Stella Winklaar.

— — —

Awe a celebra su 14 anja e hobencita Casimira Celedonia Marin. Felicitacion tá bini di su tata Manuel, mama Leoncita, rumannan Luis, Angela, Felis, Maria, Isidoro, Faustino, Romualdo y Raymundo Marin, wela na Los Taques Arminda Marin, prima y primonan, eunja Raymundo Geerman, Chin Croes, tambe di su prima Donisia Werleman.

Bo mester di un regalo pa bo esposa ??

MARIO'S

tin

OSTERIZOR

Apuntes Editorial

E proposicion di gobierno pa duna un subsidio na e Stichting Schouwburg no a ricibi ningun desaprobacion durante Eilandsraad. Tur hende ta simpatisa e teatro nobo y ta (naturalmente) orgulloso dje edificio precioso y moderno.

Sinembargo senjor E. R. Finck ta presenta algun sugestion yen di balor. Laga algun artista sur-americana duna algun presentacion den e teatro nobo, y e interes pa e edificio lo avanza.

Den otro frasenan senjor Finck berdaderamente tin un mira aleha cual no obstante por ta un peligro menasante cu unicamente un cierto grupo di e poblacion lo tin completamente probecho dje teatro nobo, mientras ta henter e pueblo ta duna nan aporte.

Den su ideanan tin hopi ciertidad. E problema ta mas facil den palabra cu pa ser soluciona. Responsabilidadnan grandi ta sosega riba e Institucion aki pa explota e lugar tan economicamente posibel, y sinembargo pa no perhudica diversa empresanan comercial existente di diverticion.

Na lugarnan cu poblacion mas grandi en comparacion cu Aruba e problema aki tabata casi un imposibilidad. Mester bisa cu te hasta e teatro grandi di concierto na Amsterdam, un instituçion di fama mundial, ta hanjele obliga pa presenta te hasta programanan di boxeo de ves en cuando riba escenario dje artistanan. Comparativamente cu tur loke ta bisa e problemanan di nos teatro ta hopi mas dificil.

Lo tabata imposibel di a logra sin un subsidio, y ta di aplaudi cu henter e poblacion ta duna su cooperacion, contal cu henter e pueblo lo por comparti den uso dje teatro.

Segun nos opinion esaki anto ta un tarea dificil, pero no obtante preciosa pa directiva obstante preciosa pa directiva dje teatro nobo.

Frieu a mata hopi hende na Jordania

AMMAN, 3 maart — Durante e 3 ultimo dianan como 40 persona, pa mayoria parti muher y mucha, a muri na Jordania door di frieldad. Henter e pais ta sufri di un storm di sneew cu ta masha pisa. E cajanan ta intransitable y e transportacion di comestibles y combustible a ser interrumpli. Varios chofer mester la larga nan vehiculonan para den e cajanan. Varios rasa a perde caminda den e desierto; nan tentnan a perde den e storm. Militarnan ta duna e victimanan di frio asistencia.

Pa aviso y tur carrespondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nar Nassaustraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Straat, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 4 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Ten North Frederick"
RIALTO
8.00: „Until They Sail"
PRINCIPAL
8.00: „Until They Sail"
AURORA
7.30: „Earth vs. The Flying Saucers"
SAVANETA
7.30: „Gun Battle at Monterey"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 4 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion Programas del dia
8.00 Lo de Hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 Cortos Cinematograficos
7.15 La Novela Unico
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Tema con Variaciones
8.45 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela L&M
9.30 La Revista de Big Ben
10.00 Bingo general
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

MERCEDES BENZ
Mas barata di loke ho ta kere
Pidi informacion na:
FOTO IDEAAL

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad - Tel. 1012

RADIO VICTORIA
Diarazon 4 di Maart:
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Prosa y Poesia
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

Ludwig Erhard no ta candidato

BONN, 3 maart — Prof. Ludwig Erhard, ministro di asuntonan economico di Alemania Occidental, a dicidi di no sirbi como canddato durante e eleccionnan presidencial na Alemania Occidental.

Nan a aplica presion riba Erhard pa e trata di hanja puesto di presidente Heuss, kende lo tuma su retiro pronto.

Periodistanan serca minister S.W. van der Meer

(Di nos corr. na Willemstad)

WILLEMSTAD: —

Segun nos ta informa di bon fuente e representante di „La Prensa", „Amigoe di Curacao", „Beur en Nieuwsberichten" y Radio Hoyer, lo tin un entrevista awe mainta pa banda di 11'or cu Minister S.W. van der Meer tocante reclamo eu nan tin riba dunamento di noticianan di polis na e medionan di comunicacion mencionа.

Parce cu e principal reclamo ta cu nan no ta hanja for di algun tempu cabaesuma di danjo material cu a worde causa na cada dalmento di auto, bus etc., sino e total di tur e suma pa cada dia.

E otro reclamo ta cu nan no ta hanja mas pa publicacion na accidentenan di trafico eu e persona cu tabata stuur e vehiculo tabata bao di influencia di alcohol.

TA BERDE?

Un caballero: Mi por soenchi bo man?

Mucha muher: Ta sushi bi bo ca ta anto?

Odubèr & Kan inc.
Opticians tel. 2193

Pa traha un pelicula Cinemascope
nan ta usa lens „Bausch & Lomb"
I ta „Bausch & Lomb" tambe ta fabrica e mejor lens pa Bo bril.

Agente:
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Pa kiko e no ta tira, kiko e ta warda? Tratando di taha Cisco, Varo ta gasta tiro. Si mi tirele y coge e escritura ey, mi por....Varo, bo ta malo como homber....y como tirador.

☆

JUAN EL INTREPIDO

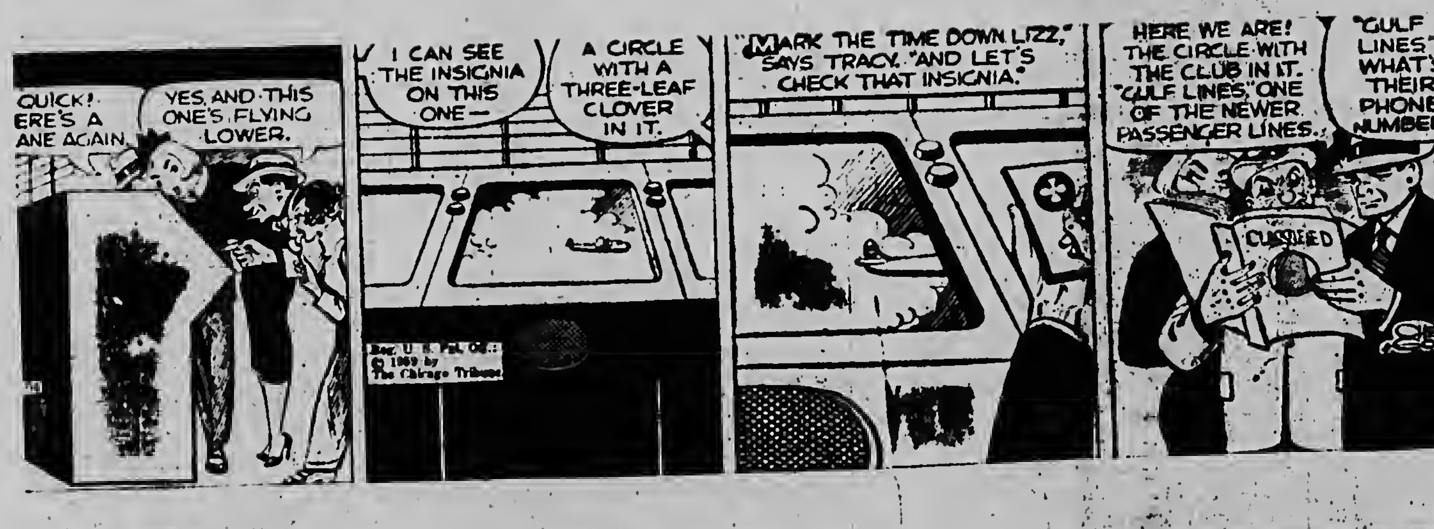
Juan ta den cabine....tio ta na e entrada....unda mi sconde awor? Hazard, ya nos ta abordo. Nos ta mara nos fahann y por subi numa. Mi ta bai start e motor. Esta trobbel, no, con mi haci splica tio Bruce awor. kiko mi ta haci aki bao.

☆

DICK TRACY

Mira, ata un otro avion. Si, y esaki ta bula mas abao. Riba esaki mi por mira e insinja. Un cirkel cu un trebol di tres blachi. Nota e ora aki bau, Lizz, Tracy ta bisa. y laga nos check e insinja. Aki e ta. E cirkel cu e bladchi den dje. „Gulf Lines", un di e avion di pasahero nobo. „Gulf Lines"? Kiko ta na telefoon?

☆



RIP KIRBY

No ta cu mi kier desobedece Rip.... mi ta bai keiro den e piramide y no den stad caminda Dr. Destino por mira mi....Si mi por a pasa, sin cu Desmond mira mi....lo mi por coge e auto y ningun hende lo hania falta di mi. Y den e museo....Sera na ora usual.... No haci nada pa nan descubri nos.... Si, Sr. Kirby.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi ta quere cu mi a haya e base correcto, Dra. Lucas! Si esaqui resulta e estimulo sintetico....cu nos ta busca ....Dr. Wright ta bisa. Bo almuerzo. Dr. Wright. Pone ey nan....mi ta bin mes ora! Laura Lucas no a perde un seconde, e a corre habri e kraantje, lagé medio habri net na manera cu e por a gota den e cuminda di Dr. Wright.

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Com bo ta sinti, Julieta? Dr. Nolen ta puntra. Manera....manera un hende cu por a 'lamta for....di un sonjo profundo....Amnesia no ta mucho diferente di un sonjo largu....pafor tin hende ta warda bo cu ansia. Bon.... Qui ora mi por mira mi ruman? Mes ora....Calma bo un poco!

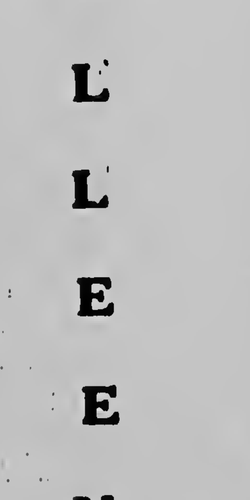
☆

PEPITA

Mi a bin busca panja pa laba, senjora. Oh, Lorenzo ta drumi ainda y mi quier duna bo e lakennan ey tambe! Pepita a dreuta kamber, ranca slopi cu laken for di bao Lorenzo sin cuenta di nada. Perdona mi, querido! Y e ta ranca e laken numa. Pa ultimo Lorenzo a queda riba colchon so cu su cabez ta draai manera un trom.

☆

W A T K A N K A N K A N K A N A L L E E N


HOLOSHI DI MURAYA MARCA Kienzle ta e mihor.

Remitido

(For di responsabilidad di Redaccion)

Den un remitido firma pa UN PPA VOTADOR CONCIENTE cu aparece, den e mes un courant aki, fecha 26 di Februari, cu ta bisa lo sigiente, mientras cu caso di ruman di nos ex-waarnemend Gezaghebber, tabata hole malo, pasobra ata ruman tambe a wordu condena cu castigo di prison tambe, esta bonita, dos ruman castiga den prison den menos di un anja. Estaki no ta bastante prueba cu tin bobol den tera pero mi kier larga e remitente sabi, cu e ruman di Fichi cu a haja castigo di prison ta Jan Eusebio Croes, Trompstraat No. 4, San Nicolas, Aruba, mi no kier trese e asunto aki den politica, pero como kiere cu ta e remitente a tira e promer piedra, awor no ta keda mi otro di cuminza pa tira piedra tambe, mi lo sali abiertamente cu mi nomber firma bao di e remitido aki, y cu hamas lo mi sconde mi nomber bao ningun maskarada, y si e remitente ta desea di sabi, algo tocante mi caso ta consehable pa e remitente busca pa sabi di fuente sigur, no hasi redu y camna lamanta calumnia sin fondo, y como e remitente a mustra claramente, cu el ta contento den mi sufrimento, lo mi usa e mes un palabra cu Sr. Porfirio Croes a bisa cu castigo di mundo ta pasagero, pero castigo di cielo ta esun berdadero, nunca lo mi tabatin atencion pa zundra ni tampoco critica ningun Huez, pasobra mi ta considera cu Sr. Huez nan no por juda, como nan ta sinta den nan oficina, pero esun nan cu ta culpable ta esnan cu ta hiza nan dede na laria y ta hasi huramento falso, y tambe esnan cu

Air Condition your home

a traha e bobol sin por a pensa un momento ariba mi situacion di bida, y cu ta mas cu 23 anja ta biba cu solamente un nier, fui remitente after all, mi tambe a contribui algo pa Partido PPA y awe mi danki cu mi ta haja for di e remitente cu ta contento den mi sufrimento, pero lo mi reza pidi e rendentor pele, y cu algun dia por bin pasele algo asina, lo mi no mustra cu mi ta contento den su sufrimento, aki mi ta termina cu e espacio concedi na mi te despues lo mi bin detajadamente con e bobol a cuminza y di unda el a bini, tiempo lo bisa berdad.

Mashar danki, Sr. Redactor.

J. EUSEBIO CROES,
Trompstraat No. 4,
San Nicolas, Aruba.

BIEDT ZICH AAN

Energieke Jongeman,

24 jaar oud, met ruime kantoorervaring, MULO-opleiding, kennis van de Hollandse, Engelse, Spaanse en Papiamentse talen, in bezit van een auto. Momenteel bezig met cursus praktijk Boekhouden.

Brieven onder letter MA, Bureau van dit blad.

Verlevendig Uw Nieren
en U zult zich jong gevoelen— en er jong uitzien

Niets veroudert een man of vrouw meer dan pijnen veroorzaakt door slechte nierwerking. Daardoor lijdt U aan 's Nachts Opstaan, Branderige, Jeukende Urinewegen, Zenuwen, Duizeligheid, Rheumatiek, Rugpijn, Pijn in de Beenen, Kringen onder de Oogen, Gezwollen Enkels, Verlies van Eetlust en Energie enz., omdat de nieren, die het bloed moeten filtreeren, in gebreke blijven zuren en vergiften te verwijderen, die zich dan in de gewrichten en spieren vastzetten. Binnen 24 uur doodt Cystex ziektekiemen in de nieren, versterkt de nieren en werpt zuren en vergiften uit. Haal Cystex bij Uw apotheker onder de garantie, dat U Uw geld terug krijgt, indien het U niet helpt. Doe het nu! Binnen 24 uur zult U zich beter en binnen een week geheel gezond gevoelen. De garantie beschermt U

„Cystex
Voor Nieren, Rheumatiek, Blaas

Lt. Col. Margaret M. Henderson, 48 anja, a keda nombra como directora di Marina Femenina na Cameron Texas. E la worde promove como colonel entrante prome di maart u.p.

Sra. Lydia Gallagher, di Garden Hills na New York ta yorando riba su cacho despues cu esaki a ser salba pa polisnan den un helikopter. E animal a cai den ijs di lago y a keda garra cu su patanan dilanti durante tres ora largu na rand di ijs te ora cu nan a sake foi dje situacion cu e tabata den.

PAINT UP for new beauty

y usa verf

SAPOLIN

Tin VERF SAPOLIN pa tur ca...
Verf di awa SAPOLIN pa interior y exterior.
SAPOLIN Vinyl Masonry pa exterior cu rubberbase.
SAPOLIN-CELOLITE, verf di ...ta, pa exterior.
SAPOLIN Mel-Lux Odorless pa interior.
Un verf flat pa colornan moderno.

Mario S. Arends N.V.
Warehouse - Dakota

Glands Made Young —Vigour Renewed Without Operation

If you feel old before your time or suffer from nerve, brain and physical weakness, you will find new happiness and health in an American medical discovery which restores youthful vigour and vitality quicker than gland operations. It is a simple home treatment in tablet form, discovered by an American Doctor. Absolutely harmless and easy to take, but the newest and most powerful invigourator known to science. It acts directly on your glands, nerves, and vital organs, builds new, pure blood, and works so fast that you can see and feel new body power and vigour in 24 to 48 hours. Because of its natural action on glands and nerves, your brain power, memory and eyesight often improve amazingly.

And this amazing new gland and vigour restorer, called VI-TABS, is guaranteed. It has been tested and proved by thousands and is now available at all chemists here. Get VI-TABS from your chemist today. Put it to the test. See the big improvement in 24 hours. Take the full bottle, which lasts eight days, under the positive guarantee that it must make you full of vigour, energy and vitality and feel 10 to 20 years younger or money back on return of empty package.

VI-TABS costs little, and the guarantee protects you.

Vi-Tabs
Restores Manhood and Vitality

Geen Asthma In 2 Jaar

Twee jaar geleden lag J. Richards, Hamilton, Ont., Canada, in bed met Asthma. Hij had 40 pond in gewicht verloren, iedere nacht aan hoest, beklemdheid, benauwdheid,—kon niet slapen—, wachtte het einde. Mendaco maakte de eerste nacht een einde aan de vlagen en hij heeft er eindelijk—in MEER DAN TWEE JAAR—geen meer gehad. Mendaco is zoo succesvol, dat de garantie gegeven kan worden, dat het U een vrije, gemakkelijke ademhaling geeft in 24 uur, en Uw Asthma in 8 dagen geheel verdwenen of ge krijgt Uw geld terug tegen inlevering van het ledige ...

Mendaco
Bindigt Asthma • Bronchitis • Hooikoorts

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

DRINK Coca-Cola

ARUBA ANSE COURANT

Diario pa Aruba

TRY .....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropicol Bottling Co.
call: 1773

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ANJA 20 — DIAHUEBS 5 MAART 1959 — Nr. 3378

Conferencia semanal di prensa di Eisenhower

Merca lo no bandona su responsabilidadnan na Berlin

Merca tabata na altura di MacMillan su sugestionnan na Moskou

Washington, 4 maart.: — Awe presidente Eisenhower a expresa su opinion durante su conferencia di prensa semanal, cu e ultimo contestacion di Rusia riba e proposicionnan Occidental pa convoca un conferencia entre Oriente y Occidente na nivel ministerial ta demostra un actitud menos severo di parti di Rusia, cu e actitud cu Kremlin tabata demostra desde november ult. anake cu Eisenhower a expresa optimismo cuidadoso loke respecta e aspecto positivo aki dje nota Ruso, el a bisa, cu mester studia e nota cuidadosamente y cu Merca y su aliadonan Occidental mester discuti e nota.

Eisenhower a observa, cu e nota riso tabata contene e acusacionnan usual di Merca y occidente en general.

Loke respecto actitud di Merca en conexion cu negociacion entre este y oeste tocante e problema aleman, Eisenhower a declara cu lo ta absurdo pa pensa di convoca un reunion internacional pa discuti e problema ey, si e posibilidad di disension no tabata existi. El a bisa cu e ta comprende cu e posibilidad di tene un tal reunion ta sigui existi.

Merca lo no bandona su responsabilidad

E presidente mericano a avisa opinion publica di no exagera e miedu, cu e situacion actual rond Berlin y Alemania lo por causa. El a declara un biaha mas tocante e problema aleman, cu e regimen di su gobierno ta basa riba e esfuerzonan pa reuni Alemania via eleccion libre en virtud dje pactonan cu a ser firma na Ginebra, na 1955. El a bisa tambe, cu occidente lo no bandona su responsabilidadnan na Berlin occidental, pa ningun motibu.

Eisenhower a declara, cu ainda ta dificil pa bisa con util e biahe di MacMillan pa Rusia tabata ta. Sinembargo Eisenhower a admiti, cu MacMillan mester a haci e biahe aki, pa motibu cu na Inglaterra nan tabata insisti pa e lideman ingles y esnan ruso tene discusion y pa motibu cu Krutshef a haci un bishita oficial na Londen anteriormente.

Un periodista tabata kier sabi, si MacMillan no a bira e lider mas importante di mundo liber awor den cierto sentido, como cu ministro Dulles ta gravemente malu. Eisenhower a contesta bisando, cu e asunto di lider no tin nada di haci cu e persona door di su posicion extraordinario Merca ta lider di mundo liber. Eisenhower a bisa cu tur hende ta lamenta e hecho, cu Dulles ta malu y cu Dulles a forma un bon equipo executivo na State Department. Y maske cu esey ta deseable of no, presidente di Merca ta keda responsable den ultimo instancia pa e politiek di Merca den exterior.

Gobierno mericano tabata sabi di impasse na Ginebra y hanja un acuerdo pa suspension dje experimentonan atomico. Eisenhower a nenga di bisa sentido dje sugestionnan, pero el a bisa, cu e proposicionnan aki no ta completamente realisa segun gobierno mericano.

antemano dje sugestionnan, cu MacMillan a haci na Moscu, pa kibra e Gobierno mericano no ta considera e imposibilidad di un zona sin arma atomico na Europa. Manera e comunicado final despues dje discusionnan di MacMillan na Moscu, ta propone, imposible. Pero, asina Eisenhower a bisa, un tal medida mester pas den cuadro di un acuerdo general, den cual por tin confianza completo, esta un acuerdo, cu ta contene garantia pa su aplicacion automatico.

Eisenhower a bisa tocante e perspectiva di discusion comercial na Moscu entre Inglaterra y Rusia, na termino cortico, cu e no ta kere, cu Merca y su aliadonan ta prepara actualmente pa revisa nan politiek general en conexion cu comercio cu e bloque ruso, cual politiek ta conoci bao di e nomber C.O.C.O.M.

Eisenhower a bisa cu e medidanan di seguridad cu Merca a tuma pa combati un ataque eventual, ta suficiente. El a bisa cu un tal mobilizacion lo ta inutil, y el lo tin resultado perhuicioso pa economia y stabilidad interno dje pais.

Si mester bira necesario pa Merca prepara su mes inesperadamente, como resultado di raketnan intercontinental, Merca lo cuminza inmediatamente cu accion eficaz basa riba su derecho husto di defensa, pa garantiza seguridad dje pais.

Den un tal caso e presidente mes lo dicidi cual accion lo tuma lugar, pa motibu di su urgencia.

Sinembargo declaracion di guerra ta pertenece na hurisdiccion di Congreso mericano sol, manera constitucion ta stipula.

Eisenhower a declara, cu el lo no favorece un conferencia supremo, cu nan kier convoca sin cu tuma medida preparativo extensivo y sin cu nan tin cierto garantia di antemano cu e discusionnan lo tin exito.

UNA ta duna declaracion di su regreso den Raad

ORANJESTAD: — Senjor A. Werleman, lider dje fraccion di U.N.A. a duna un declaracion dialuna durante e reunion di Eilandsraad di Aruba, pa motibo di nan presencia den Raad despues cu hopi tempo nan no tabata atende e raadnan.

Declaracion

E ta bisa den e declaracion cu pa motibo di decision di huez na prome instancia cu ta existi un ley na Aruba cu tijdelijk Gezaghebber por ocupa puestonan y funcionnan di Gezaghebber, su fraccion a decidi pa e interes general, pero cu cierto reserva di nan, cu nan fraccion lo atende trobe na e reunionnan di Eilandsraad di territorio Insular di Aruba den futuro.

Tambe ta worde informa cu e fraccion di U.N.A. lo mantene su actitud di antes. Den e mes un reunion menciona senjor Werleman ta splica cu su fraccion no a desvia di nan actitud anterior den Raad y cu nan lo sigui mantene esaki tambe asina.

ORANJESTAD —

Auto a pega candela

Riba e boulevard nobo auto A-43 a pega candela Diamars. Ora cu brandspuit a yega e chofer a logra paga e candela caba. Posibel e candela a ser causa door di corte-circuito. Recherche ta investiga e asunto.

Maltrato abordo di bapor di zeta.

Dialuna pasa a sosode un maltrato masha desagradabel abordo di e bapor di zeta „Wieldrecht". Nabegante A.D.S. a bati su colega D.P. di tal manera cu un pida herro den su cabez causando esaki un herida di 7 cm den su cabez Dokter Dussenbroek a cose herida dje victima.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Ortiz ta construi departamento pa mucha na San Pedro Hospital

ORANJESTAD — Ayera tabatin un destajo privado na San Pedro Hospital pa trahamento di un departamento pa mucha. Pa esaki directiva dje hospital a invita e companianan Petrona & Croes, Ortiz & Gonzalez, y Bohama.

E ofertanan tabata lo siguiente:

Ortiz & Gonzalez	ƒ 136.690.—
Bohama	ƒ 146.350.—
Petrona & Croes	ƒ 148.400.—

E departamento aki lo tin un capacidad di casi cincuenta cama, y lo consisti di tres seccion: pa baby, pa mucha chikitu, y muchanan mas grandi te na edad di 13 anja mas o menos.

E babynan salud ta keda serca nan mama den seccion di parturiente naturalmente.

E contract a ser duna na e firma Ortiz & Gonzalez.

Cocktail Party pa Kuyn y Prior

ORANJESTAD — Senjor Godfried Eman, agente general pa KLM na Aruba, y su esposa dia 10 di maart proximo lo duna un cocktail party den Palm Beach Club. Intencion di esaki ta pa tuma despedida di Sr. O. Kuyn, hefe di departamento comercial di KLM na Aruba, kende den dianan venidero lo bai di Aruba pa semper. Tambe e anochi ta pa introduci e sucesor di Sr. Kuyn, senjor P. A. M. Prior na antigonan y relacionnan

Miami, net vakantieparadijs van Amerika ligt slechts enkele uren van U verwijderd als U per KLM vliegt.

De befaamde service aan boord, maakt van Uw reis een ware pleziertocht.

Uw REISAGENT of een der KLM kantoren verstrekt gaarne nadere inlichtingen.

Raket Americano ta sigui su vuelo

WASHINGTON, 4/3 — Ayera tardi e raket Mericano a cubri mas cu un cuarto di su caminda pa luna caba. E profesor Ingles Lovell, director dje radiotelescopo na Jodrell Bank, a declara pa periodistanan cu e Mericanonan a hanja hopi mas informacion tocante espacio cu e Rusonan, cu nan satelite.

Na Sur-California e Mericanonan a buta un antenna enorme den forma di un parabolo, cu cual nan ta spera di ricibi senjal te na un distancia di 640.000 km for di tera. E antenna tin un diametro di 30 meter.

E director dje laboratorionan Mericano pa propulsion di reaccion Pickering, a informa cu e ultimo trappi dje raket ta signi e satelite.

E trappi aki tin un largura di 1,20 meter y un hanchura di 15 centimetro. E tabata pisa 26 kg cu su combustible.

Segun Pickering e parti aki dje raket lo keda signi e satelite. Pero no ta posible pa determina su ruta pasobra e no ta transmiti senjal.

E oficina di Nasa a informa cu awe nochi banda di 6 'or y uci hora Antillania e satelite lo pasa luna na un distancia di 60.000 km for di luna.

E raket Mericano „Pionier 4" actualmente ta mas cu 290.000 km over di tera, asina prof. Lovell, director dje instituto na Jodrell Bank, a declara awe mainta. El a bisa ademas cu e senjalnan dje raket ta yega tera masha cla y cu e raket ta keda bon den su curso

AIR CONDITIONING

Trein laat a ocasiona desorden na Rio

RIO DI JANEIRO, 4/3. — Fada pasobra semper e treinnan local ta laat, mas cu 3.000 biahero a saquea y cende na candela e cuartonan di un estacion y wagonan cu tabata para riba e terreno di estacion.

Poliznan mester a interveni pa evita, cu e danjo lo bira mas grandi. Hopi hende a ser arresta.

Texas Furniture Store
voor
Youngstown kitchens

Gobernador Speekenbrink y Ex-Gezaghebber Kwartsz a yega huntu

ORANJESTAD — Cu ayera tardi cuat'or S.E. Gobernador A. B. Speekenbrink y mr. L. C. Kwartsz, ex-Gezaghebber di Aruba, a baha for di e mes un avion, tabata puro un casualidad segun senjor Kwartsz ta bisa nos poco ratu despues.

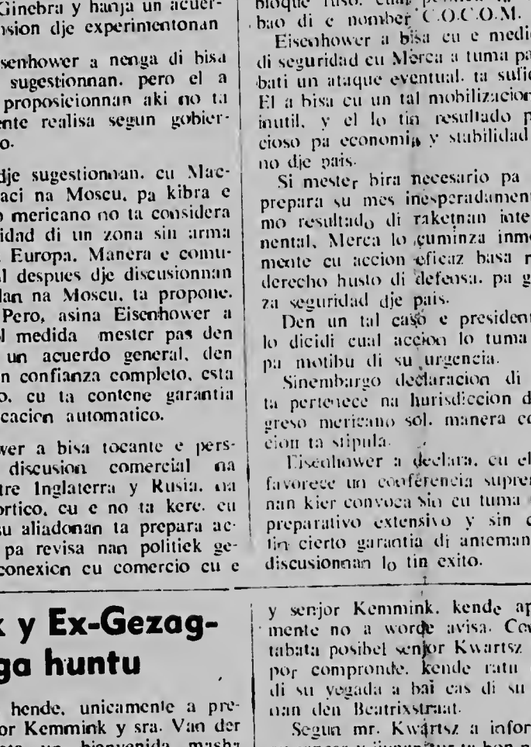
Gobernador kende tabata den compania di su senjora y jiu muher, a bini barca su esposa y jiu abordo di e bapor di azeta „Stokeland" di Dinamarca cu tabata ankra na Seroe Colorado cu cual su famia lo sali ayera nochi via Boston pa Hulanda. Gobernador lo keda algun dia na Aruba como huesped di president di Lago.

Bishita di mr. Kwartz sinembargo, kende poco tempo despues cu e la bai di Aruba a ser nombra como representante di Lago den paisnan di Benelux, tabata estrictamente di caracter comercial. Segun e ta spera tur anja e lo bini Aruba pa algun siman pa tene conferencianan cu directiva di Lago. E biaha aki e ta spera di keda por lo menos cuater siman. E lo hospeda na Lago Colony mes.

Un diferencia grandi tabatin con mes ora cu Gobernador a yega e la worde rondona door di tijd. Gezaghebber E. Arends, President di Lago, O. S. Mingus, commandant di Mariniers G. P. Giesberts y consul di Estados Unidos George Moffitt Jr. mientras pa ex-Gezaghebber Kwartsz, kende antes apenas tabata worde ricibi pa menos hende, unicamente a presenta senjor Kemmink y sra. Van der Bijl. Tabata un bienvenida masha chiki, cual nos a descubri despues tabata pa motibo di un kibocacion. Famia di mr. Kwartsz y directiva di Lago a ricibi informacion di KLM cu senjor Kwartsz lo a yega Aruba anoch y no atardi. Pues tur hende a keda cas, cu excepcion di sra. Van der Bijl y senjor Kemmink, kende aparentemente no a worde avisa. Con esaki tabata posibel senjor Kwartsz mes no por comprende, kende ratu despues di su yegada a bai cas di su mayornan den Beatrixstraat.

Segun mr. Kwartsz a informa nos su esposa y jiunan tur ta bon na „Casa Buarti" na Bilthoven. Senjora Kwartsz tabatin gusto di bini Aruba tambe, pero preocupacion pa su jiunan, di cual uno ta net dilanti su examen final di lyceum, y tambe morto recien di su mama, a hasie disidi di keda cas e biaha aki.

Ex-Gezaghebber Kwartsz na Aruba



Ayera tardi mr. L. C. Kwartsz, ex-Gezaghebber di Aruba a yega na Prinses Beatrix-vliegveld. Senjor Kwartsz, desde cu e la bai di nos isla anja pasa ta representa Lago den territorio Benelux, a bini Aruba pa conferencianan comercial cu Lago, y segun el ta spera lo keda cuater siman, of posibel poco mas tantu na Aruba.

Minister C. Kroon y W.A. Winkel a sali pa Corsow

J.F.A. de Boer redactor nobo di „Beurs"

DEN HAAG, 4/3 — Despues cu ministro Kroon di asuntonan economico y social di Antillas Hulandes a ser ricibi pa La Reina na Soestdijk, na fin di su bishita na Hulanda siman pasa, el a sali for di Schiphol pa Willemstad awe mainta, huntu cu Sr. W. A. Winkel, kende tabata na Hulanda como representante di comisarionan dje editor di „Beurs- en Nieuwsberichten". Sr. Winkel a hanja Sr. J. F. A. de Boer, kende ta traha na „Het Parool", na Hulanda, dispuesto na tuma riba su mes e direccion redaccional diario di „De Beurs" Despues di regreso di Sr. Winkel „De Beurs" lo duna mas informacion tocante e asunto. Sr. Boer a sali pa Willemstad via KLM ayera, y lo yega awe. Ministro Kroon lo yega aki majan.

Ministro Kroon no a duna masha hopi informacion tocante locnal el a haci riba terreno di su dos departamentonan na Hulanda; e no tabata desea pa publica nada tocante e asunto, prome cu e informa conseho di ministronan di Antillas. E tabata por bisa en general, cu e ta bolbe Willemstad masha satisfecho, loke respecta e discusionnan cu el a tene na Hulanda.

Manera ta conoci, e ministro a bai Hulanda en conexion cu un arreglo definitivo pa pension di behez. E resultado mas importante riba e terreno aki tabata, cu e presidente dje colegio Hulandes di mediadornan di reinado, dr. Berger, lo bini Antillas Hulandes dia 31 dje luna aki. El lo studia e problema, colecta detalles y despues el lo duna gobierno Antilliano conseho.

Petrona All Stars vs. POVA

ORANJESTAD — Diasabra awor atardi riba terreno di Aruba Jrs. lo tin un encuentro di futbol entre un equipo di Petrona All Stars y di POVA. Entre e estrellanan di e contratista ta senjores Scott y Kolader. E wega ta cumisa pa 4'or y mei.

Candidatura dia 31 di Maart

Eleccionnan dia 25 di Mei?

Oranjestad: — Dialuna durante e reunion di Raad a worde anuncia, cu e candidatura pa e eleccion venidero probablemente lo tuma lugar dia 31 di maart. Segun nos a hanya tende despues di bon fuente fecha pa e eleccion lo ta dia 25 di Mei proximo.

Al rijdende ontspant U zich .....

CONTANT ƒ 120.—
Op afbet. ƒ 25.— p. mnd.

Autorijden zonder muziek is inspanning.... Autorijden onder het genot van de klanken van een Philips autoradio is ontspanning!

PALAIS ROYAL ARUBA N.V.
ORANJESTAD · SAN NICOLAS

SALBA FOR DI CANDELA.: - Anna O'Malley ta banda di e cas di hendenan di edad na Glen Acres, Il., cu ta na candela y caminda nuebe hende a muri, ocho di nan hendenan bieu. un di e pagadonan di candela a hanja un atak di curazon y keda morto tambe na momento cu e tabata yuda domina e candela. Weita con e pagadonan di candela ta subi e trapi pafor na e segundo piso dje cas caminda e victimanan a keda atrapa. E instalacion di electricidad tabata defecto, loke a ocasiona e incendio.

VLIEG NAAR NEW YORK IN DE PRACHTIGE WERELD VAN DE PAN AMERICAN

De Pan American biedt U naar keuze Eerste klasse *President* of Toeristenklasse *Rainbow* vliegdiensten naar New York.

Ontspan. U aan boord van de viermotorige Clipper* met automatische luchtdrukregeling en radar uitrusting

Stelt U zich voor plaatsbespreking in verbinding met Uw reisbureau of met de

PAN AMERICAN

DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat — Tel. 1735 - 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4 — Tel. 11200 - 11905

Elvira Goeloe campeona di Ping Pong
Andresito Bikker di mas fuerte entre juniornan

ORANJESTAD — Diadumingo u.p. ATIA a tene su di tres weganan sucesivamente pa campeonato individual. E biaha aki tabata e mihor damanan y junior dje ultimo competitie, cu mester a enfrenta otro den vijfkamp y zes-kamp.

E nivel di weganan dje damanan, mirando e weganan di campeonato a desilusiona nos un poco, te hasta umando na consideracion cu e mehor den nan, Sra Verheul pa motibo di enfermedad no por a participa den e weganan aki

E publico cu tabata presenta a goza hopi di weganan dje juniornan di edad te cu 15 anja.

Entre e damanan Srta. Goeloe tabata di mas fuerte, un wega so e la perde. Srta. Boogaerts aparentemente tabata poco nerviosa pasobra e tabata hunga mucho menos di loke nos ta custumbra di dje. Sinembargo e ta ozupa di dos lugar.

Situacion final di damanan:

	Hunga	ptu	games
1. Srta. E. Goeloe	4	4	8—1
2. Srta. K. Boogaerts	4	3	6—2
3. Srta. P. Orman ..	4	2	5—4
4. Srta. E. Boog ..	4	1	2—6
5. Srta. M. Croes ..	4	0	0—8

Den juniornan despues di algun rondu ta b'ai dilanti Andresito Bikker, Fichi Webb y Pedro Croes. Special Bikker tabata mustra di tin hopi capacidad y e la duna un bunita wega. Mester bisa cu e nivel di wega dje muchanan ta haltu y cu e mehor lo por worde spera di nan.

Situacion final di juniornan:

	Hunga	ptu	games
1. A. Bikker ..	5	5	10—4
2. F. Webb ..	5	4	9—4
3. P. Croes ..	5	3	8—6
4. R. Vrolijk ..	5	2	7—7
5. Ch. Ponson ..	5	1	4—8
6. M. Nicolaas ..	5	0	1—10

Despues dje wega president W. Poeze a entrega tur e premionan.

Dia 14 of 15 Maart lo tin un „tienkamp abierta" pa formacion di un equipo cu lo tuma parti den e weganan na Barranquilla.

Drives pa Casa Cuna na Palm Beach Club un exito

ORANJESTAD — Tabata reina un animacion grandi den Palm Beach Club Dialuna anochi, na unda e canasta-drive y bridge-drive organisa pa senjora F. Dennert-Marugg a tuma lugar na beneficio di Casa Cuna.

Na cierto momento tabatin no menos cu 23 mesa cu hendenan hungando carta. Ademas den seccion di canasta tabatin dos sistema diferente di wega, produciendo asina dos grupo di ganador. Den e prome a sali:

1. Sra. Whitfekl cu 37.945 puntos;
2. Sra. Tula Lopez Henriquez cu 37.620 puntos.

Poedelprijs pa senjor Jesus de Lima cu 22.975 puntos.

Den e segundo grupo a sali:

1. Senjor y Senjora Smits cu 7.465 puntos
2. Srta. Kenso ny Sra. Naloop cu 5.790 puntos.

Parehanan ganadornan dje bridgers tabata:

1 Sr. y Sra. Vocks cu 67.59%; y
2. Senjores R. Lopez Henriquez y Thio cu 63.20%.

Por total e anochi aki a produci e suma netto di *f* 220.10 cual pronto lo ser entrega na Casa Cuna.

Directiva nobo eligi pa POVA

ORANJESTAD — Miembronan di POVA a reuni Diamars anochi den POVA-Centrum na Palm Beach, na unda nan a eligi un directiva nobo. Senjores N. Vermeer, G. Oudenaller, J. Ooms y P. Heskes a yega na e momento di entrega nan puesto y no tabata re-eligible mas, no pasobra nan no tabatin interes pa traha mas pa e club, ma pa duna algun otro chens tambe pa demostra kiko nan ta bal. De pues cu unanime comisario di polis C. A. de Jager a ser eligi pa president, siguiente miembronan tambe a ser eligi pa e directiva nobo: J. Blauw, H. van Rooyen, W. Wijffels, y Y. Pepermans. Huntu cu e resto di miembronan di directiva, siendo senjores R. de Keyzer, H. Tuinenburg, H. Molenbrugge, G. van der Wal, K. Hessels y A Nagtegaal Diabierne awor e puestonan lo ser reparti

Durante e reunion nan a delibera detalladamente tocante e futuro diversion pa polisnan na beach.

„Operatie Amsterdam'

DEN HAAG. — Na Holanda nan ta estrenando actualmente un pelicula ingles entitula: „Operatie Asterdam", pa cual, durante e sacamentu di portretnan, tabatin masha rumor, pa medio di fotografia di direccion di escena den corantnan y loque na propaganda den corantnan ta pertenece mas pa semehante productonan asina. E pelicula „Operatie Amsterdam" ta presenta dianan di mei 1940. E ta trata mas o menos riba un stel di personas emprendedor cu ta roba un cantidad di diamanta di industria den e kluis di banco pa no larga esaquinan cai den man di alemannan.

Pues: e pelicula aqui a trece un demostracion publico; e no a hanja un bunita palabra den prensa Holandes, ni loque ta depende dje intriga ni e efecto dje pelicula, pero principalmente pa e manera soquete cu wowonan ingles ta mira Holanda y Amsterdam y e manera cu guerra tabata bai hiba aya y presenta na publico. Sinembargo — e criticonan di pelicula ta bisa — cu tin chens cu e pelicula hanja bon acohida na estranheria.

Un empresa di pelicula mericano ta bai investiga e pelicula aqui escrupulosamente di nobo. Manera nos ta comprende den superlativo.

Nieuwe Rotterdamsche Courant ta menciona bao di titulo: „Holanda den estranheria"....:

E regisor americano di pelicula Norman Foster, quende ya tin un Davy Croquet y un Zorro riba su nomber, ta actualmente ocupa cu un pelicula, cu ta representa Vollendam meimei di siglo anterior. No t'asina stranjo cu nos leza esai den diario Svenska, pasobra e pelicula no ta ser presenta na Vollendam, pero na Suiza den e aldea Trosa, mientras e mester representa e Vatta-meer den Zuiderzee. E ciudad chiquito banda di dje ta pasa pa Amsterdam.

E participantenan den e pelicula, di cual nos no ta na altura dje contenido, ta Suecenan y nan ta papia ingles cu un acento Sueco pa realce dje Couleur locale Holandes.

E ultimo holandes den e empresa ta e script-girl, cu corto tem pasa a bini Trosa cu un stapel di panja Holandes y ta pretende cu e aldea aqui ta precisamente manera e ta figure Vollendam den siglo anterior.

TA BERDAD?

Un tata di un paar di nhochi a bai Inscribi nan serca e juffrouw pa nan cuminza bai school na september y ela bisa e juffrouw:

„Ami ta un tata orgulloso di un par di nhochl, pero ua september aho ta hanja nan!"

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Was dat alleen maar een donderslag?"

———

„Ta un donder nada mas?"

Ora cu a yega na Cyprus e noticia di e arreglonan na Londen pa for. ma un Republica Cypriota, nan a cuminza liberta e presonan na e isla. E telefoto aki ta duna un idea con un bus cu algun presonan cu a hanja nan libertad tabata corre door di e capital Nicosia bao di gritonan di alegria. Riba e bus tin bnderanan cu elogio skirbi ariba dedika na Mgr. Makarios.

Ehercito rebelde Cubano

HAVANA, 4/3. — Awe gobierno cubano a aproba un ley, segun cual lo mester forma un „ehercito rebelde cubano".

E trupanan aki lo ta independiente dje otro trupanan, pero nan lo pertenece na hurisdiccion dje comandante supremo cubano y presidente di Cuba.

Dr. Fidel Castro, prome ministro di Cuba, lo bishita Merca dia 17 april. El lo tene discurso na e asamblea anual dje asociacion mericano di editoranan.

Preme ministro Fidel Castro di Cuba a bisa cu e hecho, cu 43 miembro di forza aereo, kende a ser acusa di a bombardea ciudadnan riba order di regimen di Batista, ta un „error grave" cu no por worde acepta. E tribunal di guerra tabata di opinion, cu no por bisa sigur cual dje acusadonan ta culpable. Nan a apela contra e sentencia aki. E ministro di defensa, Sanchez, lo ta fiscal durante e proces nobo.

Ayera un tribunal di guerra na Havana a condena 12 ex-oficial di marina pa castigo di prison cu ta varia for di uno te 20 anja. Castigo di pena di morto a ser exigi contra nan, pasobra nan a aproba e golpe di estado di Batista na 1952. Dos di nan coleganan a hanja nan libertad.

Ayera 7 cubano a ser condena pa castigo di pena di morto, riba acusacion di crimen di guerra, mientras cu un cantidad igual di acusado a hanja castigo di prison, variando di 2 te 30 anja. 24 acusado a hanja nan libertad.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.A. STAARTJES wenof.

Air Condition your home

Burgerlijke Stand

21 t/m 27 Februari 1959

Geboorten:

Glenda Inmaculada geb op Aruba dd. 22-2-59, dr.v. Ruiz, Olimpio Anastacio en Dijkhoff, Anita Maria; Moko 34.

Felix geb op Aruba dd. 21-2-59, zn.v. Thiel, Jose Maria en Kock, Sebastiana; Jan Flemming 41A.

Felixe Henry geb op Aruba dd. 21-2-59, zn.v. Hunt, Charles Antoine en Baly, Rufina; Balashi 24.

Bernardo geb op Aruba dd. 16-2-59, zn.v. Geerman, Simon Everardo en Thiel, Florita; Pos Chiquito 44.

Randolph Virgilio geb op Aruba dd. 20-2-59, zn.v. Montero, Romulo en Bislip, Silverstra; Parkietenbos 10.

Astrid Margaret geb op Aruba dd. 22-2-59, dr.v. Raven, Johan Jacob en Rosa, Helena; Zuidstraat 38.

Thomas Albert geb op Aruba dd. 22-2-59, zn.v. Soels, Gerardus Johan en Van Doord, Anske; Venezuelastraat 21.

Nelson Enasio geb op Aruba dd. 18-2-59, zn.v. Romano, Barthomomeo en Kransen, Lucia Otilia; Bernardstraat 49.

Verna Sharon Marilyn geb op Aruba dd. 12-2-59, dr.v. Hickinson, O'Connor en Bowen, Gurda; J.M. 185.

Marilyn Magdalene geb op Aruba dd. 12-2-59, dr.v. Simmons, Mina Otiljer; V.Z. 54.

Audrey Imergene geb op Aruba dd. 21-2-59, dr.v. Simmons, Olivine Agatha; PC. Hooftstraat 11.

Sophia geb op Aruba dd. 24-2-59, dr.v. Geerman, Feliciano en Croes, Maria Menia; Sab. Basora 31.

Swinda Jolanda geb op Aruba dd. 21-2-59, dr.v. Rodriguez, Cipriana; Pos Abao 25.

Monico Eleuterio geb op Aruba dd. 20-2-59, zn.v. Ruiz, Juan Bautista en Kock, Regina; Washington 61.

Rudolpho Enrique geb op Aruba dd. 19-2-59, zn.v. Wilson, Teolinda Helena Elfrida; Resedastraat 12.

Alejandro Roberto geb op Aruba dd. 18-2-59, zn.v. Gario, Tomas Aquino en Jeffrey, Marie Constance Delilah Veronica; J.M. 30.

Reina Margarita geb op Aruba dd. 17-2-59, dr.v. Geerman, Clemente en Stamper, Felecita; RM. 11A.

Milburga Theresita geb op Aruba dd. 23-2-59, dr.v. Martinus, Francisco Edilio en Ras, Susanana; W.F. 41.

David Victor geb op Aruba dd 24-2-59, znv. de Cuba, Nicolas Nicasio en Wester, Sebastiana; Seroe Alejandro 17A.

Viveca Minerva geb op Aruba dd. 22-2-59, dr.v. Hernandez, Encarnacion en Thiel, Candida; Parkietenbos 14.

Maureen Agnes Maximina geb op Aruba dd. 24-2-59, dr.v. Martis, Maximiliano Martinus en Joseph, Ann Agneita Henrietta; Fahrenheitstraat 10.

Elohin Jesus geb op Aruba dd. 25-2-59, zn.v. Oduber, Cleto en Maduro, Ofelia Olinda; Rooi Bosal 74.

Franklin Mosesto geb op Aruba dd. 12-2-59, zn.v. Faro, Maria Antonia; N.C.C. 31.

Modesto geb op Aruba dd 25-2-59, zn.v. Kelly, Egberto Ismael en Falconi, Beatrix; Tanki Leendert 109.

Giovanni Franchesco geb op Aruba dd. 16-2-59, zn.v. Obispa, Mirto Hose en Corvacho, Olga Maria; Seroe Blanco 7.

John Francis geb op Aruba dd. 17-2-59, zn.v. Morelli, Gennaro en Folino, Rose Marie; Bung. 611.

Lillian Sonaida geb op Aruba dd. 21-2-59, dr.v. Blijden, Alphons Adolphus en Toppenberg, Vitala Agapita; Cayenastraat 15.

Mario geb op Aruba dd. 17-2-59, zn.v. Maduro, Mario en Wouters, Juanita; Bernardstraat 2A.

Lucia Maria geb op Aruba dd. 25-2-59, dr.v. Geerman, Alejandro en Wemet, Hilda; Sta Cruz 210.

John André geb op Aruba dd. 14-2-59, zn.v. Reeberg, James Henry en Hirschfeld, Rosalia Mathilda; Lago Heights 916.

Porfirio Remberto geb op Aruba dd. 26-2-59, zn.v. Lacle, Veronica; Canashito 10A.

Huwelijken:

Lesandrina, Francisco Columba en Ridderstap, Simeona gehuwd op Aruba dd. 21-2-59; J.G. Emanstraat 2.

Howell, Victor Manuel Humberto de Jesus en Brokke, Myrna Antonietta gehuwd op Aruba dd. 23-2-59, San Jose, Costa Rica.

Loefstop, Donato en Loopstok, Juana gehuwd op Aruba dd. 23-2-59; Paradera 65.

Enige en algemene dankbetuiging

Hiermede betuigen wij onze welgemeende dank voor de vele en hartelijke blijken van medeleven ondervonden bij het heengaan van onze lieve

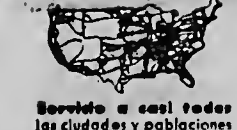
Jeannine

Curacao, maart 1959

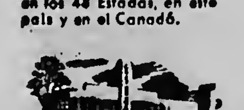
Uit aller naam.
H. W. MARSMAN.

Cuando vaya Ud. de visita o de vacaciones vea Ud. LOS ESTADOS UNIDOS en omnibus GREYHOUND, la mejor forma de viajar!

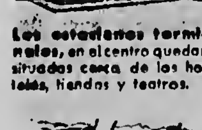
MIRA ALGO MAS DI MUNDO



Servicio a casi todas las ciudades y poblaciones en los 48 Estados, en este país y en el Canadá.



Los estaciones terminales, en el centro quedan situados cerca de los hoteles, tiendas y teatros.



Coches de lujo, modernos, ideales para viajes de diversión para ver puntos interesantes, con todo confort!

Viaha cu K.L.M. pa New York of Miami y despues subi den un confortable bus **GREYHOUND**, cual lo lagabo mira e lugar di un manera barata y comodo ! !

Y bo sa kiko ta bon di esaki? Bo por regla henter bo viaha, pasashi, reserva hotel, sight seeing tours, na Aruba mes, den poco palabras nos ta regla tur cos pa bo.

K. N. S. M.
Agencia di Viahes

ORANJESTAD Tel. 1778—1777

SAN NICOLAS Tel. 5496—5296

Het verkeer van Aruba wordt nu reeds gewaarschuwd in verband met het afsluiten van de Hoofdweg over het gedeelte: Curacabai—Pos Grandi, in verband met reconstructie werkzaamheden.

De afsluiting geschiedt tot verder order.

Het verkeer wordt ook attent gemaakt op de gevaarlijke bocht bij Seroe Alejandro.

Het Waarnemend Hoofd
van Dienst Openbare Werken,

J. A. HILLE.

4 maart 1959.

TE KOOP
RASECHTE
Dalmatie honden
— 2 maanden oud —
RUDY BEAUJON
Trupiaalstraat no. 1
Simeon Antonio
Telefoon: 1835

W. L. Ewart president nobo di Rotary

ORANJESTAD: — Miembronan di Rotary Club a eligi un directiva nobo pa e periodo di 1 di juli 1959 pa 1 di juli 1960 dialuna anochi.

Senjor W. L. Ewart a bira president, Harold Oduber vice-president, E. M. O'Brien secretario, Zepp Oduber tesorero y directornan W. A. Murray, mr. P. H. Tuin y E. M. Zadoks

UN SUPLICA DI PUEBLO

Pueblo ta pidi Gobierno di duna Baby Bakery permiso pa e traha diadomingu awor mes. Esta pa no pone pueblo sufri mas dialuna mainta pa e pan cu nan tin mester pa jioenan htba school, pa e hendenan bai trabau dialuna mainta. Y Lago a keda masha mal contento cu e entrega di pan dialuna mainta cu ta asina laat. Y no ta col conta mes di e disgusto cu ta reina dialuna mainta den pueblo, cu bo no por hanja e pan cu bo mester pa come.

H. BARENO

NA MITAR PRIJS
NOS
Lampinan di Mesa

Tur mester bai nas mester di espacio pa un lote nobo.

Pesey nos ta ofrece un surtido limita di

LAMPINAN DI MESA
na mitar dje prijs original.

No tarda bin busca di bo prome cu nan caba!

MASUR TRADING CO.

tel: 1160 **MARIO'S** Nassaustraat 19

PAGINA TRES

Discusion Entre Canceller Adenaur Y Prome Ministro Debre

PARIS: — E discusian entre canciller Adenauer y prome ministro Debre di awe mainta, cu lo a dura 3 cuarta di hora, a dura mas cu un hora. E discusion a tuma lugar den oficina dje prame ministro frances.

Despues dje discusion aki fuentenan autoriza a informa, cu e puntonan di bista Frances y Aleman respecta e linea di conducta contra politiek di Rusia ta casi mescos. Nan a bisa cu e discusion di awe mainta tabata toca solamente e problema-Berlin y e problema-Alemania en bista dje sucesonan reciente. E dos lidernan di gobierno a discuti extensivamente e biahe di Macmillan pa Rusia y e ultimo nota Ruso. Adenauer y De Gaulle lo discuti e mes problemanan awe tardi.

Nan a observa, cu Adenauer y Debre no tabatin mester di tuma ningun discusion awe maitita, y cu e discusionnan a tuma lugar den un atmosfera masha cordial.

Durante e negosacionnan Adenauer a invita Debre pa bishita Bonn pronto. E prome ministro Frances a accepta e invitacion; aunque cu ainda no tin fecha pa e bishita, nan ta di opinion, cu el lo tuma lugar aki poco siman mas.

Periodistanan a puntra e ministro di asuntonan exterior di Alemania Occidental, Dr. Heinrich von Brentano, kende a acompanja canciller Adenauer durante su biahe pa Paris, ki opinion e tin dje situacion politico internacional, despues dje bishita di Macmillan na Rusia. Von Brentano a contesta bisando: „Mi no ta mira ningun motibo especial pa keda alegre".

El a contesta e pregunta, si e ta optimisto of pessimista, bisando: „Mi ta mira mas motibo pa pessimismo, cu mi ta mira pa optimismo".

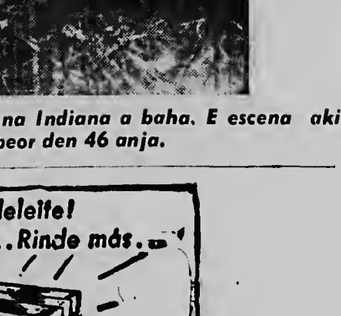
E delegacion Aleman na Paris a declara cu Canciller Adenauer lo considera reconocimento en hecho of pa forma di gobierno di Alemania Oriental, door dje potencianan Occidental, como incorrecto y como un concesion peligro na Rusia. Segun a ser informa esaki ta un dje puntonan, cu Adenauer y e presidente Frances, De Gaulle ,lo discuti.

E ministro di asuntonan exterior di Francia, Maurice Couve de Murville, a conferencia cu su colega Aleman Occidental awe pa dos hora. E ministro Aleman a nenga di duna informacion tocante locual nan a discuti.

Circulonan rond e ministro Frances a declara, cu e discusionnan tabata toca particularmente e crisis na Berlin y e problema Aleman y cu e problemanan aki a ser discuti en bista dje sucesonan reciente.

Moineau a sali pa Ciudad Trujillo

BILBAO, 4 maart. — E vapor dominicano „Moincau" (actualmente e fragata „Juan Pablo Duartes"), cu a yega na e haf spanjo di Bilbao luna pasa, a sali awe pa Ciudad Trujillo cu un carga di arma, mortier, fusil, mitrailleur, granaat y 12 canjon a bordo.



Un momento di tension durante e weganan pa campeonato individual pa juniores, cual diadumingo u. p. a ser organisa door di A.T.T.A.

Esakinan ta bloki grandi di ijs cu a keda atras ora cu e rio Wabash na Indiana a baha. E escena aki ta na Delphi. E rio cu tabata ronca segun ela subi tabata e peor den 46 anja.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Ta cumpli 20 anja e hoben Victor Hidalgo Felicitacion ta bini di su tata Hidalgo Felicitacion ta bini di su tata Juan, mama Juana, rumannan Dora, Pedro, Oscar y Jacintha Hidalgo, swa Mario Gomez, sobrinanan Marilyn y Astrid, wela, tanta y primonan, amigonan y amiganan y conocirnan y mr familianan na Venezuela.

— — —

Ta cumpli 33 anja senjor Celedonio. Felicitacion ta bini di su esposa Modesta, jiu Freddy, Roland, Marieta, ruman Francisco, suegro Juan, suegra Regina, swa Jacinto, Pablo, Esteban, Bruno na Corsow, Enrique, Calito, Emeraldo, Jacobo, Maxima, Placida, Maria, sobrino Louis, Emeterio, iha Denchi, Fan, Kinchi, Juan, familia Kock, Kelly, Werleman y su amigonan di Sport Boys.

— — —

Maria Egduvida Rivero ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Angelina, tata Rosimbo, 6 rumannan Ana, Rosa, Toni, Hose, Marucha y Buchi, swa Federico, sobrinanan, Filomena, Rugia, ihanan Vale y Gracy, di Personcel di Kees Grocery, amiganan y amigonan, especialmente di su enamorado.

— — —

Awe a cumpli anja e hobencita Lucia Feliciano. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, Rica, Betty, Emma, Maiky, Aric, Aylin, Greeta y Mirto amiganan Ina, Elsie, Aida, Jolanda, Helen, Marina, tanta y omonan, di Chima.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e simpatica senjorita Aida Dirksz. Felicitacion ta bini di su mama Julianita, rumannan Beronico, Catharina, Denny, tambe di su sobrina y sobrinonan Mayra, Norma, Benny, Erica, Chonny, Fanchi, Maiki, eunja Fraus, di Josefa Limonier y Leonora Mendenzoon, especialmente di un amigo.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Theofilo Vicente Perez y ta ricibi felicitacion di su tata Bicente, mama Maria, rumannan Hose, Bibi, Nicolaas, Chentin, Emilianan, Urbano, eunjanan Ida, Jonea, Toothy, Maria, amigo y amiganan, especialmente di un person querida.

— — —

Isolina Croes ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan y di Dames Comité di Trappers.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencito Casimiro Ridderstaat. Felicitacion ta bini di su tata Cornelio, mama Gerarda, rumannan Geronimo, Juan, Judith, tantanan, omonan, madrina Olga Leest, padrino Pio Cineo Leest, especialmente di Nicolaas Leest y demas familia Leest, Ridderstaat.

— — —

Rosenda Ras ta ricibi felicitacion di su tata, mama tda, 4 rumannan, tambe di su amiganan di 7de klas di Sta. Cruz y tambe di Casimira Ras.

— — —

Casimira Ras ta ricibi felicitacion di su mama Ida, tata Juan, rumannan Maria, Zenovia, Chenta y Donato di su wela y tantanan.

— — —

E simpatica y muy encantadora Federica Ilogia Luidens ta celebra su 5 aniversario y ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, tur su rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, wela y welonan, pepe Laura, omo Dominico, amiguitonan Hubert, Frenki, Trix, Sonia, Roni, especialmente di Magda na Hulanda y demas familia.

Bo mester di un regalo pa bo jioenan?
MARIO'S
tin
cos pa hunga „Gilbert"

Argentina a rechasa nota di Paraguay

BUENOS AIRES, 4/3 — E ministro di asuntonan exterior di Argentina, dr. Carlos Florit, a informa, cu el a rechta un nota cu e embahador di Paraguay a ofrecele, en conexion cu e noticianan di prensa Argentino tocante e situacion na Paraguay. E nota di protesta a ser ofreci durante un discusion entre e embahador y e ministro y durante cual e embahador a protesta na nomber di su gobierno contra „declaracionnnan ofensivo di cierto organo di prensa Argentino, cu ta duna un mal impresion di su gobierno y cu ta desfigura hechonan normal politico". E ministro Argentino a contesta bisando, cu na Argentina ta existi libertad completo di prensa y cu esey ta worde aplica y cu su gobierno no tin nada di haci ni e no tin intencion di entremete cu expresionnan di opinion publico.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Aruba Courant" dirigibo nar Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 5 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Ten North Frederick"
RIALTO
8.00: „Caras nuevas"
PRINCIPAL
8.00: „Mal de amores"
AURORA
7.30: „Club de mujeres"
SAVANETA
7.30: „Amor se dice cantando"

TAORO - GUYABA juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Jueves, 5 di Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del Dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
16.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela FabVorita
1.30 El Imparcial Television
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El detective Lagrahn Tortta
7.15 La Novela Unico
7.30 Patrulla de Caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 El Pasado Viviente
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela I&M
9.30 El Torneo del Saber
10.00 Charla
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

RADIO VICTORIA
Diahubs, 5 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del Aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadenado
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

Materiales de construccion

N.B.: A caba di ricibi
TUBO GALVANISA.
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

Nutricia MILK POWDER

Un Descubrimiento Sensacional pa Tuyuchi

No. 67

„Pero nunca cu b'a bai aya bo no a queda mucho tem na bo cas. Mi quier sa ta di com esai no a socede propiamente".

„Practicamente n' ta cos cu bo tin nodi di puntra mi mes. Bo sa mucho bon tambe mescos cu mi, e motibo di esai".

„Ami.... Sr. Ulick?" el a puntra, no mas na su punto.

„No jama mi Sr. Ulick".

„Ta com mi mester jama bo anto? Oh, naturalmente Majoor".

„Mi sa com mi ta gusta pa bo jama mi. Pero mi n' sa cu lo bo quier haci esai".

„Com anto bo ta desea pa mi jama bo?"

„Ulick".

„Oh, pero...." el a coloriza; „com mi por haci esai? Esai mi no por nunca".

„Com bo ta meen NUNCA?" Y su cara a bira serio.

E tabata vacila; esaya tabata spera cu tenseion; e situacion a bira penoso. „Wel", el a suspira, „en todo caso awor unbez ainda no".

„Y qui dia si?"

E no a duna contesta.

„Aqui seis luna".

„Bo sa masha bon cu esai no por tuma fuga", el a murmura y e mucha muhe su wowonan a jena cu awa. „Aunque cu mi ta bunita bisti, mi no ta nada otro sino un mucha muhe masha sencillo y ningun otro hende sa esai mehor cu bo".

„Pero tabatin un tempo cu bo tabata stima mi masha tanto y ami nunca a lubida bo. Mary, mi n' ta quere cu durante e tempo ai lo b'a cambia".

„Den cierto sentido m'a queda mescos cu antes," el a bisa y a lamta para diripiente. „M'a haci mi posible pa mi saca bo foi mi pensamentonan. Mi ta conta bo pura berdad, pero mi no por a lubida bo, maske cuanto mi a trata tres anja largu. Despues mi mes a cuminza pensa cu lo ta kens mi ta birando"; el a cesa y a pasa su man na su garganta; „y durante e entretiempo ai si un hende lo a puntra mi pa namora, lo mi a bis'e „SI". Pero mi no a contra, cu ningun di nan cu mi por a stima manera mi tabata stima bo — ningun cu por a pone mi curazon palpita cu mas velocidad, Sr. Ulick".

„Ulick!"

„Bueno anto, Ulick, si t'asina bo ta desea".

„Y e hendenan ta quere cu lo ta un intrepidez di mi parti si mi alza mi wowonan pa e yiu muhe di bo tata. Bo tambe sa cu no ta mas cu un Majoor y bo tata tambe lo ta desea pa bo contrae un excelente matrimonio".

„Y ami ta quere cu lo e ta desea pa mi no casa absolutamente mes; alomenos e prome temponan aqui no. Bo ta mira... ta solamente algun luna cu el a conoce mi of hanja mi trobe...."

„Si Mi ta comprende tambe. Pero e wardamento aqui lo ta duro pa mi tambe. Pero pa bo lo mi quier warda, contal cu bo ta priminti mi cu lo bo casa cu mi. Bo ta priminti esai, Mary?"

„Bo ta masha malcria y semper bo ta desea pa bo pretencionnan sea cumpli", el a bisa sonriendo y tabata tenta e hoben un poco. Mi ta corda ainda com bo tabata domestica e cabainan y e tempo ai tambe b'a bringa cu e cabainan te cu b'a vence nan".

„Lo mi spera riba bo cincu anja mes si esai ta necesario. Bo ta permiti mi papia cu bo tata ora cu e regresa?"

„Tocante quico?"

„Tocante abo naturalmente. Lo mi pidie pa e entrega bo na mi".

„Si, pero no unbez asina.... despues di un tempo. Mi t'asina confus y mi mester sinja hopi cos ainda. Y lo bo tin benguenza di tin un namorada asina ignorante".

„Hamas. Alcontrario. Lo mi sinti mi orgulloso cu bo".

„Lo bo por hanja esai stranjo, pero en realidad mi tata ta stima mi masha tanto".

„No asina tanto manera mi, Mary", y bisando asina el a pasa su man rond di Joseline su garganta y el a sunchi e mucha muhe tiernamente sin cu tahaño ningun glas, cu por a strobá nan e biaha aqui.

Cinco minuut despues e porta a dal abri y Lord Mulgrave a camna drenta.

El a spanta masha ora cu el a mira Majoor Doran y Joseline para dilanti fogon braza. Unbez el a recorda e secreto cu el a yega di tende vagamente na hoz baho den e anochi seur den Shellbourne — e berdadero senjor cu tabata un Irlandes y cu a duna un cachor na Senjora Foley.

Y tabata esaquinan: e trio: e terrier corra: e amante y e mucha muhe.

Como cu Doran no tabata un stranjero p'e el a salbé cu un „HALLO DORAN" forza.

Y spanta Joseline a grita:

„Oh, tata, nos no a spera bo aqui sino te majan. Ta com bo a bini?"

„Tan pronto cu mi tabata por cu trein, mi yiu. Mi por a regresa mas prento cu mi tabata spera". Y birando su pa Majoor Doran el a bisa: „Bo n' ta tuma parti na bridge awe, no?"

„No. Lady Joseline tabata asina amable di bin munstra mi e cuadronan, pero cos.... eh...." y el a draai mira su amiga, quende diripiente a disparce foi su bista.

„Mi ta comprende cu bos lo a lubida mes riba e cuadronan", e tata a termina e frase.

Pa Majoor Doran no tabata existi momento mas mchor cu esaqui. E no quier a duna e conde aqui ningun chens prome cu el a corte su caso y gana e pleito.

Den algun palabra bon escohi e Majoor a conta e tata enter su historia cu Mary y nan dos a queda awor pa combersa como homber cu homber enfrente di otro. Lord Mulgrave tambe tabata sa tur cos di Majoor Doran, di su gloria y su fortuna.

E ta sigui

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

SEA MAMA O JIOE MUHER

tur dos ta gusta buniteza.

Un cara atractiva ta haya mas belleza cu un bril moderno.

Agente:
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

Our special cake of the week is:
MARISQUIN FL. 5.—
Delicious Pies a week-end treat for your family.
Apple and Lemon-Merengue Pie

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

CISCO KID

Tuma, pasobra bo ta mucho entremitido. Tuma abo tambe....E sheriff ta jega cas di Manuel pa hiba e pistoleronan di Varo....Nan a kima mi cas, Varo mester laga traha otro pabo. Cisco lo trècele.

☆

JUAN EL INTREPIDO

Esaki ta un lugar ingenioso, Sahib Keith. Aki polis lo no molestia nos....Y den e hotel... Dia ta cerca di habri. Pober Paquita, mi ta bai entretenele pa e no hanja lahi di su amo....Paquita....si e la bai.

☆

DICK TRACY

Esaki ta Mr. Patterman, president di „Gulf Airlines". Hallo, Tracy. Nos ta pensa cu bo por juda nos, Mr. Patterman, cu solamente mira nos TV monitor. Pa exactamente 11.38 'or un di bo avionnan mester eriza e screen. Bo por a mira si bo por identifikele? Si en caso e ta un di bo avionnan bo por a bisa nos unda e por ta na e ora ey? Mi despacho por bisa exactamente.

☆

RIP KIRBY

Si mi pasa den e vestibulo, Desmond lo mira mi....Con mi por evitele? Na e momento ey....Cin, e habitacion di Srta. Berned no ta responde? Por favor llama Sr. Desmond, anto?..Telefoon pa Sr. Desmond. Masha danki.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Dr. Wright a cay sinta na mesa y ta numa su almuerzo, mientras e ta repasa algun papel. Mi mester sali un rato pa haci compras. Lo mi bolbe un'or, Laura Lucas ta bisa, y e ta sali bay. Un ora despues, Dr. Wright ta na mesa di come alnda, ey nes e a pega sonjo....

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Julieta! Julieta! Ta loqeu Eva Jones por a pronuncia, ora e a mira su ruman muher sali den e porta. Mi ruman! Casi nos a bira loco pa nos a busca bo! Pober papa falta poco e a desmaya di alegria; ora mi a jamé na telefoon! Y e ta corre braza c ruman. Bo ta recorda mi? Marga ta puntra. No....ta duel-mi masha! Lo bo ta un di esunnan cu a juda mi....

PEPITA

Nan a regala mi un tas cu instrumento di dokter pa mi cumpleanjos, Pepita, Paco ta jega bisa. Esta bon, no, Paco! Lorenzo ta tumando su siesta den sofa, sin sa di nada. Z-z-z-z-, te hasta ronea e ta ronca. Awor si Paco a haya oportunidad pa haci un prueba cu su instrumentnan. Lorenzo a habri wowo, haya un bende ta purba di traha cu su garganta. Mouto spanta e a corre bin cerca Pepita y ta bisa: E quier opera mi garganta!

☆

WATKANKAN KANKAN KALLEEN

Holoshi
ZODIAC
pa persona
di bon
gusto

LA CHARLA SEMANAL

Por Daniel B. Mahren

La mitad de los niños del mundo van ahora a la escuela

Durante el mundo moderno de '59, a pesar de su progreso y de sus novedades, sera el mismo de otros anos para 250.000.000 de ninos que aun no tienen oportunidad de ir a la escuela.

Esta cifra aparece en un Informe de la Unesco, publicado hace poco y que se refiere al estado de la educación primaria en el mundo (1). Los datos estadisticos reunidos por la Unesco a lo largo de un periodo de tres anos indican que existen en el mundo unos 550.000.000 de ninos, cuya edad varia entre los cinco y los catorce anos, de los cuales sólo 300.000.000 van a la escuela. Sin embargo, constante desde 1950 y es hoy evidente. Por ejemplo, el porcentaje de escolares era en 1950 de 48 porcientos, mientras que en 1954 ya alcanzaba al 55 pct.

Entre los anos de 1930 y 1954 la poblacion infantil del mundo creció en un 22 pct. y la asistencia a las escuelas primarias en un 33 pct. Pero la Unesco advierte que el aumento del numero de escolares no significa necesariamente una mejora en el sentido de la calidad. Muchos paises aun hoy presentan cifras relativamente bajas en cunto al aumento de la población escolar, y sin embargo es precisamente en estos mismos paises donde el numero de escolares crece de modo evidente. Por ejemplo, en el Congo Belga el numero de alumnos de las escuelas primarias pasó notablemente de 145.000 en 1930 a 1.060.000 al cabo de un cuarto de siglo. En Ghana el aumento fué de 55.000 en 1932 a 508.000 en 1954.

Las 1.387 paginas del Informe de la Unesco sobre la materia ofrecen datos interesantes sobre las soluciones encontradas por algunos paises para resolver el problema que impone la necesidad de nuevas escuelas, de mantener a los ninos en ellas y de encontrar los maestros correspondientes. He aqui algunos de los casos citados y que presentamos en una rapida ojeada al estado de la educacion primaria en el mundo.

En Argentina el 20 pct. del producto de la venta de tierras del Estado se dedica a la educación.

La escuela a cargo de un solo maestro esta desapareciendo en Ceilan a medida que se pone en practica una decisión de las autoridades del ramo y que consiste en destinar a cada escuela rural una pareja casada de maestros. Como consecuencia, los maestros se fatigan ahora menos, pues la ardua educativa disminuye, y por otra parte el numero de ninas que asisten a la escuela aumenta.

En Groenlandia se ensena ahora en las escuelas a construir los pequenos botes — „kayaks" — de uso corriente en el pais, asi como a conducir trineos por perros. Este tipo de instruccion practica forma parte del curriculum escolar. Los muchachos tambien aprenden a manejar el harpón y las armas de fuego, y las ninas a preparar y a coser pieles.

La estima de que gozan los maestros en Finlandia mercce senalarse como un caso notable en el mundo. En efecto, los departamento de tres habitaciones y maestros rurales tienen derecho a un cocina, asi como a un jardin.

El sistema de maestros itinerantes se considera todavia en Islandia como la unica solución al problema de la educación de ninos que viven en regiones poco pobladas y separadas entre si. El maestro se instala en un lugar y a el acuden los escolares de los alrededores.

La complicada geografia de Suiza ha obligado a las autoridades a pasar una ley que autoriza el pago de „viaticos de montana" especiales. Igualmente, debibo al hecho de que existen cuatro lenguas oficiales se concede a las escuelas partidas extraordinarias para atender a la necesidad de proveerse de textos diversos de ensenanza.

En Sarawak las autoridades han encontrado un modo novedoso de poner coto a la vagancia y de estimular la asistencia a la escuela. La ley requiere, por ejemplo, que los padres depositen una fianza, cuyo valor les sera devuelto solamente cuando sus hijos terminen el curso primario, que es de cuatro anos.

Tales son algunas, entre los muchos ejemplos presentados, de las informaciones que ofrece esta nueva publicación de la Unesco sobre la educación primaria en el mundo. (UNESCO).

(1) „World Survey of Education II — Primary Education"
Precio: 26 dólares; 7.800 francos franceses.

Complot a fracasa na Panama

PANAMA, 4/3 — Na Panama a kibra un complot dirigi contra presidente Ernesto de la Guardia, asina comandante di e guardia nacional di Panama, coronel Bolivar Vallarino, anuncia ayera, suboficialnan dje guardia nacional tabata tin intencion di tuma over e autorizacion riba e guardia nacional awe y ocupa e aeropuerto di Panama. Como 30 miembro dje guardia nacional y 4 ciudadanos a ser arrestá.

Segun coronel Vallarino e conspirador tabata tin intencion tambe di ocupa palacio dje presidente y reemplaza La Guardia cu e prome vice-presidente, Temistocles Diaz, kende tabata un oponente politico di La Guardia. Pero Diaz no tabata sabi dje plan pa efectua un golpe di estado.

Air Condition your home

Lechi evaporada di bacanan contentu

Ta haci toer muchanan bira mas contentu!
Spaar e etiketonan, nan tin balor.

E MIHOR DI ARUBA

UPHOLSTERING
ta
Ruiz Upholstery
Koningstr. 3 - Tel. 2257

NO TABATA NAN DIA DI SUERTE.: — Anthony Resta y Joseph DeMeo, tur dos di Brooklyn, aki ta den un warda di polis, despues cu nan a hanja un bon sota pa por a detene nan ora nan tabata trata di ataca un firma di joyeria na Fifth Avenue na New York. Nan a bati nan y captura nan door di hendenan cu a bai socorre dos bendedo di joyanan cu a worde herida door di Resta y DeMeo. Esei a sosode diabierne dia 13 di februari, y ta mustra manera nan a scohe e dia robes pa nan accion.

Mobilgas

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIABTERNE 6 MAART 1959

ANJA 20

Nr. 3379

TRY .....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondicionado na Bo Cas AWOR!!
ELMAR
tel. 2170

Demonstracionnan anti-americano na Bolivia ta sigui

Ministerio di Asuntonan Interno a pidi poblacion no kere rumornan falsu

La Paz, 5 maart.: — Ayera nochi nan a ataca e oficinanan dje servicio di informacion Mericano na Cochabamba (Bolivia). Despues cu e edificio a ser bombardea cu piedra alumnonan di scoolnan di anochi na Cochabamba a habri e portanan y a drenta.

Nan a tira mueblenan y documento abao for dje balconnan, y nan a cende nan na candela. e alumnonan a horta Machiennan di type, grammofoon, buki y otro cos. Porfin poliznan a logra di dispersa nan cu ayudo di gas lacrimogeno.

Poco tempo pasa demostrantenan na Cochabamba a trata di ataca consulado mericano. Nan no a logra pa motibu cu e poliznan tabata custodia e envbahada muchu bon.

Ministerio di asuntonan internto di Bolivia a pidi poblacion dje pais pa no kere e rumornan falsu, cu e instigadornan comunista ta causa pa crea un atmosfera di intranquilidad y demostracion anti-mericano.

Por ehemplo, tabata tin rumor, cu un militar mericano a maltrata un carpintero local riba terreno dje embahada, cu un escuadra di avion mericano a baha na e acropuerto pa evacua ciudadanonan mericano y cu hasta un bapor di guerra cu aerodromo ta den vecindario dje haf chilenjo. Arica, pa ataca Bolivia „pa protega e ciudadanonan mericano cu ta worde menaza".

E ministerio a declara, cu e rumornan aki ta falsu y cu e bolivianonan mester tene cuidao pa nan no cumpli cu desconan dje comunistanan.

Pa un bril, cu ta eleva bo gracia:

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAO TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015

MODERNO APARATOS
PA SLIJP GLASI

NOS TA PERDE LO MEHOR

Hopi vez nos ta tende cu nos hubentud di awe ta nos lidernan di majan. Nocabeduda cu nos tin mester di hobennan mehor entrena, mehor cualifica pa maneha e problemanan di majan. No cebe duda cu nos tin mester di hobennan trobao cu ta bira mas dificil y exigente cada dia. Si, nos mester preparo nos hubentud pa esaki.

Pero ta con nos hubentud por obtene e calidad aki di liderazgo si nan no por sobrevivi e rigores di hubentud? Si nan no por sobrevivi e contra-tiemponan di hubentud, con nan por maneha e tareanan mas dificil di adulto?

Ta parce cu un di e amenaza mas triste pa nos hubentud ta e amenaza di morto den desgracia di trafico. Ora nos mira atras ariba 1958, nos ta nota cu 23 hoben entre edad di 17 y 28 anja tabata involvi den desgracianan di auto, 37 na total, cu a resulta den heridacion serio.

Esta un verguenza. Esta un desperdicio di bida humano. Esta locura. E mortonan di trafico y e desgracianan cu ta causa nan ta asina innecesario. Nan por worde preveni facilmente. No tin mester di un gran cantidad di entrenamento special pa remedia e situacion aki. Tur loke cu tin mester ta un poco cortesia y bon huzgamento di parti di cada chofer. Esey ta facil.

Basa ariba experiencia den tur parti di mundo, ta parce cu e parti mas dificil di prevencion di desgracia ta pa convence hende cu esey ta posible. Pa laga e chofernan realiza cu nan seguridad ta den nan mes man ta e problema grandi.

Velocidad y menosprecio completo di e derecho di otronan ta parce un causa cu ta sobresali entre tur otro. Ta stranjo, specialmente ora un otro amenaza su lugar of su propiedad, pero no ora ta amenaza su bida door di corremento manera loco. Kiko nos ta haci tocante esey? Generalmente nada. Oh, nos ta keha un rato, pero nos ta uni den nos indignacion pa forma un esfuerzo combina pa stroba e dolor y sufrimento sin necesidad aki? No. Pakiko?

AIR CONDITIONING

Lo bo no haya e contesta aki. E contesta ta depende di bo y cada un miembro di comunidad Arubano. E ta depende di bo contestanan na e preguntanan aki: Con hopi mi bida bal? Con hopi bida di mi familia bal pa mi?
(Esaki ta un publicacion di Rotary Community Safety Committee.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

20 maart Radio Kelkboom ta existi 5 anja

ORANJESTAD: — PJA-5 den dianan aki ta bai celebra su prome lustro, un ocasion cu lo no pasa keto naturalmente. Senjor Carlos Kelkboom lo anuncia su plannan na ocasion di celebracion di su emisora na cual e la contribui trabao di cinco anja cu tur su energia y amor. Un secreto nos por publica di awor ta: cu Radio Kelkboom a bira un exito grandi unicamente cu Carlos Kelkboom den su radiostacion ta goza ala vez di su hobby grandi. Su trabaonan no ta pa gana placa na prome lugar pero mas bien un deporte, un deporte di aparatonan di sinta y mesanan di disco yen di dificultad pa un „celebre-di-radio" yen di fantasia.

Radio Kelkboom cual dia 20 di maart 1954 oficialmente a ser habri door di Gezaghebber dje tempo ei, Sr. Kwartsz y otro autoridadnan como prome emisora na Aruba (awor tin cuater caba), na principio tabata transmiti riba 535 kcls. Pa motibo cu despues tabatin un estacion di Puerto Rico tabata stroba un poco riba e mes un frecuencia aki, senjor Kelkboom obligatoriamente mester a pasa pa otro frecuencia, asina cu awor e ta riba 1435 kcls. Aki tabata bai bon hopi tempo. Hopi tempo nos ta bisa, pasobra ya no mas. Actualmente ta un estacion venezolano ta den patio di senjor Kelkboom den aire, di manera cu masha probable senjor Kelkboom mester prepara pa muda pronto. Fortunadamente e tin e experto ayudo di senjor J. van Eijk di Radiodienst di manera cu indudablemente esaki ta un problema cual pronto lo keda soluciona. Nos ta spera di bolbe tocante e estacion di Kelkboom aki despues.

Hersengymnastiek via Radio Kelkboom

ORANJESTAD: — Diarazon u.p. e prome concurso di hersengymnastiek a ser transmiti via Radio Kelkboom. Final dje competitie aki lo ta medio juni. Na total tlin 18 grupo ta partici-pa den e programa aki cual tur diarazon anochi pa 9'or lo tuma lugar, y cual ta henteramente na Hulandes, mientras e firmanan Winkel's Handel Mij N.V. y S. E. L. Haduro & Sons (Aruba) N.V. ta duna nan ayudo financiero.

Por ultimo e campeon entre e 18 gruponan aki lo sali contra campeon di Corsow di radio Curom pa e campeonato Antillano.

25 anja di servicio di K.L.M. den Caribe

Na ocasion cu K.L.M. ta celebra 25 anja den Caribe e anja aki, directiva tin intencion pa recorda e fecha aki na un manera grandioso. Nan ta propone pa organisa un fiesta cu tur empleadonan di K.L.M. di Surnam, Aruba y Corsow lo participa aden. E fecha provisional ta stipula pa dia 22 di december proximo, apesar cu den cierto circulo nan ta spera cu esaki lo ser cambia ainda, motibo cu net den temponan di pas-cu tin extra trabao.

A ser noticia na e empleadonan pa duna un contribucion id no mas cu fl. 10.— pa yuda cubri e gastunan dje fiesta.

Havenmeester ta retira dia 17 di augustus

ORANJESTAD: — Havenmeester di Aruba, senjor J. B. Meenhorst, segun informacion cu nos tin ta retira 17 di augustus venidero pa despues di un luna di verlof tuma su pensioen. Segun ta ser spera cu su sucesor lo ta adjunct-havenmeester C. H. Beaujon, cu durante mei/juni caba lo muda pa Oranjestad en conexion cu tumamento over di encargo di trabaonan di hafnan.

Havenmeester J. B. Meenhorst, kende durante augustus ta bai cu pensioen di Eilanddienst y a la vez lo bai di Aruba.

Coleccion pa bishita di mariniernan

ORANJESTAD: — E comision consistiendo di representantenan di „Onze Vloot", Korps Mariniers na Aruba y union di Oficialnan di reserva na nos isla, a acudi algun dia pasa na Bestuurscollege di Aruba cu e peticion pa un contribucion pa recepcion dje tripulante di e bapornan di guerra cual durante e luna aki lo bishita Aruba. E peticion aki ta den atendemento ainda.

Por lo demas nan a recibi permit pa tene un coleccion publico pa e mes un intencion. E accion aki lo ser dirigi pa Senjor H. A. Kemmink, kende cu esaki ta haciendo su ultimo bon obra prome cu su salida definitivo pa Hulanda.

Inglaterra lo no media den conflicto entre Argentina y Chile

PRETORIA, 5/3. — Poliznan na di Inglaterra a informa, cu te ainda Reina di Inglaterra ni Gobierno ingles no a ricibi un peticion oficial, en bista di eventual mediacion den e kestion di frontera entre Argentina y Chili.

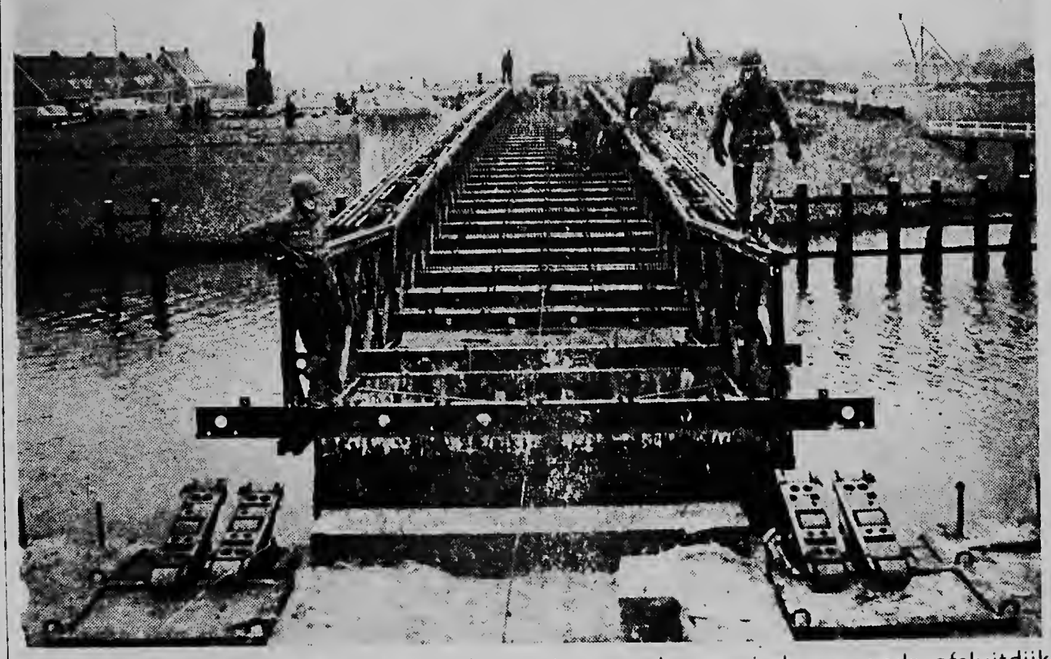
Segun noticianan cu a yega di Buenos Aires, gobierno argentino tin intencion di pidi Reina Elizabeth, pa sigui ehemplo di su tawela, Edward VII, y regla e kestion. E decision di Edward VII tabata toca e frontera chilenjo-argentino den e cerunan Andes, cu excepcion dje region di Palena. Un pacto entre e dos paisnan tabata stipula, cu cada kestion cu por tin den futuro mester worde presenta na gobierno ingles.

Un curacion milagrosa

MESSINA: — Sacando dos diente e Siciliano Umberto Pintaudi di 28 anja a bolbe hanya su bista. Pintaudi algun anja pasa pa causa di un accidente di auto a bira ciego. E la haci diferente operacion pero tur esfuerzo tabata en vano y e no por a mira mas.

Durante e dianan ey e la hanya un dolor di diente terrible, ela bai serca un dentista, esaki a ranca dos diente pe y pronto Pintaudi a hanya su bista trobe. Specialistanan ta aclara e curacion milagrosa aki cu cierto nervionan di su bista cu tin conexion cu raiznan di e dientenan tabata cruza door dje dientenan y su carni, di manera cu e nervionan di su bista no por a funciona.

UN BRUG PROVISIONAL



Aigun dianon poso a ser construi un brug giratoria den caminda cruzondo afsluitdijk bondo di Den Oever. E caminda principal lo mester haci uso pa mas tarda 4 luna di e brug provisional aki pa motibo di revision dje brug giratoria.
E Boileybrug aki tin solamente un via pa veniculonan, trafico riba e brug oki lo ser dirigi cu luznan, riba e potret aki nos por admira trabao na e brug provisionol aki.

MERCA TA BAI MANDA FORTIFICACION EUROPA

Paris, 5 maart.: — Merca ta pensa seriamente di manda fortificacion Europa „pa pone e Rusonan comprende, cu Merca no tin intencion di hui for di violencia", asina e corant Frances „Le Monde" a scribi.

Ta casi sigur cu e potencianan occidental lo forma „un brug aereo chikitu" pa abastecimientu dje guarnicionnan di Berlin occidental, si e rusonan entrega e alemannan oriental e control riba e trafico entre Alemania occidental y Berlin occidental, dia 27 di mei. Segun e corant 15 avion pa dia ta suficiente.

Un portavoz di ministerio di defensa di Merca a reacciona riba e noticia den „Le Monde", bisando, cu un eventual decision pa fortifica e trupanan mericano na Europa en bista dje comision di hefenan di estado mericano, pero cu e no sabi nada di un ta order.

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior mericano a declara awe, cu e hecho, cu Rusia su actitud respecto Berlin, a modera, manera por mira den e ultimo discurso di Krutshef, no ta pone cu occidente por acepta mas liber Rusia su entrega di su autorizacionnan na Berlin, na Alemania oriental; maske cu Rusia pospone e entrega aki pa un fecha despues di dia 27 di mei.

Awe presidente De Gaulle y canciller Adenauer a discuti particularmente e declaracion di Krutshef na Leipzig, cu gobierno ruso lo firma un pacto di paz cu Alemania oriental, si occidente no ta dispuesto na haci meseos.

Fuentenan oficial frances a informa cu De Gaulle y Adenauer a yega na un acuerdo tocante e manera cu mester trata e problema aleman.

Un portavoz aleman a bisa cu e dos lidernan di estado ta di opinion, cu occidente mester acepta e proposicion ruso, pa convoca un conferencia di ministronan di asuntonan exterior pronto. Nan lo spera e bishita di prome ministro MacMillan di Inglaterra, pronto cu nan studia e detallenan di un tal conferencia.

Prins Bernhard a yega

AMSTERDAM, 5 maart. — Awe Prins Bernhard a yega Hulanda for di Montreal, despues di un biahe door di Sur-America, cu a dura mas cu un luna. E prins a ser ricibi na Schiphol pa S.M. La Reina y e prinsesnan Beatrix, Irene y Marijke. Eembahadornan di Chili, Brazil, Argentina y Venezuela y e ministronan plenipotenciario di Ecuador y Peru tambe tabata presente.

Desorden ta sigui na Sur Africa

PRETORIA, 5/3. — Polizano na Sur Africa a listra oficinanan dje organizacionnan nativo, Congreso Nacional di Nyassaland y e Congreso di norte y sur Rhodesia, den henter e union di Sur Africa, pero particularmente na Johannesburgo. Nan a listra casnan tambe dje funcionarionan dje organizacionnan y e miembronan di nan directivanan, y nan a confisca documentacionnan dje organizacionnan.

E actonan di terror ta continua na Nyassaland. Na Fort Manning, parti central di Nyassaland, un lider nativo mester a buta barricada den su cas pa protega su mes contra un multitud di hende enemistoso. Un brug a ser destrui y otro brugnan y cajanan a hanja danjo.

Texas Furniture Store
voor
Duchess Washing Machines

WISE MOTHERCRAFT . . . the guidance of your own doctor . . . and choice of food are vital at this stage of your baby's development. Turn with confidence to nourishing, balanced, all-milk Lactogen for bottle feeding requirements. LACTOGEN IS CONVENIENT to use, uniform and safe and so easy to digest. It is of great benefit in avoiding and even correcting underweight conditions.

- A modified whole cows' milk in powder form with added vitamins A and D and iron.
- You mix it with lukewarm, boiled water—and baby's bottle is ready!

FREE
BABY'S DIARY
to record Baby's first 4 years. 32 pages, in color. Send name and address to

Ask your doctor about
NESTLÉ LACTOGEN

N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ
P.O.Box 137 - Oranjestod

DE FAVORITE DRANK VAN KINDEREN
IS GRAPETTE
Een lekkere smaak, makkelijk te drinken
Heb het in huis en Doe Uw kinderen een plezier.
Victoria Bottling Co.
PHONE 5192

Den anochi di diamars pa diarazon ... aki e bapor di carga hulandes „Callisto" di ... cu e bapor Liberiano „Andros Stream". Tre... tripulan-tenan bon cansa di „Callisto" cu a sink den ..., a pasa den un boto promé cu nan por a recoh... door ... cu ta recorre costa. Diarazon mainta nan a ... terra na Hoek van Holland. Foto ariba: Un dje tripulant... J. de Niet di Scheveningen na su yegada na Hoek van Holland ta worde saluda door di su casa y yiunan. E foto abao ta ora cu ... cu a worde salba a hanja un sosiego otro ...

Completamente GRATIS

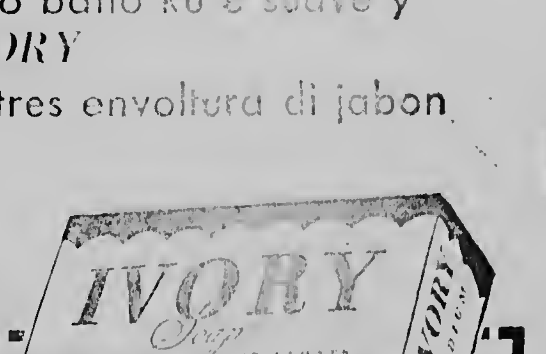
Obtene dos bunita washcloths di e famoso marca MUSCOGEE

Completamente GRATIS

Usa nan den bo bano ku e suave y puro jabon *IVORY*

Solamente pa tres envoltura di jabon *IVORY*

Obtene awe mes e practico washcloths nan aki na:



MANSUR TRADING CO.

Oranjestad of San Nicolas

1-3-ARUBA

Throughout the world more people buy **Seagram's V.O.** than any other imported whisky.

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad Aruba

VIOL NOS LINEA DI SIMAN....

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Den e gran wega di mayorias 5 y 6, cu ta ser programa e siman aki den Hipòdramo Nacional, nos a escoge VIOL den segunda valida cama nos linea di siman. Viol lo soporta 54 kilos, pero anteriormente el a gana cu 2½ cuerpos marcanda e bunita tempo di 72 4/5 pero den un agrupacion di 6a serie. E preparado di Bernard lo bai cu su jinete Cecilio Garcia cu a condicie nà su tres ultima victorianan den forma consecutiva. Viol lo defende nos linea den segunda valida, y ta plenamente recomendable sin ningun acompanjo.

Primera Valida:

Un total di 12 inscripciones tin pa e primera valida aki cu lo ser corrie ... e di tancia largo di 1800 meter. ... e ausencia aki ta pa ehmplares di 7a serie y na premer lugar nos ta ... CHAPARRO cu semper ta ... su remate fantastico na final ... Moreira ta exigi cu ne, pa ... meter ta. Como segundo favorito, ALGIDO cu tin bunita carreda ... na Argentina, pero cu te ainda ... cristaliza cu su premer victoria. Talvez esaki t'e. Tercer favorito ta NARCOTICO cu por narcotiza un gran numero cu su victoria den primera valida. Su ultimo carreda ... cabay di hopi cuidao e ... aki.

(*Portofino*, ta mehorando hopi..... cuidao cu e no sorprende!)

Segunda Valida:

Ocho velocistas di 4a y 5a serie lo ... tras di e 15%, premio pa e ganador di e segunda valida. Aki ta VIOL ... nada otro. Viol a ser eligi como ... linea di siman y Cecilio Garcia a ... di su cuarta victoria con e- ... cu e yiu di Masked Light y ... Pa escolta nos linea Viol. e ... Sprinter y Solariego.

Tercera Valida:

Aki e situacion ta hopi dificil apesar cu mayorias lo deposita nan suerte cu algun di e nehonan cu a impresiona den nan estreno. Pa nos den e distancia aki di 1200 meter. PANTRUCA cu Calixto a mustra bastante recupera den su dos ultimo carredanan. Partiendo for di e mihor puesto di pista, casi sigur Pantruca lo mustra su bon condicion y e pak'ko nan kier ... den e Clasico Simon Bolivar ... pa a. Segundo preferencia ta ... PALESTINO cu tambe ta cla ... saborea victoria. Tercer en discordia TUCUSO cu a causa mashar bon impresion den su estreno.

(*Natasto* por forma un tangana cu su victoria....e ta corriendo malo pero tech e ta di un grupo mihor!)

Cuarta Valida:

Yunadza di cuadronan barata ta den e cuarta valida aki. Dos llave pero dos llave bastante recomendable. E distancia lo ta e clasico milla. LIDO despues di un bunita victoria ariba 1800 a falla siman pasa ariba 1400, pero ta di menciona cu el a sufri mas di un tropiezo LIDO lo ta nos premer favorito. Segundo favorito ta keda LLAE SIETE pa Costeo y Fanful cu por sorprende y defende e llave. Tercer en discordia ta keda pa AMOR PAGANO, cu a fracaso su dos ultima carredanan, pero cu no mester ser tuma en consideracion pa e carreda aki.

(*Llave Cuatro* por gana e carreda aki, en caso cu e promeman men ... a falla).

Quinta Valida:

E carreda aki cu tambe lo ser disputa ariba e clasico milla ta luci facil cu e presencia di LA NATITA cu tin tur e mihor probabilidades pa gana. Siman pasa el a logra e bunita tercer lugar tras di Bayetor y Cuando No, dunando pelea na tur momento. Muestra cu e ta ela pa su premer victoria. Y e biaha aki su ... tunidad ta visto. Segundo favorito lo ta PERIODISTA cu a falla siman pasa, pero cu ningun momento a mustra gana di corre. Pakiko? Tercera favorito MONA MARIS cu a mustra algo siman pasa.

(*Risa Franca*....ta mehorando..... ken sabi?)

Sexta Valida:

E atardi di cinco y seis lo cerra cu un carreda dificil y parcew. Un total completo di 12 chemplares lo dicidi e ganadornan cu cinco y seis. BARRENO ta mehorando poco poco y tin hopi chens. Barreno lo ta nos premer favorito. PICHONITO cu Carlos Cruz ta e indicado pa nos como e mas fuerte enemigo di Barreno, e ta nos segundo favorito. E criolla AMERICA tin actuaciones destaca den su campanja pa ser concede nos tercer opcion. E ta veloz y por bai di un viahe.

(*Cielo Real* ta di hopi cuidao.... mete si bo por!)

Chaparro Algido	2
VIOL	1
Pantruca Natasto	2
Lido Llave Cuatro	2
La Natita	1
Barreno Pichonita America	3
	24
Chaparro Narcotico	2
VIOL	1
Pantruca Tucuso	2
Lido Llave Siete	2
La Natita Periodista Mona Maris	3
Barreno	1
	24
Chaparro Portofino	2
VIOL	1
Pantruca Palestino	2
Lido Amor Pagano	2
La Natita	1
Barreno Pichonito America	3
	24

Loodsnan den haaf di Buenos Aires ta congestiona

BUENOS AIRES, 5 maart — Tur e loodsnan den hàf di Buenos Aires ta asina jen di mercancia di importancia cu nan no por contene mas. 7 importadornan ta nenga di paga e belasting extra riba e mercancianan cu ta ascende na un suma di como 400 millon peso, cu gobierno a proclama na cuminsamentu dje anja aki, como parti di su programa di stabilisacion economico.

E importadornan ta nenga di paga e belasting extra, pasobra nan ta di opinion, cu e mercancianan a ser cumpra prome cu e belasting nobo a bira di vigor. Gobierno ta dispuesto na larga nan paga e belasting den 12 ...

Entre tantu e presencia dje mercancianan den e loodsnan ta causa hopi strobacion pa descarga dje bapornan. Actualmente 20 bapor ta warda nan beurt den hàf di Buenos Aires. Solamente e bapornan cu ta transporta cami no ta worde stroba.

Olimpiada na Roma

ROMA, 5 maart — E comision organisativo Olimpico a informa cu 50 pais a inscribi pa e torneo Olimpico di futbol. Antillas Hulandes tambe lo participa na e torneo.

Aunque cu Cyprus y Sudan a inscribi nan no por worde acepta, pasobra nan no tin un comision Olimpico. E cantidad total di participante probablemente lo ta 48, esta dos bez mas tantu pais cu tàbata ta representa na Helsinki, na 1952. Na Helsinki tabatin 24 pais y nan a bati record.

Gobierno Ingles ta favorece conferencia di ministronan

LONDEN, 3 maart — Un portavos di Foreign Office a declara awe mainta, cu gobierno Ingles ta keda favorece un conferencia di e ministronan di asuntonan exterior dje 4 potencianan grandi (Francia, Inglaterra, Merca y Rusia) como prome paso den direccion di un „conferencia supremo".

E portavos a desmenti e declaracion di Washington, segun cual Macmillan a forma presidente Eisenhower, cu solamente un conferencia supremo inmediato manera Krutshe' ta propone, lo por soluciona e problema Berlin.

E portavos a recorda, cu segun opinion dje prome ministro un conferencia supremo, cu no a ser prepara cuidadosamente, casi no por tin exito. El a bisa cu Macmillan no tin objeccion contra un conferencia supremo „den un segundo etapa".

SALESMAN

Voor goede all round salesman, mits goede kracht kan een goede betrekking aangeboden worden, bij bekende agencies firma bijkantoor Aruba, salaris en commissie.

Harde zelfstandige werker goede positie.
Brieven onder ADOAL, P.O.Box 71, Curacao.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Kijk eens Mams! Ik eet suiker met een lepel! Het gaat zo beter, he?"

„Mira Mai! Mi ta come sucu cu un cuchara! Asina at miho, no?"

Merca posiblemente lo ataca e agresor promé, negativo. El a bisa sinembargo cu pueblonan hefiner tin mes tanto instito di conservacion cu ... individual, y cu Merca mester actua mas liher posible, si raketnan of avionnan enmistoso acerca teritorio Mericano.

Presidente Eisenhower durante conferencia di Prensa

WASHINGTON — Presidente Eisenhower a declara ayera durante su conferencia di prensa entre otros, cu, segun su opinion no mester convoca un conferencia supremo, si no ta posible pa sopone di antemano, cu lo por tuma paso constructivo na e conferencia ey.

El a haci e declaracion aki en conexion cu un pregunta, si pueblo Mericano ol no aprecia, si Eisenhower mes bai haci un bishita cerca Krutshef. El a bisa cu rearmamentu di Alemania Occidental a cumimza despues cu Alemania Occidental a bira miembro di Pacto Atlantico na 1954. Alemania Oriental si tabatin 50.000 solda caba na 1950 y na 1953 e pais ey tabatin 140.000 solda rama.

El a contesta un pregunta, si e por pornostica circunstancianan, den cual

Declaracion di Dr. J. Dieckman

LEIPZIG — Dr. Johannes Dieckmann, presidente dje parlamento Aleman Oriental, a bisa ayera nochi cu ta imposible, cu Berlin Oriental lo ta parti dje zona liber, cu e Rusonan kier establece na Berlin Occidental.

Dieckmann, kende tabata papia na un asamblea di representantenan dje partido Liberal Aleman Occidental y dje partido Liberal Democratico di Alemania Oriental, cu a ser organisa na ocasion dje bolsa anual na Leipzig, a declara cu e idea, pa haci Berlin Oriental un ciudad liber, lo ta „un paso atras". Un Liberal cu ta miembro di paralmento di Alemania Occidental a haci e proposicon aki.

Dieckmann a declara cu „e parti Democratico di Berlin ta inseparable for dje Republica Democratico Aleman".

Mundo en marcha

NICOSIA — Sir Hugh Foot, gobernador di Cyprus; arzobispo Makarios y e lider dje comunidad Turco na Cyprus, Kutchuk, a dicidi ayera durante un discusion, cu nan lo forma un comision di 10 miembro, cu mester prepara e entrega di gobierno na e republica Cyprus. 7 Griego y 3 Turco lo forma e comision.

ANKARA. — Asamblea Nacional di Turkia a aproba e acuerdo di Londen pa Cyprus cu 347 voto contra 138.

CIUDAD TRUJILLO — E ministro di defensa di Santo Domingo, teniente general Jose Garcia Trujillo, a informa e lidernan dje yamada „Legion di Estranhero", ayera, cu el a duna order pa arma e miembronan dje legion. E legion aki mester combati e gobiernonan di Cuba y Venezuela, cu tin tendencia izquierdista. Segun Trujillo e armanan lo consisti di 25.000 mitrailleur, municion y 25.000 machete.

— — —

MOSCU — Ministerio di asuntonan exterior di Rusia a entrega embahada Mericano na Mosću un nota di protesta awe mainta, en conexion cu e hecho cu marine Mericano a detene y a listra e treiler Ruso „Novorossiisk".

Rusia ta pidi Merca den e nota pa tuma medida pa tal incidente no sosode mas, asina e agencia di prensa Ruso „Tass" a informa.

— — —

TRENTON — Ta sigur cu Adlai Stevenson lo no ta candidato Democratico presidencial pa tercer bez, asina e presidente di partido, Butler, a declara na Trenton awe. Segun su opinion Senador Kennedy actualmente tin mas tantu probabilidad di worde nombra candidato presidencial di partido Democratico.

— — —

LONDEN — Camara di Los Comunes Ingles a rechasa cu 293 contra 237 voto un mocion di desaprobacion, dirigi na gobierno Ingles, como resultado di un miembro Socialista di Parlamento Ingles, Stonehouse, for dje Federacion Rhodesiano, na Africa.

Awe corantnan Ingles a insisti pa investiga e hechonan extensivamente en conexion cu e intranquilidad den e protectorado Ingles Nyassaland.

Cu ayudo di departamento di pagamento di candela Dr. John R. Risch (prome riba e trapi), un dentista, ta subiendo na e cuarto caminda Mauri Rose Kirby ta aden den top dje palu aki cu tin 71 pia haltu na Indianapolis, Ind., y eiden e ta drecha su diente. E mucha muher di 17 anja a bati e record mundial di sintamento mas haltu. Dia 14 di e luna aki lo e baha eifor.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2136 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES emeel.

Air Condition your home

TOT STRAKS IN

TROCADERO

Vragen van het statenlid P. van der Hoeven aan de minister van Justitie

Betreffende toelating journalist J.F.A. Boer

1. Kan de Minister mededelen of ten behoeve van de heroepsjournalist J. F. A. Boer, tot voor kort werkzaam bij het Nederlandse dagblad „Het Parool", de gebruikelijke procedure gevolgd is voor wat betreft zijn toelating alhier en of te zijnen behoeve een werk- en verblijfsvergunning is afgegeven?
2. Zo ja, kan de minister mededelen of de toelating van deze beroepsjournalist heeft plaats gevonden onder dezelfde voorwaarden als gesteld aan de N.V. Paulusdrukkerij op haar verzoek tot toelating van de heer F. A. Oudejans, zoals deze voorwaarden blijken uit de aan haar gerichte brief van de Gezaghebber van het eilandgebied Curacao dd. 31 mei 1958, als gepubliceerd in het dagblad „Amigoe di Curacao" van 2 februari j.l., waaruit o.m. blijkt dat:
„volgens aanwijzing van de Minister van Justitie geen heroepsjournalisten meer zullen worden toegelaten, voordat naar het oordeel van de Regering is komen vast te staan dat op de categorie van heroepsjournalisten de uitzettingsbepalingen naar de beslissing van de Koninkrijksregering niet op bijzondere wijze dienen te worden toegepast" en
„aan de heer F. A. Oudejans een toelating tot tijdelijk verblijf op Curacao wordt verleend, voorlopig voor de tijd van 3 maanden", maar
„dat de tijdelijke toelating vervalt zodra naar het oordeel der Regering bijzondere uitzettingshepalingen op beroepsjournalisten door de Rijksregering worden toegepast"?
3. Indien aan de toelating van de heer Boer geen of andere voorwaarden zijn verhonden dan die, hedoeld in vraag 2, kan de Minister dan mededelen waarom een andere gedragslijn is gevolgd voor de toelating van een beroepsjournalist ten behoeve van het dagblad „Beurs- en Nieuwsberichten"?
4. Kan de Minister mededelen of de Koninkrijksregering een beslissing, als hedoeld in vraag 2, genomen heeft en zo ja welke beslissing?

ASPECTO DI UN DESASTRE

n dje avionnan di chorro „THUNDERSTREAK" di Aviacion Real a cai na Aalst (Hulanda). E aviador pa medio di n aparato cual ta destina pa salba su bida a logra yega era salvo y sano, e avion sin piloto aden a bin basha abao en un mondi, na unda ela haci basta estrago den terra. Jn bungalow a ser completamente aisla for di riba suela. Riba e dos portretnan aki nos por mira e dos desastrenan, avion completamente destrui y e parti riba cual e desastre tuma lugar, lastrando e avion den e mondi. Un muher abita den e Bungalow a ser hanya y cruelmente mata pa e scherfnan.

PAGINA TRES

Reina Emelina I A Lanza Promer Strike Pa Temporada Di Baseball 1959

Heineken's a vapulea High Life den partido inaugural

Di nos sportreporter

O'STAD: — Den Wilhelminastadion diaRazon anochi e temporada di baseball pa anja 1959 a keda oficialmente inaugura. Promer parti di e ceremonia di apertura tabata un colorido desfile den cual practicamente tur e novenanan di Little League, di clase A y di AA a tuma parti. E desfile tabata encabeza pa e simpatica y gentil Reina di Deporte Emelina I, kende a worde acompanja door di e presidente di A.B.B.A., Sr. E. Muller y door di Sr. Mingo Salazar.

Little League tabata e promer clase den fila, sigi pa e clubnan di A y pro ultimo esunnan di AA. E clubnan cada uno tabata acompanja di nan madrinanan, cualnan por cierto a cosecha mayoria di e aplausonan cu a worde duna e anochi. Si ta e madrinanan aki mester duna e clubnan inspiración pa duna bon baseball, anto e anja aki ta spera nos un baseball cu lo por competi den grandes ligas.

Ora cu tur e equiponan tabata alinea dilanti di tribune. Sr. Muller, a tene un discurso, den cual e la gradici tur cu a coopera pa haci e apertura un exito. Tambe e la pidi hopi cooperacion di parti di e fanaticonan, ya cu sin e apoyo di publicó ningun deporte por sostene. Na e clubnan y hungadornan e presidente di ABBA a pidi pa nan practica hopi y mira pa semper nan keda sportief, mientras cu e la deseanan tur hopi suerte. Promer cu declara e campeonato oficialmente como habri, Sr. Muller a suplica un minuto di silencio den memoria di e fallecido pitcher di Amstel, Buche Brown q.e.p.d.

Despues cu e desfile a baha for di tereno, e dos novenanan High Life y Heineken's cu mester a enfrenta otro a para na lina di tercer y primera respectivamente, mientras cu nos Reina di Deporte Emelina I a efectua e promer lanzamiento, cual naturalmente tabata un strike.

Playball

Chief Umpire Luta Pantophlet den su caracteristica forma luego a pone un fuerte Playball resona y e partido High Life — Heineken's a cuminza.

Manager Luis Swaen di High Life a manda Juan Sanchez pa ocupa e puesto di lanzador mientras cu Ruben Phillips debutando como manager di Heineken's a pone su confianza den Gerald Duinkerk, un confianza cu por cierto no a resulta en vano.

E cervecernan di Heineken's strenando un set di uniform nobo ta anóla e promer carrera di e campeonato den e segundo inning. Despues cu Hudson John ta habri ricibiendo hase por bola, Clarence Jack ta conecta incogible den left adelantando John te tercerabase. Jack cu a trata di a larga su hit sinembargo ta worde saka cu relevo di shortstop Ruis pa seguidabase. Julian Lynch ta empuha su companjero John cu linea di hit den leftfield. Un error di segunda base y luego un passball di catcher Kersthout ta permiti Lynch yega te na tercera base. Niles ta sigi cu un fly den hardin derecho cu ta worde atrapa comodamente pa e hardinero Monart. Esaki ta lanza perfecot pa home caminda catcher Kersthout ta completa doubleplay cu e corredor Lynch, kende a trata di anotá cu pisicorre.

Mientras cu Duinkerk ta dominandó e fallo novena di High Life, pitcher Juan Sanchez ta worde fuertemente golpea den e tercer inning. Ademas cu e toleteronan di Heineken's tabata conecta e lanzamentonan di Sánchez solido, su equipo pa colmo di obra tabata comete error tras di otro. Duinkerk ta saluda Sanchez cu tremendo linea di hit ariba cabez di shortstop. Un roller suave di Escalona ta pone shortstop Rulz comete error. Nuñez luego ta sacrifica y Blijden ta responde bon cu otro fuerte hit den leftfield cu a empuha Duinkerk. Error di e leftfielder Schothorgh ta permiti Escalona tambe cruza home, mientras cu Blijden ta alcanza tercera base. Pitcher Juan Sanchez mester bai a las duchas despues di esaki, ya cu manager Swaen ta yama e hoben Agumbero pa releva. Ellis ta saluda e pitcher nobo cu fuerte linea den rightfield, pero e outfielder ta bon coloca y ta completa e segundo out. John ta ricibi un ticket gratis pa primera luego un rolling suave di Jack ta bira infieldhit. E shortstop ta recoge y lanza ainda pa primera, pero malo y Blijden ta provecha pa anota. Cu John na tercera y Jack na segunda, Lynch ta rolatea pa tercera y un otro tiro malo ta permiti e dosnan na base anota y Lynch bai

Sigui lesa riba pag. 4

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

Senjorita Victorina Harms ta ricibi bra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su amigo y amiganan, na Curacao di Greta Martha, Luis Isenia, especialmente di Hubert Mercelina, na Merca di Doortje Winterdaal, tambe di familia Vendel, Bosman, Stouten, Bongers, Hubert Janes, Dimas Janes....

— — —

Senjorita Victoria Harms ta ricibi felicitacion di su mama Juliana, tata Jacob, rumannan Luisa, Linda Pauw, Chin, Theresita Augustina Bernadeta, Panfilio, Chico, Capi, Maria Harms, cunjanan Simon van der Biezen, Maria Harms, sobrino Esy Harms, sobrina Ina van der Biezen, wela Clemencia Maduro, omo y tantanan, madrinanan Eugenia Orman, Frederika Maduro, padrino Geregorio Larez, amigo y amiganan, primo y primanan, tambe di Corsow di Ele, Martha, Palmira, Tonny, Euclides, Cecilia, Johan Dunker, Sony Martina, Tenny y Sista Pinas, Anna y Frida Garcia, Vie Jansen, Thelma Martinez na Bonaire, Veva Nato, Chita Marchena y Belinda Pinedo, especialmente di su iha Roque Marchena.

— — —

Awe ta recorda nan fecha natal: Olga Arends, Elsa Tromp, Jordano y Coleta Werleman, Hilario Thiel, Adrian Wernet, Victorina Harms, Joseph Vrolijk, Rina Koolman, Victoriano Donati, Imelda Kelly, Feliciano Vrolijk.

Bo mester di un regalo pa bo tata?

MARIO'S

tin

CIGA

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Aviso. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 6 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Prive hotel Marseille"
RIALTO
8.00: „Caras nuevas"
PRINCIPAL
8.00: „Dragoon wells massacre"
AURORA
7.30: „All at sea"
SAVANETA
7.30: „You can't run away from it"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad, Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica Central.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra aochi di 7.30 'or. Tel. 2341

Abo tambe por corre den un MERCEDES
Sigui ehemplo di e personanan cu bon gusto y corre den MERCEDES BENZ.
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10
Viernes, 27 de Febrero:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Pelicula
12.00 Show de las Doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El Imparcial Television
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de Mujeres
5.30 La Perfecta Ama de Casa
6.00 Show de Renny
7.00 El Doctor Nillo Flojo
7.15 La Novela Unico
7.30 El Investigador Submarino
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Cortos Cinematograficos
9.00 La Novela Camay
9.15 La Novela I&M
9.30 Ciclorama
10.00 Cortos Cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
A caba di jega: Disenjo completamente nobo den e colornan di moda, panja „drip-drye", satin-populino den tur color. Panja di bordunr pa bruid y bruidmeisjes.

RADIO VICTORIA
Diabierne, 6 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbl habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Hora decisiva
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

Lider di EOKA ta bai sali for di pais

NICOSIA, 5/3. — Circulonan grieco-cypriota na Nicosia a declara, cu plannan pa coronel Grivas, lider di EOKA, sali for di Cyprus, ta casi ela. Grivas lo no aparece den publico, pero Mgr. Makarios lo entrega e corone el un medalja especial durante un encuentro secreto entre e dos hombernan, prome cu Grivas bai Grecia for di un base aereo ingles parti sur di Cyprus.

„Elite"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

Fuentenan oficial no a duna ningun informacion tocante e asunto aki.

Ta casi sigur awor, cu e ministronan di asuntonan exterior di Francia, Inglaterra, Alemania occidental y Merca lo reuni na Washington, net prome cu conseho di Pacto Atlantico reuni, asina fuentenan autoriza ingles a informa. Sinembargo nan no a tuma ningun decision definitivo ainda.

E reunion dje 4 ministronan occidental a ser determina en principio pa tuma lugar na Paris durante e segundo mitar dje luna aki. Ta indudable cu nan lo determina un politiek comun dje 4 potencianan en conexion cu e problemanan aleman y negociacionnan den futuro cu Rusia.

Fuentenan autoriza ingles a informa, cu ta mas probable cu e asamblea di ministronan lo tuma lugar na Washington cu na Paris, pa haci posible eventualmente, pa Dulles atende.

Palabranan di Krutshev na Leipzig

LEIPZIG, 5/3. — „Nos tin mester di apura e discusionnan tocante Berlin", asina Krutshef a bisa awe na un comementu, ofreci na su honor door di e alcalde di Leipzig.

Krutshef a bisa cu no ta existi ningun ultimatum pa Berlin y no ta trata di ningun fecha especial. Rusia a menciona dia 27 di mei como dia cu el lo entrega Alemania oriental su autorizacionnan na Berlin oriental, pero por ta dia 27 di juni tambe of dia 27 di juli. Den tur caso Rusia lo no entrega Alemania oriental su autorizacionnan, ricibi en virtud dje pactonan di Potsdam, prome cu a firma un pacto di paz central pa Alemania (loke Rusia ta desea) of un pacto di paz separa cu e republica democratico aleman (den caso cu no firma un pacto general)".

Krutshef a discuti politiek inesperadamente despues dje comementu. El a lanta para y el a declara, cu Rusia ta desea paz. Otto Grotewohl y Walter Ulbricht, kende tabata presente, a keda sorprendi cu e discurso inesperа, cu a dura solamente algun minuut y aparentemente no tabata prepara di antemano. Despues Krutshef a retira pa tuma un hora di sosiego. Awe tardi el lo continua su bishita na e bolsa anual.

Segun e corant „Berliner Zeitung" a informa awe di Berlin orienta, Krutshef lo yega Berlin oriental for di Leipzig diasabra anochi. E lider ruso lo atende un reunion grandi na su honor aja.

Candela den hotel na Merca

HAZLETON, 5/3. — Awe mainta tempran a cuminza un incendio den e Hotel Gary na Hazleton, Estado Pennsylvania na Merca; segun e hospital local, na unda e hendenan herida a ser hiba, e incendio a causa morto di hopi hende. Un dje personanan herida a conta cu na e momento cu e candela a cumaiza tabata tin como 150 hende den e hotel. Hopi di nan a trata di bula for dje bentananan.

E hotel tin 5 piso y como 60 cuarto.

Nan a saca dos cadaver caba for dje restonan dje hotel cu a kima na Hazleton (Merca) awe mainta. E bomberonan, kende a paga e candela despues di mas cu un hora, tabata por salba como 10 hende. Mayoria parti dje hendenan cu tabata biba den e hotel, tabata hende bieuw.

Nan ta calcula cu tabata tin 50 hende ta biba den e hotel.

E incendio den e hotel na Hazleton (Merca) a costa bida di 4 hende awor. 26 hende a ser herida; 2 di nan grave.

PROTESTA HULANDES CONTRA MEDIDANAN INDONESIO

Den Haag, 5 maart.: — Gobierno di Den Haag a declara den un nota dirigi na Gobierno Indones, cu e ley Indones, segun cual e empresanan Hulandes ta worde nacionalisa, ta en violacion cu derecho di pueblonan.

Gobierno ta repiti cu e nota aki, cual su tekst a ser presenta na Tweede Kamer awe mainta door di minister Luns, „su protesta fuerte contra e violacion escandaloso dje derechonan di habitantenan hulandes di Indonesia".

Segun e ministro „e inhusticia", cu e medidanan discriminatorio aki ta demostra, no tin su igual den mundo civilisa".

Gobierno hulandes a observa na fin dje nota, cu e ta „mantene tur derecho pa defende y protega e propiedadnan legal di su subditonan".

Rusia kier aumenta su exportacion di zeta pa e paisnan occidental liber, e ta desea di aumenta particularmente su exportacion di zeta pa Inglaterra, asina e presidente dje organo petrolero „Suznesti" a declara pa e redactor diplomatico dje corant ingles „Financial Times". Actualmente e exportación di zeta ruso pa Inglaterra ta ascende na 100.000 barril pa anja, asina el a bisa, pero ta posible pa aumenta esaki considerablemente. Segun e plannan Rusia mester produci por lo menos 200 miljon barril di zeta na 1965, esta 2 bez mas tantu cu anja pasa. Na e manera aki Rusia kier hanja e divisanan pa paga e importacion, cu e ta spera di por hanja di occidente.

Declaracion di Sudibjo

E ministro di informacion di Indonesia, Sudibjo, a declara durante un combersacion cu periodistanan, cu despues cu e constitucion revolucionario bira di vigor atrobe, e gobierno actual lo ofrece su retiro, despues di cual presidente Sukarno lo forma un gabinete nobo, asina e agencia di prensa indones „Antara" a informa.

Segun „Antara" e ministro a contesta e pregunta, si aceptacion dje constitucion revolucionario lo fortifica e pretensionnan di Indonesia riba Nueva Guinea hulandes, bisando „naturalmente".

Tel.: 1637 Rondeweg 49
Bloemenhuis ROZENOORD
pa
TUR DIA FLOR BIBU
Laga un experto haci bo trabao.

Morto di mucha di color na school na Merca

LITTLE ROCK, 5/4. — 21 mucha homber nativo, habitante di un tuchtschool pa delincuentenan hoben di color na wrightsville, den vecindario di Little Rock, a muri, den un candela cu a destrui e dormitorio mas grandi dje tuchtschool. 2 mucha homber a perde. Candela a larga casi henter e edificio na shlnishi.

Poliznan a informá, cu tabata tin 68 mucha homber den e edificio na e momento cu e candela a cuminza. Algun di nan a logra di salha nan bida door di cu nan a kibra e glasnan di hentana. E portanan tur tabata cera.

Nan no sabi kiko a causa e candela.

Conseho nacional Americano ta reuni

WASHINGTON, 5/3. — Awe presidente Eisenhower a discuti e problema aleman en general y esun di Berlin en particular, cu e miembronan di e conseho nacional di seguridad (e organo defensivo mas haltu di Merca), asina Casa Blanca a informa.

1000 Bombardero Chines Comunista serca di Formosa

NEW YORK, 5/3. — E comunistanan chines a hiha como mil bombardero di reaccion na e aeropuertonan cu ta situa menos cu 850 milla for di Formosa, asina e corresponsal dje corant mericano „New York Times" a informa for di Taipeh. El a bisa cu el a ricibi e informacion aki di e servicio di informacion di China nacionalista. Segun su portavoz e concentracion aki di bombardero, manera por chemplo e tipo ruso Ilyushin-28 di 2 motor, ta indica cu e chinesnan ta considera seriamente un ataque riba Formosa. Segun e portavoz tin mas tantu avion militar na costa di China Comunista actualmente, cu tabata tin durante e crisis rond Formosa.

Conferencia na Ginebra ta continua atrobe

GINIEBRA, 5 maart — E delegacion Mericano na e conferencia na Giniebra, cu ta discuti suspension eventual dje experimentonan atomico, a presenta 3 proyecto di articulo nobo pa un pacto entr eOeste y Este.

E pacto ta stipula cu na prome lugar Merca, Rusia y Inglaterra mester firma un tal pacto, pero cu mester tin oportunidad pa otro pais tambe bira miembro.

E lider dje delegacion Ruso, Tsarapkine, a declara cu Rusia ta di opinion cu e pais, na unda e estacionnan di inspeccion ta situa, mester equipa y transporta e gruponan di inspeccion. El a bisa cu e equipo lo por pasa mil tonelada y cu e gruponan di inspeccion, lo por yega sitio di un incidente solamente 7 of 8 dia despues dje incidente, pa motibo dje tanto peso aki.

E representantenan di Alemania Occidental a informa caba, cu, segun nan opinion e gruponan di inspeccion mester ta na sitio di un eventual incidente, no mas laat cu cinco dia despues dje incidente.

Antnne pa descubri raket

LOS ANGELES, 5 maart — Un compania Mericano ta bai construi un antenne di radar, cu tin un largura di 20 meter y por descubi raket na un distancia di 4800 km. Segun e director dje compania un tal antenne lo por descubri raket poco tempo despues cu nan a ser lanza den direccion di Merca, si e antenne ta a bordo di un bapor. Esaki lo duna e sistemanan defensivo di Merca como un cuarto di hora di tempo, pa nan evita ataque inespera door di raket.

Avion Superconstellation tin defect di motor

LONDEN, 5 maart — Un avion di Super-Constellation di 4 motor cu a subi di New York a informa radiograficamente, cu el a hanja su mes den dificultad over di Atlantico. E avion tabata 300 km for di costa di Irlandia y tabata bai aeropuerto di Shannon. Un dje motornan a stop di traha y un otro tin un defect.

E avion a informa despues cu e no ta den peliger y el lo yega Shannon awe tardi. E avion tin solamente carga a bordo y su unico pasaheronan ta e miembronan di su tripulante.

Pa un miho bolo di bruid:
LA COMODIDAD
J. G. Emanstraat 70 - tel. 1607 - 1608

TA BENDE
UN CHEVROLET 1955
4-porta Sedan
den perfecta condicion.
UN GANGA PA FL. 2.950.—
Pa informacion:
Tel. 1475

NOTICIA
di e
DISCOTECA
di
A.B.C.-STORE
Nassaustr. - O'stad
Tel. 1814
A caba di ricibi:
Un coleccion nobo di disco LP
Sur-Americano e.o. di:
Celeste Mendoza
Sonora Matancera
Rolando Laserie
Johnny Rodriguez y su Trio
Pancho Charro Avitia
Osvaldo Farres.

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 68

Ora cu e tata a quita su overcoat el a bisa:

„Mi no ta desea di separa ainda foi Joseline y nos no ta haci esai conoci na ningun hende e prome seis luna nan aqui. E mucha muhe ai no a mira nada ainda; pero Joseline no ta manera e otro mucha muhenan di su stand. E tin un pasado di un mucha muhe di 21 anja su tras. E tabata stima bo den e otro bida aya: bo ta pertenece na e otro bida aqui y mi ta supone cu e ta pertenece na bo".

x x x

„Tende", Tito a bisa Joseline ora cu el a contra cun'e den un hanchi. Ta quico a pasa cu bo? Bo cara ta lombra di alegria".

Joseline no a spera te ora cu lo el a ser interroga, pero pa bruha Tito el a bisa:

„Papa a yega cas".

Lord Mulgrave a companja su yiu muhe na Paris y a hibe aya cerca famianan di su mama, quendenan a ricibie aya cu brazanan abri y cu tabata encanta riba e acento Irlandes di nan famia.

Awe su dialecto ni su foutnan den pronunciacion no tabata haci ningun diferencia, pasobra e mucha muhe tabatin cara di su mama y curazon di su mama. El a pasa seis luna largo den valle di Oise y a regresa Ashstead Park como un hohencita educa y civiliza, pasobra den dje su primanan a hanja un discipula inteligente cu por a sinja y corda cosnan lihe y nan a sinje com mester hanja confianza propio, proceder sin miedo y tambe nan a sinje papia bon frances.

Ashstead ta mas bunita den tempo di augustus. E hardinnan tabata delicioso, campo di yerba tabata manera rico, e arholnan bieu a crece den otro y tabata pintoresco; e ambiente tabata.

Riba un cierto atardi nan a tende e balanan di croquet y e zonido di stemnan. A caha di termina un partida y Joseline a husca sombra, sigui pa su primo y su partner. Nan a perde e wega aqui.

„Larga nos trata na hanja un luga tranquilo aqui pa nos sosega".

„Bo ta cansa?" el a puntra. „Pober mi primo Dudley". Joseline a bisa.

„Cansa? Si; di hopi cos".

„Si ami tambe ta un dje cosnan cu ta cansa bo, anto bisa mi esai unbez".

„No; mi n' cansa nunca di bo. Joseline. Alcontrario. Lo mi aprecia masha tanto si mi por a goza mas tanto di bo compania".

Joseline a bira su cara p'e y a inclina handa di dje.

„De la manera anto cu Tito ta hai casa cu e hoben Goodrich?" asina el a cambia e combersacion na tempo.

„Si: papa a duna su aprohacion porfin".

„Esai quier meen anto cu Tito ta hai cu un dote matrimonial".

„De la manera anto cu esai quier meen cu e ta hanja Tony un bon mucha homber y mi tambe ta hanja esai".

„Lo bo sinti masha falta di Tito ora cu casa, n' t'asina? Pasobra boso dos ta masha pega cu otro. Semper aho cun'e a bai bon cu otro y nunca boso no a pleita manera otro rumannan sa haci".

„Ta claro cu lo mi sinti su falta masha tanto den tur cos. Pero naturalmente lo nan bin haci bishita diferente bez".

„Papiando di diferente bez, ta parce cu e Majoor ai tambe ta hishitando e luga aqui hopi bez. Ta com por ta posible cu no obstante tanto preocupacion y responsabilidad ainda e por hini aqui asina tanto?"

„Pasobra e ta spera riha su retiro".

„Asina! De la manera antó cu mi quier puntra mi mes ta quico lo e hai haci despues. Ta tin cos masha fastioso ora un hende ta rico y sinembargo e no tin nada particular di haci".

„Manera aho, por chemplo?"

„Si."

„Pero Dudley, abo tambe lo tin hopi cos di haci basta si bo quier. Bo por bai inspecta y bishita bo posesionnan y mira com tur cos ta run aya. En realidad despues di algun tem bo mes lo tin placer den bo preocupacionnan. Lo bo queda na altura ta quico abo lo mester haci pa mehora bo negoshinan pa nan por funciona mas mehor y cumpra maquinarianan nobo y cosnan por estilo cu talvez bo mes por sa mehor cu ami cu ta muhe".

„Si, si", e primo a bisa impaciente.

„Tur esainan mi sa. Bo tambe a hira ta predica awor na luga di domi?"

„Sinemhargo mi predicashinan ta bai enbaño, mescos cu un hende cu ta tira discurso pa hende surdo tende".

„Quizas lo por bin socede cu a lo largo bo predicashinan lo por ser util pa mi. Pero tin asina poco motibo ainda pa esai. Mi ta un senjor cu ta masha poco riba su posesionnan, pero mi n' ta un mal danjo".

„Com bo por bisa esai?" e mucha muhe a puntra.

„Pasobra mi ta facilita mi trahadornan den hopi cos y mi ta duna nan tambe e cosnan cu nan tin mester".

„Esai no ta costa bo masha."

„No holbe cumlnzá predica riba e asunto al", el a responde un poco rábia. „M'a bisa bo diferente bez cu Harrowside ta un cas terrible. Mi n' por hanja mi biba aya. No; mi n' ta pensa mes na bai aya".

E ta sigui

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME
CHOOSE
AUPING
BEDS
MESKER - agents

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

LAGA BO JIOENAN HUNGA

masque nan ta bisti bril.

Percura di cambia prome e glasnan di bril pa „Safety-glasses".

Agente:
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Ata e escritura cu bo a perde, Conchita ....y e mal hende Varo. Morto? No, foi tino so....Pensando so con e la haci bo sufri mi a dunele mas duro di loke mi a spera. Ademas Sheriff, nos lo recobra e placa cu nan a horta. Dunele, Pancho. Alabado sea....

JUAN EL INTREPIDO

Unda Paquita lo a bai? Lo e ta bai avion di su omo? Mi ta bai mira.... Mi tin cu tahele. Un salto na e vlieg-veld y....e avion de Keith? Esun alla ....Y e avion ta subi lentamente.

DICK TRACY

Mientras cu e grupo di Tracy y e president di aviacion ta observa e TV monitor — mira, esei ta un par di dia — y otro mas. E hendenan di mascara mester ta cla pa bai. Si nan camna basta leeuw foi di e camara nos por mira nan cara. E tempo ta bunita. Laga nos keda dos dia mas. Lo mi gusta. Ay caramba, nos no por mira nan mas. Pero mira, ata nos avion ta biniendo.

RIP KIRBY

Ata Desmond ta bai coge e telefoon, awor mi por sali....Bo ta kere cu nan a mira Dr. Destino, bon lo mi no perde Srta. Cindy foi vista....Mientras mi sali foi di e museo lo no improta Rip ....e piramide ta un lugar sigur.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Quico a pasa Dr. Wright, Elena? E almuerzo a duna e sonjo? Laura Lucas ta puntra. E a traha di mas desde e bolbe....Ta mehor cu bo despierte. Mi mester revisa algun cifra comparativa....Dispensa mi....Dr. Wright.... Dr. Wright....! Oh, Dra. Lucas, bin aqui! E no ta lamia!

EL DIARIO DE UNA VIDA

E dokter a bisa con bon boso tabata pa mi....loque ta duel cu mi no por recorda, boso....No trata di recorda, mucha. Bo a cambia pa loque bo tabata semper....y esey ta loque nos tur tabata desea. Loque bo tabata desea, hefe. Dan ta bisa sarcastico. Y abo.... e ironia ta pa tur dos! Val Winston ta contesta.

PEPITA

Bo mester tin verguenza pa bo bringa asinal Bay pidi Heri perdon inmediatamentel Haci libé! Ta duel, Heri, y mi ta pidi bo perdon....No ta duel bo nada....y bo ta pidi mi perdon solamente pasobra Pepita a manda bo! Mi tabata sa cu ta esaqui lo bay cu mi si mi pidié perdon, Pepita....

WATKAN KAN KAN KAN KAN KAN KAN

Refrescante
BALS P.K.

SALUDABLE...
DELICIOSO!

y no lubida cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis.
Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

Reina Emelina I a lanza prome strike

Continuacion di pag. 3

te segunda. Niles ta embasa pa dead-ball. Pa segundo biaha den e inning Duinkerk ta bin na bate y e ta bolbe conecta incogible cu ta empuha Lynch. Base por bola pa Escalona ta yena e basenan y tabata parce cu lo no bin fin na e inning largisimo aki, pero Nuñez ta bira out number tres cu rolling pa primera.

E ventaha di 7—0 ta bira 8—0 den e proximo inning. Blijden ta habri cu tubey den rightfield. Ellis y John ta sali cu foulfly pa catcher p fly pa shortstop respectivamente, pero un otro error di e tercera base den forma di un mal tiro ariba un roller di Jack ta permiti Blijden anota. Lynch a poncha cerrando e inning.

Den e quinto c cerveceronan Hulandes ta anota tres biaha mas. Niles ta habri embasando pa error di e campocorto. Duinker a sigi cu hit, su tercer di e partido, mientras cu otro hit di Escalona a empuha Niles. Base por bola pa Nuñez ta yena e basenan atrobe. Luego Blijden y Ellis ta worde retira respectivamente cu ponche, pero John si no ta permiti esaki y ta concta hit den rightfield empuhando dos carrera. Jack a cerra e inning cu rolling pa segunda.

E unica contesta di High Life a worde duna den cierre di e quinto inning. Despue di e promer out Ramon Buckley a conecta tubeyote den leftfield. Tabata e promer batazo cu a pasa e fence portatil cu ta worde usa awor for di leftfield te den centerfield, haciendo e tereno mas cortico. Kersthout ta lamta luego facil fly den lefffield, pero e short Ellis cu ta sali busca y e leftfielder no ta bin na un acuerdo ken lo catch e fly y e bala ta cai di hit entre tres hungador. Wilson, kende den e inning anterior a drenta releva pa pitcher Agumbero ta rolata pa shortstop y Buckley ta worde forza na tercera base. Ogenio ta sigi cu fly facil den centerfield, y despues di ta coloca bao di e bala centerfielder Blijden ta laga e bala cai anotando Kersthout cu e error aki e unico carrera di su equipo. Schotborgh ta come ponche pa out number tres.

E inning sortario ta trece un carrera mas pa Heineken's. E promer out ya a worde colga ora cu Nuñez ta linea hit den leftfield. Despues di roba segunda y cu Blijden ta fly out pa primera, Nuñez ta anota ariba hit impulsador di Ellis den centerfield. John a fly out pa left.

Un rayita mas ta worde marca den e octavo episodio pa Heineken's. Jack ta embasa cu error di e leftfielder Fielder's choice cu un roller di. Ellis ta laga dos corredor na base sin out Niles su roller pa tercera ta forza Ellis na segunda base. Despues cu Niles ta roba segunda Duinkerk ta rolata pa segunda y ta bira out number dos, pero Jack ta anota den e hugada cerrara number 13 pa Heineken's. Cu rolling pa primera Nuñez a cerra e inning.

E score final a keda 13—1 pa Heineken's. E equipo aki a conecta un total di 13 hit, cualnan tabata cinco contra Sanchez, cuatro contra Agumbero y cuatro contra Wilson. Duinkerk cu a cubri henter ruta pa Heineken's a permiti unicamente cinco hit mientras cu e la poncha 7. E la resulta pitcher ganador y Sanchez perdedor.

High Life a luci completamente fo di forma. Eerrornan den infield tabata na granel. Den nan ofensa nan a tabata falta dos fuerte bateador den Feki Caster y Bryan cu a cuminza pero bandona e partido ya den e segundo inning.

Heineken's	..	0	1	6	1	3	0	1	1
High Life	..	0	0	0	0	1	0	0	0

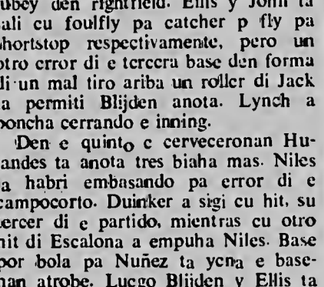
Partido di awe nochi

E naranheronan di Nesbitt bao direccion di Alex Mansur lo enfrenta c novena campeon 1958 Amstel awe nochi den e segundo partido di e campeonato AA. Gibbs lo ta na timon di Amstel manera den anjanan anterior.

Ambos novena ta conta cu hungadornan cu tabata forma parti di equipo cu e anja aki mester participa den clase A.

No cabe duda cu c encuentro di awe nochi lo resulta interesante y nos ta spera cu e publico cu lo asisti awe lo ta mucho mas grandi cu esun cu a asisti na e anochi di apertura.

Air Condition your home



(Fuera di responsabilidad di Redaccion)

Senjor Redactor,

Permiti mi un espacio den e corant tan fesa aki na Aruba pa mi declara algu mashar importante na tur e amantenan di cine na Sta. Cruz (Aurora). Mashar danki di antemano.

Den temponan pasa nos tabata bay e teatro aki of mehor dicho e „barrack" cu nos familianan y mi por ripara cu tabatin hopi nonc ,behaviour" tabata bay cine djies pa bai slack un poco palabra semehante den e teatro aki. Wel amigonan boso tur a strike mashar bunita. Nos tur ta mira cu nan ta trahando mashar ariba e teatro y nos por mira un sala grandi traha cu toilet pa homber y muher, satisfactorio pa nos tur. Mi a tende cu lo bini sientanan favorable, screen Cinemascope y mi ta spera cu De Veer lo cambia e dos machinan di antigua pa dos moderno (1959 style).

Ora cu e teatro ta full cla mi ta spera di mira hopi cambio den „personalidad" tambe, manera stop di usa palabra malo, tiramento di sigaria den publico, fluit y gritamento, kibramento di botter y no laga ningun hende burachi drenta paden, pasobra di awor en adelante ta un teatro respectable cu nos tur y familia por bay aden y goza di un bon pelicula.

Un Gran Amante di Cine.

LANZAMENTO DI TITAN ICBM

E prome Titan intercantinental ballistic missile cu a ser lanza na Cape Canaveral ta drentanda espacio na un velocidad di 50 millas pa hora. E la cubri 200 millas den 10 minuut, e ta 90 pia largu. Ta e rocket mas potente dje nacian, pa uso den guerra of pa uso civil den explotacion di espacio

Kienzle
BÚNITA WEKKER

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIASABRA 7 MAART 1959

ANJA 20

Nr. 3380

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

Merca ta uniden su actitud decisivo respecto Berlin

ESTADO DI SALUD DI DULLES TA SIGUI BON

Washingtan, 6 maart.: — State Department a informa, cu e grupo ehecutivo Occidental pa Alemania, cu ta consisti di representantenan di Merca, Inglaterra, Francia y Alemania Occidental, lo reuni atrobe na Paris dialuna, manera tabata nan intencian, „pa cantinua nan discusiannan narmal dje problemanan pendiente di Alemania y Berlin".

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior mericano a informa awe na un conferencia di prensa, cu na Bolivia situacion ta mehora y cu departamento no a ricibi mas noticia tocante dificultad na e pais ey. El a declara, cu e miembronan di embahada mericano a bolbe La Paz.

Merca ta uni

Despues di un discusion di un bora y mel awe mainta den Casa Blanca cu presidente Elsenhower, kende a ser asisti pa vice-presidente Nixon, e minister interino di asuntonan exterior, e ministro di defensa y cabezante dje servicio secreto mericano, Allan Dulles, e lidernan democratico y republicano a declara pa perlodistanan, cu nan ta aproba unanimemente presidente Elsenhower su determinacion cu el lo mantene su punto di bista respecto e asunto Berlin, y su determinacion pa no consenti cu ningun sorto di presion ruso, pero pa busca cu bonor, tur e medlonan, via cual por mantene paz.

Dulles ta sigui bon

Un boletin corticu medico cu a ser publica awe tocante salud di Dulles ta bisa cu e ministro di asuntonan exterior ta sigui haci progreso satisfactorio'.

State Department a informa cu awe mainta e ministro tabata tin un discusion telefonico di casi 20 minuut cu su secretariado, cu a informa e ministro dje ultimo desarrollenan den e situacion internacinoal y particularmente dje bishita, cu MacMillan lo haci na Washington.

Inglaterra ta satisfecho

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior ingles a informa, cu Inglaterra ta applaudi e oferta condicional di Krutshef, pa pospone e entrada dje autorizacionnan ruso na Berlin; nan ta di opinion cu e oferta aki a ser haci pa duna e paisnan mas tempu pa tene negociacion.

El a bisa ademas cu e discurso cu Krutshef a tene na Leipzig no tabata demostra cu a bini ningun cambio den politiek di Rusia.

Dialuna MacMillan-Eisenhower

Casa Blanca a informa cu e crisis respecto Berlin, e problema aleman y e bishita dje prome ministro ingles na Rusia, lo ta riba e agenda dje discusionnan informal cu MacMillan y Eisenhower lo cuminza na Washington dia 20 dje luna aki.

E secretario di prensa di Casa Blanca, James Hagerty, a contesta preguntanan bisando cu tin plan pa otro gobierno occidental atende e discusionnan.

Oudejans NO kier bai Corsou mas

DEN HAAG, 6/3. — „noticia Catolico" a informa awe tardi via radio na Hulanda, cu gobierno di Antillas a anula e stipulacionnan restrictivo respecto admision di periodistanan, y awor Sr. Oudejans por drenta Antillas. „Noticia catolico" a informa tambe, cu Sr. Oudejans a bandona su plan pa bai Antillas y cu e ta dispuesto na yuda busca un otro periodista pa bai traha pa e corant „Amigoe di Curacao".

CRANJESTAD: —

Huma ta cali di dak

Ora cu diahuebs mainta huma tabata boltu for di dak dje parcela den J. d. Witstraat y ningun hende tabata na cas, polisnan mester a forsa un entrada y ta descubri cu ketel di koffie riba stoof a herebi te seca. Cu un panja muha nan a pone tur cos den condicion y por fin a reina tranquilidad den vecindario trobe.

Bombardeamenta cu batter

Den anochi di diarazon pa diahuebs nan tabata bombardea e autonan cu tabata parkeer banda di Tropicana na smak cu botternan, durante un pelea den oranan laat di anochi den e ciudad di petroleo. Tabata un grupo di nabegante contra un grupo di hendenan local. Polisnan a manda tur dos e partidonan na nan cama.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Dalmenta di auto

Riba caminda grandi banda di vliegveld diahuebs mainta tabatin un dalmento entre A-3090 y A-2534, resp. tabata stuur M.G. y E.E.L. Danjo total ta worde valua pa fl. 350.—. Probablemente e accidente a ocurri pa motibo cu e autonan tabata corre muchu pega cu otro.

Hanya y perde

Augusto Rafael di Papayastraat 12 a hanya un cartera color maron conteniendo biljechi, papel y un sinjal di Lago Commissary na nomber di Trifona Kelly. Bernardo Geerman di Angochi 12 a perde un holoshi di man di oro marca Omega. E la perde esaki posiblemente durante un reunion di campanja politica di P.D.C. na Savaneta. Johan Beaujon di Windstraat a hanya un petchi di un marinier, cual e la hiba bunita asina na warda di polis.

AIR CONDITIONING

Texas Furniture Store
voor
Gibson IJskasten

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

WILHELMINA STADION

DIADOMINGO, 8 DI MAART 10.00 A.M.

Campeonato di Oranjestad Little League Baseball

PROME ENCUENTRO:
Adams Chiclets vs. Lions

SEGUNDO ENCUENTRO:
Arrow vs. Cocomalt

Bin weita muchanan di bo barrio den accion pa salamente 0.25 ct. pa dos wega.

FUTBOL FUTBOL

ASU SPORT CENTRUM NOORD

„TORNEO JONG ARUBA"

Diasabra 7 di maart 1959 4.00 p.m.

RIVERPLATE vs. JONG ARUBA

(sub-campeon A klasse 1958) (Campeon A klasse 1958)

Diadomingo 8 di maart 1959

3.00 p.m.: Estrella Jr. vs. Jong Aruba Jr.

4.00 p.m. La Fama vs. S. C. A.

Entrada general Fl. 0.50

Senjores L. W. y Ad. de Wit no ta traha mas na „Beurs- & Nieuwsberichten"

ORANJESTAD — Senjor Ad de Wit, hoofdredacteur di „Beurs- en Nieuwsberichten" for di April 1955 y un figura hopi menta desde maart 1957 ora cu a ser anuncia cu gobierno antillano ta bai expulse di Antillas Neerlandes, no ta traha mas pa Beurs for di ayera mainta. Tambe su tata, senjor L. W. de Wit, casi 18 anja trahando como director di e N.V. Curacaose Drukkerij- en Uitgevers Mij., mester a retira for di ayera.

Na lugar di senjor Ad de Wit a bini senjor J. F. A. Boer, te cu poco dia pasa hefe di seccion noticiero di „Het Parool", un dje corantnan mas grandi na Hulanda. Senjor Boer a jega Corsow Diarazon u.p. foi Hulanda.

Dia 31 di Januari u.p. e accionanan di e editorial di „Beurs- en Nieuwsberichten" a bai den man di un grupo di accionistanan nobo, cual senjor W. A. Winkel, director di C. Winkel & Zonen na Corsow, ta representa.

Senjor Winkel na nomber di e comisarionan a publica den Beurs di ayera siguiente declaracion general cual nos ta ja sigui aki bao:

„Afin di garantiza subsistencia di „Beurs & Nieuwsberichten" como un diario independiente, e accionista y comisarionan nobo mester a tuma algun medida cu relacion na direccion redaccional, tecnico y comercial dje corant.

E medidanan aqui mester pone e diario aqui na estado di sigui un curso cu ta liber di influencia politica y of economico, door di cualquier partida of interes particular.

Foi awe en adelante Sr. A. de Wit lo no procede mas como Hoofdredacteur. Denter di corto tempo por spera nombracion di un hoofdredacteur definitivo. Por lo pronto Sr. J. F. Boer, chef di Servicio di Noticia dje diario „Het Parool" na Holanda, a queda encarga cu direccion redaccional. Sr. Boer tin un experiencia periodistica largu cerca e corant independiente di mas grandi di Holanda. E ta custumbra cu principionan y trecemento na praktijk di un noticierismo completo y exacto.

Unavez cu e actual director-tata, Sr. L. W. de Wit, pa motibonan di respeta, no tabata desea na coopera na e retiro di e Hoofdredacteur-yiu, Sr. A. de Wit, e comisarionan nobo mester a confia tambe e direccion comercial y di personal den man di otronan.

E curso nobo ta nifica cu Beurs & Nieuwsberichten ta bira un corant sin opinion? Absolutamente.

Tu di comprende cu e berdadero periodista no por para mira indiferente ioque ta pasa round di dje.

E corant lo no teme na lanza critica. E proceder critico lo no conoce limitacionnan di principio, ni pa ioque ta depende di partidanan di gobierno of di oposicion, ni pa cierto agrupacionnan social of economico na Antillanan Neerlandes.

E proceder critico aqui continuamente lo mester coopera na bienestar di habitantenan di Antillanan y mantenicion di lazonan dje parti di Reinado aqui den conexion imperial.

Ademas expresion di critica mester tuma luga riba un nivel decente y civiliza, buscando union pa nos gruponan di poblacion y combatiendo tur empenjonan dirigi riba desunion.

Un separacion severo di noticia y comentario ta un dje principionan riba cual e direccion nobo lo concentré seriamente.

Nos ta confia cu e medidanan tuma pa cu e corant aqui lo desarolla na alturanan mas grandi e tradicion di un noticierismo honrado y decente na beneficio di tur e gruponan di poblacion di Antillanan den cooperacion estrecha cu tur companjeronan di Reinado.

Na nomber di Comisarionan
W. A. WINKEL."

Senjor L. W. de Wit cu su esposa y cuater jiu hombernan a yega Corsow na 1941, despues di un vlahe yen di aventura den tempo di guerra. Poco dia despues e ta cumisa traha pa „Beurs- en Nieuwsberichten" na unda anjanan largu e la dirigi e trabao como hoofdredacteur y como redacteur. Na 1955, cu Beurs a celebra su 20 anja di existencia su jiu Ad. de Wit a ser nombra como hoofdredacteur. E otro tres jiu hombernan di senjor de Wit ta biba na Estados Unidos.

Adj. Havenmeester ta bai testigua na London

ORANJESTAD — Senjor C. H. Beaujon, adjunct-havenmeester na Aruba, dia 14 di Maart proximo, lo bai London via Corsow, pa presenta como testigo aya den e caso di e dalmento di e bapor di zeta Griego „Dona Myrto" cu „World Sea".

E colision dje bapornan aki a sosode dia 17 di November na anja 1956 den entrada di haaf di Willemstad, tempo cu senjor Beaujon tabata Loods na Corsow, y a mira na corto destancia con e asunto a tuma luga, motibo cu net e tabata bai abordo di „Dona Myrto" pa trece e bapor aki den haaf.

Casi f. 13.000 pa dia di La Reina

Kemmink miembro honorario di Oranjevereniging

ORANJESTAD — Mescos cu anja pasa Eilandbestuur a pone na disposicion di Oranjevereniging un suma di ƒ 13.585.— pa festividadnan di dia di La Reina proximo. ƒ 4.600.— ta pa dushi pa 14.000 mucha di school y ƒ 3.900.— ta pa weganan publico y weganan pa muchanan di school. Por lo de mas tin diferente tornecnan di clubnan di deporte, tin pustamentu di barcu di bela, baile di sinta, vuurwerk, marcha di marinieronan, marcha di padviendernan na Oranjestad (otro anja na San Nicolas) y aubada podiser tambe den distritonan.

Oranjevereniging a nombra senjor H. A. Kemmink como miembro honorario. E homber activo aki desde cu nan a funda Oranjevereniging na anja 1949 tabata miembro, pero pa motibo cu pronto e ta bai cu pensioen e no por tuma parti den directiva mas.

Actualmente e directiva di Oranjevereniging ta consisti di siguiente personanan: president dr. J. A. Arends; vice-president, Benny Croes; secretario, Jos. van der Schoot; tesorero, R. du Puy; miembronan: Sra. Gordijn, frère Caspar, Marco Henriquez, J. Meenhorst y Eddy de Mey.

Weer ontvangen !

Die LEUKE, MOOIE en STERKE

LOVE JURKEN

◆

LOVE JURKEN —

waarin elk meisje gekleed wil gaan.

◆

Een aantrekkelijk jurkje ilgt er ook voor UW DOCHTER.

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad San Nicolas

CINE
E WEEKEND AKI,
7 Y 8 DI MAART

DE VEER
8.30 18 anja
„ULISES"
Un historia di Dioses y Heroes. E lucha contra e elementonan di naturaleza y ferocidad humana..... E regreso di e vencedor di Troya.
Cu: Kirk Douglas - Silvana Mangano - Rossana Podesta - Anthony Quinn
Fl. 1.75 Fl. 1.25

RIALTO
8.00 'or 18 anja
„RAW EDGE" (Pasian Primitiva)
Cu: Rory Calhoun - Yvonne de Carlo - Mara Corday - Rex Reason
Neville Brand
Fl. 1.25 Fl.1.00

PRINCIPAL
8.00 'or Tur edad
„DRAGOON WELLS MASSACRE"
Cu: Barry Sullivan - Dennis O'Keefe - Mona Freeman - Katy Jurado
Fl. 1.— Fl. 0.75

AURORA
7.30 or 18 anja
„BACKLASH" (Padre Contra Hija)
Cu: Richard Widmark - Donna Reed
Fl. 1.25 Fl. 1.25

SAVANETA
7.30 'or Tur edad
ST. LOUIS BLUES (Rapsodia Negra)
Un storia verdadero con e „blues" nan a nace.... y con e „musicadia-
Cu: Nat „King" Cole - Eartha Kitt - Pearl Bailey - Cab Calloway
Ella Fitzgerald
Fl. 1.25 Fl. 1.25

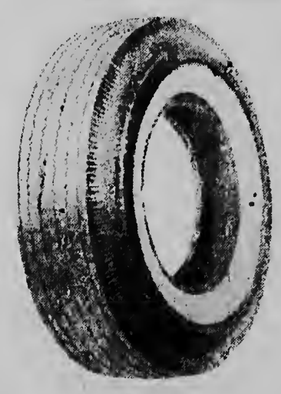
Austin looks years ahead with the
NEW A55

New swift line, new uncrowded comfort

The new Austin A55 Cambridge Mk. II is now in our showrooms.
Here are a few facts and figures about it:
New sleek line designed by Pinin Farina. Room for five in comfort. Giant boot takes all the family luggage. All-round unrestricted view for the driver. 4 speed gearbox with either steering column or central floor gear change. 1¼ litre 4-cylinder engine. Top speed: over 75 mph.
Come and see the car, explore it, drive it! Telephone, or just call in for a free trial run.

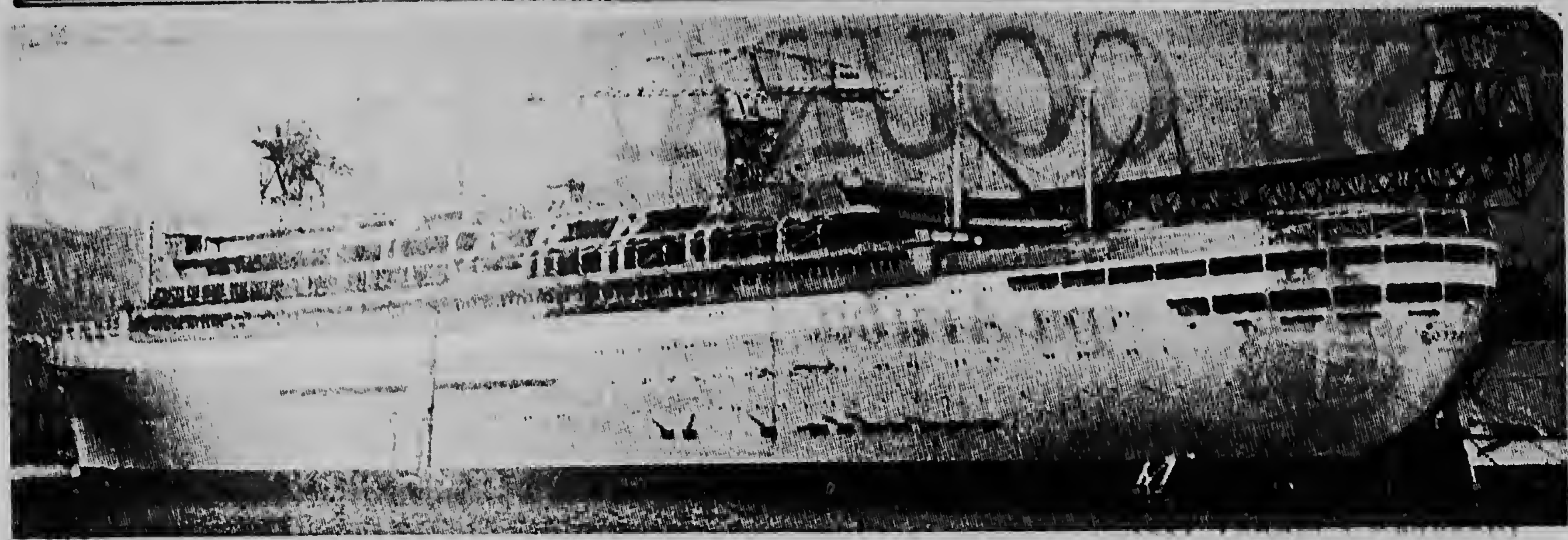
Now on display
DISTRIBUTORS:
WARENHUIS v.d. REE
LA VICTORIA

NEED TIRES??
DON'T MISS THE
NEW ATLAS
PLYCRON
TIRE



* NEW THREAD
for increased mileage, easier steering and less road naise.
* NEW PLYCRON CORD
for greater strength, smoother riding and safety.
* NEW RUBBER
for longer thread wear
* NEW STYLING
for improved appearance
* GET THEM NOW
AT ALL

ARUBA Esso SERVICENTERS



E bapor ulmiro' te nubo di Holland Amerika Lijn, ,,Rotterdam" na dok na Rotterdam, na unda tin como 1400 hende ta trahando diariamente pa preparele pa su prome biahe. E bapor aki mester ta den haaf di New York dia 11 di september proximo

Mr. N. Debrot tocante limitacion di importacion di zeta

Den Haag, 6 maart: — „Actualmente e caso ta completamente den man di Casa Blanca: lo no ta inteligente, si mi mester haci cualkier declaracion na e momento aki, tocante mi speranzanan respecto e direccion, den cual e decision probablemente lo cai. Ademas lo mi no por bisa casi nada. Y a ser pidi pa mantene secreto estricto".

Asina Mr. N. Debrot a bisa un redactor di ANP awe mainta, ora cu e redactor a pidi Sr. Debrot pa duna informacion tocante e nota cu Hulanda a dirigi na gobierno mericano tocante e posible limitacion dje importacion di zeta di residuo na Merca, cu e embahador hulandes, Baron Van Voorst tot Voorst, a entrega State Department poco tempu pasa, hunto cu e sres. Henriquez y Debrot. Ayera Mr. Debrot a bolbe Hulanda for Merca.

Ta posible cu lo mi por duna mas informacion despues di dia 10 di maart, e fecha, cu presidente Eisenhower a trata pa tuma e decision final. E responsabilidad aki tabata pa duna e presidente e oportunidad cu e criticu desea pa tende opinion di tur e autoridadnan mericano, cu tabata tin algo di haci cu e asunto, den e caso e autoridadnan di asuntonan interior y exterior, di defensa y husticia. E autoridadnan constituyente y legislativo y di husticia ta hopi mas separa for di otro na Merca cu cerca nos, y un esfuerzo pa influencia un dje departamentonan ey, ta algo, cu na Merca semper sa causa rabia y ta worde considera indecente, mas tantu cu cerca nos den consideracion di un proceso, cu ta sub judice: esaki ta asina pa procesonan na Merca, cu e presidente mes ta trata. Cualkier declaracion prematura lo por perhudica e asunto", asina Mr. debrot, a hisa, y pa e motibu ey e no tabata dispuesto na duna su opinion na e momento aki

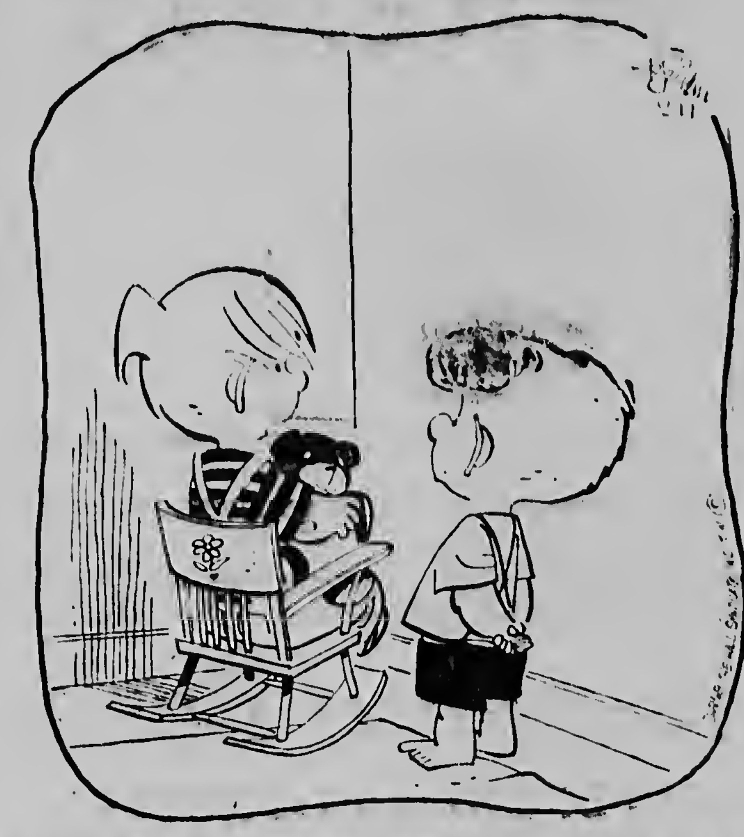
Personal di embahada Polaco deteni na Brussel

BRUSSEL, 6 maart — Servicio di seguridad di Belgica a detene un cen sehero comercial di embahada Polaco na Brussel, un tal Adamski, na e momento cu el a sconde un suma di placa, cu tabata destina pa un agente. Ministerio di husticia a informa awe mainta, cu Adamski ta agente dje servicio secreto Polaco.

Poliznan a detene e agente tambe, pa kende e mensahe y e placa cu Adamski a sconde, tabata destina.

Segun e comunicado oficial cierto funcionarionan dje embahada Polaco na Brussel tabataa participa na actividad stranjo, cu a hala atencion di servicio di seguridad di estado Belgico. Tabatin un investigacion prolongado prome cu nan a deteno Adamski y e agente.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Je moet maar liever naar huis gaan, Kees. Als mijn tijd om is, dan heb ik iets te zeggen, waardoor ik prompt weer hier terecht zal komen!"

— — —

„Miho bo bai cas, Kees. Ora mi tempo yega lo mi tin algo di bisa cu lo ponemi mesora back ne mes lugar aki."

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1114: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES uitgeef.

Air Condition your home

PROTESTANTSE GEMEENTE KERKDIENSTEN

Diadumingo, 8 di Maart:

Oranjestad —
9.00 uur v.m.: Jeugddienst — Ds. Jakobs
7.00 uur n.m.: Ds. Jakobs
Piedra Plat 9.00 uur v.m.: Ds. Visser
San Nicolas 11.00 uur v.m.: Ds. Visser

ROOMS KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: 8 uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

RADIO VICTORIA

Diasabra, 7 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Cristo para las Naciones
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Grace and Truth
8.30 Back to the Bible
9.00 Showers of Blessings
9.30 Bringing Christ
10.00 Hymns that live
10.30 Sign off
Diadomingo, 8 di Maart:
12.30 Bringing Christ to the Nations (na Hulandes)
12.45 Muziek di organo
1.00 Iglesia di aire
1.45 Concierto miniatura
2.00 Su programa
2.30 Adelante juventud
3.00 Gracia y verdad
3.15 Ensuenjos musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Music Riom
6.00 Revival Hour
6.30 Message to Israel
6.45 Familiar hymns
7.00 Sign off

casi no tabata posible pa tende" dje „Pioneer IV". E tecnicoan dje estacion ta di opinion cu lo no ta posible pa tende nada mas dje planeta artificial aki.

Nan a tende e senjalnan dje satelite durante 80 hora; esaki ta mas tanto hora cu tur otro satelite (esnan Ruso inclui) cu a ser lanza den espacio.

E telescopo radial grandi di Jodrell Bank (Inglaterra) a restora su contacto radial cu e satelite solar Mericano „Pioneer IV" awe mainta, ora cu el a subi over di horizon. E senjalnan dje satelite Mericano ta yega ela. Ta probable cu awe lo ta e ultimo dia cu nan por tin contact cu e „Pioneer".

Awe mainta e „Pioneer" tabata 608.000 km over di tera. Su velocidad ta entre 6720 y 6880 km pa hora.

E informacion recibi dje satelite Mericano „Pioneer IV" ta mustra, cu e dos fahanan cu rayonan mortal, cu a ser descubri durante experimentonan anterior, ta e unico fahanan riba caminda pa espacio. Despues dje ultimo faha den vecindario di luna no tin mas rayo.

Ayera e velocidad dje satelite a reduci te na 6800 km pa hora. Nan ta spera cu e estacion Goldstone lo por ricibi senjal awe mainta, ainda. E estacion a ser proyecto pa ricibi senjal radial, cu ta worde transmiti na un distancia di 650.000 km.

Ayera nochi ya e Mericanonan a sigui e „Pioneer" su curso pa 64 hora caba. E Rusonan a informa cu nan a sigui curso di nan planeta articifial pa 65 hora.

Bapornan cu bandera americano ta bai transporta zeta

WASHINGTON, 6 maart — Na Washington nan ta preparando un proyecto di ley cu mester obliga e importadornan grandi Mericano di productonan petrolero, pa larga bapor cu ta nabega bao di bandera Mericano transporta por lo menos mitar di nan importacion. E proyecto di ley lo worde presenta na Congreso Mericano pronto.

E iniciativo a ser tuma door di e Asociacion Independiente di Navieronan pa Nabegacion di Tanker. E asociacion ta propone, pa cobra un belasting ad valorem di 35 porciento riba e carganan, ora cu e importadornan grandi no usa bapor Mericano pa transportacion di mitar di nan importacion. E stipulacion aki mester ta di vigor tambe pa compañianan, cu ta importa mas cu 300.000 barril di zeta bruto of productonan refina anualmente.

21 Mucha di Tuchtschool a muri den incendio

LITTLE ROCK, 6 di maart — Ta sigur cu 21 dje 68 mucha hombernan tabata biba den e Tuchtschool pa mucha hombe di color na Wrightsville, cerca Little Rock, a muri. E dormitorio caminda e mucha hombernan tabata adrumi, tabata na jabi y e bentananan tabatin tralie. No tabatin personal, asina ta cu ningun hende no tabata por habri e porta. E maestro di school cu tabata drumi den e edificio tur anochi, a haci un bishita den hospital.

Gobernador di Arkansas, Faubus, a bishita e lugar. El a bisa prensa, cu e medidanan pa seguridad di tur Tuchtschool na Arkansas lo worde controla inmediatamente.

Avion di San Salvador a cai

MANAGUA, 6 maart — Un avion di „Taca Airlines" (San Salvador) a cai, ora cu el a subi dje aeropuerto di Managua, na Nicaragua. 14 dje 18 pasaheronan a muri. Un stewardess y un mucha homber chiquito a sobrehiba e accidente. E avion tabata na caminda pa Mexico y New Orleans.

Itch Germs Killed In 7 Minutes

Your skin has nearly 50 million tiny seams and pores where germs hide and cause terrible Itching, Cracking, Eczema, Peeling, Burning, Acne, Ringworm, Psoriasis, Blackheads, Pimples, Foot Itch and other blemishes. Ordinary treatments give only temporary relief because they do not kill the germ cause. The new discovery, Nixoderm, kills the germs in 7 minutes and is guaranteed to give you a soft, clear, attractive, smooth skin in one week, or money back on return of empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today and remove the real cause of skin trouble.

Nixoderm

For Skin Troubles

KEN, AMI??

Tendiendo un anuncio na radio cu ela muri, Sra. Iris Mae Meaker, un divorciada, a yamando polis di San Francisco na telefon pa desmenti esei. Su ruman muher den parti sur di California erroneamente a identifica un body sin cabes cu a ser hanya na Rosario Beach, Baja California, como di Sra. Meaker.

Neemt het vet weg

Indien vet Uw figuur ruineert of Uw ademhaling bemoeilijkt en Uw gezondheid in gevaar brengt, zult U het makkelijk vinden een half pond per dag kwijt te raken volgens de nieuwe Hollywood methode genaamd FORMODE. Geen drastisch dieet of oefeningen. Absoluut veilig. Vraag Uw apotheker naar FORMODE en begin morgen met deze vermageringskuur.

Fiesta Atillano di „Club Adilanti" na Amersfoort

ORANJESTAD — Dia 14 di Februari 1959 e club di Antillanonan na Hulanda „Adilanti" a organiza un fiesta antillano na Amersfoort.

E directiva di „Adilanti" ta consisti di Sr. Roland Penson, presidente; Sr. Robert Henriquez, vice-presidente; Sr. Frans van Drie, secretario; i Srta. Annie Boelhouwers, tesorera.

E organizacion general di e fiesta tabata den man di Sr. Frans van Drie.

E anochi ey Senjor Ds. Dr. Kraft a tene un lezing cu slides masha interesante, tocante situacion economica di Antillas. Tambe a ser pasa algun slides cu vista di casnan senjorial di Corsow.

Sr. Robert Henriquez como vice-presidente a habri un programa di cabaret, di cual e promer numero tabata un wals, „Antillas", componi, canta i toca na piano pa Sr. Piet Schwengle.

Despues Srta. Lydia Ventura a presenta algun spirituals, sigui pa Kiki Bijl cu un baile Hungaro i Senjoritas Leest i Fagaroa, kendenan a canta algun rancheras Mexicanas.

Despues tabatin presentacion di Carlos Prins i Gerold Gustman, kendenan a canta „Granada", companjando nan mes cu guitarra, cual a bira e cancion favorito di e anochi ey.

Na fin di e programa, Sr. De Mattos, di „The Four Diamonds di Aruba" hunto cu Ivan Ramphal, a canta „Chocolate", cual mester a worde ripiti varios biaha.

Na e fiesta aki tambe presenta „Baranca Antillana", un asociacion di estudiantes Antillas na Den Haag i vecindario.

Baile a sigi te 6'or di mainta.

Aki ta sigui e wals „Antillas", componi i toca pa Sr. Piet Schwengle.

„*ANTILLAS*"

Ariba tur paisnan
Ariba tur nacion
Antillas nos ta stima
Cu henter nos curazon
Aunke nan ta chikito
Di lama tur rondona
Cu orgullo nos ta canta
Antillano nos tur ta.
Refrein: La, la . . . . (21 biaha)
Biba Antillas
La, la . . . . (14 biaha)
Cu orgullo nos ta canta
Antillano nos tur ta.

Rondia tur caminda
Crusa tur lama
Nunca lo bo haya
un pa iguala
Nos chikito Antillas
Islanan stima
Perla di Caribe
Su nan playa aprecia.

Refrein

Unda cu bo pasa
Alegria tin
Semper ta nos bida
Diverti sin fin
Uni un cu otro
Traha man den man
Huntu tur riqueza
Pa nos jiunan tin mañan.

Refrein

Boso jiu di terra
Leuw den exterior
Boso tambe sabi
Antillas su balor
Ki un gran deseo
Hopi lo no tin
Aunke bon ta estranheria
Antillas tur ke bia.

Refrein

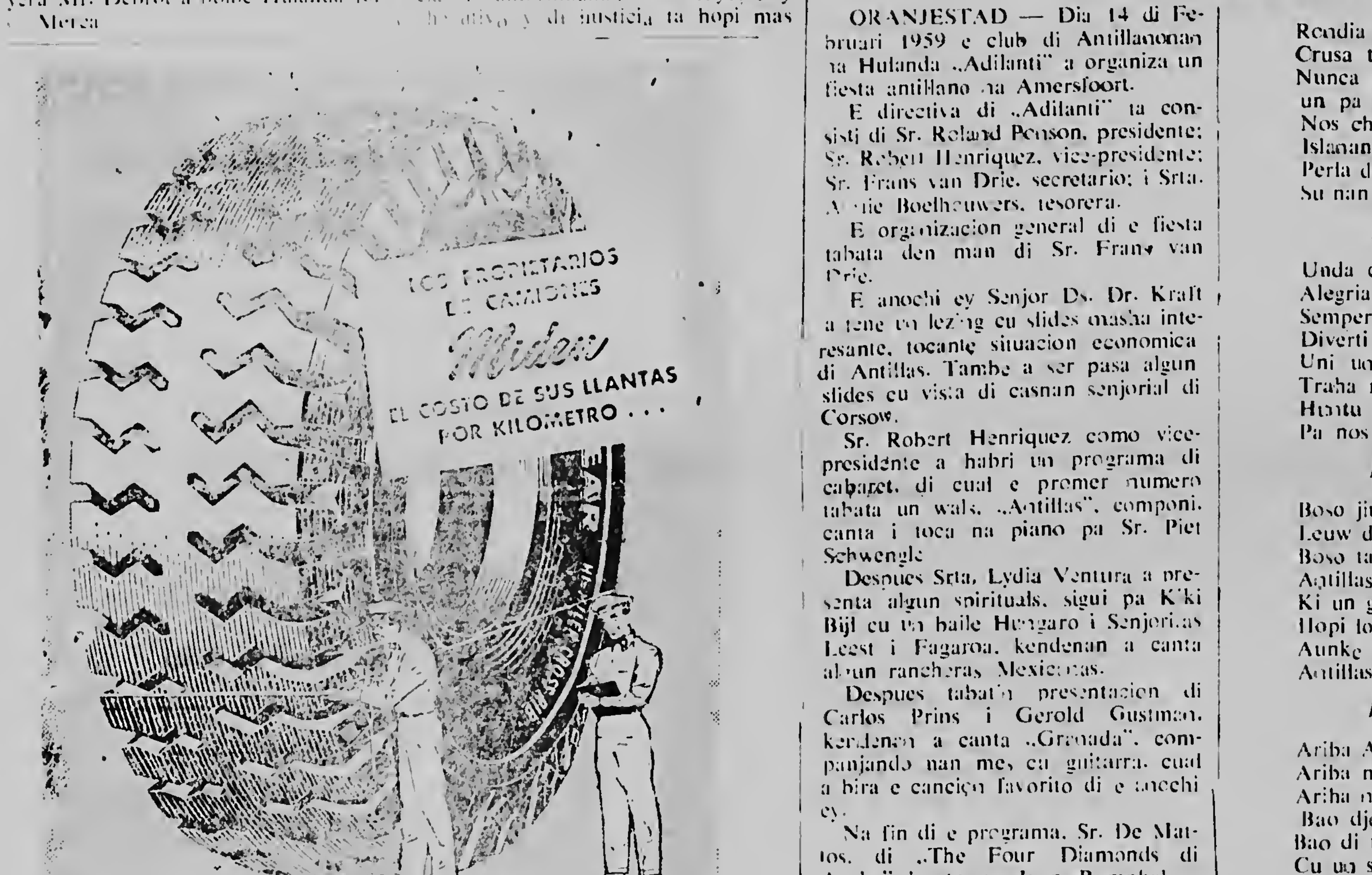
Ariba Antillanos
Ariba nos pais
Ariba nos bandera
Bao dje nos ta feliz
Bao di un shelo limpi
Cu un solo corona
Antillas ta un baranca
Di kadushi tur dorna.

Refrein

„Pionier IV" rond di solo

WASHINGTON, 6 maart — E satelite „Pioneer IV" lo cubri un ruta rond di solo cu ta poco mas grandi cu ruta di mundo rond di solo, y el lo circula sola un bez den cada 13 luna.

Awe merdia e estacion di General Electric Company den estado di New York, a tende e ultimo senjalnan „cu



HI-MILER CROSS RIB

La estupenda y nueva Hi-Miler Cross Rib de Goodyear proporciona mucho mayor kilometraje original que cualquiera otra llanta fabricada hoy en día. Y los propietarios de camiones, en el mundo entero, lo han probado con millones de kilómetros en trabajos recios.

En toda forma, la Hi-Miler Cross Rib significa duración adicional y extra kilometraje. Para obtener mayor información, visite a su distribuidor de Goodyear.

GOODYEAR

Viana Auto Supply and Trading Co.

ATTENTION

EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas

Violencia durante huelga di textile

Un police cu no a ser identifica ta tirando bista durante violencianan na ocasion di e huelga cu ya tin un curso di 16 siman na Henderson, N. C. mientras dos huelgista arma cu garoti ta grita insulto y ta camna bai den direccion di un otro polis. Nan mester a manda refuerzo pa yuda e polisnan local riba order di gobernador W. Horges.

LESA „ARUBAANSE COURANT"
y keda na altura di tur noticia local
y estranhero!

Articulos di plastic pa uso di cas
Lustro-Ware
Mas miló - mas sólido - mas bunito - mas barata

WARENHUIS
v.d. REE
Oranjestad

PAGINA TRES

Chiclets contra Lions y Cocomalt contra Arrow manjan mainta

Di nos sportreporter

O'STAD: — Adams Chiclets majan mainta lo cumpli cu su penultimo compromiso di e Campeonoto Little Leogue 1959 ora cu nan enfrento Lions. E leoncitonan to den di cinco luga actualmente, pero den e promer round a obtene un victoria di 5—4 ariba e fuerte novena di Adoms Chiclets.

Pa e chicleteronan e partido di mayan ta di hopi importancia, aunke cu un derrota lo no kita nan chensnan campeonil completamente aindá. Nan ta lider cu 7 victoria y un derrota mientras cu Friesche Vlag den segundo puesto cu 7 victoria y dos derrota, den un salida mas cu Adams Chiclets. Si Licos logra ripiti su victoria ariba Chiclets, lo bin un empate den promer puesto entre Chiclets y Friesche Vlag. Un victoria pa Adams Chiclets lo consolida nan puesto di lider, pero despues di mayan ainda ta keda nan un partido mas, cual por cierto lo ta contra cuada menos cu Friesche Vlag. Si sosede un empate den promer puesto despues di e partido di mayan, esun encuentro di dia 15 di Maart entre Friesche Vlag y Adams Chiclets lo ta e decisivo. Pero ganando Chiclets mayan nan ta keda cu un poco ventaha ariba Friesche Vlag y lo nester sufri un derrota dia 15 y tambe uno den partido di playoff pa worde haha di e promer puesto.

Asina ta cu e final di e Campeonato di Little League ta un final di pelicula. Sumamente interesante manera henter e campeonato di e hobencitonan aki tabata.

Den e segundo partido lo hunga contra otro Cocomalt y Arrow. E flecheronan ta un equipito cu ta dunando batalla fuertemente y awor aki ta den di tercer luga, mientras cu nan rivalnan di mayan mainta ta den pozo cu apenas un victoria den nueve salida.

Arrow tin cinco victoria contra cuatro derrota, y ta casi sigur cu mayan nan lo obtene nan victoria number seis.

Facilmente Aruba Jrs a gana Spes Patriae 35–14

Blue Stars a derrota Estrella 46–10

Di nos sportreporter

O'STAD: — Aribo cancha di Estrella diahuebs anochi e campeonato di basketball o continuo cu das partido mas. Den e promer encuentro di junior Blue Stors, cu ta un quinteto di Aruba Jrs, o derrota Estrella cu hopi facilidod.

Na half-time Blue Stars tabatin un ventaha di 24—4, mientras cu e score final a bira luego 46—10. Guy Paris y Rudi Brion tabata e mihor anotadornan di Blue Stars cu 10 punto cada uno, mientras cu J. Mosel y M. Croes tabata e mihor nan di Estrella cu 4 cada uno.

E di dos wega di e anochi tabata entre e equiponan clase A Aruba Jrs. y Spes Patriae. E quinteto di Socotoro na half tabatin un ventaha di 14 pa 3; durante e segundo mitad nan a sigi supera nan rivalnan y a bolbe outscore nan cu hopi facilidad. E partido a termina cu score di 35—14 na favor di Aruba Jrs., cu asina a obtene su promer victoria di e actual temporada. Ulpiano Tromp cu 12 punto tabata e mihor di Aruba Jrs. Breinburg y Potmis cada uno tabatin 4 na nan nomber pa ta mihoman di Spes.

Esaki tabaha e di dos partido di clase A y den esaki tambe tabata necesario pa un referee saka un hungador for di wega. Gochi Brion di Aruba Jrs. ya den e promer mitad mester a bandona e partido ariba orden di referee Mateo Reyes, kende a dirigi e partido hunto cu Herman Figueira.

Semi-finalnan di Torneo Jong Aruba e weekend aki

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Durante e weekend aki lo worde hunga e semi-finalnan di e torneo di Jong Aruba cu a cuminza dos siman pasa. Awe tardi pa 4'or lo enfrenta otro Jong Aruba y Riverplate. E dos encuenanan aki a yega te aki door di gana Union y Estrella respectivamente.

Mayan atardi, despues di un partido di junior entre Jong Aruba Jrs. y Estrella Jrs., lo enfrenta otro La Fama y S.C.A. Door di cu Tropicnal a bandona e torneo. La Fama a yega te den semi-finale sin hunga ningun partido. S.C.A. mester a gana Bubali siman pasa pa por hunga mayan atrobe.

E ganadornan di awe, y mayan atardi lo hunga contra otro den e finale otro siman. Tur e partidonan aki ta tumando luga den A.S.U. Sport Centrum Noord.

Noticia di Club Surnam

Reunion general di miembronon y bishita di J.P.F. dio di Pascu

SAN NICOLAS — Dia 13 di maart awor, lo tin un reunion general di miembronan den club Surnam na San Nicolas. E club aki lo hanya bishita di JPF di Corsow den dianan di Pascu na cual ocasion nan lo organisa un concurso di canasta-drive entre e clubnan dia 29 y 30 di Maart, prome y segundo dia di pascu. Tambe lo tin un fiesta pa muchanan riba prome dia di Pascu y siguiente atardi un baile den club.

Noticia Importante
pa tur
MUCHA.....
Nutricia Kinderclub
ta presenta cuminzando Diamars awor, dia 10 di maart via

RADIO KELKBOOM
tur DIAMARS, DIARAZON y DIAHUEBS 6'or un Programa Radial Especial pa e Hubentud.
Bunita Storia pa grandi y chikito... Un programa di pregunta y respuesta... Bunita atracciones...
Muchanan, no laga di scucha e programo di
NUTRICIA — E lechi mas dushi cu ta existi... E lechi cu ta hacibo crece y bu a fuerte...

TA BUSCA
AGENTE
cu bon relacion comercial pa bendementu di batata y siboyo di Madeira.
Scirbi: AT-31, HAVAS, RUA AUREA 242, LISSABON, PORTUGAL.

ORANJESTAD BAZAAR
a caba di ricibi:
un disco nobo di
Coh'i Orgel cu Wiri
di 78 RPM
Na un banda tin un wals titula:
Masho Pabien
Otro banda tin un tumba titula:
Tumbo di Hoelo Hoep

A PUFF's ENOUGH
to kill the insects in your house
when you use
PIF PAF
Agents:
MANSUR TRADING Co. Inc.

TA BENDE
e cas di beton Rondweg No. 51 na Dakota. Prijs Fl. 8.500.—. E cos na ta na huur awar y por worde ocupa mesora.
HYPOTHEEK DISPONIBEL.
Contacta: Notario Felix E. J. Thijssen, Nassoustraat No. 25, Oranjestod, Telefoon No. 1071.

SOCIEDAD PA COMBATI ABUSO DI ALCOHOL NA ARUBA
OFICINA DI CONSULTO PA ALCOHOLISMO
Ora di consulta: Tur dialuna di 11.00 - 12.00 a.m.
Tur diabierne di 5.00 - 6.00 p.m.
CENTRO MEDICO NA ORANJESTAD
De rem van het geweten wordt door olcohol versleten
Nancy de Vries

CHOCOMEL

Un bebida excelente, fresco y saludable

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Awe ta recorda su fecha natal e gentil caballero Aquiles Wester y ta ricibi felicitacion especialmente di un amiga Srta. M. Henriquez.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pe pa Srta. Rosa Maduro, pa parti di su mama, 4 rumannan, tambe di su cunja Dolfo, sobrino Mario, tambe tur su amiganan di Aruba Peasant Shop y di su enamorado Rufo de Cuba.

— — —

E gentil caballero Aguino Thomas Kock, kende ta celebra su 17 aniversario, ta ricibi felicitacion di su mama Nina, rumannan Melecio, Luis, Hose, Beto y Chichi, Ina y Crismo y Juan, especialmente di tur su trahadornan di General Printing Co.

— — —

E distinguida y simpatica senjora Beatrix Dijkhoff de Cardoze ta cumpli 21 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Carol Cardoze, familianan, especial di familia van der Biezen, su estimada amiga Didi van der Biezen.

— — —

Aquilo Thomas Wester ta ricibi felicitacion di su tata, mama, 8 rumannan, di Fabia y di Adri Wester.

— — —

Senjorita Imelda Kelly ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tanta y emonan, tur su amiganan y demas familia.

— — —

Robel Juan de Dios Poulina ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama Dansey, tata Vidal, rumannan Gala, Frank, Nestro, Alicio.

Bo mester di un regalo pa bo amigo??
MARIO'S
tin
CIGARIA

Dragamento di Haf bao di consideracion

ORANJESTAD — Pa acomoda tanqueronan grandi moderno te 47.000 ton y mandando 39 pia di awa, un programa di dragamento pa mehora hauf di San Nicolas ta worde considera door di Lago Oil & Transport Co., Ltd. Varios compania Americano y Holandes di draga ta studia e projecto ariba base di tempo requerí, eqluponan necesario, y costo. Awor e haaf tin un profundidad di 40 pia promedio ora e nivel di awa ta abao na e entrada, e espacio di maniobra, y e basinnan na Finger Pier No 1 y 2; na e lugarnan aki bapornan te di 36.000 ton y mandando 37 pia di awa por worde acomoda. Pa trata baporonan mas grandi cu seguranza y den un minimo di tenpo, plannan tentativo ta pa coba e entradanan te 45 pia y e haaf mayor te 42 pia.

Ta worde spera cu dragamento lo por cuminza e verano aki y cu e trabao lo bini cla den 12 te 14 luna di tempo.

Mario S. Arends N.V.
CONCURSO
48.000 puntos of (25.000 puntos mas fl. 250.—) 1 „Blackstone" Semi-autom. Washing Machine.

Venta di material di guerra na Indonesia

DJAKARTA, 6 maart — E embahador Mericano na Djakarta, Howard P. Jones, a bishita Dr. Subandrio, ministro di asuntonan exterior di Indonesia, awe mainta, pa informa e ministro dje preparacionnan, cu Merca a tuma en bista dje venta di material di guerra Mericano na Indonesia.

Un luna pasa Merca a consenti di bende Indonesia material di guerra na balor di 10 million dollar, entre cual material leve pa equipa 20 bataljon di infanteria y un bapor di guerra chiquito. Segun nan sabi, gobierno Indones a pidi Merca pa bende Indonesia un bapor di guerra mas acerca.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Aruba Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 7 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „Ulises"
RIALTO
8.00: „Raw Edge"
PRINCIPAL
8.00: „Dragoon Wells Massacre"
AURORA
7.30: „Backlash"
SAVANETA
7.30: „St. Louis Blues"

DIADUMINGO 8 DI MAART
DE VEER
8.30: „Ulises"
6.00: „The Oklahoman"
RIALTO
8.00: „Raw Edge"
5.45: „Shadows of Tombstone"
PRINCIPAL
8.00: „The Brothers Karamazov"
6.00: „Attack of the crab monsters"
AURORA
8.00: „Yambao"
6.00: „Jamboree"
SAVANETA
8.00: „Monkey on my back"
6.30: „Amor se dice cantando"

TAORO - Tamarinda juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Sabado, 7 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Concurso „Papa Noel"
10.00 Es con usted
10.15 Banco de Sangre
10.30 Cortos cinematograficos
10.45 El Reino Animal
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La Revista Musical
2.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.15 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Aventuras de Furia
8.00 El Observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Jim de la selva
9.00 Los torrealberos
9.15 Ella, el y alguien mas
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Grandes peleas de los EE UU
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Domingo, 8 de Marzo:
8.25 Marcha Oficial
8.27 Informacion programas del dia
8.30 Lo de hoy Domingo
10.00 Gran matinal infantil
12.00 Documental cinematografico
12.30 Carreras de caballos desde Hipodr.
5.50 Tombstone Arizona
6.20 Shgena, la reina de la selva
6.50 Disneylandia
8.00 El Observador Creole
8.15 La ley del revolver
8.45 Cortos cinematograficos
9.00 Programa Fantasma
9.30 Su revista Fab
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Si bo ke un
Lanterna
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao
Oranjestad 25 - Tel. 1249

Un Descubrimiento Sensacional

pa Tuyuchi

No. 69

„Ta bo deber; tin obligacionnan y responsabilidadnan. „Nohlesse oblige".

„Como cu mi tabata malu...."

„Esai ta un historia bicu", e mucha muhe a interrumpie. „Actualmente bo ta mas fuerte cu un caba!".

„Wel Joseline, como ya ho ta papiando over di responsabilidadnan cu mi ta carga, quico lo bo bisa cu bo encarga bo cu nan y cu mi?"

Bisando asina el a bira su cara pa su companjera y cu un mirada sigur di su mes el a queda ta mira e mucha muhe. Anto luego el a agrega acerca cu su manera timido di papia:

„Quico lo bo bisa di un matrimonio entre nos dos?"

„Quico lo mi bisa di un tal matrimonio? Wel, pa ser franco, mi mester bisa bo cu lo nos tin un bida di pushi' cu cachor".

„Y quende lo ta e pushi?" e hobenrico y flohо a puntra mientras el a lamta sinta net awor.

„Ami.... mi ta calcula cu den ocasionnan asina semper ta e muhe lo ta e pushi. No ta conoci cu nunca nan a jama un homber pushi".

Anto e primo a responde:

„No; ami ta un cachor..... un cachor infeliz".

„No; ho ta un cachor floho", Joseline a hisa pasobra tin diferente cachornan cu hende ta gusta cria y tene riba scochi".

„Bo quier bisa cu mi ta un dje cachornan di crin?"

„No. Loque mi quier bisa ta: cu bo ta un dje cachornan malcria. Nan a mima bo mucho di mas caba. Semper di bo bida bo a conoce ahundancia. Hasta mi ta quere cu no ta bo mes ta feita bo cara ni abri bo cartanan".

„Quico mas bo ta opina di mi?" el a puntra corlo.

„Bo n' ta tuma ni siquiera e molester pa carinja e mucha muhe cu bo quier podera di dje. Pero simplemente manera ta e cos di mas sigur di mundo: „Lo nos casa?" y e mucha muhe ta bisa „No".

Dudley a bira su cara trobe y a queda ta mira Joseline largo rato. Por ta den seriedad e ta papia? Naturalmente cu esai lo no por ta, pasobra ata e mucha muhe ta sonrei. Quizás e quier spante un poco. Pa Joseline tur cos tabata chanza: esaqui tabata un di su custumbernan stranjo cu el a bini cu'e foi Irlanda. Un custumber cu te ainda e no por a handona foi e tempo cu e ta aqui.

Wel, e no tabatin pura: e no tabata sinti nada awor caba pa e' forma un famia. E quier a goza un poco mas di su dushi bida di soltero y di flohera.

Joseline a desarolla masha tanto den su fabor. El a bira ainda mas bunita y balente y e clima tabata saludable p'e tambe. E tabata un mucha muhe masha dibertido y ohistoso. E tabatin masha admirador, pero na su es manera e tabata masha spierto tambe. Hasta Lady Mulgrave a hanje obliga di reconcilie cun'e.

E pensamento cu un mucha muhe lo rechaze den seriedad ainda no por a penetrn den Deverell su sintir y como cu e tahatin placa el a quere cu tur cos por a spera riba dje y ta p'esai el a dicidi na repiti Joseline su pregunta na un otro ocasion, ora cu nan tabata mas tranquilo cu awor.

Y despues di un rato di silencio, cu Joseline a comprende masha bon ta quico tabata su pensamentonan. Dudley a bis'e cu bofon:

„Ata mi ta' mirn cu tata ta hini aya cu Majoor Doran. Nan ta hisa tur caminа cu ruman dje homber ai a casa cu un muhe cu tabatin asina curashi di a saca su suegro foi esaqui su mes cus".

„Mentira. E hende cu a conta bo tal cos a ganja bo. Mi sa sigur cu e mucha muhe no por a logra haci esai nunca di su bida, pasobra ta Imposible pa e mama permiti un tal cos hamas di su bida".

„De la manera cu bo ta pretende anto cu bo conoce senjora Doran en realidad?" el a informa cu masha importancia.

„Si. M'a nace y mi a ser cria den e mes cunucu caminа e ta biba".

„Bo ta papia di cunucu manera ta un lamchi bo ta".

„Tin momentonan sigur mi ta manera un lamchi. Pero esai ta oranan cu mi mes quier. Hasta na cunucu mi a yega di hende webu cu e muhe ai".

„Ahan; awor mi ta cuminza comprende e asunto. Awor tur cos ta ela pa mi", Dudley a bisa su prima".

„Porfin awor numa b'a cuminza ta mira mas leu cu largura di bo nanishi? Wel ta manera bo ta comprende ai mes e asunto ta tambe".

Awor Dudley a lamta para diciendo:

„Si, Joseline. M'a comprende tur cos. Di antemano caba ya Lady Mulgrave a duna mi un senjal. Pero m'a harie den su cara. Quizas, e Doran ai lo quier duna ho un cos; un renchi asina por ehemplo".

Joseline a coloriza y a sagudi cabez afirmativo.

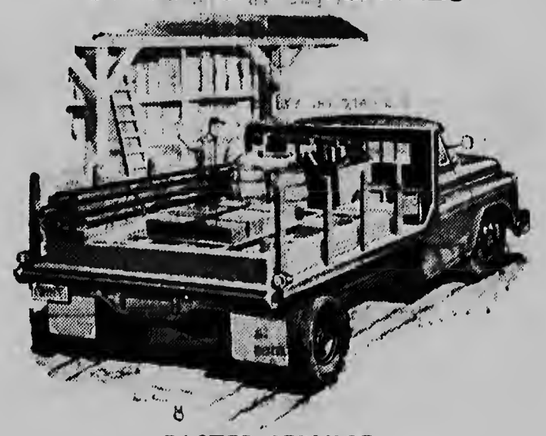
„Mi ta comprende e asunto. Camina ami a faya Doran tabatin exito. E hobennan Irlandes aqui ta masha fuerte den amor".

Y Dudley a cesa babuca pa e realidad y descubrimiento ai.

Despues di algun rato di silencio, Joseline a bis'e:

„Dudley, amor mester ta berdadera y e mester hanja tempo p'e crece y florece. Pero ta bon cu mi conta bo cu Ulick a queda ta pensa riba mi siete anja largo y cu mi tambe tabata stime foi dia cu m'a mir'e pa di prome hez. Y muy pronto nos pocenshi lo ser corcna y mi ta desea pa ho ta na nos compania, pasobra mi ta bai casa cu Majoor Doran y mi felicidad lo no conoce limite".

FIN.

BUILDING MATERIALS

FASTER SERVICE
BETTER QUALITY — LOWER PRICES
ARUBA TRADING COMPANY
Deposito - Weststraot

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

Conservacion di bo bista

ta depende di calidod di bo glas di bril.
Bausch & Lomb Optical Co. tin unicamente glas di primera calidad.

Agente:
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Adios, amigo. Pancho di cu un amigo di boso ta den peliger y nos tin cu bai. Adios. Adios, adios. Y na caminda ....Ya nos ta leeuw di nan, Pancho ....Bisa mi, unda nos tin cu bai pa salba bo amigo cu ta den peliger? Alla nan....Pa mi Alla kier meen unda cu ta....Abo ta e amigo cu ta den peliger, pasobra mi a lesa den Conchita su wowonan e ue tin gana sera enlace matrimonial cu bo.

☆

JUAN EL INTREPIDO

Si Paquita ta den e avion ey, su onto lo bira furioso....y si e no ta....Unda e ta anto? Podise e toren di control lo laga mi avisa pa radio....Den e avion ....Cu boso permiso, senjores....Nos ta habri e sesion.

☆

DICK TRACY

E president di linea aereo ta tene contacto cu su despacho. E avion riba e camara di television ta descubri su ruta y nan ta logra hanja e lugar. Bo di eu honter e pueblo a evacua despues di e borcan? Si, Lobster Point a bala como un milla, pero e restaurant ta na orilla di lama ainda, mitad bao santo, mr. Patterman ta bisa. Kiko e gang di slotmachien lo ta haci alla nan? Esei ta loke Tracy a ami lo find out, Lizz.

☆

RIP KIRBY

Den interior di e piramide Kara-Hotep ....E hanchura di e camber funeraria ta 39 duim....e ta correcto anto segun e documento....Esai ta un reliek fantastico di e pasado....Mi tin cu bishita su interior. Manera mi a desea e oportunidad aki, mi so al fin cu 4.000 anja di historia.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Dr. Wright....! E ta for di tino.... Elena, jama un dokter! Mi no ta gusta e asunto aqui! 20 minuut despues....E ta no ta na conocemento! Mi no sa kico esey ta! Laga nos hiba e na hospital! Mientras....Mi ta quere cu mi ta bay na Metropoli pa poco dia, Sr. Marshall, pero dispara un cohete si bo mester di mi. Dispensa mi mientras mi ta tuma e telefoon aqui....Quita bo bachi, Saxon, ya e cohete ta den aire...

EL DIARIO DE UNA VIDA

Sensacion extranan....esta di papia cu bende cu mi tabata amiga durante simannan largu....y mi no conoce nan. Nan tabata asina interesa pa mi....E dos nan Dan y Val....Ta parce mi algo mas cu „interesa", mi ruman, Eva ta contesta. Ta e promer muher cu mi quier a casa enné....pero esey ta mi pago, pa e a lubida mi! Mi no ta asina vivo....Na oficina di Editorial Winston ta reina un tristeza y amargura. Val ta papia so. Marga y Dan eada un cu nan pensamento.

☆

PEPITA

Cuqui, Juanita ta jama bo. Esta bon! No, Juanito....mi mayornan no ta importa cu mi sali....Mi ta bin mes ora! E tata di Juanito a trece un caha di dadel y e quier duna mi algun.... Otra cabey blancol Mira! Loque nos tin cu padece!

W A T K A N K A N K A N K A N

Entrada triunfal di Makarios

Arzobispo Makarios dia 1 di maart 1959 a regresa atrobe na Cypru Como 200.000 Cypriotanan Griego a reuni na Nicosia ora cu de pues di casi tres anja ela bolbe pone su pia riba terra Cypriota atr be. Na su yegada e arzobispo a worde saluda door di Sir Hugh Fo obispo Anthimos y e burgemeester di Nicosia, Dr. Dervis.

Discusion entre embahador Ruso y De Gaulle

Discusionnan Ingles-Americano ta cuminsa 20 maart

Paris, 6 maart: — Awe mainta presidente De Gaulle di Francia a rici e embahador Ruso, Serge Vinogradof. Nan discusion a dura 55 minuut. Fue tenan bon informa a informa cu e embahador a splica De Gaulle punto bista di su gobierno respecto e problemanan Berlin y Alemania. E embaha dor a ricibi tambe un splicacion di punto di bista Frances y e motibonan Francia su determinacion, cu el lo mantene su punto di bista.

Diamars De Gaulle lo ricibi prome ministro MacMillan.

Circulonan autoriza frances ta duna e discusion aki, cu a tuma lugar a peticion dje embahador ruso, hopi importancia, pasobra e presidente y e embahador a hanja oportunidad di splica otro nan opinionnan extensivamente.

Vinogradof no a entrega De Gaulle ningun nota y e no a propone tampoco, pa De Gaulle encontra Krutshef of firma un pacto di no-agresion entre Francia y Rusia.

De Gaulle a ser asisti pa un colaborador; e embahador ruso tabata acompanja pa un miembro di embahada ruso.

Rusia lo haci compras na Alemania oriental

Prome ministro Krutshef di Rusia a bisa comercianteman na un recepcion na e bolsa anual di Leipzig diabierne, cu Rusia lo cumpra parti di Machien, cu anteriormente e no tabata por cumpra na Suisa. Alemania occidental y Inglaterra.

Discusionnan ingles-mericano

A ser informa den un comunicado oficial, cu prome ministro MacMillan lo bai Washington for di Londen, dia 19 dje luna aki. E discusionnan ingles-mericano ta cuminza dia 20.

Na Ottawa nan lo informa den un comunicado ki dia e bishita dje prome ministro ingles na Canada lo cuminsa, despues di su discusion na Washington.

MacMillan ta worde acompanja pa ministro Selwyn Loyd.

Bon senjal

Segun observadornan na Londen e hecho, cu Krutshef kier pospone e fecha di su ultimatum pa solucio e problema Berlin ta un indicacio cu MacMillan su biahe pa Rusia mehora e atmosfera politico interna cional.

Na Bonn nan ta di opinion cu e d claracion di Krutshef no tabata in pera.

Observadornan bon informa di lemania occidental a bisa cu nan bata considera un cos asina prob ble, como motibu huridico pa tu medida respecto Berlin. Krutshef declaracion no a elimina e peli cu Rusia lo tuma medida unilate respecto e problema di Berlin.

Presidente Eisenhower tabata un discusion na Casa Blanca ayera e lidernan di ambos partido politi tocante e crisis di Berlin y e prob ma aleman. Su ministro di defen McElroy, y e ministro interino di suntonan exterior, Hertre, y vi presidente Nixon tabata presen tambe e hefe di prensa di Eisenh wer, Hagerty, a bisa periodistan cu e presidente a pidi'e especialmen pa informa nan dje conferencia.

Air Condition your home

TA BERDAD?

—E ta bebe solamente pa calma su mes, pe bira mas steady.

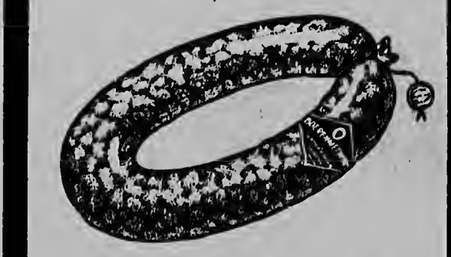
—Ayera! nochi ela bira asina steady, cu e no tabata por mi sikiera moef.

Tur regalo ta bonbini.

Pero dobbel bonbini ta un regalo cumpra na

KAN

ANTON HUNINK'S
BOERENMETWORST



Niet voor de poes!

VAN GASSTRAAT
'S-GRAVENHAGE

LUCKY STRIKE
DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi cionado na Bo Cas AWOR!!
tel. 2170

Nr. 3381

DIALUNA 9 MAART 1959

ANJA 20

President Eisenhower lo dirigi personalmente politica americano den crisis alrededor di Berlin

MERCA LO BINI CU UN PROYECTO NOBO DEN KWESTION DI BERLIN

New York, 8 maart.: — E corant „New York Times" ta informa, koe president Eisenhower personalmente a tuma direccion di politicia exterior di Merca den e crisis alrededor di Berlin, y a informa congreso Mericano koe e no mester di mas placa pa proyectil o armanan convencional en coneccion koe e crisis aki.

E corant ta skirbi, koe e declaracion aki tabata e punto principal di e dos conferencianan, koe Eisenhower tabatin diabierne koe altu figura di Congreso y miembronan prominente di e comision pa asuntonan extranhero y militar di Senado y Camara di Diputados.

E consultanan aki a produci acuerdo completo tocante e principio, koe Merca, si ta necesario, lo risca guerra mas bien koe bandona Berlin bao di presion di Rusia.

Proyecto nobo americano

E senador republicano Kenneth Keating a bisa awe via di radio di New York, koe presidente Eisenhower a dun'e seguranza, koe Merca lo no spera solamente te ora Rusia haci siguiente paso den e caso di Berlin, pero tin un proyecto propio ilen e sentido aki.

E senador, sinembargo, no a duna mas detalles. El a agrega solamente, koe tin indicacion positivo, koe e politica firme y fuerte di Merca a kuminza produciendo ex[illegible]

Den e sentido aki e[illegible]ri na e cambio di politica di Krutsjof kende anteriormente no ta kier [illegible] nada di un conferencia di e ministronan pa asuntonan exterior, y kende awor ta di acuerdo koe tal idea.

Departamento di estado mericano a participa ayera, koe e lineanan general di e contesta proyecta di Merca riba e ultimo nota di Rusia tocante negociasionnan riba Berlin y Alemania a ser comunica na gobiernonan na Londen, Paris y Bonn via e canalnan diplomatico. Di bon fuente ta worde informa, koe Merca ta dispuesto na admiti observadornan Checo y polaco na discusion di un asunto manera por ehemplo seguridad europeo, pero no na discusion di un tratado di paz koe Alemania.

„Rotterdam" di H.A.L. 11 september na New York

ORANJESTAD — Di parti di firma S.E.L. Maduro & Sons (Aruba N.V. kende ta agente pa Holland Amerika Lijn na nos isla, nos a hanya e informacion, cu e bapor almiranta di H.A.L. di capacidad di 38.000 ton, m.s. „Rotterdam" lo drenta haaf di New York pa prome biaha dia 11 di September dje anja aki.

Directiva di e federij na Hulanda algun dia pasa a anuncia, cu for di dia 13 di September 1958, cu Su Mahestad Reina Juliana tabata presente na e ceremonianan di bahamentu di e bapor na awa, terminacion dje bapor a bai masha prospero.

Di tal manera cu e bapor nobo, orgullo di Rotterdam, denter di un anja cu e la bai den awa por hasi su prome biaha, y segun ta worde spera e lo ta den haaf di New York dia 11 di September proximo. Dia 22 di September e ta bolbe pa Rotterdam. Asina lo tin 10 dia ocasion pa tene recepcionnan abordo pa e autoridadnan mericano, relacionnan comercial y otro interesadonan. Despues e bapor aki lo hasi dos biaha mas pa New York, lo ta dia 20 di Oktober y 12 di November. Despues e ta bai hasi dos cruise grandi den Sur-America, Su r-Africa, Azia y Europa dia 1 di Februari anja 60.

Curso pa cuido di mucha[illegible]
di Universidad Po[illegible]ar Aruba

ORANJESTAD — [illegible]ersidad Popular Aruba ta presenta un curso pa cuido di mucha. Dr. [illegible] lo dirigi e curso aki cual lo dura tres siman, of mihor dicho durante tres siman tin tres anochi di les. E prome lo ta Diarazon awor dia 11 di Maart den Centro Cultural y lo cuminza 8.15 p.m. Di dos anochi lo ta dia 18 di Maart proximo y di tres anochi lo ta dia 25 di Maart 1959. Tur biaha na e mes un ora y na e mes un lugar.

E obhetonan, cual lo worde atende durante e curso interesante aki ta masha importante pa tur mayornan. Muchanan den nan crecementu, muchanan cu nan enfermidadnan y nan dificultadnan, nan peligeman. Mayor cu tin bon intencion cu nan jiunan sin duda lo hasi tur esfuerzo pa atende na e curso aki. Tin diferente muchanan cu ta trabahoso den comemento, muchanan cu ta fastioso, otro cu ta come hunja henter dia, y hopi otro cos mas. Net pesey e curso aki lo por yuda e mayoman masha hopi. Informacion y ideanan dje dokter indudablemente lo ta util pa yuda e mayoman den e cuido di nan criaturanan. Tin oportunidad pa duna nomber ainda na e Universidad Popular — por bira miembro of por tuma parti den e cursonan so tambe. Cualkier miembro di directiva di Universidad Popular por inscribi ho.

Un bista di Centro Juvenil Dakota, pa e nohentud di Dakota di awor padilanti lo por hanya diverticion salud.

APERTURA DI CENTRO JUVENIL DAKOTA

ORANJESTAD: — Dia 16 di oktober di anja pasa frèrenan a cuminsa cu reconstruccion di e lugarnan di loke tabata antes Dakota Club, y ayera nan tabata asina leuw cu nan por a habri e portanan dje Centro Juvenil Dakota, na unda centenares di hende di e distrito aki tabata presente pa admira e adquisicion nobo di Central Juvenil La Salle. E club nobo a bira un edificio sublime, por bisa dos bes mas grandi di loque e tabata na oktober. Den e parti cu a ser construi acerca tin un sala grandi pa deportenan interior cu cuater mesa grandi di ping pong, diferente otro weganan, y espacio pa mano di obra, un bar, cuarto di directiva y deposito. E parti „bieuw" awor ta intenciona pa divertimentonan mas trankil, manera lesamentu di boeki etc

Intencion di e centro aki ta pa duna hubentud di Dakota un lugar adecuado pa hon diversion. Paden y pafor di e club esaki ta posibel caba. Futbolistanan di e ex-Dakota club, tur a bolbe en bloc y a inscribi nan nomber trobe. Nan ta practica basta dia caba riba e veld banda di e club, un dje mihor veldnan na Aruba. Tin dos equipo di homber y un di dama pa volleyball cual tin lunanan ta practica den St. Thareiscius College y sigur lo tuma parti den e concurso cual e bond di volleyball cu a revisa recien a organisa. Na unda antes e basketball veld tabata awor tin maste di luz y awor nan ta spera riba ASU kende a hanya un suplico di frèrenan, despues cu nan mes a cubri casi tur e gastunan di nan mes placa, pa traha un muraya pa e veld aki, pa motibo cu e ta muchu den biento. Riba e peticion aki nan no a ricibi ningun reaccion ainda.

Pues ayera mainta e club a keda habri trobe. Tabata un re-apertura, pa tal motibo no tabatin tantu bulla y invitacion. Sinembargo tabata agrabel di parti di senjor Bert Teagel di Lago y algun representante di Kinderen Zeden politie cu nan a bin tira un bista toch.

Frèrenan a gasta ƒ 25.000.— cu e club aki. Nan tin confianza cu nan lo saka e placa aki trobe. Frère Anselmus cu su asistentnan lo bai organisa un feria grandi e anja aki, y tur bende sa, ora cu frèrenan organisa un feria ta un feria bon cu lo duna bon produccion. Pa principia esaki ayera tardi y anochi caba nan a tene un feria chiki den e club. Pa esaki tabatin hopi interes caba. Nos ta desea frèrenan Casimir y Anselmus hopi exito cu e club aki!

ORANJESTAD: —

Rasca e autonan

Diabierne nan a informa polisnan na warda di San Nicolas, cu den main-street tabatin un mucha cu un cuchu ta pasa rasca tur e autonan cu tabata parkeer cantu di caminda. J. A. B. di 11 anja a ser hiba pa e polisnan y entrega na K.Z.P

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Sin cabuya di habri panja

Sr. T.J. a bin avisa polisnan, cu muchanan maleria a corta su cabuyanan di habri panya den su curra. Awor polisnan ta controla e asunto ahi

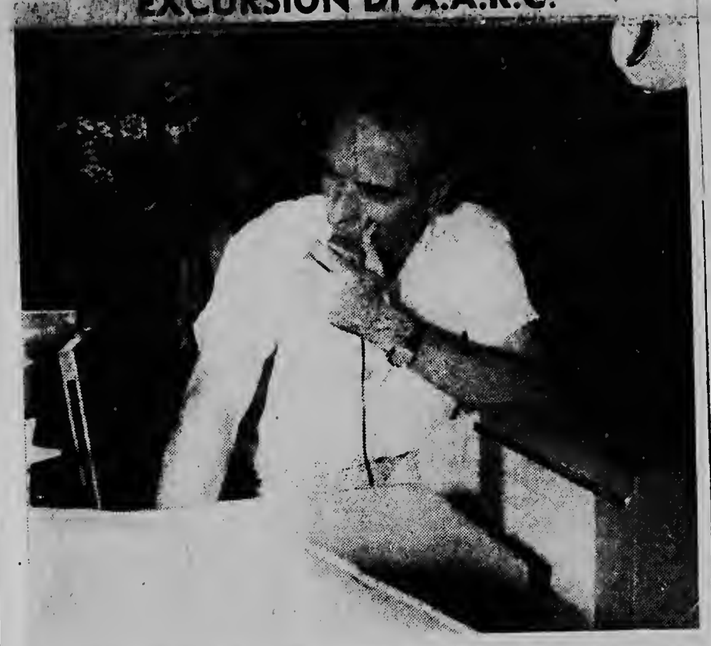
Dalmento di auto

Riba caminda principal banda di Commandeursbaai club tabatin un dalmentu diabierne atardi pa banda di 4'or y mei. Tabata e autonan A-124 y A-3876 resp. F. v/d M. y M. S. P. como chofernan. E danjo total a ser calcula pa fl. 1.300.—.

Tratado entre Merca y Persia aproba

TEHERAN, 8/3. — Un di e camaranan di Congreso di Persia a aproba e tratado di defensa entre Merca y Persia. Koe a worde cerra Diahuebs na Ankara. E otro camara, esta Senado, mester duna su aprobacion ainda.

EXCURSION DI A.A.R.C.



Diasabra atardi 4'or te cu 24 ora despues, cuater grupo di Amateurnan di Radio Club a tene un excursion pa experimenta. Riba e foto aki cu ta saca na e post cu tabata instala den cunucu San Jose di sr. S. N. Ecury, nos ta mira senjor George Hemstreet (PJ2AO) tras di su aparato.

James Dicky y Lloyd Mc Burney (PJ2AF) preparando un aparato complica. E post aki tabata transmiti riba 10, 15, 20, 40 y 80 meter y durante e prome 55 minuutnan tabatin 14 contacto caba. E unidad di Victor Steel cu su aparato di 30 watt diasabra anochi pa 7'or y mei a logra haci contacto cu Alemania. Nos ta spera di bolbe despues cu mas detalle tocante e club di radio amateurnan aki.

Pa un bril, cu ta hacibo atractivo
SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK
ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015
MODERNO APARATOS
PA SLIJP GLASI

Een persoonlijke afscheidswoord

Na gedurende 18 jaar mijn beste krachten aan de Beurs en later ook aan Today en de Arubaanse Courant te hebben gegeven, ben ik gedwongen geworden mijn directeurschap neer te leggen en ik kan onze lezers, adverteerders en alle andere relaties, met wie ik door de krant in zo nauwe betrekkingen gestaan heb, nauwelijks zeggen met welk een groot leedwezen dit is geschied. Er waren nog vele plannen voor de krant in voorbereiding, aan de uitvoering waarvan ik thans niet meer zal medewerken.

Tegenover de gebeurtenissen van de laatste jaren heb ik geen andere houding kunnen aannemen dan ik gedaan heb, want het was mijn vaste overtuiging daarmede en de belangen van onze gemeenschap en die van de krant op de beste wijze te dienen.

Ook ten opzichte van de slotontwikkeling in dit verloop van zaken heb ik mijn houding naar eer en geweten bepaald en kon op grond daarvan niet medewerken aan het ontslag van de hoofdredacteur A. de Wit, omdat de overigens niet kenbaar gemaakte doch voor ieder duidelijke motieven voor dit ontslag voor mij geen geldigheid konden hebben, gezien in het licht van de persvrijheid en de recht vaardigheid.

Het verloop van de uitzettingszaak van hoofdredacteur A. de Wit, tegen welke betrokken autoriteiten zowel hier als in Nederland zich onwrikbaar verzet hebben, steunt mij in mijn overtuiging. Ook de poging tot vervolging van de hoofdredacteur liep op niets uit. Vrijstelling van rechtsvervolging luidde de uitspraak zowel van de rechter als het hof. Er zijn echter in de Nederlandse Antillen altijd groepen, die het beter weten dan de beste en hoogste autoriteiten en daartegen vermag de enkeling niets.

Het is overbodig te zeggen, dat het door mij ingenomen standpunt met de verhouding vader-zoon niets heeft te maken, doch uitsluitend werd ingegeven door de betrekking directeur-hoofdredacteur.

Met dit alles wil natuurlijk niet gezegd worden, dat ik op het halsstarrige standpunt sta, dat geen fouten zouden zijn gemaakt kunnen worden. „Waar gewerkt wordt, worden fouten gemaakt", zegt het spreekwoord, en ik zou daaraan willen toevoegen, „waar met zoveel toewijding en overgave en onder zulk een hoge druk gewerkt wordt zijn fouten onvermijdelijk.

Doch tegenover een enkele vergissing staat een reeks van ontelbare diensten gedurende vele jaren aan de gemeenschap verleend en zal vooral het eerlijke motief voor de gemeenschap naar beste weten en inzicht te dienen.

De Beurs is daardoor met onze gemeenschap gegroeid en de gemeenschap is ook door haar gegroeid. Economisch en op het gebied van de publieke opinievorming.

Er rest mij nog onze lezers en relaties van harte dank te zeggen voor het mij in al die jaren toegebrachte vertrouwen en eveneens een hartelijk woord van dank en waardering te richten tot mijn medewerkers en medewerksters zowel in de redactie, de administratie, de distributie als in de drukkerij, waarvan velen van den beginne af of gedurende een lange reeks van jaren mij trouw terzijde hebben gestaan.

Ik wens U allen het beste toe!

L. W. de Wit.

TEN AFSCHEID

Heden schrijf ik voor het eerst en het laatst in „De Beurs" als particulier. Gisteren werd mij onmiddellijk ingaand ontslag verleend door de heer W. A. Winkel, plaatsvervangend directeur.

Daarmede is een periode van meer dan 10 jaar afgesloten. Tien jaar arbeid aan het grootste dagblad in de Nederlandse Antillen.

Als hoofdredacteur heb ik het voorrecht gehad het hlad te mogen leiden tijdens moeilijke jaren van diepgaande veranderingen in onze gemeenschap. Deze diepgaande veranderingen, die nog steeds plaats vinden en nog verre van voltooid zijn, noodzaakten een in toenemende mate waakzaam en onvervaard redactioneel beleid.

Immers, diepgaande veranderingen kunnen zowel ten goede als ten kwade keren.

Het redactionele standpunt is geweest dat met de grootst mogelijke openbaarheid en openhartige critische beschouwing van de zich voordoende feiten de veranderingen ten goede het best gediend werden, de veranderingen ten kwade het best bestreden.

Nu, bij dit korte afscheidswoord, is mijn hoop dat de lezers van „De Beurs" zich deze waarden — die van een vrije pers — immer bewust zullen blijven.

Hiermede zeg ik tevens dank aan al degenen, die bij in al die jaren hebben bijgestaan in mijn werk.

Curacao, 6 maart 1959.

A. de Wit

NASCHRIFT:

Persvrijheid veronderstelt ook verantwoordelijkheidsgevoel. Persvrijheid brengt de verplichting mede zich te houden aan normen van fatsoen en ethiek.

Hieraan heeft het maar al te veel ontbroken. Om een voorbeeld uit vele te noemen: in dit blad heeft gestaan.

„Wij hebben een kleine winkel zien smeulen. Een kleine winkel, vernield door machtswellustigen, die het flat van de Antillianse Regering hebben!"

Aldus werd de persvrijheid niet gebruikt, maar misbruikt.

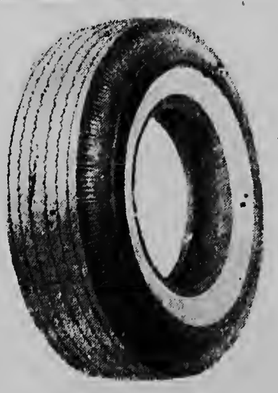
Indien de heer De Wit gelukkig is, als hij zich kan wijsmaken dat hij zich heeft opgeofferd voor de persvrijheid en rechtvaardigheid, dan gunnen wij hem dit geluk gaarne.

Namens Commissarissen
W. A. WINKEL.

AIR CONDITIONING

Texas Furniture Store
voor
Nordmende Radio's

Tin mester di
TAIRA NOBO?
No perde chens di e
ATLAS PLYCRON
TAIRA
* DRAD NOBO
pa aumenta miya stuur mihor, sin ningun zonida.
* PLYCRON-PRODUCTO NOBO
pa mas forza, corre suave y seguro
* GOMA NOBO:
pa aumenta bida di taira
* ESTILO NOBO:
pa mas bunitesa
* GARA NAN AWOR MES
NA TUR
ARUBA Esso SERVICENTERS



Arzobispo di Trinidad no por a bini mas

SAN NICOLAS — S.A. Exc. Mgr. Finbar Ryan, O.P., D.D., LL.D., Arzobispo di Trinidad, kende lo a bin hebri e simana di mission ayera na San Nicolas, a manda un telegram pa pastor di San Nicolas Diabierne anochi, cu pa motibo di un accidente e no por a bini Aruba mas. Pa tal motibo e la manda pader Conway di Trinidad, kende diasabra anochi laat a yega na nos isla y ayera nochi pa 7'or y mei a celebra e ceremonianan den mes di St. Theresia na San Nicolas. Awor cu Arzobispo mes no por a bini algun a kita di e mes seweek, pero e intencion naturalmente a keda mesun.

Candidatonan pa Raad di Kerki

ORANJESTAD — Diabierne anochi e candidatonan a ser nombra pa eleccion di Raad di Kerki di e communidad protestant na Aruba. Pa Oranjestad, na unda dos ouderling y mes tantu diacono mester ser eligi a keda nombra candidato pa ouderling: Sr. Jan H. Beaujon, Godfried Croes, Godfried Eman y Harold Oduber; pa diacono senjores N. P. Hoogerboord, E. O. (Tom) Lampe, G. Tujeehut y Dirk Jan de Wit.

Candidatonan pa diacono di Piedra Plat ta srta. Irma M. Croes y senjor Jan Hendrik Croes. Pa San Nicolas na unda nan mester eligi un ouderling nobo y diacono nobo nan a presenta como candidato J. M. J. Wagemaker, C. J. Sibilo y G. A. Charante. E di cuater candidato no por a sèr accepta, pa motibo cu e no tin suficiente tempo inscribi den comunidad. Dia 18 di maart proximo e eleccion lo tuma lugar.

Zuster Hanewinkel ta bai di Aruba pa semper

ORANJESTAD — Awe tardi seis 'or zuster G.J.M. Hanewinkel ta sali cu avion pa Corsow pa cuater dia despues e sigui su biahe cu hapor di Corsow pa Hulanda na unda e ta spera di bai goza di un bida sosega cual e merece.

Y cu esaki a yega fin na un estadia di 12½ anja na Aruba di e verpleegster popular di Wit Gele Kruis, kende for di su yegada na 1946 mester a hasi tantu trabao di pionier pa nos comunidad. Awor — cu su 58 anja — e kier bai cu un poco mas calma y apesar cu ningun hende ta tume na malu pesey, toch ta duel hopi cu zuster Hanewinkel ta bai di Aruba. Tantu patientnan, dokternan y su numeroso amigonan y amiganan. Durante su 12½ anja e la forma un reputacion, di ta ela tur ora pa yuda na unda esaki tabata necesario.

Zuster G. J. M. HANEWINKEL

Ayera mainta e la hanya un sorpresa door di un homenaje sin spera. Algun di su amigonan no kier a laga e ocasion pasa sin duna nan aprecio na zuster Hanewinkel, y huntu cu e patientnan y dokternan nan a logra un regalo di despedida den forma di un check y diferente otro regalo chikitu mas. Sr. S. D. Bruin a yama e recuerdonan aki „un yudanza pa no lubida Aruba", y zuster Hanewinkel a priminti cu sigur e lo corda Aruba semper. Na unda e ta bai biba na Hulanda e no por a bisa ainda. „Mi ta tuma un bon vacantie prome" tabata su contesta. Nos ta desea zuster Hanewinkel un bon biaha y hopi felicidad y suerte na Hulanda.

Scuchando Raad na Aruba

Ladroncito

E mucha di 18 anja, D.D.J. di San Nicolas cu a ricibi 120 dollar di un nabegante pa bai cambia a baha na awa cu e placa, pa e hecho aki huez a sentenciele pa seis luna di prison, di cual tres ta condicional y cu orde pa ponele preso immediatamente. Demanda di fiscal tabata cuater luna cu descuento.

Ainda no tabata basta

Senjorita F.S.A., hopi gordo, a cumisa yora lastimoso, ora cu e interpretador Van Meeteren a spliquele e palabranan cu tabata incomprensibel pe di e homber den bachi preto. Fiscal su intencion ta pa manda e dama Dakota pa dos luna por lo pronto y tres luna mas condicional si acaso e dama hanya gana di haci uso di su dedenan largu trobe. Ainda cu fiscal a tene hopi cuenta cu diferente circunstancianan cu ta guia e dama aki riba e caminda malu. Di otro banda e ta laga sa cu Aruba no tin ningun aprecio pa e senjorita di Corsow aki di 31 anja, kende a bini pa pasa algun siman na Aruba, den speranza di bira rico den corto tempo sin traha.

Segun ta resulta durante e investigacionnan srta. A. kende despues di a worde bon paga pa un di su clientenan, un tal Julio M. pa un fabor chiki, ainda a decidi di horta fl. 1.200.— di dje. „Nunca mas lo mi haci un cos asina", e gordita ta sclama bon benauwd. „No hiba mi na Dakota; corda cu mi tin mama y jiunan pa cria!"

Huez Van Gent tabatin poco bon palabra pa e chemplo cu e mama aki ta duna su jiunan y ta sentencia e dama pa seis luna di prison, cu descuento for di 28 febr., di cual cincu luna ta condicional y cu ordu pa hibele preso mes ora.

Directiva nobo di Trappers tin intencion pa traha speeltuin

SANTA CRUZ — Diarazon anochi miembronan di Trappers a eligi un directiva nobo cual awor ta consisti di siguiente persona:

President, Efraim Croes; vice-president Carlito Croes; prome secretario, Edward Acosta; 2ndo secretaria Srta. Ludwina Bareno; prome tesorero Gilberto Werleman; 2ndo tesorero Eduardo Geerman. Comisarionan ta: Antonio Werleman, Roland Bareno, Miguel Henriquez, Gilberto Croes, Armando Geerman, Johannes Croes y senjorita Catharina Geerman.

Durante e reunion senjor Acosta a propone pa traba un speeltuin banda di e club.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij. Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertenties, telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar ... Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES ...

Air Condition your home

Aclaracion Tocante E Kris Kras Rit Di A.S.C.C.

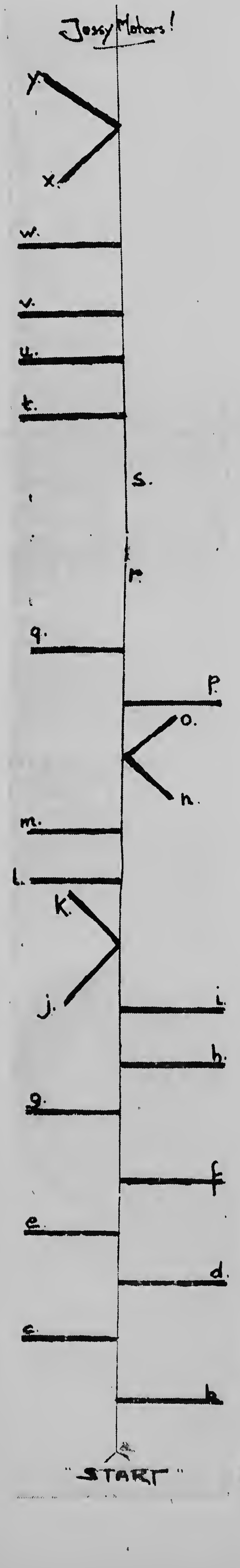
ORANJESTAD: — Complaciendo cu suplica di hopi hende po mas aclaracion dje kris-kras-rit, cual cu explicacionnan den su reglamento dje carreda ta mustra cu tin hopi dificultad, pero cual en realidad no ta 'sina.

Pa tal motibo e comision a traha un „proefrit" di manera cu tur hende ta hanya un mihó idea dje sistema.

Cu e PROEFRIT cu nos ta publica aki, e comision a teme cuenta cu e camindanan di terra cu ta bai di L. G. Smith Boulevard pa laman. Durante e proefrit aki henter e trayecto ta riba caminda di asfalt (menos 100 meter). Dia di e Rit mes esey lo no ta e caso naturalmente.

Dia 21 di maart, esta dia di e rit mes, e comision lo indica loke ta caminda di asfalt y loke ta caminda di terra.

E dibujo aki bao, pa mas facilidad a worde traho di manera pa cumisa lesa di abao pa bai ariba, e letternan ta corresponde cu e puntonan riba e dibujo.



x & y. Na e cruzamento di caminda bo ta laga Wilhelminastraat (x) na bo man robez y bo ta laga tambe continuacion di Lacle Boulevard na bo man robez. Intencion ta pues pa bo kita padrechi. Na bo man robez bo ta hanya anto „JOSSY MOTORS".

w. Riba Lacle Boulevard bo ta laga e parti robez na bo man robez y ta kita den bo drechi di e Lacle Boulevard (direccion Van Ree).

v. Bo ta laga continuacion di Sibeliusstraat na bo man robez y ta corre den direccion di Lacle Boulevard. Esaki aparentemente ta un **caya sin nomber.**

u. Bo ta laga Sweelinckstraat na bo man robez y ta sigui corre den Sibeliusstraat.

t. Na fin dje caya aki bo ta kita pa drechi den Byronstraat. E parti robez ta keda na man robez pues.

s. Despues di cien meter e caminda ta obliga bo di haci un curva den robez. Un biaha mas bo no ta laga nada na robez of na drechi, di manera cu nada no por ser pinta aki. Awor bo ta corre den Alfred de Mussetstraat.

r. Na fin dje caya aki bo mester kita pa robez, pasbra e caminda ta sigui asina. E skina aki no ta pinta riba e papel un banda pa motibo cu bo no ta laga nada na robez of na drechi di bo.

q. Bo ta laga continuacion di Byronstraat na bo man robez y ta kita na bo man drechi y drenta den Guido Gezellestraat.

p. Bo ta laga Victor Hugostraat na bo man drechi, pues straight bo dilanti.

n. & o. Bo ta laga Byronstraat (n.) na man drechi y tambe continuacion di G. Madurostraat (o.) y den e curva aki bo ta kita na man robez di Byronstraat.

m. Bo ta laga Jacob Costerstraat na man robez y ta corre awor den G. Madurostraat.

l. Bo ta laga Willem Kloosstraat na man robez y ta corre door di G. Madurostraat.

j. & k. Aki bo ta yega na un cruzamento di Lacle Boulevard—G. Madurostraat. Aki bo ta laga G. Madurostraat (j.) na man robez y tambe e Lacle Boulevard (k.) na man robez. Bo ta drenta den G. Madurostraat di banda drechi.

i. Laga Bilderdijkstraat na man drechi, pues sigui corre riba Lacle Boulevard.

h. Constantijn Huygensstraat ta keda na drechi, pues sigui corre den Lacle Boulevard.

g. Cruzamento di Lacle Boulevard—Herman Gorterstr. Aki bo ta na e parti robez di Herman Gorterstraat na man robez y ta sigui corre door di Lacle Boulevard.

f. Cruzamento di Beatrixstraat—Lacle Boulevardstraat. Aki bo ta laga e parti drechi di Beatrixstraat na man drechi y pues ta continua e Lacle Boulevard.

e. E caminda cu ta uni Lacle Boulevard cu Smith Boulevard ta keda na robez, pues continuacion di Lacle Boulevard.

d. Shakespearstraat ta keda na man drechi, pues sigui Lacle Boulevard.

c. Na Lacle Boulevard kita na drechi. Smith Boulevard ta keda pues na bo man robez.

b. un caya na banda poco pasa di Strandhotel ta keda na drechi, pues sigui continua L. G. Smith Boulevard.

a. Start dilanti di Strandhotel, den direccion pa Oranjestad.

KRIS KRAS RIT CU LUNA CLA

organiza pa Aruba Sports Car Club pa

Diasabra 21 di maart:

Interesadonan pa mas informacion dje reglamento y otro detalle pa tuma parti den e kris kras autorit por acudi serca senjor J. A. van Glabbeek, Aruba Trading Garage.

Posibel lo kier bisa dun dje tripulantenan di e Escuadra V huntu cu bo... na e final agradabel e anochi ei.

Directiva nobo di Voogdijraad

ORANJESTAD: — Minister a nombra siguiente personanan dia 6 di februari '59 cu entrante 10 di juli 1958 a keda nombra como miembronan di Voogdijraad na Aruba:

Pastoor J. Burgemeester O.P. (President), senjores S. N. Eeury y Jan H. Beaujon, srta. Olga Henriquez, senjores Karel van Meeteren, Sra. N.N.M. van der Weide-Lacle y Sr. Frans Croes y Sra. Cornelia Scholten-Croes, tur dos como miembro suplente.

Di nos corr. na Corsow

Sr. W. van Wordragen

a queda nombra oficial den orden di Oranje Nassau

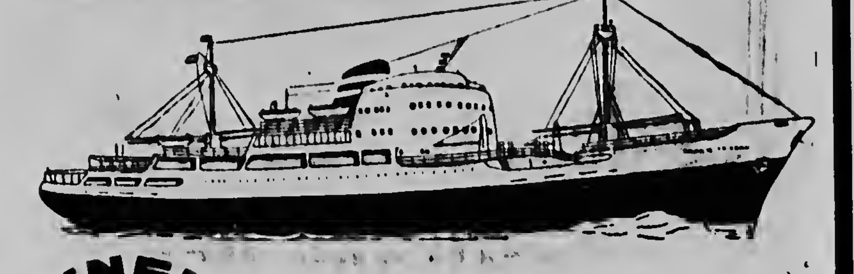
Diasabra mainta den presencia di Minister President E. Jonckheer y ministernan Mr. S. W. van der Meer y C. D. Kroon; di Gezaghebber di territorio insular di Corsou, di otro miembronan di directie di CPIM y di chef di kabinet di Gobernador, major parti di nan acompanja di nan damas, gobernador a pone Sr. W. van Wordragen na altura di su nombracion como oficial den orden di Oranje Nassau y a entrega e adornonan perteneciente na e distincion aqui.

Den algun corto palabra Sr. Gobernador a memora e meritonan dje condecorado pa Grupo Real di Shell y tambe en particular loque Sr. Wordragen a haci pa refineria na Corsou foi anja 1947, mescos tambe den diferente otro puestonan pa interes general di Antillanan Neerlandes.

Pa termina Gobernador a expresa su mas cordial pabien na Sr. y Sra. Wordragen cu e distincion merecí y a muestrà su duele cu e pareja simpatica pronto lo mester bandona Corsou.

Tambe el a desea nan un encuentro feliz den compania di nan yiu muhernan cu ta na Holanda y a desea Sr. Wordragen un actividad jen di exito den su circulo nobo di trabao na NATO, Paris.

KNSM



KNSM

TELAMON 12 Mrt. 1959 van: New York
PRINS DER NEDERLANDEN 14 Mrt. 1959 van: Cartagena
POSEIDON 15 Mrt. 1959 van: New Orleans
HECUBA 16 Mrt. 1959 van: Amsterdam
DAPHNIS 16 Mrt. 1959 van: Amsterdam
MENTOR 19 Mrt. 1959 van: New York
CHARIS 22 Mrt. 1959 van: Amsterdam
SARPEDON 26 Mrt. 1959 van: New York

Een zorgeloze reis

TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD
1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)

TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS:
5264 en 5464

KNSM
Serving Half the World

Bovenstaande data zijn voorlopig en aan veranderingen onderhevig.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.
CIA REAL HOLANDESA DE VAPORES

E POR HARI,

Pasobra **E a drumi bon.**

Graveyard no ta haci E nada, den dia'e ta drumi mes bon cu anochi.

Ningun molestia di e muchanan cu ta grita...,

Ningun molestia di pafor...

Ningun molestia di e calor....

E ta sabi, e la cumpra un AIRCO (ta costele algun cens mas pa dia) y ta sinitele BON dia y anochi.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta costele algun cens pa dia, pero, e ta sintiele bon dia y anochi.

Haci mescos cunele Cumpra un AIRCO tambe.

Pero asina!

No asina'ki

Pidi informacion **GRATIS** na

ELMAR

TEL. 2170

rere Casimir (r.) y frere Anselmus, den futuro lo dirigi e entro juvenil di Dakota di Centrale La Salle. Despues di lucha iunanan largu cu e reconstruccion di e ex-Dakota lub, ayera e la ser habri di nobo cu hopi interes di parti di publico.

Etty Toppenberg a pitchea one-hitter y ainda perde 1–0 contra Arrow

Di nos sportreporter

O'STAD: — E dos novenanan Cocomalt y Arrow ayera ninta den Wilhelminastadion a despedi di e fanaticonan nan ultimo wega, cual a resulta un di e mihornan di e ampeonato. Apenas un error a worde cometi den henter e artido y esaki tabata den e promer inning.

Un brillante trabao di e pitcher ty Toppenberg di Cocomalt a duna equipo e victoria. Unicamente un cogible a worde conecta contra di oppenberg. Te den e quinto inning, acker, e receptor di Arrow, a cota di hit kibrando asina e no-hitter Toppenberg tabata lanzando.

E trabao di e pitcher di Arrow V. lbus tambe tabata masha bon. Tres e la permiti, pero den ningun asion e peloteronan di Cocomalt a ga home. Escalona ta e unico pelo ro di Cocomalt cu a yega tercera se, mientras cu di Arrow e unico a yega tercera y luego anota tabata heo Burleson den e promer inning. Den e promer mitad di e promer ning Arrow a anota e unico carrera e partido. Despues di un out Theo urleson ta bunt dilanti di home. atcher Escalona ta recoge pero tira lo pa primera yegando e rapido urleson safe. Despues di roba se nda, e ta bai tercera cu un wild tch. Passball di catcher Escalona permiti Burleson anota. E dos guiente bateadoman ta come pon e pa cerra e inning.

For di e instante ey a continua n duelo di pitcher masha cerra. anto Toppenberg como Albus tabata omina e tolceteronan contrario pon hando mayoria di nan. Un total di 0 a worde poncha door di Toppen erg, mientras cu Albus a poncha 2. Cu nan tur dos tabata bon con rola ayera mainta ta worde proba tas ainda door di cu ningun a regala ase por bola.

E unico pelotero cu a pasa di un it tabata e diminuto Raul Eskildsen i Cocomalt, kende a conecta un nfield hit y un single den rightfield. E otro hit di Cocomalt tabata un ubey di Escalona den e quinto nning. Den e inning aki Cocomalt a anja su unico chens di empate e partido. Escalona a habri cu tubey den centerfield. Despues cu Quilotte a poncha Oslin Toppenberg ta bunt sali di pitcher pa primera adelantando Escalona. Firma ta worde domina door di pitcher Albus cu rolling den su propio man pa completa e tercer out.

Arrow a hunga henter e partido sin comete ningun error.

Esaki tabata victoria number seis di e novena flechero cu awor ta solido den tercer luga tras di e fuerte novenanan di Adams Chiclets y Friesche Vlag.

Pitcher ganador tabata Albus y perdedor Toppenberg.

Arrow	100000	1
Cocomalt	000000	0

Posicion di equiponan di Little League

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Incluyendo e dos di ayera mainta, e actua posicion di e novenanan di e Campeonato Little League ta lo siguiente:

Ad. Chiclets ..	9	8	1	.888
Friesche Vlag .	9	7	2	.777
Arrow ..	10	6	4	.600
Viana's ..	10	4	6	.400
Lions ..	10	3	7	.300
Cocomalt ..	10	1	9	.100

Adams Chiclets a tuma revanche ariba Lions ganando 7–3

ORANJESTAD — E novena di Sta. Cruz Adams Chiclets ayera mainta den e promer partido a haci dos rally sigi pa gana e Leonnan cu score di 7 pa 3. E zurdo Colai Carolina, despues di worde castiga fuertemente den e promer inning, a domina e leonnan den resto di e wega pa bolbe duna su equipo un victoria.

E tres carreranan di Lions a worde anota den nan promer oportunidad na bate. Despues di un out Marugg ta embasa pa error di shortstop. Zievinger ta conecta doblete, mientras cu Acosta ta sigi cu single. Henriquez ta segundo out cu ponche, pero Bergeijk ta conecta tribey. E batazonan aki y un error den infield a percura pa e tres carreranan di Lions.

Te den cierre di e tercer inning Lions ta mantene e ventaha aki cu e zurdo Pimienta den box. Werleman cu ta habri cu base por bola, luego ta worde saka na segunda ariba roller di Maduro. S. Croes ta bira out number dos cu flycito pa shortstop. Pero ta despues di e dos outnan aki, Adams Chiclets ta anota cinco biaha. Carolina te embasa pa deadball poniendo dos na base. Tubey di Albertsz ta empuha e promer carrera di Chiclets. L. Ridderstap ta embasa cu error di segunda base. Thiel cu a conecta incogible ta anota e quinto carrera di su team. Bergijk a sustitui Pimienta como terecera y a logra colga e tercer out dominando F. Croes cu foulfly pa primera.

Den e proximo inning, e chicleteronan ta bolbe anota. Despues di e promer out Maduro ta single. S. Croes ta rolata den man di pitcher, kende ta fildea, bira y tiro malo pa segunda yegando ambos safe. Fielder's choice ariba roller di Carolina y tubeyote di Albertsz ta pereura pa e dos carreranan di e inning. Esaki a pone e score 7—3 na favor di Chiclets. E ventaha aki ta pone e pitcher zurdo Colai Carolina pitchea cu mas comodidad ainda. Su control ta admirable atrobe y e ta domina su contrarionan cu facilidad.

Te den e quinto inning Alvin Lacle di Lions ta conecta hit contra di su lanzamientonan, cual por cierto tabata e ultimo hit di e leonnan.

E score final di e partido a keda 7—3 na favor di Adams Chiclets cu asina a obtene nan victoria number ocho contra di un solo derrota.

Pitcher ganador a resulta Colai Carolina kende a permiti cuatro hit, poncha un total di 9 y regala unicamente un base por bola.

Pimienta a resulta perdedor permitiendo cuatro hit, regalando dos base por bola y ponchando cuatro. Bergijk cu a releva a permiti dos hit, ponoha tres y regala cero base por bola.

Lions	300000	3
Adams Chiclets ..	0005200	7

PAGINA TRES

Pantophlet A Domina Nesbitt Pa Duna Su Promer Victoria

Di nos sportreporter

O'STAD: — E campeonnan di Amstel diaVierna anochi resalda pa bon pitcheo di Donald Pantophlet a obtene nan promer victoria di e Campeonato 1959 contra di e naranheronan di Nesbitt. E novena aki a cuminza cu Ramoncito Guerrero den box, kende den e sexto inning mester a entrega e trabao aki na Sonny Baptist.

Despues cu e dos promer inningnan a pasa sin anotacion, den e promer mitad di e tercer Nesbitt ta anota su promer. Pep Richards ta embasa despues di dos out cu error di shortstop Marlin y luego ta roba segunda. Horacio Oduber ta yega primera cu pasage gratis. Jossyto Muyale ta conecta e promer hit contra di pitcher Pantophlet empuhando Richards cu e promer carrera di wega. Oduber cu a trata di yega tercera ora cu e leftfielder a lanza pa home, ta worde saka di catcher pa tercera.

E cerveceronan di Amstel den e mes inning ta responde cu tres carrera. Papin Wilson a habri cu base por bola. Marin ta conecta rolling incomodo entre primera y segunda, pero camarero Pep Richards ta fildea y haci e out na primera, mientras cu Wilson tabata yega safe na segunda. Tenchi Hoftijzer ta sigi cu roller pa shortstop Muyale, kende ta haci mal tiro yegando Hoftijzer safe y Wilson te tercera base. Passball di e catcher novato Rasmijn ta permiti Wilson anota e carrera di empate, mientras cu Hoftijzer, kende ya a roba segunda ta bai tercera. Un otro passball ta permiti Hoftijzer tambe anota. Gancha Richardson luego ta embasa cu base por bola y mes ora ta roba segunda. Harold Hughes su rolling suave pa segunda ta provoca Ricahards tira malo anotando Richardson. Hughes cu a sigi pa segunda ta worde saka luego cu tiro di catcher pa shortstop. Baby Phillips a cerra e inning cu ponchc.

Asina Amstel sin conecta hit a anota tres carrera pa bai ariba. Pitcher Guerrero a lanza pa cero, pero cu infield a comete dos error y su catcher dos passball, y e mes a regala dos base por bola pa contribui na e tres carreranan. Esaki indudablemente a kebranta moral di e pitcher.

Den e proximo inning Amstel ta anota un carrera mas. Halley ta habri cu ticket gratis. E ta worde sigi door di Sonny Richardson kende ta conecta largo fly den leftfield. Batazo cu a parce nos fildeable, pero e leftfielder no ta atrapa e bala y esaki ta bounce bai over di e fence pa un doblete. Halley a yega te tercera. Base por bola pa Pantophlet ta pone tres na base sin out, loke a complica e situacion pa pitcher Guerrero atrobe.

Fly di Papin Wilson den hardin central ta bira out mumer uno anotando Halley den pisicorre. E tiro di centerfielder Oduber a bai dirgi pa tercera, pero Richardson a bai back na tempo. Pantophlet si ta worde atrapa entre segunda y primera den corre corre y ta worde saka. Richardson ke provecha pa bai tercera, pero e tambe ta worde saka na tercera cu tiro di primera pa completa un largo tripleplay. E inning aki cu tabata pinta realmente malo, toch a sali bon pa e naranheronan door di e triple-matanza.

Amstel ta bolbe den e quinto pa anota dos carrera mas aumentando nan ventaha keto bai. Gancha Richardson ta hanja pasageg ratis, despues di dos out. Harold Hughes ta sigi cu doblete den leftfield empuhando Richardson. Baby Phillips ta conecta luego roller di bounce over di e pitcher cu ta worde cola door di shortstop Muyale y segunda base Richards pa sigi den centerfield anotando Hughes e segunda carrera di e inning. Halley a cerra e inning cu rolata pa segunda.

Pa di cuatro inning consecutivo den e sexto tambe Amstel ta anota. E biaha aki nan ta cruza home cuatro biaha. Despues di come ponche Sonny Richardson ta embasa cu passball di catcher Robert Ponson cu a sustitui Rasmijn den e inning aki. Wildpitch ta laga Richardson yega segunda. Pantophlet ta camna pa primera. Esaki tabata e senjal pa manager Alex Mansur saka Guerrero for di partido y yama Sonny Baptist pa bin lanza. Pero Baptist no ta cuminza bon y te regala base por bola na Wilson pa yena base. Deadball pa Marlin ta forza carrera di Sonny Richardson. Fly di sacrificio di Tenchi Hoftijzer ta empuha Pantophlet Richards cu a lesiona, y ta comete error. Otro error den infield ora cu Hughes ta rolata pa tercera ta permiti e ultimo carrera-nan di Amstel. E inning ta cerra ora cu Hughes worde saka na segunda door di shortstop y Phillips rolata den man di pitcher.

E ventaha di Amstel a creee te 10 pa 1.

E lucky seven ta trece un carrera pa Nesbitt. Esaki ta worde anota mediante hit di Buchi Muyale, base por bola pa Bleide, fielder's choice pa Mirto Maduro y tubey di pinchhitter E. Ponson.

Den e octavo e naranheronan ta produci un carrera mas, cual por cierto tabata nan ultimo. Despues di e promer out Oduber a ricibi base por bola. Luego a sigi hit di Jossyto Muyale y di Hamlet, mientras cu Hamlet a embasa pa fielder's choice pa Oduber anota.

E partido a termina cu score di 10—3 na favor di Amstel.

Pitcher ganador tabata Donald Pantophlet, kende a permiti un total di seis hit, regala cinco base por bola y poncha seis pa tres carrera.

Pitcher perdedor tabata Ramoncito Guerrero, kende a lanza durante cinco inning completo. E la permiti cinco hit, regala seis base por bola, poncha 2 y permiti ocho carrera.

Pitcher relevo Baptist a lanza durante tres inning. Su trabao tabata 1 hit permiti, dos base por bola regala, 1 ponche propina y dos carrera permiti.

Nesbitt ..	001000110	3
Amstel ..	003124000	10

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

Cereta Carion ta celebra su 11 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Agustina Carion, tata Luis Carion, 5 rumannan Mercelino, Nadi Clemente, Inovia Sano, Marina Johanna Koolman, madrina Elsa Saladin, wela Maria Magdalena Rosel, tantanan, 5 sobrinanan, omonan, amiga di school di 4de klas di Ortensia Rosel, Teela Oduber, Soeur Canisia

— — —

Awe a cumpli anja e simpatica y encantadora senjorita Rica Feliciano. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Betty, Emma, Maiky, Lucia, Arie, Aylin, Greta, Mirto, especialmente di su primanan, tambe di familia Croes, Feliciano y Werleman.

— — —

Awe a cumpli anja senjorita Rica Feliciano. Felicitacion ta bini di su mama Juanita, tata Francisco, rumannan Betty, Emma, Maiky, Lucia, Ane, Aylin, Greta, Mirto, tanta Eliza Werleman, omo Cornes Feliciano y demas familia Croes.

Bo mester di un regalo pa bo senjora?

MARIO'S

tin

RADIO (Blaupunkt)

A cumpli 60 anja Senjora Juliana Martis. Felicitacion ta bini di su esposo Jose Martis, jiunan Emma, Dina, Juanita, Leonsita, nietanan Deta, Jolanda, Vilma, Wina, nietonan Jossy, Johnny, Tito, Evi, Franklin, tambe di su suegronan, di Emilia, Carmen y Rudolf Danies.

— — —

E hobencita Juanita Filomena Henriquez ta ricibi felicitacion di su tata Bicente, mama Ursula, 5 rumannan Bicente Jr., Domingo, Hyacintha, Timotheo, Myrna, welo Martinus, wela Eufracia, tanta y omonan, tambe di tur su amiganan di St. Annaschool, especialmente di juffrouw Dominica Figaroa.

A-55 NA SHOW

Warenhuis var. der Ree, La Victoria, actualmente ta show e A-55, un producto di mas nobo di e fabricantenan Ingles di Austin. A-55 ta un auto grandi den forma di un auto chiki, cu su cuater portanan y di estilo precioso. Mescos cu e A-40 e body ta proyecto di e italiano Pinin Farina, kende semper ta lanza modelonan excelente. Algun particularidad excepcional: Portanan cu muchanan no por habri di paden, aparato di laba windshield, motor di 53 PK, asbak patras tambe, hopi espacio pa maleta, pedalnan colga, wiel di reserva facilmente monta, defensanan solido, hopi espacio padilanti y patras. Esaki ta e auto pa hendenan cu ta bai cu verlof.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibe nai Nassaustraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviseo
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numaro suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Straat, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 9 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Ulises"
RIALTO
8.00: „The Big Caper"
PRINCIPAL
8.00: „The Brothers Karamazov"
AURORA
7.30: „Diamond Safari"
SAVANETA
7.30: „Keer terug"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strar. Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

Ampli-fier; Delco, stoel, mesa, teblachi, icebox, etc. etc.....
tur pa bo fiesta:
LA COMODIDAD
J. G. Emanstraat 70 - tel. 1607 - 1608

RADIO VICTORIA
Dialuna, 9 di Maart:
4.00 Musica di banda
4.30 E Bijbel habri
4.15 Melodianan di Alma
4.45 Momentos musicales
5.00 La Voz di Evangelio
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Luz y verdad
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign Off

Tur cos tin su ventaha y desventaha. Tur cu ventaha ta solamente...
MERCEDES BENZ
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes, 9 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El imparcail Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La Perfecta Ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande (A partir del 9-3-59)
7.15 Cita con el destino
7.30 El programa Good Ycar (Yo quiero a Lucy)
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 De pueblo a pueblo
10.30 Cortos cinematograficos
11.00 Despedida—Himno Nacional.

TA BERDAD?

Ta kende e homber cu a salt ei? Ta kende e ta? (Un homber tabata pantra su esposa, bon sara).

—„Juan Cuevas", e esposa a contesta.

—Mi ta hanje... anto lo mi sinja algo.

—„Mi ta dioda pa e poco cu mi a welta caba cu e sa", e muher a contesta.

„PAGINAS"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

UNIVERSIDAD POPULAR ARUBA

CURSO CUIDO DI MUCHA.

Dirigente dje curso: Dr. Bal.

E curso lo dura 3 sinan. Prome anochi diarazon 11 maart pa 8.15 den CENTRO CULTURAL na Oranjestad. Siguiente anochinan 18 y 25 di maart 1959.

◆

Miembronan di Universidad Fl. 1.50 - no-nilembronan Fl. 7.50

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No 1

Nos historia di awe ta basa riba influencia di stem di un muhe, quende a hanja su felicidad pa motibo di su boz y e hoben Gray a namora su dama sin ni siquiera el a mira su cara. Su boz tabata nifica tur cos pe, pasobra den boz di e mucha muhe aqui e tabata ser correspondi cu e palabranan cu tabata yega net na su curazon.

Tabata como si fuera e palabranan cu tabata ser expresa den cantonan di e artista aqui tabata dirigi na dje.

Pues el a insisti y a persevera, casando cu e mucha muhe cu el a tende y stima pa su boz.

Sinembargo manera sa pasa mucho bez den nan matrimonio cu a ser bendiciona cu un yiu homber cu yama Tony a bini un nubia pretu cu pa hopi tempo a bin trece un gran obstaculo den bida.

E maldita sospecho di jalurs a quitira nan bida y despues di hopi trobel nan a bin hanja otro caba y cada un a bin reconoce nan falta y e bida. E ta un historia chemplar di un pareja casa cu a pasa pa un numero di complicacionnan y turbulntonan di bida. Sinembargo semper bon boluntad ta prevalece.

Tabata reina entre nan bida un sorto di desconfianza. Esta: e muhe tabatin sospecho riba e homber, quende fuera di su custumber a bira awor ta bini cas mei-anochi envez di atardi manera tabata su costumber. E homber tabata periodista y tabata bisa e muhe cu ta relato el a bai tuma pa un of otro ocasion y tambe cu ta un of otro articulo pa aparece su manece den corant el a queda pa e termina.

E sintimiento di desconfianza aqui a bin cambia e muhe su caracter y el a cuminza bira manera nervioso, irritable, no obstante cu e homber tabata munstre tur carinjo. Contra su boluntad e muhe tabata rous Tony y e pober mucha inocente tambe tabata paga pa falta cu su tata a comete.

Por chemplo e mucha a bini cu un aranja masha grandi den un dooshi lucifer y como e muhe aqui tabatin masha miedo y ril dje bestia ai, el a grita corre bai den parque y a haci masha scandal ora cu manera tur mucha e yiu a larga e aranja camna riba vlur pa e bunga cun'e.

Pa motibo di Tony e mama tabata sconde hopi cos. E no por a larga esaqui comprende cu e tabata verdriet. Den presencia dje mucha e tabata haci contento y tabata munstre obligatoriamente e carinjo di mama, pero hundo den su curazon e tabata caba cun'e dia pa dia visiblemente. El a cuminza ta hanja desgusto den bida.

Distraido e tabata haci su cuminda den cushina, no estando na estado di por a concentra su tino na su trabao.

Masha hopi bez e no tabata sa mes ta quico el a sali pa bai haci y un desgusto masha peligroso a podera di dje cu a cuminza traha fuertemente riba su nervio.

Te ainda e mes no por a bisa ta quico tataba pasando.... tabata increible, fantastico.... y sinembargo e tabata mas y mas convenci cu loque e tabata pensa aqui mester tabata berdad.

Berdad!.... E mester a tuma un decision contra e asunto aqui, anto pronto. E mester bandona e homber aqui pa un tanto tempo, pa e por cura dje arranque aqui? Quico lo tabata e solucion? Por ta posible cu door di su ausencia e homber su bistanan lo abri pa e comprende cu ta malo e ta haciendo? Y ta berdad cu e ora ai lo e sinti su falta?

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE

AUPING

BEDS

MESKER - agents

E pober muhe tabata morde duro riba su dientenan y tabata trata na sagudi e pensamentonan desagradable y mortificante ai foi dje.

E idea di bandona e homber aqui pa semper, tabata un wega falsu. Toch hamas lo e tuma e paso ai. Ni maske cu e alcanza cien anja. Glenda tabatin ideanan inquebrantable di matrimonio y ademas ata fruta di nan matrimonio ai? Ata Tony ai!

Masha hopi bez el a presencia den su mes circulonan e hecho amargo cu muchanan ta crece pa nan cuenta y bira bandidonan ora cu nan majornan ta divorcia di otro.

E pobernan no tabata sa quico nan mester haci ni qui direccion nan mester tuma, pasobra nan no sa ta cual di nan majornan ta culpable of tin razon y nan no tabata sa tampoco ta na cual di nan berdaderamente nan mester munstra nan amor y respet.

No cu nunca Gray a duna di conoce cu e quier tabata salba di dje. Esai tampoco lo e no haci nunca, e muhe a pensa. Nunca tampoco su casa no quier a reconoce cu Catarina a roba luga di Glenda den su curazon.

Alcontrario. Semper el a rechaza tur insinuacionnan dje muhe respecto un posible chens di Catharina.

Per oawor e muhe tabata desea pa e homber a ser franco pa cun'e aunque cu ta pa e por a convence su mes dje inseguridad aqui cu tabata tormente.

Y e muhe trabahoso y jalurs aqui tabata pensa cu e desconocemento dje homber y e scondemento dje berdad aqui tabata irrite y tabata haci su situacion ainda mas insoportable.

Tres luna pasa ainda lo e no por a biba sonja cu e bida lo a bira asina un fiemo. E tempu ai den bista di tur hende nan tabata e pareja ideal. Gray y Glenda tabata e pareja cu aparentemente a nace pa otro. Casi nan no tabatin modi di trata na pensa cu otro, pasobra nan pensamento y nan hacirnan tabata un.

Nan amor no tabata conoce limite. Nan tabata goza otro su compania asina tanto cu nan no tabata tuma e molester di bai un of otro fiesta den seman.

Despues di 10 anja ainda nan amor a queda mes pura manera den esaqui su principio. E amor ai hasta a bira mas profundo y hopi dje otro parejanan casa tabata envida nan pa nan matrimonio feliz, y pa e armonia completa di nan bida.

Glenda tabatin 21 anja di edad tempo cu Gray a contra cun'e pa di prome bez. Esaqui tabata na ocasion di un zangles dje koor di opera na Melbourne. Durante ausencia di Gray den tempo di guerra e muhe a bira miembro dje club aqui. Y el a queda diferente anja miembro.

E ta sigui

FOR SALE
Youth-bed
in excellent condition.
Complete with mattress
*
Mrs. RAINIERC
Adr. Lacle Boulevard No. 1
Oranjestad.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

Un desgracia por sosodo tur caminda.

Pero e pidanan chiquito di glas di bo bril na tin mester di afecta bo wowo.

Nos por cambia e glasnan di bo bril pa Safety-glasses, cu no por quibra

ODUBER & KAN

OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Mi ta bai pueblo pa mi mira con mi dama algun placa....lo ta cu baraha. E jinete solitario ta tende stem.... Pakiko detene nos mes? Esaki ta bon awa, prome cu nos bai e cabainan por bebe di dje. Ta Cisco Kid. Corda ora Bull hanja sabi....

JUAN EL INTREPIDO

E sesion ta keda habri. Tac Tac. Ya Juan, laga nos cuminza graba. E prome punto di e programa ta e reorganisacion di e Sindicato....Di acuerdo Sr. Keith. Nos mester cementa nos dependencianan bon prome....Di modo cu nos negoshi di narcotico ta compone di mas moderno.

DICK TRACY

Sigur, mi sabi cu mester di carni, cervez y otro provision, pero con mi bai? E auto no kier start. E bateria ta abau. Tracy, mira. Mi a mira pia — nan ta tratando di pusha e auto. Nan ta back ele. E camara ta move. Mi a kere cu un pusha chikito por a start ele, pero mihor nos llama Joe na telefoon na station. Nan mester tin trobbel cu e motor. Oh, oh. Nan lo spot e camara di television?

RIP KIRBY

Skoer y silencioso manera un tumba.... y esai ta loke e ta....Humm....e no ta aki....Unda lo e ta? Miss Cindy Barned no ta den su habitacion. Bo por a mirele? Segun e la subi den un auto bai.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ta sigur cu Dr. Wright no bira bon, Saxon. E ta sigue den estado di coma, pero ainda nos no sa paquico....Pero bo mester tin algun idea! Esaqui no por a pasa na peor momento pa nos! Pa loque mi a averigua di Dr. Wright, mi ta quere cu e a traha di mas y e ta cansa di extremo....Pero nos no por trecele na su tino, y esey no ta cansancio!

EL DIARIO DE UNA VIDA

Dan....perdona mi....mi a interpone mi entre abo y Julieta....Nos tur ta humano. Marga. Mi tambe a interpone mi entre Winston y e. Pero mi quier perde como un homber....pa bolbe purba cu un otro. Esta, si ainda bo ta disponibel....Pa boe semper mi ta! Aqui no, Marga.

PEPITA

Quico bo ta haciendo, Lorenzo? Mi a trata di quita e hik aqui....HIP! 90-91-92-93-94-HIP! Bo ta gusta mi bisti di sacu, Lorenzo? Wel....e a quita e hik!

W A T K A N K A N A L L E E N

Den ningun cas mester falta un Holoshi di riba mesa.

Venenamento di metilalcohol na Mexico

MEXICO, 8/3. — Den region di Monterrey (parti septentrional di Mexico) a muri 25 hende y a perde nan bista 30 otro despues di a bebe alcohol metilico (alcohol denaturaliza) koe a worde horta for di un cantidad di 5.000 liter koe tabata den algun camion di-parkeer. Na hospitalnan tin hopi victima mas den estado critico.

Air Condition your home

Ehecutacionnan na Cuba

HAVANA, 8/3. — Na varios ciudad na Cuba a worde ehecuta dies antiguo militar di e regimen di Batista, koe a worde sentencia pa crimen di guerra.

Rey Hussein a sali pa Formosa

AMMAN, 8/3. — Rey Hussein di Jordania a sali awe di Amman pa Formosa iniciando un jira rond di mundo, koe lo dura seis siman. Hussein lo bishita varios pais europeo y Merca.

La exposicion de sombreros de la KLM hace una jira triunfal

La exposicion de sombreros de señora organizada por la KLM y exhibida durante mucho tiempo con exito en almacenes de diversas ciudades estadounidenses y a continuacion en tres grandes ciudades de los Paises Bajos, esta haciendo actualmente una triunfal jira pa Europa.

E sta magnifica coleccion de tocados, algunos de lo mas exoticos, de los paises que figuran en la red aerea de la KLM, despues de haber sido expuesta en Neurenberg y Frankfort en los meses de octubre y noviembre del pasado año, llego con algun retraso a Noruega, a causa de su extraordinario exito, para ser exhibida en Oslo y Bergen, desde donde ha sido traslada recientemente a Hamburgo de alli pasara a Munich y Wiesbaden, Alemania.

Existe el proposito de exponer estos sombreros en Irlanda y en varias ciudades de la Union Sud-Africana.

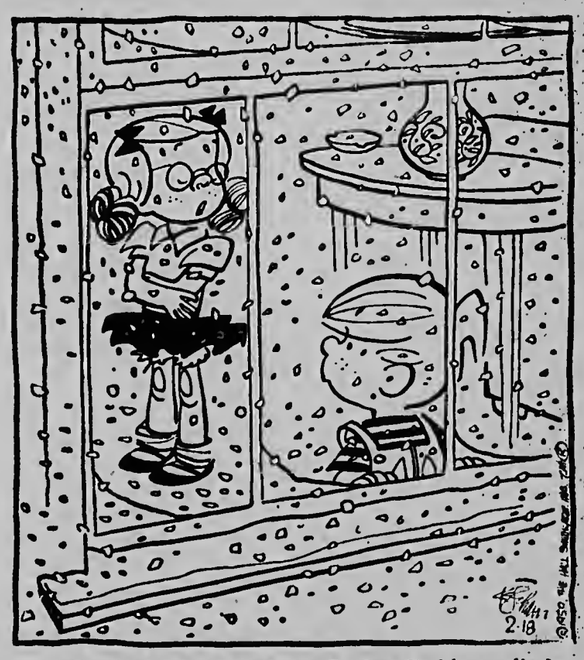
Vuelos especiales de la KLM a Leipzig

Con motivo de la Feria de Muestras de Leipzig, que tendra lugar en los primeros dias de marzo, la KLM ha implantado un servicio diario especial entre Amsterdam y dicha ciudad entre el 28 de febrero y el 10 de marzo, ambos dias inclusive, un Douglas DC-3 de la KLM saldra todas las mañanas de Schiphol con destino a Leipzig y regresara por la tarde.

TA KENDE? — Wel, ta e brunet, e actriz bon conoci Italiano Sophia Loren. Aki Sophia ta un blondina, trahando den „Heller With A Gun" na Hollywood, su prome pelicula di West, su prome rol como blondina cu ela haci te awor.

LESA „ARUBAANSE COURANT" y keda na altura di tur noticia local y estranhero!

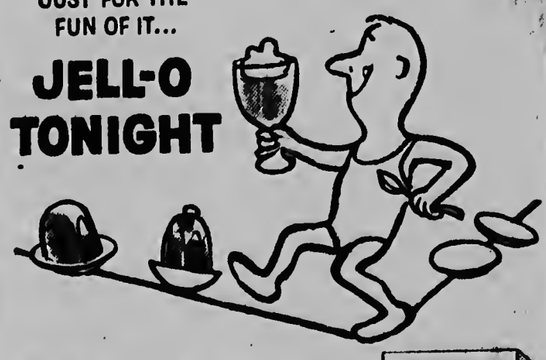
Dennis, de Schrik van de Buurt



„Koud weer is niet prettig. En dan die kleren die je allemaal moet dragen!"

„Ora ta haci friu no ta dushi. Anto tur e panjanan cu bo mester bisti!"

JUST FOR THE FUN OF IT...
JELL-O TONIGHT



Balance off your meal with a light, delicious Jell-O dessert. Ten delicious flavors to choose from.

JELL-O TEN DELICIOUS FLAVORS

Jell-O is a registered trade-mark of General Foods Corporation

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIAMARS 10 MAART 1959

Nr. 3382

ANJA 20

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Rebelion Na IRAK

Lider djc rebelion, coronel Shawwaf, aparentemente a ser asesina.

Gobierno di General Kassem ta domina e situacion segun noticianan, pero nada ta sigur, situacion ta masha bruha ainda.

CAIRO, 9 mrt.: — Radio-Bagdad a informa awe mainta, cu e rebelion no Mosoul a ser suprimi y cu trupanan di gobierno ta dominc e region. Coronel Shawwaf, lider dje rebelion, a hui den direccion di frontera di Syria. Nan a pidi poblacion pa yuda e poliznan arresta e coronel. Mas taat e radio-emisora a informa cu Shawwaf a ser asesina door di su mes hendenan, durante un ataque di forsa aereo irakes riba su cuartel general.

Radio-Bagdad a acusa e coronel cu el a cuminsa su „revolucion morto" cu respaldo di „potencianan imperialista"

E boletin di radio ta bisa desde ayera, cu desde e revolucion di dia 14 di Juli e potencianan imperialista tabata busca mas agente na Irak. Nan a descubri coronel Shawwaf y su conspiradornan y nan a usa nan como agente.

E radio-transmisor Israelita na Tel Aviv a anuncia cu e transmisor dje rebeldenan Irakes, cu ta jama su mes Radio-Mossoul, probablemente ta situa na Syria.

Segun expertonan radtal na Tel Aviv no tin ningun estacion di radio na Mossoul.

Mientras cu Radio-Bagdad ta informa cu coronel Shawwaf, lider dje rebeldenan Irakes na Mossoul, a ser asesina, of door di e trupanan bao di su comando, of durante un bombardeo di su cuartel general pa avionnan di gobierno di Kassem. Radio-Mossoul — e radio-emisora dje rebeldenan — ta desmenti e noticianan di Radio-Bagdad y ta bisa cu e trupanan rebelioso ta bai Bagdad. E radio-emisora dje rebeldenan a bisa cu Kassem ta un „prome ministro loco", y e ta pidi poblacion di Irak pa no larga Kassem seapa.

Radio-Cairo a informa poco despues, cu coronel Shawwaf a distribui un proclamacion via Radio-Mossoul, den cual e ta expresa su determinacion pa continua e revolucion „te na victoria total". Segun e lider rebelioso e bombardeo di Mossoul solamente a pone cu nan ta mas determina cu nan lo continua e lucha.

Nada sigur ainda

E noticianan oficial cu a ser ricibi na Londen for di Bagdad awe mainta, ta pone cu ta imposible ainda pa determina importancia preciso dje sucesonan na Irak, asina luentenan autoriza a declara. Parce cu gobierno di general Kassem ta domina e situacion. Pero tur cos ta masha bruba y nan tin miedu di saca conclusion for dje noticianan contrario, cu e radio-emisoranan di Bagdad y esnan di Mossoul ta transmiti.

Un portavos di Iraq Petroleum Company na Londen a informa awe mainta, cu nan no ricibi ningun noticia oficial dje compania, tocante e situacion den e region petrolero di Mossoul y Kirkouk.

Un tribu Kurdo ta bringa na banda dje rebeldenan, probablemente pa motibo di su enmistad tradicional cu e tribu Barzani, cual su lidernan ta favorece preme ministro Kassem y su gobierno.

Gobierno di Bagdad no a informa ainda ki medida e tin intencion di tuma contra e gruponan enmistoso cu ta tuma parti pa e rebeldenan di Mossoul.

E tuberianan di zeta di Irak cu ta pasa door di Tripoli y Banyas, na Libanon, ta funcciona normal, asina un portavos di Iraq Petroleum Company a informa na Libanon. Segun e portavos por ecoelui for di esaki, cu e rebelion dje trupanan Irakes den e region petrolero di Mossoul y Kirkouk no a interrumpi e trabao dje instalacion dje Iraq Petroleum Company y cu e no a influencia e miembronan di personal.

Un biahero Holandes, Sr. Van Ulsen, kende a yega Cairo awe for di Bagdad, a declara cu el a mira un multitud di hende ta grita na Bagdad y cu tabata parce manera si por a spera un revolucion na cualkier momento. Ehercito tabata patrulla den e cajanan di Bagdad, asina el a bisa.

Ta con por ta?

Un turista a puntra un comerciante na Oranjestad algun dia pasa: „Con ta posibel un boso ta permiti pa nan traha poco garashi mahos asina den caya principal di comercio".

„Na unda asina ho kier meen senjor?"

„Aya, net dilanti di Aruba Trading"

„Ma senjor, ho ta kibuka, eseynan ta hira tienda!"

„Asina .... ta tienda nan lo bira ...."

Den dianan aki den un caya solitario na Miami FBI a arresta Edward Browder, di 42 anja pa investigacionnan tocante un robo den anochi di 3 pa 4 di mei 1958, di e suma di 2.250.000 dollar na Brockville (Ont.). E homber tabatin un pistol arma den su sacu y den tas e tabatin valenan na balor di 186.650 dollar. Segun e hendenan di F.B.I. esakinan tabata pertenece na e robo di Brockville.

CONTROL RIBA IMPORTACION DI ZETA

WASHINGTON, 9 mrt.: — Presidente Eisenhower lo anuncia su decision en conexion cu e medidanan nobo di control riba importacion di zeta bruto y productonan petrolero na Merca, pronto, podiser majan.

E portavos di Casa Blanca, James Hakerty, a informa periodistanan awe cu e decision presidencial „lo worde anuncia riba termino cortieu", pero el a informa cu ta mas probable cu el lo a tuma lugar majan y no awe.

Manera ta conoci e restriccion voluntario actual riba e importacion di zeta a termina y nan ta spera cu e presidente lo prolonga un programa di control obligatorio na su lugar.

Hagerty a informa, cu e comision especial pa combustible, cu ta consisti di miembronan di gabinete mericano, a baci recomendacion tocante e asunto, cerca e presidente, y cu e Oficina pa Defensa Civil y esun pa mobilisacion defensivo a entrega Eisenhower e resultadonan di un estudio, cu nan a haci dje materia y cual ta mustra, cu importacion di petroleo bruto y dje productonan petrolero mas importante ta perhuicioso pa seguridad nacional dje pais.

NOTA RESPECTO E PROBLEMA ALEMAN

WASHINGTON — Merca a formula un proyecto di nota respecta Berlin y e problema Aleman y awor e ta discuti e nota cu e aliadonan Francia, Inglaterra y Alemania Occidental. Segun e proyecto di nota Occidente ta aproba un conferencia di ministronan di asuntonan exterior, pero ariba condicion cu nan lo discuti tur e aspectonan dje problema Aleman. Polonia y Checoslewakia lo por atende e discusion di asuntonan manera por ehemplo seguridad di Europa, pero no e discusionan tocante Berlin y un pacto di paz Aleman. Merca ta propone pa tene e conferencia na Ginicbra, na fin di April, of cuminzamentu di Mei.

Ta depende dje resultadonan dje conferencia di ministronan, si nan lo convoca un conferencia supremo despues.

Cuba y asunto Sto. Domingo

NEW YORK, 9 Maart. — Cuba lo no interveni directamente den e problemanan di Santo Domingo, asina e prome ministro di Cuba, Fidel Castro, a informa durante un combersacion cu un colaborador dje revista mericano „U.S. News and World Report".

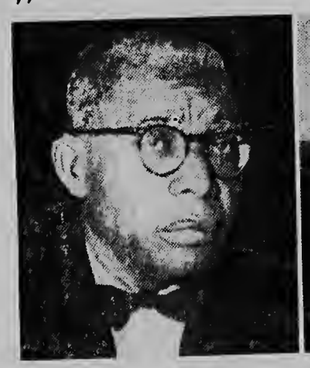
„Na e momento aki solamente e problemanan cubano ta preocupami", asina Castro a bisa contestando e pregunta, si e ta desea pa Cuba sirbi como base pa accion militar contra Santo Domingo.

„Ora cu mi bisa cu mi ta preocupa na prome lugar cu e problemanan di Cuba, asina e lider revolucionario a bisa, mi ta bisa, cu un heode por ta asina egoista cu e ta ignora e sufrimento di otro pueblonan di Suramerica. Trujillo ta un peligro pa Cuba. Trujillo ta un peligro pa Suramerica.

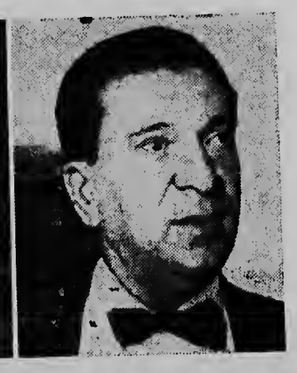
Nos lo por busca Batista unda cu ta. Aki nos tin suficiente voluntario, cu ta dispuesto na bai mata Batista unda cu ta, sea Merca, Mexico of cualquier otro pais. Sinembargo nos lo no aproba ningun accion alor di nos propio terreno ni nos lo stimula of apoya un tal accion, pasobra nos ta respeta e leynan di otro pais. Trujillo no ta respeta nan. Trujillo a establece un dictadura continental.

„Ta logico den cierto sentido, cu un regimen democratico y democraatnan cubano ta aproba cada accion cu ta dirigi contra Trujillo, pero nan lo no interveni directamente den e problemanan di Santo Domingo", asina Fidel Castro a bisa.

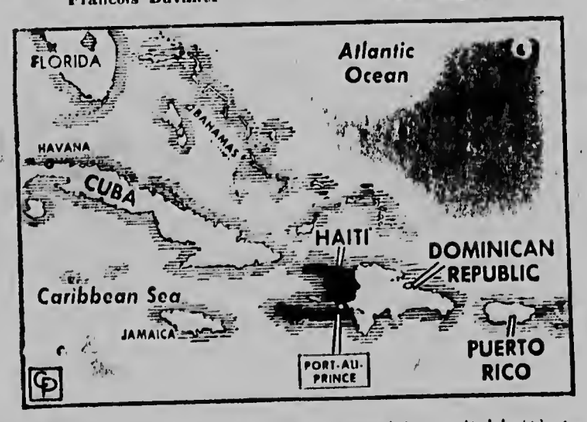
„Area extremamente explosivo"



Francois Duvalier



Louis Dejoie



François Duvalier, president di Republica di Haiti, ta opina cu e area den Caribe indica ariba ta extremamente explosivo y ta supone cu ta miho Estados Unidos tuma pasonan necesario inmediatamente pa mantene paz na e lugarnan ayi. — E noticia ta corre tambe cu e senador anterior di Haiti, Sr. Louis Dejoie ta dirigiendo un grupo di mas repatriado di Haiti na Cuba pa haci un invasion revolucionario contra Haiti den termino di 80 dia. Premier di Cuba Fidel Castro a bisa cu e lo yuda den nan intento pa tumba e President di Republica Dominicana Hector B. Trujillo for di su cabai.

Texas Furniture Store
voor
Baldwin Piano's

ELECCION NA S.P.A.C.

SAN NICOLAS — Dia 18 y 19 proximo lo tin eleccionnan na Lago pa Special Problems Advisory Committee (SPAC), den cual comision tin cuater Hulandes y dos no-Hulandes a yega na turno pa baha.

Ta e vice-president R. E. Frank, secretario M. L. Croes, miembronan C. Geerman y H. Croes y e dosnan cu no ta Hulandes ta F. H. E. Mingo y C. de Freitas. Pa motibo cu recien nan a conveni pa pone e proporcion 7:1, awor lo mester worde eligi cinco Hulandes y inicamente un extranhero Pa e grupo ta presenta e candidatonan: senjores M. L. Croes, C. Geerman, H. Croes, A. Koolman, P. Koek, J. P. Faleoni, M. A. Bareno y M. Pietersz. Pa e puesto cu a keda habri ta eligible F. H. E. Mingo, C. de Freitas y L. A. Coombs.

CONEY ISLANDS MERICANO PA ARUBA?

ORANJESTAD — Dos Coney Islands di Estados Unidos a pidi permit pa bini Aruba. „U.S. Show", pa cual senjor Artburo Arends ta representa aki na Aruba y „Panamerican Amusement S.A." pa cual senjor Johan de Windt ta responsabel.

Autoridadnan na Aruba a informa e senjornan, cu comercialmente considera no tin ningun probecho si turdos e cabaitonan bini asina pronto tras di otro, motibo cu „U.S. Show" cu lo a bini prome, a banya e permit pa lanta su tentnan di 10 di Maart te 10 di April na nos isla. Como intencion tabata cu e show aki lo a pasa Corsow prome, y te cu awe na Corsow e no a yega aiinda, e ebens ta masha minimo cu e parque di gozo aki lo yega Aruba na tempo ainda.

Si esey ta e caso, anto autoridadnan na Aruba ta dispuesto pa duna un permit na „Panamerican Amusement S.A." di Miami. Senjor de Windt ta sigura nos, cu e Coney Islands aki si lo bini Aruba asina cu tur e papelnan ta ela.

Por lo pronto ta di spera anto pa mira con e asuntonan aki lo resulta.

Pa frère-nan binimento di e Coney Islands den temponan aki ta un competencia desagradabel. Net awor nan tabata prepara pa organisa nan superferia den curra di St. Thareiscius College den dianan di Paseu, e biaha aki na bienestar di Centro Juvenil Dakota. Si e cabaito bini, anto nan ta hanya nan obliga di pone e feria te despues durante vacantie grandi.

Cine di Filmliga diahuebs awor

ORANJESTAD — Dia 12 di Maart proximo Filmliga lo presenta den Centro Cultural eomo short e pelicula frances „La Cite aux Tresors", y eomo pelicula principal, „Lauta Mancia" (Gran Recompensa) un pelicula italiena. E programa aki lo worde presenta solamente un biaha pa Filmliga.

Directiva nobo di R.C.A.

ORANJESTAD — Den Centro di R.C.A. Diadomingo u.p. nan a tene un reunion general pa miembronan, durante cual reunion a ser eligi un directiva nobo. Senjor Daniel Kelly a bira president, y tambe a ser eligi siguiente senjores: Oscar Marugg, H. Henriquez Sr., doktor W. de la Fuente, Karel Dirksz, Antonio Morales, Damian Tromp, Ricardo Helder y Jannie Brokke. Senjor Oscar Marugg a ser nombra como miembro honorario.

Examen pa diploma type di centrale „Aruba"

ORANJESTAD: — Diasabra u.p. centrale „Aruba" a tene examen pa type na idioma Hulandes, pa diploma A. 30 palabra pa minuut. Na tur tabatin 26 candidato di cual 3 no a worde aproba.

E afortunadonan ta:

Olinda Brown
Agrepina Camacho
Catharina Kelly
Theresita Kelly
Lucy Odor
Clarita Ras
Philomena Vrolijk
Filomena Wild
Yvonne Tromp
Shirley Cardoze
Lucrecia Faarup
Emelinda Lake
Agnes Lanoy
Georgina Richardson
Laurenzo Edwardo
Simon Loefstop
Oscar Oduber
Severino Pourrier
Lucio Rivadeneira
Gabriel Ruiz
Jacinto Wernet
Antonio Zembrano.

Tur esnan aki ta muchanan di curso di St. Maria College, St. Filomena College y di St. Dominicus College. Na tur nos sincero felicitacion E mihó den tur tabata Yvonne Tromp y e mihó puntonan pa habilidad Catharina Kelly y Emelina Lake tabatin.

Promotor di boxeo Steffania algun dia preso

ORANJESTAD — Motibo cu e promotor di boxeo Johan Steffania tabata deteni pa algun dia na Dakota, ta pasobra e la fia *f* 4.000.— di un amigo, y a duna vale, pero a deja di cumpli cu su obligacionnan manera a ser conveni. Dia 14 di Januari pa sentencia civil senjor Steffania a ser condena pa paga. Ora cu despues dje sentencia aki ainda e no a disidi di paga e placa, *riba peticion di su cliente mr. P. P. C. H. van der Voort* a laga detene senjor Steffania Diahierne u.p.

Despues cu nan a yega na un acuerdo aceeptable na satisfaccion dje demandador, senjor Steffania a hanya su libertad 'trobe.

ORANJESTAD: —

Muchanan molestoso

Diasabra anochi polisnan mester a corre poco mucha sin respeet cu tabata molesta hendenan cu tabata bai De Veer teatro.

Baha e flinan

Diadumingo u.p. polisnan na San Nicolas mester a avisa poco mucha pa baha nan flinan cu nan tabata subi muchu pega cu e vliegveld De Vuyst. E flinan aki ta peligroso pa avionnan.

Dalmento banda di Paris Rest

Na Tranjestad banda di Paris restaurant tabatin un choke diasabra mainta entre e auto di entrega A-3934 y e auto A-4083, resp. cu e chofernan L.I.S. y L.R.

E danjo ta calcula pa *f* 500.—. Aparentemente un dje autonan aki cu tabata parkeer kier a sali net na momento cu e otro tabata pasando.

Auto contra muraya

Diadumingo atardi den Bernhardstraat e auto A-2790 a dal den muraya di Margriet Grocery. E chofer E.A.V. kende na prineipio nan no por a hanya ningun caminda, a melde na warda di polis poco ratu despues. Ta parce cu e no tabatin rijbewijs y ademas e la comete e delito di „joyriding". E danjo ta den cuenta di fl. 800.—.

Desmaya

Senjor T. empleado di Aruba Trading Company, riba skina di Grensweg y Lagoweg di repente a bai foi dje y dal abao cu tomba. E la hanya un herida tras di su cabez y cu ambulans el a worde hiba pa Centro Médico di Lago.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Candela chiki

A drenta alarma diasabra atardi cu banda di planta di ijs na Bubali tabatin candela. Un palu seeu den un monton di sushi tabata na vlam. Brandspuit a tuma dos minuut pa paga e candela y a keda haci warda na e lugar casi un ora largu despues.

Bringamento formal

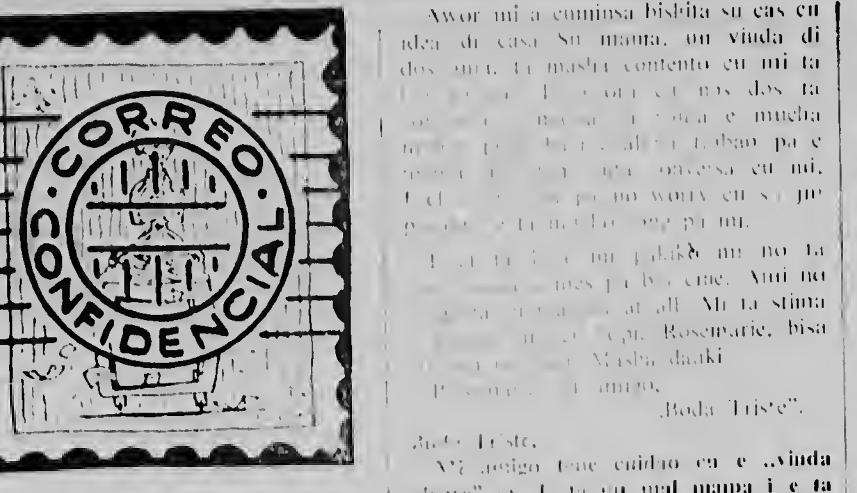
Den un refresqueria situa den Nassaustraat tabatin un pelea formal diasabra anochi. Un dje bringadonan, cu tabata bao di influencia di alcuhol a ser deteni.

Hanya y perde

Senjor Kool a entrega na warda di polis na Oranjestad un jabi y un bril di solo cu e la hanya abao. Senjor Van der Mast a hanya un estuche di sigaria di plastic conteniendo Camels. Senjor Dirk van Boven tripulante di „Astrid Naess", a perde durante su bishita anterior na Aruba na luna di December u.p. su paspoort Hulandes, aki na nos isla segun e ta pensa.

RAKET PA SOLO — Lanza cu exito na Cape Canaveral, Fla. E satelite Americano di color-di-oro Pionier IV a tuma rumbo pa solo. E foto di mas abao: tecniconan ta prepara e satelite pa su salida. Den center: cla pa sali. Ariba: Explocion — salida poco-poco naturalmente, nan ta spera cu e Pionier IV lo pasa como 35.000 milla leuw for di luna.

AIR CONDITIONING



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiunan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna consejo gratis riba e diferente problemanan cu bo por contiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por tá avisa bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y e ora bo ta hanja un contesto personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . .

Mi estimada Rosemarie.

Como cu tur siman mi ta lesa corant cu tur e problemanan cu Rosemarie ta trata, te cu awor mi tambe a decidi di laga Rosemarie yuda mi den e dificultad aki:

Mi tin 22 anja i mi tin un mucha muher di 16 anja so i mi ta stimele hopi. Pero semper e mucha muher ta bata gania mi cu e ta stima mi. Te porfin mi a bin sabi cu e no ta stima mi. Awor cu el a haya un otro mucha homber, awor e no ta worry cu mi mas. Awor ta con mi ta haci, Rosemarie, pasobra ami si ta stimele hopi [illegible].

Mi ta spera cu Rosemarie por duna mi un bon consejo den e problema aki.

Masha danki di antemano

Un Novio.

Un Novio,

Mi amigo, bo ta yama bo mes „un novio", pero mi kier sa cu e nomber ey t aun poco romantico di mas pa bo situacion actual: pasobra e mucha muher no ta stima bo i lo no bira bo novia. Na ingles nan ta bisa: „Young love is like a bird, it may stay awhile but it can fly away" ...Bo ta comprende, no? Un mucha di 16 anja masha poco vez por sa exactamente kiko ta amor. Talvez e taba'a namora di bo, e tabata gusta bo . . . . pero esey no kier meen cu e tabata st'ma bo. Un cos si el a haci malo, el a ganja bo. Esey semper ta fatal.

Mi consejo ta, mi amigo trata di lubida e sweet sixteen ey mas liher posibel, no busca pa papia cune ni pa mire mas. Un hende cu no ta stima bo, i cu a gania bo, no por haci bo feliz. Tira un bista rond: Aruba tin hopi mucha muher bunita i den nan casi sigur lo bo haya un cu lo stima bo di curazon.

Rosemarie.

Muy apreciabel Rosemarie.

Despues di un cordial saludo, mi ta spera cu Rosemarie por yuda mi cu mi problema. Mi ta un joenman di 26 anja caba i mi ta namora un [illegible] di 20 anja. Nos conoce otro 6 luna.

Awor mi a cuminsa bishita su cas cu idea di casa. Su mama, un viuda di dos anja. [illegible] contento cu mi ta [illegible]

[illegible]

„Boda Triste".

Boda Triste,

Mi amigo tene cuidao cu e „viuda" [illegible] ta un mal mama i e ta [illegible] pa bo. Tin muher, ora nan ta [illegible] poco bieuw, nan ta cu[illegible] cos stranjo, hopi cala[illegible] parce jong. Tin otro [illegible] cu vejaz ta drenta [illegible] riba nan deseonan. [illegible] consehu bo lo sigiente:

[illegible] viuda cuanda e jin bai haci [illegible] cu bo, bo ta lamta [illegible] bisele cu bo ta bai cas i bo ta [illegible] mucha muher ta liber pa [illegible]. No keda sinta, no keda [illegible] historianan. Mustre cu bo ta [illegible] buscando un muher bieuw. [illegible] mucha muher i su mama cu bo ta bini ey cu intencion di casa cu e mucha muher i cu bo ta

gusta hende jong, mas jong cu bo. Bisa esey i mustra e mama cla bo intencion.

No laga hende hari bo, cu bo ta hai chae cun un viuda . . .mientras cu bo ta namora su jiu. Spllca e mucha muher bon cla cu bo ta stimele hopl pasobra, kere mi, e mama lo bai trata di kibra boso amor. Pero keda firme i fiel na mucha muher. Good luck, i mi ta spera pronto di haya un carta di bo, firma „Boda Alegre".

Rosemarie

Senjorita J. a pidi mi pa no publica su carta, solamente mi contesta. E tin miedo cu su joenman, kende tambe ta lesa Arubaanse Courant tur dia, por haya sa cu el a scirbi mi. Bueno, ata mi consejo pa bo: No permiti e mucha homber ey di trapa bo honor; no dune mas libertad cu bo. Si e kier casa cu bo, i si aha bisele cu nunca bo no tabatin nada cu ningun mucha homber, e mester kere bo. Si e bisa bo cu e mester sabi s'gur, kitando bo honor, pa e casa cu bo, keremi, mi amiga: ta un triki conocí esey ta di mucha homber nan bagamundo. Esun cu bisa esey NO tin intencion di casa, sino di probecha i bai larga e mucha muher atras cu tur bergnenza i deshonra. P'esey NO permiti tal cos, nunca. Mustre cu bo ta stimele, pero cu bo tin caracter . . . esey ta unico manera p'e sinja respeta bo i stima bo herdaderamente.

Rosemari.

Doodsklok luidt voor de hallen

PARIJSE VOEDSELMARKT GAAT VERDWIJNEN

Betere distributie, goedkopere groenten

„Uiensoep eten bij de Hallen!" Deze bezigheid, die al sinds mensenheugenis voor toeristen wordt afgeschilderd als een van de aangenaamste manieren om een uitgaansavondje in Parijs mee te besluiten, zal binnenkort tot de onmogelijkheden behoren.

De Hallen, de reusachtige centrale voedselmarkt in het hart van de Franse hoofdstad, wordt verplaatst. Er zullen wel waar een jaar of tien over heen gaan maar daarna zal de iedere nacht weerkerende heksenketel in de „buik van Parijs" definitief voorbij zijn.

Het helse lawaai van optrekkende diesels en tierende chauffeurs in de nauwe straatjes rondom de Hallen zal dan plaatsmaken voor een onwerkelijke rust, die de buurt zeven eeuwen niet gekend heeft. De markt wordt verspreid over de buitenwijken en daarmee zal tevens een eind komen aan de dictatuur van de voedselbaronnen. De Hallen worden namelijk

nog geregeerd door een kleine besloten groep van tussenhandelaren, expediteurs en agenten, door het bestaan waarvan de prijzen onevenredig hoog worden opgedreven.

Zeven eeuwen geleden werden de Hallen opgericht, op dezelfde plaats waar zij nu nog staan, door een koning die de naam Lodewijk de Dikke droeg.

De Hallen mogen dan een specifiek Parijse bezienswaardigheid zijn, een schilderachtig geheel, voor de vijf miljoen Parijzenaars heffen zij een zware tol op het voedsel.

De regering van de Gaulle heeft dan ook drastische plannen om de Hallen te splitsen en hun distributietaken over te dragen aan nieuwe moderne markten in de buitenwijken van Parijs.

Waar de Hallen staan is nergens een spoorlijn in de buurt. Lodewijk de Dikke bekommerde zich destijds niet om spoorlijnen.

Maar vandaag de dag zijn de kosten van het vervoer van voedsel van een der stedelijke spoorwegstations naar de Hallen hoger dan de transportkosten van welke hoek van Frankrijk naar Parijs. Het is de bedoeling dat de nieuwe gedecentraliseerde markten dichtbij stations zullen worden gebouwd. Dit zal de distributiekosten meteen al met niet minder dan 25 frank per kg reduceren, zo menen deskundigen.

Talloze regeringen voor de Gaulle hebben al geprobeerd de reusachtige markt te reorganiseren, maar zij faalden altijd. Niemand in Frankrijk heeft elke hervorming met zoveel succes kunnen tegengaan als de 34 verschillende voedselsyndicaten, die voor 160 miljard frank per jaar zaken doen in de smalle, volle straatjes van de Hallen.

De laatste doelmatige hervorming was in 1860 ingevoerd door baron Haussmann, de energieke politiechef van Keizer Napoleon III. De torenhoge, met glas afgedekte paviljoens die hij liet bouwen waren ontworpen om de proviandering van een bevolking van een miljoen te beschermen tegen het weer.

Thans wordt in de Hallen 6000 ton voedsel per dag verhandeld. De markt heeft voortgewoekerd in alle richtingen en langs de kant van de straatjes die naar de Hallen lopen, staan groentenraampjes.

Doordat er van een gezonde organisatie geen sprake is, hebben honderden tussenhandelaren zich meester kunnen maken van de voedseldistributie. Het resultaat hiervan is dat er een aanzienlijk verschil bestaat tussen de prijs, die de boer voor zijn produkt krijgt en datgene wat de Parijzenaar ervoor betaalt.

Groenten en fruit gaan soms veertien maal door verschillende handen voor zij in de keukens der Parijzenaren belanden.

Onder het tegenwoordige systeem gaan aardappels in Engeland voor twee cent per pond van de hand, reizen 600 km naar Parijs, waar zij ten slotte voor tien cent verkocht worden. Men heeft uitgerekend dat door de verouderde methode van werken de Parijzenaar 50 procent te veel voor zijn fruit en 60 procent te veel voor zijn groenten betaalt.

BEKENDMAKING
LUCHTVAARTDIENST N.A.

Aanvangende 13 april 1959 zal op Curacao en Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van examen ter verkrijging van de bevoegdheid als:

a. Verkeersvlieger 1e, 2e en 3e klasse;
b. Sportvlieger;
c. Navigator aan boord van luchtvaartuigen;
d. Telefonist aan boord van luchtvaartuigen (beperkt en onbeperkt certificaat
e. Boordwerktuigkundige;
f. Grondwerktuigkundige;
g. Vluchtadviseur;
h. Luchtverkeersleider (Zone en Areabevoegdheid);

Tevens zal gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van examen ter verkrijging van de bevoegdverklaringen:

a. Blindvliegen;
b. Vliegonderricht;

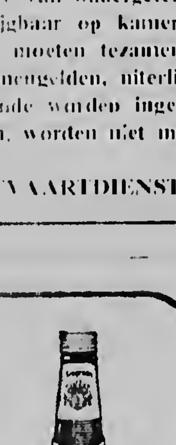
De thans van kracht zijnde gewijzigde uitgewerkte exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens, zoals hierboven gespecificeerd zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, verkrijgbaar op kamer 207, Stationsgebouw van de Dr. A. Plesman Luchthaven, moeten tezamen met het bewijs van storting (MTO) der verschuldigde examengelden, uiterlijk op Dinsdag 31 maart 1959, ten kantore van ondergetekende worden ingediend.

Aanmeldingen, welke na deze datum binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

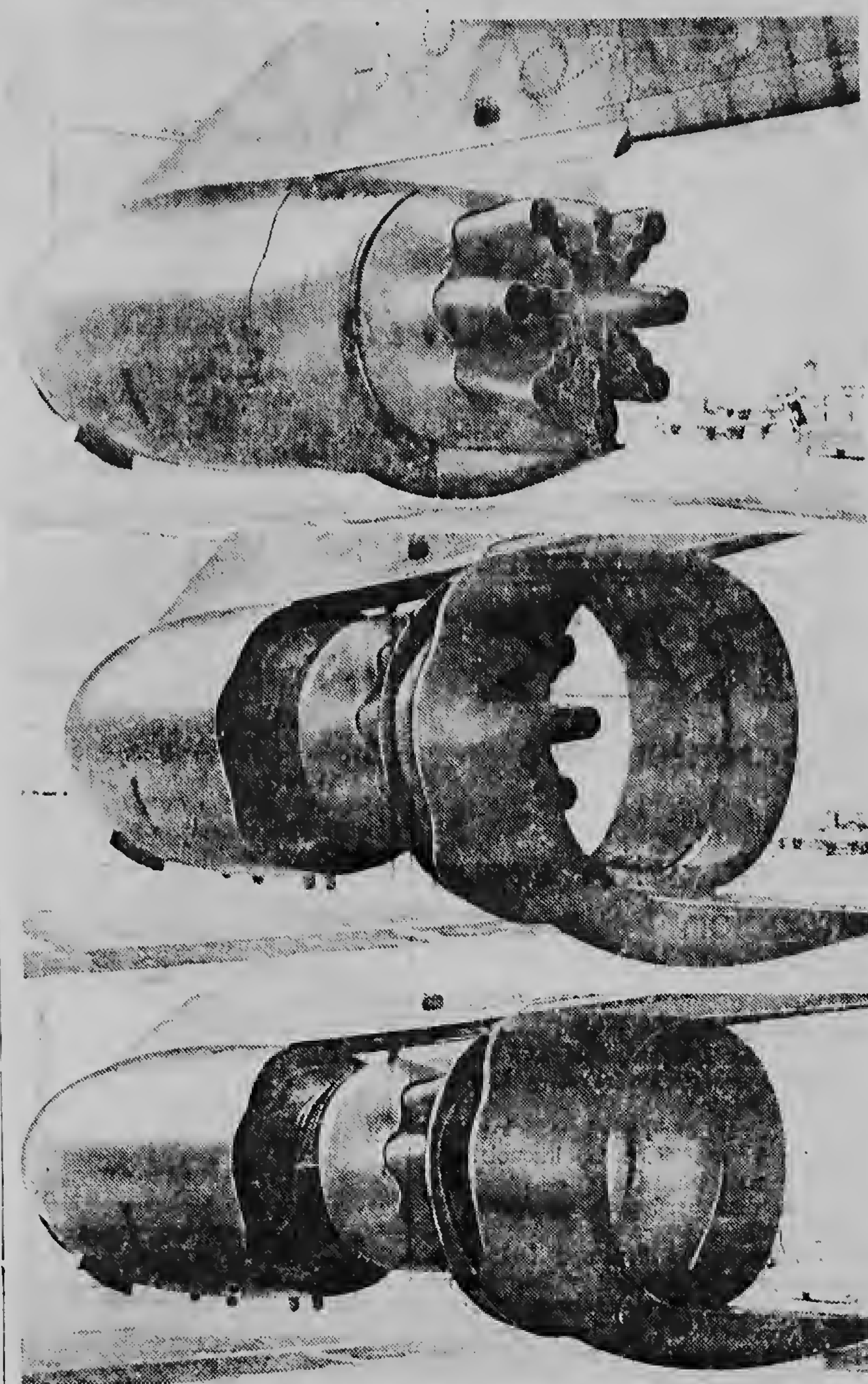
HOOFD LUCHTVAARTDIENST N.A.

Seagram's
V.O.
CANADIAN WHISKY
"Honoured the world over"



ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

NIEUWE GELUIDSDEMPER VOOR DOUGLAS DC.8



Deze fotocombinatie toont de door Douglas in samenwerking met Rolls Royce ontwikkelde straalomkeerder-geluiddemper voor straalmotoren, welke op het ogenblik wordt beproefd op de straalmotoren van de Douglas DC-8. Foto boven toont de installatie, zoals die er uitziet in ingeschoven toestand tijdens de vlucht. De middelste foto toont de geluiddemper in uitgetrokken toestand; de madeliefvormige geluiddemper stuwt de stuwstraal nu nog eens door de uitgetrokken ring, zodat het geluid in een richting wordt gericht. In de ring het dichtste bij het „madeliefje" zit een uit twee stukken bestaande losse ronde plaat welke kan draaien om assen in bevestigingspunten teren, hetgeen is te zien op de onderste foto, waarop we beide kanten onder en boven. De platen draaien dan met de bolle kant naar achter tot een geheel zich samengevoegd. Zij vormen aldus een scherm voor de erop gerichte stuwstraal, die zodoende naar de zij- en voorkant een uitweg zoekt en aldus een remmende werking uitoefenen.

CARAIBISCH NIEUWS

Saint Lucia mechaniseert de Vissersvloot

ST. LUCIA — De Regering van St. Lucia is bezig met het onderzoek naar een schema voor het mechaniseren van de vissersvloot van St. Lucia en heeft besprekingen gehouden met een delegatie van vissers. Voorgesteld wordt om leningen aan vissers te verstrekken met het doel buitenboordmotoren aan te schaffen. Een Cooperatieve Vissers-Vereniging wordt thans georganiseerd door middel waarvan de Regering hulp zou kunnen verlenen. (Jamaica Gleaner).

De ontwikkeling van Puerto Rico's Industrie

PORTO RICO — Volgens een speciaal rapport over het Gemenebest van Porto Rico, gepubliceerd door de Ontwikkelingsbank van Porto Rico, heeft de Portorikaanse industrie zich in de laatste 15 jaar meer en meer gewijzigd. In de periode 1930/40 bedroeg de fabricage van suikerprodukten 35% van het industriële inkomen. In 1957/58 was dit gedaald tot minder dan 10%. Het industriële inkomen wordt nu over het algemeen verkregen van de produktie van nieuwe soorten van handelsartikelen voornamelijk om naar de Verenigde Staten verscheept te worden. Deze verschepingen, die in 1957/48 slechts 20 miljoen dollar bedroegen bereikten in 1957/1958 een totaal van 254 miljoen dollar. De nieuwe produkten worden vervaardigd in meer dan 500 fabrieken en omvatten goederen van zeer uiteenlopende aard, als kleding, petroleum en electronische apparaten. Twee nieuwe olie raffinaderijen met een totale kapitaalsdeelname van meer dan 70 miljoen dollar, werden in werking gesteld, en industrieën van petrochemische produkten worden in de nabijheid opgericht. Vele van deze fabrieken zijn filialen of dochtermaatschappijen van grote concerns op het vasteland, b.v. Consolidated Cigar Corporation, General Electric Company, Sunbeam Corporation, Phelps Dodge Corporation, Carborundum Company, American Can Company, en Sperry Rand Corporation. Een fabriek voor petrochemische produkten met een aanvangskapitaal van 28 miljoen dollar is thans in aanbouw voor Union Carbide en Carbon Corporation, terwijl W. R. Grace en Co. een fabriek van 10 miljoen dollar bouwt voor de fabricage van papier- en bordpapier uit ampas, het afvalprodukt van suikerriet.

Uitbreiding West-Indische banancultuur

DE BRITSE BOVENWINDSE EILANDEN — Het Januari-nummer van „Fruit Intelligence" dat kortgeleden door het Commonwealth Economic Committee werd uitgebracht, vermeldt dat gedurende de laatste paar jaar de West Indische bananencultuur aanmerkelijk werd uitgebreid, vooral in de Windward eilanden .... volgens het rapport zou men hiertoe aangemoedigd zijn door contracten op lange termijn en regelmatig afvaarten .... Behalve uit de Windward eilanden komen ook grote hoeveelheden uit Dominica. In 1952 bedroeg de bananenuitvoer van de Windward eilanden naar Engeland in totaal slechts 938 duizend trossen, maar in 1957 was men al de vier miljoen trossen gepasseerd. Het rapport voegt eraan toe dat deze snelle groei werd mogelijk gemaakt door het in leven roepen van Producenten Verenigingen en door het sluiten van lange termijn contracten met de Geest Industries Limited, waarbij scheepsverbindingen en afzetmogelijkheden verzekerd werden. De belangrijke stijging werd eveneens toegeschreven aan goede bodemcondities, vluggere diensten naar Engeland en in vele gevallen ook de betrekkelijk korte afstand van de plantage naar de verschepingspunten. Alles bijelkaar bedroeg de West Indische toevoer aan Engeland in 1958 tegen de 15 miljoen trossen, vergeleken met 16 miljoen in het voorafgaande jaar, maar toen was weer de uitvoer van Jamaica die in 1957 11½ miljoen trossen bedroeg, tot 9½ miljoen gedaald in 1958. (UKIO)

De landbouwproduktie van Brits Guyana

BRITS GUYANA — De cijfers voor de landbouwproduktie van Brits Guyana in 1958 tonen aan dat de produktie van melk, alsook die van aardvruchten, sterk toenam. In 1958 bedroeg de totale melkproduktie 900 duizend gallon, een stijging van 400 duizend gallon over het totaal van 1957. De produktie van aardvruchten bedroeg in 1958 56 miljoen pond, hetgeen het totaal voor 1957 overschrijdt met 20 miljoen pond. (Guiana Diary).

Ontploffing te Aldermaston

Bij het Britse centrum voor kernonderzoek te Aldermaston heeft zich 'n ontploffing voorgedaan, die aan twee mensen het leven heeft gekost terwijl er een verwondingen opliep. Bij het overladen van explosieven van een vrachtauto ontplofte er een deel. De vrachtauto (links) en het gebouw rechts werden ernstig beschadigd.

Wijziging in de inkomstenbelasting

TRINIDAD — De Regering van Trinidad kondigde kortgeleden aan dat een wetsontwerp zal worden ingediend om de verordening op de inkomstenbelasting te wijzigen dat inkomsten uit dividenden en rente op algemene aandelen in een goedgekeurde hotelonderneming voortaan vrij van inkomstenbelasting zullen zijn voor een periode van tien jaar. Onder de bestaande wet wordt dit voorrecht alleen verleend aan eigenaars van erkende hotelondernemingen. De Heer John O'Halloran, Minister van Industrie, Handel, Toerisme en Verkeersverbindingen zei dat deze concessie het bewijs zou leveren een attractie te zijn zowel voor buitenlandse als plaatselijke toekomstige beleggers in de hotelindustrie. De Regering stelt ook voor om duidelijk te laten uitkomen dat de inkomstenbelasting faciliteiten die thans aan hotels worden verleend bij nieuwe kapitaalsbelegging zullen worden uitgebreid tot óf de eigenaar van het gebouw, óf de persoon die met het hotelbedrijf belast is, al naar gelang van wie het benodigde kapitaal verstrekte.

Hulde voor Amerikaanse organisatie

JAMAICA — Door de wetgevende Raad van Jamaica werd onlangs hulde gebracht aan de Amerikaanse Organisatie voor Internationale Samenwerking en speciaal aan de groep die in Jamaica werkt, voor haar plichtsbetrachting, technische hulp, en de wijze waarop zij zich bemind hebben weten te maken bij de bevolking van Jamaica. De motie werd ingediend door de Hon. Douglas Fletcher op de laatste zitting van de Raad in het vorige jaar, en luidt o.m. als volgt: .....dat de Raad haar oprechte waardering uitspreekt over de hulp door de Organisatie voor Internationale Samenwerking van de Verenigde Staten gegeven door middel van de „Operations Missions" in Jamaica en verzoekt dat deze resolutie ter kennis zal worden gebracht van de Amerikaanse Consul Generaal in Jamaica. De Heer Fletcher, die de goedkeuring van de Raad overbracht, zei dat in deze tijd van opkomend nationalisme en vreemdelingen antipathie hij verheugd was in staat te zijn een resolutie te presenteren die waardering wilde uitdrukken voor een organisatie die niet uit Jamaica afkomstig is, maar die ons toch wil helpen met onze nationale problemen. Hij zei ook dat als resultaat van de door de IAC aan Jamaicans aangeboden opleiding in de Verenigde Staten voor perioden van één jaar tot één maand, Jamaica zich in een positie bevond waarbij zij technische hulp en bijstand aan andere landen kon verschaffen. Hij voegde eraan toe dat hij verheugd was dat de ICA naar Jamaica was gekomen en in staat was geweest deze bijdrage te leveren. (Daily Gleaner).

10 miljoen dollar voor openbare gezondheid

Meer dan 10 miljoen dollar zullen in 1959 beschikbaar worden gesteld voor openbare gezondheid over de gehele wereld. Op haar onlangs in San Juan, Porto Rico, gehouden conferentie werd door de Pan Amerikaanse Gezondheidsorganisatie de begroting voor 1959 goedgekeurd. Een bedrag van 10 miljoen 600 duizend dollar plus extra schenkingen die vermoedelijk in de loop van het jaar worden gedaan aan het Malaria Fonds, zullen het Pan-Amerikaanse Sanitaire Bureau in staat stellen hulp te verlenen in 215 openbare gezondheidsprogramma's die of reeds in uitvoering zijn of voor dit jaar zijn opgesteld. Hulp op materieel gebied om het wereld gezondheidsprogramma te steunen, speciaal wat betreft de uitroeiing van malaria en de gezondheid van moeder en kind, zal ook gegeven worden door het Kinderen Fonds van de Verenigde Naties (UNICEF) dat aan verschillende regeringen voorraden en uitrustingen verstrekte. De volgende Pan-Amerikaanse Sanitaire Conferentie zal in het najaar van 1962 in Buenos Aires gehouden worden. (Daily Gleaner).

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij, Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116; Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar. Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART uitgevers.

Air Condition your home

Verhoging van woning belasting

DOMINICA — De Gemeenteraad van Roseau heeft besloten de gemeentelijke en de lands woningbelasting te verhogen van 3/4% van de aangeslagen waarde tot 7/8%. Naar aanleiding hiervan heeft de regering voor de eerste maal in de geschiedenis toegezegd een wetgeving in te voeren die de Gemeenteraad van Roseau in staat zal stellen de nodige gelden bij elkaar te krijgen om enige lang beloofde belangrijke verbeteringswerken, waaronder watervoorziening, uit te voeren. Naar verluidt voorziet deze wet in een heffing van 1% op de ad valorem waarde van ingevoerde goederen. (Daily Gleaner).

Houtbewerking in Grenada

GRENADA — Sinds de opening van de Regerings Houtbewerkings Centrale in Maart 1957 in Queen's Park, tot eind september 1958, zijn aankopen gedaan van ongeveer 115.000 voet ruw bezaagd hout van plaatselijke houthakkers. De houthakkers verkopen hun hout aan de Centrale, waar het wordt gezaagd en geschaafd tot planken en indien gewenst kunnen deze speciaal worden behandeld met een chemisch produkt om termieten te weren. De geschaafde planken blijken reeds een succes voor de huizenbouw en het schrijnwerkersbedrijf in Grenada. Ook zijn er uitvoermogelijkheden naar andere eilanden. Een meubelmakerij in Trinidad heeft reeds ongeveer 11.000 voet gekocht. (West Indian).

Schenking aan West-Indische Universiteit

Voor Creoolse talenstudie

WEST-INDIE — De Humaniora Afdeling van de Roekefeller Stichting heeft een schenking van 2.300 dollar gedaan aan het University College of the West Indies om een Conferentie op kleine schaal op het gebied van creoolse talenstudie te doen plaats vinden die van 28 maart tot 4 april 1959 in genoemd College zal worden gehouden. Voorzitter van de Conferentie zal zijn Dr. R. B. Le Page, senior lecturer in de afdeling Engels van het University College of the West Indies. Een aantal studerenden in Europa, Afrika, Azië, de Verenigde Staten, het Caraibisch Gebied en Zuid Amerika, houden zich bezig met de studie van „overgebrachte" en „Creoolse" talen, en het doel van de Conferentie is om taalkundige problemen te bespreken, in het bijzonder die met betrekking tot Creools-Engels (UCWI Newsletter).

Ontwikkeling van de handel voor het Caraibisch Gebied

PORTO RICO — Door de Heer D. Lowe, President van het Havenbestuur van New York, werd de vestiging van een nieuw Bureau voor de ontwikkeling van de handel voor het Caraibisch Gebied aangekondigd, dat in het voorjaar van 1959 geopend zal worden. Het doel van dit Bureau zal zijn om de handel tussen de haven van New York — New Jersey en de Caraibische eilanden te bevorderen. (El Mundo).

Dennis, de Schrik van de Buurt

„We moeten ons maar liever hier niet meer vertonen!"

— — —

„Miho nos keda leu for di aki di awor padilanti!"

Leest de „ARUBAANSE COURANT"
en blijft op de hoogte van het
plaatselijk en buitenlands nieuws!

RECORD MUNDIAL

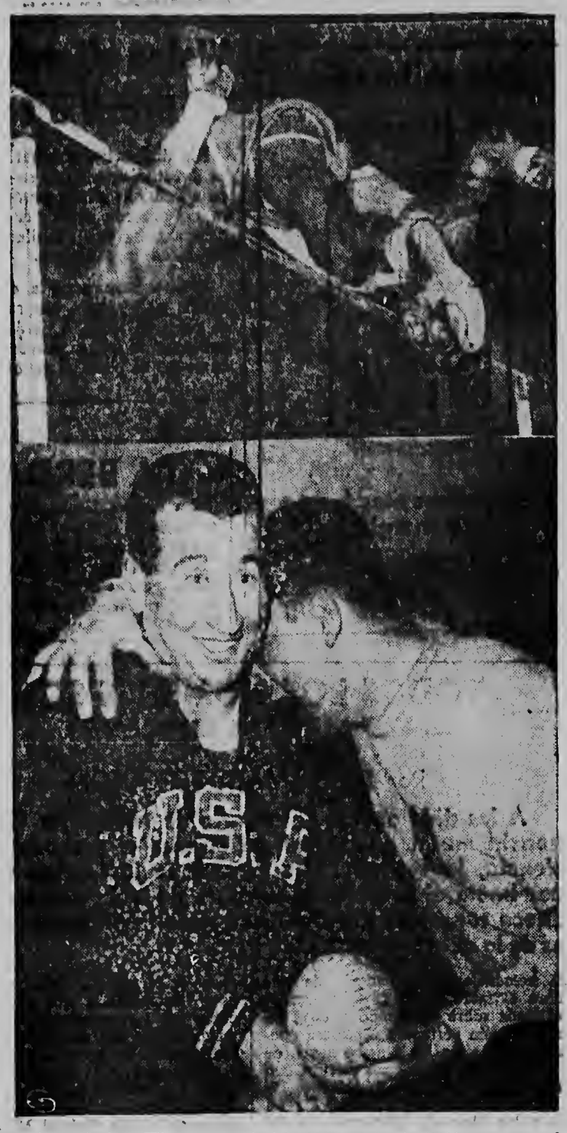


Foto arriba: John Thomas di Universidad di Boston a forma un record nobo na New York alcanzando haltura di 7 pia 1¼ duim.

Foto abao: Nan ta hariendo di alegria: Parry O'Briens (na robez) cu a lanza un shot di 62 pia 1 1/3 duim y su amigo Bob Backus, a lanza 35 liber na un distancia di 66 pia 2 3/4 duim.

PAGINA TRES

Krutshev tabatin entrevista cu e lidernan Socialista Aleman

Invitacion pa alcalde di Berlin-Oriental Brandt bai Moskou

Berlin, 9 maart.: — Awe mainta prome ministro Krutshef a bishita e alcalde di Berlin Oriental, Ebert, despues di cual el a bishita e embahada Ruso na Berlin Oriental.

Den embahada Ruso e tabata tin discusion cu e lider dje socialistanan di Alemania occidental, Ollenhauer, kende a tene discusion cu lidernan socialista na Berlin occidental awe mainta, mientras cu Krutshef tabata cerca Ebert, prome cu el a bai Berlin oriental.

Segun e agencia di prensa aleman oriental, ADN nan discusion tabata cordial. Nan a discuti entre otros firmacion di un pacto di paz cu Alemania, status di Berlin occidental, anulacion dje regimen di ocupacion na Berlin occidental y fortificacion di paz y seguridad na Europa.

Segun ADN Krutshef y Ollenhauer tabata di acuerdo, cu mester regla e varios problemanan pa medio di negociacion.

Invitacion pa Brandt

Krutshef a invita e alcalde di Berlin occidental, Brandt, pa tene un discusion. El a propone pa tene e discusion majaa mainta. Gobierno di Berlin occidental lo discuti e invitacion awe noche.

Fuentenan Ingles a informa cu funcionarionan Mericano, Ingles y Frances na Berlin a discuti e invitacion cu Brandt.

Schmidt ta bai Moscu

E vice-presidente di Parlamento di Alemania occidental y candidato dje partido social democratico pa presidencia di Alemania occidental, profesor Carlo Schmidt, lo haci un „biahe orientativo" pa Moscu pronto, huntu cu Fritz Erler, experto dje partido ey riba terreno militar.

Segun e fraccion parlamentario dje partido e biahe aki pa parti dje resultadonan, di e discusionnan cu lidernan di partido a tene den e ultimo lunanan na Merca, Asia y Scandinavia.

E contesta Frances

Gobierno Frances a entrega e gobiernonan amistoso su proyecto di contestacion riba e nota Ruso y ta manda e proyecto pa gobierno dje otro aliadonan.

Nan lo formula e tekst definitivo pronto.

E portavoz di Stafe Department a nenga di duna comentario awe riha e ultimo declaracionnan di Krutshef respecto Berlin. El a observa, cu den e ultimo dianan aki Rusia a haci tantu declaracion — pa mayoria parti declaracion jen di contrariedad — cu ta dificil pa duna comentario.

Inglaterra y Rusia

„Nos a alcanza un punto importante durante nos bishita na Rusia: E Rusonan a consenti, pa regla e problemanan inmediato respecto Berlin, Alemania etc. via negociacion", asina prome ministro MacMillan a declara awe mainta na su yegada na Paris.

„Sinembargo nos ta leuw ainda for di loke por parce un acuerdo, cu e excepcion, cu nos ta di acuerdo cu mester tene negociacion".

„Ainda ta existi hopi diferencia di opinion grandi entre este y oeste, tocante hopi problema importante. Na e mes momento aki mi tin sigur, cu e lidernan Ruso ta dispuesto na negocia y papia. Pa e motivo ey ta necesario mas cu nunca, pa occidente continua e discusionnan. Mi tin sigur, cu nos bishita na Paris awe lo confirma nos politiek y nos idealnan comun", asina MacMillan a bisa.

MUNDO EN MARCHA

HAVANA — Tribunal haltu na Santiago (Cuba) a condena 4 miembro dje forsa aereo anterior di expresidente Batista pa hopi anja di prison y el a duna dos otro nan liberiad.

Nan a ser acusa di a bombardea ciudadnan y tira riba hende den e provincia Oriente.

Siman pasa un tribunal militar a duna nan nan libertad, pasobra no tabata posible pa indica kende di nan tabata responsabel pa loke a sosode.

Fidel Castro a bisa cu e decision ey dje tribunal militar tabata „un error grave cu no tabata por worde permiti".

19 homber cu a ser declara responsable pa e bombardeonan y tiramentu, a banja 30 anja di prison. 10 piloot a banja 20 anja y 14 mecanico a banja 2 anja di prison.

NICOSIA — E gobernador di Cyprus, Sir Hugh Foot, a informa ayera cu tur prisonero Cypriota lo hanja nan libertad, cu excepcion di 23 prisonero. Y e 23 prisoneronan aki lo hanja nan libertad si nan bai Grecia.

JOHANNESBURG — E corant „Sunday Express" di Johannesburg a scirbi cu 3 unidad Sur-Africano a ser alarma y nan ta ela pa bai Rhodesia, si bira necesario. Segun e corant e trupanan aki por worde usa pa intervene den e Federacion pero nan lo por fortifica politiek di Sur-Africa tambe den caso cu e dificultadnan na Nyassaland mester causa reaccion na Sur-Africa.

PARIS — Segun funcionario di ministerio di asuntonan interior frances ta informa, ta parce cu e comunistanan a hanja bek mayoria parti dje votonan cu nan a perde anja pasa, y cu partido Gaullista a perde poco terreno den e eleccionnan municipal cu a tuma lugar ayera.

E presidente dje conseho municipal di Paris, kende a ser reeligi como miembro dje conseho municipal, a informa prensa cu e resultadonan parcial di Paris ta mustra, cu e conservativonan a baria mas o menos 32 porciento dje votonan, e Gaullistanan a hanja 27 porciento y e comunistanan a hanja 30 porciento.

BERLIN — Alemania Oriental lo no bloquea Berlin Occidental, asina prome ministro Otto Grotewohl di Alemania Oriental a declara ayera nochi na un recepcion na Berlin Oriental, na honor di Krutshef.

Grotewohl a bisa cu Alemania Oriental lo no abusa dje privilegionan cu Rusia lo duna na Berlin Oriental y cu el lo no pone paz na peliger.

BERLIN — Un portavos di embahada Ruso na Berlin a informa un periodista Diadomingo, cu awor lo cuminza discusion entre lidernan Ruso y lidernan Aleman Oriental tocante „un serie di asunto importante". E portavos no tabata por bisa si representantenan Polaco y Checo tambe lo atende e discusionnan.

Tel.: 1637 — Rondeweg 49
Bloemenhuis ROZENOORD
pa
Bruidsbouquet
Laga un experto haci bo trabao.

E no ta preocupa, unicamente poco „miedo"

Bob Hope, comediante di 54 anja a yega New York, na unda un specialista mester examina su wowo robez cu ta casi tapa pa un klompi di sanger. Un stewardess di American Airlines, Sue Victor, na vliegveld di Idlewild ta saluda Bob cu un sunchi caloroso. Comediante caba, Bob ta bisa, cu e no ta preocupa, unicamente e tin un poco „miedo".

Riverplate y La Fama den finale despues di Victoria ariba Jong Aruba y S.C.A. respectivamente

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Durante e weekend pasa e partidonan semi-finale di e torneo Jong Aruba a tuma luga den Wilhelminastadion. Diasabra atardi e encuentanan di Riverplate y Jong Aruba a enfrenta otro den un fuerte partido cu a termina na favor di Riverplate cu e minimo score di 1—0. Na half time e score tata 0—0. Jong Aruba asin a worde elimina di su propio torneo.

Diadomingo atardi e segundo semi-finale a worde hunga. La Fama a enfrenta S.C.A. resultando Los Verdes de Savaneta vencedor. Tambe den e wega aki e diferencia tabata minimo. La Fama a mota dos biaha contra di uno di S.C.A.

E finale di e torneo aki pues lo worde hunga Diadomingo awor entre Riverplate y La Fama.

Mensahe di despedida di Grivas

NICOSIA, 9 Maart. — Coronel Grivas, lider dje movimiento rebelioso cypriota-griego, a distribui un mensahe di despedida pa su simpatizadoman awe, den cual e ta pidi e cypriotanan pa stop di bringa y respalda arzobispo Makarios.

Nan ta spera cu Grivas (kende su nomber berdadero ta Dighenis), lo bai Grecia pronto. Durante e ultimo dianan el a traha silenciosamente pa regla futuro dje rebeldenan cu tabata dirigi e rebelion y cu actualmente ta den prison.

Grivas a declara den su mensaje di despedida, cu su „consenshi ta satisfecho". „Mi a haci mi deber", asina el a scirbi. El a dicidi di no tuma parti na bida politico of bida publico na Cyprus.

TA BENDE
URGENTE pa motibo di viaha
Chevrolet 1950, un set di comedor caoba, box y stoel pa mucha sinta na mesa
Tur den bon condicion.
◆
VAN RIJN
Julianastraat 25
Oranjestad

TA SOLICITA UN CABALLERO
pa yuda den nightclub
Preferible cu experiencia di bendemento.
◆
Acudi na:
International Seaman's Club
San Nicolas

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Ta cumpli su 16 primeravera Srta. Filomena Maria Tromp. Felicitacion ta bini di primanan Aminta, Filomena Velasquez, amiga Filomena Jacobs.

— — —

Senjorita Juanita Kelly a cumpli su 22 aniversario. Felicitacion ta bini di mama, tata, rumannan Simon, Facundo, Juan, Maria, Julia, Maria, Jan, Daniel, Anna, Jacentha, Filomena Ludwina, ihanan Maria, Filomena, Alle y Maiky, tanta y omonan.

— — —

Senjora Rita Dania ta ricibi felicitacion di su suegra Felicia, suegro Bruno, tambe di Luisa Rudolf, Segundo y Eleuterio Dania.

— — —

A celebra su 18 anja Srta. Candida Geerman. Felicitacion ta bini di su mama Felicia, tata Jan, rumannan Maria, Juan, Beto, wela Johana, tanta y omonan, prima y primonan, amiganan y amigonan Bertha Geerman, Cristina, Tony, Augusto, y Dorothea Geerman.

Bo mester di un regalo
pa bo esposa?
MARIO'S
tin
Television „Dumont"

E hobencita Berbara Francisca Everon a celebra su 8 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata Pedro, mama Elizabeth, rumannan Rufina, Teresa, Jolanda, Rosa, de Lima, wela y omonan, tantanan, primo y primanan, padrino Lorens Ridderstap, madrina Helena Everon, especialmente di Many Everon, Stella Hernandez, Lucia Everon y su juffrouw y amiganan di 2de klas di St. Maria School na Sta. Cruz.

— — —

E caballero Francisco Hernandez ta ricibi felicitacion di su mama Stefanita, ruman y sobrinonan y sobrinanan, tambe especial di su ihanan.

— — —

A cumpli 23 anja e hoben Juan Apolonio Dirksz. Felicitacion ta bini di su tata Agustin, mama Luisa, rumannan Clara, Jacinta, Estebania, Francisca, Agrapina, Rosa, Julio, Marco, Apolonio, sobrinanan, amiganan di East Star Jr.

MacMillan y Selwyn Lloyd a yega Paris

PARIS — E prome ministro Ingles Harold Macmillan y e ministro di asuntonan exterior Ingles, Selwyn Lloyd, a yega aeropuerto di Le Bourget awe mainta, pa cuminza nan bishita na Paris. Nan lo informa president De Gaulle y e ministronan frances dje resultadonan di nan bishita na Moscu.

Prohibicion di sali di Bagdad

BAGDAD, 9 mrt.: — Radio-Bagdad a anuncia, cu e prohibicion di sali na Bagdad y den vecindario dje ciudad ey a ser anula.

Sinembargo fronteranan di Irak ta keda cera y trafico di ferrocarril pa Taurus no a cuminsa trobe ainda. Na Bagdad nan no a ricibi noticia di e region di Kirkouk, na unda e comandante militar, general Nazem 51 Tabakjali, a unu su mes cu e rebelion di Coronel Abdel Wahad 91 Shawwaf. E accionnan di e poliznan den parti norte dje pais ta keda un misterio. E supervision na fronteranan dje pais ta pa evita cu ciudadanonan y militarnan cu tin algo di haci cu e golpe di estado lo bai Syria.

Parce cu centenares di arresto y ehecucion di rebelde a tuma lugar, pero no ta posible pa hanja confirmacion oficial.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nar Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 2116 Direccion y Avisoe
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 10 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Stopover: Tokyo"

RIALTO
8.00: „El teatro del crimen"

PRINCIPAL
8.00: „Joe Macbeth"

AURORA
7.30: „Jail Busters"

SAVANETA
7.30: „Until they sail"

TAORO - Pineapple juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA
Diamars 10 di Maart

4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante hubentud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programa sdel dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Comentario y opinion Dr. Caldera
7.15 Cita con el destino
7.30 No diga si....no diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela I&M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

Materiales de construccion

ALSEN PORTLAND
Better quality - lower prices
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 2

Tabatin un repetitie general y Glenda tabatin diferente partinan di solo di canta. Gray a bira enamora riba su stem ainda prome mes cu el a mira su cara. E tabata sinta riba un dje caredanan di mas atras meimei dje basnan, den cual Gray tabata pertenece y ta p'esai continuamente ta solamente lomba di Glenda e por a mira.

Pero e stem pura di sopran tabata parce e zonido di mas bunita cu e por a yega di tende den su bida. Aunque cu Gray tabata masha musical, sinembargo e tabata asina distraido den e stem bunita cu el a tende di Glenda cu algun bez el a lubida mes cu t'e mester a cai aden.

Ta di comprende cu su coleganan a lent'e, pero e si no a bari cu nan. E proposito firme pa cerra conoci cu e mucha muhe ai cu el a inculca den dje no quier a bandone. E mester a entrevista e mucha muhe esbelto cu su stem di ruisenjor y su cabeinan abundante di oro.

Ora cu les a caba el a queda spera riba dje p'afor, pasobra e mucha muhe mester a queda un rato mas pa e ripiti algun cantica, hunto cu orkesta.

Tabata ya 12'or pasa caba ora cu e mucha muhe a sali afo cu e dirigente. Gray a tende e dirigente ta puntra:

„Hueno; ta quen ta hiba bo cas awor? A bira hopi laat caha".

Tendiendo esaqui Gray a bula di lanti y a bisa: „Larga mi hiba Srta Meredith cas. Ta imposible p'e sol bai".

E mucha muhe a tira un bista riba dje cu su wowonan gris manera huma; tabata un bista asombra e indiferente, cu a pone Gray comprende masha ela cu e oferta di dje no tabata nada agradable.

Ademas e mucha muhe tabata un stranjera completo p'e y mester bisa acerca cu vice versa tambe naturalmente.

Rechazando e oferta e mucha muhe a bisa:

„Lo mi cohe un taxi. Masha danki".

Anto e dirigente cu no tabata sa nada otro cu e dosnan aqui tabata conoce otro caba a interrumpie diciendo:

„Por fabor, hai cu Gray, pasobra e ora di anochi aqui ta masha dificil pa hanja cos di hai".

Awor ta di comprende cu tabata imposible pa Glenda di sigui nenga.

Esaqui no quier meen tampoco cu ya tabata ela pa nan dos a hira intimo di otro, pasobra Glenda di naturaleza e tabatin un caracter indiferente. E mester a conoce un hende masha hon pa e por a parti un sonrisa cun'e.

Sinembargo durante enter e viaje largu toch Gray a logra convence Glenda cu e tabata un hoben decente cu tabata sinti admiracion sincero pa su stem y a yega asina leu cu el a logra conquista e mucha muhe pa nan bai lunch su manece.

Despues di esai tabata como si fuera cu nan dos tabata ser hala den un ola di deluvio contra cual ningun di dos por a defende nan.

Pero tampoco nan no tabatin motibo paquico opone. Ta paquico nan lo mester a lucha contra e amor cu a cria raiz den cada un su curazon?

Irrevocablemente un a ser perdi pa otro y nan felicidad tabata alumbra nan manera un aureola.

Nan tempo di namoramento no tabata largo, pasobra denter di tres luna nan tabata casa, net riba dia cu Glenda a cumpli 22 anja. Nan tabatin e previlegio cu nan no tabatin mester di casa te ora cu nan a spaar suficiente placa of hanja un cas.

Gray quende tabata gusta masha tanto e profesion di periodismo, despues di masha hopi lucha interior prome cu cerramento di conocir cu Glenda, mester a handona su profesion pa e bai traha den negoshi di su tata.

Esaqui tabatin un empresa masha floreciente den articulonan domestica. Ideal dje tata tabata di pasa e negoshi aqui over na su dos yiu hombernan despues di su morto pa asina nomber dje firma sigui mantene.

Ta p'esai pronto Noel, cu ta e yiu homber di mas grandi a drenta negoshi di su tata despues cu e ta termina su HBS, pero nunca Gray no a munstra di minimo importancia pa comercio y el a hanja ocasion pa desarolle den periodismo. Pa su tata esaqui tabata un desenganjo amargo y e mester a baha cabez y e tabata husto pa cu su yiu y e no a pone ninguna dificultad den e vocacion di su yiu como periodista.

Corto despues cu Noel a compromete el a larga cumpra un pida terreno y el a contrata un arquitecto pa traha un cas p'e cu su muhe venidera.

Ora cu tur cos tabata ela y cu ta riba dje e contratista tabata warda pa cuminza traha y cu ya e fecha di matrimonio tahata estipula, pa su desenganjo di mas grandi Noel a bin descubri cu e mucha muhe a enganje escandalosamente.

Na principio Noel a queda babuca, despues consterna y ultimamente amargamente herida. Su orgullo no tabata permitie mas na mira su amigonan y atende su relacionnan comercial. Contra tur protestanan y malcontento di su majornan, sinembargo Noel a hende tur su propiedadnan y a sagudi stof di Australia foi su pia.

Despues di anjanan el a hin lubida e enganjo y e tabatin awor na Auckland na Nieuw Zeeland su propio negoshi, un muhe amable y bondadosa y dos yiu mube masha bunita.

Gray a tuma e terreno di su ruman over. No pasobra e tabatin plan di casamento, pero mas tanto pasobra tabata dificil pa hanja sorto di bon terrenonan asina den e tempo ai. Luego e mes tambe a studia e situacion precaria di su ruman. El a comprende tambe qui pisa e golpe cu baida di su ruman a ocasiona e tata. E tempo ai e tata tabatin 65 anja y ta di comprende cu na edad asina altu tabata imposible pa un hende asina dirigi un empresa e mes. Y ta di comprende cu no tabata conviniente tampoco na entrega un empresa cu ya tabatin 40 anja den man di stranjeronan. Gray a comprende cu a rest'e solamente un cos p'e haci: Bandona periodismo y ocupa luga di su ruman Noel. E cos aqui tabata duro p'e. Y awor ta solamente den su oranan liber e por a skirbi y su amor pa periodismo tabata asina tanto cu no obstante su ocupacionnan como comerciante, toch e por a duna su colahoracion na corantnan den sentido di articulonan y novela. Alegria di su tata pa e paso aqui a forma un sorto di compensacion pa e sacrificio cu el a haci.

E ta sigui

Dealers:
Aruba Motors v.o.
Oranjestad

Nutricia
MILK POWDER
IS
Nutritious

Odubèr & Kan inc.
Opticians tel. 2193

MIRA DEN SPIEL,

e spiel ta bisa bo cu un bril moderno ta accentua bo belleza.

Bo por haya un gran coleccion na:

ODUBER & KAN

OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Bull a priminti mi di paga mi bon si mi avisele na tempo ora Cisco ta bini. Bull tin rabia riba dje....e ta odiele, mas bien....Cisco Kid. Bull....mi kier papia cu bo....cu bo so. Mi ta ocupa awor, laga mi na paz.

☆

JUAN EL INTREPIDO

Ya nos tin pruebanan graba pa laga stra Keith y su pandilla. E invionan di narcotico pa San Francisco. Mi Dios ....tio Bruce un criminal. Mihor mi muri....of llora por lo menos....pero mi no por.... Manila lo haciele.... ami lo atende esun nan di Merca.... Di pura nerviosidad Paquita ta cuminza Kauw un bals. Inocente gesto cu por trastorna tur cos....

☆

DICK TRACY

Ata e ta cla — tur loke e tabatin mester ta un bateria nobo. Danki Joe, mucha danki. E buggies nan nobo ta sublime, carga di gadgets nobo. Mira — pakiko bo a haci esei? E por ta un bom, bo a tende mi? Nan a banjele.

☆

RIP KIRBY

Bo ta bisa cu bo a mira Srta. Cindy den un auto? Bo ta sigur? Sigur, Sr. Desmond. Mi a mirele bai su so. Den e piramide de Kara-Hotep....Ta duna bo miedo ora bo pensa cu esun nan a coloca e piedranan aki a muri mil anja pasa. Esaki ta un camara funeraria digna di un reina. Lastima cu e no ta ocupa.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Dra. Lucas, mi quier papia cu tur esnan cu a mira Wright promer cu e a perde tino....Lalo ta bisa. Esey ta inclui Elena Bixler, Juanin, e mucha di respondi....y ami tambe, mi ta supone.... Despues. No, Sr. Saxon, mi no a mira ningun hende cu Dr. Wright! Ora mi a bay e tabata almorzando. Mi a trece su almuerzo y mi a pone e teblachi aqui mes! Ta bon, Juanin! Ey mes, no? Hunmun....

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Mi ausencia tabata bastante largu.... Lo papa bini na estacion? Julitta ta purra. Lo e tey sigur! Eva ta contesta. Papa! Mi jiu! Y Julieta corre braza su tata.

☆

PEPITA

Qui sorto di cuminda bo quier awe, Lorenzo? Ribchi cu zuurkool o carni cu arroz....Lorenzo ta contesta. No tin tempo pesey....qui otro cuminda lo bo tabata quier? Boonchi corra....spaghetti....chile con carne. Mi no tin spaghetti y ya nos a come boonchi y chile con carne e siman aqui caba....Qui otro cuminda mas lo bo tabata quier? Bon....haci lihé....Pensa algo, Lorenzo!

☆

WAT KAN KAN KAN KAN ALLEEN

Grandi y chikito ta gusta ricibi regalo di KAN

Mas mihor pa bo jioenan

Pa nan crece mas fuerte y cu energia.

Spaar etiketnan, nan tin balor.

Welga di school na Brazil a caba

Rio di Janeiro, 9 Maart. — E huelga di estudiantenan di scool na Brazil, cu a cuminza siman pasa y tabata bira un desordu grandi den algun ciudad, a caba y e estudiantenan tur a bai scool awe mainta.

E huelgistanan cu a cuminza nan accion pa protesta contra e aumento di placa di scool, a hanja nan deseo: gobierno lo paga mayoria parti dje aumento di placa di school.

TA BERDAD?

Un senjora bieu: „Carambal Bo'n ta hanja cu e mucha ei ta papia masha palabra malos"?

Pedro: „Sigur si! Ainda e sa mas tanto, pero e'n sa con ta pone e accent riba cada un manera mester ta.

TODOS LOS HOMBRES SON HERMANOS

Por ELLEN MARY FERGUSON

A los diez ans de la muerte de Mahatma Gandhi la herencia moral que de el recibimos — rechazo de toda violencia, la verdad como norma de la inteligencia y el amor hacia el prójimo como guia de toda acción — permanece tan viva, tan oportuna y tan valida como en los dias de la existencia del martir.

El homenaje a la memoria de este hombre extraordinario, cuya influencia se extiende sobre el mundo y cuya filosofia no sólo pertenece a nuestra epoca sino a los siglos. la Unesco acaba de publicar un volumen de sus escritos con el apropiado titulo de „TODOS LOS HOMBRES SON HERMANOS". La Vida y las Ideas de Mahatma Gandhi segun sus propias palabras.

La selección antológica de estas ilustres ha estado a cargo del profesor Krishma Kripalani y ellas representan en realidad una autobiografia en el sentido de que Gandhi cuenta con sus propias palabras los actos y circunstancias que le llevaron a adoptar el estilo de vida y pensamiento que se resume en su actitud contra la violencia, en su tenaz bondad inagotable y en su „resistencia pasiva" contra la fuerza, todo lo cual constituye, segun las palabras del Mahatma „el mas poderoso instrumento de que dispone la humanidad".

Casi todo el mundo conoce el papel desempenado por Mahatma Gandhi en la lucha pr la independencia de la India y casi nadie ignora el hecho de que Gran Bretana se vió mas o menos impotente ante el influjo politico y social de su tactica de „resistencia pasiva". Sin embargo, pocos saben de los largos anos de autodisciplina ascetica y de abnegacion que dieron a su fortaleza espiritual la estatura y la grandeza que el llama con hermosas palabras „la fuerza del alma".

En este sentido, el libro presta un verdadero servicio al revelarnos al Gandhi intimo. al de la vida diaria, capaz de reconocer sus flaquezas, de examinar sus propios errores y de fijarse a si mismo una linea de conducta.

Gandhi carecia de la vanidad intelectual comun a muchos grandes hombres, y si se equivocaba solia ser el primero en reconocerlo. „En mi busqueda de la verdad — dice en algun parte — he debido abandonar muchas ideas y he necesitado aprender muchas cosas nuevas".

„Ajimsa" o la actitud contra la violencia

Mientras el prestigio de su vida *santa* crecia, Gandhi no dejaba pasar ocasión de hacer presente que él era un hombre como cualquier otro. „Yo no soy un visionario sino un hombre practico, realista, decia. La actitud contra la violencia, el culto de la bondad y la serenidad no son sólo para los „richis" (sabios) y los santos. El hombre comun debe también abstenerse de todo acto violento. No ser violento es la ley de nuestra especie, como la violencia es la ley de la bestia. En la bruto duerme el espiritu y asi no conoce mas ley que la de la fuerza fisica. La dignidad del hombre requiere obedencia a una ley mas alta, que es la ley del espiritu"

Pero Gandhi no admitia que se pudiera pensar en que esta actitud tan humana de bondad y serenidad de animo estaba hecha de flaquezas. „Ella no significa — decia — huir del peligro y dejar a los seres queridos sin proteccion. Entre la violencia y la fuga cobarde, prefiero la violencia a la cobardia. No ser violento significa haber alcanzado la cima del valor. En el curso de mi vida me ha sido facil demostrar a hombres educados en la escuela de la violencia la superioridad de la „o violencia". Como un cobarde que fui, algunas veces abrigué sentimientos de violencia. Pero al ir abandonando mi cobardia, el valor de la „no violencia" se hizo claro y valioso a mi espiritu. Asi, como ignoran de qué estofa esta hecha la „no violencia". los hombres suelen creer honradamente que huir del peligro es una virtud comparada a la resistencia, sobre todo cuando ésta implica arriesgar la vida. Como un predicador de la „no violencia", debo hasta donde me sea posible condenar tan poco viril creencia".

Cuando la primera de las bombas atomicas cayo sobre Hiroshima, Gandhi vió en ella la mas tragica prueba de la verdad y eficacia moral de su credo y de la necesidad imperiosa e irrevocable en que esta el mundo de adoptar la politica de „no violencia" como sistema general de la vida publica y privada, si no quiere marchar hacia un monstruoso suicidio colectivo.

Las mujeres y la educacion.

Pero Gandhi no limitaba su credo al papel que descmpena el individuo en los conflictos internacionales. Lo aplicaba, por lo contrario, a todos los aspects de la vida, e invitaba a sus amigs y discipulos a que cumplieran de modo cabal y consciente sus deberes de miembros de una sociedad. „Aceptar de buen animo las limitaciones que de suyo impone la vida social no solo enriquece moralmente al individuo sino tambien a la sociedad de la cual este forma parte", solia decir el Mahatma. En cuano al regimen de vida y gobierno democraticos, Gandhi precisaba que „una democracia disciplinada y esclarecida es lo mejor que puede haber en el mundo; pero una democracia llena de prejuicios, ignorante y supersticiosa engendrara inevitablemente el caos y se destruira a si misma".

En lo que atane al delicado tema del matrimonio y del hogar, asi como al correspondiente de la educacion de los ninos, Gandhi opinaba que „las diferencias de opinión nunca deben ser motivo de hostilidad entre las personas. De otra manera — anadia — mi mujer y yo seriamos mortales enemigos." Gandhi fue un decidido defensor de los derechos de la mujer y sostenia que llamar al femenino sexo debil era una costumbre reprochable. „Si por fuerza se entiende la bruta, entonces si que la mujer es menos brutal que el hombre; pero si se quiere aludir a la fuerza moral, sera necesario reconocer la superioridad de la mujer sobre el hombre. Sin ella el hombre no puede existir. Y si el estilo de vida que definimos con las palabras de „no violencia" constituye nuestra ley moral, entonces el futuro esta en la mujer".

Pero el elogio contenia tambien su dosis de prudencia. Gandhi, en efecto, advertia: „Creo firmemente en que la contribucion de la mujer al mundo no esta ni consiste en imitar al hombre o en emprender con el una carrera para emularlo.... Podra, si quiere, correr junto a el.... Pero la mujer no alcanzara de esta manera las cimas que pueden estar a su alcance."

Air Condition your home

Padre de cuatro hijos y profundamente interesado en la ninez del mundo, Gandhi solia exponer varias ideas fundamentales sobre la ensenanza. Una de sus teorias era, por ejemplo, la de que no se deberia ensenar a leer y a escribir a los ninos a una edad muy temprana. „No estoy muy seguro de que no sea mejor dar al nino la mayor parte de su instruccion oralmente.... Yo trataria de desarrollar su alma, su mente y la habilidad de sus manos.... Sus manos estan hoy casi atrofiadas y por su alma nadie se interesa.... Un padre prudente debe dejar que el nino se equivoque. Y no esta mal que de vez en cuando se queme los dedos...."

En matera de religion Gandhi ensenaba la tolerancia. „Mi religion — decia — no se parece a una carcel. En ella caben todas las creaciones de Dios sin excluir las mas pequenas. Pero mi religion on admite la soberbia, ni el orgullo racial ni el religioso. No comparto la creencia de que solo puede haber una religion en la tierra. Y por ello lucho por enconrar un lazo de union (entre las religiones) y por inducir a la gente a la tolerancia...."

Tantas reflexiones morales, tantas teorias, que se repiten sin cesar a lo largo de las paginas ilustres de Gandhi, podrian tal vez dificultar su lectura o por lo menos hacer que resultara monótona si no hubiera en ellas, al mismo tiempo, el destello del buen humor y de la bondad del maestro. Y una prueba de sus calidades de escritor, de su dominio de la pluma, esta en el hecho de que esas paginas reflejan con fidelidad toda su vida y las multiples facetas de su pensamiento.

En el prefacio, que el Vicepresidente de la India, el Excelentisimo Senor Sarvepalli Radhakrishman, ha escrito expresamente para los textos ganhlanos reunidos por Krishna Kripalani, se lee lo siguiente:

„Muchos siglos pueden transcurrir sin que se escuche una alta voz moral de influencia decisiva, porque sóio de tiempo en tiempo aparece un gran maestro. Por los hechos de su vida le reconocemos. Y con el ejemplo de su vida y con sus ensenanzas nos dice como podemos vivir de la misma manera. Tal maestro fué Mahatma Gandhi".

(UNESCO)

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario *pa Aruba*

TRY .....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondi
cionado na Bo
Cas AWOR!!

tel. 2170

JA 20 — DIARAZON 11 MAART 1959 — Nr. 3383

AMSTEL BEER

CERBEZ AMSTEL NOBO

Y MIHOR

Y 75 CENTS PA CADA CAHA CU 24 BOTTER BASHI.

AMSTEL NOBO - SUAVE y DELICIOSO DI SMAAK
BAARDSE TRADING CO. (ARUBA) N.V.
Tel. 1617 - 2077

AMSTEL BIER

A ESPERANZA S. A. Ta Bai Emiti Capital Di Accion Di Dos Miljon Florin

15.000 accion di Fl. 100.— cada uno ta na bende

RANJESTAD: — For di ayera tardi La Esperanza a bira un empresa cu un capital socio di no menos cu dos milion florin antillano. Tur hende por bira co-propietario di sociedad anonima aki cumprando un accion di fl. 100.—. Di tal manera e supermar-t aki cu ta progresando a toda marcha a percura un biaha mas pa novedad, cual sin da lo ta e obheto di conversacion del dia na nos isla.

Durante un anja aumento enorme

Mr. C. W. J. J. Heufke, notario erino, huntu cu su secretaria Sra. n Romondt y su testigo inseparable p a bai oficina di La Esperanza . special pa lesamento dje akta di ndacion di e Sociedad Anonima aki. bouquet di flor tabata dorna e esa na cual tabata sinta senjores logio Wever director, Francisco D. ever, sub-director, Pedro Kock, hefe bendementu y Roman Geerman, ciano Wever y Roberto Angela -fundadornan.

E capital di ƒ 2.000.000.— ta re-rti den 500 accion A. cada un di 1000.— y ƒ 15.000.— accion B. da un di ƒ 100.—.

E promenan ta riba nomber, mien-as e accionnan B ta na portador. ultimonan aki ta e accionnan cu ublico por cumpra serca La Espe-nza S.A. na Pos Chiquito for di we.

Intencion tras di e emision di e ccionnan aki ta. pa duna puehlo oportunidad pa participa den e progreso di e empresa aki y door di esaki hasi costo di bida mas barata, asina senjor Eulogio Wever a bisa nos ayera.

Siguiente cifranan ta demostra cu La Esperanza S.A. a progresa enormemente. Compara cu Februari anja pasa, e ultimo luna prome cu e grandioso baratillo a cuminza, e bendementu na luna di Februari di anja 1959 a aumenta casi diez biaha mas tantu. E superficie total di tienda tambe a bira como cuater biaha mas grandi y actualmente nan ta construiendo trobe pa hasi e lugar mas amplia.

Prijsnan di tur articulo a baha. Te ainda nan ta hasiendo tur esfuerzo pa logra prijsnan mas barata cu ta posibel pa nan articulonan. E bendementu pesey ta aumentando ketu bai.

Mas detalle tocante e negoshi pa motibo di competencia, senjor Wever no kier a duna nos naturalmente, pero loke ta scirbi aki riba ta suficiente prueba di e progreso enorme di e supermarket aki. Senjor Wever ta spera un dividendo di 8 te 10 porciento e anja aki mes ainda.

Aparte di e proyectonan di prosperidad manera Aruven, esaki ta un dje negoshinan mas singular na Aruba na unda publico por participa den accionnan y asina en realidad bira parti donjo den e negoshi.

Negociamento den accionnan

Mas despues nan kier laga e posibilidad pa negosia den accionnan. Lo tin un oficina special pa e intencion aki na unda e accionnan di ƒ 100.— lo por worde bendi y cumpra. Di e manera aki nan ta spera di por mantene un constante demanda y oferta dje accionnan.

Segun e statutenan di e Sociedad Anonima, cual mientras tantu aprobacion di ministro a ser ricibi caba, tur anja mester tene un reunion general dje accionistanan pa mas tarda na luna di Juli.

Boekjaar ta corre di prome di Januari pa ultimo di December. Un suma considerable di e dos milion a ser deposita caba na fundacion dje Sociedad Anonima.

Tur articulo ... por worde bendi na un supermarket lo ta obtenibel den e Sociedad Anonima aki.

Durante fundocion dje Sociedad Anonima. Den centro ta Sres. Eulogio y Francisco Wever y notorio interino Heufke.

PARTICIPA DEN PROGRESO DI E SUPERMARKET DI MAS GRANDI DI ARUBA.

LA ESPERANZA N.V.

Y HACI BO COSTO DI BIDA MAS BARATA!

Desde awe ta obtenible:

ACCIONNAN DEN LA ESPERANZA N.V.

PA FL. 100.- (CIEN FLORIN) CADA

E accionnan ta obtenible den e negoshi na Pos Chiquito.

EL CONSUL DE COLOMBIA

se permite a anunciar a las Autoridades Civiles, Militares y Eclesiasticos, al Cuerpo Consular, a lo banco, al comercio y al publico en general el traslado de sus oficinas a

STORMSTRAAT 2
Oranjestad

Horas de despacho: acostumbradas.

BAPORNAN CU A DRENTA DEN HAAFNAN NA ARUBA

ORANJESTAD — E tonelada total di bapornan cu a drenta Aruba durante luna di Februari dje anja aki ta casi 300.000 BRT mas haltu cu durante mes un luna di anja pasa. locual ta keda na bista segun e lista cu nos ta publica huntu aki.

Februari 1959:		
184 tanquero	cap.	2.679.633 BRT
80 otro bapornan	cap.	394.433 BRT
4 barcu di bela	cap.	238 BRT
268 total	cap.	3.074.304 BRT
Februari 1958:		
217 tanquero	cap.	2.446.006 BRT
64 otro bapornan	cap.	258.039 BRT
281 total	cap.	2.704.045 BRT

Eleccion pa Eilandsraad 25 di mei p.v.

ORANJESTAD — Bestuurscollege di Territorio Insular di Aruba a stipula e fecha pa e eleccion di miembronan pa Eilandsraad pa 25 di Mei proximo.

E fecha pa candidatura ta 6 di April p.v.

LIMITACION DI IMPORTACION DI ZETA PA E.U.

WASHINGTON, 10 Maart — President Elsenhower a proclama un limitacion di importacion di zeta crudo, fuel oil y tambe productonan rafina.

E limitacion mas grandi ta concerni na e productonan rafina, cual di 300.000 barril pa dia lo ser reduci te na 60.000.

Importacion di fuel oil no por ta mas haltu cu 480.000 barril, iocnai mas o menos ta e nivel di actual cu ta worde importa.

E importacion di Costa Occidental Americano mester worde limita te na mas o menos 95.000 barril. E importacion aki, principalmente di Canada ta actualmente 220.000 barril.

E medidanan aki ta concerni na tur territorionan, pero pa Canada y Venezuela e conferencianan lo continua ainda di manera cu e paisnan aki io por coordina nan petroleo politicamente cu esnan di e paisnan cu ta di sumamente importancia den defensa di hemisferio Occidental.

Gobierno Hulandes ta considera pasonan necesario.

Funcionarionan Hulandes na Washington a expresa nan desilucion referiendo e medidanan aki na Merca cu a ser tuma tocante limitacion di importacion di zeta y productonan rafina.

Algun dia pasa Embahador Hulandes a trese dilanti e preocupacion di Gobierno na Hulanda den caso di limitacion di importacion. E punto strategico di Antilias Hulandes a ser demostra di su importancia den caso di guerra y un biaha mas nan a pone accento riba e punto aki.

E medidanan actual lo ser estudia cuidadosamente pa determina kiko lo ta e resultado exacto pa e economia di Antilias.

Gobierno na Den Haag lo mester disidi e pasonan cu mester worde tuma — asina un portavoz ta bisa.

Zeta bruto di Bahia pa refina na Aruba

NEW YORK, 10 maart — Esso Export Corp., e compania internacional di venta di Standard Oil of New Jersey, a informa, cu el a firma un acuerdo cu e compania petrolero Brazilenjo „Petrobras", pa hiba como 28 milion baril di zeta bruto di bahia, Brazil, pa particularmente pa Aruba, pa e worde refina aja. E acuerdo aki lo dura 3 anja. Despues cu e termina nan ta spera cu e instalacionnan nobo dje refineria Brazilenjo lo por refina zeta bruto di Bahia, cu ta contene extraordinariamente hopi was. Esso Export Corp. a informa tambe, cu durante un periodo di tempo di 6 anja, Brazil lo importa 80 milion barril di zeta bruto for di Venezuela, pa tapa e necesidad creciente di Brazil. Creole Petroleum Corporation lo bende e zeta bruto aki.

PUNTRA POLIS

ORANJESTAD —

Accidente

Durante trabaonan na e firma Bodegom na Oranjestad a sosode un accidente. E homber cu ta atende e mesclador di cement G.W. a cai for di e parato y a keda herida. Cu ambulans nan a transportele pa hospital.

F A T U M — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Texas Furniture Store
voor
Zitkamerameublementen

AIR CONDITIONING

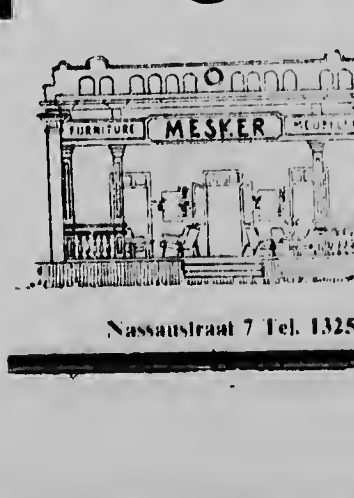
Wij leveren ook de moderne tegelvloeren!

Het moderne tegelmateriaal voor winkels, kantoren, cafe's, ziekenhuizen, kerken en voorgangen, keukens, badkamers en halls in woningen e.d. brengen wij van het betrouwbare fabrikaat Linoleum Krommenie.

Colovinyl
plastic-asbest tegels
soepel en toch slijtvast
grote bestendigheid tegen zuren, alkalien en vetten, in 10 aantrekkelijke kleuren.

Vraag om kleurenfolders

FABRIKAAT K KROMMENIE



Nassaustraat 7 Tel. 1325

Equipo Arubano a duna demostracion di waterski na Corsow

ORANJESTAD — Miembronan di Waterski Club di Basi Ruti na Aruba consistiendo di senjores Morris Neme, Witchi Palm, Wilfred Waldron, Jean Roerada y Zappey Magarowsky a duna un demostracion di waterski na Spaanse Water, Corsow, Diadumingo pasa.

E grupo aki a bai Corsow riba invitacion di senjor Cappy Lendering. E equipo popular di Basi Ruti a laga e hendenan goza hopi di nan demostracion specialmente e shownan cu nan a duna cu nunca nan a mira di waterski na Corsow. Por ehemplo, e spreistand cu e curpa horizontal riba un ski pa Roerada, e single ski slaomachc door di Morris Neme, riba un ski riba schouder di otro door di W. Palm y Neme, riba dos ski cu lomba door di Magarowsky a laga e publico cu tabata presente keda boca habri.

Indudable e show aki lo ta un bunita propaganda pa e deporte di waterski na nos isla. Diferente miembronan di e club di Shell na Corsow a duna nan cooperacion di tabata presente e dia ey tambe y tur a yuda di un manera of otro sin ... interes particular pa a hasi e demostracion bira un exito.

Entre esnan cu tabata presente tabata como invitado di honor Sr. Mesney, garente di Newport, e mina di fosfato.

Senjor Cappy Lendering tabata hospitalario y tur hende a keda sumamente satisfecho di e trato cu nan a ricibi.

Un dje miembronan di e equipo di Aruba ta senjor Jean Roerada, kende ta campeon di waterski na Hulanda y cu awor ta residi na Aruba.

Modeshow pa mucha na beneficio di Casa Cuna

Definitivamente 3 di mei p.v.

ORANJESTAD: — Awor ta definitivamente dicidi cu e show di mucha na beneficio di Casa Cuna lo tuma luga 3 di mei dje anja aki. Manera nos por recorda e show aki mester a worde aplaza pa motibo di enfermedad di un dje organisadoranan.

Durante e show, cual lo ta na Palm Club, e muchanan lo demostra bistinan di mucha di La Linda. Después dje modeshow lo tin un thé-dansant, cu acompanjamento dje orkesta di Mario Bislick. Ta posibel tambe cu lo tin un floorshow, tocante cual no tin tur detalienan obtenible ainda. Organizacion dje fiesta cual lo dura di 4 or te 10 or p.m. ta na encargo di Isabella Loonstra, Rhoda Steenhuizen, Sylvia Robins y Yvonne Kemmink.

E entradanan cu algun hente tin cumpra caba ta valido pa 3 di mei.

Portretnan di Carnaval

Si tin hende cu ta intereso den fotonan cu nos a soco duronte celebracion di e ultimo Carnaval, nan por pasa no nos oficino den Nassoustroot 85, na undo nan por selecta entre mos di 120 portret, soca den Wilhelminostadion, den ciubnon y duronte poroda na Son Nicolas y no Oranjestad.

BAAS TOMMY

y su amigonan di Arubaanse Courant

Beitel Di Indian Na Bonairu

Diferente biaha nan a hanya beitelnan cu e prome habitante di Bonaire a usa. E indiannan aki tabata biba den tempo di piedra y pesey tabata traha nan hachanan di piedra. Ta despues cu yegada di e spanjonan nan a sinja conoce herro.

E piedranan cu nan sa hanya ta varia den tamanjonan di 30 cm y 4 cm. E piedranan ta masha duro, un clase cu bo no ta hanya na ningun parti di e isla. Asina cu ta worde accepta cu e beitelnan di piedra tabata worde importa di Venezuela por ehemplo of di otro lugarnan. E formanan ta manera ta pinta riba e plaatji un banda. Tin diki, fini, grof y plat, di diferente terminacion, mayoria di nan ta pretu, of shinishi-scur of berde cu adder ta corre den manera alabaster. Con fini cu nan terminacion ta, semper e banda patras ta hopi grof, posibel aki ta na unda nan ta tenele ora cu nan tabata trahanan.

Ta masha dificil pa imagina con e indiannan por a usa e piedranan bruto aki pa hacha of beitel. Ta posibel cu nan tabata usa nan unicamente pa splijt palu manera un cunja (weichi). Si bo ripara e plaatji un banda bon, bo ta mira claramente e punta skerpi cu nan tin. Ta un misterio con nan por a mula e piedranan aki, pasobra pa mula un piedra asina nan mester tin piedra mas duro cu esey locual no tabatin ningun parti na Bonaire manera nos a bisa caba.

Enfin e indian ta bai den mondi cu nan hacha, kap palu cu ne te ora e ta tur kibra y e no tin punta mas. Tur loke nan ta haci ta hisele henta un banda. Pa e motibo aki mas parti den noord nan tabata hanya e beitelnan of hachanan na unda semper tabatin mas mondi. Cu de bes en cuando hendenan tabata hanya beitelnan hinté, lo ta cu e jiunan dje indiannan tabata carga e hacha of beitelnan y a perde nan unda cu ta. Pero pa e piedranan aki bo ta hanya un declaracion henteramente diferente, no solamente na Bonaire, pero diferente lugar bo ta tende cu nan ta bisa cu ta piedranan cu a cayi di den laira durante mal tempo.

Piedra di boz

Na Bonaire nan ta yama nan piedra di boz, hacha di boz, of hacha di strena.

E hendenan ta bisa cu durante tempestad e piedranan aki ta cayi na terra. Piedra di boz per haci hopi danjo, door di e velocidad e por skeer murayanan di cas, dal hende mata etc. Otro ta bisa cu ta pida di streya cu te corri, y otro trobe cu ta weerlicht a forma e piedranan aki di mal nubia.

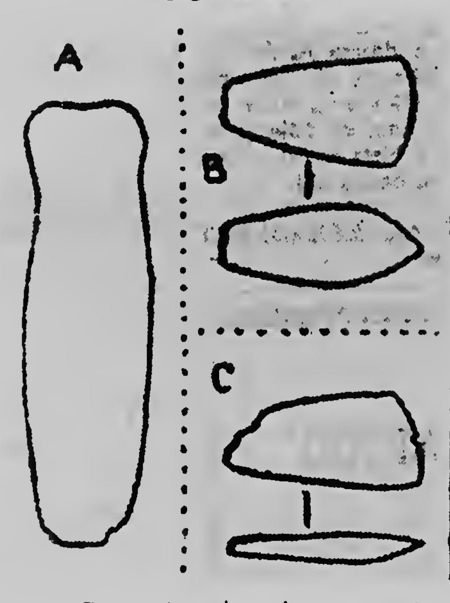
Asina cu mal tempo pasa anto bo ta hanya e piedranan di boz aki tira tur caminda. Esaki ta masha cla y acceptable, pasobra despues di hopi awa cu ta hiba e santu e piedranan aki cu tabata derra bao di terra ta sali na bista.

E piedranan aki tin hopi balor.

E hendenan ta loco pa e piedranan aki, nan ta bisa cu si bo tin un dje piedranan aki riba kozijn di porta of di bentana nunca weerlicht por dal den bo cas. Y e piedranan cu ta gasta y cu puntanan hopi kibra, tin mas forza ainda y e hendenan ta aprecia nan mas, pasobra si despues di hopi trabao bo logra kita un dje piedranan aki for dje hendenan, semper nan lo duna bo esun mas hintè. y nan mes ta keda cu esnan mas kibra. Nan tin un test ta haci pa sa si e piedra di boz ta un berdadera piedra di boz. Nan ta mara un pida hilu rond di dje cu un streki, pone un ratu riba candela, y si e streki kima y e restu di hilu cu ta rond dje piedra si no kima anto ta comproba cu e piedra ta berdaderamente un piedra di boz. Pero e mes un proef aki lo logra tambe si bo cohe cualkier otro sorto di piedra asina cu tur e comprobacion aki toch ta sin balor.

Toch ta bon si pa warda e piedranan di boz, of duna un hende cu ta colecta nan, no pa forza magico, pero como recuerdo na historia di temponan cu a pasa hopi anja caba y cu lo no bolbe mas.

BEITEL Y HACHA DI INDIANNAN NA BONAIRE



A — Di color berde scur, tamanjo 14½ cm., grof, y basta gasta, na unda nan a hanjele no ta conoci mas.

B — Color pretu, tamanjo 6½ cm. terminacion masha fini, hanja den vecindario di Rincon.

C — Pretu y gris, 7 cm. grandi, fini y bon termina, casi cu tur e puntanan hinter, hanja na Noord-di-Salinja.

Di un tata pichiri, keeshi y raton

(CONTINUACION Y FIN)

,,Wel bon, anto boso tur tin di haci un deseo huntu, pa e ser cumpli", e director di. ,,Mi ta conta een, twee, drie y boso tur tin di desea pareeuw pa e hende ey haya su figura normal trobe."

E director a subi para riba un caha di habon beshi y el a conta: ,,Een. . twee. . drie."

Y for di boca di 300 mucha a sali e deseo pa Coco-raton bira hende trobe. Na e mes momento Coco-Raton a sinti con el a cuminza crece. Su rabo largo di raton a cuminza krim y den un rato luga di un raton. . . ata Coco para mescos cu prome.

E tata cu tambe tabata ey a curri braza su jiu y el a priminti cu nunca mas lo e no haci cos di pichiri.

E tabata asina gradici cu el a bisa director cu di e dia ey p'adilanti lo e manda keeshi regalo tur luna pa tur e muchanan di weeshuis.

Coco a bolbe bai traha den deposito di su tata, pero awor e tabata contento y feliz.

Djidji Panadero a sigui haya keeshi na prijs barata pe sigui traha su koekinan di keeshi cu tabata masha gusta.

Y e pushi Profesor claro tambe a keda bon para, pasobra sin ta pa su ayudo Coco lo a keda Coco-raton. Tur dia Profesor tabata haya su komchi di lechi y su pisca asa.

Y e tata pichiri a sinja su les tambe. Nunca mas e no a haci cos di pichiri. E tabata trata su jiu bon y e tabata duna limosna na tur pober cu yega na su porta, y cu tempo tur hende a bin stime y aprecie.

Enfin, enfan, e cuenta a caba.

Pa drecha holementu

Tin un homber ingles cu yama Bill Hammock. E homber ei a lanta un club cu idea pa su miembronan trata di drecha y haci nan olfato (holemento) mas skerpi. Nan ta oefen tur dia. Nan ta pidi nan amigonan sconde cosnan den un mondi na unda nan a pasa y hole tur caminda for dilanti mescos cu un cacho ta haci. Siguiendo riba olor nan tin cu hanja e cosnan ei atrobe. Bill Hammock ta convenci cu e sistema aki ta haci e olfato di inglesnan bira mucho mas ckarpi y mihor cu e ta awor. E tin intencion di organiso pronto un pustamento internacional den holemento.

☆

Wowo skerpi

Jul cu Pachi ta dos tercio cu ta gusta bluf masha. Kiko Jul por haci Pachi por haci mihor, y kico cu Pachi haci Jul por haci miho.

Un dia Jul tabata gaba cu e tin wowo masha skerpi.

Jul di cu Pachi: ,,Bo ta mira e cerru te leeuw aya?"

,,Sigur no", Pachi di. ,,Com mi por laga di mire."

Anto e cerru ta masha leeuw mes y su top ta yega te den nubia.

,,Wel mi wowo ta asina skerpi, cu mi ta mira un muskita sinta riba top di e cerru" Jul di.

,,Esey ta nada", Pachi di, ,,mi wowo ta asina skerpi, cu awor aki mi ta mira e muskita ta gaap y e tin un djente di oro."

LOU A MURI — Despues di a sufri di dos ataka di curazon nos amigo Lou Costello, dje pareha comediante ,,Abbott y Costello" a muri. E ta casa y tin tres jiu muhe, Patricia di 22 anja, Carole di 20 y Christine di 11 anja. Tambe e tin un ruman cu yama Pat y cu ta biba na Los Angeles.

BON MANERA

Tin mucha ta lubida di cuminda hende! Nan ta camna drenta un luga sin bisa ni bon dia. Si ta un pacus nan ta bai cumpra cos, nan ta yega puntra pe cos, sin cuminda e hende cu ta yuda nan. Esaki ta falta di etiket. Un mucha beleefd ta pe cura di cuminza na cumind hende ora nan topa cu nan.

No ta costa nada pa bi ,,bon dia". No ta costa nada p bisa ,,bon tardi". Pero esun c keda sin haci esey, ta mustr cu e ta un mucha sin maner Un otro cos cu hopi mucha haci cu ta fout ta cu nan contesta ,,si" of ,,no" nada ma Nan no ta menta nomber di hende cu nan ta papia cune. U mucha beleefd ta contesta sen per cu DOS palabra: ,,Si Mi of ,,No meneer".

Ora nan yama bo con bo contesta?

Tin mucha cu ta contesta ,,aaaan". Masha onbeleefd. Semper percura contes ,,ablief".

Alomenos si bo ke mustr cu bo ta un mucha cu sa mana ra.

Lo bo no gusta pa ora b kita bai nan bisa: ,,Hè, esta u mucha onbeskop. Dios laga no bini aki nunca mas".

Bo no ta kere cu ta mas d shi si nan bisa: ,,Mi ta goza mucha ey. E tin masha bo manera".

Dennis, de Schrik van de Buurt

,,Ik heb de maan niet geraakt, maar was er tocht dicht bij"

— — —

,,Mi'n logra toca cu luna, pero si e tabata basta serca!"

Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

Nr. 23

Dakota Bill, Clasky y e otronan a worde sorprendi pa un trupa di indiannan net ora a ricibi di bal sesera un pacu. Sin cu nan por a defende nan mes, nan a worde pom preso, den un tent seu pa nan a pasa anochi. Siguiente mainta e indiannan ta sacaran....

Tur e muhenan indian tabata busca moda di haci nan danjo, pero e guerreronan tabata evita esaki. Pasobra si bo cayi den man di un dje fieranan aki, lo no resta nada ni pa martelpaal. Den esey un otro muhe ta ranca bini riba Dakota Bill, esaki cu su mannan marra tras di su lomba a preparé caba pa dal e un schop ora cu e yega mas acerca, pero ta resulta cu ora cu e muhe a yega serca dje tabata un conoci, tabata mama di Aguila Gris. Nan ta braza otro, y e muhe ta ranca Bill for di e dos wardanan cu tabatin Bill teni. Nan ta keda asombra y no sa kiko pa haci, esposa di e hefe ta braza un blancu.

Awor pa colmo e otro sqauwnan tambe ta reconoce Bill y mes ora tur ta rondona Bill pero no mas cu mal intenicon. Apesar cu ningun hende a haci esfuerzo pa libra e otro prisoneronan tambe, toch nan a stop di mandanan cu piedra y palu. Bill su wowo ta habri asina grandi ora cu un squaw gordo ta ranca bini riba dje cu un cuchu scerpi den su man. Pero e ta pasa e cuchu pa mama di Aguila Gris y esaki cu un solo pasada ta libra Bill di su cabuyanan.

Awor nan ta sigui nan marcha pa e grupo di e guerreronan cu tabata bai dicidi kiko nan lo haci cu e prisoneronan. Bill ta reconoce diferente di nan mes ora. Ata Sitting Bull, e lider genial, cu ta carga e nomber caba den corantnan dje blancunan, Napoleon Corra! E otro banda di dje tabata Crazy Horse su segundo, e guerrero cu tabata duna e soldanan mericano sota tras sota cada bes. Nan ta bisa cu te a mata general Custer cu su mes mannan, pero nunca tabatin prueba di esey.

Crazy Horse ta cla pa mara e prisoneronan uno pa uno na martelpaal pa mata nan pa caba, pero Dakota Bill ta papia na dialecto dje indiannan cu tata di Aguila Gris, y esaki ta duna un splicacion di loke nan tabata haci den vecindario aki. No ta manera e indiannan a bai raporta, cu nan a bini pa mata e bufalonan. Nan ta discuti hopi prome cu e otro guerreronan tuma aden

Air Condition your home

cu e pleitu di Bill y su tata di crianza. Crooky tambe ta yega serca y ta papia manera un abogado. Un dje indiannan ta bini cu un cuero di bison cu ta frescu mata.

Maske cuanto nan ta papia, ata e prueba aki.

Esey no ta nos a matele, ta Aguila Gris mes a matele pa e scapa bida di dos di nos, Crooky ta bisa.

Porfin e hefe dje indiannan ta keda convenci cu e trupa di blancu aki ta un trupa cu berdaderamente tabata sigui poco bandido, y cu nan no tabatin nada di haci cu matamentu di Bufalonan.

No haci e blancunan aki ningun danjo, e ta ordena su guerreronan, nan a drenta como prisonero den nos campamentu, pero nan lo sali como hende liber. Ami a bisa!

Tur e guerreronan, e muhenan cu tabata loco pa mira sanger y e muchanan cu kier a mira aventura, tur a keda ketu y accepta loke nan hefe a bisa. Nan ta duna e trupa nan cabainan y nan armanan back, y despues di saluda Sitting Bull pa su bondad, nan ta sali for di e campamentu, un biaha mas milagrosamente salba.

Husticia ta triunfa

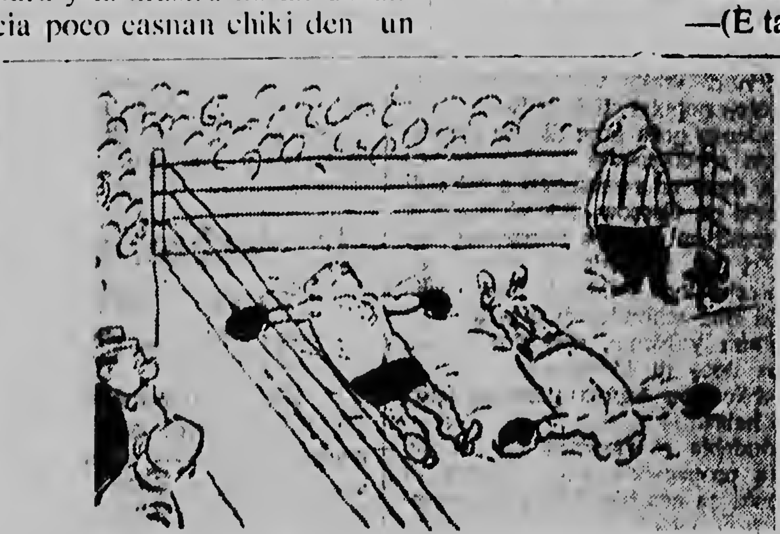
Por lo menos nan no a keda cu nada di mi, Nolan ta bisa awor cu e susto grandi a pasa. Crooky ta grunja algu y no ta duna comentario. Nan ta corre henter dia y atardi nan ta forma un campamentu pa sosega.

Di e indiannan nan no a mira ni tende nada mas. Bill a cumisa ta desea pa termina cu e bida di corre cabai henter dia y cu tur e aventuranan cu e la pasa a cuminsa ta yenele. E ta desea di hiba e periodistanan back pa Independiente y bai su pueblo na Uskalogee, pa mira con ta su su mama y tata. Siguiente mainta nan ta yega na un lugar cu hopi serro chikitu, y riba un dje topnan Crooky ta para y ta mustra na un distancia poco casnan chiki den un dal. Boso ta mira kiko ta no dilanti? Wyola!

Nan ta baha e serro y continua nan caminda, anochi t cerrando trobe y nan ta sospecha cu trupa di bandidonan l ta scondi den e casnan na Wyola, y asina nan mester ta prepara y nan kier conferencia pa mira con nan lo regla e asunt aki. Nan ta yega asina serca di e casnan cu ta posibel pero no ta haci nada por lo pronto.

Prome nan ta descansa. . . .

—(E ta sigui)



Ami a bisa na principio caba cu tur dos ta mes duro.

da

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij onze welgemeende dank betuigen aan Dr. Hazenberg, Dr. Schaeffer en zusters en verpleegsters van het San Pedro Hospitaal voor hun goede zorgen betoond bij de ziekte van onze zoon en broer:

ROLANDO HARMS

tijdens zijn verblijf in het San Pedro Hospitaal.

De Heer en Mevrouw Herman Harms en kinderen

CONVOCATORIA

Directiva di S.V. „ARUBA JRS." ta invita tur su miembros pa asistí na su

reunion general anual

cu originalmente mester a tuma lugar dia 8 di maart, pero cu a worde posponé pa diadomingo próximo 15 di maart, pa 10.30 a.m. den clubhuis di e club ariba menciona.

DIRECTIVA.

LESA „ARUBAANSE COURANT" y keda na altura di tur noticia local y estranhero!

VLIEG NAAR NEW YORK IN DE PRACHTIGE WERELD VAN DE PAN AMERICAN

De Pan American biedt U naar keuze Eerste klasse *President* of Toeristenklasse *Rainbow* vliegdiensten naar New York.

Ontspan U aan boord van de viermotorige Clipper* met automatische luchtdrukregeling en radar uitrusting.

Stelt U zich voor plaatsbespreking in verbinding met Uw reisbureau of met de

PAN AMERICAN

DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735 - 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200 - 11909

PBM-CUR-292-NYC *R.M. Gr. PAA Inc.

PAGINA TRES

MacMillan y Lloyd a regresa Londen for di bishita na de Gaulle

Sentimientonan na Estados Unidos ta masha irrita

Paris, 10 maart.: — Awe tardi prome ministro MacMillan y ministro Lloyd a bolbe Londen, despues di nan discusionnan cu e lidernan di gobierno Frances.

Durante e discusionnan entre e lidernan di gobierno ingles y frances na Paris nan a yega na un acuerda tocante e fecha y sitio dje conferencia di ministernan di asuntonan exterior di Este y Oeste, cu lo worde tene pronto en contestacion riba e nota ruso di dia 2 di Maart, asina un portavoz dje delegacion ingles na Paris a informa. Sinembargo e o'o tabata por menciona ni e fecha ni e sitio dje conferencia.

Ningun consehu

Gobierno ingles no a duna Alcalde Brandt di Berlin occidental ningun sorto di conseho, respecto un eventual discusion cu Krutshef, asina un portavoz di Foreign Office a informa awe.

Manera ta conoci Brandt a rechaza un invitacion dje prome ministro ruso, pa nan encontra otro na Berlin oriental.

E portavoz a hisa, cu Brandt a puntra gobierno ingles su opinion, pero gobierno ingles a informa Brandt cu e mes mester tuma un decision. E portavoz a bisa: „naturalmente nos tin confianza den Sr. Brandt".

Washington ta irrita

Na Washington e actitud di MacMillan ta birando mas y mas irritante. Nan ta di opinion cu e prome ministro evidentemente kier hunga un papel importante den e negociacionnan cu e rusonan, asina e corant „New York Times" a informa.

Segun e corant gobierno frances y gobierno aleman occidental ta completamente di acuerdo cu e mericanonan, loke respecto e asunto aki.

Segun „New York Times" por atribui parti dje dificultadnan na orgullo y parti na e diferencia di opinion tocante e manera na cual mester discuti e problema aleman.

E corant a scirbi cu algun ministro mericano ta di opinion cu e inglesnan a mira e malesa di Dulles como un oportunidad pa hunga un papel mas importante den direccion di politiek exterior di occidente.

„New York Times" a scirbi, cu algun diplomaat mericano, frances y aleman occidental ta di opinion cu MacMillan posiblemente a papia muchu facilmente di e probabilidad pa soluciona e problemanan, resultado dje confrontacion militar entre Este y Oeste.

Basketball Damas: Seven Up 18 Aruba Jrs 7 — Caballeros „B": Aruba Jrs „B" 41 Don Bosco 26

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — E segundo wega di e campeonato femenino 1959 a worde hunga Dialuna anochi entre Seven Up y Aruba Jrs. raiba cancha di Aruba Jrs. na Socotoro. E representantenan di e refresco a gana e quinteto di Socotoro cu score di 18 pa 7.

Carmen van Thol a resulta mihor goleadora di Seven Up cu un total di 6 punto y pa Aruba Jrs. Meni Poppen tabatin 4. Despues di e encuentro femenino a enfrenta otro dos quinteto masculino di clase B. Esakinan tabata Den Bosco y Aruba Jrs. B. E wega aki por cierto tabata e promer di e clase B ya cu esun anuncia entre R.C.A. y Blackhawks no a worde hunga como cu e ultimeoan aki no a presenta.

E encuentro a resulta uno di emocion cu score hopi preta den casi tur ocasion. E promer mitad a termina cu un ventaha minimo di 14—13 na favor di Don Bosco. Pero ora cu e pitazo final di e encuentro a zona Aruba Jrs. a logra empata e score na 24—24. Esaki a nifica e promer biaha cu extratempo mester a worde hunga den e campeon actual. Diez minuut mas di wega e reglamentonan ta exigi cu cambio na final di e prome cinco minuutnan. Durante esakinan Aruba Jrs. a anota dos punto, mientras cu Don Bosco a bai den blanco. Pero den e ultimo cinco minuutnan e quinteto di Socotoro ta ranka bai y anota nada menos cu 15 punto den cinco minuut. E score final di e partido a hira 41—26.

Mihor anotador di Aruba Jrs. B a termina Chin A Kwoei cu 17 punto. Pa Den Bosco H. Maxwell tabata e mihor cu 12 puntos.

NESBITT CONTRA HIGH LIFE AWE NOCHI

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Awe nochi e dos novenanan di palya High Life y Nesbitt lo enfrenta otro pa di promer biaha den e campeonato 1959. Ambos tin un salida caba y cada un a worde derrota door di nan rivalnan. High Life den e partido inaugural a cai contra di Amstel mientras cu Nesbitt a worde ampliamente supera pa Heineken's. E nova aki den su promer salida a luci cu mihor material pa por obtene e titulo di 1959, pero apenas e campeonato a cumioza asina ta cu tur cos pa pasa ainda.

E dos equiponan cu ta enfrenta otro awe nochi lo mester duna mucho mihor baseball cu nan a brinda den nan promer wega pa nan logra recupera admiracion di nan fanaticonan. Y e promer chens pa haci esaki ta awe nochi ora cu nan lo enfrenta otro den e tercer wega di e campeonato.

E boto di Rode Kruis ta paraat

ORANJESTAD: — Diadumingo pasa e boto di Rode Kruis a corre henter dia na costa di Aruba, pa tira bista riba e landadornan cu ta bai mucho afo y piscadornan cu ta tuma risiconan di mas. Intencion dje boto aki cu su tripulante entusiasto ta pa patruya tur diadumingo pa proteha bida di deportistanan di laman y piscadornan.

ATTENTION

EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

Ta celebra su feliz cumpleanjos senjora viuda Thomasita Kelly. Felicitacion ta bini di su jiunan Dora. Thomas. Agnes. Francisco. Barbara. Josefa. Anna. suegronan Jose Petrochi Miguel Young. Padu Geerman. suegra Maria Ruiz de Kelly. nietonan Edwin. Ludwina. Elvyr. Justiniano Geerman y demas familia.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Theresita Arends. E ta ricibi hopi felicitacion di su mama Antonia, tata Hose, rumannan Clarita Arends de Tromp, Juan, Pedro, Maria Chen, Antje Arends, wela Istela Tromp, tantanan Louchi, Jonca, Maria, omo Servacio Lacle, madrinanan Theresita de Cuba, Maria Herera, y demas tanta y omonan, tur su primo y primanan, tur su amiguitanan, di Tanki Leendert Jeugd Centrum, tambe di Maximo Flanegin, especialmente di su sobrinanan stima Eta y Glen Tromp y demas familia Arends, Tromp, Wolff, Donati, Figaroa y de Cuba.

— — —

Sra. Catharina J. Jacobs de Tromp ta ricibi felicitacion di su esposo, jiunan, Maria, Onna, Dora, Paula, y Marco Jacobs tambe di su rumannan, sobrino y sobrinanan y demas familia.

Bo mester di un regalo pa bo amiga??

MARIO'S

tin

Likeur den bunita botter

Ta cumpli 25 anja di edad senjora Eulogia Thiel y ta ricibi felicitacion di su jiunan Alvarest, Alida, Mario, Angela y Greta, mama Francisca, rumannan Juliano, Leonora, Rosa, Adela, Resimbo, Theresita, Luciana, cunja Aura, su swanan, sobrino y sobrina suegra y demas familia.

— — —

E chikitin Francisco Andres de Cuba ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Chichi, Dito, Miano, Dita, Chipi, Cohi, tur su tanta y omonan, wela y welonan, tambe di su madrina Theresita de Cuba, padrino Antonio Franken, tur su amiguitanan, tur familia de Cuba y Figaroa.

— — —

Ta cumpli su 16 primavera Srta. Filomena Maria Tromp y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, rumannan Stefanus, Dora, Juan, tanta y primo y primanan, swa Dominico, dos primanan Anita y Filomena Velasquez familia Velasquez, Tromp, y familia Slikker, tur su amiganan y conocirnan.

— — —

Awe ta cumpli anja e simpatica y encantadora senjorita Lina Tromp. Felicitacion ta bini di su mama, tata, tambe di su rumannan Rica, Arlina, Eddy, Glenda Tromp, especialmente di su amiganan Selma, Silvia y Diana Gomez.

— — —

A cumpli su 17 anja senjorita Candida Vrolijk. Felicitacion ta bini di su tata, mama, 4 rumannan, cunja chena, sobrinonan Roy, Odichi muy especialmente di su comprometido Pablo Werleman, familia Vrolijk, Werleman, Kelly y Bello.

TA BERDAD?

—E tipo ei ta un poco stranjo, bo'n ta hanja?

—Di con esei ta?

—Ela hanja algun botter di lechi den yerba pone, awor e ta puntra si ta un neshi di baca esei ta!

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 11 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Stopover: Tokyo"

RIALTO
8.00: „El teatro del crimen"

PRINCIPAL
8.00: „Man from God's country"

AURORA
7.30: „Mal de amores"

SAVANETA
7.30: 1) Hell's Outpost
2) The Fighting chance

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO VICTORIA

Diarazon 11 di Maart:

4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Prosa y Poesia
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

GOBERNADORNAN ta corre den MERCEDES. CABEZ DI CAS ta corre den MERCEDES. Pakiko abo no??

KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad - Tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Mundo hipico
7.15 Cita con el destino
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

„EL MOMENTO"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 3

Tempo cu el a sinja conoce Glenda e tabata corto tempu numa socio di Rupert Chalmer & Sons y ta p'esai nada no tabata strobe den su camina pa nan casa. E tabatin un sueldo masha altu, un suma formal riba buki di banco y e tabatin un terreno tambe p'e traha su cas. Simplemente nan a tuma over e schets cu e arquitecto a traha pa Noel y dje manera ai nan a traha un cas masha bunita y ordent di nan mes, na unda nan a biba 10 anja largu masha feliz hunto cu otro.

Yegando asina leu cu su pensamentonan, Glenda a bira su mes foi e mesa di cuminda pa e mira su cara den spiel mas ariba dje mesa.

Su cara tabata hincha y tabatin un krans pretu rond di nan. El a laba y bet su wowonan, pero e marcanan di nervio y verdriet no quier a quita facilmente. E tabata mira e mes un cos cu e tabatin awe mainta den cuarto di consulto di dokter....

Queriendo cu ta loco e tabata bai bira; el a bai e dia mainta ai bai consulta e specialista di nervio Mark Sorensen, quende mas di 20 anja tabata amigo di cas di Gray su majornan. No estando mas na estado di domina su mes, e muhe a basha grito di joramento despues cu el a conta e specialista tur loque ta pasando.

Y na e specialista aqui su expresionnan di cara e muhe a bin comprende cu su nervionan no por tabata normal, pasobra e dokter tabata masha preocupa.

Na principio e dokter no quier a quere loque ta pasando, pasobra e tabata conoce masha bon e manera decente cu Gray tabata cria, pasobra e tabata amigo di cas di Gray su tata y mama. Pero poco poco ora cu e muhe tabata bini cu pruebanan di su sospecho, contra su boluntad e dokter mester a bin cuminza ta comprende cu lo mester tabatin algo serio cu por a lamanta Glenda su ansia y sospecho asina tanto.

E sa tambe cu tur muhe sa ta jalurs. Pero por tabatin tambe den esaqui un crisis emocional — diez anja nan tabata casa. Hasta na relacionnan di mas intima por tabatin algo di oposicion. Inconscientemente esaqui por tabata e caso cu Glenda y awor e enfermedad aqui a cai hunto cu un desconfianza cu mester a ser hustifica. Caramba hombeman di awendia sa haci coi kens. Pero un cos asina nunca e no a spera di Gray. Semper e specialista a quere cu Gray lo tabata mas huicioso pa e pone atencion riba apariencia bunita sol y descuida su muhe cu ta un amor puro. Por ta quizas un arranque pasahero? Si t'asina mes, cuanto perhuicio esaqui lo n' haci prome cu e pasa? Un perhuicio cu por ser irreparable. El a bisa:

„Tende Glenda, loque mi ta conseha bo ta lo siguiente: Actualmente bo nervionan ta tur desharata foi otro y si bo sigui asina e consecuencianan di esaqui lo ta irreparable. Bo mester bai afo poco pa tuma sosiego. Hasta mi ta hanja ta mehor mes pa bo larga Tony chiquito atras. Esai por bien bai queda un poco tem cerca su wela y e ora ai e NO tin mester di falta su scool tampoco. Paquico lo bo no a bai logeer algun tempo cerca Noel?"

„Na Nieuw-Zeeland?"

„Si. Natural. Aya e clima ta saludable y ta net loque bo tin mester tambe. Despues di un luna of seis seman di sosiego, lo bo ta ela pa bo por vence tur dificultad, esta si tin dificultad ainda. Loque por cura bo ta sosiego y confianza propio interior. Awor aqui bo ta foi bo equilibrio. Awor aqui bo no ta na estado di mira nada bon, ni pensa bon, ni haci nada bon. Loque bo ta haciendo actualmente ta cosnan di rutina cu automaticamente b'a custumbra na haci. Pero bo mester haci loque mi ta conseha bo: bandona tur cos pa un tempo y trata na ser bo mes, quimando tur barco bo tras".

E mucha muhe a rechaza y a bisa

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE

AUPING

BEDS

MESKER - agents

cu e no tabata na estado di bandona Gray y Tony ni cuater dia mes, corda cuater of mas seman. Sinembargo poco poco el a bini na comprende cu e specialista por tabatin razon toch. E tabata sa cu e no tabata na estado di por a soporta e tension aqui mas y cu esaqui lo yega na algo desespera.

Den lunanan cu a pasa e tabata hopi irrita y esaqui a sigui ta hira mas y mas peor. E tabata trata su yiu masha malu y tabata neng'e hasta amor. E no por a soporta e mucha haci desorden y grita den cas mas, menos canta. E no tabata hunga mas cu e yiu manera e sa haci semper antes. E no tabata leza historia mas pa e yiu tende y tabata larg'e pa su cuenta.

Tin ora cu e tabata papia asina duro y furioso cu e yiu cu despues e mes tabata puntra ta quico e hicinja nan lo bisa di dje.

E anochi anterior ai trobe el a perde su pacenshi cun'e e ora ai el a tende com e yiu tabata bisa e tata den esaqui su cuarto:

„Papa, bo tambe n' ta hanja cu mama a bira fastioso awor? El a bira masha mal hende".

E palabranan aqui a caus'e dolor, aunque cu e tabata sa mucho bon cu e mucha tabatin razon. Ora cu e tata a responde cu yiu, e muhe a sinti cu tabatin un tristeza den contesta dje tata na su yiu, ora cu el a bisa:

„Mama no ta sinti bon, Tony. Y mucho bez bo tambe ta mal mucha y bo ta haci masha desorden y bochincha. Bo n' ta hanja?"

„Pero e no sa hunga e weganan di custumber mas cu mi tampoco. E ta rous mi continuamente awor. Y antes nos tabata pasa asina tanto pret hunto".

Tabata como si fuera ta un bofta el a hanja den su cara. Si, esai tabata berdad. Antes..... com bon tur cos tabata antes entre nan tres, entre e, Gray y e yiu cu nan tabata adora.

„Pues ora cu mama bira bon trobe lo nos pasa mes pret manera antes", el a tende Gray ta bisa e yiu, den un esfuerzo na tranquiliza e mucha y console.

„Dokter Morris lo no por dune su salud anto?"

„Tin enfermedadnan cu ni dokter Morris mes no por cura".

„Ta qui sorto di enfermedad esai ta anto?"

„Masque mi splica bo esai, lo bo no comprende toch".

Naturalmente lo e no comprende. Glenda a bisa den su mes despues cu ela scucha nan combersacion. El a tende oloshi bati 4'or. Awor e mester cuminza cu asunto di cuminda. Pa 6'or Gray lo bini cas y cada bez e tabata consumi cu e mira e homber aqui. E combersacionnan obligatorio y stijf entre nan dos tabata terrible, pero e momentonan di silencio cu tabata queda meimei di nan tabata mas terrible ainda. Nan tabata manera dos stranjero cu tabata combersa decentemente cu otro, sin un rasco di amistad of intimidad. Mecanicamente el a cuminza ta hira den e cushina limpi cu e stoof electrico, e refrigidaire cu tabata brilla, e mesa cu su bunita serbette y e flornan riba dje.

E ta sigui

AVISO

Pa medio di esaki mi ta avisá tur persona cu mi no ta para responsábel pa e debenan cu mi Sra. Rosa de Lima Tromp—Boekhoudt ta haci.

LEONARDO AGUSTIN TROMP

Pa di dos biaha „Conoce bo Fé"

ORANJESTAD — Diadumingo awor pa 6.30 p.m. pa di dos bes miembronan di e Centro Apostolico Arubano lo percura pa un transmision via Radio Kelkboom. Obhelo di discusion ta e biaha aki: „Pakiko mi mester confesa serca pastor y mi no por confesa directamente cu Dios mes?"

E prome transmision tabata unicamente 10 minuut, riba peticion e programa a ser hasi pa 15 minuut pa den futuro.

Odubèr & Kan inc. Opticians tel. 2193

Na school muchanan ta progresa masha hopi

despues cu nan a cuminsa bisti bril.

Laga samina wowo di bo jioe ...

ODUBER & KAN

OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Ta importante....tende....Asina? Mi tin cu bai....ta urgente. Bo a priminti mi cu bo ta paga mi....Si....despues cu Cisco paga mi.

☆

JUAN EL INTREPIDO

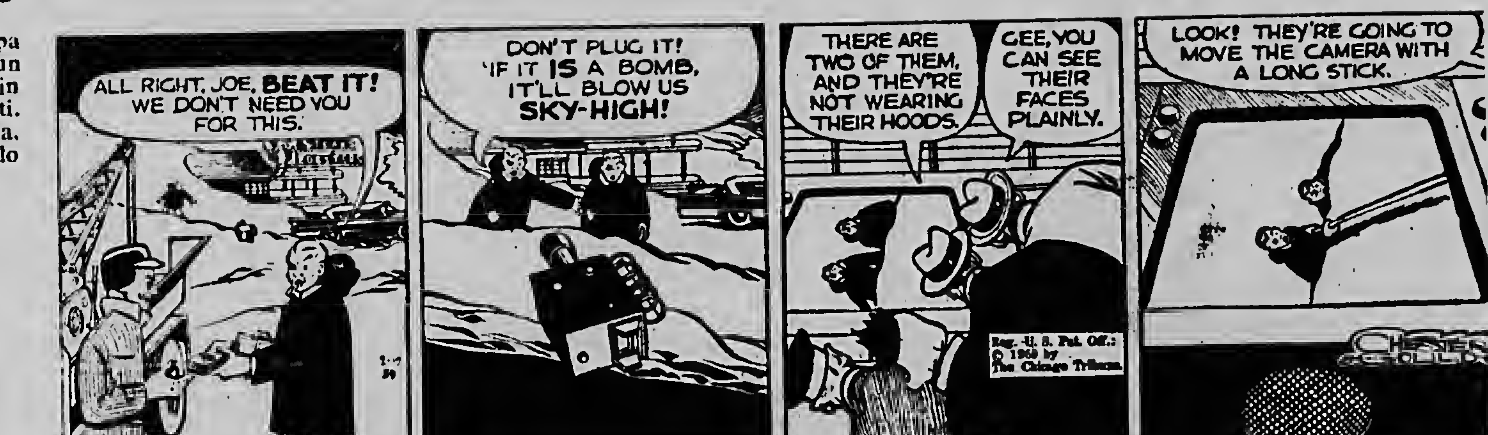
Papiando di e toren di control di Hawaii cu e avion di Bruce Keith.... Mensahe urgente. Dios laga cu nada a stroba nos plan. Juan....Maggi Sinclair papiando, Juan. Paquita a desaparece y mi tin miedo cu e no ta....den e vion ey. Bi kier averigua? Mi por ricibi 10 kilos di heroina pa siman....

☆

DICK TRACY

O.K. Joe. Nos no tin mester di bo pa esei. No conectele, pasobra si ta un bom e ta, lo e bula nos bai cielo. Tin dos hende, y nan no tin e capa bisti. Bo por mira nan cara cla, no. Mira, nan ta bai move e camara cu un palo largo.

☆



RIP KIRBY

Cu e museo? Desmond papiando. Mi mester papia cu Sr. Kirby. Ta urgente. Ay caramba, mi flashlight a cai. Kiko esei?

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Wright ta sigui den e mes un sonjo profundo Sr. Saxon! Por lo tanto e pruebanan mester ta limita. Pero tin algo cu ta impresiona mi....Quico doctor? Su sanger ta mustra cu e tin algo desconoci aden. No un veneno.... pero si algo parecido....Con, quico bo di? Mi no sa....ainda. Pero tin elementos toxico cu un poco di dje por ta letal, y otro dosis nan por usa como curativo. Esaqui ta parce algo asina. Sin embargo, ta solamente teoria.

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Bo no quere cu lo mi bay trecel bo desayuno tur dia pa bo na cama.... pero awe si....y con cuanto gusto mi ta hacié! Durante bo ausencia, Julieta, no a socede mucho cos na Devon.... E mansion, condesa....Si, mi tabata sospecha!

☆

PEPITA

Lo bo jega laat trabau, Lorenzo, bo ta lamta? Sigur no, Pepita! Paquico bo no ta baja bin desayuna anto? Mi ta bisni mes ora! Bo no a bisa verdad, Lorenzo? Di berdad mi a quere cu mi tabata lamta!

☆

WAT KAN KAN KAN KAN ALLEEN

E wekkernan

Kienzle

ta despertabo mihor

Burgerlijke Stand

Geboorten:

28 Februari t/m 6 Maart 1959

Walter Joseph geb op Aruba dd. 17-2-59, zn.v. Bennett, Walter Sylvanus en Connor, Clarice Cathleen; Prinsenstraat 7.

Nelson Alejandro geb op Aruba dd. 26-2-59, zn.v. Vrolijk, Epifanio en Quant, Marciana; Resedastraat 27.

Rodman Ishmael geb op Aruba dd. 17-2-59, zn.v. James, Xaviar Vanburing en Maccow, Hedina Adeline; Dr. Schaepmanstraat 50.

Hubert Franklin Oswaldo geb op Aruba dd. 28-2-59, zn.v. Kelly, Pedro en Boekhoudt, Eusebia; S.C. 15.

Lourdes Miranda geb op Aruba dd. 26-2-59, dr.v. Yrausquin, Pedro en Rafini, Juanita; Sta Cruz 47.

Rosindo Enrique geb op Aruba dd. 1-3-59, zn.v. Angela, Fernando en Rodriguez, Clotilda; Mac. 125.

Maria Anna Wilhelmina geb op Aruba dd. 28-2-59, dr.v. Korver, Cornelis Wilhelm en van der Lee, Johanna Maria; Kustbatterij 2.

Kelly Ann geb op Aruba dd. 18-2-59, dr.v. Mayfield, Thomas Edward en Wall, Catherine; Bung. 521.

Wai Ning geb op Aruba dd. 27-2-59, zn.v. NG, Llie Tong en NG, Kam Wout; Washington 13.

Maria Bernadeta geb op Aruba dd. 2-3-59, dr.v. Kelly, Julian en Christiaans, Regina; Palm Beach 4.

Jacobo Justiniano geb op Aruba dd. 4-3-59, zn.v. Willems, Raymundo en Quandt, Emilia; Boliviastraat 32.

Stephany Florencia geb op Aruba dd. 23-2-59, dr.v. Myer, Agapitus en Richardson, Sylvia Florencia; Potreroweg 5.

Antoni George geb op Aruba dd. 26-2-59, zn.v. Martina, George Emilio en Thomas, Clarisse Thomassilienne; Paradijs 11.

Nestor Alexander geb op Aruba dd.a25-2-59, zn.v. Franken, Angelina Alexia; Boegoeroei 54.

Veronica Maria geb op Aruba dd. 3-3-59, dr.v. Arends, Jacobo Federico en Beltranena, Matilde Teresa; Boerhaavestraat 24.

Charine Joycelin geb op Aruba dd. 2-3-59, dr.v. Bryson, Ricardo Alfonso en Comett, Veronica Alberta; Mons. Niewindtstraat 35.

Joan Theresa geb op Aruba dd. 28-2-59, dr.v. Driebeek, Norman Joseph Lucien en Williams, Marilyn Dell; Bung. 339.

Guillermo Robert geb op Aruba dd. 27-2-59, zn.v. Balentin, Pascalio Guillermo en Caroliny, Elise Edamise; Sav. 238.

Kock, Francisco Albertico geb op Aruba dd. 4-3-59, zn.v. Kock, Francisco en Franken, Ascension Maria; Paradera 122.

Rubia Ruth Stella geb op Aruba dd. 28-2-59, dr.v. Giel, Benedicto en de Cuba, Carmen; Boegoeroei 83.

Hose Francisco geb op Aruba dd. 6-3-59, zn.v. Wver, Francisco en Geerman, Agatha Eliza; Palisiaweg 7.

Simmons, Dennis Norman, geb op Aruba dd. 2-3-59-, zn.v Simmons, Alberteen Cynthia Elsa; W.R.C. 28.

Carlos Alberto geb op Aruba dd. 3-3-59, zn.v. Bulos, Daniel en Marugg Marlene Leonore; Tarabana 26.

Lourdes Evelyn geb op Aruba dd. 5-3-59, dr.v. Comes, Alwin en Dirksz, Fabia Sebastiana; R.C. 43.

Angel Kim Po geb op Aruba dd. 1-3-59, znv. Ching, Cheng Yan en Lampe, Everona; C.C. 29.

Steve Arthur geb op Aruba dd. 2-3-59, zn.v. Richardson, Albert Maurice en Daal, Frida; Lago Hts. 645.

Overlijdens

Hagen, Juan Francisco geb op Curacao dd. 15-12-82, overl. op Aruba dd. 17-2-59, echtgenoot van Lancry, Cornelia Antonette; de la Sallestraat 12.

Een levenloos geboren kind uit Pietersz, Irma Rufina Reginalda dd. 28-2-59; Nieuweweg 71.

Een levenloos geboren kind uit Hodge, Gregorio Bernardo en Farrell, Maria Agustina dd. 1-2-59; Resedastraat 29.

Voltrokken Huwelijken:

Jansen, Eligio Martinus en Jacobs Runa gehuwd op Aruba dd. 28-2-59; Citroenstraat 13.

Bromelow, Hendricus Johannes Petrus en Magnée, Henriette gehuwd op Aruba dd. 4-3-59; A.P.M. 11.

Revitalize Your KIDNEYS

Feel Younger—Look Younger

Nothing ages man or woman more than aches and pains caused by bad kidney action. This makes you suffer from Strong Cloudy Urine, Getting Up Nights, Burning, Itching Passages, Dizziness, Rheumatism, Backache, Leg Pains, Circles Under Eyes, Swollen Ankles, Loss of Energy, etc. CYSTEX helps you clean and purify your blood of acids and poisons now creeping into joints and muscles. In 24 hours CYSTEX kills kidney germs, strengthens kidneys and expels acids and poisons. Get CYSTEX from any chemist on Guarantee to put you right or money back. Act now! In 24 hours you will feel better and be completely well in a week.

..Cystex

For Kidneys, Rheumatism, Bladder

Si solamente e ta verf

SAPOLIN

Tin VERF SAPOLIN pa tur cas.

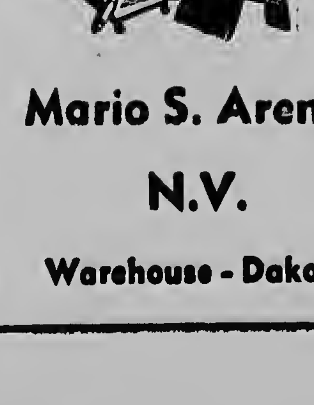
Verf di awa SAPOLIN pa interior

SAPOLIN Vinyl Masonry pa exterior cu rubberbase.

SAPOLIN-CELOLITE, verf di azeta, pa exterior.

SAPOLIN Mel-Lux Odorless pa interior.

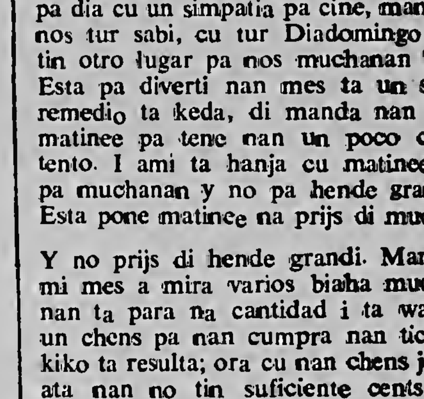
Un verf flat pa colornan moderno.



Mario S. Arends N.V.

Warehouse - Dakota

Air Condition your home



Senjor Redactor,

Permiti mi un espacio den e corant tan lesa aki na Aruba pa mi dirigi algun palabra na donjo di e teatro nan aki na Aruba. Esaki ta pa binestar di nos muchanan cu ta lamta dia pa dia cu un simpatia pa cine, manera nos tur sabi, cu tur Diadomingo no tin otro lugar pa nos muchanan bai. Esta pa diverti nan mes ta un solo remedio ta keda, di manda nan bai matinee pa tene nan un poco contento. I ami ta hanja cu matinee ta pa muchanan y no pa hende grandi. Esta pone matinee na prijs di mucha.

Y no prijs di hende grandi. Manera mi mes a mira varios biaha muchanan ta para na cantidad i ta warda un chens pa nan cumpra nan ticket, kiko ta resulta; ora cu nan chens jega, ata nan no tin suficiente cents pa nan bai paden. Nan ta cuminza bira un poco afligi i tristu. Di mira nan companjeronan bai paden. I nan mes ta keda pafor, pakiko? Pasobra nan no tin e suficiente cents. I e pober muchanan, cu lagrima na nan wowo nan tin cu busca caminda pa cas.

No ta tur familia por paga *f* 1.— pa nan jiunan bai matinee. Esei ta cai hopi duro pa nan. Ami ta hanja cu no ta necesario pa escoge un pelicula di Cinemascope of un otro pelicula caro pa muchanan. Pasobra nos mester corda cu ta mucha nan ta. I mi ta sigur cu Shon De Veer tin hopi otro pelicula pa mucha nan y na un prijs cu tur por goza di dje i keda satisfecho. Si nos mira bon, na tur otro deporte of weganan mucha ta paga nitar prijs y pakiko na matinee no?

Mi ta suplica i mi ta pidi na donjo di e teatro nan, di tene un poco compasion di nos pober muchanan.

Masha danki Sr. Redactor.

UN FIEL AMANTE DI CINE

Verjongde Klieren —Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

Indien U zich oud gevoelt voor Uw tijd, of lijdt aan zenuw-, hersen- of lichamelijke zwakte, zult Uw nieuw geluk en gezondheid kunnen verkrijgen door een Amerikaansche, medische ontdekking, welke de jeugdige kracht en levenslust vlugger herstelt dan klier-operaties. Het is een eenvoudige behandeling thuis in tablet-vorm, ontdekt door een Amerikaanschen dokter. Volstrekt onschadelijk en gemakkelijk in te nemen, doch het nieuwste en krachtigste versterkingsmiddel, dat aan de wetenschap bekend is. Het werkt onmiddellijk op Uw klieren, zenuwen en vitale organen, vormt nieuw zuiver bloed, en werkt zoo snel, dat U binnen 24 tot 48 uur nieuwe lichamelijke kracht en sterkte kunt zien en gevoelen. Dank zij zijn natuurlijke invloed op klieren en zenuwen, geeft het vaak een verbazingwekkende verbetering in denkkracht, geheugen en gezicht.

En deze verbazingwekkende, nieuwe klieren krachthersteller, Vi-Tabs genoemd, wordt gegarandeerd. Zij is door duizenden in Amerika getoetst en beproefd en is daar thans bij alle apothekers verkrijgbaar. Haal nog heden Vi-Tabs bij Uw apotheker. Neemt er een proef mee. Merk de groote verbetering binnen 24 uur op. Neem de volle flesch, die 8 dagen duurt, met de stellige garantie, dat U zich vol kracht, energie en levenslust en van 10 tot 20 jaar jonger zult gevoelen, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Een speciale dubbel-sterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U.

Vi-Tabs

Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIAHUEBS 12 MAART 1959

JA 20

Nr. 338

DRINK Coca-Cola

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW soft drink
from
Tropical Bottling Co.
call: 4773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

roposicion di Occidente pa tene conferencia di ministronan di 10 pa 17 di Mei 1959

SCUSIONNAN ENTRE MACMILLAN Y EISENHOWER DI 19 PA 24 MAART 1959

Londen, 11 maart.: — Fuentenan normalmente bon informa Londen a informa, cu e potencianan occidental kier propone, pa onferencia dje ministronan di Asuntonan Exterior di Este y Oeste ninsa den e siman di dia 10 pa dia 17 di mei. Ainda nan no a a ningun decision en conexion cu e fecha preciso dje confe-cia.

sidente Eisenhower a declara awe su conferencia di prensa semanal e no ta mira casi nada den e ultimo posicionan di Krutshef tocante lin. El a declara ademas cu Merca iramente lo no conduci un guerra a tera na Europa. El a contesta guntanan bisando, cu ta inutil pa nda mas trupa mericano Europa en nexion cu e crisis rond Berlin. Den guerra riba tera e trupanan occi-atal lo ta na desventaha en com-racion cu e 175 divisionnan ruso.

Contestando e pregunta, si Merca ta dispuesto na cumiriza un guerra atomico pa defende Berlin occidental, e presidente a bisa cu e no por mira con ta posible pa „libera" algu cu arma atomico. Si un amenaza di enemistad mester bira realidadnan lo mira kiko nan ta dispuesto na haci.

19—24 Discusionnan na Washington

Fuentenan autoriza na Londen a informa cu e discusionnan di MacMillan y presidente Eisenhower lo dura cinco dia, di dia 19 te dia 24 di Maart.

E discusionnan lo toca particularmente e biahe reciente dje prome ministro ingles pa Moscu y e discusionnan cu el a tene cu Krutshef, pero nan lo discuti otro problemanan actual tambe.

E mision comercial ingles cu ta bai Rusia, indudablemente lo bai Moscu na fin dje luna aki. E mision lo ta bao di direccion di Sir David Eggles, ministro di comercio ingles, kende lo yega Inglaterra for di Africa dia 26 dje luna aki.

Harry Rodriguez ta haci milagro cu bandchi di siga

ORANJESTAD — Tabata di spera cu un homber activo manera Harry Rodriguez, kende ta un humado fuerte di siga, na cierto momento lo busca un cos util pa hasi cu tur e bandchinan.

Un anja pasa e la yega na e idea di decora poco thebladchi cu e bandchinan di siga. Mes ora e la cumisa ta colecta e bandchinan tur caminda y e resulta lo ta awor cu durante 52 Diadumingo e la logra traha no menos cu 33 di e bladchinan manera ta demostra riba e foto ariba. Otro cu lemanan scirbi, otro ta decora cu figura, etc. Segun calculacion mas di 3.000 dje bandchinan aki mester a pasa den su dedenan. Un obra excelente, di senjor Rodriguez, di kende nos sa tambe, cu despues di a practica cu hopi pasenshi por toca cuater instrumento parew.

Sr. Rodriguez tin permit di gobierno local pa tene un exposicion di su cuadronan y thebladchinan cual den tres lunanan venidero e lo pone den diferente clubnan. E bishitantenan tin entrada gratis na e exposicion aki, pero lo tin un cajita un banda semper pa nan duna un regalo. Mitar dje produccion lo bai pa Casa Cuna y e otro mitar lo bai pa e Doofstommeninstituut na Surnam. Pues ta pa un bon intencion. Despues dje exposicionnan, senjor Rodriguez ta pensa di bende su articulonan. Riba e foto nos ta mira Raymond, e jiu di mas chiki dje tata orgulloso.

Comision „Laga Eddy y Ingrid biba" a ser forma

SAN NICOLAS — Tambe e suplico „Laga Eddy y Ingrid Biba" a yega na Aruba y e jiu-Surnamnan na nos isla no kier keda sin duna nan parti di contribucion den e obra di caridad aki. Eddy y Ingrid ta dos patient di curazon na Surnam cu necesariamente mester worde opera na Hulanda pero cu nan mayornan no tin modo pa cubri e gastunan. Segun noticia KLM a priminti nan biaha gratis caba pa Hulanda. E placa pa operacion y otro gastunan nan ta spera di por reuni di particulainan.

Na Aruba nan a forma un comision consistiendo di Sra. L. Smits, sra. N. de Robles, sra. L Maasdame, sra. T. Lo A Gnoe, sra. L. Held, sra E. Aksel, sra. T. Gomes, sra. P. Currie, sra. G. Abma, sra. L. Luitjes y Sr. E. F. Lo

Riba nan programa nan ta menciona un canasta drive, un bingo drive, un atardi di muchanan y hopi otro actividad mas.

E comision ta hasi un suplico urgente na e comunidad en general y specialmente na e jiu-di-Surnamnan pa tantu cu nan por pa duna nan cooperacion na e accion aki.

Nan a hanya e fugitivo

Diamars atardi e personal di brandweer cu semper ta alerta a avisa polisnan cu nan a mira un bende den mondi banda di e lagoen dilanti di vliegveld, kende nan ta sopone cu lo tabata e venezolano cu algun dia pasa a hui bai di su barcu „Margarita" y for di e dia no por a worde localiza ningun camada. Despues di a busca hopi polisnan a hin descubri e homber berdad, scondi den yerbanan, e tabata morto di sed y di hamber, y sushi. Den un situacion fatal e la worde hiba pa San Pedro Hospital inmediatamente.

AIR CONDITIONING

Dalmento di auto

Diamars mainta den Bernhardstraat No. 2, e auto di entrega A-4451 y autonan A-6355 y A-5585 a forma un cheke. E chofernan tabata resp. R.D.; A.L.B. y P.G.F.

Motibo dje accidente aki ta posihel cu brakennan dje auto di D no tabata funciona bon. E danjo total ta worde calcula pa fl. 350.—

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Accidente na Lago

Den refineria un anker cu mester waanta un hijskraan den posicion a slip net na momento cu S.H. tabata pasa ai banda y e kabel a dale den su cabez. Su sombre di safety casi sigur a salba su bida. Pa observacion e la worde tuma na hospital di Lago.

Perde

Johannes Rafini di Weg Seroe Blancoe a perde un papel di fl. 25.— posibel banda di zeemanselub na San Nicolas.

Hanya y perde

Senjor Looman a entrega un jabi na warda cual e la hanya den Boerhavestraat. Srta. Anna Maria Gomez di Socotorolaan 23 a perde un tabla di biljechi henter no. 11631 cu ta hunga dia 12 proximo.

Texas Furniture Store
voor
Slaapkamerameublementen

ORANJESTAD —

Dama a slip

Den Boerhavestraat dilanti di de la Salle School un dama a slip riba un casa di bacoba y posibel a kibra un pia. Nan a hiele pa San Pedro Hospital cu ambulans.

Sali for di curva

Net dilanti warda di polis di Santa Cruz trempan e mes mainta ayi e auto A-6313 cual F.R.C. tabata stuur a sali for di den curva. E chofer y un pasahero a keda herida levemente. E vehiculo a hanya danjo di fl 900.— Velocidad di mas tabata motibo dje boltumento aki.

DESPEDIDA DI FAMILIA (K.L.M.) KUYN

ORANJESTAD — Senjor O. Kuyn, hefe di departamento comercial di KLM na Aruba den diaaan aki ta bai di Aruba, na ocasion pa tuma despedida di dje y su famia, e agente general di KLM na Aruba, Sr. Godfried Eman a presenta un recepcion na e famia Kuyn den Palm Beach Club Diamars anochi ual a bira un recepcion masha amena y agradable.

Na e mes un ocasion aki e sucesor di Sr. Kuyn, senjor P. Prior, a worde presenta na e ben relacionadonan di KLM na nos isla. Entre esnan cu tabata presente nos a mira Senjor G. Th. U. Stoppelaar, lider di benta di KLM na Antillas Neerlandes; deputadonan E. O. Petronia y I. de Cuba, Eilandssecretaris L. C. M. Kerstens, hoofdcommissaris C. A. de Jager, senjor Bert Teagle na nombre di Lago, diferente hefenan di departamentonan di gobierno, tur e agentenan di KLM, tambe di hefenan di KLM entre otro Stationschef di Aruba, Sr. C. F'Kelenboom.

Na principio dje anochi senjor Stoppelaar a basi un speech, kende despues di a gradici senjor Eman pa e recepcion cual ta mustra e popularidad grandi di Senjor Kuyn y cu e deseo cu su sucesor senjor Prior tambe lo ricibi semper e mes un cooperacion simpatico manera senjor Kuyn a goza semper, e ta spera cu e empleado di KLM aki huntu cu su famia cu ta bai lo tin hopi exito, y cu algun dia e lo mira nan trobe na India of na Japon.

Na fin dje recepcion senjor Petronia a hasi un speech tambe, kende ta expresa su aprecio pa e manera simpatico di senjor Kuyn kende semper ta ela pa duna su cooperacion tanda cu esaki ta necesario. E ta spera cu senjor Prior tambe lo continua cu e mes un goodwill.

E recepcion a bai masha bunita, gracias na e perfecto atencion di e gerente di Palm Beach Club Sr. A. J. F. Hunziker, kende a percura pa ningun hende tabata falta nada.

Riba e foto ariba nos ta mira di rp.dr. senjores Kuyn y Stoppelaar, Sra. Eman, Sr. Prior, Sra. L. Kuyn, y Sr Prior.

Sr. Olphert Kuyn nace 11 di Februari 1916, for di Maart 1935 ta den servicio di KLM. Di anja 1948 e ta na Antillas, durante e periodo aki e la traba di April 1950 den e seccion comercial dje compania aki na Aruba. Te cu November di 1948 e tabata traha den oficina principal na Den Haag. Nos ta desea Sr. Kuyn hopi anja mas agradabel den servicio di KLM.

Comentario critico di „Nieuwe Rotterdamse Courant"

Tocante retironan na „Beurs en Nieuwsberichten"

Den Haag, 11 maart.: — Den un „comentario critico" titula „prensa su boca tapa", e corant Hulandes „Nieuwe Rotterdamse Courant" di awe a publica algun observacion tocante e ontslagnan na „Beurs en Nieuwsberichten".

„Its no use crying over spilt milk"

„Nieuwe Rotterdamse Courant" a scirbi: „Door dje ontslag di e director y editor dje corant antillano „Beurs en Nieuwsberichten", un caso cu a dura hopi anja, y cu a amenaza seriamente di perhudica e relacionnan entre Hulanda y Antillas Hulandes a ser „soluciona" por fin. No ta necesario pa aplaudi e solucion. Henter e suceso a resulta di ta muchu desatisfactorio pa esey.

Resumen di e asunto

Despues e articulo a duna un resumen dje asunto, observando, cu ni Sr. A. de Wit ni Mr. S.W. van der Meer a actua cu masha tacto. El a recorda e hecho cu Dr. Van Romondt a tuma su retiro for di gabinete y e hecho cu e Gobernador interino a nenga en virtud di art. 24 di su reglamento, pa firma e order pa deporta A. de Wit, el a recorda e anulacion di Staten y e eleccionnan cu a signi, e formacion di un comision pa prepara revision di Statuut. „Nieuwe Rotterdamse Courant" a continua hisando cu Antillas a trata na tur manera posible, pa retarda un decision di Raad van State y di gobierno di Reinado tocante e apelacion di gobernador na articulo 24, pa caba cu „Beurs en Nieuwsberichten" via otro medio den e tempu ey. Algun siman pasa nan a alcanza nan ideal door di cu nan a tuma over mayoria parti dje accionnan.

Caso „Amigoe"

„Nieuwe Rotterdamse Courant" a duna un splicacion corticu dje caso di admision di un editor nobo pa „Amigoe". „Siman pasa a bini e informacion, cu e limitacionnan lo no worde aplica den entrega di un permiso di biba. Pero entre tantu e editor a fada (loke ta comprendible) y el a jama nan danki pa e honor".

E articulo a termina bisando:

„Asina ta anto cu ta masha tristu cu libertad di prensa na Antillas. E ministro di Hustlcia antillano a alcanza su doel y aparentemente no tin ningun perspectiva razonable, cu autoridadnan mas haltu por cambia su decision. Naturalmente gobierno di Reinado por tuma un decision ainda tocante e hecho, cu gobernador a nenga di firma e order di deportacion y hasta el lo por comproba cu deportacion lo tabata violacion dje garantianan di derechonan y libertadnan fundamental humano, stipula den articulo 43 parrafo 2 di Statuut, y violacion di hustlcia y validez di gobierno, pero despues cu tur loke a pasa esey lo ta papiamento sol. Manera tur ta awor y en bista dje sucesonan cu a pone cu Antillas ta desea di revisa Statuut, nos ta kere, cu un decision teoretico tocante e procedura preciso lo ta util: lo ta solamente discusion di nobo di asuntonan cu no ta agradable.

„Its no use crying over spilt milk"

Gobierno Antillano a gana y lo unico cu por spera ta, cu e sabiduria cu nan a gana, lo contribui na mas critick di nan mes y mas moderacion. Posiblemente lo por mira e moderacion cy y bolbementu di sano huicio den e hecho, cu e partido di gobierno Antillano, PPA, a nenga di nombra Porfirio Croes (kende a hanja un sentencia di huez di 9 luna di prison, dia cu e tabata gezaghebber, pero kende nan a trata na principio di scapa na tur manera) como candidato atrobe pa e eleccionnan di Eilandsraad. Entre tantu Croes a forma un partido politico nobo, pero su probabilidadnan ta parce chikitu.

Ta poco pa cuminsa imagina nos un purificacion den futuro di varios relacion perhudicial Antillano. Mucho poco. Pero awor cu nan a caba por lo pronto cu libertad di prensa na Antillas Hulandes — aunke cu oficialmente no a sosode nada cu ta viola Statuut — parce cu ta mas inteligente pa keda satisfecho cu poco. Basta cu tur hende kier bisa manera nos cu „It's no use crying over spilt milk".

K.N.S.M.
12-DAY
CARIBBEAN
CRUISES

Get the most out of your local vacation

Visit Colombia – Costa Rica – Jamaica – Cuba – Haiti – Dominican Republic for

Only Fls. 345.—

- Comfortable vessels
- Excellent service
- Superb cuisine
- Cruise sailings every four weeks

K.N.S.M.'s Modern & Luxurious „PRINS DER NEDERLANDEN" or „ORANJE NASSAU" offers you real enjoyment and relaxation (remember: there's a nurse who takes care of your children).

CALL
K.N.S.M. TRAVEL BUREAU
ORANJESTAD - SAN NICOLAS
Tel. 1778 - 1777 - Tel. 5496 - 5296

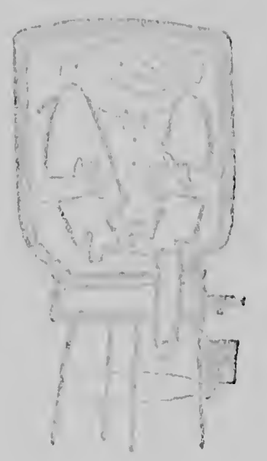
De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij, en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Dageraad". Telefoon 1116: Directie en Advertentiën; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent; verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJE emedi.

Cu CARRIER

Ta siguro bon tratamento na hogar mientras mas, pero cu temperatura central i suave tur caminda.

Cu CARRIER

Nada di trahadornan soda mas, pero traha dornan cu mas productividad, empleadonan satisfecho y den un ambiente agradable.



Nos a instala pa

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

un completo aireacondicionado

CARRIER

NOS TA DUNA BO MAS INFORMACION TOCANTE

Carrier

N.V. Antilliaanse Mij.

GEBR. VAN SWAAY

TEL. 1878

Edificio Di Banco Hulandes Na Oranjestad Ta Henteramente Airecondiciona Awor

E dos pisonan facilmente ta keda na un temperatura cu e central di Carrier cu un capacidad di 20 ton B.T.U.

ORANJESTAD: — Hollansche Bank Unie N.V., cual na 1937 a cuminza su propia oficina na Aruba y durante 1948 a ocupa su magnifico edificio moderno den Nassaustraat, ta e centro di novedad trabe, awor cu e tin e edificio di mas grandi pafor di Laga cu ta completamente aireacondicionado. E 37 empleadonan di banco y henter e personeel di Consulado Americano cu ta ocupa e pizo ariba ta distruta di un temperatura agradable awor di un promedio di 75 grado, cual ta un gran diferencia cu e 90 grado cu anteriormente sa worde nata dene aficina.

Nos mes mener tabatin hopi dificultad den caminda prome cu nan a worde asina laus cu henter e edificio a worde aireacondicionda. Tal di prom[illegible] mester a worde contesta: cu lo tabata e marca cu nan lo usa? Lo [illegible] e diferente aparato? Si [illegible] e pizo abao na unda e [illegible] ta et ariba, tambe caminda cu Consulat Americano ta luur? Si acaso un centrale lo ta conveni mas, na unda e lo worde instala? Y kiko lo tin e capacidad? Tur dia tur tabata problemnan cu no por a ser resolve di momento pa otro.

10 aparato y e gastunan enorme pa mantenencia di nan, nan a disidi di pone un centrale Tambe pa e lugar pa monta e aparato nan a hanya un solucion: tabatin un lugar tanicamente cu e lo por a keda monta y esaki tabata riba dak. Esaki a duna hopi dolor di cabez. No solamente pa Bouwmaatschappij N.V. cu tabata encarga pa pone e aparato cu ta hopi grandi y piza riba dak, pero tambe pa senjor Den Heijer, cu a pasa masha trabao pa a logra e permitnan necesario.

E calculacion di herro dje edificio no tabata existi maas y autoridadnan no kier a duna permit pa pone un fabrica asina riba dak sin cu nan ta sigur di tur detalle. Te despues di hopi pensamentu nan a duna e permit e otal cu e aparato mester bai den un casita di tabla, y no di blokki manera nan tabatin pensa na principio. Awor tur cos ta cla. Cinco luna e tecniconan di Van Swaay humtu cu e pintornan y meslanan di Bouwmaatschappij a traha den un perfecto harmonia cu otro pa nan a logra tur esaki. Tur e tuberianan ta den muraya, di manera cu e clientenan cu bai den banco actualmente lo no ripara nada stranjo den e edificio, pero principalmente lo sinti e diferencia di e temperatura. Un cu otro e instalacion aki a costa e banco den 45 mil florin, un poco maltu pas[illegible]bra e central mester a bai riba dak, y manera ta comprendibel esaki a trece hopi gastu cu ne. Gastu di corriente pa e instalacion aki lo sali breco den careda di ƒ 400.— pa ƒ 500.— pa luna. Mainta 7'or e aparato [illegible] cu nifar capacidad (1 compresor) y pa 8 'or nan lo pone tur [illegible] norsa. Den funcionamentu, y cinco'or di atardi nan lo paga tur [illegible] trobe.

Personal y clientenan

Ta claro cu Banco Hulandes no a "sidi di worde aireacondicionado pasobra „ta mas sabroso". Nan a disidi principalmente pu pone instalacion costoso aki na Oranjestad pa aumenta e productividad dje empleadonan, y tambe den nan esfuerzo pa duna e clientenan mihó servicio cu ta posibel. Cuanto e productividad dje empleadonan a aumenta, senjor Den Heijer cu kende nos tabatin un entrevista den dianan aki, no por a bisa ainda.

Pero wel e la nota cu e empleadonan tabata mas activo desde cu e lugar ta mas fresco y cu nan a prodnei sigur sigur mas trabao. Cu e clientenan tambe ta satisfecho ta un

(E ta sigui na pag. 4)

Aki nos ta mira e subdirector E. den Heijer di Banco Hulandes sinta na su escritorio. Principalmente ta senjor Den Heijer ta e estimulante cu henter e edificio ta aireacondiciona actualmente.

Director general Rost Onnes na bishita trobe

Dyadumingo, 15 di maart proximo, sr. N. F. Rost Onnes, director-general di Hollandsche Bank Unie N.V. ta worde spera na Corsow pa un bishita na oficinanan di Antillas cual lo dura te 22 di maart. Mr. Rost Onnes ta haci un biaha cada dos anja pa su oficinanan den Sur-America. Awe na ocho dia, dia 19, e ta worde spera na Aruba. Den compañia di Sr. Rost Onnes lo ta su esposa tambe, director di distrito di Caracas senjor R. Marsman y senjor Bakker, secretario general di H.B.U.

Claramente cu e solucionan tabata drenta trato pa uno te hasta na unda tabata por nan tabata calcula tur cos mas correcto posibel.

Resultado final: nan a disidi pa escohe e marca Carrier, pa cual N.V. Antilliaanse Mij. Gebr. Van Swaay ta agente. Pa evita e bista mahes di

E trabaunan di construccion tecnico pa e aireacondicionada y e trabau di verfmenta na e edificio di

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V.

a ser ehecuta pa

BOUWMAATSCHAPPIJ ARUBA N.V.

HBU HBU

TA UN PLACER AWOR TA BAI BANCO.....

Den nas edificio aireacondicionado bo ta hanya un servicio mas rapido, mientras e rato cu bo tin cu warda ta agradable.

Un fresco di nos oficina

Un enorme aparato di Airconditioning ta percura pa un temperatura constantemente agradable. Y asina nos por cumpli cu nos bo interesnan.

Pesei: Awor mas cu nunca:

H.B.U. TAMBE PA BO !!

HBU HBU

AIRCONDITIONING ta FRESCURA

FRESCURA TA MAS PRODUCCION
y SERVICIO MAS RAPIDO
y CARA AGRADABLE

HOLLANDSCHE BANK-UNIE N.V. a loga instala un Unit Central y actualmente e ta e prome edificio grandi den Oranjestad, cu ta completamente aireacondicionado. Tambe pa bo tin posibilidad. Duna nos un yamada (telefoon 2170), cu gusto nos ta duna tur informacion posibel.

ELMAR

NIKI HABIBE JR.
Nassaustraat — Oranjestad
MIHOR CALIDAD
MIHOR SERVICIO
MIHOR PRIJSNAN
Scucha nos ofertanan special via Radio Kelkboom awe nochi.

N O W
also the NEW „SANTA PAULA"
serving Aruba!!

World's newest passengers liners **„SANTA PAULA"** & **„SANTA ROSA"** of Grace Line are bringing buying-power to Aruba.
KEEP THEM HERE **SHIP VIA GRACE.**
AGENTS
EMAN TRADING CO., INC.
Tel. 1156 - 1554

CONVOCATORIA
Directiva di S.V. „ARUBA JRS." ta invita tur su miembros pa asisti na su
reunion general anual
cu originalmente mester a tuma lugar dia 8 di maart, pero cu a worde pospone pa diadomingo próximo 15 di maart, pa 10.30 a.m. den clubhuis di e club ariba menciona.
DIRECTIVA.

LESA „ARUBAANSE COURANT"
y keda na altura di tur noticia local y estranhero!

PORTVRIJ
SI BO HACI UN PEDIDO DI £ 2 OF MAS NA
LENNARDS
INGLATERA
Gana placa ! Cumpra directamente for di Inglatera — Tur pedido di £ 2 of mas di e Catalago 1959 di Lennards ta ser manda pa bo POST FREE. Zapato, bisti, articulo di cas, linnen, holoshi, joyas, articulo di deporte, camara, cos di hunga — bo por cumpra tur loke bo tin mester na e tienda bieuw y conoci aki. Nos ta ofrece e mihor calidad na un prijs abau.
Pidi un catalago GRATIS AWOR cerca

LENNARDS
LIMITED | BRISTOL · ENGLAND
E negoshi bieuw cu semper bo por confia.

NA MITAR PRIJS
NOS
Lampinan di Mesa
Tur mester bai nos mester di espacio pa un lote nobo.
Pesey nos ta ofrece un surtido limita di
LAMPINAN DI MESA
na mitar di prijs original.
No tarda bin busca di bo prome cu nan caba!
MASUR TRADING CO.

PAGINA TRES

Atletanan A Regresa For Di Trinidad Ayera

ORANJESTAD — Ayera tardi procedente for di Trinidad a regresa nos isla cuatro di e cinco atletanan cu a bai tuma parti den eventonan internacional na e isla ingles. Enrique Vorst a keda pasa un siman di vacantie ainda, pero N. Brathwaite, S. Illidge, S. Coffie y G. Richardson a bolbe ayera.

E biaha aki nos atletanan no a cosecha mucho exito. Esun cu atrobe a haci mihor papel tabata Enrique Vorst. Dos premio a worde gana door di dje, esta number dos den jabalina y number tres den salto largo. Den jabalina apenas mitad inch tras di e number uno. E ramo den cual mas a worde spera di Vorst sinembargo numero di 10.000 meter nada menos cu 86 ciclista. Como cu e circuito ta chikito pa un semehante cantidad di ciclista naturalmente no tabata falta e trikinan cu tabata pone hopi di e ciclistanan bai tera for di tempran. Sandy Illidge a caba den di cuatro puesto resultando e mihor di e tresnan di nos isla.

Bon mira e actuacion di nos atletanan e biaha aki no por worde yama mes exitoso manera den ocasionnan anterior. Nos ta kere cu e preparacion di e atletanan tabata mucho poco. Pa un proximo ocasion lo ta censehable pa e participantenan bai mihor prepara.

tabata un fracaso. Nos ta referi na sprint di 100 meter. Pa motibo cu tabata tin mas participante cu tabatin startblock, mester a worde rifa ta cual ta esunnan cu no lo no usa startblock y Enrique tabatin e mala suerte di keda sin block. Esaki a haci efecto ariba su salida y ariba e distancia cortico aki un mal salida ta nifica perdida sigur.

N. Brathwaite a participa den kogelstoten y lanzamento di disco. Den ambos e la termina number cuatro.

E ciclistanan tampoco a „placa" den e promer tresnan den ningun ocasion. Tur tres a sufri caidanan serio cu a perhudicanan masha hopi. Tambe taabtin un estorbo door di cu e cantidad di participantenan tabata masha hopi. Asina a corre den e

52 accion di La Esperanza bendi caba prome dia

ORANJESTAD: — Riba e prome dia cu e accionnan a sali di La Esperanza Sociedad Anonima, no menos cu 52 accion a ser bendi caba. Esaki segun informacion cu nos tin di Sr. E. Wever ayera nochi, kende a bisa aserca cu e ta masha satisfecho di manera cu e asunto ta bai.

Como particularidad e ta agrega, cu Sr. Francisco Geerman a cumpra e parti di mas grandi entre nan, na tur diez. Aki nos ta publica foto di Sr. Geerman.

FRANCISCO GEERMAN

Ramon Arias no ta campeon mas di Venezuela

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Comision di Boxeo di Distrito Federal di Venezuela a aplica un castigo na e pugilista venezolano Ramon Arias pa motibo di su actitud irresponsable Arias a bai box na Panama sin permiso y despues di su regreso na Venezuela a forma masha dificultad pa e promotornan di Caracas y Venezuela, mientras cu e Comision di Boxeo di Distrito Federal tampoco a worde respeta pe. E campeon peso mosca a worde suspendi pa un termino di seis luna durante cualnan e no ta permiti box ni na Venezuela ni den exterior. Tampoco e lo por duna demostracion. E titulo di campeon peso mosca a worde declara habri. National Boxing Association a worde poni na haltura di e suspension aki pa door di e Association aki e pasonan necesario ser tuma.

Bo matrimonio ta acercando?
Wel, nos tin un enorme surtido di
BISTI DI BRUID
Tambe bisti pa
BRUIDSMEISJES.

LA LINDA

ATENCION
Ultimo dia pa paga pa e Excursion di dia 26 di mrt. pa Bonaire cu avion ta dia
14 DI MAART 1959.

Voor de buitengewoon grote belangstelling ondervonden bij mijn vertrek naar Nederland, zeg ik de H.H. Doktoren, patiënten en vrienden hartelijk dank.

Zr. Hanewinkel

12 maart 1959
a.b. ss. Jason.

TA BERDAD?

—Riba cua dje basenan bo tata ta contra di mi?
—Riba tur e basenan cu ta keda por lo menos un mitja for di su cas.

Arubaanse Biljartbond „Carambola"

ORANJESTAD — Diamars 10 di Maart 1959 Arubaanse Biljaartbond CARAMBOLA a tene su reunion general den Aruba Tivoli Club.

Pa banda di e clubnan cu ta miembro tabatin masha poco entusiasmo, como apenas un club so a presencia e reunion aki.

E upnto di agenda principal tabata pa mitar di e miembronan di directiva baha, y a la vez kies esakinan d nobo.

E resultado tabata lo siguiente: President, Dr. J. R. Arends; vicepresident, Francisco Arends; promc secretario, Federico Osorio; segundo secretario, Rudolf de Kort; prome tesorero, Aquiles Leon; segundo tesorero, Albert Arends; commisario, Max Arends.

Directiva ta spera di tene muy pronto un segundo competitie di biljart entre su miembronan, y ta conseha tur e participantenan pa e biaha aki di percura practica hopi e deporte aki pa asina nos por hiba e clase di deorte aki mas padilanti.

Voto di desconfianza rechaza

OSLO, 11 Maart. — Awe Parlamento di Noruega a rechaza cu 79 contra 71 voto un mocion di desconfianza cu e 4 partidonan di oposicion a presenta tocante e entrega di arma na ex-presidente Batista di Cuba.

Despues Parlamento a aproba un mocion di partido socialista cu ta stipula, cu den futuro no mester exporta arma noruego sin cu a investiga e aspecto politico dje venta extensivamente prome.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e linda y encantadora hobenceita Filomena Erasmus. Felicitacion ta bini di su tata Willem, mama Petra, rumannan Shon Tin, Johanita, Lourens, Simon Maria, Flora, Felicia, Pablo, Lourdes, tur su amiguitanan, wela y welo, tanta y omonan, prima y primonan, pepe Jacinta Boekhoudt y Clotilda, omo Goy, tambe di Neta Wernet.

— — —

Awe ta celebra su 16 primavera e simpatica y encantadora Senjorita Johanita Erasmus. Felicitacion ta bini di su tata Willem, madrasa Petra, rumannan, tur su familianan, especialmente di su amiganan Felicia, Nica Boekhoudt, Vera Ruiz, Irena Wernet.

— — —

Senjora Eufracia Tromp ta ricibi hopi felicitacion di su esposo Martinus, jiunan Ursula, Hyasintho, Josepha, Anna Maria, Servinio, Johannes, nietanan, Timotheo, suegro Bicento Henriquez, suegra Norma Tromp, ruman Elias Bermudez y demas familia y conocirnan.

Bo mester di un regalo pa bo omo??
MARIO'S
tin
KARAF

E caballero Teofilo Thiel ta cumpli 1 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Alce, 10 rumannan, cunjanan, sobrino y sobrinanan, amigonan Buchi Erasmus, Caluchi Erasmus, Juan Arends, Fabiano Dijkhoff, especialmente di un amiga, tambe di familia Thiel, familia Hernandez, familia Tromp, familia Arends y Falconi.

— — —

Senjora Goita Kock a celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Milto, jiunan Elvira, Elsa, Ligia, Franklin y Vilma Kock, di su suegro Augustin, suegra Chela, cunjanan, Reineta, Andres, Ursula, Evidencio, Leopoldo, Helena, Mario Nicolaas, Edmund y Alberto Kock.

— — —

Sra. Maxima Kelly a cumpli 26 anja. Felicitacion ta bini di su esposo Bernard, jiu Pablo, Eddy, tambe di Modesta Bello, mama Rigina, tata Juan, rumannan Carlito, Placida, Enrique, Juan, Rey, Celedonio, Pablo, Jacinto, Esteban Bruno Emeraldo Bello, Candia, Angela, Lina, Ireno, Frits, Miguel Vrolijk, Beto Kock, y demas familia Werleman, Vrolijk, Kelly, Bello, Kock.

Apertura Fotostudio Caribe

SAN NICOLAS — Den presencia di un gran publico Diasabra atardi e apertura di fotostudio „Caribe" a tuma lugar, cual ta situa den caya principal net dilanti di Toko Tip Top.

Propietarionan dje studio nobo ta senjores Otto Antersijn kende tin mas di 15 anja den e ofishi aki y kende antes tabata traha pa foto Bonke y Eddy Odor, tambe un experto den e ramo di fotografia. E studio ta amplia y bon organisa Den e sceeion di venta tur cos den ramo di fotografia ta obtenible. Nos mehor deseonan ta bai na senjores Antersijn y Odor cu inauguracion di nan negoshi.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibe nar Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Teletoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numaro suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolaas

AGENDA

DIAHUEBS 12 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „De twee wezen"
RIALTO
8.00: „Club de mujeres"
PRINCIPAL
8.00: „La feria de San Marcos"
AURORA
7.30: „Price of fear"
SAVANETA
7.30: „Quinto patio"

TAORO - GUYABA juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA
Diahuebs 12 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del Aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadendo
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y robustiana
7.15 Cita con el destino
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
9.15 La novela I&M
9.30 El torneo del saber
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

Materiales de construccion

SHERWIN WILLIAMS
Better quality - lower prices
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

E MIHOR LECHI NA POLVO

L.P GAS
BESTEL TUDIGI
En toch is GAS voordeliger!

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 4

Gray a regresa trobe na su periodismo preferido. Cinco anja pasa su tata a muri y cu aprobacion di su mama el a bende enter e negoshi.

E tabata traha awor na un imprenta grandi cu tabata edita diferente revista y e tabata encarga un redaccion di algun di nan.

Srta. Catharina tabata periodista tambe y tabata percura pa e rubrica femenil y pa e motibo ai a socede cu continuamente Gray mester a bini na contacto cu Cahtarina.

Glenda tambe tabata sa esaqui y como cu cada hende mester traha na unda cu ta e no por a pensa ni un momento cu por tabatin algun particular entre Catharina y Gray, sino solamente cu nan lo tabata coleganan di trabao. Pero e confianza ciego aqui no sa ta mucho duradero den bistanan di muhe. Y asina a bin socede cu e confianza den su casa y un otro muhe no a dura cerca Glenda mas cu tres luna.

Sinembargo com cu ta Catharina mes a pone e prome semia di sospecho y desconfianza den curazon di Glenda, esaki a spruit y a bira un mata enorme, el a crece y florece y a bira despues monstruoso cu awor tabata menaza na stik e pober muhe su sintimentonan.

Tende ta quico a pasa.

Ta socede cu Glenda mester a bai ciudad pa e bai haci algun compra y el a pidi Gray di bin contra cun'e aya pa nan lunch hunto den un of otro restaurant na ciudad. Pero Gray a dun'e di conoce cu esai tabata imposible pasobra net e dia ai e tabatin un convenio caba pa asunto di trabao. E mester a bai entrevista un experto importante den antiguedad estranhera.

Wel el a queda un poco desenganja, pero ningun momento sol e no tabatin razon ni derecho tampoco di duda den decision di su casa.

Pues Glenda a dicidi di bai ciudad di dje, el a cumpra su cosnan na diferente pacus y ora cu ela caba, el a drenta un restaurant pa e gasta algo, pasobra ya e tabatin hamber. Tabata ya banda di l'or di tramerdia. E restaurant aqui tabata jen di hende pasobra n'e ora ai natturalmente tur hende ta bai come. Sinembargo, pa su mas grandi admiracion, quende e ta mira den e restaurant?

Catharina y Gray sinta masha confiado na un mesita banda di otro dilanti un bentana y e cos cu a caba di mata e muhe cu nan tabata hibando un combersacion masha anima y contento. Nan combersacion tabata asina dushi cu nan no tabatin bista pa ningun hende cu tabata rond di nan.

Un momento e muhe a vacila. Quico e haci? E bai na un otro restaurant? Of bai sinta na un otro luga y haci manera e no a mira nan? Pero e no por a back y ni sali bai mas, pasobra Catharina a hiza cara y nan a queda ta mira otro duro den cara. Liheramente el a sagudi cabez cu Glenda y a bai busca un mesa liber. Pero Gray no a mira Glenda ainda. Pero Glenda tabata sa cu Catharina lo pon'e na altura di esai.

Enberdad Gray tambe a waak awor den direccion di su muhe y cu un gesto di man el a yama Glenda pa e bini cerca nan na mesa. Ta claro cu na e momento aqui Glenda no por a nenga. Tabatin ainda un luga n'e mesa y el a mira cu casi nan a caba di come eaba. Y nan a cuminza ta bebe koffie.

El a cai sinta na mesa cerca nan cu un sonrisa cu tabata valido pa nan tur dos.

E ora ai e Srta. a bisa: „Caramba Gray mi ta hanja e impresion como si fuera bo senjora a atrapa nos net na e momento exacto!"

„Atrapa?"' Gray a responde skerpi. „No ripiti e soquetada ai, Catharina. Bo sa mucho bon cu esaqui ta un lunch puramente y solamente objetivo".

„Mi ta supone cu di otro banda lo ta dificil pa convence bo muhe di esai".

„Paquico?" E expresion indiferente riba cara di Glenda a intranquiliza Gray, pero e no a larga comprende esai den su boz. „Pa tempo cu nos ta casa, Glenda sa mucho bon cu e por confia mi semper".

„Si e ta haci asina, anto toch e n' ta haci bon, pasobra un muhe huicioso no ta confia su casa ni un rato cu un otro muhe, pasobra tur muhe ta mescos", el a responde pa expres pa forma trobbel. „Bo ta un mucho bon tipo pa bo camna hang-around bo sol aqui den ciudad cu asina tanto muhe".

Gray a warda un ralo pa e responde despues irrita:

„Mi n' sa ta qui sorto di wega bo ta hunga cu mi ai, Catharina, pero...."

E no a hanja ocasion di yega mas leu, pasobra net n'e momento ai e waiter a camna bini pa hiza e tayonan y cobra y pa puntra cu Glenda tin mester di algo y su yegada a pone un fin na e combersacion stranjo.

Ora cu e waiter bai, nan no a bolbe riba e combersacion aqui, pero Glenda tabata consciente continuamente dje mirada bofonante den wowonan di Catharina y su actitud y proceder di un triunfo vago.

Despues di un rato Catharina a bisa:

„Nos por sigui nos camina awor, Gray. Mi tin un convenio pa 2'or, pero mi quier a corre bai oficina un rato prome".

El a lamta para y a botona su mantel costoso di lana den completa confianza cu Gray lo a bai hunto cun'e. Pero Gray a vacila. Y a bisa despues:

„Bai di bo numa, Catharina. Mi ta queda un rato asina cerca Glenda. Bo por cohe un taxi numa bai oficina".

Catharina a queda ta mira Glenda cu un bishita di enemistad cu apenas e por a seonde. Y despues prome di sali el a grita Gray na mal manera:

„Mi n' tabatin bo nunca pa un sorto di tipo cu ta combida un dama pa bai come y pa despues larg'e sol bai. Lo ta mi mester paga mi mes lunch tambe?"

E palabranan aqui a toca Gray su sintimentonan di caballerosidad y a pone den un posicion obligatorio. Inboluntariamente el a lamta para y mientras el a inclina pa Glenda, el a bis'e:

„Ta duel mi, mi amor. Pero bo mes ta mira awor com e situacion ta".

Glenda a hanje obliga di mester a acepta e situacion y a trata na drecha e asunto di su banda tambe. Y el a bisa unbez:

„Ta claro cu bo mester hiba Srta. Lenster oficina, Gray. Pero n' ta nadu. Nos ta mira otro awe tardi toch trobe".

E ta sigui

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

TRATA BO WOWONAN CU DELICADEZA.
Non merece esey.
Nan ta bo mejor amigo.
Laga samina bo bista i trate cu esmero.
Cu gusto nos ta yuda bo.
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Ainda e tahur cu nan llama Simbad ta goberna e pueblo? Como tin hopi tempo cu nos no ta bini aki banda, ini no sabi. Cisco no tabata sabi cu un „recepcion" personalisimo tabata wardele.... Mi a lora cu lo mi venga mi di Cisco basobra e laga sera mi. Desde aki mi por mirele bon.

JUAN EL INTREPIDO

Mira si Paquita por ta aborido. Mi ta keda warda....Si e mucha ey ta aki den, lo su sorpresa lo ta atroz....y e lo hinca nos den trobbel. Y den avion ...Mi ta hoga di e humo....ini wowonan ta corre awa....Y Paquita ta continua nister.

DICK TRACY

Anha, nan a come e camara cu un palo largo y e ta apuntando pa e restaurant waor. Si ta un bom e ta, anto laga nos tirele na lama. Esei lo salba nos. Nix, e no ta un bom. Bo ta loco? E ta parce mi algo electronico. Electronico ta -bo tanta Mildred. Kiko bo sabi di electronico? Awor di cuatro homber a sali foi di e cas. Mi ta pusta cu nan ta bai tene conferencia.

RIP KIRBY

Pa suerte e flashligbi no a kibra. Tin un hende den e hall cu ta bai pa camberuan. Lo nan ta persigui mi? Caracoles, Desmond. Bo ta kere cu e ta bai na e piramidenan? ....Mi ta bai pa alla inmediatamente.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Sr. Perkins, mi tin un tarea especial pa bo! Bo conoce e area dedica pa la torta del espacio bon, verdad? Por supuesto, Sr. Saxon. Mi quier bo revisé pa mi secretamente, tur actividad den e lab e mainta cu Dr. Wright a desmaya.... loque cada uno a haci virtualmente cada minuut di e dia ey! Algi manera repasa cada fase di e cosnan cu nan tabatin di haci y cada paso fisico cu nan a tuma ora nan tabaat haci nan trabau, Lalo ta bisa. Lo mi trata....pero esey lo no trece nada afor!

EL DIARIO DE UNA VIDA

Quico a pasa? Eva Jones ta puntra den e multitud di hende cu a acumula rond di un auto stranjo cu a jega para canto di camina. Nada, hende nobo cu a jega na e lugar aqui. Y fija bon! Com bo ta jame? Ta un timbre o escudo di nobleza! e otro ta contesta. E chauffeur a baha, habri porta, juda e pasahero baha.

PEPITA

Bo quier laga e stofzuiger den e cuarto di reparacion ora bo bay oficina Pepita ta puntra. Ta laat! Ajo! Y Lorenzo ta sali na careda cu e stofzuiger. E pasaheronan den bus ta rek cabez pa mira Lorenzo. Si mi pasa den e taller lo mi perde e bus....! e ta duna pa explicacion, mientras e ta subi bus, morto cansa. Y asina mes e a yega oficina cu e stofzuiger na man, manera un mucha chikito riba su chaaito. Boso ta kere cu e ta bon di cabez? e hefe ta puntra.

WATKAN KANKAN KA N ALLEEN

Pa e mihor Regalonan di cumple-anjos

Our special cake of the week is:
CHIPOLATA Fl. 5.—
Delicious Pies a week-end treat for your family.
Prune and apple Pie.
ROYAL BAKERY Tel. 1327 Oranjestad
RAINBO BAKERY Tel. 5064 San Nicolas

Para banda di e partinan mas importante dje aparato nos ta mira Sr. Stam den e casita di tabla cu Bouwmaatschappij a traha riba dak dje edificio di H.B.U. E sinjal cu Sr. Stam ta duna kier meen cu tur cos ta funcionando cien porciento.

Tres dje cuater senjornan di e firma Van Swaay, cu a instala e aparato di aireacondicionado Carrier pa Banco Hulandes den edificio na Oranjestad. Na man robez ta e gerente Senjor J. Sopar, na drechi ta e mecanico R. Stam. Para ta e hoben habil S. Slagt.

EDIFICIO DI BANCO HULANDES...

(Cont. di pag. 2)

hecho, locual a keda comproba tambe cu nan experiencianan na Willemstad. Specialmente den oranan cu solo ta kima, y cu bo tin bo asuntonan pa regla na banco, bo ta bai cu smaaa. Ainda hopi aire frescu ta bai perdi dje edificio na Oraojestad, pasobra e portanan ta habri ainda. E portanan di glas cu lo habri y serra automatico por yega momento a otro, nan a sali caba di fabrica. Asina cu nan yega Aruba, Bouwmaatschappij Aruba lo percura pa nan worde instala.

Riba dak

Huntu cu senjor J. Sopar, gerente di e compania Van Swaay na Aruba nos a bai riba dak pa mira e instalacionnan, e centro dje sistema di aire-condicionado. Entre e dos motornan cu ta grunja, y e condensornan y otro aparatonan, senjor Sopar y otro tecnico R. Stam di e firma Van Swaay a duna nos algun splicacion di funcionamentu dje aparatonan. Cada un dje compresornan tin un capacidad di 10 pk, cu un capacidad di manda aire frescu di 20 ton B.T.U. (British Thermo Units). Senjor Sopar tin tur siguranza cu e centrale aki lo duna 100 porciento mihó resultado cu un serie i aparato hunto. E aire frescu ta worde mantene mas uniforme, y e cuido pa e machinenan ta mas barata, ademas cu un central asina lo ta muchu mas duradero. Segun nos a worde splica e aparatonan a worde traha masha safe, cu diferente fusenan cual automatico lo cayi afo, asina cu tin gas di mas of gas di menos den e sistema of si e motornan cu bira cayente di mas etc.

Tabata masha interesante tambe di a tende cu e centrale Tabuleerdienst banda di Lagoenweg tambe tin aparatonan di marca Carrier, y cu e centrale di Aruba Caribbean Hotelt ambe a worde entrega door di Gebr. Van Swaay.

Air Condition your home

Mas pura
Mas sana

Mas cremosa
Mas rica
en vitamina
Spaar e etiketanan, nan tin balor.

E MIHOR DI ARUBA

UPHOLSTERING
ta
Ruiz Upholstery
Koningstr. 3 - Tel. 2257

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondicionado na Bo Cas AWOR!!
FELMAR
tel. 2170

ANJA 20 — DIABIERNE 13 MAART 1959 — Nr. 3385

Si, amanan di cas, cumpra na e tienda di pueblo cumpra na LA ESPERANZA N.V.

UNDA BO POR HANJA
6 oppel pa solamente Fl. 0.95. Hala di galinja, unicamente Fl. 0,80 pa poki di un liber. Nescafe Fl. 2.75 pa botter. Lechi Friesche Vlag di 5 liber unicamente Fl. 4.55. Arroz Uncle Ben di 3 liber pa Fl. 0.99. Catsup Fl. 0.39 pa botter.

Y asina nos por sigui menciona nos superbaratillo den nos Supermarket LA ESPERANZA N.V.

Politica petroleo di Venezuela ta pa evita guerra di prijs cu Mediano - Oriente

Lo worde establece control y produccion racionalista na Venezuela

New York, 12 maart.: — E ministro di minanan di Venezuela, Dr. Juan Pablo Perez Alfonso, a declara durante un entrevista exclusivo cu e revista „Petroleum Week", cu e politiek petrolero di Venezuela ta pa evita un „guerra di prijs" cu e paisnan di Mediano-Oriente.

E programa petrolero di Venezuela, segun e ministro a splica e programa ey, ta contene e siguiente tres puntonan:

1) Buscamentu di colaboracion cu Mediano Oriente pa stabilisa produccion y prijsnan y evita un concurrencia desastroso;

2) Establecimientu di un sistema di control y racionalizacion dje produccion di zeta bruto, manera nan ta haci na Merca;

3) Stimulacion di re-inversion na Venezuela dje ganashi di e companianan petrolero.

„Tin solamente dos centro importante, cu ta cumpli cu e necesidadnan creciente di mundo; esakinan ta Mediano Oriente y Venezuela", asina Dr. Perez Alfonso a bisa. „Nos lucha ta particularmente pa evita un guerra di prijs. E lucha pa mantene e prijs di petroleo na nivel di Merca ta basa riba mas cu motibunan egoista. Naturalmente un dje motibunan ta pa evita perdida financiero como resultado di reduccionnan inhustifica dje prijsnan".

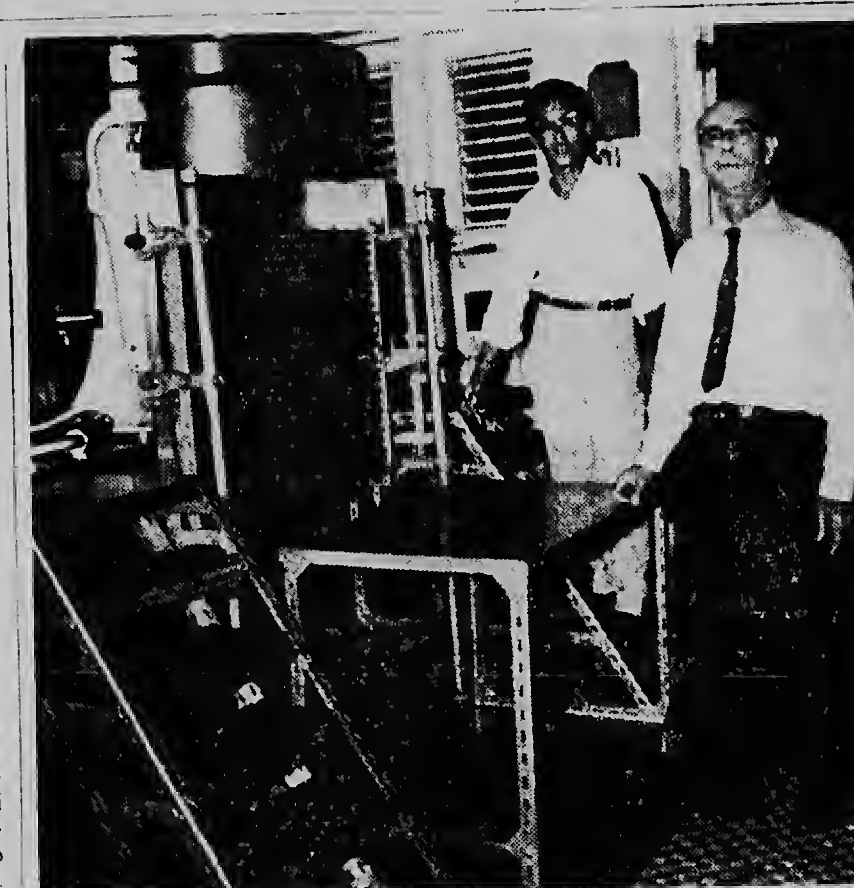
E ministro a expresa su preocupacion cu e posibilidad, cu lo bini un sistema „dobbel" di prijs — un prijs pa Merca y e otro prijs pa sobra di mundo, un situacion, cu lo por worde domina cu limitacionnan di importacion di Merca y produccion „ilimita" afor di Norteamerica.

Control y produccion racionaliza

Papiando dje control cu lo worde establece y un produccion racionaliza na Venezuela ministro Perez Alfonso a declara, cu en hecho „el lo ta mescos cu na Merca pa mantene un industria stabil y mantene e produccion". E mester evita tambe desequilibradonan economico, causa door dje cambionan grandi den e produccion di zeta di Venezuela, cual su stabilidad economico ta depende particularmente di petroleo. „Y", asina e ministro venezolano a bisa, „e zeta, cu nos warda awe, lo tin hopi mas balor aki 10 anja".

E ministro a bisa cu segun su opinion un produccion diario di 3 miljon barril ta bon pa Venezuela, pero e no tin intencion di larga e produccion keda na e mes nivel pa semper, pasobra necesidad di zeta ta aumenta continuamente.

Ministro Perez Alzonso lo ta na cabez di un delegacion venezolano cu lo atende e Congreso Petrolero Arabe, cu lo cuminza na Cairo dia 1 di April. Venezuela, cual pais a ser invita como „observador", lo ta e unico pais presente cu no ta un pais arabe.



„HANDY ANGLE" NA SUPERCREMA

E firma Supercrema na Oranjestad ta e prome comprador di e materialnan di Handy Angles Ltd di Inglaterra cual ta riba plaza na nos isla pa mediacion di senjor Carlos Juliao.

Handy Angle ta plaatchi di herro perfera, cu barranan den diferente tamanjo, largura y anchura, cual den ratu di ora por worde usa pa traha trapi, mesa, cashi y hopi otro cos mas. E material no ta oxida. Senjor Juliao a entrega e prome materialnan na Supercrema, dos trapi y un mesa. E trapinan di palu cu tabata worde usa antes den Supercrema den poco tempo tabata putri den e fabrica di leche caminda nan ta usa hopi awa. Riba e foto nos ta mira Sr. Cal Juliao (r.) y su asistente Alfonso Pirela para banda di e trapinan y e mesa traha di Handy Angle.

„New York Times" a critica e limitacion dje importacion di zeta na Merca

NEW YORK, 12 mrt.: — E corant Mericano „New York Times" a critica e limitacion obligatorio dje importacion di zeta na Merca, awe. E corant a bisa cu esaki ta „un victoria infortunado pa un cierto grupo, cu lo alcanza su ideal na desventaha di prosperidad general y posiblemente hasta na desventaha, di esnan, cu a insisti pa tuma e medida". E corant a bisa ademas den e editorial: „Si cumpli cu deseo dje grupo aki, e limitacionnan nobo riba importacion di zeta probablemente lo pone e prijs di zeta y su productonan subi toch, ta posible cu hasta prijs di carbon lo subi, y asina e presion inflatorio cu gobierno ta trata di combati na otro manera, lo worde fortifica mas. E argumento di seguridad nacional pa garantiza cu Merca lo tin suficiente zeta pa necesidadnan di emergencia den futuro, lo mester warda mas tantu zeta Mericano posible bao di tera y aumenta e importacion di zeta, no reduci e importacion ey."

E corant a referi tambe na e posibilidad, cu estranheria lo mira den e medida un acto nobo di guerra economico di Merca contra su amigonan.

F A T U M — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

AIR CONDITIONING

Eleccion na Hulanda

Como 6 milion hulandes cu derecho di voto a duna nan votonan riba e candidatonan dje 12 partidonan politico:

DEN HAAG, 12/ — Awe nochi 7'or di Hulanda, e stembureaunan den mas cu 900 comunidad na Hulanda a cera y como 6 milion Hulandes cu derecho di vota a hanja oportunidad di vota riba e candidatonan dje 12 partidonan politico, cu ta tuma parti na e eleccionnan pa e Tweede Kamer nobo Ainda no ta posible pa bisa nada tocante e cantidad di hende cu a vota. E eleccionnan a tuma lugar den tur tranquilidad y no tabatin ninun incidente.

Manera ta custumber ANP ta spera di por duna e resultadonan final 6 te 7 hora despues cu e stembureaunan a cera. Awe e gabinetbeel tambe a bira demisionario. Prof. Beel a ofrece retiro di tur e ministronan y secretarionan di estado na S.M. La Reina. La Reina a tume e peticion aki en consideracion y el a pidi e ministronan y secretarionan di estado pa sigui haci tur loke nan ta considera na beneficio di Reirado, asina gabinete di La Rena a informa.

Tweede Kamer nobo le reuni pa prome bez dia 20 di Maart. Durante un asamblea comun di Eerste y Tweede Kamer e ministro di asuntonan interno lo habri e sesion nobo di Staten-General.

Resultadonan di eleccion na Hulanda

Eleccionnan na Hulanda a duna siguiente resultadonan:

Partido di Obrero (Partij v.d. Arbeid) den Tweede Kamer nobo di Staten General ta hanya 47 siento contra 50 den esuu cu ta babando awor, Partido Catolico (Katholieke Volkspartij) ta keda cu su 49 siento; Anti Revolutionnaire Staatspartij a baha di 15 te na 14 siento, Christelijk Historisch Unie a baha di 13 pa 12, Liberale VVD a hanya mas siento, e la subi di 13 pa 19. E comunistanan a baha di 7 siento pa 3 siento, Staatkundige Gereformeerde Groepering a keda cu su 3 sientos, e Comunistanan di e gruponan separa no a hanya ningun siento, tampoco e Boerenpartij a hanya siento; e Gereformeerde Politiek Verbond a hanya un (1) siento, Pacifistische Socialisten a hanya 2 sientos y por ultimo e Protestants Christelijk Nationale Unie ningun siento.

Pa un bril di solo, cu ta bon pa wowonan:

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 5015

MODERNO APARATOS PA SLIJP GLASI

ARREGLO NOBO DI SERVICIO DI VERANO

AWOR K.L.M. LO HACI VUELONAN PA EUROPA 12 BIAHA PA SIMAN

Oferta di luga pa anja 57.000 lugar Aruba–Corsow vice-versa (pedida na '58 26.000 lugar)

E arreglo di servicio di Verano na anja 1959, cual lo drenta na vigor dia 1 di April p.v. ta para entre otro den cuadro di expansion den territorio di Caribe como preparacion pa e periodo venidero di avion di reacion.

Un otro ta bini na expresion den aumento dje frecuencianan riba lineanan intercontinental di Antillanan ida y vuelta. Asina tambe e servicionan di Europa over di oceano centro Atlantico den frecuencia lo ser aumenta di 4 te 6 bez pa seman. Den e servicionan di New York vice-versa e frecuencia lo aumenta mescos di 4 pa 6 bez pa seman.

Unavez cu e servicionan aqui ta duna un comunicacion directa riba e servicio non-stop Amsterdam-New York vice-versa. lo bin existi cuminzando dia 1 di April un comunicacion Antillanan-Europa vice versa di 12 bez pa seman.

Luego e frecuencia pa Lima. cu actualmente ta tumando luga 1 bez pa seman, lo ser aumenta na dos bez pa seman, pa cual motibo e mes avion lo sigui su vuelo di Corsou pa Lima.

Tambe e servicionan pa Mexico lo ser aumenta den frecuencia di 2 pa 3 bez pa seman. pa cual cambio e nachtstop na Guatemala den direccion sur lo queda suspendi.

E servicio pa Paramaribo lo tuma luga 2 bez pa seman cu un avion DC-6.

Naturalmente e extensionnan aqui lo mester tin repercusion riba otro lineanan. unabez como cu semehante flota ta solamente un cierto numero di servicionan por ser haci.

Como cu servicionan di islandhop no a satisfece na loque a spera di nan, a dicidi. tambe pa motibo di loque anteriormente ta publica. cu e servicionan aqui lo no ser explota mas cuminzando toi dia 1 di April p.v.

E frecuencianan entre Antillanan y Miami p'e mes motibo ai lo ser reduci di 4 bez na 3 bez cu DC-6 y un bez cu CV-340.

Oferta di luga

Ta di comprende cu riba e diferente lineanan unda e frecuencia a aumenta e oferta di luga a aumenta tambe. Ademas riba 2 dje 6 frecuencianan pa Europa (y na Lima). sea limita. lo ofrece acomodacion primera clase. hunto cu e clase di turista y clase de lujo cu ya caba ta existi.

E oferta di luga entre Corsou y Aruba ta ser aumenta trobe cu e servicio nobo di verano aqui y pa ser mas exacto: cu 8 porciento di Corsou pa Aruba y cu casi 10 porciento di Aruba pa Corsou.

E oferta di luga riba e ruta aqui ta consisti di cerca 57.000 siento pa anja pa direccion contra un pedida na anja 1958 di cerca 26.000 luga. De la manera cu tin bon speranza. cu e problema di oferta minimo di luga den periodonan di emergencia lo tuma formanan menos serio. Ademas di esai e oranan di salida dje servicionan local lo bira mas favorable.

Riba e ruta di Corsou-Bonaire e oferta di luga tambe ta aumenta den ambos direccion y cu 33% mas. Riba e ruta aqui ta ser ofrece awor pa anja un numero di sientonan di cerca 10.000 pa direccion. mientras e pedida cu a ser haci aqui pa anja 1958 tabata 5.000.

Di moda cu den esaqui tambe por spera mehoracion anto den e situacion di luga cu sa t'asina limita.

Diferentenan

Awor cu e pista na Corsou a bira asina largo cu lo por start cu un peso di start mas altu. lo cuminza cu tres servicionan pa Europa directamente: Curacao-Sta. Maria (Azoranan). pa cual cambio e tempo di vuelo pa Europa ta bira mas corto.

(E ta sigi pag. 2)

Lago a gana Concurso di Seguridad pa di dos Anja Consecutivo

Den seguridad, Lago ta promer atrobe! E siman aki National Safety Council a anuncia cu Lago Oil & Transport Co., Ltd. a rotene e promer lugar den so concurso anual. Asina Lago a bolbe gana promer premio, di promer na 1957 y promer na 1958. Empleadonan di Lago a haci Lago e refineria mas seguro den mundo pa dos anja consecutivo.

E frecuencia cu a duna Lago e promer sitio den e concurso tabata .90. E frecuencia promedio di companianan participando den e concurso di NSC. Manufacturing. Entire Compaŋie Division. Petroleum. tabata 2.9.

E frecuencia di Lago. maske un ganador anja pasa. tabata un poco mas halto cu na 1957. Esey tabata .61. e mehor cu a worde estableci. Sinembargo. e frecuencia di .90 tabata di tercer mehor den historia di e programa di seguridad di empleadonan di Lago. Anja 1954 a produci un frecuencia di .68. e unico otro anja cu un frecuencia mas abao.

En vista di e mehorando acomplecimentonan di seguridad den henter industria petrolero. e acomplecimentonan di Lago dos anja tras di otro. ta bira mas notable. Ademas di bolbe gana e promer lugar. e acomplecimento di anja pasa tabata di cinco vez cu empleadonan a establece un record di seguridad cu ta mehor cu otro refineria na mundo. E promer vez tabata na 1948. Desde e tempo nan a sigui den anjanan 1949. 1954. 1957 y 1958.

Ademas. empleadonan di Lago a acumula un lista largo di Premionan di Honor di National Safety Council pa acomplecimento sobresaliente. Ocho premio di honor a worde gana pa trahamento durante mas cu tres milion ora. Di promer tabata na 1951. Dos a worde gana — 1947 y 1957 — pa acomplecimento sobresaliente compara cu otro refinerianan den e mes division.

Empleadonan di Lago tin un historia largo di acomplecimento di seguridad. Sinembargo. nan no ta bai sosega awor. Seguridad ta sigui ser realizacion di loke ta bini. y empleadonan di Lago ta determina pa mantene na compania na cumbre den terreno di seguridad.

Cuater empleado di Lago preso pa hortamento

SAN NICOLAS — Pa motibo di hortamento di materialnan den Lago. di cual e valor total no ta calcula ainda te cu ayera. pero cu ta worde acepta cu ta di hopi balor. cuater empleado. esta L.S.. A.B.. J.M.H. y C.F. a worde aresta pa hortamento e.q. heling.

Registramento na nan cas a saca hopi material horta na claridad. Nan ta sigi cu e investigacionnan.

Texas Furniture Store
voor
Zitkamerameublementen

RESULTADO DI HERSEN-GYMNASTIEK

ORANJESTAD — Diarazon anochi den e concurso di hersengymnastiek di Radio Kelkboom e equiponan di Accountantsdienst y di departamento di Bouwkunde di D.O.W. a enfrenta otro. E grupo cu nos a menciona prome a gana cu 28 — 20½. Dia 18 di Maart. otro siman Diarazon lo enfrenta otro departamento di Administracion di D.O.W. y A.T.S. E concurso ta na Hulandes.

Revolucion na Honduras

TEGUCIGALPA. 12 Maart. — Segun informacionnan ricibi na Tegucigalpa. capital di Honduras. awe mainta. un grupo grandi di revolucionario a bai Honduras for di Nicaragua ayera nochi. E rebeldenan a uni den e pueblecito San Geronimo. como 20 km for dje ciudad Choluteca.

Segun e mes noticianan no-oficial gobierno di Honduras a duna ehercito order pa bai San Geronimo mas pronto posible.

Tabata tin atentado atrobe na Honduras durante e ultimo 2 dianan. Diamars anochi un bom a explota den cas di Alfredo Lara. presidente dje consejo central dje distrito. y Diarazon anochi (esta ayera nochi) un bom a explota den cas di Salvador Larios, un huez di Corte di Apelacion.

DRINK MORE KIST

now available in more different flavours than ever: **Pineapple, kola champagne, orange, lemon lime**

Victoria Bottling Co. **Phone 5192**

ATENCION

Ultimo dia pa paga pa e Excursion di dia 26 di mei pa Bonaire cu avion ta dia 14 DI MAART 1959.

Madame Alice Beauty Salon

NASSAUSTRAAT

ta solicita e dama cu a presenta na su Beauty Salon siman pasa solicitando trabau.

E persona concerni sea asina bon di pasa na nos oficina.

POSTKANTOOR MODERNO.: — President Eisenhower a primi un konopi den White House y cu esei ela pone na operacion e postkantoor di mas mecaniza cu tin na mundo, e Postkantoor cu a caba di ser moderniza di Washington City. Hefe di Postkantoor Arthur Summerfield ta para den e seccion di mail cu ta bai sali banda dje mashinnan Bell pa sortea e cartanan. Tin un sistema eiden di conveyor 9 milja largu, cu por move 5 miljon di pieza diariamente; cinco milja di „Mail Flo" conveyor belts; equipo semi-automatico pa carta y postpakket worde sortea y un laboratorio pa desarolla mas mashinnan.

Grupo di Carroll a gana e consurso di radio durante e concurso di AARC

SAN NICOLAS — Ayera nos a worde informa cual tabata e ganador entre gruponan cu a tuma parti na e excursion di Aruba Amateur Radio Club Diadumingo u.p. na unda nan mester a mira cuanto contacto nan por a hanya durante 24 hora cu nan aparatonan di transmision y recepcion cu nan coleganan den exterior. E ganadornan tabata e personanan en grupo di F. R. Carroll, cual tabata stationa banda di Dos Playa. Nan a logra 479 contacto, y asina a gana un total di 951 punto.

No 2 a bira e grupo di senjor L. D. McBurney, cual tabata stationa den cunucu San Jose, nan a logra 323 contacto y a gana 813 punto. E grupo di senjor C. W. Wilson cu tabata na Sea Grove a hasi 148 contacto y a gana 296 punto, y e grupo di senjor J. Hassell, cu tabata den cunucu na Balashi a sali cu 64 contacto y cu un total di 192 punto. Naturalmente e grupo cu tabatin e transmitor mas fuerte tabatin hopi mas ventaha cu e otronan. Nan a hasi contacto cu 42 di e 49 estadonan di America, tambe cu New Foundland, Inglaterra, Hulanda, Alemania y Canada nan a hasi contacto.

PELICULA PA ST. HYACINTHUS GROEP

SAVANETA — E grupo di padvinder „St. Hyacinthus" lo presenta mayan anochi pa 7.00 'or un pelicula entitula „Cock eyed Wonder" cu Mickey Rooney, den nan troephuis na Savaneta.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur Hoofdredacteur: G.J. STAATSJE uitgaaf.

Air Condition your home

TOT STRAKS IN

TROCADERO

Met grote blijdschap geven wij kennis van de geboorte van onze dochter

Mildred Josephine

De Heer en Mevrouw
Charles H. Hampe-Saladin.

Aruba, 12-3-1959.

E articulo di 1001 posibilidad
HANDY ANGLE
di Inglaterra.

Pidi pa demonstracion of informacion cerca

GENERAL STORE
(C. L. JULIAO)

Agente pa HANDY ANGLE LTD.

GRATITUD

Pa medio di esaki nos ta expresa nos mas sincera gratitud na Dr. W.H.de la Fuente y Dr. Blanc, Zuster y verpleegsternan di San Pedro Hospitaal, Zr. Filomena, Zr. Roberta, Zr. Aldegonda, nos famia, bisinja y conocirnan, cu di un of otro manera a mustra nan aprecio durante enfermedad y morto di nos mama

MARIA THOMASA TROMP

kende a fallece dia 25 di februari 1959.

Na nomber di su esposo
Vicente Tromp y jiunan.

In het
Aruba Caribbean Hotel
is ruimte beschikbaar voor een
REISBUREAU.

Gegadigden worden verzocht zich schriftelijk in verbinding te stellen met de heer Carl Wolff, c/o

ARUBA CARIBBEAN HOTEL CASINO.

Awor KLM lo haci vuelonan.....

Cont. di pag. 1

Den e schema nobo Aruba ta hanja 2 servicio non-stop Aruba-New York vice versa pa seman, mientras lo bula e trayecto di Curacao-New York-vice versa 4 bez pa seman.

Como cu den e schema nobo lo bula pa Mexico 3 bez na luga di dos bez pa seman y e atterizaje intermedio riba e servicio aqui ta extendi, tur servicionan lo ta mas rapido cu awor.

Pa medio di un schema nobo entre Corsou y Paramaribo e extension di vuelonan di bai y bini Surnam ta considerablemente mehora. Awor por bai Surnam riba Dialuna, Diarazon y Diaviernes. Y por bini foi Paramaribo Diarazon, Diaviernes y Diadomingo.

Como cu e servicionan di islandhop a suspende, Havana a ser tuma tres bez pa seman den e servicionan restante di Miami.

Pa medio di un revision modifica den I.A.T.A. awor e estipulacionnan limita pa cu entrega di alimento economy-klasse a ser considerablemente suaviza. Esaqui tin pa consecuencia, cu entre otro e calidad dje cumindanan a ser mehora, pa cual e servicio den economy-klasse casi ta bin bira igual na esun di clase di turista.

Tambe e nivel di servicio riba otro trayetonan lo ser aumenta mas tanto posible. Asina ta socede cu e servicio dje trayectonan di Miami lo bira igual na e trayectonan di New York, loque entre otro ta contene cu por chemplo den primera clase bo por scohe den dos sorto di cuminda ta cual di nan bo ta prefera.

Awor cu dia 1 di April a ser crea un servicio directa di dos bez pa seman di Curacao pa Lima cu Super Constellation, ta jama atencion especial riba e tarifa di retour na e pais aqui cu ta costa solamente ƒ 596.— (florin di Corsou). E tarifa prome tabata fls. 730.—. Pa emdio di esaqui Lima ta ser alista den e sitionan di vacacion, cu por ser alcanza favorablemente.

Conferencia di prensa

Pa introduci e arreglo nobo dje servicio pa Verano na e medionan di publicidad na Aruba, KLM a tene un conferencia cu prensa ayera tardi na Basi Ruti.

Entre esnan cu tabata presente nos a mira senjor G. Ph. U. de Stoppelaar, hefe di venta di KLM pa Antillas, senjor P. F. W. Prior, hefe di venta pa Aruba, senjor M. J. van der Burgh, hefe di trafico di KLM, senjor H. Kenter cu ta preme asistente di gerente general di KLM pa Caribe, senjor Godfried Eman, agente general pa KLM na Aruba, mr. C. Heufke, representantante di e Sociedad di Comerciantenan local, senjor Michael Kuiperi kende ta hefe di Toeristenbureau y senjor Harold Oduber kende tabata presente den nomber di Camara di Comercio.

Senjor de Stoppelaar durante su descurso di introduccion a bisa cu den composicion dje areglo nobo aki KLM a tene tantu cuenta cu tabata posibel cu deseonan di su relacionnan, pero cu tur hende lo compronde cu no ta tur e deseonan por worde cumpli.

Gustosamente e kier a ser informa si tabatin algun hende cu otro deseonan respeto e areglo nobo aki. Riba esaki a worde sugeri pa hasi e servicionan entre Corsow y St. Maarten un poco mas frecuente, pa motibo cu nan tabata opina cu e linea aki tabata ocupa di mas. Esaki en cambio a worde contradici pa expertonan den instancia aki, como nan ta pensa di ta recorda cu e ocupacion tabata unicamente 59 porciento. Sinembargo nan lo studia e asunto aki un biaha mas. Riba e pregunta si e „economy-class" denter di poco tempo lo worde introduci entre Antillas y Europa, nan ta bisa cu esaki segun ta mustra sigur lo ta e caso. Tocante Europa a worde observa cu e ruta via Montreal a keda completamente anula.

E avion typo DC-7, contestando riba un otro dje preguntanan, posibel nunca lo bini Antillas, no ta imposibel si cu e DC-8 lo bini despues. Esaki posibel lo tuma lugar na fin di 1960. Por lo menos nan a tene cuenta caba cu esaki na e vliegveld Dr. Albert Plesman.

E avionnan di chorro di otro paisnan riba trayectonan trans-Atlantico no ta molestia KLM na nada casi. Door dje aterizajenan intermedionan cu e avionnan aki mester hasi, casi no ta hasi e temponan diferencia muchu, ademas tin muchu poco ainda den uso comercial pa trece cambionan grandi den transportacion riba oceano

Si acaso e typonan di avion di jet bini Aruba anto algun cambio ta necesario na e aeropuerto, pero nan ta supone cu esaki no ta un problema asina grandi. Ora cu e avionnan aki ta bai baha por chemplo, riba e cuminda grandi, e autonan mester stop, mescos cu ta e caso na otro paisnan. Senjor Eman a suplica pa KLM paga mas atencion posible pa bon conexionnan cu Aruba, en bista dje aumento di trafico di turismo en relacion cu e sector na Palm Beach. E ta spera cu KLM lo tene cuenta cu su plannan venidero pa e lugarnan aki, siendo cu turismo ta un dje puntonan mas importante pa e islanan aki.

Aumentacion dje frecuencianan di Antillas pa New York mester worde considera como un esfuerzo di break-even riba e trajecto aki. Te cu awor KLM ta perde placa cu e linia aki, cual principalmente ta motibo dje tarifanan cu ta muchu abao. Na principio KLM mester a tene cuenta cu tarifanan dje companianan Americano riba e trajecto San Juan—New York.

A worde suplica tambe pa considera pa introduci toeristenklasse riba e trajectonan aki. Referiendo na e pregunta aki senjor Eman ta observa cu esaki probablemente no ta posible. Pa un parti cu e frecuencia dje trajectonan aki tabata muchu poco y tambe cu e paisnan vecindario no ta duna suficiente cooperacion. Por chemplo nan no ta permiti pa KLM usa avionnan mas grandi cu e typonan Convair na e paisnan aki, cu e consecuencia cu e aumento di pasahero no ta asina tantu, como na e paisnan ayi nan tin avionnan mas comfortable di otro companianan y naturalmente e pasaheronan ta prefera esakinan mas tantu cu e Convairs y DC-3, cual te unico typonan cu KLM mag usa na e paisnan aki.

Trafico di avion y pasaheronan

Di Luchthavenmeester, senjor C. Heemskerk, nos a ricibi siguiente datonan tocante e trafico na nos vliegveld durnate preme lunanan dje anja aki:

Januari 1958:		
Pasahero:	Entrada	0207
	Transito	1338
	Salida	2146
Total	.. .. ..	5491
Aterrizaje:	Comercial	205
	Privado	19
	Gobierno	4
Total	.. .. ..	228
Januari 1959:		
Pasahero:	Entrada	2253
	Transito	1745
	Salida	2304
Total	.. .. ..	6302
Aterrizaje:	Comercial	224
	Privado	80
	Gobierno	9
Total	.. .. ..	313
Februari 1958:		
Pasahero:	Entrada	1818
	Transito	1419
	Salida	1814
Total	.. .. ..	5051
Aterrizaje:	Comercial	190
	Privado	13
	Gobierno	2
Total	.. .. ..	205
Februari 1959:		
Pasahero:	Entrada	2264
	Transito	1597
	Salida	2173
Total	.. .. ..	6034
Aterrizaje:	Comercial	201
	Privado	13
	Gobierno	11
Total	.. .. ..	225

NOTICIA
di e
DISCOTECA
di
A.B.C.-STORE
Nassaustr. - O'stad
Tel. 1814

A caba di ricibi un coleccion nobo di disco e.o. di:

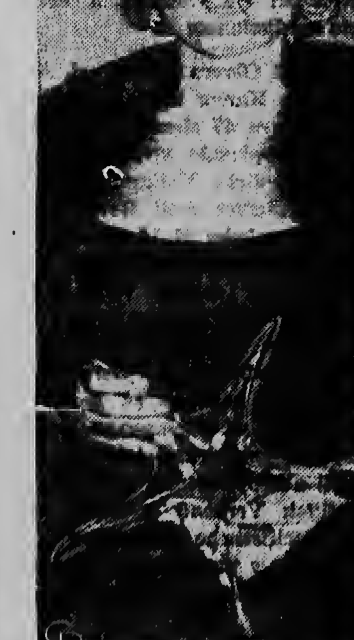
CELESTE MENDOZA
CONJUNTO CASINO
BENY MORE
SONORA MATANCERA
MEXICAN FOLK SONGS di Miguel Aceves Mejia
Estrellas del Caribe: „ADIOS QUERIDA" „AY... TA MI DANKI"
Beny Moré: „MARACAIBO ORIENTAL"
Orquesta Aragon: „QUE CALOR!"

pidi un portret di cada dje personanan cu ta bai, pa publicidad den e corantnan.

Hopi interes pa e deporte aki.

A resulta cu tin hopi interes pa e deporte aki. Na e torneo internacional na Colombia lo tuma parti, Venezuela, Corsow, Aruba, Panama, Ecuador, Cuba y naturalmente Colombia mes.

Despues dje ultimo wega cu nan a tene pa hasi e seleccion pa e equipo di Aruba, nan a escohe: B. Gruszecchi, J. Montesant, A. Jacobs, L. Wilson y M. Bergen. Pa e equipo di junior lo bai dos manera nos a menciona ariba, ta: Andrecito Bikker di Estrella, campeon di junior na Aruba, y Roy Gibbs di Don Bosco.



„OSCAR" FRANCES.: — Marilyn Monroe tin den su man e equivalente frances di e „Oscar" americano, despues di a ricibi su premio pa e mihor actriz di anja na Consulado Frances na New York. Ela hanja e premio pa su actuacion den „The Prince and the Show Girl".

Pa mayor kilometrahe....
usa e
ACUMULADOR WILLARD
DI MAXIMA POTENCIA

Economia di combustible, mihor funcionamiento di e motor, salida instantaneo.... solamente bo por logra cu e acumulador Willard di maxima potencia. Evita desgaste, obtene mas rendimiento.... cumpra Willard, e bateria riba cual bo por confia.

Agente:
ALEJO G. TH. ARENDS
P. O. Box 107
Aruba.

Si Senores, bira donjo di

LA ESPERANZA

cumprando accion pa solamente

***fl. 100.-** pa uno.*

Grupo di A.T.T.A. ta sali diarazon anochi pa Barranquilla

ORANJESTAD — Cu un charterplane e equiponan di ping pong di Corsow y di Aruba lo sali huntu Diarazon anochi 8'or pa Barranquilla, na unda nan ta bai participa den un torneo internacional di ping pong.

E avion tin lugar pa 60 pasahero, di cual 26 lugar ta di personanan di Aruba, 12 participante y 14 oficial y suporters. Dialuna 23 di Maart nan ta spera di bolbe pa Antillas.

Den e seccion di juniores tin cambio atrobe, na principio ta un junior so por a bai, awor nan a cambia esaki pa dos trobe.

Segun informacion e accion di ATTA pa colecta placa entre e comerciantenan a duna e bunita resultado di casi ƒ 800.—.

Un evento importante

Colombia ta considera e torneo internacional di ping pong aki di masha importancia. Nan a informa ATTA caba cu lo tin un representante di gobierno na vliegveld pa ricibi e participantenan. Tambe nan a

Throughout the world more people buy Seagram's V.O. than any other imported whisky.

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

DIA DI PASCU GRANDI....

Un Dama mester ta bon bisti.

Nos pedido di

MODA DI PRIMAVERA 1959

a yega na tempo y ta obtenible den nos negoshi awor

◆

Ta sigur cu bo tambe lo hanja algo di bo gusto!

CASA MATIAS

FIGURA y PAASEIEREN di CHUCULATI

nos ta ricibi dialuna cu „Daphnis".

Nos ta hanja den e pedido aki e.o.:

Paaseieren den ocho diferente smaak

Diezcuatro diferente sorpresa (den bunita macutu of cahitá)

EXTRA! EXTRA! EXTRA!

UN DOZIJN DI WEBO FRESCU di fl. 2.— PA FLS. 1.25.

Solamente durante e siman prome cu Pascu Grandi (23 te 28 di maart)

KEES GROCERY N.V.

John G. Emanstraat 30 - Tel: 1079

Pascu Grandi ta acercando!

Nos a ricibi un surtido enorme di

- PAASHAZEN DI CHUCULATI, chikito y grandi
- PAASEIEREN den saco di plastic, den macuto of los.
- BARRA DI CHUCULATI LINDT Bonbons (di likeur y cherry) den nan cahita of los.
- VERF PA VERF WEBONAN

Ademas un lote nobo di

PISCA, LENGA FRESCU y SCHOL, LENGA, SCHOL, BAKIJAU, SCHELVIS, FILET DI PALING, PALING HUMA, CAMARON, MOSSELEN y HARING TEMPERA, ROLMOP.

Especiaal pa e weekend aki:

100 gr. TONGENWORST
100 gr HAAGSE LEVERWORST
100 gr. HAM.

fl. 1.- POR HUNTO

SEIS PAKI di OMO (mediano) Fl. 0.99

VELD STORES

Articulos di plastic pa uso di cas

Lustro-Ware

Mas mihó - mas sólido - mas bunita - mas barata

WARENHUIS v.d. REE

Oranjestad

PAGINA TRES

Demanda Di Ocho Anja Contra F.H.R. Cu A Mata Waldimir Victor Na Lago Heights

ORANJESTAD: — Den corte di prome instancia ayera mainta tabatin e raad di F.H.R. di 29 anja, kende ta worde acusa di a hinka Waldimir Victor mata cu cuchu, dia 25 di januari u.p. patras di Lago Heights Club na San Nicolas.

R. ta un tercio color seur cu un cara rondó, cu na prome bista lo bo no pensa cu ta e tipo cu lo hinca hende mata. E historia cu ta sali na claridad no tabata tantu interesante. Un pleitu bieuw entre el y Victor. Riba e anochi en cuestion e la bai club na Lago Heights, na unda el tabata sabi cu Victor tambe lo ta. Pa siguranza e la percura pa hiba un cuchu grandi si acaso tabatin bringamento. Un pleitu a cuminza entre E.C.H., un amigo di R. cu a bai buntu cu ne, y Victor. Vletor y H. a cuminza ta manda otro cu botter. Na cierto momento Victor lo a ranca bini riba R. y R. ta pasa man pa un botter y Victor ta corre bai. Corriendo tras di Victor R. a alcanzele, kende tabata herida caba door di un botter cu a cohele mescos cu H. e amigo di R. y banda di curra di e terreno di deporte R. a duna Victor e hinka mortal, kende casi inmediatamente a muri.

Acusado cu no tabatin un abogado, ta declara cu e no tabatin intencion di mata e otro, pero aki fiscal no ta di acuerdo cu ne. Ningun bende por hiba un cuchu na unda e sa cu e tin un enemigo y planta e cuchu aki den su pechu, si e no tabatin intencion di mata. Mr. Fliek ta banya cu tin suficiente prueba contra acusado te hasta por bisa, cu e homber a mata intencionalmente, y a prepara pa escy. Tumando na cuenta sinembargo cu Victor a provoca R. tambe na principio, fiscal ta demanda un castigo di 8 anja di prison cu descuento di voorarrest.

Mr. A. H. Roose, huez, lo duna sentencia despues di 14 dia.

Tel.: 1637 Rondeweg 49

Bloemenhuis ROZENOORD pa KRANS PA MORTO

Laga un experto haci bo trabao.

Despues cu R. a worde hiba for di sala door di e wardador di presonan, E.C.H. ta yega dilanti huez. Esaki tabata e joncuman cu a herida Victor durante e bentamento di botter. Tumando na cuenta cu ta H. a avisa R. cu e lo hanya Victor na e club, y cu no ta cuestion di defensa propio, mr. Fliek ta demanda un castigu di prison di seis luna contra dje, di cual cuater ta condicional. Den su demanda fiscal a bisa tambe cu ta masha probable cu e botter cu e la dal Victor den su cabez por tabatin influencia riba e fin tragico di Victor.

Despues di e defensa di Mr. P. van der Voort, kende ta referi na defensa propio di su cliente, huez ta sentencia H. conforme e demanda di fiscal, y asina ta rechaza e argumento di e abogado di H.

Heineken's contra Amstel awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E dos ganadornan di e dos promer partidonan di e campeonato AA lo enfrente otro awe nochi den Wilhelminastadion. Ta e dos novenanan cervecero Amstel y Heineken's ambos procedente di San Nicolas cual lo resulta vencedor ta dificil pa pronostica, pero si nos ta sigur cu e partido aki lo resulta sumamente interesante. Heineken's lo haci tur su esfuerzo pa tuma e liderato di e campeonato for di tempran, mientras cu Amstel tambe lo haci tur su posibel pa keda na cabes.

Nos ta spera cu awe nochi lo tin mas di dos umpire ya cu no ta beneficioso pa e deporte ora cu ta unicamente dos homber mester haci trabao di por lo menos tres.

Coronel Shawaf ta na bida?

DAMASCO, 12/3. — E corant syrio „Al Alam" a informa awe tardi, cu coronel Shawwaf, lider djc rebelion na Irak, no a ser asesina, y cu ainda e rebeldenan ta bringa den e cerrunan.

UN GRAN FELICIDAD

ta ora bo por

MIRA

Pero bo ta

MIRA MIHOR

cu un

BRIL

di

Oduber & Kan inc. Opticians tel. 2193

BO POR ESCOGE DEN MAS DI 200 MODELOS.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 5

Den wowonan di Catharina tabata brilla awor un triunfo abierto. Y el a bisa:

„Esai ta masha noble di bo banda, Sra. Chalmers. Lo mi percura bon p'e y lo mi debolbe bo bo esposo bon di salud trobe".

Naturalmente anochi ora cu Gray a bini cas e por a duna e muhe un splicacion logico dje encuentro. El a conveni un entrevista cu e arqueologo y Catharina lo mester tabatin un entrevista cu esaqui su muhe. Sinembargo a bin socede cu na e mesun ora ai tabatin un conferencia organiza cu directiva dje sociedad cu a invita e experto den antiguedad. Y ta p'esai na e hotel camina e encuentro mester a tuma luga, cu masha dispensa nan a suplica nan di por regresa trobe 2'or y mei, cuvez di 12'or y mei.

Ta mas cu claro cu e ora ai e dos coleganan tabata hunto y nan a bai lunch den e restaurant di mas cerca dje luga.

Glenda a acepta e declaracion aqui, pero e tabata puntra su mes ta paquico Catharina mester a procede asina straujo cu su palabra y observacionnan di mofa y sarcastica.

Tabata como si fuera ta pa malo e quier a cultiva desconfianza. Y den esai el a logra masha hon. pasobra foi e momento ai cada bez Glenda tabata preocupe cu tur loque Catharina tabata haci y larga, cu respecto di su casa.

Na e fiesta cu Glenda a haci pa celebra nan segundo lustro matrimonial, Catharina tabatin e atrevidez di bisa Glenda den su cara cu e tabata locamente enamora riba Gray. Y e hecho cu Gray tabata casa, esai no tabata haci ningun sorto di influencia riba dje, pasobra toch e tabata pertenece na un dje sortonan di hobennan moderna, cu tabata lapi moral y convencion na nan zapatu. Y leque e muhe aqui a bisa tabata su opinion y su ideanan fiho.

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE

AUPING

BEDS

MESKER - agents

Ainda Glenda tabata recorde tambe e bochincha violente cu tabata existi entre Gray y Glenda ora cu esaqui a puntra su casa cu e mester a combida Catharina tambe pa nan fiesta. Glenda a nenga di combide, pero Gray a munstre cu esai tabata imposible pa e larga di haci y e no por a larga di combida Gray cu querde e tabata traha diariamente den e mes un oficina. Porfin e muhe a bin obedece.

E fiesta riba su mes tabata un exito completo. Alomenos 30 di nan amigonan a goza nan un mundo den e dos salanan grandi, cu tabata parce hecpi riba un berdadera sala di fiesta, pasobra e portanan tabata mas ancho posible ahri. Na un of otro manera Catharina a logra pone presion riba Gray. Y mirando esaqui un di Gray su colegaonan cu tabata un paar di anja mas bieu cun'e a bisa Glenda:

„No pensa cu mi quier interrumpi mi den bo asuntonan, Glenda. Pero tene cuidao cu ho homber pa Catharina, pasobra bo ta bin perde casa. Catharina ta tum'e pe. El a yega di forma masha trobhel un biaha cu el a bini fiesta na cas cerca nos y mi ta fuertemente biao di impresion cu e ta tratando na haci mescos aqui tambe. Mi ta quere cu awor ta Gray el a scohe pa su siguiente vietima".

Y pa consola su mes y pa e hoben no comprende tampoco quico tabata pasa den su interior na e momento ai el a bisa:

„Gray mes por cuida su curpa, pasobra e ta basta grandi y huicioso. Mi n' ta quere cu Gray lo cai pa un muhe sinberguenza asina".

Pero e seguridad cu a resona foi su boz, no tabatin ainda den su curazon. El a bira su mes y a sigui pa hardin. Den luz di luna el a mira Gray y Catharina cu net n'e momento ai a bira e skina. Esai ta nifica cu nan a caba di haci un paseo, door dje parque n'e otro lado.

Y e abuso aqui a lanta e muhe su furia. Com ta posibel cu Gray mes no ta mira cu e ta haci sin mes ridiculo den bistanan di su muhe y su amigonan y di tur su huespednan?

Como cu awor e muhe no por a sconde su orgullo ofendi mas, el a grita Gray na un manera indigna:

„Bo tin bondad di corda cu bo tin ainda mas tanto huespednan cu senjorita Lenster?"

Awor Gray a pasa su braza den braza di su muhe y a bisa:

„Si; mi sa esai. Mi ta teme cu en realidad mi a descuida nan. Pero Catharina tabatin un paar di noticia masha importante di conta mi. Y ta p'esai nos a bai haci naturalmente un paseo den parque".

„Lo mi quier a conscha bo di haci bo convencionnan objetivo den oranan di oficina. B'a queda 'fo mas di mei ora largu".

„Mei ora?" y awor e homber a resena un fluit suave. „Anto mi mester bai p'aden masha lihe trobe".

El a corre pasa door dje hardin y Glenda quier a sigui su tras, ora el a ser detene cu un risa odioso di Catharina. El a queda para te ora cu e muhe a yega mas cerca dje.

„Basta cu bo n' ta haci jalurs cu mi, senjora?" Y e manera cu el a bisa „Senjora" tabata na un manera sarcastica.

Y e muhe cu no por a wanta mas a grite na mal manera:

„Esai lo ta mucho honor pa bo. Ningun hende cu tin un poco huicio lo bira jalurs pa un colebra manera bo".

„Ahan no? Pero bo sa cu un muhe cu t'asina loco cu su casa manera bo, poco bez sa ta huicioso? Y cu serpientenan of colebra manera bo quier yama nan por ta bestianan masha peligroso talvez?"

El a papia na un tono como si fuera e tabatin mas autoridad y derecho riba Gray cu Glenda mes cu ta su casá.

„Ta quico ta precisamente bo intencion, senjorita Lenster"? el a sabi di puntra airda.

„Bo mes n' por calcula esai ainda?"

„Si.... bo, ta trata na quita mi homber foi mi".

„Y esai ta prohibi anto? Bo n' conoce e proverbio cu ta hisa cu den guerra y den amor tur cos ta permiti?"

E ta sigui

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

Senjor Francisco Kelly ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposa Maria, jiunan Pedro, Cristina, Agnes, Rafael, Miguel, nietanan Nata, Vilma, suegra Josefa, rumannan Leo, Anna, Adelaida, Pedro, Antonio, Jan, Jose, Petra, Flora, tambe di sa ihanan, sobrinonan y muy especial di familia Boekhoudt.

— — —

Ta celebra su 4 anja e hobencito Marlin Tromp. Felicitacion ta bini di su tata Thommy, mama Brigida, 3 sobrinanan Glenda, Reny, Sira, su amiguitanan Adriaan, Lucresia, Lidia, Lourdes.

— — —

E simpatica senjorita Adelicia Croes ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Juchi, rumannan Bito, Frans, Rosa, Chin, Jossy, John, swa Dora Croes, estimada sobrinanan Yvonne, Henki, Sonny Croes, amiganan Theresita y Aida Croes.

Bo mester di un regalo pa bo omo??

MARIO'S

tin

COGNAG

E linda hobencita Christina Maria Lampe a cumpli 7 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Felix, rumannan Bebby, Buy, Nel, tanta y omonan, wela y welo y especialmente di prima y primonan, amiga Nanachi, Gracy, tur su amiganan di St. Filomena College.

— — —

A cumpli 56 anja senjora Francisca Maduro. Felicitacion ta bini di su esposo Elouterio, 10 jiunan, cunjanan, nieto y nietanan, muy especialmente di Clara, y nieto Theodorus Carlos Maduro.

— — —

E caballero Walter Arends a cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su rumannan Erica Arends, Diana, Edwin, Eric, Ymelda, Franklin Arends, tambe di Edna y Jan Mellis, Aura y Dani de Cuba y di Jean y June de Cuba.

— — —

E hobencito Rudolph Nicolaas ta celebra su 13 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Meregilio, mama Maria, wela Petra, tur su rumannan, padrino y madrina, omo y tantanan, prima y primonan, tur su amigonan di Sint Augustinus College.

— — —

E gentil caballero Alejandro Franken ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan Editha, Rufino, Mario, y Carmen Franken, swa Mario Lumenier, especialmente di su comprometida Olga Winterdaal y demas familia Franken, Quandus, Van der Biezen y Winterdaal y tur su amigonan.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Sr. Crispiano Rasmijn, pa parti di su esposa Bibiana, jiunan Luisa, Cecilia Rasmijn, mama Bibiana, padraso Chico, rumannan Demetrio y Francisca, cunja Myrna, wela Felicia Werleman, sobrina Carmen, sobrino Nemencio Rasmijn, tambe di tanta y omonan, primo y primanan, tur su amigonan y demas familia Werleman y Rasmijn.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibe nar Nessaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel nar Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 13 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „De twee wezen"

RIALTO
8.00: 1) „Hell's Outpost
2) „The fighting chance"

PRINCIPAL
8.00: „A certain smile"

AURORA
7.30: „The bachelor party"

SAVANETA
7.30: „Four boys and a gun"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica San Lucas.

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO VICTORIA

Diabierne 13 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Hora decisiva
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

LICENCIADONAN.

Boso por kier un mihor vacacion, cu sinta tras di stuur di un MERCEDES BENZ?

E ta na bo alcance....

KUSTERS TRADING CO.

Oranjestad - Tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Viernes, 13 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande
7.15 Cita con el destino
7.30 El investigador submarino
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El programa Good Year (Mike Hammer)
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cicloramа
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

LA COMODIDAD

J. G. Emanstraat 70 - tel. 1607 - 1608

Ta percura pa bo

fiesta di matrimonio

y otro fiestanan.

NOBO NOBO NOBO

Nassaustraat 34

A caba di ricibi cu „Sta. Rosa": Panja bunitu pa Pascu Grandi. Catoena-seda cu disenjo di ultima moda, panja „dimiti" pa muchu y panja blanco pa Viernes Santo.

„ULTIMAS NOTICIAS"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

Nutricia MILK POWDER

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

NOS TIN UN UTILAJE COMPLETO
nos tin specialismo
i nos ta dispusto
pa duna bo un ban servicio.

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Tapon no a ganja, dos jinete ta bini. Nan ta Cisco y su socio. Nan lo bisa cu esaki ta un asesinato....pero lo mi sabi con encubriele. Cisco y Pancho ta pasa den calla principal....Nos ta keda drumi aki? No, nos ta comie y despues nos ta bai.

JUAN EL INTREPIDO

Abo aki nan, Paquita. Sali liger. Tio ta furioso y si e mester mira mi ta kuw....Y Paquita ta pega su bals bau di e mesa di conferencia y di pronto e receptor....Mi Dios. Mi no ta tende nada mas.

DICK TRACY

Nan ta revisando e asuntonan awor. E no ta sona. Idiotnan, boso hala y no miahi cune. Ken di? Number 4 tin razon — E no ta un bom. Esaki ta magnifico, nos ta mira nan cara bon awor.

RIP KIRBY

Boso keda tene warda. Mi ta bolbe asina mi hanja Srta. Barned. Cu Destino ta camna rond, Cindy lo sali den un expedicion pa su propio cuenta. Mi mester mira pa mi hanjele. E ta acercando. Solo un di nos lo sali bibo di di aki den.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ata e reporte cu bo a pidi Sr. Saxon! Tan exacto manera mi por a haciele sin lamta ningun sospecha. Danki, Perkins! E anochi ey, despues cu tur hende a bay cas....Tur nan tarea, cada movimiento cu nan a haci. Laga nos mira si e ta significa algo....Algun hora despues. Na e punto aqui, Laura Lucas a saca 4 ons di e concentrado no. 5. Pregunta: Quico e concentrado ey ta, y qui relacion e tin cu e hecho cu e theblachi di cuminda di Wright tabata bau di dje?

EL DIARIO DE UNA VIDA

Quico lo e a bin haci aqui na Devon? Eva ta pintra. Seguramente e ta di paso. E ta bay Londen o Paris....o Viena....o Monte Carlo! e otro ta contesta. Mi ta bay traha....Eva.... Mira! Ta parce mi cu e no quier pa hende mire tanto, asina, Melba.... Ooh!

PEPITA

E calentador a lek, Lorenzo....Bo tin mester di e trapi y un jabi ingles, Lorenzo ta contesta, sin draai mira mes. Bon. Subi e trapi y draai e schroef di ariba cu e jabi....Bon! e lekmento a stop inmediatamente! Danki, querido! De nada!

WATKAN KANKAN ALLEEN

HOLOSHI MODERNO DI MESA
Un adorno pa bo cas

Refrescante
BALS P.K.

SALUDABLE...
DELICIOSO!

y no lubida cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis.
Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

N.W.I. Stars a „upset" Aruba Jrs 32-25

Spes Jrs a gana Estrella 16-7

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Diamars anochi ariba cancha di Aruba Jrs. dos otro partido di e campeonato di basketball 1959 a tuma luga. E di promer tabata entre e quintetonan junior di Spes Patriae y di Estrella.

Hungando cu mucho mihor combinacion y mas tino di wega e hobencitonan di Spes a supera nan rivalnan. Especialmente e chikito zurdo Humpy van Trikt a demostra hopi calidad y conocemento di wegac aba. Su dribbling ta masha bon, mientras cu e ta haci passnan sigur. E score final di e wega tabata 16—7 na favor di Spes Patriae. Mihor anotadornan di Spes tabata H. van Trikt y A. Odor cada uno cu 6 punto, mientras cu M. Maduro tabata e mihor di Estrella cu 3 punto. E wega aki tabata e di dos pa cada uno; Spes tin awor 1 gana y 1 perdi y Estrella tur dos perdi.

N.W.I. Stars 32 — Aruba Jrs 25

E campeonnan di 1958 a sufri un derrota inesperadamente d ene segundo wega ora cu nan a enfrenta NWI Stars. Tabata visto cu e quinteto di Socotoro a subi terreno cu demasiado confianza di pan grandi, pero mescos cu den hopi otro ocasion e resultado ta bira net contrario di loke generalmente tabata worde spera. E confianza di Aruba Jrs. a bira mas grandi ainda ora cu nan a bai adilanti for di principio di e wega. Na halftme e score tabata 19—11 na favor di Aruba Jrs.

NWI Stars no a worde demoraliza pa e desventaha aki y a sigi hunga cu hopi entusiasmo. Apesar cu gran parti di e segundo mitad nan mester a usa hungadoman suplente pa e dos ruman Pole, cu a worde saka for di wega.

Stars ta empata e partido na 19 punto un rato despues cu Walter a sigi su ruman Ralph for di wega ariba orde di referee pa motibo di wega mucho peligroso.

Di e instante ey e partido ta keda hopi pareew. Aruba Jrs. desesperadamente ta busca di bai adilanti, pero ta haci esaki unicamente un biaha mas ora cu e proximo fieldgoal ta di nan y e wega ta bira 21—19. Stars ta bolbe empata y luego ta Aruba Jrs. ta haci e score 23—23. Un freethrow pa Stars ta pone nan adilanti atrobe. E biaha aki si nan no ta permiti nan rivalnan empata y nan ta aumenta nan ventaha te na 28—23 promer cu Aruba Jrs bolbe anota dos punto. Esaki tabata e ultimo puntonan di Aruba Jrs., pero Stars si a logra anota cuatro mas promer cu e pitazo final a sona.

E anotacion final a bira 32—25 na favor di NWI Stars. Manera ya nos a menciona e victoria aki di Stars tabata inespera, pero nos tin di agrega cu e tabata mereci ya cu nan a hunga cu mucho mas determinacion pa gana cu e quinteto di Socotoro.

NWI Stars tin awor un victoria y un derrota,m ientras cu Aruba Jrs. ta den mes posicion.

Tur wega di A-klasse cu expulsion te ainda

E partido di Diamars anochi entre Aruba Jrs y NWI Stars tabata e tercer di e campeonato clase A. Y den tur tres partido te ainda por lo menos un hungador mester a worde retira for di wega.

Den e encuentro inaugural Rudy Zandwijken a worde saka ora cu e no tabata di acuerdo cu un decision di referee Yesi d'Arnault y dal e referee. Luego na tereno di Estrella e hungador di Aruba Jrs. Gochi Brion a worde retira pa motibo di wega peligroso y Diamars anochi dos hungador di NWI Stars, e rumannan Ralph y Walter Pole a ser saka pa comete foul peligroso despues di ricibi aviso di e referee.

Unicamente di Spes Patriae ningun hungador a worde saka te ainda. Cuatro partido tin hunga y cuatro hungador expulsa, un di nan lo ta pa un periodo di dos anja.

Nos no ta kere cu e medidanan aki tuma door di e refereenan lo tabata necesario si e hungadornan en cuestion hunga manera debe ser y no comete hechonan cu ta hustifica e decisionnan di e tres diferente refereenan. Door di hunga di e forma ey sigur nos no por spera mucho progreso den nos basketball. E deporte aki ta uno cu tin masha hopi body contact, pero no ta necesario pa e contact aki bira peligroso pa ningun hungador. Naturalmente ora cu un hungador haci un hugada malicioso cu por tin resultado peligroso esaki ta perhudica henter e deporte di nos isla. Un mal caida por resulta den un man of pia kibra y tambe den un commocion cerebral, loke por tin consecuencianan grave.

E hungadoman mester realisa cu ta amateur tur ta y cu si sosede un desgracia serio no ta tur ta sigura, mientras cu tin desgracia cu ningun clase di seguro por drecha. Nos ta spera cu tur hungador lo tuma bon nota di esaki y percura pa evita desgracia.

Air Condition your home

Cumpleanjos feliz

E simpatica Senjorita Ligia Boekhoudt ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Buchi, mama Chichita, rumannan Margo, Chido, Frans, Greta, Mena, tambe di su pepe Zita, tanta y omonan, primo y primanan, welo y welanan y demas familia Boekhoudt, Kelly, Croes y de Mey.

— — —

E hoben Jani Maduro a cumpli 13 anja. Felicitacion ta bini di su tata Serapio, mama Lala, rumannan Ilda, Federico, Juan, Dominico, Dora, Benito, Claudio, Martin, Jolanda, welа, tanta y omonan, primo y primanan y demas familia.

— — —

Hopi pabien ta bay pa Senjor Leandro Tromp, pa parti di su tata Angel, madrasa Theresita Tromp, di iha Nito, Ina, Hector, Illy Tromp, especialmente di su iha Ersilda Tromp.

— — —

Senjora Maxima Kelly a celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Bernard, jiunan Pablo, Eddy, tambe di suegra Tina, suegronan Lino, tambe di familia Kelly, Werleman, Bello, Kock, Wintendaal, Vrolijk.

(for di responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant favor concede mi un espacion den bo diario pa lo sigiente, di antemano masha danki.

LOGICA

Fichi Croes, diputado, a worde sentencia, door di Corte di Justicia, acusa di a nek Richardson un suma di NAf 2.400.—. Basa ariba e sentencia aki Richardson a exigi su cens i a bai over na pone beslag riba Fichi su cas pe (Richardson) haya su cens back. Sr. Irausquin, manera el tabata hasiendo desde anja 1949 a bolbe yuda Fichi i a paga e NAf 2.400.— plus 600.— mas di gasto na Richardson. Awor ta muy logico cu si Fichi a DUNA Richardson tur su cens completo anto Richardson haya dos vez e suma di NAf 2.400.— Como Sr. Irausquin a yuda Fichi pa anjanan largo i lo ta masha DEMOCRATICO i CHRISTIANO pa Fichi exigi Richardson di DEBOBLE e suma di NAf 2.400.—; asina e (Fichi) por duna e suma ei na Sr. Irausquin back.

Apreciable lector, bo'n ta haya cu esei ta masha LOGICO???

Te despues.

OSBALDO CROES,
Sabaneta 18.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Nr. 3386

DIASABRA 14 MAART 1959

ANJA 20

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Nasser a acusa Kassem y Comunistanan di trata na stroba union Arabe

E Comunistanan ta agente di estranheria kende ta worde paga

Damasco, 13 maart.: — „E traidor Kassem y e comunistanan a duna otro man pa stroba union di mundo Arabe", asina Nasser a declara awe tardi durante un discurso na Damasco, no ocasion di entierro dje coronel Irakes Mohamed Said Shehab, kende a hui bai Syria for di Irak durante e rebelio, y a muri di su heridanan antayera.

Nasser a continua bisando: „Cuater bez mi a propone cerca Kassem pa nos encontra otro pa busca un manera pa nos colabora. Cada bez el a rechaza e sitio di encuentro cu mi a propone, y awor mi ta comprende pakiko e tabata haci esey: e tin mas tantu odio posible pa mi y pa nacionalismo arabe".

Nasser a acusa e prome ministro irakes cu el a „haci tur loke tabata posible pa venena e relacionnan entre Irak y Republica Arabe Uni" pa medio di noticia falsu y calumnia, complotnan imaginario y incidentenan. Nasser a informa cu coronel Aref, kende a ser condena pa motibu di alta traicion 3 luna pasa, no a bai Cairo pa prepara derrota dje regimen irakes, manera su acusadornan a bisa. „Kassem a larga condena su ex-companjero di armas solamente pa e por elimina un heroe berdadero di Pan-arabismo.

Nasser a informa cu dia 21 di Februari, mientras cu tabata tin un recepcion den embahada di Republica Arabe Uni na Bagdad, pa celebra prome cumpleanjos dje union syrio-egipcio, gobierno irakes „a duna de mostrantenan order pa rondona e embahada y bombardea e embahada cu piedra".

Nasser a declara cu e comunistanan arabe no ta „patriota ni democraat, manera nan ta declara". „Henter mundo sabi, cu e comunistanan ta agente di estranheria kende ta worde paga. Por ehemplo e comunistanan egipcio: nos tin prueba cu nan ta ricibi nan instruccionnan di partido comunista italiano, desde 1953.

„Loke respecta democracia comunista, Irak a duna nos un bon ehemplo: Na Irak nan a saquea e oficinanan dje corantnan liber, y nan a asesina e nacionalistanan arabe".

Despues cu el a jama general Kassem „un agente di comunismo internacional den mundo arabe". Nasser a acusa e lider di gobierno irakes cu el a habri portanan di Irak pa „tur e lidernan comunista syrio cu a predera di hui y no acepta nacionalismo arabe".

Nasser a pronostica cu general Kassem lo hanja mes destino cu Nuri Es Said, kende, segun Nasser a bisa, „a desaparece, pa pueblo irakes por biba".

Frere Alexus president nobo pa „banda"

ORANJESTAD — E cantidad di autonan cu tabata parkeer den de la Sallestraat banda di e repetitielokaal di Arubaanse Harmonie (mihor conoci bao dje nomber di Banda) ta endica actividadnan nobo dje banda aki.

AIR CONDITIONING

Tabatin un reunion general pa miembronan. Un dje puntonan mas importante riba e agenda tabata eleccion di un directiva nobo. Sucesor di frère Pedro a bira awor frère Alexius.

E directiva completo ta lo siguiente: President, frère Alexius; prome secretario, frère Rafael; segundo secretario, Sr. Richard de Lange; tesorero, Sr. Raymond O. Jong; Sr. Arnold Beyde (alavez president di comision pa programa y musica); Sr. Rodolfo Oduber (alavez president di comision mantenencia y cumpramento di instrumentonan); Sr. Wilfred Esser (alavez president dje comision pa material y transportacion).

E directiva ta hasi tur posibel pa hasi a banda popular aki un „first class" band.

Resultado dje limitacion di importacion di zeta na Merca pa Lago ta dudoso ainda

ORANJESTAD: — E limitacion di importacion di zeta pa America cual president Eisenhower a proclama e siman aki y e posibel consecuencianan pa Aruba ta e obheto di conversacion na Aruba, y na otro partinan di mundo. Di tur parti tabatin comentario. Di Venezuela, na unda nan no ta mira e situacion asina serio, di Canada na unda nan a informa cu nan lo bai coferencia cu Merca trobe tocante e asunto aki, di Hulanda na unda portavoznan ta mira hopi dificultad den henter e kestion aki. Tambe na Aruba tabatin diferente comentario, pero di Lago mes nada, Lago a keda silencioso pasobra ainda e no tin nada fijo pa bisa.

E mundo di zeta internacional ta un asunto extra complica y ucf parti so di dje nunca lo por controla henter e situacion. Pues na Lago nan ta warda riba mas noticianan di Merca. E asunto ta di tal manera cu e importadornan americano di zeta ta ricibi quotas. Prome cu cada impresa hanja su quantum y presne cu Lago ricibi di nan, algun dia lo pasa. Pero segun e declaracionnan general por worde saca un idea bruto dje situacion. Y esaki ta: cu e fuel oil, e zeta cu Lago ta importa mas tantu na Merca, no a worde afecta tantu den e limitacion di importacion. Pesey lo tin poco cambio pa Lago. Pero Lago ta exporta otro productonan tambe pa Merca y con leuw esakinan a keda afecta door dje limitacion esaki no ta conoci ainda.

Mescos ta difícil pa bisa caba con leuw e otro plazanan di entrega lo keda afecta awor cu e productonan no por worde exporta mas pa Merca. Tampoco por worde bisa ainda e posicion di concurencia pa futuro door di e productonan di otro paisnan, cual normalmente sa bai Merca, pero awor tambe mester busca plazanan anterior — plazanan bieuw di Lago posibel — cu nan mester hanya.

Nos a observa caba, cu e mundo di zeta ta masha complica. Locual nos a duna ariba ta un impresion corto y superficial. Por lo demas nos ta hanya e impresion segun conversacionnan, cu e hendenan na Lago no ta preocupa nan mes tantu cu e asunto aki. Naturalmente nan no ta hanya e situacion agradable, pero tampoco e limitacion di importacion aki no ta worde considera como un golpi fual, por lo menos te na e momento aki ainda no.

DESORDEN NA BEIROET

Ultimamente a pasa desordennan serio na Beiroet entre e partidarionan cristian di expresident Sjamoen y e partidarionan mohamedano di Nasser. E desordennan a cuminsa durante di un pelicula den un cine ora cu portret di president De Gaulle a sali riba pantaya. Riba e foto ta e momento cu e hendenan cu ta paga candela tabata trata na paga e candela di un dje tranvianan.

Bingo Drive na beneficio di „Eddy & Ingrid"

SAN NICOLAS — Diasabra y Diadumingo den club sumam lo tin un bingo drive na beneficio dje patientnan di curazon Eddy y Ingrid, kende pa tratamento di dokter mester bai Hulanda.

E comision di „Eddy y Ingrid" ta invita tur miembronan y miembrenan extraordinario pa tuma parti na e partidonan di bingo aki. Tin oportunidad pa gana un bunita suma y alavez bo ta yuda scapa bida di Eddy y Ingrid.

Bolivia a presenta excusas na Merca

WASHINGTON, 13/3 — Ministerio di asuntonan exterior di Merca a informa awe, cu gobierno di Bolivia a expresa su duele cerca Merca, en conexion cu e incidentenan cu tabatin na La Paz, despues di publicacion di un articulo den e revista Mericano „Time". Gobierno di Bolivia a bisa cu elementonan extremo, cu ta worde influencia pa comunismo internacional, ta responsable pa e incidentenan aki.

Gobierno di Bolivia a cuminza un accion hudicial pa determna e danjo causa durante e manifestacionnan aki y pa descubri e hendenan cu ta responsable. El a informa Merca cu e tin intencion di paga tur danjo causa.

ORANJESTAD: —

Truck a dal den kabel

E truck A-1898 cual F.A.P. tabata stuur, y cu ta transporta personal di Lago, door di motibonan te ainda desconoci a dal den kabel cu ta soporta e postenan di Elmar. E truck a bai resulta riba un muraya. Danjonan personal no tabatin.

Dalmento

Den cruzamento di J. G. Emanstraat y Visstraat e autonan A-3537 y A-6769 a dal den otro. E chofernan tabata P.Z. y E.F.

E chofer Z. a kibra su nanisbi y posibel a hanya un conmocion celebral leve tambe y a worde hiba pa hospital cu ambulans. E danjo total ta fl. 2.500.

Auto a dal cabai

Na Tarabana diahuebs anochi e auto A-2628 cual A.G.B. tabata stuur a dal un cabai, cual a muri inmediatamente. Riba peticion di e veterinario Van der Kuip nan a hiba e jiu dje cabai pa abattoir. Danjo na e auto fl. 250.— y na e cabai fl. 350.—. Donjo dje cabai no a raporta serca polisnan ainda te cu ayera atardi.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Dalmento di auto

Den skina di Awakatistraat y Olijvistraat na Dakota e autonan A-2908 y A-7477 a forma un choke. E damanan L.M.W. y SCS, tabata e chofernan. Danjo total segun valuacion fl 550.—.

Otro mas

Den skina di Windstraat y Hospitaalstraat sra. A.M.A.-T cu tabata stuur e auto A-2802 a dal contra A-6429, cual B.G. tabata stuur. Danjo mas o menos Fl 1.250.—. Un pasahero di G. a worde herida leve.

Hibando Coco

Polisnan a descubri dos mucha cu tabata hiba coco banda di Basi Ruti na Palm Beach. Un investigacion a trece na claridad cu e hobennan M.R. y P.D. a kita e cuconan for di e matanan di gobierno sin autorizacion. Sigur nan lo tende mas dje caso aki.

CINE
E WEEKEND AKI,
14 y 15 MAART

DE VEER
8.30 — 14 anja
„MARACAIBO"
Un lago di petroleo di millones di dollar a explota na candela.... Un homber ta lucha contra e candela den Lago di Maracaibo. Pelicula di ora di decision.
Cu: Cornel Wilde - Jean Wallace - Abbe Laue
Fl. 1.75 — Fl. 1.25
Domingo: Matinee 6.00 — Tur edad
„AMOR SE DICE CANTANDO"
Cu: Miguel Aceves Mejia - Julia Sandoval - Fernando Soto
Fl. 1.25 — Fl.1.00

RIALTO
8.00 'or — 18 anja
„VALERIE" (Corazon Profonado)
Cu: Sterling Hayden - Anita Ekberg - Anthony Steel
Fl. 1.25 — Fl. 1.—
Diadomingo: matinee 5.45 — Tur edad
„AMOR SE DICE CANTANDO"
Cu: Miguel Aceves Mejia - Julia Sandoval - Fernando Soto
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL
8.00 'or — 18 anja
„MONKEY ON MY BACK"
Cameron Mitchell - Dianne Foster - Paul Richards - Jack Albertson
Fl. 1.25 — Fl. 1.—
Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad
„THE OKLAHOMAN"
Joel McCrea - Barbara Hale
Fl. 1.— — Fl. 0.75
8.00 or — 18 anja
„SADDLE THE WIND"
Cu: Robert Taylor - Julie London - John Cassavetes
Fl. 1.50 — Fl. 1.—

AURORA
7.30 or — Tur edad
„CARAS NUEVAS"
Cu: Corona y Aran - Luis Maria Aguilar - Elmo Michel - Otilia Larranaga - Julio Monterde - Lilia Guizar
Fl. 1.25 — Fl. 1.25
Diadumingo: matinee 6.00 — Tur edad
„SHAKE RATTLE & ROCK'
(Que Siga el Rock & Roll)
Cu: Fats Domino - Joe Turner
Fl. 1.— — Fl. 1.—
8.00 or — 18 anja
„CANAS AL AIRE"
Cu: Emilio Tuero - Charito Granados - Che Reyes
Fl. 1.— — Fl. 1.—

SAVANETA
7.30 or — 14 anja
„RED SUNDOWN"
Cu: Rory Calhoun - Martha Hyer - Dean Jagger
Fl. 1.25 — Fl. 1.25
Diadumingo: matinee 6.30 — Tur edad
„ATTACK OF THE CRAB MONSTERS"
(Ataque de los monstruos)
Cu: Richard Garland - Pamela - Duncan
Fl. 0.75 — Fl. 0.75
8.00 or — 18 anja
„ULISES"
Cu: Kirk Douglas - Silvana Mangano - Rossana Podesta - Anthony Quinn
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Texas Furniture Store
voor
PORCHZITJES

ACLARACION
Pueblo di Aruba atencion
i mucho atencion!
Como Secretario General di Partido DEMOCRATICO CHRISTIANO, funda riba dia 16 di Februari 1959, ta desea di trece na conocimiento di Pueblo di Aruba, cu Nos Partido Democratico Christiano, NO TA MARA CU NINGUN PERO NINGUN CLASE DI PARTIDO POLITICA AKI NA ARUBA, I NI TAMPOCO NA CORSOW. Motibo di es Aclaracion aki ta en connection cu e MENTIRANAN BAJO, cu P.P.A. ta plamando den pueblo di Aruba, pa asina busca moda di tira Santu den wowo di e digno i noble pueblo di Aruba. Esaki ta otro prueba con e Dirigentenan di P.P.A. ta tuma Pueblo haci spetakel. Den fila di Partido DEMOCRATICO CHRISTIANO TA PUEBLO TIN VOZ, no un GRUPO di hende hambra, pa puesto, placa i corrupcion, manera e Dirigentenan di P.P.A.
ADDISON CROES.
Secretario General P.D.C.

Tin mester di
TAIRA NOBO?
No perde chens di e
ATLAS PLYCRON
TAIRA
* DRAD NOBO
pa aumenta miya stuur mihor, sin ningun zonida.
* PLYCRON-PRODUCTO NOBO
pa mas forza, corre suave y seguro
* GOMA NOBO:
pa aumenta bida di taira
* ESTILO NOBO:
pa mas bunitesa
* GARA NAN AWOR MES
NA TUR
ARUBA Esso SERVICENTERS

Jantzen
Dames en Heren
BADPAKKEN
en
STRAND-
COSTUUMS
◆
Jongens en
Meisjes
BADPAKKEN
en
SPORT-
COSTUUMS
in grote sortering
voorradig
◆
ARUBA
TRADING
COMPANY
O'stad - San Nicolas

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

WILHELMINA STADION

Diadomingo, 15 di maart pa 10.00 or a.m.

Campeonato di Oranjestad Little League Baseball

Friesche Vlag vs. Adams Chiclets

Bin weita muchanan di bo barrio den accion pa solamente 0.25 ct. pa dos wega.

FUTBOL FUTBOL

Diadomingo 15 di maart 1959

ASU SPORT CENTRUM NOORD

Final di „Torneo Jong Aruba"

2.45 p.m.
Jong Aruba II vs. Bubali S.C. II

4.00 p.m.
Riverplate vs. La Fama

Entrada general Fl. 0.50

◆

Nos Reina di Deporte Srta. Emelina Yarzagaray lo haci entrega di e copanan despues di wega.

DOS DE BASTOS NOS LINEA

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Amigos lectores, ta di spera cu un biaha mas nos linea lo responde na nos confianza deposita den dje, tal manera Viol a haci siman pasa pa duna nos e satisfaccion den por brinda nos queridos lectores un ganador sigur.

Pa e siman aki nos a escoge DOS DE BASTOS como nos linea di siman. E yiu aki di Free World — Pacherra, entrena pa Antonio Algarbe numero cuatro den estadistica di preparadores, segun nos aparecer e ta e mas logico ganador den e gran wega di mayorias. Dos De Bastos ya a mustra superioridad ariba un grupo di e mesun serie aki unda a ser inclui e nombernan di Porvenir, Zenon, Balido, Monte Alban y varios otros. Nos linea di siman Dos de Bastos tin un tercer lugar tras di Faubourg. Cabota ultimamente, y como ningun di e dosnan menciona lo ta di e partido sin Iguar a dudas e ta luci como un gran fija di siman.

Primera Valida:

Un dezijn completo di cabaynan criollo lo sali den e primera valida aki cu lo ser recorri ariba e distancia di 1400 meter. Francamente comenta, esaki ta un di e carredanan mas dificil di e atardi y como semper essa tin su sorpresa ta recomendable pa inclui mas di uno. Nos ta premencia na promer lugar e conducido di Teofilo Tosta cu ta bini di dos victoria na hilo. PUMARROSA apasa di ta den un grupo distinto di esnan cu el a derrota ultimamente, nos ta mire como e mihor candidato pa triunfa ya cu e ta sali for di e mihor puesto di pista y ta un corredor regular y apenas tin cu soporta e peso liviano di 48 kilos. Como segundo favorita LLAVE CINCO mas tanto pa Poderosa cu tin actuaciones meritorio pa ser considera como candidata na conquista e victoria di primera valida. Tercer en discordia TUREN cu Carlos Cruz apesar cu e chileno-venezolano no tin mucho suerte den carredanan valida.

(Pelo de Oro....por corre di un forma pa laga tur hende sin pelo.)

Segunda Valida:

Den e segunda valida aki tur cos ta luci facil cu e presencia di DOS DE BASTOS nos linea di siman. Nos linea lo bai ariba e distancia di 1700 meter, despues cu el a purbé caba y sali airoso derrotando Monte Alban, Calon, Clavileno y Costeo, marcando 107 segundos y 1/5. Walter Carrion ta kere firmemente cu Dos De Bastos lo no tin problemas alguna pa anota victoria. Pa escolta nos linea di siman nos ta gusta Bonal y Amor Pagano

Tercera Valida:

Esaki lo ser di dos recorrido di 1400 meter den e carredanan valida na es atardi unda nos promer indicado pa su magnifico exhibicion ganando cu 12 cuerpos di diferencia ariba seis di e restantenan cu un biaha mas lo sali pero sin chens contra e yiu di Peluquero-Perversa PESQUISO. Pesquiso ta luci como un casi fiha di es atardi. Como segundo y favorito onos ta pronuncia CALON cu no tabatin un di e vencedornan na Pesquiso den e carreda numero 998. Y tercer en discordia cu no mester ser desprecia den ningun recorrido, SOLARIEGO.

(Palo Grande semper ta keda corto ....pero esaki por ser yuda pa su poco kilos y e bon puesto di pista ...cuidao cu Palo Grande).

Cuarta Valida:

Despues di e primera valida, esaki ta otro carreda di e siman aki cu ta luci un poco dificil. Dificil pasobra e ta un grupo selecciona pa e Junta di Condiciones y tin mas di tres cu chens parcew den conquista e victoria. RIVOLI cu a mustra di no por soporta 53 kilos den su ultima tres carredanan, e biaha aki un biaha mas lo bai cu 50 kilos y partiendo for di e puesto di pista envidiable. Rivoli lo ser nos promer favorito. Como second choice un flor ta fuera di jardin. QUEFLOR. Queflor ta un cabay di mihor agrupacion, motivo pa cual nos ta considera nos segunda candidata. Tercera en discordia LLAVE OCHO pa Empire Star cu semper ta fuera di marcador debi na mas di un contratiempos den carreda. Talvez e biaha aki sin ningun tropiezos e por logra victoria.

(Su Prima a corre bon siman pasa ....cuidao cu Su Prima!)

Quinta Valida:

Den e quinta valida aki tin un LLAVE CUATRO di hopi recomendacion. LLAVE CUATRO lo ser nos promer favorito, con todo y todo pa El Payuca subido di serie, pero cu „negro" Cruz. 50 kilos, dificil ta su derrota ya cu e otronan tin cu corre demasiado pa gané. Como segundo favorito, ARBACO, cu a logra un bunita victoria siman pasa marcando 73.2, pero e biaha aki ta subi 5 kilos. Tercer en discordia, REBUSCADA cu a ricibi e mihor probabilidadesnan den un carreda. E ta bini di un victoria ariba 1400 meter soportando 54 kilos. E biaha aki e ta bai 200 meter menos, mihor puesto di pista, y 6 kilos menos cu Moreira como jinete.

(Bastimento semper ta sona na ultima hora....ken sabi e baiha aki?)

Sexta Valida:

Di tres recorrido ariba e distancia di 1400 meter den e carredanan valida di e siman aki lo e ultima valida, unda e criollo MISTER A.L. apesar di e 54 kilos ta luci como e mas logico ganador di e ultima valida. Di e forma cu Mister A.L. a gana dos siman pasa tur cos ta indica cu e lo sigi borda su cadena di victoria. Den cuadronan barata. Mister A.L. por ser hunga só sin ningun acompanjo. Pero como ultima semper ta ultima valida, combinaciones grandi por inclui EL DRUIDA cu tin un segundo lugar tras di Mister A.L. Como tercer en discordia YANDIRA pa su segundo lugar tras di El Payuca dos siman atras.

Traballa pa e puesto envidiable.... por resulta un Traballazo).

Pumarrosa Llave Cinco Turen Pelo de Oro	4
DOS DE BASTOS	1
Pesquiso	1
Rivoli Su Prima	2
Arbaco Llave Cuatro Rebuscada	3
Mister A.L.	1
	24

Pumarrosa Llave Cinco Turen Pelo de Oro	4
DOS DE BASTOS	1
Pesquiso Solariego	2
Queflor Rivoli Llave Ocho	3
Llave Cuatro	1
Mister A.L.	1
	24

Pumarrosa Llave Cinco Turen Pelo de Oro	4
DOS DE BASTOS	1
Calon Pesquiso Solariego	3
Rivoli	1
Llave Cuatro	1
El Druida Mister A.L.	2
	24

Slim Fat Away
If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.

***MISTERIO DI FAMIA CU A PERDE RESUELTO.:** — Nan a descubri dos resto mortal, un homber y un mucha muhe chikito, den un pos serca di Fredericksburg na Virginia, loke nan a calcula cu por ta final di un busqueda cu a dura shete siman pa nan por saca afor kiko a para di un famia di cuater persona cu a desaparece. Carroll V. Jackson, 29, di Mineral, Virginia, su esposa Mildred, 27, y nan yiunan muhé Susan Anne, 5, y Janet di 18 luna, a desaparece ora cu nan a bai keiru cu auto den cunuco 11 di januari ultimo.*

Quinteto femenino di Estrella a obtene promer Victoria ariba R.C.A.

Aruba Jrs. „B" a gana Black Hawks 34—12
(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — E quinteto femenino di Estrella a hunga su promer wega di e campeonato 1959 Diahuebs anochi contra di RCA. Esaki ta un wega cu a resulta completamente „one-sided" cu Estrella anotando cu frecuencia, mientras cu R.C.A. tabata haci varios esfuerzo en vano. Ni un solo punto RCA a alogra anota, loke ta algo masha stranjo den basketball. No ta sosede cu frecuencia cu un equipo ta hunga henter un partido di basketball sin logra anotacion. Comodamente Estrella a gana anotando diez punto den e promer mitad, mientras cu ora e partido a finaliza nan total tabata 23 contra di cero di RCA.

Maria Penja tabata e mihor anotadora di Estrella cu 9 punto.

E segundo partido di e anochi tabata pertenece na clase B di caballeros. Black Hawks cu no a presenta pa nan promer compromiso contra di RCA, a enfrenta Aruba Jrs. „B". E quinteto di Socotoro tabata superior y a obtene e victoria merecidamente cu score di 34 pa 12. Na halftime nan ventaha tabata di 22 pa 6. Joseph y Charles a percura pa cuatro punto cada uno pa Balck Hawks y Jesus Brion tabata e mihor di Aruba Jrs. cu 12 punto.

Referee-nan di e dos weganan aki cu a worde hunga ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz tabata Leo Rodriguez y Walter Wong.

TA BERDAD?

—Pakiko bo esposa semper ta number un den bo memoria?
—Pasobra ela nace dia 11 di prome luna di 1911!

NAN TA ADMIRELE

Pasobra E a DRUMI BON

E la yega cas awe mainta, drenta su camber fresco y a drumi manera un rey,
no a tende e boroto di e muchanan,
no a tende e radio cu ta toca duro,
pero a sonja den Technicolor.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta costele algun cens pa dia, pero, e ta sintiele bon dia y anochi.

Haci mescos cunele Cumpra un AIRCO tambe.

Pero asiná!

No asina'ki

Pidi informacion **GRATIS** na

ELMAR

TEL. 2170

ATTENTION
EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES ...

AGENDA

PROTESTANTSE GEMEENTE KERKDIENSTEN
Domingo, 15 di maart, 1959:
Oranjestad—9.00 uur v.m.: Ds. Visser
Piedra Plat—9.00 uur v.m.: Ds. Jakobs
San Nicolas—5.30 uur nm.: Ds. Jakobs

ROOMS-KATHOLIEKE KERK-DIENSTEN
Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om 5 uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: 8 uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

Air Condition your home

Schurftkiemen in 7 Minuten Gedood
Uw huid heeft bijna 50 millioen gleufjes en poriën, waar ziektekiemen zich in verbergen en verschrikkelijke Jeuk, Barsten, Eczeem, Sobrijnen, Bloedvinnen, Ringwurmen, Psoriasis, Vetpuistjes, Puisten, Schurft en andere besmettingen veroorzaken. Gewone behandelingen geven slechts tijdelijk verlichting, omdat zij de oorzaak niet dooden. De nieuwe ontdekking, Nixoderm, doodt de ziektekiemen in 7 minuten, garandeert U een zachte, gave en aantrekkelijke huid binnen een week, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Haal nog heden de gegarandeerde Nixoderm bij Uw apotheker en verwijder de werkelijke oorzaak van huidziekten.
Nixoderm Tegen Huidziekten

Presidente Betancourt:

VENEZUELA LO NO SUFRI

di limitacion di importacion di zeta na Merica

CARACAS, 13 Maart. — E presidente di Venezuela, Romulo Betancourt, a bisa ayera durante su prome conferencia di prensa desde cu el a bira presidente di Venezuela, cu Venezuela lo no sufri di e limitacionnan riba e importacion di zeta na Merca.

E presidente a declara tocante e posibilidad pa aumenta e produccion di zeta cu e produccion mester keda na su nivel actual pa nos por entrega nos jiunan fuentenan di zeta cu ta productivo y no fuentenan bashi".

Betancourt a bisa cu e no ta kere cu lo tin un produccion mucho grandi di zeta na Rusia: El a reconoce e posibilidad cu Rusia podiser lo cuminza bende e zeta cu e tin di mas na un prijs masha barata, pa motibu strategico y politico.

Si esaki mester sosode, el lo por perhudica economia di Venezuela gravemente, asina e presidente a bisa.

E ministro presidente di Canada a informa, cu Canada lo sigui tuma paso cerca gobierno mericano en conexion cu e limitacionnan mericano riba e importacion di zeta canadiense.

E presidente di Tidewater Oil Company a bisa cu e limitacion obligatorio dje importacion di zeta ta un sla lamentable y grave. Su compania a declara repetidamente, cu e ventahanan economico cu e mericanonan ta saca for di e uso di cantidadnan grandi di zeta di ultramar, ta perhudica seguridad nacional di Merca masha poco. Segun e presidente di Tidewater Oil Company e productornan di zeta mericano, cu a insisti pa asina tanlu tempu, pa protega nan produccion door di limitacion di importacion di zeta, awor ta confronta cu e realidad severo cu awor podiser control di prijs di zeta lo ta e siguiente paso den e reglamento dje mercado di zeta.

Cumpleanjos feliz

E hohencita Florentina Ras, kende ta ricibi felicitacion di su tata Paulito, mama Bertha, 9 rumannan, wela, omo y tantanan, primo y primanan, omo y madrina, especialmente di su amiga Agnes Ras.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos senjora Gregoria Loefstop. Felicitacion ta bini di su estimado esposo Ignacio, jiunan Franklin, Swinda, tata y mama, rumannan, suegro y suegra, cunjanan, tur su amiganan y conociman, y demas familia.

— — —

E graciosa hohencita Christina Rosana Maduro a celebra su 5 anja di feliz existencia. Felicitacion ta bini di su mama Bernadina, rumannan Wim, Roosje, Ivonne, Rubia, madrina Rosa Wernet, tambe di familia Bislick y familia Vries, especialmente di Senjorita Victorina Bislick.

— — —

Mayan ta celebra su 23 aniversario e gentil caballero Rey Wouter. Felicitacion ta bini di su mama Maria, tata Pedro, 3 rumannan, Pablo, Vicente, y Janshi Wouter, especialmente di su comprometida Srta. Corila Tromp y demas familia Tromp, Maduro, Navas y Angela.

TA BENDE
UN CAS DI BLOKKI
di dos piso den Steenweg, Oranjestad
1o piso: refrosqueria
2o piso: un cas.

UN CAS DI BLOKKI
di dos piso den J. G. Emanstraat.
1o piso: bar - 2o piso: cas.
Tur dos edificio den bon condicion.
Condicion favorable.

Pa informacion: MARIO CROES
La Gran Bodega - Tel. 1031

MARIO S. ARENDS N.V.
CONCURSO
55.000 puntos of (28.000 puntos mas Fl. 200.—) 1 Televisor „Emerson" modelo di mesa 21

Si bo ke un
Bombillo incandesente of fluoresente
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao
Oranjestad 25 - Tel. 1249

Prionier IV asercando solo

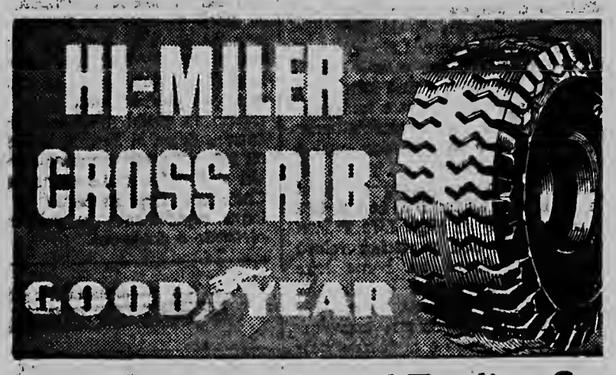
WASHINGTON, 13/3 — E servicio nacional Mericano pa aviacion aereo y den espacio a informa ayera nochi, cu e planeta artificial mericano, „Ponier IV" lo yega su punto mas cerca solo awe den dia.

Dia prome di October su distancin for di solo lo ta mas grandi posible.

The Story of the Toughest, Longest Lasting Truck Tire on the Road

The great new 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib by Goodyear gives longest original mileage of any truck tire made today! And truck owners the world over have proved it with millions of hard usage miles.

In every way the 3T Nylon Hi-Miler Cross Rib means extra tire life — extra tire mileage. See your Goodyear dealer for complete details.



Viana Auto Supply and Trading Co.

for the right start in life
Baby Needs KLIM
...the best milk!

Pure, safe KLIM milk is especially recommended by doctors for infant feeding. Only the best fresh cow's milk is selected for KLIM. It contains all the nourishing goodness that baby needs to grow strong and healthy. KLIM is easier to digest, too!

KLIM is wonderfully convenient because you use only what you need at a time.

Today—buy KLIM—the best milk for your baby and every family use!

VITAMIN D ADDED

Borden's

Borden's, the makers of the highest quality products, such as Klim, begins its second hundred years.

KLIM the best milk

©1957 by The Borden Company Internat. Copyright Reserved

PAGINA TRES

Friesche Vlag Y Adams Chiclets Den Importantisimo Wega Mayan

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Manjan mainta e último wega di schedule pa e campeonato Little League 1959 lo tuma lugar entre e dos fuerte novenanan Adams Chiclets y Friesche Vlag. E tabla di posicion na e momento aki ta mustra e chicleteronan na cabez di e liga sigi di cerca door di Friesche Vlag.

E novena di Sta Cruz tin actualmente 9 wega bunga 8 gana y 1 perdi, mientras cu Friesche Vlag tin 9 bunga 7 gana y 2 perdi. Chiclets tu unica derrota ta contra di Lions. Esunnun di Friesche Vlag tabata contra di Chiclets y Viana's.

E encuentro di e dos novenanan aki den e promer rond a termina cu score di 7—2 na favor di Chiclets. Den box pa e ganadoman tabata e zurdo Colai Carolina, kende a permiti apenas 4 hit penchando 9. Cuatro lanzador a desfila pa Friesche Vlag, esta Chomi Richardson, C. Thiel, Dany Pablo y I. Jacobs. Den nan cuatro nan a ricibi apenas tres hit, pero nan a regala un total di 11 base por bola. Di e 11 nan 8 tabata den e tercer y cuatro inning, den cual inningnan Chiclets a anota dos y cinco biaha.

Pero Friesche Vlag tin confianza cu esaki lo no ripili ya cu awor nan ta conta cu un pitcher awor cu a demostra hopi calidad. Nos ta referi na Jimmy Richardson, kende tin lanza te ainda e unico no bit no run di e campeonato. Jimmy ta depende ariba hopi velocidad, loke ta algo esencial den Little League.

Adams Chiclets ta mes confidente cu nan lo ripiti, mandando nan estilar Colai Carolina den box. E boben lanzador zurdo aki tin un velocidad masha bon y mas importante ainda un tremendo control. No cabe duda cu e posicion den cual e equipo di Sta. Cruz ta awor aki ta debi na e bon trabao di Colai Carolina, kende sea lanzando for di principio sea relevando a sabi di biba su club na victoria tras victoria.

Asina ta cu'e fanaticonan di Little League, cualnan nos ta sigur lo acudi den cantidad masha grandi na stadion manjan mainta, lo por ta sigur cu nan lo presencia un tremendo duelo di pitcher d ene unico wega di manjan.

Si Adams Chiclets gana nan lo ta automaticamente campeon, pero si e victoria bai pa Friesche Vlag, anota e dos novenanan aki lo ta empata den promer puesto debiendo bunga e ora un wega mas pa dicidi.

TE KOOP
Chevrolet Power-glide) '52
Electr. Naaimachine Husqvarna
Philipsradio en pickup Salontafel
SOCOTOROLAAN 12
O'stad

Wanted
A SALESGIRL
with experience
for a Supervisory job in a general merchandise store.
Salary plus commision.
Please write letters to the „Arubaanse Courant", letter Q.

Presidentenan di camaranan serca La Reina

DEN HAAG, 13/3 — S.M. La Reina a ricibi awe pa un conferencia na palacio Soestdijk e siguiente personanan: mr. J. A. Jongman, presidente di Eerste Kamer di Staten-General y mr. L. G. Kortenhort, presidente di Tweede Kamer di Staten-General.

Awe nochi La Reina lo ricibi Rutgers, vice-presidente di Raad van State

Si Senores, bira donjo di
LA ESPERANZA
cumprando accion pa solamente
fl. 100.- pa uno.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Hopi felicitacion ta bay pa e chikitin Desmond Ridderstap, kende ta cumpli 2 anja di feliz existencia, pa parti di su mama, tata, wela, madrina, padrino y su runan chikito

Bo mester di un regalo pa bo esposa?
MARIO'S
tin
VACUMCLEANER

Awe ta celebra su 17 anja e simpatico caballero Rosimbo van der Biezen. Felicitacion ta bini di su mama Francisca, rumannan, Julian, Theresita, Luciana, cunja Aura, swanan, pepe Carmelita van der Biezen, padrino Johan Werleman, principalmente di tur su amigonan di Arubaanse Courant y sobrina y sobrinonan.

— — —

Florentina Wernet a cumpli 7 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Frans, mama Bertha, rumannan Marco, Linda, Mona, Mena, Vita, Ina, wela Catrien, welo Herchie, tantanan Julieta, Maria, Chana, omonan Nicolaas, Arcadio, Nico, primo Chinda, Pedro, Emie, Raul, Modesto, Medardo, Nuchie, Joseph, primanan Neva Chichi, Manie, especialmente di su madrina Francisca Kock, tambe di Tina Franken, y demas familia Wernet y Franken.

PIF PAF
kills flies at the touch of a button.
GET YOUR TIN TODAY.
Agents:
Mansur Trading Co. Inc.

ATENCION
Ultimo dia pa paga pa e Excursion di dia 26 di mrt. pa Bonaire cu avion ta dia
14 DI MAART 1959.

STEM INOLVIDABLE
pa Tuyuchi

No. 6

Amor! Si, den su ideanan tocante amor lo por t'asina, pasobra practicamente pa e muhe ai nunca amor no tabata existi. E palabra atrevido dje muhe ai a pone Glenda queda para un rato manera paraliza. Tabata posible anto cu Gray por tabata conoce of stima un otro muhe cun'e? Un rato el a sinti manera ta un banjo di awa helada el a banja y enter su curpa tabata tembla.

Y di furia no sabiendo mas quico e mester a responde, el a bisa e muhe:

„Pero casualmente mi ta casa cu'n'e".

„Sigur. Esai ta un hecho. Y aparentemente bo ta quere bo masha sigur di dje tambe. Alomenos t'e impresion ai bo ta duna den mi bista".

„Bo ta un mal mube.... un infame. Bo ta na estado di baci lo mas baho mes".

Catharina a basha un grito di barimento y el a responde:

„Senjora respeta, no baci e entrevista aqui bira un romance di un real pa un. Mi ta mal mube, mi ta infame. Mi ta na estado di haci hopi, pero no tur oos...."

Glenda no a baha su mes na parti scueba e muhe ai mas. El a bui ariba y a cerra su curpa varios rato den su mes cuarto y hopi ora despues cu e por a domina su mes trobe, el a baha bai den cas.

Cada detalle dje escena horrible aqui a queda graba masha skerpi den su memoria. E escena aqui ya a pasa cualer seman y ainda e no a risca conta nada di esai na Gray.

A bini un indiferencia stranjo entre nan dos y e no tabata desea di haci esaqui ainda mas grandi, door di un kestion nobo. Y sigur no t'e quier tabata esun cu lo mester conta Gray cu Catharina ta enamora di dje.

E no tabata quier a quere cu di parti di Gray por tabata existi un semehante cos, pero tambe e tabata su cu tabata masha peligroso pa un homber ora cu e sinti cu un muhe ta munstre amor. Asina tanto mes cu e tabata risca declara esai dilanti di muhe dje homber mes sin ningun sorto di berguenza.

Ademas di esai ya Gray a defende e muhe aya caba y a califica Glenda pa un muhe ciega pa jalurs y un jalurs irrazonable, de la manera cu e no quier a trece e proyecto Catharina trobe riba escenario. Foi e anochi ai a cai un barrera entre nan dos y un indiferencia cu a profundiza te den e frialdad di mas duro di anochi di invierno.

E amistad antigua entre nan dos a disparce y a traba luga pa un reservacion y un amargura cu tabata stroba un bida normal di sigui. Mirando e sucesonan di ultimo temponan Glenda tabata constata cu e indiferencia y frialdad no tabata bini solamente di su banda. Gray no por a trata manera semper mas pasobra su concenshi no tabata limpi. E anochi ai y seman pasa, ora cu el a conta Gray cu e mester queda traha na oficina, pero ata e ta hanja lensu di Catharina y esaqui su portret den Gray su auto.... esaqui ta un prueba evidente cu Gray ta muestra mucho mas interes den e muhe aqui cu den su mes casa y cu e ta eamna cu su portret, esai ta un prueba cu e tin tino p'e y nan amistad pa cu otro ya ta bopi leu caba.

Desgusta el a cuminza ta prepara cuminda di anochi. Tur loque e tabata baci tabata automaticamente, pasobra bida mes a bira manera insoportable p'e. Tur alegria a disparce foi den su esistencia.

E tabata casca pera, casca batata, herebe arroz, abri bieki di anasa pa traha pudin. E tabata haciendo tur esaqui ya cu mundo mester a sigui su curso, aunque cu su curazon den su pecho tabata parce secu y bashi.

E berdadera felicidad a disparce masha dia caba foi su bida y e tabata sintie morto cansa, si, berdaderamente cansa di bida. E tabata sintic tambe masha abatido y completamente perdi den olanan di bida.

El a bai ariba y a cambia su traje di verano pa un saya cu blusa. Despues el a para ta mira su mes den spiel. Y den su mes e tabata ptantra: „Ta quico t'e cos cu Gray tabata mira den Catharina y cu no tabatin den dje? Quizas pa motibo cu su cabeinan tabata color di castanja y pasobra e muhe ai lo tabata penja nan na un manera mundano, pasobra pa cualquier soquetada insignificante un bomber ta gusta un muhe, pasobra alfin al cuenta tur mube ta e mescos. Por ta tambe cu ta pa e wowonan color di oro cu Catharina tabatin den su cabez y eu tabala pone Glenda corda riba un pushi Siamesa cu ta cambia di figura na cara continuamente?

Sinembargo asina leu cu e por recorda semper di su bida e hendenan of mehor dicho e jontumannan di su infancia a jam'e tambe „un nechi mucha muhe".

No; bunita e no tabata. Esai e mes lambe tin di reconoce. Pero Gray tabata sa tambe cu su boca tabata mucho grandi y su nanishi mucho plat. Pero e tabatin un bunita careda di diente cu' tabata lombra manera spiel y un paar di wowo gris bunita. Ademas e tabatin cabeinan di wowo largo cu tabata contra otro. Su cabeinan tabata color di oro. En todo caso pa tur leque e tabatin y tur loque e tabata falta. Catharina no tabata surpase den nada. Alcontrario; hasta mas simpatica y decente e tabata cun'e.

Semper Glenda a cuida su panjanan bon y nunca el a descuida su exterior. Y esaqui tur hende tabata bisa, pasobra major parti di mubenan ta lubida riba nan mes despues di nan matrimonio. E tabatin un postura balente aunque cu e tabala un poco di mas pisa pa loque e mannequin di Paris ta exigi, pasobra e tabata pisa 130 liber. Sinembargo el a cuida hasta su mannan semper y a percura pa su unjanan, aunke cu e no tabata use e lak corra cu Gray tabata desea.

El a penja manda cabei p'atras y tabata ripará su mes di nobo den spiel. Ta unda Gray por hanja un muhe mas nechi, mas atractiva y mas decente cunje?

Lo e banje anto mas atractiva y lo e bandona Catharina si acaso e drecha su wenkbrauwnan un poco mas y make-up su cabeinan di wowo? Lo e cai mas den su smaak si e usa sombra di wowo, si e pinta su lipnan mas corra, si e cuminza na penja su cabei na otro manera of corta cabei manera muchanan foi den circulo di Gray ta baci?

El a suspira y verdriet el a larga su vlechtnan largu di cabei cai trobe riba su pecho. Tabata como si fuera ta e homber tambe a perde tur smaak den dje y e no tabata sa realmente mas ta quico e mester a haci pa cambia Gray.

E ta sigui

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad. Telefoon 1116 Redaccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIASABRA 14 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „Maracaibo"
RIALTO
8.00: „Valerie"
PRINCIPAL
8.00: „Monkey on my back"
AURORA
7.30: „Caras nuevas"
SAVANETA
7.30: „Red Sundown"

DIADUMINGO 15 DI MAART
DE VEER
8.30: „Maracaibo"
6.00: „Amor se dice cantando"
RIALTO
8.00: „Valeria"
5.45: „Amor se dice cantando"
PRINCIPAL
8.00: „Saddle the wind"
6.00: „The Oklahoman"
AURORA
8.00: „Canas al aire"
6.00: „Shake, rattle and rock"
SAVANETA
8.00: „Ulises"
6.30: „Attack of the crab monsters"

TAORO - Tamarinda juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A.":
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Sabado, 14 de Marzo:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Es con usted
9.45 Pelicula
11.00 El reino animal
11.30 Cortos cinematograficos
12.00 Show de las doce
1.15 Weekend con las estrellas
1.45 La revista musical
2.30 Carreras de caballos desde Hipod.
5.15 Cortos cinematograficos
530 Antes de la carrera
5.45 Cortos cinematograficos
6.00 Venezuela mira su futuro
6.30 Aventuras de Lassie
7.00 El llanero solitario
7.30 Desafiando el peligro
8.00 El observador Creole
8.15 Vida y destino
8.30 Jim de la Selva
9.00 Cortos cinematograficos
9.30 Tema con variaciones
10.00 Grandes peleas de los Ee Uu
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

RADIO VICTORIA
Diasabra 14 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Cristo para las Naciones
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Prosa y poesia
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Grace and Truth
8.30 Back to the Bible
9.00 Showers of Blessings
9.30 Bringing Christ
10.00 Hymns that live
10.30 Sign off

Diadomingo 15 di Maart:
12.30 Bringing Christ to the Nations (na Hulandes)
12.45 Muziek di organo
1.00 Iglesia di aire
1.45 Concierto miniatura
2.00 Su programa
2.30 Adelante juventud
3.00 Gracia y verdad
3.15 Ensuenjos musicales
3.30 Desencadenado
4.00 Temple Time
4.30 Billy Graham
5.00 Radio Bible Class
5.30 Music Riom
6.00 Revival Hour
6.30 Message to Israel
6.45 Familiar hymns
7.00 Sign off

CHOCOMEL

Un bebida excelente, fresco y saludable

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

SI BO TA SIGUR CU BO WOWONAN TA BON,

bo mester por lesa loque ta para aqui bao, na un distancia di 30 cm.

SI BO NO POR

bai mira un specialista.

ODUBER & KAN

OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Awor mi ta hanjele. Cuanto 'or lo tin, un dama cu ta camna riba acera ta puntra su mes. Y ora e la drei mira caminda e holoshi ta....e ta grita..... Aaaaah. Sin duda e la ripara e bandido cla pa tira.

☆

JUAN EL INTREPIDO

Ta Paquita....e la sali foi bao mesa. Si....y e microfoon no ta traha mas. E microfoon no tabata bau mesa.... unda Paquita lo taabta. Ah, si e tabata kauw bals y por a plakele accidentalmente riba e aparato? Si, esei ta posibel, pero con mi kitele? Nos ta drenta e mal tempo....podise e mal tempo aki favorece nos.

☆

DICK TRACY

Verdad ta un camara. Sigur, e ta un camara? Mi a supone esei ora mi a mira den e lens. Awor e pregunta ta, ta kende a ponele ey den? Unda e film ta? Laga nos saka e film. E no tin film. E no tin film. Pero mira. Waya, hopi waya y un gadget chikito cubri di cable. Un television e taè Television? Tres bandido? Esei ta bon, hefe. Manda un helicopter tambe, podise nos mester di dje tambe.

☆

RIP KIRBY

Esta un scuridad y silencio....mi ta kero cu mi no ta interesa mas den e piramidenan....E stapnan la acerca mas.....nan ta suave....parce stap di muher....Y di pronto....nan dos ta enfrenta otro.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Laura Lucas ta tuma un decision....Mi sa cu e ta clal Nos tin un mezcla pa un torta del espacio perfecto! Si mi por a trece padilanti sin interferencia.... Mientras, den hospital....Bo ta sigur doctor? Positivo! E estado di Wright ta asina pa motibo di un accion riba su sistema nervioso! Nos a haya un manera di isola e clemento causante, pero nos no por identifequelel Bon! Por fin nos tin algo dfinitivo pa bisa Saxon y su hendenan!

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Bo a mira? S-si! Un caballero, braza jen di boeki ta bay cruza calle....Pacl Un boeki a cay na suela. Eva a corre yuda e hoben. Laga mi cohé....No molestia.

☆

PEPITA

Lamta bo pia, Lorenzo.....Oh! ata e telefoon ta ring awor! Pepita a corre tuma e telefoon. Lorenzo tur es tempo a queda para cu un pia den haltu. Laga nos mira awor....Na unda nos tabata?

☆

WAT KAN KAN KAN KAN ALLEEN

Holoshi Universal Polerouter e mihor

Ik roer de trom!

Hans Worst roert de trom weer eens en... met plezier, want hij doet het voor een prima artikel: Leverpastei van Anton Hunink (de beste en lekkerste die er is). Probeer ze eens. Het is een smakelijke en voordelige broodbelegging.

ANTON HUNINK
HOFLEVERANCIER · DEVENTER

Wilt U eens een bijzondere delicatesse proeven, vraag dan naar ons „Goudmerk"

Den wega di cuatro expulsion Nesbitt a gana High Life 6–3

Jossyto Muyale a fildea maravillas

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Unicamente dos umpire tabatin presente Diarazon anochi pa dirigi e wega di AA entre Nesbitt y High Life. E dosnan aki Bryson y Pantophlet sinembargo a reparti autoridad y castigo valiendo pa mas cu cuatro. Nada menos cu cuatro persona a worde expulsa door di e dos umpirenan. Uno, Sonny Baptist tabata di Nesbitt y tres di High Life, manager Swaen, Simeon Bryan y Boei Brion. Cu un umpire tin di impone su autoridad naturalmente mester sosode, pero si un umpire no mestr bai den exageracion, ora cu por chemplo un hungador bisa umpire cu e mester di bril ya esey ta basta pa motibo pa retira un hungador di wega. Baptist tabata e promer cu a ricibi orde di base umpire Luta Pantophlet pa bai tuma un banjo ora cu e pitcher di Nesbitt a protesta energicamente ariba un decision di e umpire. Segun Baptist e tabata safe despues di dos out den e cuarto inning, pero Luta a cante out. E hugada den nos parecer tabata out, pero Baptist a pensa otro y a reclama. Segun Luta mes e hungador di Nesbitt no a usa insolencia, pero e no a gusta e manera den cual e reclamo a ser haci.

Den e proximo inning ta chief umpire Bryson su turno di bench. Ora cu un bateador di High Life Wilson ta sali for di box y pitcher relevo Guerrero ta lanza pa home loke tabata un bola visto, e chiefumpire ta cante strike. Manager Swaen for di tercera ta bai reclama energicamente tambe, pero no ta hanja oportunidad ya cu chief Bryson ta corre cu ne mes ora. Segun su declaracion e manager di High Life a bai pa reclama e mal decision di e umpire. Ta cierto cu si den e caso manera cu a pasa un bateador sali for di box sin pidi time y e pitcher lanza toch, e umpire mester canta e lanzamiento, pero e mester cante loke e ta y no un bola simplemente pasobra e bateador a sali for di box. Asina Swaen a bira victima number dos di e umpirenan.

E ultimo dosnan pa bai rumbo pa ducha tabata Bryan y Brion den e octavo inning. Atrobe tabata un dudoso decision di Luta na segunda ora cu Blijden a bai pa e base ey y Bryan a ricibi e tiro pa haci out. Lita a cante hugada safe y Bryan ta tira su guante abao reclamando fuertemente. Mes ora Luta ta retira di e partido y Boei Brion, kende tambe ta acerca pa protesta ta worde retira ora cu e ta bisa e umpire cu e mester bril.

Nos ta completamente di acuerdo cu un hungador, manager of coach mester respeta un umpire. Pero tambe nos ta di opinion cu un hungador por reclama, especialmente den calor di wega sa sosede cu un hungador ta reclama mes ora y no ta wardo pa su manager bin hacie. Mescos cu e umpirenan, siendo humano, por comete error e hungadornan aki por ta un poco demasaido exalta ora cu nan reclama al momento. Cu e umpirenan por equiboca nan mes grandemente nos a mira den e segundo inning ora cu Sonny Baptist a conecta un texas hit tras di segunda cu e centerfielder Fingal di High Life a fildea despues di un bounce, worde canta out door di umpire Pantophlet.

Nos ta spera sinembargo cu tanto di parti di hungadornan y manager of coach como di parti di e umpirenan e fanaticonan worde gespaar di e shownan di Diarazon anochi.

Nesbitt a anota cuatro biaha contra di Wilson den e propio promer inning. Wilson cu a cuminza masha descontrola a regala base por bola na Pep Richards y Horacio Oduber. Jossyto Muyale ta busca bunt di sacrificio ariba linea di tercera. pero e tiro di e pitcher pa primera ta demasiado halto y Pep ta anota for di segunda ariba e error. Hamlet ta sigi cu fuerte rolling entre tercera y short cu Ramon Buckley ta busca. pero e bala ta dal na su pia y sigi den leftfield anotando Oduber y Muyale. Despues cu Hamlet ta roba segunda, Jack ta sali di tercera pa primera. E gordo Eric Ponson ta conecta incogible den hardin robes empuhando Hamlet. Buch Muyale ta segundo out cu linea den man di primera, mientras cu Loefstok ta cerra e inning cu penche.

Pitcher Baptist di Nesbitt ta haci bon trabao den e inningnan cu e la lanza: esaki a dura te cu inning number cuatro.

Den e quinto ora cu e zurdo Canword a drenta lana pa Nesbitt, High Life a provecha descontrol di e pitcher aki pa anota dos carrera. Buckley a habri cu pasage gratis. Luego Max Fingal a bati roller facil pa segunda ideal pa doble matanza, pero shortstop Muyale no ta acepta e tiro di segunda Richards. Base por bola pa Kersthout ta yena e basenan. Esaki tabata basta pa Canword y manager Alex Mansur ta yama Romoncito Guerrero for di den bullpen pa releva. E promer bateador pa Guerrero enfrenta ta Wilson ya ta e ora aki ta sosede e dificultad entre e chief y manager Swaen. Wilson por fin ta ricibi base por bola anotando Buckley camna e promer carrera di su club. Brion ta come ponche pa promer out, pero Ogenio tambe ta ricibi base por bola pa carrera forza di Fingal. Bryan ta sigi cu roller fuerte pa segunda y e biaha aki si e doble matanza no ta scapa. Camarero Pep Richards ta pisa y lanza rapidamente pa primera completando e doble-out.

Air Condition your home

Den e promer mitad di e octavo inning. High Life ta anota un carrera mas. Despues di e promer out Bryan ta ricibi base por bola. Ora cu e ta sali di robo pa segunda, catcher Eric Ponson ta haci bon tiro pa sake, pero short Muyale no ta acepta e tiro bon. Bryan ta anota luego impulsa door di un hit conecta pa Paus Ruiz den centerfield. Den e mes inning Nesbitt ta anota dos despues di weita seis cero colga pa nan. Despues di un out Jack ta embasa pa mal tiro di e shortstop. Eric Ponson ta conecta su segundo incogible di e anochi. Buche Muyale ta sali cu foulfly pa tercera, pero e dos corredornan na base por adelanta ora cu tercera base Paus Ruis ta dal e bala abao despues di haci e out den un forma masha stranjo. Blijden di pinchhitter pa Loefstok ta responde bon conectando hit den leftfield pa empuha su dos companjeronan. Ta ora cu Blijden ta bai pa segunda ta sosede e hugada cu ya nos menciona resultando den expulsion di dos hungador di High Life. E unico dos hungadornan cu ainda High Life tabatin ariba bench, e dos pitcheman Sanchez y Agumbero, mester a drenta den accion pura pura. E score final di e partido a keda 6—3 na favor di e maranhero-nan cu awor tin un victoria y un derrota. mientras cu High Life tin dos derrota den mes tanto salida.

Pitcher ganador a resulta Sonny Baptist y perdedor Wilson. Contra den cuatro inning completo unicamente un hit a worde conecta, mientras cu e la poncha tres y regala 1 base por bola. Canword no a haci out den e quinto, pero si regala dos base por bola y permiti dos carrera. Ramoncito Guerrero a lanza durante cinco inning. E la ricibi tres hit, regala 7 base por bola, poncha cuatro y permiti 1 carrera.

Wilson a ricibi un total di 7 hit, regala tres base por bola y poncha 1.

High Life	.. 000020010	3
Nesbitt	.. 40000002x	6

Desorden ainda na Nyassaland

BLANTYRE, 13/3 — Ayera nochi trupanan di seguridad tabata obliga di intervene pa restora paz den algun pueblo na Nyassaland-Central, na unda tabatin algun reunion. Poliznan a usa gas lacrimogeno pa dispersa e hendenan. E actividadnan di patrulla ta continua den e provincia Norte di Nyassaland. Nan ta kitando e barricadanan den e cajanan. E provincia Sur dje pais ta tranquil.

Instala aireacondicionado na Bo Cas AWOR!!

tel. 2170

ARUBA'ANSE COURANT

Diario pa Aruba

Nr. 3387

DIALUNA 16 MAART 1959

ANJA 20

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call 1773

La Reina a nombra prof. L. J. M. Beel formateur di gabinete

Gabinete lo mester conta cu colaboracion di representantenan popular

Den Haag, 15 maart.: — Gabinete di S.M. la Reina a informa ayera nochi: „S.M. la Reina a pidi prof. mr. L.J.M. Beel, pa sirbi como informador y duna S.M. un rapport tocante e posibilidadnan pa forma un gabinete, cu lo por conta cu colaboracion productivo di e representacionnan popular".

S.M. La Reina a ricibi e ministro di estado Dr. W. Drees y ministro-presidente Prof. Dr L.J.M. Beel na Huis ten Bosch, ayera tardi.

E resultadonan oficioso dje eleccionnan na Hulanda a duna e partido Gereformeerd Politiek Verbond un cifra di voto cu tabata casi 41 mas haltu cu e cifra dje kiesdeler. E cifranan oficial cu ANP a consulta Diasabra atardi, ta mustra cu e cifra di voto cu GPV a hanja ta casi 25 menos cu e kiesdeler.

Por conclui afor di esey cu Gereformeerd Politiek Verbond no por hanja un asiento den Tweede Kamer.

Como resultado dje estipulacionnan riba partimentu dje asientonan cu sobra, esta pa e partidonan cu tin e gemiddelde mas grandi, e asiento aki lo worde duna na Partij van de Arbeid.

E gemiddelde di PVDA tabata solamente 25 mas cu e gemiddelde mas grandi di KVP (den ambos caso na entrega di un asiento extra).

Stipulacion nobo pa importacion di auto na Hulanda

ORANJESTAD — Consul di Kon. Ned. Toeristenbond ANWB na Aruba a informa nos lo siguiente:

Segun stipulacionnan nobo di Ministerio di Finanza na Hulanda for di 15 Januari 1959 cada auto cu ser cumpra di existencia pa exportacion for di Hulanda mester tin e sinjal GN riba dje.

E mes un stipulacion aki ta pa autonan cu worde cumpra den estranheria y cual pa mediacion di un agente cu ta estableci na Hulanda ta worde entrega. Como pa yenamento dje formularionan y permisonan pa e autonan en kestion y pa hanja e sinjal GN, tin poco formalidadnan basta complica pa cumpli cu ne prome, tur esnan cu ta interesa ta worde suplica pa tuma tur informacionnan necesario prome serea e consul menciona, senjor H. J. Visser, cuarto no. 6 na warda di Polis na Oranjestad.

„Crucifixion" Vierne Santo den misa anglicano

SAN NICOLAS — Bierne Santos 27 di Maart den e misa anglicano na San Nicolas lo tin e ceremonianan di „Crucifixion" y Oratorio di Passion". E entrada ta minimo, di manera cu esaki no por ta strobacion pa hende keda sin bai, y perde oportunidad di goza dje obra bunita aki cu tantu coronan conoci como canticanan conoci.

„Aruba ta ricibi e Escuadra V" pero falta transportacion

Bo ayudo tambe ta worde suplica

ORANJESTAD — Un dje problemanan di mas grandi cu e comision di recepcion dje „escuadra V" tin. ta e problema di transportacion na mas di dosmil dje tripulantenan di e bapornan.

Naturalmente no ta ur e 2000 hombernan lo mester worde transporta na e mes un momento, pero sinembargo un cantidad di autonan mester ta cla pa hiba diferente gruponan na varios lugarnan.

E transportacion ta mas necesario ora dje rondrit (Diamars atardi 24 di Maart) y anochi ora di hiba e soldanan cine y na militaire tehuizen.

Pa tal motibo e comision cu ta forma door di hendenan di „Onze Vloot" y „Oficialnan di Reserva" na nos isla, ta hasi un peticion na tur esnan cu tin medio di transportacion pa duna nan cooperacion.

Simplemente pasa busca un windowsticker (un papel cu bo ta plak riba windshield di bo auto) na warda Nicolas of tambe na Public Relations di polisnan na Oranjestad of na San Nicolas of tambe na Public Relations Dept. (H.M. Nassy) Lago, serca wachtcommandant na Marinierskazerne, na Touristenbureau of na Trocadero.

Cu e sticker aki riba bo windshield automaticamente bo tin entrada riba terreno di haaf y cada solda sa cu tin un lugar desponibel den bo auto pele. Di awe mainta padilanti e stickernan aki ta obtenibel na e lugarnan cu nos a mencion na ariba.

E prome bapornan di guerra ta yega na nos isla Diabierne 20 di Maart proximo. „Karel Doorman" lo yega Dialuna dia 23 di Maart. Dia 25 di Maart e bishita ta tras di lomba atrobe. Tambe na e mes un direccionnan menciona bo por duna bo nomber na unda bo ta melde cuanto hende bo por transporta durante e rondrit.

E rondrit ta start 2'or. (Tur hende ta worde suplica pa ta riba terreno di haaf mei ora prome cu ora di start). E routa dje rondrit ta lo siguiente:

Salida di haventerrein Oranjestad — Boulevard nobo direccion Palm Beach — Eagle Beach man drechi direccion Noord — Riba caminda di Noord na man drechi, direccion pa Oranjestad — Riba caminda di bai pa Santa Cruz na robez pa Santa Cruz — na Parera na man robez den direccion di Kristalberg — Na Matavidiri no siguie e caminda di asfalto, pero e caminda di terra den direccion di Ayo — Bo ta pasa Ayo, cu ta keda na bo man drechi cu direccion pa warda di polis pa Santa Cruz. Bo ta sigui e caminda principal te ora bo yega na e pomp di gasolin, kita pa robez den direccion di Mira Mar y Fontein. Yega na Fontein na e cunucu Chinees bo ta sigui e caminda cu direccion pa San Nicolas. Na Seroe Pretoe bo ta kita pa drechi den direccion di Mabon. Bo ta sigui e caminda ora cu bo subi e caminda grandi di San Nicolas pa Oranjestad. Pasando dilanti di La Esperanza kita pa drechi drenta Rooi Frances. Riba e caminda cu ta pasa den Rooi Frances kita riba e caminda principal di Santa Cruz den direccion dje boulevard pa Palm Beach of pa Club Basi Ruti.

A.N.V. Aruba tambe kier celebra dia di Neerlandia

Na Mei celebracion hubileo di 50 anja?

ORANJESTAD — Siman pasa den Centro Cultural un moderado cantidad di miembronan a atende na e reunion anual di „Algemeen Nederlands Verbond" seccion Aruba, cual tin na tur casi 200 miembro.

E sugestionnan mas interesante cu a worde hasi tabata tocante celebracion di Neerlandiadag, e sugestion pa aumenta e contribucion pa motibo cu e situacion financial no tabata masha favorable, y e idea pa e miembronan na Aruba tambe celebra e fiesta di 50 anja di existencia dje bond aki durante luna di Juni. Pa preparacion di Neerlandiadag (cu ta worde celebra dia di Reinado 15 di december) nan a forma un comision, den cual tin siento Sra. Van Drie, y senjores J. van Zijl y Gerrit Schagen.

Directiva lo mira con ta para cu celebracion di e hubileo, y e contribucion a ser aumenta di ƒ 5.— pa ƒ 7.50.

Eleccion a trece siguiente personanan den directiva nobo: E. Oehlers, I. G. van Doren, M. F. van Drie y A. A. Th. van Heerwaarden. Tambe nan a forma un comision consistiendo di senjores Westrate, Th. Hesse y mr. C. Heufke, cual comision ta bai investiga kiko e miembronan ta pensa pa organisacion di radiohoorspellen y comedia. Nan lo manda un circulario pa tur e miembronan mas pronto cu ta posibel tocante esaki.

Por ultimo durante e reunion president Hesse a expresa palabranan di gratitud na senjor Frans van Drimmelen, kende pa su propio peticion a sali for di directiva di A.N.V. y na senjor H. Kemmink kende otro luna ta bai Hulanda pa semper.

trouble-free

If you cannot breast feed baby, choose a food which resembles breast milk in nourishment, in digestibility and in health protection—Lactogen.

Lactogen is an all cow's milk formula plus vitamins A and D and iron, and it is so easy to prepare.

thanks to LACTOGEN

Prepared by Nestlé's especially for infant feeding

Pa un bril, cu ta llama atencion di tur:

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAD TEL. 1326
SAN NICOLAS TEL. 5013

MODERNO APARATOS PA SLIJP GLAS!

AIR CONDITIONING

Prome reunion di actividad di Geluidjagers tabata un exito

ORANJESTAD — Diamars anochi e miembronan di „Ned. Ver. van Geluidjagers" seccion Aruba, a tene nan realmente prome reunion di actividad na Trocadero. Durante e reunion aki nan a mira kende tabatin e mihor grabacion riba nan tape. Tabata un sorpresa cu diferente dje miembronan a logra graba hoorspelen of composicionnan musical. E total tabata masha instructivo. E prome premio tabata pa senjor Jeff Sanders, kende a traha un grabacion di un aterizaje sugestivo riba luna. Senjor Van der Mast, kende a graba un aubada na Aruba, a gana di dos premio.

Tur e grabacionnan lo worde forma na un total aceptable y na un debido tempo lo worde transmiti via Radio Kleikboom. E siguiente reunion pa actividadnan lo worde teni dia 14 di April proximo, y e biaha aki por scucha correspondencia riba tape di Geluidsjagers na Aurba cu nan amigonan den estranheria.

Puntonan principal den prome relato anual di Y.M.C.A. na Aruba

Den curso di un anja e miembronan a aumenta di 14 te na 549

ORANJESTAD — Nos a ricibi e prome relato anual di YMCA na Aruba, den cual senjor Ralph Papa, e motor poderoso dje organisacion a scribi entre otro lo siguiente:

„Durante e anja cu a termina 17.485 persona a tuma parti den actividadnan di YMCA (principalmente mucha homber). Den esaki ta inclui 8.125 bishita na e clubhuis y 9.360 bishita na diferente otro actividadnan pafor di clubhuis. Nos ta masha agradecido pa e ayudo cu nos a hanya constantemente di mayornan durante henter e anja, kende a traha como lidernan y cu sin nan ayudo nunca e programanan por a bira realidad y a progresa asina. Un equipo di 23 persona a traha na total 1.804 ora pa e muchanan. Entre nan tin seis cu pa beurt ta encarga cu control den e clubhuis (tabata Harry Wever, Leslie Lejuez, Robert Murray, Walter Wong, R. Daly y E. A. Beyde. Red.). E club semper ta habri tres biaha pa siman Contribucion di lidernan fuera di actividadnan di club, manera deporte, excursionnan y obranan den club e exihi 1300 ora di trabao durante e anja cu a pasa.

549 miembro

E anja a principia cu 14 miembro durante prome siman di existencia di „Y", y e anja a ser termina cu no menos cu 549 miembro cu ta paga nan contribucion bon!

Durante e anja aki e terreno di deporte pa mas siguranza a worde sera cu waya di manta cu bala no por bai pafor facilmente pa evita cu e muchanan mester corre subi caya tras dje bala. A bini acerca un volleyballveld cu su net pa wanta bala. E bibliotheca cu ta bira mas grandi continuamente a hanya hopi boeki valuroso acerca y revistanan. Tambe nan a hana mesanan pa ping pong, un biljart chiki, schaken, wega di domino, puzzel y diferente otro weganan pa hunga paden y un televisor. Tambe „Y" a hanya luidsprekers di manera cu e muchanan por goza di musica.

E patio patras di clubhuis a worde drecha considerablemente. Facilidadnan pa hunga „horseshoe spel" y un basket pa practica basketball, shuffleboard y un lugar pa tira scopet y flecha, etc.

Por lo de mas nan a organisa un club di sport-oficials cu ta reuni cuater bes pa siman, na tur nan ta 34 persona cu ta atende e reunionnan aki.

Asina cu YMCA ta termina su relato anual cu satisfaccion, pero sabiendo cu ainda falta hopi pa hasi pa hubentud.

Pa dos punto special „Y" ta masha gradicido, pa e ayudo financiero di tur hende, cu a hasi posibel pa cubri tur e gastunan di prome anja, y e ayudo grandisimo di e lideman cu a duna nan parti di nan oranan liber pa e muchanan sin ninguno interes personal.

ORANJESTAD: —

Alerta

Di parti di polisnan ta worde avisa pa tene cuidao cu cumpramento di holoshi cerca estranheronan cu na Aruba ta bendiendo holoshinan di color di oro, como sifuera nan tabata di oro puro. Ta imitacion dje holoshinan di e marcanan „Bulova" y „Tissot" (cual en realidad ta marcanan cu ta existi). E prijsnan pa e holoshinan cu e estranheronan ta pa pidi ta varia di fl. 30.— te Fl. 60.—, pero ainda nan ta muchu caro pa e holoshinan aki cu no ta sirbi pa nada.

Candela chiki

Den un cunucu banda di Seroe Patrushi tabatin un candela chikito diabierne anochi. Brandspuit II durante 19 minuut a pega e candela.

Hanya

Warrel Bristol di Van Gaalenstraat 8 a hanya un renchi cu dos yabi n'e y un mascote y a hiba esaki na warda di polis na San Nicolas.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur ba aseguronan

Avion Irakes a bombardia territorio Syrio

CAIRO, 15 Maart. — Un comunicado cu cuartel general di ehercito syrio a publica ayera nochi ta declara, cu ayera tardi 3 avion cazador irakes di tipo „Fury" a atacia doelnan riba territorio syrio. Parce cu e avionnan irakes a bombardea 2 pueblo syrio, cu ta situa 10 km for dje frontera irakes, cu raket y mitrailleur, y nan a destrui un vehiculo durante e bombardeo.

E comunicado ta bisa cu e „lideman di Irak" ta responsable pa e ataque aki.

Un portavoz di ehercito syrio a declara: „ta marcante, cu e accion aki a cai huntu cu un ataque israelita cu a tuma lugar ayera tambe, den e region na frontera di Syria y parti norte di Palestina cu e judionan ta ocupa.

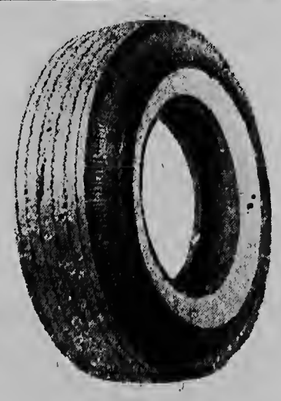
E ataque israelita a ser combati cu exito".

Texas Furniture Store
voor
Losse meubelen

Welga na Bolivia ta sigui

LA PAZ, 15/3. —E discusionnan entre e sindicatonan y e autoridadnan pa pone un fin na e huelga den e minanan nacionalisa na Bolivia, a drenta un impasse. E huelguistanan a rechaza un compromiso di gobierno. E huelga ta dura 11 dia caba.

NEED TIRES??
DON'T MISS THE
NEW ATLAS
PLYCRON
TIRE



* NEW TREAD
for increased mileage, easier steering and less road naise.
* NEW PLYCRON CORD
far greater strength, smoother riding and safety.
* NEW RUBBER
far langer tread wear
* NEW STYLING
for improved appearance
* GET THEM NOW
AT ALL
ARUBA Esso SERVICENTERS

Cu Merecido Victora Den Extra Inning Ariba Friesche Vlag, Adams Chiclets A Obtene Titulo Di Campoen

Di nos sportreporter

E novena campeonil di Little League

ORANJESTAD — Un sensacional partido ayera mainta entre Adams Chiclets y Friesche Vlag a termina e promer campeonato di Little League di nos isla. Tabata un partido verdaderamente digno di un final den cual Adams Chiclets a comproba un biaha mas cu nan ta superior na e otro novenanan. Apesar di no ta fuerte den bateo e chicleteronan ta drecha e falta aki cu maravilloso pitcheo di e zurdo Colai Carolina, un fildeo den conhunto cu ta admirable y un tino di wega pa provecha e minimo error di nan adversarionan pa por anota.

Manera nos a pronostica e wega a bira un interesantisimo duelo entre e dos lanzadornan Carolina di Chiclets y Jimmy Richardson di Friesche Vlag. E zurdito di Sta. Cruz no a binta impone su ponchenan manera custumbra, e la poncha 7, pero den e momentonan di mas dificil a la lanza cu un calma y maestria ehemplar dominando e situacionnan peligroso. Su control atrobe tabata impecable ya cu e no a regala ni un solo base por bola. Especialmente den e sexto inning Carolina a mustra su calidad ora cu tres contrario a embasa sin out y unicamente un carrera a worde anota.

Adams Chiclets ya den e promer bring a bai adilanti anotando dos carrera. E. Thiel a habri cu hit y a worde sigi pa S. Croes cu a embasa pa deadhall. Carolina a sali cu fly pa tercera. Thiel ta anota luego ariba un wildpitch di pitcher Jimmy Richardson, mientras cu Croes ta cruza home door di un fielder's choice ariba un roller den infield. Apesar di pone hende na base den e segundo tercer y cuarto inning Friesche Vlag no ta logra anotacion sino te den e quinto ianing.

C. Thiel a habri cu hit. Un toque di Pedro Pablo ta bira infieldhit y e corredor Thiel ta provecha pa bai te tercera, den e mas atrevido cobring cu nos a presencia den e campeonato. Despues cu Pedro Pablo a roba segunda, Joseph ta conecta fuerte rolling easi ariba segunda base cu tabata parce un hit, pero e diminuto shortstop a surgi y fildea den forma fantastico y lanza primera pa completa e promer out. Den e hugada Thiel a anota e promer carrera di su equipo. Pedro Richardson di pinchhitter pa Pinas ta come mescos cu inocencia cu a cerra e inning.

Sensacionalmente den su ultimo oportunidad Friesche Vlag ta empata e partido. Siendo hometeam nan tin turno den cierre di sexto episodio. Y tabata cu apenas un infieldhit di e abridor Jacobs nan a logra e anotacion. Dany Pablo a sigi Jacobs cu rolling pa short, kende a busca out na segunda, pero Jacobs tahata safe. Rolling di Jimmy Richardson pa shortstop a provoca error y baseman a yena. E corpulento Dolfi Kock, un temible bateador, a rolata fuertemente pa tercera, pero Albertsz a fildea bon y forza out na home. Thiel a sigi cu roller mas suave den direccion di segunda pa bira cut number dos, pero Dany Pablo a cruza home cu e carrera di empate. E cantidad di fanaticonan di e novena dakotenjo a hera bira loco di alegria. Pedro Pablo na

E ta sigui riba pag. 3

Un portret bieuw. Aki nos ta mira ex-Gezaghebber Kwarts na palabra durante ceremonianan di apertura di Radio Kelkboom dia 20 di maart 1954. Radio Kelkboom es tempo ayi tabata e prome emisora na Aruba.

Orgullo di Carlos Kelkboom jubilario ta su seguridad di empresa

COS NO A BAI ASINA MALO E PROME 5 ANJANAN

ORANJESTAD: —

Claramente nos mester a haci Sr. Kelkboom un bishita siman pasa en conexion cu celebracion di prome lustro di su estacion di radio. Pues dia 20 di maart 1954 Gezaghebber dje tempo ayi a inaugura su station como prome emisora na Aruba. Carlos a ricibi nos den su estudio, esta den operating room, na unda mes ora nos por a ripara cu cu cos no por a bai malo pa Radio Kelkboom durante e prome cinco anjanan, locual ta dificil pa supone tambe cu un gerente entusiasto asina manera sr. Kelkboom.

Ya cinco anja a bula, cu Sr. Kwartsz a tene su discurso di apertura. Tempo cu e fannan chikitu tabata draai perdi, awor tin aparatonan di airecondicionado solido tur caminda. E aparatura modesta dje tempo ayi basta dia caba a haci lugar pa aparatonan mas moderno cu ta obtenible actualmente.

Y aki nos ta na unda nos ta cayi den e lugar preferido di Sr. Carlos Kelkboom, aki pues ta e corazon dje empresá, den operating room, y ta e lugar na unda e por duna nos su splicacionnan mas cu smaak, esta na unda e la lucha cinco anja largu. E ta demostra nos con ta masha dificil pa e estacion cayi afo, semper e tin e partnan mas importante cla na man. E tin tambe den su operating room diferente taperecorders, remote amplifiers, di mas moderno etc., etc.

Te ainda e ta haciendo uso dje emisora di gobierno, y cual ta completamente na su satisfaccion. Personal di Sr. Contran Arends ta dunele semper nan cooperacion te na unda cu nan por.

E programa

E programanan dje radiostacion aki ta na agrado di e publico. Por chemplo senjor Kelkboom ta laga su sponsornan mes decidi tanto posibel nan programa, y haciendo un seleccion dje grupito aki ala vez e ta cumplace cu miles di oyentenan. Tambe sr. Kelkboom ta opina cu actualmente ta calypso y ranchera ta e disconan favorito dje publico, mirando na e peticionnan cu ta drenta.

E empresa tin diferente colaborador fijo, cual varios di nan durante e anjanan cu a pasa semper a keda duna nan cooperacion te cu awor. Nos por menciona e operador Ramiro Quant (5 anja), locutor Gerrit Schagen (5 anja), pastoor Burgemeester O.P., kende tambe durante tur e anjanan semper a percura pa su programa, mas e operadornan Mario Acumbero y Pedro Maduro, e locutornan Alfredo y Ernesto Rozenstand, e damanan Drina Batson y Germania Labad den seccion di administracion, operador Antonio Garcia, e sportreporter Janchi Tromp y Carlos su ruman Joaquin, kende ta e tecnico dje empresa. Cinco hende tin un full time job na Radio Kelkboom.

Nos ta desea Radio Kelkboom y su carinjoso gerente hopi anja mas di exito. Den nos edicion di mayan nos ta spera di publica e programa special na ocasion dje hubileo.

Esaki t'e Carlos Kelkboom, fundador, propietario y gerente di Radio Kelkboom, cual diabierne awor ta celebra su prome lustro.

E programa di peticiones ta duna hopi trabao na e radionan. Masha hopi carta ta drenta tur dia, cual mester worde lesa y surti. Aki nos ta mira di r.p.dr. srta. Drina Batson, Sra. Germania Labad y Sr. Kelkboom rond di post entrante.

Obispo di Antigua na Aruba

SAN NICOLAS: — S.A. Exc. Mgr. Donald Knowles, Obispo Anglianco di Antigua, siman pasa a yega Aruba pa su bishita annal na e comunidad anglicano na Aruba.

Na principio di s'man pasa tabatin un servicio special pa recepcion dje obispo den misa y ayera e Obispó a confirma algun miembronan nobo dje misa aki.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Ik geloof dat het goed voor je zal zijn, een streng dieet in acht te nemen, paps. Je buik zit vol gassen!"

„Mi ta kere cu ta mihor bo tuma un dieet fuerte, pai. Bo barica ta yen di gas!"

TARIFANAN NOBO DI BUS A TRECE MALCONTENTO GENERAL

(Di nos corresponsal na Willemstad)

WILLEMSTAD: —

For di medio februari cu e tarifanan nobo di autobus a drenta na vigor, ta reinando un malcontento persistente den e chauffeurnan di un banda y tambe den publico cu ta haci uso di nan, principalmente e parti di publico di Banda'riba. Asina len cu tabata posibel pa investiga e causa di tur e malcontento ei, e motibunan principal y e loke ta pasando ta lo siguiente.

Manera ta conoci ta existi un comision pa duna Bestuurscollege recomendacion den asuntonan di autobus, cu actualmente ta compone di Sr. P. Paul, president; Sr. S. Sijtsema, secretario, y como miembronan Sr. J. G. Felix (pa reemplaza Sr. R. Martinez, representando Eilandsraad); Sr. E. Schob (representando e chauffeurnan cu no ta organiza den un bond); Sres. R. J. Tschumie y R. J. Ignacia (representando e bond di chauffeurnan) y Sres. W. N. de Haseth y W. E. Bakhuis representando e compananan di convooinan.

Comision no ta di acuerdo cu tarifanan nobo

Lo cual a pasa den e caso aki cu a trece tanto disgusto, segun nos por a comprende e asunto, ta cu e proposicion di Bestuurscollege pa cambia e tariefnan di bus a worde discuti den dje comision menciona aki riba, y nan a manda bisa BC cu nan no ta di acuerdo cune, mientras nan a manda nan sugerencia con e tarifanan lo mester ta pa nan satisface tanto e chauffeurnan como e publico. E tarifanan cu e comision a sugeri lo mester ta valido tanto pa e busnan chiki como pa e convooinan. Pero a resulta cu Bestuurscollege a dicidi di no acepta e sugerencia di e comision y di promulga su mes idea original di aumento di e tarifanan, mientras ademas a estipula cu e tariefnan ei ta e maximo cu por worde cobra. Cu otro palabra esnan cu ta desea por subi tarief y esun cu no kier ta laga nan prijsnan manera nan tabata. Resultado di esaki ta cu mientras e busnan chiki a pone nan tarief di acuerdo cu e maximo estipula pa Bestuurscollege, e convooinan di Gobierno y di firma Bakhuis, a keda manera nan tabata. Ta di comprende cu e procedura aki ta perhudica e busnan chiki y favorece e convooinan, y esei lo bira mas y mas expresivo segun tempo ta bai pasando. Otro resultado fatal dje tariefnan nobo ta cu despues di 8'or di anochi no ta cumbini chauffeurnan di Banda'riba corre mas cu e tariefnan nobo y e publico ta esun cu ta sufri door dje medida aki.

Protesta

Den un reunion dje comision un paar di siman pasa, Sres. Schob, R. J. Ignacia y Tschumie a protesta energicamente contra di e decision di Bestuurscollege cu respecto na e tarifanan y di a haci caso omiso di nan sugerencia. Hasta a bai asina leu cu nan a propone pa e comision bai serca Bestuurscollege oficialmente pa protesta y trata di logra pa drecha e situacion ainda. E personanan aki ta puntra ta cua ta e necesidad di un tal comision si un proposicion di nan di semehante importancia no ta worde tuma na consideracion segun nan anto e comision no tin necesidad di ta existi. E punto fatal den dje asunto ta cu mientras busnan chiki ta hiza nan tarief, e convooinan si su tarief ta keda mescos. Den un asunto asina, caminda tur hende sa mucho bon cu e competencia entre convooinan y e busnan chiki semper tabata sumamente fuerte, autoridadnan no mester pone un regla lagando un clausula aden pa e convooinan por hanja chens di kibra garganta dje chauffeurnan di busnan chiki. Dos cos tin, 1. sea ta hustifica y necesario pa alza tariefnan pa uno y tur, of 2. no ta hustifica. Y si no za tariefnan, no mester laga caminda pa ningun institucion of persona por usele pa haci danjo na otro. Cu otro palabra e manera cu e asunto ta actualmente ta duna un impresion cu autoridadnan mes no ta convenci si mester subi e tarief of no. Y ta hustamente esei ta e punto cardenal cu tur e asunto ta draai rondo di dje.

Sres. Tschumie, Schob y Ignacia, manera ta splika mas ariba aki den, a protesta energicamente contra di e medidanan aki, pero sin a logra nada te aienda. Ta di spera cu Bestuurscollege lo bolbe tuma e asunto den un consideracion serio pa por yega na un solucion cu ta satisface tanto e chauffeurnan en general, como e publico, principalmente hendenan di Banda'riba y di tal forma cu tanto autobusnan como convooinan lo cobra e mesun tarifa.

„16 di Febuari" noticiero di Partido Democratico Christano

ORANJESTAD: — Den prome edicion di „16 di Februari" di e Partido Democratico Christiano (yama den analogia di Fidel Castro su partido: „26 di Julio"), nan ta duna un declaracion di principio dje partido cual declaracion nos ta publica completo manera cu e tabata scirbi den e noticiero:

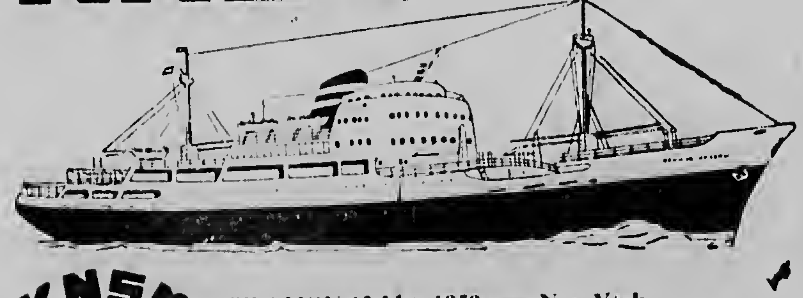
1. Partido Democratico Christiano, ta ser guia den su prencipionan, consideracionnan i procedimientonan, door di e concepto di bida Christiano, segun palabra i ley di Dios.
2. Conformemente Partido Democratico Christiano, ta aspira un estado democratico Christiano, den cual uno i tur por obtene loke ta nan derecho, i den cual uno i tur lo ricibi loke ta pertenece na nan.
3. Pa tal motibonan Partido Democratico Christiano tin su bista firme fiha ariba un estado den cual prencipionan i libertadnan di persona mester ser respeta. Tambe den cual respet i comprendemento pa su opinion di menoria mester ser demostra, cu si no respeta opinion di menoria nunca por ta na bienestar general.
4. Partido Democratico Christiano tin na bista cu pa fomento di Progreso e estado mester, segun necesidad, percura pa guia, proteba i estimula iniciativo particular, semper teniendo na bista e bienestar general di su cindadanonan.
5. Partido Democratico Christiano ta rechaza i condena pues tur clase di dictadura i omnipotencia di estado.
6. Partido Democratico Christiano ta exigi igualdad dilanti di ley pa un di su ciudadanonan, sin ningun clase di discriminacion, ni bao di cualkier forma cu e por ta .
7. Partido Democratico Christiano ta desea i aboga cu e posecion di autonomia di Antillas Nerlandesas ser mantene den reinado bao di cas di Oranje.

E diferente partidonan politica ta den centro di campanjanan electoral trobe pa eleccion di Eilandsraad, cual, manera nos a anuncia siman pasa, lo tuma lugar dia 25 di Mei proximo.

Tanto AVP como PDC y PPA ta publica nan noticieronan di partido cu regularidad trobe, mientras e partidonan ta teniendo nan reunionnan di campanja tambe. Di UNA te cu awor no tin mucho movicionnan notable. Tambe e partido NVP-A y Partido Liberal, cu pa eleccion di Staten a entrega nan lista di candidato, a mantene silencio te cu awor. Rumornan fuerte ta corre cu ningun dje ultimo dos partidonan menciona lo tuma parti den eleccionnan venidero pa Eilandsraad.

Formacion dje Eilandsraad actual ta: PPA 15 sientos, AVP tres sientos y UNA tres sientos. Bestuurscollege ta henteramente forma di hendenan di PPA. E Eilandsraad na tur tin 21 miembro.

KNSM



KNSM
TELAMON 12 Mrt. 1959 van: New York
PRINS DER NEDERLANDEN 14 Mrt. 1959 van: Cartagena
POSEIDON 15 Mrt. 1959 van: New Orleans
DAPHNIS 17 Mrt. 1959 van: Amsterdam
MENTOR 19 Mrt. 1959 van: New York
HECUBA 24 Mrt. 1959 van: Amsterdam
CHARIS 26 Mrt. 1959 van: Amsterdam
SARPEDON 26 Mrt. 1959 van: New York
ORANJE NASSAU 30 Mrt. 1959 van: Amsterdam
OSIRIS 25 Mrt. 1959 van: New Orleans

Een zorgeloze reis

TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD
1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)

TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS:
5264 en 5464

Bovenstaande data zijn voorlopig en aan veranderingen onderhevig.

KNSM
Serving Half the World

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.
CIA. REAL HOLANDESA DE VAPORES

BEKENDMAKING

Wij maken hierbij bekend dat ons spaarbankboek No. 8136 door de houder Jesusita Odor de Kleans als verloren is opgegeven. Twee maanden na heden zal een duplicaat worden verstrekt, waardoor het origineel waardeloos wordt verklaard.

ARUBA BANK N.V.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertenties telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: O.J. STAARTJES uitgeef.

Air Condition your home

20 maart 1959 m 8.15
in het CULTUREEL CENTRUM te Oranjestad
LEZING OVER
„DE SPROKEN, SAGEN en LEGENDEN van ARUBA"
Door de heer J. G. v.d. BERGH

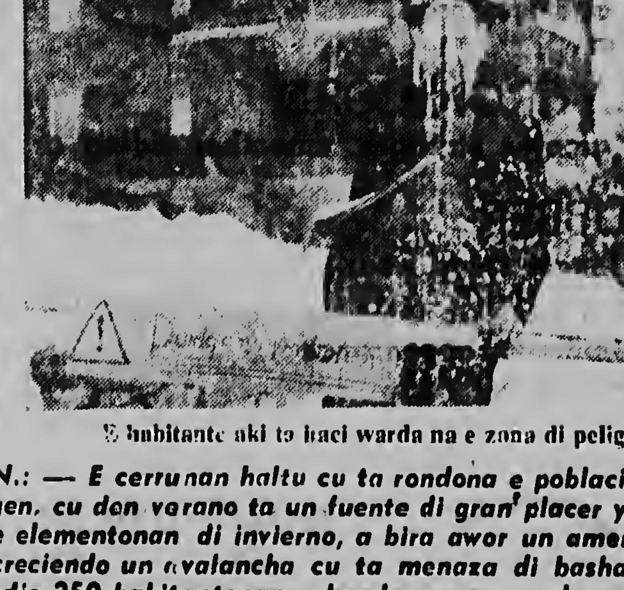
Van de geschiedenis van het eiland, ons eiland, is wel wat bekend. Dank zij het werk van Dr Hartog weten wij nu veel meer. Doch er zijn andere geschiedenissen, die nimmer te boek zijn gesteld. Er bestaan verhalen over plaatsen op het eiland, die de moeite van het horen en lezen waard zijn. Over al deze „geschiedenis" zal U iets verhaald worden. U zult zeer zeker tevreden en met een warmer hart voor ons Aruba naar huis gaan. Leden vrij (op vertoon van kaart). Niet-leden Fl. 1.—

◆

16 maart 1959 om 8.15
in het CULTUREEL CENTRUM te Oranjestad
LEZING MET LICHTBEELDEN OVER
„DE WERELDREIS VAN DR. STRICH"

Deze lezing wordt in de Engelse taal gehouden, speciaal ten gerieve van onze Engels sprekende leden, de Engels studerenden en degenen, die geïnteresseerd zijn in vreemde landen, vreemde zeden en gewoonten. De wereld is wonderlijk. Afstanden verdwijnen, cultures gaan langzaam maar zeker ten gronde. Daarom is het zeer interessant om deze lezing bij te wonen. U krijgt zeer zeker veel te zien, wat U nimmer meer zult ontmoeten.
Dr. Strich stelt zich voor deze lezing als kennismaking te houden. Mocht de belangstelling groot genoeg zijn, dan kunnen gevoeglijk meerdere en dan meer gedetailleerde lezingen volgen.

Vista general di Herbriggen amenaza cu slipmentu di terra.



E habitante aki ta haci warda na e zona di peliger.

NACHTMERRIE DEN ALPEN.: — E cerrunan haltu cu ta rondona e poblacion Swiso den Alpen cu yama Herbriggen, cu den verano ta un fuente di gran placer y normalmente un proteccion for di e elementonan di invierno, a bira awor un amenaza. Te ariba di un dje cerrunan ta creciendo un avalancha cu ta menaza di basha abao y distrui e poblacion. Mayoria dje 250 habitantenan a bandona nan cas lagando solamente un paar di homber atras pa tene warda.

Cu merecido victoria den extra inning ariba Friesche Vlag, Adams Chiclets a obtene titulo di campeon

Continuacion di pag. 1

e momento crucial aki, despues di conecta dos hit, ta come ponche cerrando e inning. Sin duda alguna esaki tabata un gran actuacion di e lanzador zurdo ora cu apenas un carrera a worde anota teniendo tres na base sin out, y enfrentando bateadornan peligroso.

E partido mester a bai den extra inning y Adams Chiclets cu a mira cinco cero consecutivo colga pe ta reacciona den e septimo sortario y cu un rally di 7 carrera pa duna nan e victoria. H. Paesch cu a habri cu base por bola ta yega segunda luego ariba passball. E. Thiel ta promer out cu foulfly pa catcher. S. Croes ta conecta incogible den rightfield empuhando Paesch, mientras cu e la provecha e tiro home pa bai segunda. E lanzador Jimmy Richardson awor ta worde cambia pa su ruman Pedro Richardson, kende tabata defende rightfield. Esaki tabata un cambio cu nos a hanja innecesario ya cu Jimmy tabatin un out completa caba y no por bisa cu e tabata wild. Carolina ta saluda e pitcher nobo cu hit den leftfield bibando Croes tercera y e mes a bai segunda cu e tiro pa tercera. Base por bola pa Albertsz ta haci e asunto mas complica ainda pa e pitcher nobo ya cu e basenan a yena. Damina ta conecta roller pa pitcher cu ta bira infieldhit ora cu e pitcher ta perde e bala; Thiel a anota segunda carrera di e inning. E cuarto hit di e inning ta worde conecta door di Ridderstap den rightfield. Tabata un hit cu a empuha dos carrera. Un wildpitch ta permiti Dania tambe anota. F. Croes ta segundo out cu ponche, pero M. Maduro ta ricibi base por bola. Cu Ridderstap na tercera Maduro ta sali di robo pa segunda y ta yega safe. Ora cu shortstop Dany Pueblo ta debolbe e tiro di catcher Pedro Pablo pa saka e corredor Ridderstap, e tiro ta mucho babri y Ridderstap tambe ta anota.

Paesch cu a habri e inning ta toca na cerre tambe cu roller pa primera. Nada menos cuy biaha e chicleteronan a cruza home tumando un ventaha grandi cu ya a sigura nan e titulo di promer campeon di Little League di Aruba.

Apesar di permit dos hit den e ultimo oportunidad di Friesche Vlag, Colai Carolina no tabatin dificultad pa bolbe colga un cero.

E cantidad grandi di fanatico cu a baha di Sta. Cruz pa anima nan muchanan tabata loko di alegria den tribuna. Nan muchanan a gana e campeonato merecidamente y especialmente e ultimo partido den forma convincente y sensacional.

Sin duda alguna gran parti di e hazanja aki a worde logra door di e magnifico pitcheo di e zurdito Carolina. Manera ya nos a menciona nan bateo colectivo no ta fuerte, pero ayera na e momento oportuno nan a saka batazo. E cuatro hitnan den e septimo inning ta proba esaki.

Pitcher ganador a resulta Colai Carolina y perdedor Jimmy Richardson. E trabao di Carolina tabata lo siguiente: 8 bit permiti, cero base por bola regala, 7 poncha propina y dos carrera permiti.

Jimmy Richardson den 6 1/3 inning a permiti 4 hit, regala 3 base por bola y poncha 7 pa cinco carrera. Su ruman Pedro a lanza 2/3 inning y permiti tres hit regala, dos base por bola y poncha uno.

Adams Chiclets	2 0 0 0 0 0 7	9
Friesche Vlag	0 0 0 0 1 1 0	2

Brindis pa e campeonnan na Trocadero

Despues di e partido e hungadornan y un grupo di fanatico a bai Trocadero invita pa e agente di Adams Chiclets na nos isla, Sr. Harry Posner. Un brindis a worde obsequia door di Sr. Posner, kende ta orgulloso di leke e boben peloteronan a logra.

Ariba un dia cu ainda mester worde stipula entrega di Copanan lo tuma luga despues di un partido entre Adams Chiclets y un seleccion di e otro equiponan.

Nu e cantidad di pabiennan cu Adams Chiclets a ricibi nos ke agrega esun di nos sinceramente.

„LA ESFERA"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

La Fama a vence Riverplate pa bolbe gana torneo

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Cu hopi interes di parti di e fanaticonan di futbol ayera tardi den Sportcentrum na Noord e finale di e torneo Jong Aruba a tuma luga entre e dos onceanan La Fama y Riverplate. Na half-time e score di e emocionante encuentro aki tabata empata na 1 goal pa banda. Den e segundo mitad La Fama a anota esun di gana, mientras cu Riverplate a perde oportunidad door di tira penalty afor. Cu score 2—1 La Fama a gana e torneo aki. E promer wega entre Buhali II y Jong Aruba II a termina empata 1—1, pero cu penalty Bubali a gana.

Copanan a worde entrega despues di e partido door di e Rein adi Deporte Emelina I.

HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Bernhardstraat 286 — San Nicolas
pa:
Pasteles fresco
y
autentico Hulandes
Yama: 5478 pa servicio a domicilio

IK HEB TREK IN
- „OUDE VLEK" -
jenever, geimporteerd door Fa. JAN C. LACLE Tel. 1048

PAGINA TRES

Facilmente Heineken's A Derota Un Erratico Amstel 18-6

Di nos sportreporter

O'STAD: — E novena cervecero di Heineken's diaVierna anochi a obtene un facil victoria ariba nan rivalnan colega di Amstel. Cu abultado score di 18 pa 6 e wega a termina. Durante unicamente dos for di ocho inning, e pitchernan usa pa Amstel a logra teneetoleteronan contrario sin anota. Amstel di otro banda a amenaza for di principio tambe poniendo hungador den posicion di anota den e tres promer inningnan, pero ta te den e cuarto episodio nan a logra nan promer carrea.

Lele Nunez a worde designa door di manager Ruben Phillips pa habri pa Heineken's y Gibbs a manda Jack pa Amstel. Nunez mester bandona e monticulo den e segundo inning caba, mientras cu Jack a haci mescos den e terror inning.

Heineken's ta anota su promer carrera den su promer oportunidad na bate. Escalona y Ramon Hodge cu ta habri cu base porbola consecutivamente ta adelanta ariba sacrificio di Ellis. Base por bola pa Hudson ta yena e basenan. Blijden luego ta conecta a largo foulfly den bardin derecho caminda Benschop ta haci un gran atrapada Hudson den corre-corre y finalmente e hungador aki ta worde saca, pero mientras tanto Escalona a anota for di tercera.

Amstel a amenaza seriamente atrobe den e segundo inning. Sonny Richardson a habri cu hit, Benschap a a sigi cu base por bola. Manager Ruben Philips ta yama Alberto Bikker for di bull-pen pa releva pasando Nunez defende leftfield, mientras cu Ramon Hodge ta bandona e partido. Bikker ta poncha Wilson pa promer out. Kenneth Abrahams ta sali di pitcher pa primera despues cu tabatin doble robo. Base por bola pa Jack ta yena e basenan, pero Gancha Richardson ta worde domina cu foulfly pa primera cerrando e inning. Un bon cero di pitcher Bikker.

Tres biaha Heineken's ta anota den nan mitad di e tercer. Nunez ta cuminza cu incogible. Jack ta ricibi pasage gratis, pero Lynch ta promer out cu fly pa short. Cu rolling di Niles den man di pitcher Nunez ta worde forza na tercera. Escalona ta poncha pero passball ta permitie yega primera pa yena base. Bikker ta ricibi base por bola y Jack ta anota camna. Ellis ta sigi cu linea di bit den centerfield empuhando Lynch y Escalona. Ponce pa Hudson a cerra e inning.

Un base por bola, un hit y un error deninfield ta pone tres na base pa Amstel den e promer mitad di e tercer, pero atrobe nan ta bai den blanco.

En cambio Heineken's si ta provecha tur su bombernan cu embasa pa anota. Cerrando e tercer inning nan ta aumenta nan ventaha te 7—0 cu tres carrera mas.

Despues di un out Nunez y Jack ta ricibi base por bola. Lynch ta sigi cu hit pa pone 3 na base. Esaki tabata e senjal pa pitcher Jack di Amstel worde cambia pa Donald Pantophlet. Buscando un rally manager Phillips ta yama e corpulento Wallace Peters pa pinchhit na luga di Niles. Peters ta rolata pa short caminda Wilson ta flumbea, pero pasa e bala na tempo ainda pa segunda Richardson kende ta comete error anotando Nunez y yegando tur otro safe. E siguiente bateador Escalona ta conecta roller pa tercera y atrobe e intento di forceout na segunda ta falla ora cu segunda base Webo Richardson ta comete su segundo error consecutivo. Jack y Lynch a anota cu e error.

Escalona cu a trata di alcanza segunda base a worde saca pero Peters si a yega tercera safe. Bikker a cerra e inning cu ponche.

E promer carrera di Amstel ta surgi den e cuarto inning. Abrahams ta embasa pa deadball, luego Pantophlet ta conecta rolling di hit pa centerfield. Gancha Richardson ta promer out cu fly den left. Despues cu Webo Richardson ta sali cu foulfly pa primera, Tenchi Hoftijzer ta remolca Abrahams cu hit den leftfield. Sharpe a sali di tercera pa primera cerrando e inning.

Heineken's den e mes inning ta responde cu cuatro carrera mas. Ellis ta habri cu incogible den centerfield. Hudson ta fly out, pero Blijden ta conecta batazo di tubey den rightfield. Un passball ta permiti Ellis anota y Blijden bai tercera. Segundo out ta bira Nunez cu ponche. Tras di e base por bola pa Jack, Lynch ta bin cu tribey den leftcenter cu a rebota na e fence empubando su dos companjeronan. Charlie Lynch ta worde golpea y luego ta roba segunda. Ora cu e shortstop Wilson ta bolbe comete error ariba e tiro di catcher, J. Lynch ta anota for di tercera. Escalona a poncha cerrando e inning.

Den e proximo inning Amstel ta cruza home tres biaha. Sonny Richardson a habri cu infield hit, pero un double play ariba rolling di Benschop pa shortstop a parce cu lo a tene e inning den blanco. Wilson a embasa luego pa base por bola y Abrahams a sigi cu tremendo batazo di tribey den centerfield cu a banja Blijden completamente empuhando Wilson.

Base por bola pa Pantophlet ta pone dos na base. Un hit di Gancha Richardson den hardin central ta remolca Abrahams, mientras cu Pantophlet ta yega tercera. Y awor manager Phillips di Heineken's ta yama su estelar Gerald Duinkerk pa ocupe di e situacion. Ora cu Richardson ta sali di robo pa segunda, catcher Escalona ta lanza pa e base ey pero ningun hende a cubri y e tiro a sigi rumbo pa centerfield; loke a worde provecha door di Pantophlet pa anota. Gancha tambe ta

E ta sigui riba pag. 4

Promer campeonato Little League tabata rotundo exito

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Awor e Promer Campeonato di Little League ya ta pertenece na pasado. Den tur sentido e recien terminá campeonato aki por worde yama un exito. E fanaticonan a respalda e weganan, e muchanan a hunga bon baseball y e organisacion cu a conta cu gran apoyo di e umpirenan tabata bon.

For di e baseball cu a worde demostra den benter e campeonato nos por mira com bon e futuro di nos baseball lo ta. Hopi di e muchanan a mustra calidad y un talento natural pa e deporte aki. Nos baseball den futuro lo por conta cu estrellanan cu for di chikito ya a sinja tur e trikinan. Tambe ta importante e teamwork cu e muchanan aki ta sinja, mescos cu e disciplina. E novena cu a termina den promer lugar sin duda alguna a merece no unicamente pa nan wega duna, sino tambe pa e disciplina cu nan a demostra. Manager Beto Croes a tene su peloteronan bon bao control y e titulo ta loke nan a cosecha. Nos ta spera cu no unicamente nan wega lo sirbi como chempel sino tambe nan comportacion.

Pa esun cu promer a lanza e idea di forma un Little League aki na Aruba, Sr. Cylde Harms, sigur sigur ta un satisfaccion di por a mira com bon e campeonato a bai.

Competencia entre e chikitonan aki ta algo esencial pa deporte. Door di sinja for di tempran nan ta desarolla nan habilidad y tur esaki lo ta na provecho di e deporte.

Nos ta spera cu e entusiasmo cu actualmente ta reina lo no desminui y cu ainda den un proximo campeonato mas equipo lo por participa. Naturalmente pa esaki lo tin mester apoyo di algun algun comerciante cu loke sponsor un novena. Cu e promer campeonato por a realisa mes tambe tin debi na e apoyo di e diferente comerciantenan. Nos ta spera cu nan lo continua duna e apoyo ayi a cu otro lo sigi nan bon ehempel.

Operacion di purificacion na Njassaland

SALISBURY. 15 maart — Ayera 2 persona a ser mata durante e operacionnan di purificacion dje trupanan di seguridad den e provincia central di Nyassaland. Varios hende a ser arresta.

Gobernador Sir Robert Armitage a pidi poblacion y particularmente e lidernan local, via radio, pa resisti e miedu cu e instigaodman ta trata di causa.

Refresco. Pepsicola, soda, cerves, Champanja, etc., etc. Tur cos pa bo fiesta di pascu grandi, pasa na:
LA COMODIDAD
J. G. Emanstraat 70 - tel. 1607 - 1608

TA BERDAD?

Un Toreador: „Ah Senjorita, awe nochi lo mi canta bao di bo bentanna pa Bo".

Bunita mucha muher: „Haci esei anto mi ta benta un flor pa bo".

Toreador: „Den un momento di amor?"

Senjorita: „No, den un potchi di flor".

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

E simpatica y linda chikitin Aida Maria de Cuba ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Placida, tata Damian Arends, rumannan Agnes, Flora, Bubu, Robert, Choy, Roy y Erwin, madrina Rosa Quebero y demas familia

— — —

Awe ta celebra su fecha natal di senjora Logenia Geerman. Felicitacion ta bini di su jiunan Bertha, Virginia, Juan, Regina, tambe di su 2 nietonan cu ta studia na Hulanda, Virgilio y Frans, y di su 23 nieto y nietanan na Aruba, di suegra Leonida, suegro Camilio Maduro y P. J. Singh, familia Geerman.

— — —

Hopi felicidad ta bay pa Cerilio Querino Dirksz, kende ta celebra su cumpleanjos, pa parti di su mama, rumannan, wela, tur su amigonan di Laboratorio No. 1 y principalmente di un viejo amigo.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e graciosa hobencita Rosita Aurora Garcia. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Chely, Antonio, Nibia, Avelina, Editha, Orlando, Henry y Ruben Garcia, especialmente di su amiganan di 2e klas di Maria College y di familia Garcia y Marcano na Venezuela.

— — —

E gentil caballero Mario de Cuba ta recorda su fecha natal y ta ricibi felicitacion di su estimada Mama Rosa, tata Nanai, rumannan Muku, Juanita, Maria, Feli, Jenca, Filomena de Cuba, tur su tanta y omonan, wela Maria, welo Antonio Gonzalez, madrina Cresencia Giel, padrino Marce de Cuba, tur su amigonan di Noord y di Resfresqueria Ingrid, especialmente di Maria y Loreta Britten.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa Matilda Orman pa parti di su jiunan Simeona, Clara, Baldomera, Bertha, Beatrix, Ciprianan, Ursula, Elvi, Emilio, Chemito, Rosendo, tambe di su esposo Anselmo, nieto y nietanan, suegronan.

— — —

Un cordial pabien ta bay pa Sra. Maria Rosa, pa parti di su estimado esposo Hoze, kunan Frankelin, Elivira y Robert Roza especialmente di su sobrina senjorita Dita Figaroa y demas familia Figaroa.

Bo mester di un regalo pa bo esposa?
MARIO'S
tin
FLOORPOLISHER

Curso pa bordametu pa Universidad Popular Aruba

ORANJESTAD — E damanan F. Brook i I. Robles de Medina lo bai dirigi e cursonan di bordamentu, cual ta bao di auspicio di Universidad Popular Aruba. E curso aki lo dura 5 siman y e prome anochi ta dia 2 di April den Centro Cultural na Oranjestad. E cuatro otro anochinan ta dia 9, 16, 23 y 30 di April. Ta un curso masha interesante. Na tur trinta persona por participa den e curso aki. Esnan cu ta interesa por duna nan nomber serca Sra. Van Gompel, Boerhaavestraat 30, na Oranjestad of serca senjor M. Jessurun na Lago Heights 612. E ultimo anochi na e sala nan no ta tuma ningun hende mas, di awor caba e cantidad di participante ta casi completo.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero sualto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 16 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Puertas de Lilas"
RIALTO
8.00: „Mariachi mil amores"
PRINCIPAL
8.00: „Saddle the wind"
AURORA
7.30: „Keer terug"
SAVANETA
7.30: „Prive hotel marseille"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:

Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braunmuller, tel. 1355

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes, 16 de Marzo:

7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El imparcail Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La Perfecta Ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande (A partir del 9-3-59)
7.15 Cita con el destino
7.30 El programa Good Year (Yo quiero a Lucy)
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 De pueblo a pueblo
10.30 Cortos cinematograficos
11.00 Despedida—Himno Nacional.

Mas di 70 anja di experiencia ta ponl den cada MERCEDES BENZ. Abo tambe por probecha di esaki.
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO VICTORIA
Dialuna 16 di Maart:

4.00 Musica di banda
4.30 E Bijbel habri
4.15 Melodianan di Alma
4.45 Momentos musicales
5.00 La Voz di Evangelio
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Luz y verdad
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign Off

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
A caba di ricibi cu „Sta. Rosa": Panja bunita pa Pasen Grandi. Catoena-seda cu disenjo di ultima moda, panja „dimitl" pa mucha y panja blaneo pa Viernes Santo.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 7

CAPITULO II.

E bus a stop pega cu e trankera di hardin y door dje benlana abri el a mira Gray ta baba. Oloshi a caba di bati 4.30 y Glenda tabata puntra su mes ta quico a pasa awe cu Gray a bini cas asina tempran. Su camera tabata cologa over di su skouder. Gray tabata un excelente fotografo. Y e tabata usa pa su articulonan hopi di su propio portretnan. El a traha tambe un propio camara obscura y e mes tabata laba su negatiefnan. Musica y sacamento di portret tabata su dos hobbynan.

El a mira com el a pusha e porta di trankera abri y a pasa door dje camina di hardin. E no tabata e heroe bunita y baldadi, ni tampoco e hoben scur foi su ensuenjonan hubenil mas, pero e tabata Gray, e homber cu antes e tabata stima.

E tabatin solamente un paar di centimeter mas altu cun'e. Su cabeinan tabata mas pretu y ya tabatin algun hilu di plata ta dorna nan.

Su wowonan tabata bruin scur y tin bez e wowonan aqui por a queda ta mira masha severo, major parti nan sa ta carinjoso y e tabatin algun mirada den nan masha brillante y tentador manera mucha hoben.

E no tabata asina baldadi manera e palabra aqui tabata nifica den su fantasianan. E tabata un homber calmo y pacifico, cu tabata conserva un reservacion silencioso pa cu hende stranjo, pero e tabata posee un humor particularmente secu, loque bustamente tabata bacie entre su amigonan un combito aprecia.

E tabatin idealnan y su observacionnan tabata igual na esaqui. Cerca Gray loque ta bon, mester queda bon. Y loque ta fout, ta fout maske cu ta su tata mes por haci esai. Pero contrario di esai e tabatin un paeenshi cu tabata haci hende nervioso. Y su sentencia tabata skerpi.

En realidad e no tabata bunita exteriormente, pero e tabata un persona calmo y carinjoso cu tabata obliga hende respet'e.

Masha lihe e muhe a bunta poco puiru na su cara pa e homber no ripara cu el a jora asina tanto. E tabata escapa bistanan vigilante dje homber aqui. E muhe quier a paga tur loque tabata posible pa e por a trata e homber manera sa ta su custumber, manera e tabata baci antes, corre baha trapi y tira su mes den Gray su brazanan y biza su boca sonriendo pa e ricibi un sunchi di su esposo stima.

Pero ya ta semannan caba cu e no a baci esaqui mas y e beso indiferente cu apenas tabata tuma luga atardi ora cu e homber bini y mainta ora cu e bai no tabata nada otro sino un custumber bieu y cu riba su mes no tabatin ningun sorto di nificacion, peor ainda awor cu nan relacion tabata asina critica.

Glenda mester a convence cu esaqui tabata su mes falta. T'e mes a aleje di amor di Gray, pasobra el a considera su esposo inficl. Y cada bez cu Gray tabata busca acercamiento cun'e, e tabata saca curpa.

Poco poco e tabata baha e trapi contra su boluntad pa e bai saluda su esposo pasobra esai tabata su deber. Hamas di su bida e tabata sinti asina tanto deseo di opone contra e homber aqui manera awe.

E mes tabata comprende mucho bon com fastioso y verdriet su cara lo tabata awe despues di a jora asina tanto oranan largo enter dia. E labanan ta sa tambe cu su labiennan tabata bleek y su wowonan tabata hincha, sinembargo si e homber mester a puntre motibonan di esaqui lo e no por a responde toch.

Mientras para na mesa el a queda la mira e homber, el a bise pa flauw excuus:

„Bo ta tempran awe, Gray".

El a pone su camera riba mesa. Pero e no a conta e mube cu Mark Sorensen, e dokter specialista den asuntenan di nervio a jame awe na trabao, ni tampoco cu esaqui su participacionnan a pon'e spanta asina tanto, cu inmediatamente el a bai cas.

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME
CHOOSE
AUFINC
BEDS
MESKER - agents

Mark a suplica Gray cu e no mester larga su senjora comprende pa nada di mundo cu el a bis'e cu su senjora a bin consult'e. E no tabata quier pa su patient sa com preocupa e tabata cu esaqui su sintir.

Sinembargo tabata deber di e dokter di pone Gray como amigo y esposo di Glenda na altura dje situacion stranjo di nervio di su casa.

Y awor Gray a responde Glenda:

„Si; casualmente mi por a sali awe un poco mas tempran, pasobra ultimamente m'a queda hopi laat na trabao. Pero pa awe m'a banja esai suficiente".

El a queda ta vigila Glenda bon den su cara di ariba te abao y luego el a bis'e calmo y decisivamente:

„Glenda bini un rato cerca mi".

Poco poco ela bai cerca dje. Awe nan no a sunchi otro absolutamente. Cu wowonan dirigi na suela el a queda para dilanti dje homber. Y e no tabata risca ni un momento di biza su cabez p'e.

„Mi ta mira cu b'a jora", el a bisa e muhe. Y luego el a agrega acerca suavemente: Y ta paquico, mi bon colega di mi?"

E ultimo palabra aqui a caba di emocione. Semper tabata custumber di Gray di jame su colega, pasobra nan dos tabata sinja canta hunto y nan tabata den e mes koor. Nan no tabata solamente homber y muhe pa otro, pero tambe colega di otro den berdadero sentido di palabra. E muhe a hala su mes atras awor. Pero e biaha aqui e homber no a larg'e bai. El a pasa su man rond di e muhe su garganta y a sobrecarge cu besonan, pa cualnan el a cerra su wowonan, pasobra e insistencia aqui no a alivia nada dje dolor cu Glenda tabata sinti den su curazon.

Tony chiquito tabata ai den buelta y tabata rasca contra porta di cushina. Pero e tata no a larga Glenda bai.

„Esainan ta pa bo", e homber a bisa. „Por lo pronto esainan ta suficiente, pasobra maske cu bo ta un idiota; anto un di esnan sin huicio y ciego, sinembargo mi ta stima bo".

E ta sigui

PRINCESA Y PRESIDENT.: — Princesa Alexandra di Gran Bretanja aki ta hunto cu e President Mexicano A. dolfo Lopez Mateos (na robes) y e embahador Sir Andrew Napier Noble (na drechi) na e Palacio Nacional na Mexico City. E princesa ta haciendo un bishita oficial hunto cu su mama, Duquesa di Kent.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

UN DI CADA CUATER PERSONA
tin e fastidio di menos bon bista.
PREVENI BO DI E HANDICAP EI;
laga saming bo wowo.
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

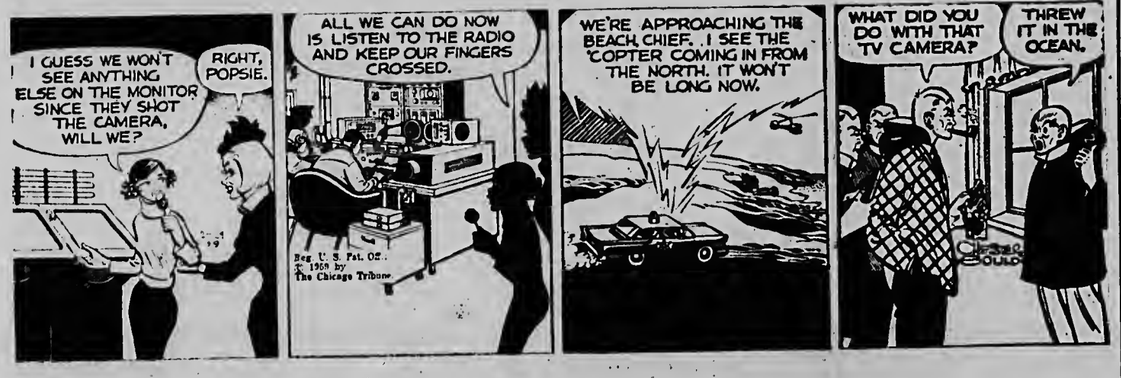
Creyendo cu ta riba dje nan a apunta pa tira, e dama ta exhala un grito.... Diablo, e cabai di Cisco ta spanta y ta para riba su patanan....y Bull ta tira den nan direccion. Cisco, abo lo no bolbe hinca mi den prison.

JUAN EL INTREPIDO

Nos ta meintei di e mal tempo, Juan ....aprobecha awor. Sigui asina, Jim. ....Mi ta bai preeies den dje pa mi haci mi papel. Hola Paquita, mi no a spera di contra bo aki den. Boso tur bisti boso faha, pasobra tin mal tempo. Bai sinta padilanti Paquita, mientras mi ta sigura tur cos. Ui, alla ta Paquita ta mihor....y awor laga nos destapa e microfoon sin duna nan sospecha.

DICK TRACY

Mi ta supone, cu nos lo no mira nada mas asina nan tira den e camara, no ta asin? Bo tin razon, Popsie. Tur loke nos por haci awor ta scucha radio y cruza nos dedenan. Nos ta acercando e beach, Chief. Mi ta mira e helicopter ta biniendo di Noord. Awor no ta trada mucho mas. Kiko bo a haci cu e cantara di television alla? Tirele den lama.



RIP KIRBY

Esaki ta e auto cu Cindy a usa. E mester ta aki nan. Manera mi tabata teme ....ta e auto cu Dr. Destino tabata corre aden.....Oh, no....no!

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Ah, hola, Laura! Bo a bay mira Steve Wright? Lalo ta puntra. Si. Mi a tende algo a ataca su sistema nervioso central ....En realidad, bo no por haci nada mas, Laura. Ya tur cos ta haci....Lalo Saxon, tin or mi ta pensa cu bo ta bisa un cos y e ta nifica otro cos! Por favor, bo ta bruha mi facilmente! Mi ta duda, Laura, querida! Tin algo mas, mi ta by cuminz e tarea desagradable di duna bo prueba di tur cos! E ta sona peligroso pero....bo quier invita mi bay bebe koffie?

EL DIARIO DE UNA VIDA

Bo no tabatin mester di molestia bo. Pero....Danki! E stranhero ta contesta Eva. De....de nada! Quico e a bisa bo? Mi a mira cu e a papia cu bo....Quico e a bisa, Evita? su amiga ta puntra. E a habla mi danki....y e bisele di un modo.....! Di verdad e a impresiona mi!

PEPITA

Oh! Esta terribel no, loque a pasa mi! Quico asina querida? Lorenzo ta puntra. Mi tabata busca algo y mi a lubida quico mi tabata busca....Esta malora no! Quizas bo a hayé caba. Haya quico? Pepita ta puntra irita. Quico bo a perde anto? Bo no confundi mi mas di loque mi ta caba tende!

W A T K A N K A N K A N A L L E E N

Pa Fl. 5.75
Ta luminoso.
Kan, Inc.
Joyeria

E TA SPERA DI KIBRA RECORD.: — Bill Mullen di Kerrville, Texas, ta para dilanti di su avion chiki na Long Beach, California, na unda ela bisa cu e ta spera di kibra e record di vuelo di distancia largu door di bula for di Long Beach te na Roma, Italia. E ta un ex-piloto ui guerra mundial II. E record actual ta 6.979 milja E texano tin 35 anja di edad.

FACILMENTE HEINEKEN'S.....

CONT. DI PAG. 3

trata di bini home, pero e ta worde saca cu relevo di tercera base.

Cu e score 11—4 na su favor Heineken's ta mira e promer cero colga pe ariba pizarra den e quinto inning. Pero den e sexto na ta bolbe pa anota cuatro carrera mas. Hurry Blijden ta embasa pa mal tiro di tercera base. Tubeyo di Nunez den rightcenter ta pone Blijden te na tercera. Pasage gratis pa Jack ta pone 3 na base. J. Lynch ta poncha, pero su ruman ta conecta roller suave pa segunda y Webo Richardson no ta hanja oportunidad di tira pa ningun base, mientras cu Blijden ta aota. Awor ta bini un hugada cu ta provoca un protesta largo y innecesario di manager Gibbs contra di e chiefumpire Pantin Guerrero. E bateador Escalona ta conecta un roller suave dilanti di home mes. Pitcher Pantophlet ta fildea y tira home pa haci force out, pero e catcher no ta atrapa e bala y dos corredor ta anota. E bateador Escalona cu a keda para ta mira e hugada a dicidi di corre bai primera e ora. Catcher Richardson ta lanza habri pa primera yegando Escalona safe y anotando Ch. Lynch. Manager Gibbs ta alega cu e bateador a retira y ta discuti largo cu e chiefumpire. Esaki sinembargo cu tur su razon no ta cambia di opinion y no ta yama Escalona out. Rolling pa shortstop di Duinker y di Ellis ta cerra e inning cu bugada forza na segunda base.

E cuatro carreranan ey a pone e score 15—4 na favor di Heineken's. E septimo sortario ta trece dos carrera pa Amstel. Despues di dos out Pantophlet ta hitea den left. Error di segunda base y base por bola ta permiti Gancha y Webo Richardson embasa pa yena base. Hit impulsador di Tenchi Hoftijzer ta percura pa dos carrera. Sharpe a serra e inning cu rolling den infield.

E novena di Heineken's ta sigi aumenta nan ventaha ora cu den e octavo inning nan ta anota tres biaha. Fuerte rolling di J. Lynch ta dal na guante di tercera base sigi y worde fildea door di shortstop Wilson, pero esaki ta haci mal tiro pa primera permitiendo Lynch bai te segunda. Hit di Charlie Lynch ta pone su ruman na tercera. Violenus di pinchhitter pa Escalona ta ricibi base por bola pa yena base sin out. Otro pasage gratis pa Duinker ta forza J. Lynch cu carrera. Ellis ta sigi cu fly den centerfield pa promer out, pero como cu e tiro di centerfield Hoftijzer ta bai pa segunda, Charlie Lynch ta hanja oportunidad di anota for di tercera. Base por bola pa Hudson ta bolbe yena base. Blijden ta conecta hit empuhando Violenus cu e ultimo carrera di wega.

Como cu a bira diezun 'or y e limite di tempo a worde alcanza, e noveno inning no a ser habri. E partido a termina pues cu score di 18—6 na favor di Heineken's cu ta so den e promer puesto cu e victoria aki. Nan tin awor dos victoria den dos salida. Amstel tin un victoria y un derrota y ta den segundo luga hunto cu Nesbitt.

Heineken's a conecta un total di 11 hit, ricibi 12 base por bola y come 9 ponche pa 18 carreru. Amstel a conecta mas tanto hit, ricibi 7 base por bola y come 4 ponche anotando 6 carrera.

Amstel	0 0 0 1 3 9 2 0 x 6
Heineken's	1 3 3 4 0 4 0 3 x 18.

Air Condition your home

(foi responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant permiti mi un espacio den bo corant tan lesa aki na Aruba, pa mi por contesta e Remetido di nos amigo Osvaldo Croes, bao di e titulo „LOGICA".

UN CONSEJO PA OSVALDO

Pa Osvaldo Croes, un representante di pueblo, un instrumento politico di Gobierno na poder, ta dedica su tempo na scribi coi loco den corant, mejor cos Osvaldo haci, ta invita „Conde di Cas Cora", pa nan dos junto por sinta na Baynes saborea e ice-creamnan delicioso, i alaves pidi „Conde di Cas Cora" pa conta historia di e wega di Cashipete.

P.A.D.O.

JUNIOR MISS AMERICANA.: — Phyllis Ann White. nach di Bluefield na Virginia ganadora di e prome contest pa Junior Miss di Merca di anja pasa, riba e foto aki e ta drecha e corona riba cabes di e ganadora di 1959 Judi Humphrey di Lewistown na Pennsylvania. Miss Humphrey a hanja un trofeo y un beurs di 5.000 dollar pe sigui su estudionan.

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIAMARS 17 MAART 1959

Nr. 3388

NJA 20

DRINK Coca-Cola

TRY .....
Tropical Cherry
a fine NEW soft drink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

nister Christian Herter:

Gobierno Americano ta mantene su punto di bista firme den Asunto-Berlin

Washington 16 maart.: — E ministro interino di Asun- un exterior Mericano, Christian Herter, a repiti awe den e nision di senado pa asuntonan exterior, cu gobierno Merica- ta mantene su punto di bista den e asunto-Berlin determina- nente y cu e no tin intencion di haci ningun sorto di conce-

erter a bisa asina en conexion ri- n pregunta di un dje miembronan comision, dilanti cual e ministro aci na declaracion na beneficio programa mericano pa diuna pais- estranhero asistencia.

Aclaracion

ministro di asuntonan exterior ricano, John Foster Dulles, a de- a luna pasa na un reunion priva- dje comision di Senado pa rela- nnan exterior, cu su observacion, eleccion liber no ta e unico ma- a pa reuni Alemania, a ser inter- ta robez.

Den un declaracion cu el a haci den omision prome cu el a bira malu; lles a bisa cu na un conferencia di nsa nan a puntr'e, si e ta di opi- n cu ta existi un manera pa reu- Alemania, otro for di eleccion li- . Dulles a contesta cu ta posible studia otro manera.

Dulles a bisa e comision cu en ber- dad ta posible teoreticamente pa studia otro manera, pero cu e no tabata tur ningun otro metodo na bista, pasobra segun su opinion reunion ta e metodo logico, tocante cual nan a yega di acuerdo caba. „Na juli 1955 nos a reuni na Ginebra y nos a yega na un acuerdo cu Bulganin y Krutshef, cu reunion di Alemania lo sosode pa medio di eleccion libre".

El a menciona conto otro metodo di reunion e reunion dje estadonan di Norteamerica, cual federacion no a ser efectua pa medio di eleccion liber pero pa medio di e leynan dje varios estadonan. Tambe ta posible pa un estado uni su mes cu un otro estado, sin cu tene eleccion, asina e ministro a bisa. Pero el a mantene cu e tabatin solamente eleccion liber na bista como e mehor manera pa reuni Alemania.

E ministro a declara na e ocasion ey, cu lo origina contrariedad entre Rusia y China eventualmente. Sinembargo e no ta spera cu lo tin un conflicto entre e dos paisnan aki den futuro cercano.

Proyecto di paz amerieano

Na Paris a ser informa, cu gobierno mericano a manda gobiernonan di Paris, Londen y Bonn un proyecto di pacto di paz cu Alemania. E documento aki, cu e ministerionan di asuntonan exterior ta studia awor, tambe ta worde studia door dje grupo di expertonan frances, ingles, mericano y aleman, cu ta reuni na Paris desde siman pasa. Ainda nan no a tuma ningun decision tocante e conveniencia di presentacion di un tal pacto durante e conferencia entre Este y Oeste.

E proyecto ruso, cu a ser ofreci na e potencianan occidental dia 10 di Januari, a ser formula pasobra tabata necesario pa presenta un contra-proyecto en bista dje documento ruso, cu en hecho ta inaceptable pa e potencianan occidental.

E problema dje firmantenan aleman di un eventual pacto di paz ta esun cu ta mas dificil pa soluciona, prome cu tuma un decision tocante conveniencia di presentacion di e proyecto durante un conferencia entre Este y Oeste. Fuentenan oficial no a duna ningun informacion tocante e manera, na cual Merca kier soluciona e problema aki. Segun cierto informacion cu prensa a ricibi na Washington, gobierno mericano ta desea pa un bond di estado aleman firma e pacto.

E proposicion mericano ta parti di un coleccion di idea tocante arreglo dje problema aleman, cu e potencianan occidental ta studia actualmente en bista di un conferencia entre Este y Oeste.

Conferencia di servicionan informativo

a cuminza na Paramaribo

PARAMARIBO, 16/3.— Awe main- a cuminza na Paramaribo un confe- ncia dje servicionan di informacion n Caribe. Prome cu el a cuminza, e upel dje trupanan na Surinam a toca himnonan nacional frances, ingles, ericano, huiandes y surnam.

Gobernador Van Tilburg tabata resente. Presidente tabata Sr. L. ichiveld (Albert Helman), kende e eprsentantenan a eligi.

Ministro Morpurgo kende a efec- na apertura dje conferencia, a bisa u e conferencia ta „un paso den di- eccion di amistad".

E secretario general dje Comision Caribe, Sr. Beauregard, a splica im- portancia dje conferencia. El a bisa u tur e paisnan cu ta miembro dje Comision Caribe, tin hopi problema omun.

El a insisti riba mas colaboracion. ntre otros riba terreno di informa- rion, y e tabata pensa di un stacion li television pa e paisnan den vecin- dario.

Programanan special di hubileo di Radio Kelkboom

ORANJESTAD — Na ocasion di celebracion di su prome lustro Radio Kelkboom a organisa algun programa special cu premionan. Di ayera caba nan a cumisa cu e prome na unda tabatin ocasion pa gana 1 macuto di provision na balor di ƒ 20.— obsequio di N. Habibe Jr.

Un tas pa dama door di Hartog Schoenenwinkel. Dos caha di Orange Crush obsequio di Tropical Bottling Co. Un karton di sigaria Winston di Winkels Handelmij. N.V.

Awe nochi diamars

E programa di awe nochi, 17 di Maart pa 9.00 'or ta „BEKENDE STEMMEN VAN DE ANTILLEN" (Voznan conoci di Antillas).

Siguiente premionan ta obtenibel:

Un holoshi marca Zodiac di firma Kan; un obheto di arte di e corant Amigoe di Corsow; un carton di cerbez „Schlitz" di Aruba Trading Co.; un disco Longplay di ACME Store na San Nicolas; Dos caha di „Nesbitt Orange" door di Aruba Bottling Co.; un carton di sigaria „Salem" di Winkels Handelmij. N.V.; un carton di Wrigleys PK-2 bals di Contal Agencies y 10 premio chiki mas.

Diarazon anochi 18 di maart 9.00 'or

Programa „HERSENGYMNASTIEK". E encuentro aki ta equiponan di D.O.W., dept. di administracion y A.T.S. E oyentenan mester bisa ta cual ta esun cu lo gana y cu cual score. E ganador ta hanya un viahe ida y buelta di fin di siman pa Corsow via KLM, obsequio di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. Ademas dje premio grandi aki tin 10 premio mas chiki, consistiendo di estuche pa warda rijbewijs, etc., etc. Ademas cada dje miembronan di e equipo cu gana lo ricibi un carton di sigaria Winston di Winkels Handelmij. N.V. Esnan cu perde cada ta ricibi un estuche.

Diahuebs, 19 di mrt. 8.30 'or p.m.

„MUSICA CU SPEED ROBEZ".

Aki e premionan ta:

Un vale di ƒ 10.— obsequio di joyeria Ragunath na San Nicolas; un disco Longplay di A.B.C.-Store; un tas pa dama di Hartog's Schoenenwinkel; dos caha di Coca-Cola di Tropical Bottling Co.; un carton di sigaria marca Chesterfield di Aruba Trading Co.; mas diez premionan chiki.

Diabierne anochi 20 di maart 8.45 'or

Programa: „NOMBER DJE CANTANTE?"

Premionan: Un radio Sylvania, obsequio di Winkel Handelmij. NV.; un obheto di arte ofrece pa „La Cruz"; un schemerlamp di Texas Furniture Store; dos caha di „Kist" di Victoria Bottling Co.; dos caha di Pepsi Cola di Victoria Bottling Co.; un carton di „Oasis" di Aruba Trading Co. Diez estuche pa warda rijbewijs como premionan chiki.

BISHITA PA DULLES.: — Despues di un bishita serca e secretario di estado americano John Foster Dulles, kende a pasa tratamiento cu rayo X pa cancer di abdomen, Presidente Eisenhower aki ta bandonando Walter Reed hospital na Washington hunto cu Majoor Leonard Heaton, comandante dje hospital militar.

ORANJESTAD —

Candela

Diadumingo a worde alarma cu e cas na Zeewijk no. 11 tabata kima. Ta un cas di tabla di senjor P.W.Mel. No tabatin ningun hende na cas ora cu e candela a cuminza y den minimo di tempo e lugar a kima te na suela. Recherche ta investiga kiko por a causa e candela. Danjo personal no tabatin.

Contra poste y despues edificio

Diasabra den B.v.d. V. Zeppenfeldtstraat na San Nicolas tabatin un accidente di trafico pa mas o menos 9.00 'or p.m. E auto A-2129 cual W.P.B. tabata stuur (despues a resulta cu e no tin rijbewijs) a corre dal contra un poste prome y despues contra e edificio di Aruba Trading Co. Danjo total ƒ 1.500.—.

Bringamento

J.R. y G.R. a forma un bringamento den un bar na Santa Cruz. Despues cu polisnan a avisa J.R. pa calma su mes y bai cas, esaki a nenga redondamente, motibo cu polisnan mester a hibele warda.

13 mester a keda deteni

E fin di siman cu a pasa, polisnan na Oranjestad mester a deteni 13 persona cu tabata bao di influencia di alcohol.

Otro bringamento

Den un refresqueria den Nassaustraat dos tereio burachi tabata bringa cu otro. E duo, T.L. y L.R. a worde hiba warda. Esaki a sosode Diasabra atardi.

Di tres pelea

Diasabra atardi tabatin otro pelea mas. Awor ta den un restaurant situa den Klipjstraat. B.C. kende no kier sigui concho di polisnan pa bai su cas, mester a worde peni den cel.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Candela chiki den cunucu

Banda di Mordan Diasabra anochi tabatin un candela chiki den cunucu, cual a tuma un cuarto di ora prome cu brandspuit a paga e candela.

Hanya y perde

Lucia Marcelino di Rooi Kongo 22 a hanya un bril di lesa. Wina Bergeijk di Olijvistraat 10 a depone na warda di polis na Oranjestad un banchi di holoshi color di oro cual tin incialnan graba aden. Na Boegoeroei polisnan a mira un bicicleta tira pa su cuenta dilanti cas no. 88. Nan a disidi di hiba esaki warda por lo pronto. Tabatin un lensu blauw marra riba e silla.

Reunion di departamentonan y reunion publico di Eilandsraad

ORANJESTAD — Diabierne proximo e departamento di Eilandsraad di Aruba lo tene un reunion pa 2'or p.m. Nan lo deseuti tocante e programa pa construccion di schoolnan cual Bestuurscollege a caba di ricibi.

Dialuna 23 di Maart, lo tin un reunion publico di Eilandsraad. Riba e agenda ta para siguiente puntonan:

1. Cartanan cu a drenta Relato tocante Algemeen Pensioenfonds di Antillas Neerlandes durante anja 1957.
2. Ontwerp-eilandsverordeling pa alternacion den reserva y fondonan.
3. Ontwerp-raadsbesluit pa fijacion di e porcentahe cu ta permiti pa depreciacion.
4. Ontwerp-eilandsverordening pa fijacion dje begroting pa 1959 pa Dienst Openbare Werken.
5. Antwerp-eilandsverordening pa fijacion di e begroting di Watervoorzieningsdienst pa 1959.
6. Ontwerp-eilandsverordening pa fijacion di e begroting di territorio insular di Aruba pa anja 1959.
7. Carta di Bestuurscollege fecha 23 di Februari 1959 tocante Brandweergarage den Havenstraat.

CONGRESISTA TA HUUR PORCH CU GOBIERNO.: — Republicano Randall S. Harmon (democraat) di Indiana, aki ta den su oficina na Washington ta papia na telefon. Ela confirma cu e ta cobra $100 pa luna di huur for di gobierno federal pa e porch di adilanti di su cas (na drechi ariba) na Muncie, Indiana. Ela emplea su esposa, Mary, pa e run su oficina pa un salario anual di $4.426,16. E ta usa e porch pa su oficina di distrito congresional.

Resultado dje loteria dje comision di carnaval

ORANJESTAD — Ayera e loteria di Centraal Carnavaals Comité 1959 a sera. E premionan a cai como lo siguiente:

1. premio: lot no. 4637, un radio marca Emerson.
2. premio: lot no. 3457, un toaster, marca Westinghouse.
3. premio: lot no. 4262, un holoshi pa dama, marca Oris.
4. premio: lot no. 1442, un skillet automatico, marca General Electric.
5. premio: lot no. 2916, un heru di strika, mara Sunbeam (Electr.).
6. premio: lot no. 385, un vulpen Parker.

Di e 6.000 lotnan, 3440 a worde bendi, cual a produci mes tantu florin bruto.

AIR CONDITIONING

Bingo Drive den Club Surnam a produci f. 593.—

SAN NICOLAS: — Un exito rotundo a resulta e bingo drive cual a worde organisa den Club Surnam na beneficio dje dos muchanan cu ta sufri di curazon na Surnam.

E produccion total tabata Fl. 593.—, cual suma lo ser deposita na un dje banconan local. Ora cu e accion a termina nan lo manda e suma total pa Surnam.

Den e suma aki ta inclui tambe placanan dje pasabocanas cu a worde bendi na e ocasion aki, tambe nan a ricibi regalonan di Mansur Trading, Baardse Trading, Ramoediet, Aruba Trading, Victoria Bottling Co., WIMCO y Papa's Cake shop.

Tur e ganadornan dje anochi a haci un gesto bunita cual mester worde menciona. E prome pot cu Bertus van der Burg a gana, e la regala e comision pa e dos patientnan Eddy y Ingrid. Mas di fl. 100.— e comision a ricibi na tur dje hendenan cu a gana e anochi ei.

Texas Furniture Store
VOOR
LAMPEN

Homenaje na Harry Rodriguez di directiva di Club Surnam

SAN NICOLAS: — Como ta diez anja cu e conocido Harry Rodriguez ta ocupa un puesto den directiva di Club Surnam, durante reunion general di diabierne anochi u.p., directiva y mienbronan a dunele un homenaje.

Presidente y secretario dje club, senjores E. E. Goedhoop, y J. Nunez, resp. a gradiciele pa su actividadnan den club. Como gesto di aprecio nan a dunele un vulpen „Parker" regalo y pa su senjora kende lastimamente no por tabata presente nan a duna un naaidoos.

E hubilario a keda masha gradicido pa e reenerdonan aki, specialmente cu e regalo pa su senjora.

Nos ta desea senjor „Lody" e homber cu ta toca cuater instrument paren, hopi felicidad cu e hubileo aki.

Imagen di Virgen a soda

Ciudad di Mexico, 16/3. — Segun e noticianan ricibi na Ciudad di Mexico awe mainta, nan a mira un imagen di La Virgen den e misa di Santa Cruz na Salina Cruz, un ciudad di haf den e estado Xaca, soda tres bez ayera. E imagen a ser treee aya como 20 anja pasa. El a bini di Barcelo.

E hecho aki a causa hopi consternacion entre e habitantenan dje ciudad

Mr. J.A. Jonkman president di Eerste Kamer

DEN HAAG, 16/3.— Segun decision Real Mr. J. A. Jonkman a ser nombra presidente di Eerste Kamer di Staten-Generaal pa e sesion, cu lo cuminza dia 20 dje luna aki.

Centraal Stembureau a tuma un decision awe en conexion cu e eleccionan: Gereformeerd Politiek Verbond mester a duna PVDA su asiento.

Mr. K. van Rijckevorsel a ser declara eligi en virtud dje votonan di preferencia cu el a hanja.

Mr. Van Rijckevorsel a hanja 91.000 voto di preferencia riba e lista di KVP. E tabata tin un asiento den Tweede Kamer, pero door di desarollonan interno den KVP su nomber no a aparece riba e lista di candidatonan dje partido ey. Ora cu esaki a ser anuncia, su simpatizadornan a forma comision, cu a conduci un campanja grandi den prensa, pa duna e abogado aki di Den Haag un puesto den Tweede Kamer atrobe. Resultado dje accion aki tabata, cu Mr. Van Rijckevorsel a hanja mas cu e dobbel cantidad di voto cu tabata necesario pa worde eligi, loke ta sosode pa prome bez desde cu e sistema electoral actual a bira di vigor.

Segun e prescripcion dje partido Mr. Van Rijckevorsel a obliga su mes, mescos cu tur otro candidato, cu el lo acepta un asiento cu e gana cu voto di preferencia, solamente si directiva dje partido dun'e permiso pa acepta e asiento. Awe directiva dje partido a tuma un decision y Mr. Van Rijckevorsel lo hanja asiento den Tweede Kamer.

Crueldad di polis na Chilenje

LUSAKO, 16 Maart. — Parce cu crueldad dje poliznan a causa dificultad na Chilenje, un suburbio di Lusaka, asina e huez di Lusaka, Mitchell, a declara awe.

El a bisa asina den e caso di dos africano, Kenneth Phiri y James Masamba, kende a ser condena respectivamente pa un anja y 9 luna di prison, pasobra nan a participa na e irregularidadnan dia 8 di Februari. E dia ey un grupo di africano, di kende hopi tabata fuma, a maltrata poliznan.

E huez a bisa cu awe a sali na cla cu poliznan africano a maltrata e presonan den nan cel y a cera e boeinan na nan maa, na ningun manera cu nan a corta den carni dje presonan. El a bisa cu algun poliz a haci declaracion falsu tambe.

PLUS—FOUR de meest verfrissende drank, in de grote fles

voor weinig geld VICTORIA BOTTLING CO. Phone 5192

Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cos cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur dianars e duna consejo gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y; e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciable Rosemarie,

Rosemarie, ta basta dia caba cu mi tin poco tristesa cu ta molestia tur ora na mi curazon sin cu mi por deshoga mi curazon. Podise mi bai conta cual kier hende mi historia i nan hinca mi den redu, asina Dios gracias cu awor nos a haya un manera cu nos tur, cu ta pasa trastorna tin ora por deshoga nos curazon, esey ta cerca nos apreciable Rosemarie. Dios duna Rosemarie hopi forza i hopi bida cu salud pa sigi yuda nos den nos problemanan. Rosemarie, mi ta un senjora i mi tin 8 luna casa. Awor dia ma casa, mi casa a biba mi bai biba na cas di su mama, como nos no por a haya cas libe. Awor, Rosemarie e no tabatin moda pa cumpra tur cos, asina cu nos a laga te despues. Aki el a cuminza cumpra su corotonan, cu nos tabata falta. Awor Rosemarie mi no ta mal contento como nos tur dos ta hende pober i no ta pa cos mi a casa cune, ta pa stimacion. Pero, Rosemarie awor cu mi ta biba den cas di su grandinan, e mama tin un jiu muher mas i un jiu homber. E mama i e jiu muher ta verveel mi masha tanto. Cada cos cu mi casa cumpra e mama i e jiu muher ta papia, si mi cumpra un bisti pone na mi curpa, otro papiamento. Nan ta bisa cu mi ta distribi placa, i cu mi casa ta cumpra cos pa mi cu nunca e no a cumpra pa su mes mama. Awor ta di comprende cu e no por duna su mama mes tanto placa cu e tabata duna prome cu el a casa. Asina mi casa bai trabao, no ta bida mi tin den cas, esaki ta bin bira un bida di martir. Ma pidi mi casa pe busca un cas pa mi, como mi no por soporta e cos aki. Mi casa ta bisa cu ta mi ta verveel su mama i ruman. Pero no sabi ora e bai trabao ta con mi ta pasa. Prome mi a casa mi tabata sabi cu mi mama i ta nos dos ruman muher so na cas, mi no por conta ki tranquil mi bida tabata. Como cu mi ta stima e mucha homber aki mi a casa cune, pero mi no tabata sabi cu su mama no tabatin smaak di casele na motivo cu e ta perde su man drechi. E ruman muher ta masha tribi, e ruman homber otro no ta casa ainda. Pero mi a spera cu e jiu muher lo bin casa cu un mucha homber cu familia mescos i nan pa nan tambe sinti kiko mi curazon ta sinti awor. Corda dia cu nos tu un mi mes, anto e mama sin consenshi ta sigi interesa tur sorto di cos lo'i dje mi. Ta con lo mi haci? Rosemarie, e cosnan aki ta duel mi masha, anto ta 8 luna casa so nos tin pa mi cuminza pasa un fatiga asina. Rosemarie, bo por yuda mi?

Emilia.

Emilia,

Mi amiga, mi ta comprende bo situacion perfectamente pero mi no ta comprende cu bo casa no ta yuda bo pa boso busca un cas lo mas liber posibel pa sali. Bisa bo casa cu e bida aki ta kibra tur amor i tur speranza cu un tabatin den bu matrimonio. Si boso no por haya un cas unvez, anto papia cu bo casa i pidiele pa boso dos bai biba — te ora boso haya cas — cerca bo mama. Si boso tur dos yuda otro pa spaar i no distribi placa, anto cu poco placa mes, boso por tin un casita pa boso dos so. Hende casa, no mester cuminza nan bida pa biba cerca suegra, i sigur no cerca mama di e homber. E homber ta bai traha henter dia, I a e muher ta keda cas, wel e por keda mehor hunto cu su mes mama, cu hunto cu mama di su casa ta masha sin curazon i sin comprendemento. Tin hopi suegra asina nan ta corda solamente riba nan interes i tambe interes di nan jiu, pero no di e muher cu nan jiu a casa cunele. Ademas bibamento unico SEMPER ta bin cu pleito o cu sentimento. No rabia, ni zundra den cas. Wanta cu pacenshi, Emilia, i trata di keda carinjosa. Esey bo ta gana mas cunele cu si bo cabia i zundra. Papia carinjosa cu bo casa i pidiele na nomber di boso amor pa otro, di busca un cas liber pa boso sali.

No desea e ruman muher malo tampoco den bo curazon. Laga hende cu haci bo malo na cuenta di Dios i no verena tur curazon cu odio ni rencor. Ta awor bo a casa, bo mester goza poco di bo bida i di boso amor. No keda cada vez cu bo casa, homber ta fada masha liber. Pero mustre tur bo carinjo, tur bo amor i sigui pidi'le tur ora pa busca un cas pa boso dos. E mes lo bin comprende cu abo ta stimele hopi i lo e trata di complace bo.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Hopi tempo caba cu mi tin un cos, cu ta molestia mi pero mi no sa con splica mi problema. Te cu atalin awe mi a dicidi di scribi Rosemarie, podiser Rosemarie por duna mi un idea. Mi ta un mama cu tres jiu, mi no ta casa. Mi tin un enamorado cu kier casa cu mi pero mi familia nan no ta di acuerdo pa mi casa cunele. Kiko Rosemarie ta kere di esaki? Scribi mi un contesta den corant.

Maria.

Maria,

Mi amiga, bo no ta bisa mi pa ki motivo bo familia no kier pa bo casa cunele. Talvez e ta hebe? E no ta comporte bon? Bo ta mira, Maria, si e homber ta stima bo I kier acepta bo 3 jiunan mi ta duna bo tur razon di casa cunele I cuminza un bida nobo. Esey lo haci hende respeta bo jiunan mayan, cu nan ta birando grandi.

P'esey si ta un bon homber, cu kier casa cu bo, cu lo no pone deu trouble ni pa cuenta di religion, ni comportacion....anto mi consejo ta: casa cunele!

En caso cu bo familia ta contra pa un motivo serio, laga nos bisa si e homber ta hebe, of cualkier cos por estilo, anto mehor bo keda cu bo tres jiunan, bo traha cria nan i no casa cunele. Ta p'esey mi no por duna bo un consejo exacto, pasobra cu mi no conoce e motivonan, pakiko bo hendenan ta contra. Si bo kier, Maria, bolbe scribi mi i splica mi mehor bo problema. Good luck!

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Rosemarie, prome cu tur cos mi kier jama Rosemarie masha danki di antemano. Rosemarie, mi ta un senjora cu 5 jiu, 2 jiu homber i 3 jiu muher. Awor cu e jiu hombernan a bira balente grandi caba, nos a dicidi di manda nan Mulo na Playa, a drenta nos e idea di bai biba na Playa tambe. Rosemarie, nos ta hende di Santa Cruz, tor dia nos a casa nos a traha nos mes cas aki. Nos bida tabata bai masha bon, pero no manera debe ser; mi casa no ta mal hende. E tin bon caracter. Unico cos cu mi ta un mucha muher pober i e cu su grandinan tur ta hende bon para, cu cas grandi i tur cos. Ami ta bin di un familia pober cu hopi ruman, ta mi mester a cuida tur mi ruman nan i tambe mi tata te dia cu ma casa. Asina ta cu ta bin sosode durante tem cu mi a casa tur cos ta bai mi bon pero unico cos cu mi casa no ta laga ami dirigi cas. Mi no por duna idea ni nada lo cual cu nos mester haci. Ta cerca su grandinan e ta bai tuma tur idea, i ta loke nan ta bisa ta sosode. I peor cos awor cu nos a dicidi di bende nos cas di Santa Cruz pa cumpra uno na Playa, ora el a dicidi mi no tabata sabi nada. Prome el a consulta cu su grandinan, i su mama a zwaai bisa un bisinja, e ora ey e bisinja a enforma cerca mi cu ta berdad. Wel Rosemarie sabi no, fo'i e momento ey mi a bisa awor ta di delaster vez cu mi ta soporta e cosnan ey. Como nan lo ta meen, cu mi ta hende pober wel mi no mester tin cas. Ta e homber por traha cas, wel ta di e sol e cas ta. Pero nan mester pensa cu e jiunan ta toca ami tambe, Rosemarie. Com nan por ta meen cu mi no por dirigi cas, siendo cu ta mi, den tur nos pobreza, a dirigi cas pa mi tata i ruman nan? Ma wanta hopi cos, Rosemarie, i mi ta kere cu tin hopi cos asina ta pasa nos awendia. Ta bon cu Rosemarie por yuda nos ya tin mas hende cu por lesa i comprende dificultadnan di bida. Mi ta sinti mi desgusta tin ora. Rosemarie, bo por yuda mi?

Josefina.

Josefina,

Mi amiga, ta di comprende cu bo tin tur razon! Pero mi ta bai bisa bo un cos, cu hopi vez ta pasa: tin ora un homber ta bai, papia cu su grandinan i dicidi asunto cu nan, sin prosa mas alenw. E ta costuma di trata e negotiacion financiero cu nan i e ta sigui haci esey, despues di la casa. E no tin intencion di humilia su esposa, alcontrario, solamente e kier kita tur preocupacion for di dje cuenta di placa etc.

Mi no ta hoya cu un homber mester haci esey, pero mi kier splica bo, Josefina, cu talvez bo casa ta haci esey sin corda i sin idea di molestia bo. Bo ta comprende mi?

Bo mes ta bisa cu e ta un bon homber, cu bon caracter i boso hiji ta bai bun. Ay mi amiga, si bu sa cuanto homber ta trata nan casa malo, ta bebe i mal-rata cu i e inaron! Anto lo bo ta gradicido den bo curazon cu Dios a spaar bo di e desastre ey. Bo'n mester ta desgusta! Tuma un consejo: Ora bo cu bo casa ta so, papia cunele aki riba. Bisele cu bo ta sigur cu no ta pa malo e ta haci asina, pero cu su haceo ta pena bo curazon masha hopi. Cuavez cu abo ta su esposa abo ta mama di su jiunan, abo ta zorg pa boso hogar. Wel ta ABO ta esun cu mester yuda dicidi tur asunto. Bisele cu e mester mustra su mayornan cu e tin cu papia cu bo, tende bo idea emme di dicidi algo. Bisele cu bo cual e ta haciendo awor ta humilia su mes casa i mama di su jiunan den bista di su mayornan i di otro hende.

Trata di papia tur e cosnan aki cu calma, sin rabia ni zundra. Cu calma i cu carinju mi amiga, bo por gana gloria, mientras cu rabiamento i disgusto bo ta perde batalla. Mi ta spera cu di awor en adelante asunto lo drecha den boso hogar.

Rosemarie.

Vermoeidheid wordt veroorzaakt door zenuwen.

De chronische vermoeidheid hoeft niet altijd lichamelijk te zijn, het kan ook geestelijke oorzaak hebben. Zo is lichamelijk arbeid minder schadelijk dan de zenuwachtige bezorgdheid. In zulke gevallen verdwijnen eetlust, de spijsvertering wordt verstoord en noch de geestelijke noch de lichamelijke energie wordt hersteld. Een uitstekend middel is VITATIVO van Dr. CHASE, dat de zenuwen versterkt en het bloed zuivert en de spijsvertering bevordert en zo het gehele organisme ten goede komt.

Voedsel voor de zenuwen met VITATIVO VAN DR. CHASE

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Zeg mams! Zou jij ook zo'n hoed willen hebben?"

— — —

„Hei mai! Bo tambe lo kier un sombre asina?"

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie; telefoon 2116 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij ... Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES ... unneef.

Air Condition your home

E momento cu a resulta asina emocionante cu Sr. Prudencio Ravenstein — e empleado di mas bieu di „Beurs- en Nieuwsberichten" — tabata pronuncia algun palabra na ocasion di entrega na Sres. De Wit (tata y yiu) di e bunita y precioso regalonan como recuerdo di tur e empleaodnan di e empresanan cu nan tabata dirigi durante tanto anja.

Despedida di L. W. y A. de Wit di nan personal

Emocionante demostracion di aprecio mutuo

Diasabra anochi pa 8'or riba invitacion di ex-director di N.V. Curacaose Drukkerij en Uitgevers Mij., L. W. de Wit y su yiu Adriaan de Wit, ex-hoofdredacteur di Beurs- en Nieuwsberichten y nan esposa, personal di Beurs, Today, Arubaanse Courant y Drukkerij De Stad a reuni den Hotel Avila pa despedi di nan chef bieu. Hopi di nan tabata acompanja di nan esposa. Sr. L. W. de Wit a abri e anochi ei yamando un cordial bonbini tanto na su ex-personal di Beurs y demas corantnan presente como tambe na nan damas. Den algun corto palabra el a mustra e nificacion dje anochi aqui, cu tabata simplemente pa pasa un paar di ora dibertido hunto y pa e goza di e oportunidad di por tabata pa di ultimo bez den un esfera agradable hunto cu esnan cu a traha hunto cune.

Pa e anochi aqui tabatin un programa chiquito na cual ocasion e poeta Curazolenjo Ellis Juliana a coopera na haci e momentonan aqui mas espiritual y agradable.

Despues di un bon rato cu e presentenan a liberti nan cu drinks y un surtido grandi di pasaboca y tabata sinta ta combersa riba pasashinan di tempunan cu a transcurri, maestro di ceremonia dje anochi ei, a suplica e presentenan di bai den e otro ala dje Hotel, na unda a pasa un pelicula di Bailenan Curazolenjo tipico, di Corsou di antes, filma pa Sr. E. M. Chumaceiro.

Ora cu tur e presentenan a reuni den e sala aqui, e maestro di ceremonia a participa na e presentenan cu prome di pasa e pelicula, nos poeta Curazolenjo lo recita algun poesia y un aplauso ruidoso a resona ora cu Ellis Juliana a recita e siguiente poesianan: Corsou (Pierre Lauffer). Luna Cla (Ellis Juliana), Oracion di mucha (Kees Martina) y Cancion di Morcoi (Ellis Juliana)

Ora cu e poeta a caba di recita e poesianan aqui menciona, maestro di ceremonia a interrumpi e programa pa jama dilanti podio Sr. Prudencio Ravenstein, quende tambe como e empleado di mas bieu di Beurs tabatin un palabra y alavez un surpresa pa su ex-chef.

Cu un aplauso Sr. Ravenstein a pasa dilanti y a dirigi palabra di gratitud na Sr. L. W. de Wit y Sra. pa tur lo que e director despidiendo aqui a haci durante e anjanan cu el a traha como director di Beurs y como un recuerdo el a ofrece Sr. L. W. de Wit un bunita regalo na nomber di personal dje empresa, cual Sr. Ciro Brion a pone den man di su ex-director, mientras den un otro discurso masha bunita Sr. Ravenstein a dedika na Sr. A. de Wit ex-Hoofdredacteur di Beurs y esaqui tambe a ricibi un regalo masha bunita dje personal.

Ofrenda na e damanan

Y como un otro gesto cordial e empleada di mas bieu dje empresa aqui a ofrece tanto na Sra. L. de Wit, como Sra. A. de Wit un bouquet masha bunita di flornan bibo.

A sigui awor e pelicula asina bunita cu a ocasiona momentonan masha agradable entre e presentenan ora cu nan a contempla Corsou di antes cu su bailenan di tambu berdaderamente na moda di Corsou; e simadan canta y tambe baila mustrando e wesu moli di nos hendenan y e ritmo bailable di nan. Tambe e baile di orgel cu ta un dje musicanan di mas gusta den cual solamente dos homber, un tocado di wiri y un tocado di orgel ta tene un combito enter anochi agradable. E presentenan a goza masha dje tumbanan, dansanan y walsnan y e manera tipicamente Curazolenja cu nan tabata sa balia. Tambe e piezanan di nos musiconan manera R. Palm (Dodo), J. Palm (Coco), A. Palm (Albert) y E. Palm (Edgard) y tambe piezanan di Padu a goza di masha admiracion.

A subi podio awor trobe Sr. Ellis Juliana quende a recita e siguiente poesianan: Bo ta quelia largu bai (Joseph Corsen), Bon Gai (Ellis Juliana); E Fli di Strea (Ellis Juliana): Donde Cuba (Ellis Juliana) y como un cos extra: Balia bari (P. Lauffer).

Un aplauso masha largo a sigui awor pa e excelente poëta aqui y hasta di tur banda nan tabata grite p'e sigui cu su poesianan, pero na tur cos tin di bini un fin.

Ellis Juliana especialmente inspira.

Ellis Juliana den su declamacionnan tanto di su mes obranan como di otro poetanan tabata especialmente inspira e anochi aki y e poesianan cu ela selecta pa declama na e ocasion no por tabata mas mihor escohi, por ehemplo esun dje morocoy cu ta camna ta bai poco poco, sosega di dje langando tur esnan cu tabatin bon pura keda accidenta na caminda, mientras e mes ta alcansa su obheto cu calma pero sigur. Y asina tambe su poesia di e Bon Gay cu despues di su morto tur hende tin solamente bon di papia y corda di dje. En un palabra Ellis Juliana tabata sublime Diasabra nochi.

Despues a sigui e pelicula di „DE BEURS UW KRANT", cu ta presenta historia y existencia di Beurs foi tempo cu el a cuminza te despues cu el a bira loque e ta awor. Presentenan por a mira e edificio den cual Beurs a cuminza y por a contempla com foi un corant chiquito el a crece y florece cu su tempo te cu awor el a bira un dje diarionan di mas grandi di Antillanan.

Grato recuerdo.

Sr. L. W. de Wit a abri awor su paquete di regalo cu tabata consisti di un schaal grandi di plata, un cos masha costoso, pa cual gesto e ex-chef a expresa tambe na nomber di su senjora, su gratitud y a bisa acerca cu lo e conserva e regalo ei como un grato recuerdo na e tempo cu el a pasa hunto cu su personal.

Tambe Sr. A. de Wit a abri su paquete cu tabata un oloshi di mesa masha bunita di plata y e ex-Hoofdredacteur aqui a expresa su gratitud tambe na nomber di su senjora pa e gesto simpatica aqui. Luego a tuma palabra senjora di L. de Wit y di A. de Wit y cada un na su manera a expresa na e presentenan nan sincera gratitud.

Y por ultimo

Y asina a yega un fin — temporalmente? — na e carrera periodistica di e dos De Witnan den bida di e comunidad aki. Dos persona cu pa nos cu a lamta y biba den periodistanan di nos terrunjo, na e momento aki ta trece hopi recuerdonan for di infancia bado na nos memoria. Y na e momento actual si nos para pensa un rato, ta sorprende di algu stranjo cu ta resalta na nos vista: cu e periodista De Wit-tata tabatin un periodo den bida periodistica di Corsow di mas bien skirbimento di prudencia, cu hopi reserva y mas bien un estilo conservador; mientras cu De Wit-jiu ta pone nos recorda e periodistanan di antanjo cu nan escrituranan skerpi, cu ataquenan a la izquierda y derecha, itranquilo, yen di ideal manera nan ta bringa y huzga pa loke nan ta considera berdad y interes dje pueblo aki.

Gobierno di Irak ta resuelto

BAGDAD, 16/3. — Ayera nochi Radio Bagdad a informa, cu Irak „lo no hesita pa tuma medida mas severo posible contra cualkier pais, cu forma un complot dirigi contra seguridad dje pais".

E Radioemisora a bisa asina en conexion cu e ataque di Nasser na Damasco riba e comunistanan irakes y e prome ministro di Irak, Kassem.

Segun e calculacionnan cu e corant „Al Thawra" a publica na Bagdad 2.000 hende a muri y hopi a hanja Ferida den e rebelion di fin di simana pasa, cu a fracasa. Biaheronan cu a yega di Mossoul y a confirma e cifra nan aki, a bisa, cu campesinonan a ma a tuma parti na e purificacionnan despues di loke tabata parce un guerra completo dje tribunan Chammer y Curdo.

Republica Arabe Uni lo respalda pueblo irakes den su lucha contra e dictadura di general Kassem y, contra e miedo cu e comunistanan ta causa asina e vice-presidente dje Republica Arabe Uni, mariscal Abdel Hakim Amer, a declara awe den un discurso durante un demostracion grandi na Cairo, en conmemoracion dje „martironan dje rebelion di Mossoul".

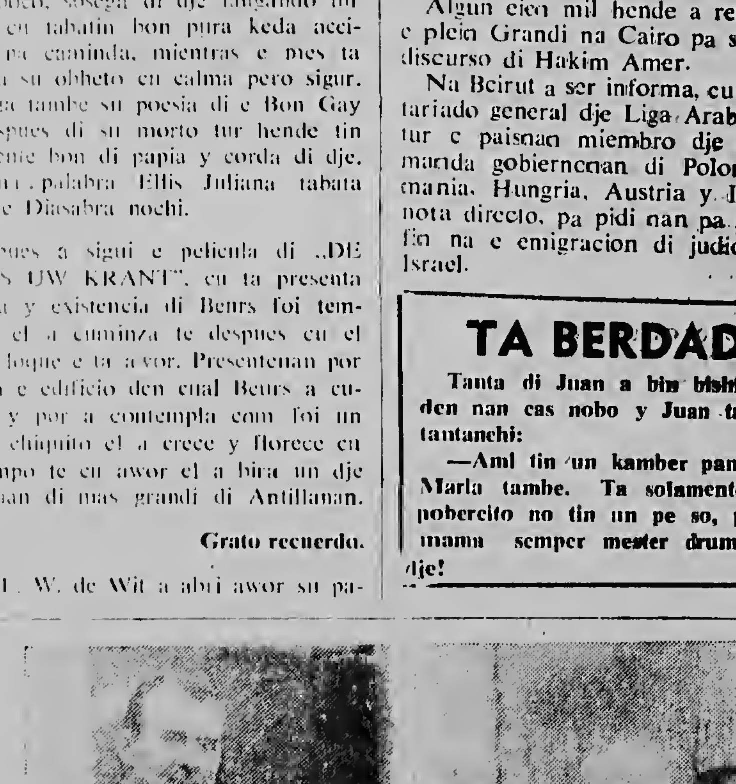
Algun cien mil hende a reuni riba e plein Grandi na Cairo pa scucha e discurso di Hakim Amer.

Na Beirut a ser informa, cu e secretariado general dje Liga Arabe a pidi tur e paisnan miembro dje liga, pa manda gobiernonan di Polonia, Rumania, Hungria, Austria y Italia un nota directo, pa pidi nan pa pone un fin na e emigracion di judionan pa Israel.

TA BERDAD?

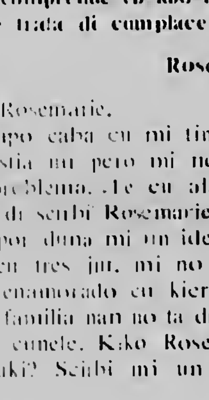
Tanta di Juan a bin bishita nan den nan cas nobo y Juan ta conta tantanchi:

—Ami tin un kamber pami so y Maria tambe. Ta solamente papa pobercito no tin un pe so, pasobra mama semper mester drumi serca dje!



AMERICANONAN NA ALGERIA.: — Trupanan frances ta pushando bai door dje montanjanan Algerino buscando rebeldenan cu a cohe dos americano den trampa cu nan a pone pa nan y a mata un lagandó e otro keriendo cu e tabata morto. Aki ta e dos victimanan prome cu nan a sali pa haci un trip sacando fotografia pa un firma Americano. Homer F. Kellens (drechi) tin 65 anja y ela worde mata, y William Hobbs tin 27 anja y ela worde herida. Tur dos ta di Arkansas.

Seagram's V.O.
CANADIAN WHISKY
"Honoured the world over"
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

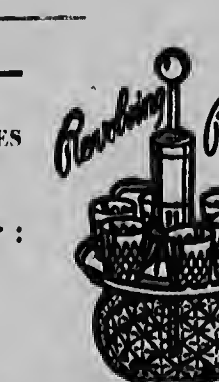


SENSATIONAL GIFT OFFER!
Your empty L & M, OASIS & CHESTERFIELD packages are valuable! Save them & turn them in for these attractive gifts:

- HOMBAY TOWEL SET — 2 Towels and 2 wash cloths in handsome wicker basket — 500 empty packages of L & M, OASIS and/or CHESTERFIELD
- IMPRESSIONS SET — 2 Towels and 2 wash cloths gift packaged — 500 empty packages of L & M, OASIS and/or CHESTERFIELD
- HOSTESS TRAY SET — 2 Bath, 2 handtowels, 2 washcloths in a useful serving tray — 1000 empty packages of L & M, OASIS and/or CHESTERFIELD

— For L & M packs only: —
L & M PLAYING CARDS — 25 empty packages
Lovely GLASS BAR DECANTER with 6 SHOT GLASSES 75 empty L & M packages.

25 L & M packs



500 L & M packs

Change your empty packages anytime at:
Aruba: ARUBA TRADING COMPANY
Curacao: MORRIS E. CURIEL & SONS, Inc.

Corte Internacional lo cuminsa audicionnan den caso di accidente aereo

DEN HAAG: — Corte Internacional na Den Haag lo cuminsa e audicionnan publico awe tardi den e caso dje incidente aereo di dia 17 di juli 1955 entre Bulgaria y Israel.

Despues dje destruccion di un avion comercial Israelita dje compania aereo „El-Al Israel" over di territorio bulgabierno israelita a deposita un peticion ro, den cual 58 pasahero a muri, gopa pago di danjo di perhuicio na escribania dje Corte Internacional di Den Haag, dia 16 di october 1957. Gobierno bulgaro a presenta e excepcion di no-admisibilidad, cu e corte lo declara cu e no ta autoriza pa trata e caso. Awe tardi lo discuti e excepcion

Gobierno israelita ta exigi pago di aki.

danjo di perhuicio di mas cu 2,5 milon dollar mercano. Como cu tabata tin pasahero mericuno y ingles a bordo, Inglaterra y Merca tambe a exigi pago di danjo di perhuicio di Bulgaria.

You're sure of success with Super® Kem-Tone and Kem-Glo® colors!

Sigi ehemplo di bo amigonan y verf solamente cu pintura SHERWIN WILLIAMS

Pa mihor resultado y resistenela. Consejo di color liber.

ENTREGO LIBER.

ARUBA TRADING COMPANY

O'stad tel. 1638 - 1931 San Nicolas tel. 5122 - 5123

PAGINA TRES

Esnan Cu Ta Cumpli 23 Anja 7 Maart Por Vota Dia 25 Mei

KIESDELER POR TA 805?

ORANJESTAD: — En conexion cu e próximo eleccion pa miembronan di Eilandsraad riba dia 25 di mei di es anja aki, na oficina di Eilandssecretaris L. C. M. Kerstens nos tabatin un entrevista cu Sr. U. van Breet di departamento di Bevolking, kende ta encarga cu henter e organisacion dje eleccion e biaha aki:

Segun Sr. Van Breet, Bevolkingsbureau lo bini ela na tempo e anya aki cu tur preparacionnan. Pa e ultimo eleccion di Staten Bevolkingsbureau tabatin un poco dificultad, ma esey ta pasobra e eleccion nan un cos mischu riba man. Awor sinembargo tur cos ta normal y departamento di Bevolking facilmente lo bini ela cu tur cos.

Tel.: 1637 Rondeweg 49

Bloemenhuis ROZENOORD

pa

CUMPLEANJOS

Laga un experto haci bo trabao.

E anja aki tur homber y muhe cu a cumpli 23 anja dia 7 di maart u.p. tin derecho di vota. E fecha aki a keda stipula door di reglamento electoral no-bo cu a drenta na vigor mas o menos un luna pasa. Manera nos a anuncia caba e candidatura a keda stipula pa dia 6 di april proximo.

Peticionnan pa votacion pa poder mester worde manda aden na oficina di Bevolking te cu dia 25 di april.

Na e mes un lugar ta obtenibel e formularionan pa votamento pa poder. Senjor U. van Breet ta conscha tur hende pa no warda te na ultimo hora pa regla e asunto di votamento pa poder aki. Hoofdstembureau tin mas ocasion pa controla e poder, y si acaso e no ta valido ,e votador tin oportunidad di busca otro hende ainda pa vota pele, contal cu esaki worde entrega prome cu dia 25 di april na e instancianan cu ta encarga cu esaki.

Hendenan cu lo vota:

Dje formacion di e votadornan na bo ta hanya un idea mirando e cifranan di eleccion pa Staten na september '58. Tabatin na tur 18.642 votador, cual tabata reparti manera ta sigui:

Naci na	Homber	Muhè	Total
Aruba ..	5221	5661	10882
Corsow ..	628	545	1173
Bonaire ..	379	291	670
St. Maarten ...	510	515	1025
Saba ..	159	227	386
Surnam ..	649	467	1116
St. Eustatius ..	159	173	332
Hulanda ..	666	549	1215

Hulandes nace den otro paisnan .. 568 1275 1843

(E cantidad grandi di muhe-nan den seccion di Hulandesnan nace den otro paisnan, ta mas parti esnan cu door di matrimonio a bira Hulandes).

Senjor van Breet ta kere cu e cantidad di votadornan lo aumenta e biaha aki trobe cu 300, cual ta hasi e lista di votadornan mas o menos di 19.000 persona.

Na e ultimo eleccion e cantidad di votadornan cu a duna nan voto tabata hopi grandi, esta 93,1 porciento. Durante eleccion di Eilandsraad di '55, 88.74 porciento a duna nan voto. Tumando na cuenta cu pa e eleccion aki lo tin menos interes cu esun di pa Staten. Asina cu por worde acepta cu 90 porciento lo duna nan voto e biaha aki.

Segun e cifranan aki nos lo yega anto na 17.100 votos. Descontando como 200 voto cu no ta valido y e restante di 16.900 worde dividi entre 21, anto nos lo yega na e kiesdeler di 805, cual ta un cifra imaginario pero cu lo ta masha pega cu e verdadero cifra.

Segun e reglamento electoral nobo e partidonan awor, mester atrae por lo menos 50 porciento di e kiesdeler pa nan por hanya nan suma di garantia back (ƒ 1000.—). Di e kiesdeler mester tin por lo menos 75 porciento pa eventualmente hanya un siento den Raad.

— DRAMA —

9:30 P.M. Each Tuesday

„Unshackled"

RADIO VICTORIA

326M—920 KC

Rusia a duna Irak un prestamo di casi 140 milion dollar

Prestamo Ruso

Rusia a duna Irak un prestamo di casi 140 milion dollar na un renta di 2.5 porciento pa anja, asina Radio-Moscu a informa.

E prestamo aki ta pa finanza obranan economico y tecnico na Irak, pa cual representantenan Irakes y Ruso a firma un pacto awe na Moscu.

„U.S. News and World Report"

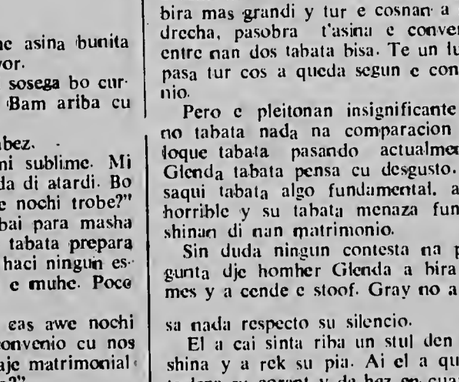
E revista Mericano „U.S. News and World Report" a informa den su edicion di awe, cu Rusia a pidi e Shah di Persia accentuadamente, pa no firma ningun pacto defensivo cu Merca y pa nenga di larga „potencianan estranhero" establece base militar riba su territorio.

E Shah a contesta e exigicionnan Ruso aki aparentemente cu e prome peticion ta inacceptable y e segundo peticion ta necesita un splicacion di definicion dje palabranan „potencianan estranhero".

E articulo, cu a ser publica bao di copyright dje revista, ta bisa, cu su corresponsal a ricibi e informacion aki durante un interview reciente cu e Shah di Persia na Teheran.

E Shah a declara contestando otro pregunta, cu su pais ta necesita un chercito fuerte, pasobra e ta rondona cu besinja, cu esta arma nan mes te na nan dientenan".

Manera ta conoci, Persia, Turkia y Pakistan a firma un pacto defensivo bilateral cu Merca. E pactonan aki a ser firma den cuadro dje „doctrina di Eisenhower", cu ta propone asistencia Mericano pa e paisnan di Mediano-Oriente den caso id agresion door di paisnan, cu ta bao di dominio comunista.



Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

A cumpli 21 anja Sr. Raymundo Geerman. Felicitacion ta bini di su estimada esposa Angela (Marin) de Geerman, mama Dolorita, tata Hose, tur rumannan, suegra Leoncita Marin, suegro Manuel Marin, especialmente di su dos swanan Casimira y Maria Marin.

— — —

Senjora Maria Dirksz ta ricibi felicitacion di su esposo Hose Dirksz, jiunan Vera Regina, Silvia, Mariola, Hendrik, Paulitt Dirksz, rumannan Veronica, Clarita, Sara, Secilia, Petra, Sencion, Martin, Jacobo, tata Hendrik Maduro, amiganan Agrapina, Rosa, Susana, Christina, Juan Leoncio, Cornelia, Victoria, Reinilia Dirksz, y demas familia Dirksz, Maduro y van den Berg.

— — —

Awe ta celebra su 14 aniversario Martilia Lampe. E ta ricibi felicitacion di su tata Rudolfo, mama Rosa, tur su rumannan: Louis, Jose, Cerilio, Vicente, Berta, Pedro, omo y tantanan, primo y primanan, tambe di su amiganan: Vera Esmay, Rita, Bertha, Angela, Elda, Isialieta, Francisca, juffrouw, especialmente di su cunja Marianita Lampe, familia Kelly, Loefstop y Lampe.

— — —

Ta cumpli anja Greta Dabian na Hulanda. Felicitacion ta bini di tata Carlino, mama Maxima, rumannan Elma, Dotty, Belin, Chonia Lu, Elita, Rufo, dos sobrinonan Marian y Niris, Emma, tanta y omonan, di Theolinda, Dianan y Linda, especialmente di su madrina Irma Dirksz, familia Dabian, Kock y Pena.

— — —

Na e hobencita Margaritha Paesch, kende ta celebra su feliz cumpleanjos ta bay felicitacion di su tata Jan, mama Tina, rumannan Herman, Bernardo, Rufina, Pablo, Gilbert, madrina Maria, Candy, amiguitanan di Sta Maria School y demas familia Paesch y Geerman.

— — —

Sra. Viuda Anita Ras ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di tur su jiunan, nieta y nietonan, especialmente di familia Ras, Paesch y Geerman.

— — —

Awe ta celebra su promer aniversario e graciosa chikitin Carmen Lourdes Tromp. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan Dianan, Maria, Nicolasa, Thersita, tambe di Nina y Britta, omo Louis Tromp y especialmente di Rosa, madrina Johanna Trimon y Anna.

Bo mester di un regalo pa bo amiga??

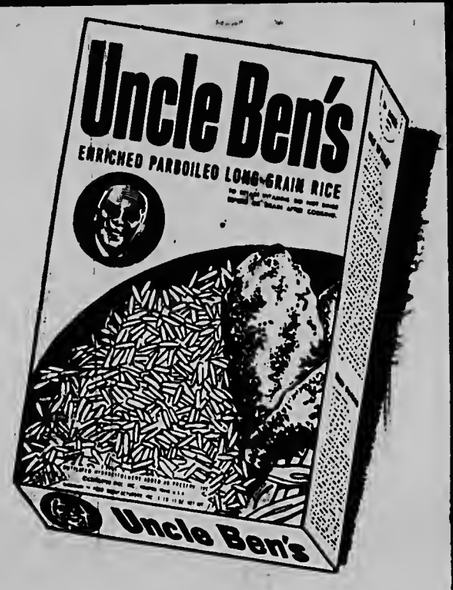
MARIO'S

tin

THEEBLACHI

Uncle Ben's

LONG GRAIN RICE



Uncle Ben's Rice actually grows—and grows—and grows to give you 23% more cooked rice than ordinary white rice. Greater economy for you.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 8

Glenda a queda ta trata su esposo cu un sorto di reservacion, pasobra loque e tabatin den su cabez n' ta cos cu por a sali facilmente. E tabata sa cu su casa tabata stima un otro muhe mas cun'e y tabata sali cun'e anochi y tambe camna cu su protret den su cartera.

Ta hustamente p'e motibo ai tambe e muhe aqui tabata asina nervioso. E no por a mira ni soporta nada sin mescla esaqui cu nervio. Asina tambe a socede cu e yiu homber chiquito cu jama Tony a drenta cas cu un aranja den botter y e mama a rabia dal e botter abao quihra, pero e aranja a sali corre riba vlur y e mama a grita haci asina tanto horoto cu a saca tur bisinja. Danki Dios cu na momento ai e tata tabata presente y el a bin mata e bestia y a convence e muhe cu a corre grita sali foi den cas bai den hardin, cu e bestia tabata morto.

Y e grito aqui a saca un cantidad di hende y tur bicinja nieskier a corre bin puntra ta quico y nan mester a tende cu ta pa un aranja e muhe a grita asina.

Sinembargo nan no tabata por a adivina eu e hida cu exteriormente tabata parce chemplar, interiormente tabata un fierno.

Cu palahranan suave e homber a logra gana e muhe p'aden trobe y ora cu e homber a bis'e:

„E aranja ta morto", e muhe su boca tabata tembla pa e responde: „Mescos cu nos amor tambe".

Sinembargo como tur hende tabata gaba nan dos su bida matrimonial, Glenda no quier tabata esun cu lo mester a convence na mundo cu tabata net contrario.

Na tur sorto di manera e tabata busca embano e carinjo di su muhe, carinjo eu a disparce casi foi cara y foi curazon.

Ora cu e muhe a drenta p'aden e homber a trata na cumpra su carinjo trobe na un manera tactica; su bistanam no tabata quita foi e muhe cu den su jalurs tabata cerca di bira di cabez. Tabata sinti e homber masha tanto di mira awor com bleek y des figura e cara dje muhe asina bunita antes mester a bira awor.

„N' ta mehor bo bai sosega bo curpa un poco, Glenda? Bam ariba cu mi".

E muhe a sagudi cabez.

„No. Mi ta sinti mi sublime. Mi mester prepara cuminda di atardi. Bo mester bai oficina awe nochi trobe?"

Awor e homber a bai para masha pega cun'e mientras e tabata prepara cuminda, pero e no a haci ningun esfuerzo pa e mishi cu e muhe. Poco poco el a bisa:

„No. Mi ta queda cas awe nochi pa recorda bo na e convenio cu nos a haci durante nos viaje matrimonial. Bo ta corda esaj ainda?"

Com e por larga di ta corda? E por ta quere anto cu ta posible pa e lubida un cos asina? Despues cu 10 anja largo el a mantene na e promesa aqui cu excepcion dje ultima semannan aqui?

Nan a pasa nan viaje matrimonial den un caravana. Tabata tres seman encantadora na kanto di lamar. E tabata mira trobe den su espirito e luz platia di luna, e tabata sinti e brisa medio cayente di lamar rond di su cabez. E tabata sinti sursurra tierna dje seumanan contra baranca den lejano, e sursurra cu no tabata stroba e anochi na lamar, pero cu tabata hacie mas profundo.

Hunto nan a sinta asina tanto dia riba e santu cayente di lamar manera aisladonan riba un mundo desconoci, un mundo cu tabata crea pa nan sol. Den e dianan ai mundo tabata pertenece na nan y nan tabata pertenece na otro.

Ta Gray mes a propone e convenio aqui, un cos masha simple, pero cu tabatin como resultado cu nan matrimonio a queda pa nan asina bon y asina pura.

E dia ai Gray a haci siguiente convenio:

„Larga nos priminti otro, cu nos dos lo no hai drumi, sin cu nos a drecha of soluciona cualquier kestion of problema cu por tabatin entre nos dos. Y si mester socede cu nos tin cualquier trobbel mes cu otro, ora un

E ta sigui.

1894: Coxey's army marches on Washington, and (right) Coxey as he was released after jail term.

Walter Reuther

HISTORIA TA BAI RIPITI? — E obheto di Walter Reuther, president di United Auto Workers, pa organisa un marcha gigantesco y demostracion di desempleadonan na Washington, ta trece na memoria e escenanan aki di anjanan cu a pasa. Tanto na anja 1890 - 1930 asunto di desempleadonan tabata e problema di mas grandi di Merca, no tabatin compensacion pa desempleadonan ni tampoco guerra friu pa desvia hende su pensamentu. J.S. Coxey y su ehercito di desempleadonan for di Midwest a marcha bai Washington na 1894. Coxey a muri na 97 anja di edad na anja 1951. Na 1932 un ehercito di „bonus" di mas cu 10.000 veteranonan a reuni na Washington pa demanda pago inmediato di guerra Mundial I. President Herbert Hoover a duna orden pa forsanan arma di Merca sali y tene orden. Riba e foto mas abao ta keda General Douglas MacArthur kende e tempu ci tabata Hefe di Staff di ehercito Americano, hunto cu su ayudante Majoor Dwight D. Eisenhower.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numaro suelto di ARUBAANSE COURANT te obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 17 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Another time, another place"
RIALTO
8.00: „Quinto Patio"
PRINCIPAL
8.00: „Ulises"
AURORA
7.30: „Valerie"
SAVANETA
7.30: „Ten North Frederick"

TAORO - Pineapple juice

BOTICA DI WARDA:

Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA

Diamars, 17 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante hubentud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

RAIDO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10
Martes, 17 de Marzo:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programa sdel dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Comentario y opinion Dr. Caldera
7.15 Cita con el destino
7.30 No diga si....no diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela I&M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

TA BENDE

UN CAS DI BLOKKI di dos piso den Steenweg, Oranjestad

1o piso: refresqueria
2o piso: un cas.

UN CAS DI BLOKKI di dos piso den J. G. Emanstraat.

1o piso: bar - 2o piso: cas.
Tur dos edificio den hon condicion.
Condicion favorable.

Pa Informacion: MARIO CROES
La Gran Bodega - Tel. 1031

ATENCION

Ainda tin ocasion pa paga pa e excursion pa Bonaire. Tin masha poco lugar bashi.

Indiscutiblemente dia 19 di maart p.v. tur pasashi mester ta pago.

Nutricia MILK POWDER is Nutritious

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

Cu UN bril bo por lesa i mira leuw!!

gracias na e invento nobo di glasnan cu

Bo ta custumbra lihe cune y e ta masha facil

ODUBER & KAN

OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

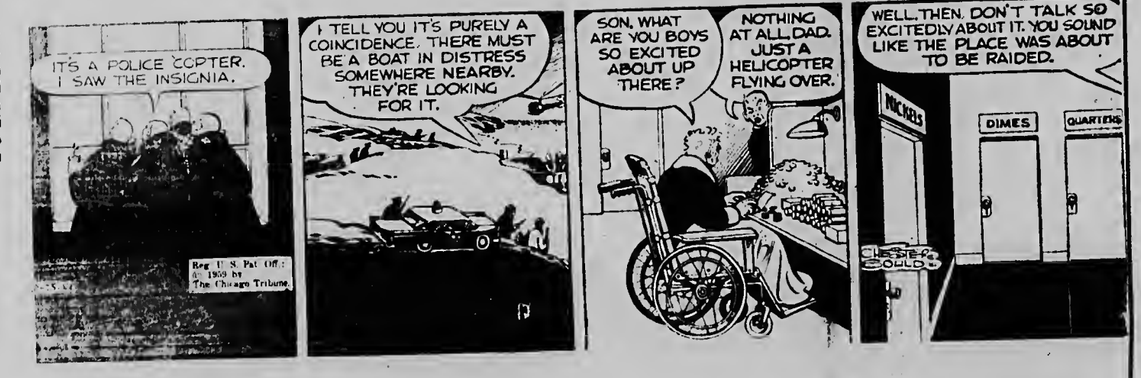
Ta un bende cu kier tira. Aha, awor mi ta unirele. Bull ta tira su promo tiro, pero promo cu e kier bolbe tira, Cisco ta apunta riba dje. Lo e la rakete?

JUAN EL INTREPIDO

Laga mi revisa e mesa tambe.... pasobra si e kita foi su lugar lo tin desastre. Ah, Paquita a plak e bala na e microfoon. Mi ta kitele den un rato. Boso continua cu boso conversacion senjores ....Pa mi parti tur cos lo normalisa.

DICK TRACY

Ta un helicopter di polis, mi a mira e insinja. Mi ta bisa bo, ta puro coincidencia. Mester tin un boto nanfraga den vecindario. Nan ta buscando ele. Mi jiu, pakiko boso ta asina inkieto? Nada papa, ta un helicopter ta pasando aki riba. Wel, no tin pakiko papia tanto exita di dje. Boso ta haci manera cu nan ta bai ataka e lugar aki.



RIP KIRBY

Cindy, bo ta tende mi? Cindy! Dr. Destino. E hobencita cu tabata na e museo americano. Bo a persigui mi, no? Auxilio, auxilio.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Mi ta contento cu e restaurant lo tabata cerca. E anochi no ta pa bo bay cu auto.... Laura Lucas ta bisa. Y si nos tarda quizas nos no por bolbe.... Lalo ta contesta. Mi no por queda manera un barcu cu a pega, amigo Lalo! Majan nos lo consulta la torta cu lo ta perfecto! Pero nos no mester jamé la torta del espacio. Nos tortita ta algo mas cu esey! E por ta e respuesta pa millones di seres humanos pa henter mundo! Bunita idea, Laura, pa un mucha asina cu casi a mata Wright, su inventor.

EL DIARIO DE UNA VIDA

Com ta Eva! Eva Jones ta camna sin sa mes. Quico lo a pasa Evita? E ta parce un hende en ta camna na sonjo .....Mientras cu den un di e casnan na Devon, un anciana ta puntra su jiu: Bo a trece boekinan? Pablo! Bo ta sonando? Si, mama. Mi ta sonando, e hobencita contesta.

PEPITA

Mi no tin sonjo....mi no por drumi ....Lorenzo ta wowo hanchi habri ta loer rond. Conta e lamchi manera mucha chiquito. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11. Den su sonjo Lorenzo a sigui ta conta numa: 27.251, 27.252, 27.253, 27.254, 27.255, 27.256, 27.257, 2- - Ring!!! e despertador ta ring te cu e por a cay abao. Uf! Esta un cantidad di lamchi no! Lorenzo ta bisa, ora e desperta.

WATKANKA NALEEN

Holoshi
Universal
Polerouter
e mihor

DI PASEO.: — Durante di su viahe pa discuti asuntonan tocante un tratado di paz pa Alemania, e premier Sovietico Nikita Krushev (centro) a probecha haci algun paseo y bishita. Aki e ta para bao di un model di un Sputnik Ruso na e feria di Leipzig. Hunto cune ta Walter Ulbricht (na robes), e boss Comunista di Alemania Oriental, y Otto Grotewohl, e premier di Alemania Oriental.

(fuera di responsabilidad di Redaccion)

Redactor di Arubaanse Courant.

Permiti mi den bo diario tan lesa pa mi por extende un invitacion na Oranjecomité y muy especialmente na Senjor Jos van der Schoot pa tuma en cargo di repartimento di premios y tractaties pa e pueblo y 300 muchanan cu ta miembros di e Centro Juvenil na Tanki Leendert cu e suma di ƒ 100.— cual Oranjecomité a ofrece pa fiesta di aniversario di nos estimada Reina.

Tambe nos ta contento di por manda un mapa pa Dr. Arends y J. van der Schoot y otro miembronan pa nan haya direccion na unda e Centro ta keda, como nos ta comprende ta dificil haya un lugar si no ta sali conoce e pueblo y su actividadnan.

Miembro di Comision di Fiesta.

Air Condition
your home

(fuera di responsabilidad di Redaccion)

Sr. Redactor di Arubaanse Courant.

Fabor concede mi un espacio den bo diario pa lo sigiente. Di antemano masha danki.

„Dime con quien andas, te dire quien eres"

E proverbio aki riba kier meen cu generalmente ora un persona ta asocia, por ehempel, cun un bandido, sabiendo esei perfectamente ,anto e persona ei ta worde considera „bandido" tambe. Na fin di anja 1957, despues di tabata conoce i tabata confia ciegamente den honestidad di mi amigo, sin tabatin ni e minimo idea di su movimientonan corumpi, mi a permiti mi mes di a worde malamente ganja door e persona ei, cu awor ta sclama su inocencia sin ta move nada pa garra e calumniador, segun e so awor aki, cu lo mester proclame fiel i inocente. Pero, despues di a lsinja un les masha duro i a descubri putricion di mi amigo, mes ora mi a distancia mi mes for di tal persona. Motibo ta muy logico; awor cu mi conoce mi amigo mucho mihor ta mi OBLIGACION di distancia, sino, apreciable lector, lo bo por bisa cu mi ta mescos cu ne. Mientras bo no sabi cierto cos, bo no por worde culpa pa nada, pero ora bo sabi perfectamente bon, anto si bo mester aclaria bo lihe mes. I asina mi otro amigonan tambe a hasi. I ABO, apreciable lector, despues di tende, lesa i mira e distanciamento di nos tur for di nos AMIGO bisando e motibonan na pueblo; mester tuma un rato di bo tempo pa pensa e sucesonan. BO CONCLUSION NO POR TA NADA OTRO CU E AMIGO AKI REALIDAD NO TA BO AMIGO TAMPOCO. Pero, si despues di weita cu tanto amigo asina e distancianan nan mes for di e AMIGO aki, anto ABO bai DJOIN e awor, bai asocia ariba cualkier terreno cu ne; NAN lo considera bo mescos cu ne.

„DIME CON QUIEN ANDAS, TE DIRE QUIEN ERES".

Apreciable lector, te despues.

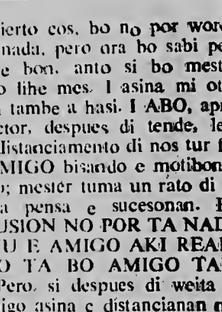
Osbaldo Croes,

Sabaneta 18.

Protesta Ingles na Argentina

LONDEN, 16/3. — Ministerio di asuntonan exterior ingles a informa, cu e embahador ingles na Buenos Aires a entrega departamento di asuntonan exterior di Argentina un protesta oficial contra e nacionalisacion di cierto propiedad ingles na Argentina. E protesta ta toca entre otros e nacionilisacion door di e comunidad di Buenos Aires dje propiedadnan dje empresa „La Ventura". Circulonan gubernamental di Londen ta spera, cu aun lo por hanja un arreglo amistoso pa e nacionalisacion aki.

Mas mihor pa bo jioenan



Pa nan crece mas fuerte y cu energia.

Spaar etiketnan, nan tin balor.

PROME PAREHA Di EL SALVADOR.: — President Jose Maria Lemus (centro) di El Salvador y su esposa aki ta ricibi saludos na Charlottesville, Virginia, di majoor Thomas J. Michie prome cu nan bai weita e cas historico di Thomas Jefferson. Despues e visitantenan a bai cu avion Washington pa un bishita di tres dia.

Instala aireacondi cionado na Bo Cas AWOR!!

FIMAR

tel. 2170

ARUBAANSE COURANT

DRINK Coca-Cola

Diario pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Nr. 3389

DIARAZON 18 MAART 1959

NJA 20

AMSTEL BEER

CERBEZ AMSTEL NOBO Y MIHOR

Y 75 CENTS PA CADA CAHA CU 24 BOTTER BASHI.

AMSTEL BIER

AMSTEL NOBO - SUAVE y DELICIOSO DI SMAAK
BAARDSE TRADING CO. (ARUBA) N.V.
Tel. 1617 - 2077

Paisnan Occidental ta satisfecho cu Declaracion di Presidente Eisenhower

Discurso di Eisenhower bon principio di discusionnan Ingles-Americano

Londen, 17 maart.: — Observadornan diplomatico na Londen ta masha satisfecho cu e declaracion di Eisenhower, cu Merca ta dispuesto na atende un conferencia supremo cu Rusia den verano.

Gobierno ingles semper tabata di opinion cu tal discusion mester worde prepara cuidadosamente y cu mester tin un reunion dje ministronan di asuntonan exterior prome.

Satisfaccion na Canada

Circulonan oficial canadiense a ricibi e discurso di Eisenhower, den cual el a splica punto di bista di Merca respecto e problemanan di Berlin y Alemania, cu gran satisfaccion. E splicacion dje presidente ta di acuerdo cu punto di bista di Ottawa, na unda nan tabata di opinion semper, cu no ta existi contrariedad entre „firmeza" y „flexibilidad".

Nan ta di opinion ademas, cu Eisenhower su discurso ta un bon cuminzamentu dje discusionnan inglesmericano durante bishita di MacMillan na Merca.

India tambe ta contento

E prome ministro indio a declara den Camara di Representantenan indio awe, cu e ta contentu, cu Eisenhower a dicidi di tene discusion na nivel mas haltu posible.

Nehru a declara cu awor e problemanan di Berlin y Alemania ta mas importante, pa haci posible pa contesta e pregunta, si lo tin paz of guerra. El a bisa cu e presion dje sucesonan y e insistencia di opinion publico den tur pais na mundo ta pone cu e gobiernonan y lidernan nacional mester tene discusion".

Alcalde Brandt ta bai Austria

Alcalde Brandt di Berlin occidental lo tene discusion e siman aki cu Bruno Kreisky, e secretario di estado di asuntonan exterior di Austria, asina fuentenan bon informa a informa awe. E encuentro lo tuma lugar na Alemania occidental, na unda Kreisky ta tene algun discurso.

Brandt y Kreisky ta amigo di hopi tempu. Door di intervencion di Kreisky Brandt a tende dje proposicion di Krutshef pa Brandt y Krutshef tene discusion, cual invitacion Brandt no a acepta.

Kreisky a formula un plan pa regla e problema di Berlin. Segun e plan aki henter e ciudad Berlin ta hanja status di Ciudad Libre bao di supervision di e trupanan di Nacionnan Uni. E comunicacionnan entre Berlin y Alemania occidental lo worde mantene via un corridor.

Parce cu Brandt no ta completamente contra e plan, bao di cierto condicion.

Saludos Arubano di Hulanda

ORANJESTAD — Awe nochi Radio Voz di Aruba lo transmiti e programa di saludo for di Hulanda. E programa aki ta cuminza pa 6.45 p.m. Di Deventen lo papia Evral Sedney, di Zevenaar Jane Booi, di Elst John Booi. E mes un programa lo ser ripiti Diasabra pa 1.45 p.m.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Programa interesante pa Pascu grandi di Filmdienst

ORANJESTAD — Diabierne anochi proximo den Club Surnam y otro siman Diarazon y Diahuebs den e teatro aire libre na Oranjstad, Filmdienst di Gobierno lo pasa un programa interesante. Tur e presentacion ta cuminza pa 7'or p.m.

Aki ta siguie e programa:

1) MOUSE AND LION
Bucie Mouse ta busca artista nobo pa circo, e ta laga Leon duna un demostracion.
2) CALIFORNIA TOUR
Un excursion na California.
3) WHO IS NEW AT THE ZOO?
Gorilla y otro animalnan ta duna algun presentacion.
4) EAT FOR HEALTH
Cumindanan adecuado pa keda salud.
5) BEZOEK VAN H.M. KONINGIN JULIANA
Na color durante bishita di S.M. Reina Juliana.
6) RAILROAD STORY
Pa mucha hombernan di 6 te 60 anja, di treinnan y locomotiefnan gigantesco.
7) FOREIGN LEGION
Abbott y Costello den desierto y ta bira prisonero di poco arabiernan enemistoso.

AIR CONDITIONING

Miembro nobo di Aruba Rotary Club

ORANJESTAD — Durante e reunion semanal di Aruba Rotary Club. Dialuna anochi u.p. na Trocadero, siguiente personanan a keda instala como miembro di Rotary Club na Aruba. Tabata senjor J. M. Bonn, director di Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V.; y senjor G. Mathews, di Lago di Mechanical Department.

Hilda Lee, Cantante Chines-Cubana otro siman na Aruba

ORANJESTAD — E graciosa cantante Chinés-Cubana, Hilda Lee ta yega Aruba Diahuebs otro siman, na unda durante e fin di siman targu di dianan di Paseu di Resurreccion e lo duna algun presentacion na diferente lugar nan na nos isla. (Entre otro na Strand Hotel dia 28, na Basi Ruti, Lago Heights Club, Aruba Jrs.) E ta canta canticanan na Chinés, na Spanjó y Ingles. Na Venezuela Hilda a actua diferente bes dilanti radio y television. Hilda Lee ta biba na Cuba.

Matrimonio di Yvonne Kemmink Y Albert Klamer

ORANJESTAD — Un parena joben a primint otro ayera mainta dilanti domi Jakobs den misa Protestant na Oranjestad pa keda fiel na otro te na eternidad, despues durante dia tabatin un comementu na Basi Ruti den un circulo intimo. Mas laat senjor y senjora Klamer-Kemmink a barca pa Bonaire na unda nan a bai pasa nan luna di miel.

E novio, senjor Albert Klamer, ta un conocido polis na nos isla, y for di anja pasa ta wachtcommandant na Santa Cruz. Yvonne Kemmink ta conoci di Openbare Leeszaal y tambe door di su tata activo H. A. Kemmink.

Riba e foto, cual nos a saca despues dje comemento na Basi Ruti nos ta mira d.r.p.dr. senjor J. A. Bakker, sra. Bakker-Kemmink, Albrt Klamer, y sra. Yvonne Klamer-Kemmink, sr. H. A. Kemmink y sra. Kemmink. Dilanti ta Jantje y Lisette Bakker

Awe nochi DC-4 ta sali cu 30 participante di Aruba y 30 di Corsow pa Barranquilla

ORANJESTAD — Awe nochi 7'or ta sali di Corsow y 8'or di Aruba e avion DC-4 di charter yen di participantenan dje torneo di ping-pong internacional na Barranquilla.

Gracias na e gran cooperacion di directiva di ATTA y di CTTB nan a logra di hanya 60 tenista, oficials y supporters huntu, di manera cu Antillas ta presenta na Barranquilla cu e delegacion di mas grandi.

Di Corsow ta bai henter un equipo completo, esta di Damas, Juniores y di hombernan. Directiva di ATTA e biaha aki no ta laga damanan participa den e torneo aki.

E equipo di hombernan ta forma doo rdi: B. Gruzecki, J. Montesant, A. Jacobs, L. Wilson y M. Bergen, mientras cu den Juniors ta Roy Gibbs, Andrecito Bikker, M. Desbarida y R. Dorcas.

Nos ta spera cu tur e participantenan lo goza bon y cu nan lo tin hopi exito, y dia 23 ora cu nan bolbe nan lo bini cu bon resultadonan. Dialuna dia 23, pa 6'or mas o menos e delegacion lo yega na Aruba, y e delegacion di Corsow mas o menos un ora mas laat na nan isla.

Directiva nobo di U.N.I.A.

ORANJESTAD —
Diahuebs anochi di siman pasa den club situa den Jan Steenstraat na San Nicolas tabatin un reunion general pa miembronan di Universal Negro Improvement Association. Durante e reunion aki nan a eligi un directiva nobo, cual ta forma door di siguiente personanan:

E. V. Emanuel, president; Srta. M. E. Jones, secretaria; M. D Pantophlet, segundo secretario; V L. Richardson, tesorero y como trustrees A. D. Wilson, A. L. Richardson y A. A. Martina. E directiva nobo aki ta pa e periodo di un anja.

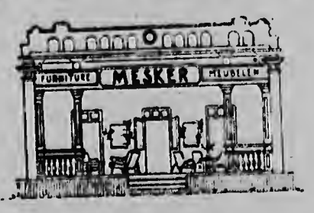
Mucha cu 2 cabez

TEHERAN, 17 Maart. — Na Ispahan, Persia, a nace awe un mucha muher cu dos cabez. E baby, cu tabata jora cu tur dos boca, a keda na bida pa solamente 7 minuut. Segun e medico dje hospital lo tabata posible pa e biba mas largu, si nan a cuid'e mehor.

E medico a declara cu ta prome bez cu un baby a nace cu dos cabez.

Texas Furniture Store
voor
Youngstown Kitchens

LINOLEUM
duurzaam
doelmatig
decoratief
Colovin
PLASTIC
FABRIKAAT
LINOLEUM KROMMENIE



Nassaustraat 7 Tel. 1325

ATTENTION
EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas

Tempo di Pascu....
....momento pa matrimonio
y pa esaki bo mester di
RENCHI
CUAL BO POR HANJA DEN MAS VARIACION Y MAS MIHO NA E JOYERIA DI:

KAN INC.
NASSAUSTRAAT - ORANJESTAD

BAAS TOMMY

y su amigonan di Arubaanse Courant

TRES DESEO

Hopi tempo pasa tabatin tres prins cu tabata yama Ambro, Justo i Tobio. Nan tata tabata un Rey poderoso i e reyno cu e tabata reyna tabata mas o menos 10 bez mas grandi cu Hulanda.

E subditonan di Rey Patrick tabata stima nan rey masha pasobra e tabata goberna su tera masha bon i e tabata trata su hendenan masha bon tambe. Riba un dia a socede cu un di e crianan di e rey a parce den sala di reereo di e tres prinsnan. I el a participa nan lo siguiente: „Su alteza Real bosonan tata, e rey poderoso, ta larga boso sabi cu e ta spera boso awe tardi 3 or den su oficina."

Despues di a baha su cabez pa e prinsnan e cria a bai mes keto cu el a drenta. Ambro, Justo i Tobio a bira mira otro admira.

Nan a comprende cu mester ta un cos particular pa cual nan tata ta yama nan den su oficina. Ambro, e di mas grandi di e tres, a kibra silencio cu siguiente palabranan: Bosonan sabi kico mi ta pensa? el a bisa: „Papa lo tin idea di duna mi un puesto halto den ehereito." No tabata di admira cu Ambro a pensa aki riba pasobra e no ta gusta nada mas cu maneha arma.

„Ta posible", Justo cu tabata gusta haci pret a bisa, „pero pa mi bisa bo berdad, mi ta spera cu papa lo combida nos pa un fiesta grandi. Anto nos por come i bebe manera nos ta desea.

Solamente Tobio no a bisa nada, aunque cu e tambe tabata ansioso pa tende ta kiko e tata tabatin di bisa nan.

Pero na e mes momento e tabata pensa mas tanto riba un otro cos.

„Porfin", el a bisa, mientras e la mira riba oloshi: „Anto lo mi mester haci pura si mi kier ta na tempo cerca mi tata. Pasobra mi kier bai pueblo ainda pa mi parti algun appel pa e mancaronnan aja i algun otro hende pobre i malonan den eereania loque mi a priminti nan."

„Bo ta haci mehor di reserva algun appel pa nos", Justo a murmura, „semper bo ta larga es frutanan di mas bon i mas bunita pa bo cierto dushi pobrenan. Mi no ta comprende cu Papa i Mama no ta contra. Ami na nan lugar anto nunca esayi lo a socede".

„Mi ta duna b gran razon, Justo," Ambro a bisa atrobe.

I mientras el a halza su scoudernan el a bisa: Bo ta un sokete Tobio. Ta kico bo ta gana eu tene pasion di hendenan enfermo dia aden dia afo. Bo a lubida parce cu bo ta un prins, cu bo ta para halto y hopi mas halto cu es hendenan ayi?"

Tobio tabata sabi, el no a duna ningun respondi. Pero den su mes el a bisa: „Av, corda cu bosonan sabi cóm feliz i contento es hendenan avi ta, ora mi bin haci un bishita cu mi regalonan di amor . . . . anto lo boso no papia asina, pero premia mi amor pa prohimo".

Ora cu tres or a bati ya Tobio a bolbe for di su bishita na enfermonan tano den pueblo cu den eereania di stad. Mescos cu surumannan e tambe tabata bisti cu un bistir di felpa blauw. Despues di e tercera slag di oloshi nan tres a drenta oficina di nan tata, e rey stima.

Ambro e di mas grandi, a bai dilanti, despues a sigi Justo, i tra di die a bini Tobo, e di mas chkito.

Humilde e tres prinsnan a baha nan eabez pa nan tata y a keda para keto wardando cu pasenshi riba e palabranan cu e tata lo dedica na nan.

E Rey a dal su buki cera, den cual e tabata leza y a pasa su man den su cabeinan blanco i fini i a cuminza papia cu un stem bunita.

„Mi estimado yiunan", el a bisa, y su stem tabata tembla, „manera mi ta quere cu awor a yega e tempo pa boso bai haci un bishita na mi ruman, boso tio Taljos, lo mi kier papia lo siguiente cu boso. Scucha bon!

Bosonan mester sabi cu tio Taljos ta un homber sabi i e tin algo di un Wela Tovenaar.

Como e tin hopi interes den bosonan y e ta desea di contra cu boso, bosonan tur tres mester cuminza un biaha majan. Tio Taljo ta biba cinco dia di biahe for di aki. Ora bosonan yega cerca djé, el a sigura mi, cu lo e duna boso cada un, un bon particular."

Ora e rey a caba di bisa asina el a sonrei i el a duna un signal cu nan por bai. Ta di comprende com contento e prinsnan tabata.

Tobio tambe mester a corda riba loke nan tata a caba di bisa nan. I cu su dos rumannan el a combersa te mei-mei di anochi riba es biahe di majan.

Su manece nan tres a sali. Nan a sali cu basta cuminda i cu placa, loke nan no por a falta durante nan biahe di cinco dia. Dios gracia nan tabatin un bon biahe y net di cinco dia nan a jega na e castillo precioso unda nan tio Taljos tabata biba.

El a ricibi nan na un manera masha particular i a larga haci un fiesta grandi y a duna cada un, un cuarto den es castillo.

Dos dia despues, ora cu tio Taljos cu su tres sobrinonan tabata tuma nan desayuno el a bisa: „Mi querido sobrinonan, manera boso lo a tende caba di boso tata, mi kier a duna boso cada un, un bon. Scucha bon awor na loke mi ta bai bisa boso.

Mira, aki mi tin pa cada un di boso un bola di glas. Mes ora cu boso menciona un deseo lo e kibra i mes ora cu e kibra bo deseo lo ta cumpli. Y bo mester manifesta e deseo, prome cu boso jega cas. Un ora despues nan a sali pa cas, mientra Omo Taljo a bai hiba nan na porta, nan a gradicie pa e regalo, i sigi nan camina. Pero awor cu nan ta bolbe, nan ta mas ketu cu ora nan tabata bai. Natural cu esaki ta pasobra nan tur tres tabata pensa riba nan bola.

Dos dia nan a biaha i ainda nan no sabi kico na desea. Di tres dia Ambro tabata e di prome cu a manifesta su deseo. E camina cu nan mester a sigi tabatin masha stof i tabata haci masha calor i e tres prinsnan tabata masha cansa.

Na un partimento di camina nan a contra cu un wagen masha bunita cu tabata hala pa seis cabai.

„He", Ambro a bisa sin pensa nada, „mi kier pa e tabata mi propiedad". I kiko a sosode? Na e mes momento cu Ambro a manifesta su deseo e bola a cai kibra. Mes ora e wag ena para i a sali un homber afor i a baha su cabez pa e prinsnan. El a bai cerca Ambro i a bise: „Prins, e wagen ta pertenece na bo." Despues di a bisa asina e homber a disparce. Ambro a comprende cu es wagen precioso tabata pertenece né y cu su deseo tabata cumpli i nan a sigi nan camina.

„Ami ta hanja cu bo a bisa e deseo sin pensa", prins Justo a bisa.

„Den stal di nos tata ta yen di wagen y ainda mas preeioso cu esey."

Su manece tabata un dia masha calor. Blachinan di palo i matanan tabata eolga slap y secu mientras flornan eanto di camina tur tabata colga sin forza. Tur cos di naturaleza cu tabata floreee tabata spera un awacero cu mester a treee frescura. Corriendo nan a sinti un sed terrible. Den e prome pueblo cu nan a jega tabatin un plaze grandi di fruao e.o. appel, pera, shimarucu i bèshi. Cu smaak Justo a keda para mira e frutanan i mas e mira nan mas su boca ta pari awa.

„Hé," el a bisa, „mi kier pa henter e plaza aya ta pertenece na mi".

Mes ora cu el a saca e ultimo palabra for di su boca e bola a cai kibra. Un rato despues e burgomaestro di e pueblo a jega cerca e prins y el a bisa: „Su Alteza, mi tin e honor di participa bo cu tur es frutanan costoso aki a bira bo propiedad".

Awor numa Justo a mira ta kico el a desea....

Ta na unda e mester keda cu tur e frutanan? Kiko e mester haci eu nan. Hopi tem l'e tin mester p'e come tur es frutanan i ainda lo sobra....

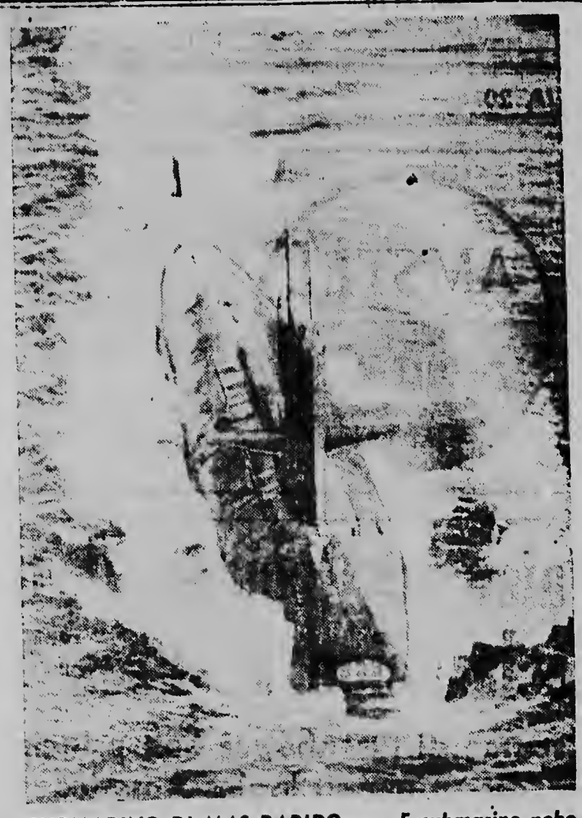
Awor a jega e momento pa prins Tobio manifesta su deseo. Cu tur sorto di triki e dos rumannan a purba di saca for di su boea loke cu e ta desea. Pero esev no a socede pa motibo cu Tobio a dicidi di manifesta su deseo te di cinco i ultimo dia.

— (E ta sigui)

EL A PASA SU DILANTI

Dokter Navaha a bai drumi tempran, pasobra su manece lo e mester haci un operacion grandi: corta dos pida rebehi, saca un apendicitis i algun cos chikitu mas. Mainta el a lamta i sinta ta spera desayuno, el a tuma su corant, i el a leze den noticianan di anochi, cu nan a mata e homber cu e mester a opera, cu un punja den su corazon.

„Caramba!" el a grita, „E bordugo ey tabata mas lihé cu mi!"



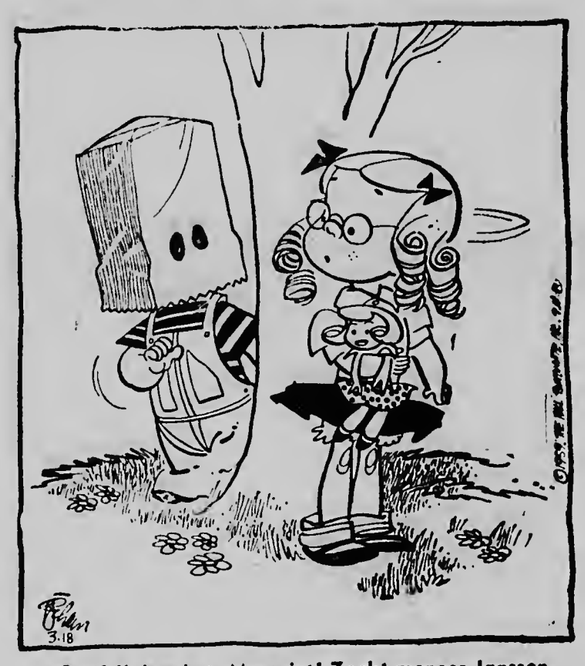
SUBMARINO DI MAS RAPIDO.: — E submarino nobo americano nuclear Skipjack a logra e speed mas grandi te ainda cu un bapar bao di awa a haci, durante su prome viahe di prueba. Skipjack aki ta na momento cu ela cuminsa e viahe di prueba na Long Island.

DESPUES DI UN CHOKE

Polis: Si, ma bo tabata corre masha duro. Bo n' mira e bordehi ey cu ta bisa cu e birada aki ta peligroso?

Chofer: Sigur no! Ta net p'esey m'a manda tur cu mi tin pa mi pasa e lugar peligroso mas liher.

Dennis, de Schrik van de Buurt



„Psst! Ik ben het, Margriet! Zoekt meneer Janssen nog steeds naar me?"

— — —

„Pssst! T'ami Margriet! Ainda meneer Janssen ta busc'ami?"

PA NO LUBIDA

Tin un proverbio arabe cu ta bisa: No tira piedra den e poz cu a duna bo awa di bebe. No desgaba e buki cu a duna bo di goza, ni e cus cu a duna bo hospitalidad, ni e corazon cu a duna bo amor. Y nos quier agrega ni tampoco bo Arubaanse Courant cu bo cuentanan di Baas Tommy cu bo ta leso!

Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

No. 24

Asina cu e grupo a yega cerca di Wynla na unda e bandidonan tu sconde, pero prome cu nan decidi di bai investiga si nan lo t'ayi, Clusky cu tabatin e mando a propone pa nan sosega un rato, y tambe pa nan conferencia pa mira con nan lo hanja e macacu aki....

Un hende cu semper a biba den mondi, mei-mei di tur peliger, ta parce tin un sentido extra. Ta incomprensible pero Bill a spierta di golpi y mes ora ta nota cu Clusky y Crooky ta lamta tambe y ta scucha. Sin papia un palabra cu otro nan a keda ta para asina yen di atencion. Ratu ora despues nan ta bolbe tende algu. Tabata algu di un destancia basta leu, pasobra apenas e zonido ta yega na nan orea.

„Un lugar aki banda tin tiramentu"., e scout ta afirma cu siguranza, cu voz poco-poco. „Na unda bo ta pensa cu nan ta tira awor aki Crooky?" E bieuw ta keda scucha un ratu mas prome cu e ta duna un contesta. „Mi ta kere cu ta banda dje ranch bieuw, no ta facil pa bisa cu tur siguranza, pero e tironan ta zona den e vecindario ei."

„Si, mi ta di acuerdo cu bo. Pero si ta manera nos ta sospecha, anto algun hende mester a descubri e bandidonan prome cu nos, y nan ta ataeando nan. Kende por ta? Soldanan podiser?"

„Kende nan ta mi no sa, pero un cos mi sa cu nos no por sosoga mas trankil. Ken por bia cu tal vez e bandidonan sali victorioso y hanya chens pa hui bai trobe awor cu nan ta casi den nos man. Di caminda nos ta awor aki pa e raneh ta mas o menos mei ora."

„Laga nos monta y bai anto. Un rato Clusky ta para mira e periodistanan cu ta ronca trankil di nan manera nada un pasa. Kiko nos lo haci cu nan? Bai laga aki, mi no tin muchu gana di hiba nan huntu cu nos den e peliger aki".

„Esey ta dificil. Crooky ta contesta, si nos bai laga aki nan ta keda desponi di peliger mas grandi ainda, awor cu nos no ta huntu cu nan pa defende nan. No tin indian den e vecindario aki segun mi sa, pero supone cu un trupa pasa aki banda toch net awor, kiko ta di nan?

Clusky ta compronde esaki tambe. Mientras tanto Bill a treee cabainan acerca, y net e ta yega Crompton y Nolan ta lamta foi sonjo. „Kiko a pasa, un di nan ta puntra tur zonza ainda. Ta mei anochi awor aki, na unda boso ta bai cu e cabainan ayi? Pero e ta lanta mes ora y ta prepara pa subi su cabai. Su companjero tambe a reacciona mes ora, ora cu nan a tende e noticia, y mes ora nan tabata ela pa tuma parti den cualkier bringamento. Ratu di ora despues e truna ta riba caminda pa e ranch na unda nan ta supone cu tabatin tirmento.

Como tabata scur y e caminda tabata peligroso, yen di subida y bahada, ademas cobanan tur rond, nan mester bai cu cuidao y no por liher manera nan tabata desea. Asina cu en bez di mei ora a bira casi un ora y mei prome cu nan ta mira e ranch den un distancia nan dilanti. Nan ta baha for di cabai pa scueha mas mihor, y di repente nan ta mira vlam di tiro di un scopet sali y e zona ta kibra e silencio di anochi.

„Pero ta riba ken nan ta tira?" e scout ta puntra, mientras e ta waak tur rond. Crooky ta discubri esaki, bo ta mira e hol bo dilanti avi y e bulto tras di dje, y e ta indica den e direccion. Ayi tras mester tin un hende, y e tin un bon lugar na unda e tin conrol riba henter e ranch."

WARENHUIS v.d. REE
pa tur sorto di
COS PA HUNGA

Crooky a bolbe papia muchu duro cu stem manera donderboos y e hendenan den e ranch ta tende su voz, nan ta mik un bala den nan direccion, pero e distancia ta muchu leuw pa causa algun danjo na e hendenan. Nan ta sint manera kraakmento di taki, y tras di nan banda dje cabainan ta sali un stem conoci:

„Mi amigonan blancu ta bon bini, mi tin basta ratu ta busca moda di saca e bandidonan for di e ranch, pero sin exito te ainda. Claramente bo ta nota den su voz e disgusto cu e ta hanyele obliga di expresa su fracaso. Pero e scout conociendo su hendenan, ta drecha e asunto un poco:

„Toch Aguila Gris a logra tene nan preso den nan mes escondito, y nan tin miedo di djele".

Crooky ta agrega cu ningun hende por saca e bandidonan for die cas, sin ayudo di otro mas. Prome e ta bisa esaki na ingles, notando su error inmediatamente, e ta ripiti loke e la bisa den dialecto di Aguila Gris. E ta continua cu e pregunta si Aguila Gris sa cuanto hende e bandidonan ta na tur den e raneh.

Air Condition
your home

„No, mi no por a conta nan, cinco m'a sigui te ora cu nan a drenta e ranch, esaki m'a haci specialmente pa diseubri nan lugar cu nan ta sconde. **„Mawa** — aya nos dilanti, e ta bisa. Hopi luna largu mi ta buscando e criminalnan aki. E ta hala rosea grandi. Aguila Gris no tin mester di jaag solitario mas manera un poema, e ta casi cumpli cu su promesa.

Enfin e scout ta calcula situacion dje terreno y e chensnan cu nan tin.

„Aya banda di e ranch tin en rio ta corre. Para akinan bo no ta mire, pero m'a yega di bini aki banda caba, y mi sa di dje. E no ta hundo, para len awa bo por yega na otro banda di e rio y aya nan bo tin bon chens pa hanya tira riba e hendenan ora cu nan ta sali for di e raneh, ami lo tuma e parea aki pa mi cuenta. Ami ta bai parti patras dje ranch, Crooky ta bolunta, y asina cala un ta tuma un puesto. Nan a hiba e cabainan na un lugar sigur for di peliger.

Paden dje ranch e bandidonan tampoco no ta para keu, nan a comprende cu tin diferente hende pafor, y nan ta prepara pa bende nan cuero mas eara cu ta posibel.

—(E ta sigui)

INCIDENTE SERIO NA NORTE-RHODESIA

Klusaka (Norte-Rodesia) 17 maart.: — Dos Africano a muri y dos funcionario Ingles a hanja herida durante e prome incidente serio, cu tabata tin na Norte-Rhodesia desde e prohibicion oficial a ser proclama pa e „congreso nacional Zambia".

Un comunicado cu gobierno territorial di Lusaka a publica, ta informa, cu e comisario dje distrito, Walsh y su reemplazante, Sharp, a ser ataca ayera pa como 180 africano cu tabata arma cu lanza y pida palu, ora cu nan tabata keiru den vecindario di Chiluri, un isla den Lago di Bangouelo, parti noreste di norte di Rhodesia. Walsh a hanja herida leve, pero Sharp ta hopi malu.

Ainda e comunicacion na parti noreste di norte di Rhodesia ta hopi dificil. E simpatizadoman di e „Congreso Nacional Zambia" ta hopi y e hecho cu Nyassaland ta cerca, ta contribui na e intranquilidad.

For di e mes regton a ser informa, hotel pa funcionarioman di gobierno a ser cende na candela y cu varios edificio veterinario a ser destrui.

Segun Rusia tin gran desunion den seno di NATO

MOSCU, 17 Maart. — „Sovietsky Flot", e organo di ministerio di defensa ruso, a scirbi awe cu e decision di gobierno frances pa mantene su autorizacion riba su flota di Mediterraneo den caso di guerra, ta un ehemplo dje „diferencianan grandi, cu ta tene e bloque Norte Atlantico agresivo separa, desde cu el a ser forma".

E corant a scirbi cu na e momento cu aparentemente nan mester cuminza negociacion cu Rusia, e lidernan di Pacto Atlantico tabata kier mantene un aparencia di union den e campo occidental na tur manera. Pero e bloque dje ladronnan imperialista no por tin union pa motibu di su caracter mes".

VLIEG NAAR NEW YORK

IN DE PRACHTIGE WERELD VAN DE PAN AMERICAN

De Pan American biedt U naar keuze Eerste klasse *President* of Toeristenklasse *Rainbow* vliegdiensten naar New York.

Ontspan U aan boord van de viermotorige Clipper* met automatische luchtdrukregeling en radar uitrusting.

Stelt U zich voor plaatsbespreking in verbinding met Uw reisbureau of met de

PAN AMERICAN

DE LUCHTLIJN MET DE MEESTE ERVARING TER WERELD

S. E. L. Maduro & Sons, Inc., Generale Agenten
Aruba: Nassaustraat—Tel. 1735 - 1736
Curacao: De Ruyterplein 2/4—Tel. 11200 - 11900

PBM-CUR-292-NYC ® N Gor.PAA Inc.

PAGINA TRES

Denter algun dia B.C. Lo presenta un proposicion pa bahamento di prijs di awa

ORANJESTAD — Den departamentanan di Eilandsraad algun pregunto a ser hasi tocante e proyecto grandi di awa. Bestuurscollege a contesta e preguntanan aki y a anuncia acerca, cu denter di algun dia cu nan lo presenta un proposicion tocante bahamento di prijs di awa. Aki nos ta publica e cartanan en kestion:

Raad ta puntra:

Algun dje miembronan a suplica pa worde informa, pakiko e prijs di awa cu ta worde bendi cu Lago Oil & Transport Co. ta mas barata cu e prijs di e awa cu pueblo ta usa. y si pa cada ton cu ta worde entrega e gastu di ƒ 0.66 ta inclui den e gastunan di distribucion. Ademas e miembronan aki kier worde informa kiko ta intencion di Bestuurscollege acaso cu e prijsnan di awa baha. cu amortizacion dje intersnan y e placanan fia pa e planta di awa. y con e college ta pensa di cubri e deficit. por ehemplo si tin hopi yobida y e hendenan bai gasta menos awa. Tambe nan kier worde informa e tempo cu Bestuurscollege ta propone pa pone e prijsnan mas barata na vigor. y por ultimo nan kier sa. si Bestuurscollege sa cuanto personal di Lago Oil & Transport Co. lo hanya nan retiro di e departamento di distilacion di awa di Lago. awor cu Lago ta banya awa cumpra serca gobierno.

Otro miembronan ta informa si awa ta worde entrega na bapornan. Nan ta observa cu den un sumario tocante asunto di awa. e total ta duna e suma di 2.153.000 y no 2.150.500. Tambe e miembronan kier a sa cuanto ton di awa Lago Oil & Transport Co. ta cumpra tur dia di gobierno. Ademas nan kier ta worde informa cuanto pedido pa meter di awa tin pendiente ainda y cuanto te ainda no por hanya meter y ki tempo segun Bestuurscollege di territorio insular Aruba ta pensa cu tur e instalacionnan lo worde haci.

Y por ultimo ta worde observa. cu tin masha reclamo dje hendenan cu ta bisa cu personal cu ta marca e meternan di awa ta traha masha superficial y cu e posibilidad foutnan cu ta worde comete. E pregunta ta worde hasi pakiko no por worde informa na e hendenan con e sistema di lesa meter ta bai cu eventualmente nan mes tambe por controla e meter ora cu nan hanya nan recibo di awa.

Bestuurscollege a contesta:

Pa diferente motibo por entrega e awa mas barata na Lago Oil & Transport Co. cu na e publico.

Na prome lugar e compania aki ta tuma un cantidad grandi awa (mas o menos segun calculacion 2500 meter cubico pa dia). di manera cu gastunan di entrega (distribucion) y gastunan di tuberia y administracion pa meter cubico ta bira mucho menos cu na esnan cu ta worde entrega poco cantidad. Gastunan di distribucion por worde compara cu 4 ct. pa meter cubico. mientras pa e publico esaki ta sali 40 cent pa meter cubico.

Ademas ora cu a fija e prijs di awa pa Lago a tene cuenta cu produciendo e awa pa Lago ya tin ventaba. asina cu e produccion ta mas grandi cu e gastunan variable dje produccion. aumenta cu depreciacion y interes riba e parti dje plan di awa cual a worde instala special pa e produccion ayi. E otro gastunan lo keda mescos. aunque cu no entrega awa na Lago.

E gastunan di produccion cu ta variable specialmente ta depende di prijs di combustible y por worde calcula na 55 te 60 cents pa meter cubico. Gastunan di depreciacion y gastunan di interes di e unidad pa destilacion cu mester ta den uso extra ta sali mas o menos 28 cent pa meter cubico di awa.

Dje detayanan ariba ta resulta, cu bendementu di awa cu Lago segun e prijs conveni ad ƒ 1.19 pa meter cubico. ta duna gobierno hopi ventaha. tambe cu tantu e gastunan di produccion y e gastunan di distribucion dje awa na e pueblo ta sala mas haltu cu e prijs — costo di e awa cu ta worde entrega na Lago.

E risico cu ta existi di hopi yobida. y cu e uso di awa lo mengua cu e resultado financial lo sali cu un deficit. semper a existi. Acaso di un deficit esaki lo worde cubri na cuenta di eilandsbegroting. mescos cu tabata antes tambe.

Si e prijs di awa baha suficiente. e uso di awa lo aumenta. Nos a yega na e conclusion si mas e awa baha, mas e pueblo lo usa awa. Entradanan di Watervoorzieningsdienst lo no baha. Wel e gastunan di produccion lo aumenta. pa motibo cu mas awa lo mester worde distila.

Den dianan aki nos lo bini cu un proposicion pa bahamento di prijsnan.

Tocante hendenan di Lago den nan departamento di distilacion di awa, nos no sa nada cu nan por a pasa algun pa otro departamento of si nan a hanya nan retiro.

Entrega di awa na bapornan, ta asina poco. cu esaki ta engloba den e total di 1.204.500 ton di awa cu ta worde entrega na e publico. Mas o menos 2000 ton di esaki ta pa e bapornan.

Durante Jan. 1959 Lago a cumpra un promedio di 2400 meter cubico pa dia. Lago ta pensa sinembargo di cumpra durante 1959 mas di un miljon meter cubico di awa.

Te cu awor tin 96 peticion pendiente pa meter di awa. 45 di nan pronto lo hanya nan meter. Durante 1958 nan a instala 1054 meter nobo: Na Oranjestad y vecindario 406. na San Nicolas y vecindario 553. tambe tres Eilandsdiensten. Segun nan ta spera. di 15 di juni 1959 padilanti tur esnan cu pidi meter lo por hanya nan instalacion inmediatamente sin cu mester bai riba lista pa warda.

No por preveni cu tumando mas di 10.000 meter pa luna. algun fout lo pasa. Nan to haci tur esfuerzo pa haci e notamento di meternan mas correcto cu ta posibel. Kende cu kier sa con e sistema di meter ta bai lo ricibi e informacion con e meternan ta worde controla.

SCUCHA:
„Palabranan di Vida"
4:30 P.M.
Dialuna te Diasabra tur siman
RADIO VICTORIA
920 KC—326 M.

Cambionan den stemlokaalnan

ORANJESTAD —

E cantidad di stemlokaalnan pa e eleccion venidero lo keda igual. apesar cu en virtud di reclamacionnan di presidentnan di stembureaunan durante eleccion di September u.p. cuater dje bureaunan lo worde poni otro camiada. Bestuurscollege no a disidi ainda tocante esaki. pero ta worde acepta cu e cambionan lo ta manera ta sigui aki bao:

Caduca
R.K. Club na Paradera
na lugar di esaki awor:
Paradera Club
Caduca
R.K. Club na Savaneta
na su lugar
Central Bar na Savaneta
Caduca
Prot. Militair Hehuis na Savaneta
na su lugar
R.K. Meisjeschool na Brasil
Caduca
Amistad Club na San Nicolas
na su lugar
Marijkeschool na San Nicolas.

Durante reunion di senjores Kerstens y Van Breet Diasabra mainta a worde hasi e sugestion tambe. cu durante e eleccionnan venidero si ta posibel pa e president dje stembureau por duna resultadonan telefonicamente na hoofdstembureau. Na Corsow nan a basi caba asina durante September. di manera cu nan a caba cu contamento 1½ hora prome cu Aruba.

Formacion di hoofdstembureau y districtstembureaunan pronto lo worde anuncia. segun ta worde spera.

Declaracion di generalisimo Trujillo

CIUDAD TRUJILLO. — Generalisimo Rafael L. Trujillo Molina. refiriendo na un posible tentativa di un ataque riba Santo Domingo. a bisa „si e agresornan kier weita sesu y barbanan bula manera barbulete. anto nan mester aserca playanan dominicano den un actitud hostil".

Den su declaracion na prensa Trujillo a bisa:

„Di Cuba pa Republica Dominicana tin mes tantu distancia cu di Republica Dominicana pa Cuba. pero ademas tin e mesun distancia pa aki cu di aki pa Venezuela. E actual situacion cu a worde crea door dje invasoman for di distancia. cu for di Venezuela y Cuba ta insulta nos pa radio na un manera imbecil. ta menos complica pa nos cu e situacion cu a worde crea na 1947 tempu cu tabatin un situacion igual cu e intento di Cayo Confites.

E tempu aya nos no tabatin e preparacion militar ni civica di e pueblo cu nos tin awe. y sinembargo e tempu aya nan no a atreve di aserca nos playanan.

Nos pueblo mester tene confianza absoluta den dje hombernan cu ta dirigi nan destino. E dominicanonan comerciantenan. industrialnan y e hombernan cu ta traba. mester desarolla nan trabao y intensifique pa e mayor progreso di e pais.

E pueblo mester tin un fe robusto cu si e agresornan kier weita sesunan y barbanan bula manera barbulete. anto nan por aserca e playanan dominicana den actitud hostil.

Ya ta 28 anja cu nan ta bisando imbecilmente mes un cos y semper nan ta sigui bibando mes ridiculo. Nan ta personanan sin honor. sin dignidad cu ta gusta ridicules.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

A cumpli su aniversario e muy simpatica y encantadora senjorita Dita Maria Figaroa y ta ricibi felicitacion d su tata Nicolaas. mama Johanna. di su tanta Maria Roza y demas familia, rumannan Nono. Ninja. Chinta. Marietje. Dunchi. Lindje. Marianan. Baita. y Lourdes Figaroa y demas familia Figaroa. especialmente di tur su amiganan.

E simpatica senjorita Elsa Feliciana ta cumpli su 19 anja di edad y ta ricibi felicitacion di su tata. mama. rumannan. su comprometido Charles. amiganan. especialmente di su amiganan. di su amiga Didi van der Biezen.

E bobencito Nel Boekhoudt ta celebra su 8 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su wela. madrina Adelinda Lampe. padrino Henny Erasmus y Miguel Lacle. ruman Dina Boekhoudt y Lien Rasmijn na Corsow.

Bo mester di un regalo pa bo amiga??
MARIO'S
tin
FLORERO

Durante UN siman mas di 400 accion La Esperanza S.A. a keda bendi

SAVANETA — Di parti di senjor Elogio Wever. director di e recien forma sociedad Anonima La Esperanza. nos a ser informa cu te cu ayera tardi mas di 400 accion B (cada uno di ƒ 100.—) tabata bendi. Senjor Wever ta bisa di ta masha satisfecho tocante e asunto y cu te hasta di Corsow e la ricibi cartanan pidiendo informacion.

Siman pasa Diarazon nan a cuminza cu bendementu dje accionnan. despues cu e actanan a ser traha un dia preme dje sociedad di un kapital di dos miljon florin.

Nos a worde informa tambe cu Sr. Frits Thijssen te cu awor ta esun cu a cumpra mas tantu accion. esta trinta.

„VENEZUELA GRAFICA"
obtenible na **UNION STORE**
Mainstreet - San Nicolas

Mexico a hanja 2 boto back

Ciudad di Guatemala. 17 Maart. — Awe gobierno di Guatemala a entrega Mexico 2 boto di pisca. cu a ser bombardea y detene bispu di Anja Nobo. E consul general mexicano na Ciudad di Guatemala. Raul Michel. a acepta e botonan oficialmente awe di e autoridadnan dje haf di Chameprico. na unda e botonan tabata detene. E botonan „Elizabeth". y „San Diego". lo worde transporta pa un haf mexicano. pronto.

Guatemala ta declara cu e botonan tabata pisca ilegalmente den su awanan territorial. E bombardeo y detencion dje botonan di pisca mexicano a causa un conflicto grave entre e dos paisnan.

$ 1.2 biljon pa basenan militar na Merca

Washington. 17 Maart. — E comision di Camara di Representantenan mericano pa ehercito a aproba awe un proyecto di ley. segun cual 1.190.050.000 dollar lo worde gasta pa construi basenan militar na Merca y den e paisnan aliado.

E suma aki ta 109.247.000 dollar menos cu loke Eisenhower a pidi den su proyecto di presupuesto 1959-60.

No tin conferencia di prensa e siman aki.

E portávoz di Casa Blanca a informa. cu presidente Eisenhower lo no tene su conferencia di prensa semanal majan. en conexion cu su programa masha druk. Eisenhower mester dedica henter e segundo mitar dje siman aki na su discusionnan cu prome ministro MacMillan. kende lo yega Washington Diahuebs.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store. Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 18 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Giant"
RIALTO
8.00: „Quinto patio"
PRINCIPAL
8.00: „Ulises"
AURORA
7.30: „Puerta de Lilas"
SAVANETA
7.30: „An Affair to remember"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:

Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."

Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2311

RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Miercoles 18 de Marzo:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Mundo hipico
7.15 Cita con el destino
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

MERCEDES BENZ
Mas barata di loke bo ta kere
Pidi informacion na:
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO VICTORIA

Diarazon, 18 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel babri
4.45 Momentos musicales
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Prosa y Poesia
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

BISTI BON PASCU GRANDI

Nos tin un surtido grandi den sombre pa damas y cartera y zapato cu ta pas cu nan. Tambe pa caballeros y mucha. Macutu di cabana y tinja pa weho. Tur cos pa Pascu Grandi bo ta hanja na

ESQUIRE
Mainstreet - San Nicolas

ATENCION

Ainda tin ocasion pa paga pa e excursion pa Banaire. Tin masha poco lugar bashi.

Indiscutiblemente dia 19 di maart p.v. tur pasashi mester ta pago.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 9

„Esai ta resona un poco misterioso", el a bisa quitando su bista preguntativa foi riba e corant.

„Ai no, absolutamente", e muhe a responde lihe y foi esai e homber a bin comprende cu e no tabata desea na pon'e na altura di loque el a contra cun'e. Y awor e homber tabata puntra su mes na qui manera e por a papia cu e muhe respecto su salud sin denuncia dokter Sorensen y com cu sea e mester trata na convence e muhe cu e tin mester di un vacacion largu pa e recupera su salud y trata na domina su nervionan exalta.

Su chens a bini ora cu nan dos tabata na mesa. Nan a bati klok y Gray a lamta pa bai abri. Un rato despues Gray a regresa cu un dooshi cu pildora y un botter di remedi.

Esaqui ta recept cu el a larga atras na botica y e boticario a priminti Glenda cu lo e manda nan mas den dia, loque a socede tambe. E pildoranan tabata slaappoeder y e botter tabatin den dje un liquido pa nervio.

E muhe a coloriza masha tanto ora cu Gray a trece e remedinan aqui riba mesa banda di dje, pasobra e no tabata quier p'e homber sa.

„Ta qui ora b'a bai na dokter. Glenda?"

„Awe mainta". el a responde inboluntariamente.

„Dokter Morris?"

„No; Mark Sorensen".

„Aban". Y su wowonan seur a queda ta mire duro den su cara. „Sorensen no tin ora di consulta mainta. De la manera cu bo mester a jame na telefon. Y ta paquico bo n' bisa mi nada di esai. Glenda?"

Y ora cu e muhe no a responde, e homber a holbe puntre:

„Y ta paquico no? Bisa mi. colega".

„Mi no a haci esai. pasobra m'a pensa cu maske cu m'a bisa bo, esai. . . lo no a importa bo mucho."

„Ta qui motibo m'a duna bo di bisa asina?" el a puntra masha tranquilo. pero e tabata sa cu e hecho a sinti e homber. Despues di un rato e homber a puntra trobe:

„Y ta quieo e dokter a bisa?"

„Esai lo mi conta bo aworo". Glenda a responde mientras el a tira un bista riba Tony cu tabata sinta ta scucha e combersacion cu boca abri.

„Pero bo n' tin paquico di molestia bo. Mi mes lo telefona Mark Sorensen despues di comida".

„Esai no ta necesario". . . . e muhe a cuminza. Pero e homber a interrumpie: „Ami si ta banja cu ta mi deber di jam'e".

„Ami lo hanja esai masha fastioso".

„Ta duel mi; pero mi ta hanja mi obliga na hacie".

Inmediatamente despues cu e homber a caba di yuda e muhe cu labamento di tayo y secamento. Gray a cerra su mes den su cuarto y como cu e muhe no tabata sa cu e homber tabata na altura di tur cos caba. el a quere cu ta e dokter e homber a bai telefonea.

Glenda tabata desea di enter su curazon pa e no conta e homber tur cos. Gray lo bira furioso si e tende tur cos. . . .

El a queda ta mira e homber curiosamente ora cu mei ora despues el a bin sinta hunto cu Tony den salan, foi exprsecion di cara dje homber e muhe tabata trata na hanja sa quico lo e por a tende foi e dokter. Pero e muhe su curiosidad no a queda satisface. El a larga su curpa cai den un canape y a bisa tranquilamente:

„Tan pronto cu mi logra hanja un luga den avion. bo ta bula bai Nieuw Zeeland. Glenda".

„Esta bon", Tony chiquito a grita di alegria. Porfin mi tambe ta bai hanja un chens di bula den aeroplano". Y el a larga su co'i hunganan para y a bini na kanto di mesa.

„No mi yiu". e tata a responde. „Mama lo tin di baci e viaje aqui solitario y ami cu bo lo bai pasa e dianan di Pascu di Resureccion cerca wela.

„Pero mi tin asina tanto gana di bai Nieuw Zéeland cerca mi tio. Paquico bo ta prohibi mi esai?"

„Pasobra dokter a prohibi esai. Esaqui no ta un viaje di placer of di gozo. Mama mester di sosiego pa e cura por completo.

„Ai si. pappie. larga mi bai cu mammie". Tonny a suplica.

„No mi yiu. Tin cierto cos cu practicamente ta imposible. Ora cu mammie bai, ami cu bo lo bam bula over di Melbourne. Y m'a skirbi e homber di Navidad caba respecto e bicicleta cu bo tabata desea asina tanto. Y lo bo no por banja esai asina facilmente ora cu bo bai Nieuw Zeeland. Y toch. lo bo quier e bicicleta. n' t'asina?"

„Bo n' por bis'e anto cu ta na estranheria mi ta?"

„No. Ya ta masha laat caba pa mi bis'e esai. Sorto di cosnan asina ta semannan di antemano bo mester bisa. Y si acaso boso tur dos bai. ta quende lo mester percura pa mi awor?"

„Ta manera bo ta masha sigur caba di mi viaje. no?" Asina Glenda a puntra cu awor pa di prome bez a abri su boca.

„Tende aqui. Glenda. Mi n' ta mira paquico lo bo mester a consulta un dokter ora cu no ta necesidad di esai bo tabatin y cu bo no tabatin idea di sigui su consejo. No bini awor cu ningun dificultadnan. senjora".

Cu amargura e muhe tabata pensa awor den su mes: bo ta mira. e ta contento pa mi bai. Y e ora ai no tin ningun hende cu por strobe mas di entrega su mes den braza di Catharina. Y si mi no fai. e no tin mester di studia mentiranan y demas pretextonan pa e ganja mi. Ya Tony tabata cla pa jora di desenganjo y na tempo Gray a bisa:

„Y quizas mammie por bolbe cu om Noel. tantan Margarita y bo otro primanan tambe aqui.

Un momento Tony a lubida su verdriet trobe.

E ta sigui

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE AUPING BEDS

MESKER - agents

ARUBAANSE KUNSTKRING
ta presenta
e grupo di comedie dj Centro Cultural Corsow
den
„WACHTEN OP GODOT"
comedia-tragico den dos acto
pa SAMUEL BECKETT
Direccion Elly y Piet Kamerman
Centro Cultural: Diasabra 21 di maart 8.30 'or.
Entrada: Fl. 4.— (miembro di Kunstkring Fl. 3.—) obtenible delanta cu reservacion di lugar na Aruba Boekhandel y Aruba Post.

Solo ta manda luz pa nos, pero tambe rayonan ultra-violet i Infra-corra. Esaquinan ta peligroso. Protege bo wowo cu un bon bril di solo.

Oduber & Kan inc. Opticians tel. 2193

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Di e tiro cu e la hanja e bandido ta cai foi balcon di cabez Bon tira E homber ey tabata bai mata bo. Dios mio. Kiko a pasa Diablo?

☆

JUAN EL INTREPIDO

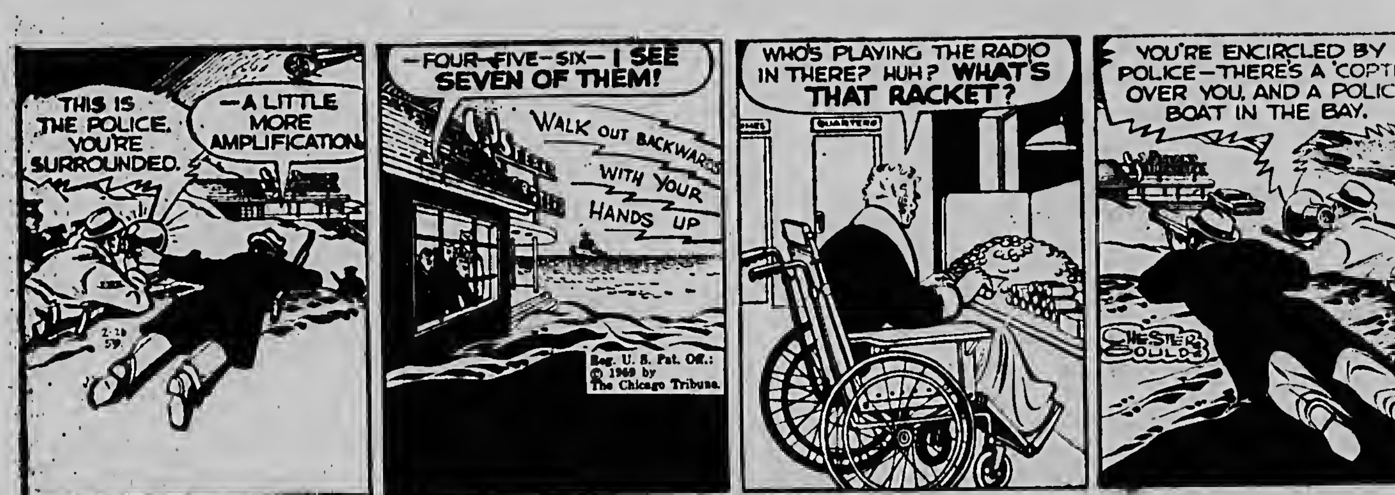
Juan, awor nos por tende tur cos perfectamente. Llora Paquita, awor bo sabi e verdad di bo omo....E oficina federal sabi caba di hopi tempo, Y mi tin e deber nada grato di yuda e oficina. Oh, Keith ta den dificultad cu Manila ....pasobra Manila a keha di Paquita. Con Keith lo regla e asunto awor? Ami ta encarga mi di Paquita. Lo mi trata pa e no bisa nada di loke e la tende. Dios laga, mi no ta gusta mira mi obliga na interveni den e asunto.

☆

DICK TRACY

Esaki ta polis. Boso a keda rondona. Un poco mas duro. — Cuatro, cinco, seis — Mi ta mira siete di nan. Kende ta tocando radio ey den? Kiko e papiamento ey ta? Polis a rondona boso — tin un helicopter den laira y tin un boto di polis den haaf.

☆



RIP KIRBY

Na corremento Cindy ta sali foi di e museo, gritando: Auxilio. Cindy, Rip ta exclama e ora, pero Dr. Dstino ta tira sin perde tempo.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

E ta trata di un broma pisa, Lalo? Com mi por a „casi mata" Steve Wright? Tabata un accidente, por supuesto, pero e resultado tabata mes peligroso! Como pa 12.15 di e dia ey, Laura, bo a prepara e formula pa e mezcla cu ta hiba tres ons di e estimulante sintetico no. 3. Bo a tuma di un botter cu tabata riba e almuerzo di Wrigh.....Qui bo quier meen cu esey? Laura Lucas ta puntra Lalo, ofendi.

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Nos a bin Devon pa stuida e posibilidad di un inversion, bo a tende? E anciana ta puntra. Mi a tende, mama. Ningun hende lo no sospecha nada cu nos ta practicamente aruinado mientras cu nos lo paga nos debe. Nos tin pa despone pa un luna. Bo tin un luna solamente pa haci un bon casa.

☆

PEPITA

Lorenzo, bo ta stima mi mes tanto cu e dia cu nos a casa? Claru cu si! Y ainda mas, querida! Oh! Bo a haci mi perde e lugar....querida!

☆

W T KAN KAN KAN KAN KAN ALLEEN

Wekker chikito di di viaje
KIENZLE
Un bunita regalo.

E actor Pat Conway tin e skopet den su man pa un rol na television den „Tombstone Territory" na Hollywood na momento cu e ta combersando cu su abuelo Francis X. Bushman.

Burgerlijke Stand

7 t/m 13 maart 1959

Roy Bertus geb op Aruba dd. 4-3-59, zn.v. Vis, Jan Dirk en Evertsz, Flora Dominga; Savaneta 247A.

Arsenio geb op Aruba dd. 7-3-59, zn.v. Maduro, Joseph en Ras, Maria; Dadelstraat 10.

Gertruda Antonette geb op Aruba dd. 5-3-59, dr.v. Lampe, Seferino en Hernandez, Ribiana Maria; Sav. 71.

Muriel Iris geb op Aruba dd. 5-3-59, dr.v. Jansen, Laura Maria; Madiki 106A.

Brigido Asterio geb op Aruba dd. 3-3-59, zn.v. Dirks, Alfonso en Koolman, Carla Maria; P. Pl. 149.

Michael Reynold geb op Aruba dd. 3-3-59, zn.v. Winterdal, Eugenio Cerilo en Arends, Rosa; Dwarstraat 4.

Glenda Rosita geb op Aruba dd. 3-3-59, dr.v. Wouters, Jacobo en Schwengle, Denetra; R.K. 61.

Lourdes Bernadette geb op Aruba dd. 6-3-59, dr.v. Brete, Petra Maria; Seroe Janchi 21.

Lourdes Elvarita Maria geb op Aruba dd. 1-3-59, dr.v. Tromp, Leonardo en Tromp, Paulita; Seroe Biento 45.

Tefilo Enrique geb op Aruba dd. 5--59, zn.v. Croes, Armando en Dubero, Luisa Bertranda; Papilon 87.

Cesar Sighfrido geb op Aruba dd. 6-3-59, zn.v. Kelly, Juan Federico en Tromp, Agnes; Amandelstraat 4.

Eric Carlos geb op Aruba dd. 2-3-59, zn.v. Quant, Mario en Jansen, Dulce Maria; Seroe Pretoe 27A.

Pedro Faustino geb op Aruba dd. 10-3-59, zn.v. Zievinger, Bonifacio Faustino Nicanor en Klepper, Reginalda; Ponton 36.

Ivonne Desiree geb op Aruba dd. 8-3-59, dr.v. Kock, Louis Ismael en Ras, Elizabth; Macuarina 97.

Carmen Susanag eb op Aruba dd. 11-3-59, dr.v. Koolman, Veronico en Geerman, Virgilia; Sab. Gr. 4.

Juan Igidio geb op Aruba dd. 8-3-59, zn.v. Fabus, Rosalinda; Tanki Leendert 63.

Earl Herman geb op Aruba dd. 8-3-59, zn.v. Bristol, Jacoba Felicita; Cura Cabai 114A.

Judith Imelda geb op Aruba dd. 7-3-59, dr.v. Wilson, James Evan Hubert en Jones, Cynthia Cecile; W.R.C. 14A.

Pedro Gerardus Maria geb op Aruba dd. 12-3-59, zn.v. de Graaf, Willy Henri Marie en Loomans, Jacoba Hendrica Maria; Beatrixstr. 18.

Maria Yvette Clara geb op Aruba dd. 11-3-59, dr.v. Hassell, Oswald Adolphus en Kuipers, Hlenita; Paraguaystraat 3.

Ramiro Vicente geb op Aruba dd. 11-3-59, zn.v. Tiel, Olindo en Willems, Libia Ruperta; Sab. Gr. 66.

Mildred Josephine geb op Aruba dd. 12-3-59, drv. Lampe, Charles Hendrik en Saladin, Altagracia; Havenstraat 8A.

Voltrokken Huwelijken:

van Heynegen, Paul Gilbert en Richardson, Suselle Merecit gehuwd op Aruba dd. 7-3-59; Golfweg 13.

ASTHMA MUCUS LOOSENED FIRST DAY

Don't let coughing, sneezing, choking attacks of Bronchitis or Asthma ruin your sleep and energy another day or night without trying MENDACO. This great medicine is not a smoke, injection or spray, but works through the blood, thus reaching the lungs and bronchial tubes. The first dose starts helping nature immediately 3 ways: 1. Helps loosen and remove thick strangling mucus. 2. Thus promotes freer breathing and sounder, more refreshing sleep. 3. Helps alleviate coughing, wheezing, sneezing. Satisfaction or money back guaranteed. Get MENDACO from chemist today.

Pijn In De Rug, Nerveus, Rheumatisch?

Verkeerd voedsel en dranken, zorg, overwerk en veelvuldige verkoudheden vergen vaak te veel van de Nieren en Nier en Blaasongesteldheden zijn de ware oorzaak van Overmaat aan Zuur, 's Nachts Opstaan, Branderige Urinewegen, Pijn in de Beenen, Zenuwachtigheid, Duizeligheid, Gezwollen enkels, Rheumatiek, Dikke Oogleden en Vroegoud zijn. Helpt Uw nieren Uw bloed te zuiveren met Cystex. De allereerste dosis maakt reeds een begin met het zuiveren van de nieren van de overmaat aan zuur en dit zal U zich spoedig als verjongd doen gevoelen. Onder de restitutie-garantie moet Cystex U geheel voldoen of het kost U niets. Haal nog heden Cystex bij Uw apotheker. De garantie beschermt U.

..Cystex

INGEZONDEN ..

Oranje Vereniging en Tanki Leender

(Buiten verantwh. v/d Redactie)

Naar aanleiding van het ingezonden stuk in Uw blad van gisteren, getekend door „Miembro di Comision di Fiesta", waarin de voorzitter van het Jeugdcentrum Tanki Leendert, de Heer S. Luydens zijn ontevredenheid naar voren meent te moeten brengen in verband met de volgens hem te lage bijdrage welke de Oranje Vereniging dit jaar toezgde, het volgende:

Wij zijn het zeker met het jeugdcentrum Tanki Leendert eens, dat ƒ 100.— niet veel is voor drie honderd kinderen. Maar men dient niet te vergeten dat de meeste kinderen des morgens op school reeds getracteerd

Air Condition your home

woorden. De ƒ 100.— dient in hoofdzaak voor het organiseren van Volksspelen te Tanki Leendert, voor dit bedrag kan men zeker enige aardige prijsjes kopen. Ook de Oranje Vereniging had gaarne Tanki Leendert wat meer willen geven, doch het geld daarvoor is niet beschikbaar. De OV heeft van het Bestuurscollege bericht ontvangen, dat hetzelfde bedrag als vorig jaar besteed ken worden en dit bedrag is in de Algemene ledenvergadering van de Oranje Vereniging verdeeld, zoals vorig jaar geschiedde.

Ondanks het feit dat het Jeugdcentrum Tanki Leendert, de afrekening van afgelopen jaar niet op juiste wijze inzond, heeft de OV toch ƒ 100.— ter beschikking gesteld.

De heer Luydens behoeft noch aan Dr. Arends, noch aan de Heer van der Schoot noch aan een van de leden van het Oranjecomite een kaart te sturen om te vertellen waar het Jeugdcentrum Tanki Leendert ligt en wat daarvoor gedaan wordt. Immers de heer Luydens zorgt zelf wel dat de activiteiten steeds met vermelding van naam in de krant komsten, terwijl hij niet moet vergeten dat het initiatief om aan Jeugdcentrum Tanki Leendert een bijdrage te geven voor viering van Koninginnedag, uitgegaan is van de Oranje Vereniging, zonder dat erom gevraagd werd.

De Oranje Vereniging is gaarne bereid particulier initiatief te steunen zeker het mooie jeugdwerk dat op Tanki Leendert wordt verricht. Beter ware het echter dat wanneer de heer Luydens ontevreden is, hij naar de vergadering van de Oranje Vereniging komt om zijn klachten naar voren te brengen, bij ieder lid van de OV zal hij zeker steun vinden. Met krantengeschrijf komt men er niet.

ORANJE VERENIGING.

TA BERDAD?

— Pai, por fin ma hanja chens di bunga rol den un comedia di un homber cu tin 20 anja casa.

— Si. Mi ta spera cu lo bo hanja pronto un rol caminda bo tambe tin algu di bisa aden.

Vigour Restored, Glands Made Young In 24 Hours

It is no longer necessary to suffer from loss of vigour and manhood, weak memory and body, nervousness, impure blood, sickly skin, depression, and poor sleep, because an America's Doctor has discovered a quick, easy way to end these troubles.

This discovery is in pleasant, easy-to-take tablet form, is absolutely harmless, does away with gland operations and is bringing new youth and vigour to thousands. It works directly on the glands and nerves, and puts new, rich blood and energy in your veins. In 24 hours you can see and feel yourself getting younger. Your eyes sparkle, you feel alive and full of youthful vigour and power.

And this amazing, new gland and vigour restorer, called VI-TABS, is guaranteed. It has been proved by thousands and is now distributed by chemists here under a guarantee of satisfaction or money back. VI-TABS must make you feel full of vigour and energy and from 10 to 20 years younger, or you merely return the empty package and get your mony back. VI-TABS costs little, and the guarantee protects you.

Vi-Tabs Restores Manhood and Vitality

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIAHUEBS 18 MAART 1959 — Nr. 3390

NJA 20

OPTIEK Oranjestad San Nicolas Spritzer Fuhrmann

DRINK Coca-Cola

TRY..... Tropical Cherry a fine NEW softdrink from Tropical Bottling Co. call: 1773

Schlitz The Beer That Made Milwaukee Famous

Discurso di Krutshef „contra Nasser"

„Confontacion Publico" entre nacionalismo arabe y e „imperialismo comunista nobo"

CAIRO, 18 mrt.: — E discurso cu Krutshef o tene dioluna cu tabato dirigi „contro Nosser", tobato senjal po un „confontocion publico" entre nacionolismo arabe y e „imperialismo comunista nobo", osino e ogencia di prensa oficiol na Mediano-Oriente a infrma owe.

Segun observadornan na Cairo e sentido di Krutshef tabata senjal den por caso pa un mobilisacion general di tur e medionan di propaganda contra e dictadura corra" na Irak y contra e imperialismo corra, cu ta amenaza e arabenan awor".

E „voz dje arabenan" cu tin transmision na 19 idioma pa tur pais africano y asiatico, a critica e „herejia communista" awe y el a jama e comunistanan arabe „colaboradornan den e impiedad".

E corantnan a dedica hopi articulo na e „despotismo", cu e „dictadura corra" na Irak ta mantene y nan ta jama e pais un pais di „prison", na unda „nan ta laba palu di horca na tur esquina".

E rector dje universidad islamita Al Azhar, Sheik Hahmond Shatout, a declara awe mainta durante un entrevista cu e corant „Al Ahram", cu ta deber di „cada mohamedano, maske di cual pais e ta, pa combati e peligro comunista cu tur su forsa".

Demostracion contra Irak

Awe tabatin demostracion den e cayanan mas importante di Cairo, contra Irak y contra comunismo.

Na Alejandria y Port Said miles di estudiante y obrero a pasa door dje cayanan y nan tabata grita lema enemistoso dirigi contra prome ministro Kassem di Irak y contra e „agentenan di communismo y e imperialismo corra".

Segun e corant egipcio „Al Ahram" ya mas cu 5000 irakes di Mossoul a busca refugio na Syria. Un mision di Cruz Roja egipcio, cu a ser manda especialmente for di Cairo, ta duna nan prome ayudo.

E agencia di prensa pa Mediano-Oriente a informa for di Damasco, cu ajera nochi un oficial y 7 solda di Irak a huí bai Syria, despues di un lucha cu trupanan comunista Irakes dje resistencia popular. Un dje militarnan cu a hanja herida ora cu e comunistanan a tira, a drenta hospital.

F A T U M — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Enemigo No. 1

„Comunismo ta e enemigo mas grandi di nacionalismo arabe", asina e comentarista di Radio-Cairo a declara awe. El a dirigi un ataque severo riba comunismo y e prome ministro di Irak, general Kassem.

„E imperialismo comunista nobo ta mas na beneficio di Israel cu imperialismo occidental tabata nunca". E orador a bisa cu comunismo a forma un quinta columna entre e arabenan.

General Kassem ta para na cabez dje quinta columna aki.

George Shay di Schlitz na Aruba

ORANJESTAD — Ayera mainta na Trocadero tabatin ocasion di sera conoci cu senjor George M Shay, gerente hendedor di e conocido cerbez Schlitz y tambe cu senjor Dale F. Epsen su asistente.

Den e compania agradable tabata tambe senjor J. L. Lopez Henriquez, miembro directiva di Aruba Trading Company di Corsow, senjor E. Zadoks, gerente di A.T.C. y senjor R. M. Chumaceiro kende ta encarga cu bendemento dje cerbez Schlitz na Aruba.

Cu senjor Chumaceiro tin gran exito cu su trabao ta keda comproba ora cu senjor Shay poco rato despues ta bisa, cu di tur e lugarnan cu nan ta bende Schlitz, na Aruba e cantidad di Schlitz pa persona ta mas grandi!

Senjor Shay ta bisa cu pa un gran parti esaki ta motibo cu e smaak ta asina bon, y e hecho cu semper Schlitz ta worde trece frescu riba plaza. Senjor Shay ta relata tocante e fabrica na Milwaukee cual a bira asina famoso, cu durante '58 nan tabatin un henta di 6 miljon harril y cu capacidad di e fabricanan di Schlitz ta suficiente pa laga tur hende na Merca hebe un glas di cerbez na e mes momento di nan existencia cu nan tin!

Un cu otro e representantenan tabata masha satisfecho cu e benta di Schlitz di Aruba Trading Company. Tabata masha agradable pa tende tambe cu e bishitantenan a bisa cu semper nan ta gusta bini Aruba, pasobra semper e recepcion na e isla aki ta mes afectuoso, unda cu nan drenta.

Opinion di William Naden, president di Esso Standard tocante limitacionnan

New York Esso Standard Oil Co., e organisocion di venta di Standard Oil Co. of New Jersey, o biso cu e limitacionnan obligatorio cu gobierno mericano a procloma pa e importocion di zeta ta un error grove.

„Nos ta di opinion cu tabata un error grave pa limita e cantidad di zeta pisa pa combustible obligatoriamente", asina William Naden, presidente di Esso Standard a bisa. „E limitacion dje importacion di zeta pisa pa combustible te na nivel di 1957, lo pone cu hopi usador lo ta obliga di limita nan actividadnan of cumpra fuentenan di calefaccion of propulsion, cu ta mas caro".

Sr. Naden a splica, cu, como resultado dje problema di prijs e refinerianan di zeta na Merca ta traha gasoline y otro producto lihe, di mayoria parti di e zeta bruto cu nan ta refina y cu e refinerianan interior casi no sa produci suficiente zeta pisa pa combustible, pa tur comprador Mericano por hanja.

Pa hopi anja Merca a importa zeta pisa di combustible pa cumpli cu su necesidadnan, asina Mr. Naden a bisa. E necesidad tabata mas grandi den e region di costa oriental y New England, cu tin masha hopi industria. E importacionnan aki tabata solamente pa suplementa necesidad dje pais.

Programa di Radio-Kinderkoor

ORANJESTAD — Den transmision dje programa di Radio-Kinderkoor bao direccion di Loes y Rien Hassehaar Diabierne dia 20 di Maart pa seis'or p.m. via Radio Kelkboom e muchanan lo canta siguiente canticanan:

„Kijk eens, Antje speelt piano:
Hoor toch even: ping, ping, ping!
Vind je dat geen grappig stukje?
Ja, ze is knap, dat kleine ding.

Maar wat zeg je dan van Bello?
Is dat hondje ook niet knap?
Hij probeert er bij te zingen,
O' 'k moet lachen om de grap!

E kinderkoor aki cu pa prome biaha a canta tambe via radio siman pasa Diabierne lo canta tambe „Daar waren twee dappere dwergen" y „Kom wij gaan een liedje zingen!"

Debutantenan dje siman aki ta Sari van Marion y Henk Ferrol.

Texos Furniture Store
voor
Duchess Washing Machines

Votacion na Hulanda

Ariba: E repatriadonan pa di prome biaha ta tuma parti den eleccion na Hulanda.
Ariba-centro: Votacion na Volendam
Ariba na drechi: Dos oficial bieuw, di edad avanza caba cu ta biba den un cas di invalido „Bronbeek" na Arnhem deponiendo nan voto.
Na robez abao: Muhernan di e ciudad di piscadornan Scheveningen cumpliendo cu nan debernan di voto.
Na drechi abao: Habitantenan di Revalidatiecentrum „Aardenburg" na Doorn a bin cumpli cu nan debernan.

Minister Helders contestando preguntanan di Tweede Kamer

MESTER SPERA RIBA RESULTADO DI COMISION ANTILLANO PA REVISA STATUUT

Den Haag, 18 maart.: — Den su escrito di impugnacion riba e preguntanan cu miembronan di Eerste Kamer a haci en conexion cu e presupuesto di „Asuntonan Ultramar" pa 1959, ministro Helders a bisa entre otros, en conexion cu e revision cu Antillas Hulandes ta desea pa Statuut di Reinado, cu e kier sperà e resultadonan di trabao di un comision, cu gobierno Antillano a forma pa investiga e asunto.

E comision aki lo duna consecho, si ta deseable pa revisa Statuut y cual revision ta deseable of necesario. Ministro Helders ta prefera di warda pa mira si gobierno di Antillas Hulandes lo hanja cu e consecho aki ta motibu pa haci cierto proposicion cerca gobierno di reinado.

E ministro a informa tocante e decision pa deporta e ex-Editor dje corant antillano „Beurs- en Nieuwsberichten". Sr. A. de Wit. cu, despues cu Raad van State di Reinado a duna su consejo den e asunto aki, e caso a ser presenta den conseho di ministronan di reinado. Sinembargo e no a ser discuti ainda, pasobra e ministro plenipotenciario di Antillas Hulandes a pidi pa pospone e discusion dje caso.

Ministro Helders a informa ademas cu ministro Luns no a disenti e revision di Statuut durante su bishita na Surnam y Antillas Hulandes

E ministro ta di opinion, cu conexion cu e preguntanan tocante admision di periodistanan na Antillas Hulandes, cu e no tin mester di contesta e preguntanan ey, pasobra gobierno Antillano a tuma un decision, segun cual e editor den e caso aki a hanja permiso di drenta Antillas Hulandes.

Comunidad economico

E ministro a contesta e pregunta tocante dunamento di Surinam y Antillas Hulandes status dje paisnan cu ta ascocia cu e comunidad economico y a bisa cu tabatin discusion na nivel oficial tocante e asunto aki, cu a termina den formulacion di dos proyecto di acuerdo tocante asociacion di Surinam resp. Antillas Hulandes cu e comunidad economico europeo. Gobierno di Antillas Hulandes a informa, cu el lo aprecia biramento di vigor dje acuerdo. Surinam no a duna contesta ainda.

„Wachten op Godot" 21 di maart den Schouwburg

Kunstkring a prepara un programa varia pa e anja aki

ORANJESTAD: — Directiva di Arubaanse Kunstkring a prepara un programa varia provisional pa e anja aki. Tur hende por a provecha durante dje temporada teatrol Latino-Americano cu diferente gruponan of artistanon por a bini den nos direccion, di manera cu e seleccion pa directiva a bira semper mas grandi (y mas dificil). Provisionalmente nan tin siguiente programa prepara:

21 maart

Grupo di comedia di Centro Cultural Curaçao presentando e comedia tragico den dos acto „WACHTEN OP GODOT" pa Samuel Beckett.

Na principio di april

Henri Lewkowicz, ... ta virtuoso frances.

Fin di april

Grupo di ballet ... Yvette Chauvire prima balerina ... di opera na Paris.

Principio di mei

Symphonie Orkest ... bao direccion di Ad Stenzen.

Medio mei

Pianista Hulandes, Daniel Wayenberg.

Fin di mei

Suiata & ... y danzanan Oriental.

Juni

... Maria Lerbe.

13 di juli

National Symphony Orkest di Washington, U.S.A. bao direccion di Howard Mitchel

Augustus

Laurence Winters, baritone di opera di New York City

September

Collegium Musicum Helveticum, kamerorkest di Lugano, cu solista viool y piano.

3 di october

Roger Wagner Chorale, coro di fama mundial, di Boston, U.S.A.

October

Parisch Strijkkwartet.

November

Georgette Hagedoorn, arte di declamacion

E directiva cu a worde eligi durante e ultimo reunion a hanja siguiente puestonan:

J. Brouerius van Nidek, president; P. N. Treytel, vice-president; H. Timmer, prome secretario; W. Poeze, segundo secretario; J. O Arends, prome tesorero; J Jansen, segundo tesorero; Sra. H. Wolfe, comm. (publicidad y propaganda); E. Rozenstand, comm. (propaganda na papiamento); L. G. van Doren, comm. (provisionnan tecnico).

AIR CONDITIONING

BEISBOL! BEISBOL!

Viernes 20 — Sabado 21 — Domingo 22
8.00 PM — 8.00 PM — 10.30 AM

WILHELMINA STADION

VENEZUELA v.s. ARUBA

(Fuerzas Armadas di Cooperacion) (Seleccion ABBA)

Entrada: Fls. 2.— para odultos
Fl. 1.— para ninos.

Exposision interesante

Na Inglaterra den dianan aki nan a habri un exposicion masha interesante. Aki nos ta mira den e vestibulo grandi Olympia na London con e hendenan tin nan articulonan expone den un pueblo cu nan a imita den miniatura.

Mucha muhe cu a perde y despues a resulta cu tabata su tio a sake foi cas

Officier a pidi dos anja y mei di prison pe

(Di nos corresponsal na Willemstad)

Ayera mainta tabatin un cantidad grandi di hende cu a bai stadhuis pa tende e raadnan. Despues cu algun otro caso a worde trata, e acusado C.M. a presenta kende a worde acusa di a kita un mucha muher menor di edad for di autoridad di su mama, respectivamente su mayornan, tene scondi y kitè for di busqueda di polis.

Huez Mr. B. Immerzeel kende ta bata atende e caso a pregunta: Ba han ja un dagvaar y bo sa cu loke ta para aden cu bo ta worde acusa di dje **bon?**

Ba induci e mucha muher pe bai for di cas di su grandinan?

Acusado: No: ela pidi'mi di bai cune.

Huez: Ta abo a hibe ava?

Acusado: No Ela hisami cu e mes ta bai ava cu un bus.

Huez: Ba dune plaka pe paga e bus?

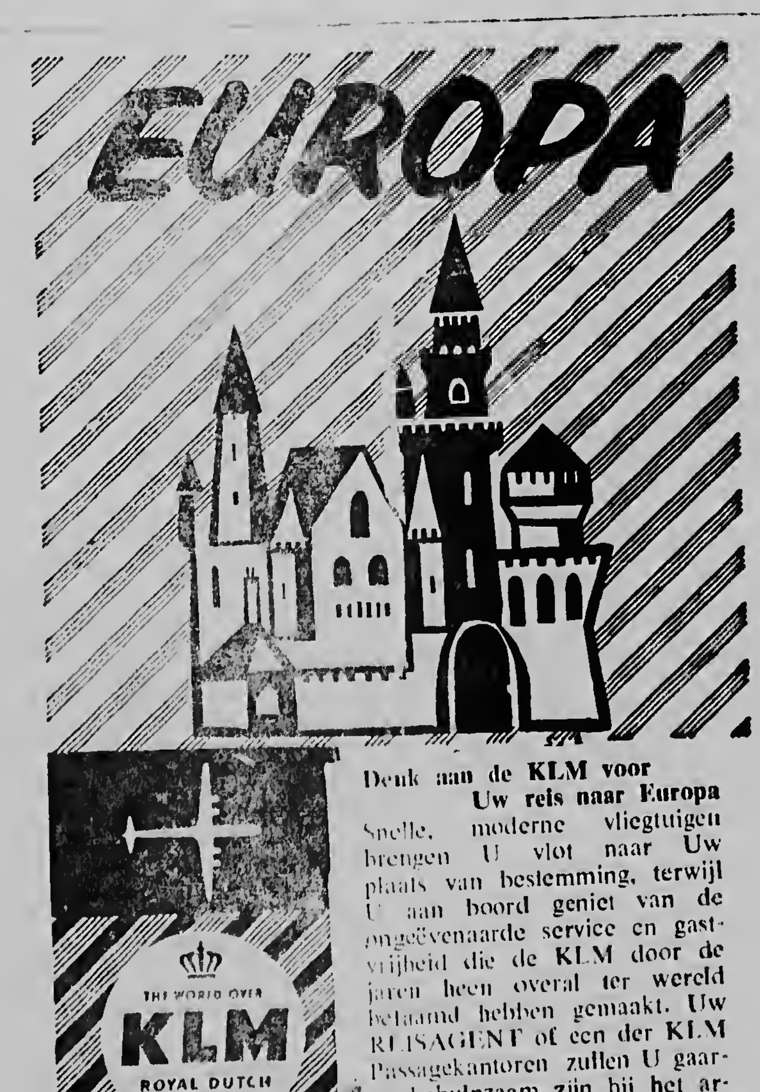
Acusado: Si ma haci esei.

Huez: Despues ba hiba panja y cuminda pe?

Acusado: Si.

Huez: Ba dicte un carta cu ela dirigi na su mayornan?

(E ta sigi na pag. 2)



Denk aan de KLM voor Uw reis naar Europa

Snelle, moderne vliegtuigen brengen U vlot naar Uw plaats van bestemming, terwijl U aan boord geniet van de ongeëvenaarde service en gastvrijheid die de KLM door de jaren heen overal ter wereld befaamd hebben gemaakt. Uw REISAGENT of een der KLM Passagekantoren zullen U gaarne behulpzaam zijn bij het arrangeren van Uw reis.

Mucha muhe cu a perde y despues a resulta cu tabata su tio a sake for di cas

Cont. di pág. 1

Acusado: No: ta e mes a skirbi e carta.

Huez: Ba jude skirbi e carta cu tabata dirigi na un conoci na Venezuela den un otro envelop, pidiendo nan pa manda contenido dje carta for di Venezuela pa e mayornan dje mucha muher na Corsow?

Acusado: Ta e mes a skirbi e carta y ma mande pa un conoci di ami na Venezuela.

Huez: Kiko ta para den dje carta? Ta para aden cu ela yega Venezuela caba!

Y esei ta pa stroba polisnan di hanja e mucha muher?

Acusado: Si; algo semehante.

Huez: Ba declara cu e mucha muher kier a bai for di su cas pasobra e no a hanja un rapport di school bon y ba papia cu su mayornan algun biaha riba esei?

Acusado: Si, cu su mama.

Huez: Bo tabatin relacion carnal cu'e!

Acusado: No.

Huez: Pakiko ba yuda e mucha muher bai for di cas y di tene scondé!

Acusado: Esei tabata mi fout cu ma yude. Mi no tabata sabi cu e mucha muher ei tabatin relacionnan semehante caba.

Despues di e declaracion di un testigo dje cas caminda e mucha muher a keda scondi y kende a keda aserca loke ela declara caba, entre otro cu e mucha muher a hai ei ora cu e tabata na su trabao y cu despues M. a trece un caha y un sacu pa e mucha muher y cu ela papia noche. mientras M. lo a bisa e mucha muher despues di esei „Bai bo cas, pasobra bo mayornan ta masha 'ristu; despues di esaki e mucha muher R.R. a presenta como testigo.

Huez: Ta bo mes kier a bai for di bo cas?

R.R.: Si.

Huez: Pakiko? Pasobra bo tabata stima e homber ei?

R.R.: No. Pasobra mi tabata kere cu mi ta encinta.

Huez: Anto toch bo tabatin relacion carnal cu e meneer ei?

R.R.: Si.

Como e acusado M. a nenga cu e tabatin relacion carnal cu R.R., ela bolbe worde trece dilanti di huez.

Huez: Bo a caba di bisa cu bo no tabatin relacion carnal cu e mucha muher, mientras cu e si ta bisa cu ta'sina. Kende bo ta hanja cu mi mester kere awor?

Acusado: Ami.

Huez: Anto bo ta completamente equivoca si bo ta kere asina, pasobra mi ta kere mas fiher e mucha muher. Pakiko bo'n por a sali mesora pa bo hechonan. Estando un homber bo mester carga cu responsabilidad di bo hechonan. Aki e acusado a hanja un ratu chens pe consulta su abogado. Despues di esei e acusado a reconoce cu en berdad cu prome cu e mucha muher a hui bai for di su cas e tabatin relacion carnal cune. Un di e testigonan cu a prescota no por a testigua pasobra e ta completamente surdo y no por a haci huramento, maske cuanto e tolk Promes a haci tur su esfuerzo pe splika ta kiko e asunto ta.

Dos anja y mei pliti

Despues di su requisitoir e Officier di Husticia Mr. P. A. C. Bondam a pidi dos anja y mei di castigo kitando preventief.

Despues e abogado di e acusado C. E. Cathalina a cuminsa cu su defensa. Ela pidi clemencia pa su cliente na prome lugar basa riba su kaartchi cu ta favorable, di dos debi na e hecho cu e mucha muher a bisa e acusado cu si e no yude lo e bebe veneno. Como ela hanja un rapport di school malu y probablemente lo e worde manda un klas back, di tende cu e acusado algun tempu prome cu e mucha muher a bai for di su cas, ya caba e tabatin relacion carnal. E acusado a vada den esei pa sobra ela kere cu e mucha muher ta menor di edad y e no tabata sabi te na unda lo ela hiba su plannan. Y ademas e mayornan tabatin e custumbra di bai laga e mucha muher y e otro jiuman mas chikito cu ya a bai drumi, e so cu e acusado.

E abogado a pidi huez pe motibonan ei di cambia e castigo pidi door di Officier cu ta dos anja y mei di prison, pa dos anja y mei voorwaardelijk.

Aki na dos simana lo tin uitspraak den e caso aki.

Di e actual campeonato di basketball

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD — Dos partido tabatin anuncia pa Dialuna anochi na terreno di Estrella, Sta. Cruz, pero pa motibo di morto den famia di un hugador di Estrella e partido entre e equipo aki y SevenUp a worde cancela. E otro partido tambe entre quintetonan femenino di San Nicolas Jrs. y Aruba Jrs. si a worde hunga y a termina den un victoria pa Aruba Jrs. cu score di 18—10. Na half-time Aruba Jrs. tabatin un ventaha di 8—3. E minor anotadornan di e partido tabata Jeanette Fingal di Aruba Jrs. cu 10 punto y Norman Hens di San Nicolas Jrs. cu 8 punto. E dos equiponan aki awor tin mes tanto wega gana y perdi den e campeonato, esta 1 gana y 1 perdi.

Juniores: Blue Stars 34 Aruba Jrs II 10

Otro partidonan cu a tuma lugar e siman aki caba a worde hunga ariba cancha di Aruba Jrs. Den e clase di Juniors a enfrenta otro e fuerte equipo di Blue Stars y Aruba Jrs. II E promer menciona ta un quinteto cu tambe ta pertenece na Aruba Jrs. pero pa evita brhamento awor ta usando nember di Blue Stars. Nan a derrota nan colegaman cu amplio score di 34—10. Ya na half-time nan ventaha tabata hopi grandi esta di 22 pa 4. Oscar Tromp y Guido Paris tabata e mihornan di Blue Stars cu total di 10 punto cada uno y Olando Kelly tabatin mas tanto punto acumula pa Aruba Jrs. II, esta 8.

Blue Stars tin actualmente dos victoria den dos salida, mientras cu pa Aruba Jrs. II esaki ta nan promer derrota den dos salida.

Clase A: Plymouth 50 Spes Patriae 28

Pa promer biaha den e clase A di caballeros e anja aki un partido por a tuma luga sin cu tabata necesario pa referee retira un hugador. Tabata e partido entre Spes Patriae y Plymouth hunga Diamars anochi. E wega aki a resulta den un victoria pa Plymouth cu score 50 pa 28. Na half-time e ventaha di Plymouth tabata 23 pa 10. Mihor anotador pa Plymouth a bolbe resulta Boy Marchena cu 16 punto. Di Spes Breinburg tabata e mihor cu 10 punto.

Cu e victoria aki Plymouth a pasa den promer puesto di e campeonato cu dos victoria den mes hopi salida. NWI Stars y Aruba Jrs. ta empata den segundo puesto cu 1 victoria y 1 derrota cada uno, mientras cu Spes Patriae tin dos derrota den dos salida.

Partidonan di awe nochi

Pa awe nochi tin dos partido anuncia cualnan lo worde hunga ariba cancha di Aruba Jrs. E promer lo ta entre e quintetonan femenino di RCA y Aruba Jrs., mientras cu di caballeros clase B lo hunga Don Bosco versus RCA den e segundo wega.

Matrimonio despues di 34 anja di noviazgo

Despues di 34 anja di noviazgo, dos enamorados na Pesaro, cu awe tin un edad respetable, a dicidi di celebra nan boda. Ta trata di Luigi Tabarini, di 89 anja y e „senjorita" Teresa Finocchi, di 65 anja, kende nan a celebra nan boda anteayera den presencia di henter e pueblo di Montefelcino. Despues di e ceremonia religiosa e alcalde di Montefelcino, Silvano Mencobeni, a ofrece un recepcion na honor di e pareha. E asistentenan a feliciteer nan efusivamente y a desea nan eterna luna de miel y hopi retoño.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Herinner je je nog de laatste keer dat ik bij de dokter was? Weet je nog hoe hij met zijn hamer sloeg tegen mijn knie? Wel, je moet nu eens opletten wat er gaat gebeuren!"

— — —

„Bo ta corda ultimo biaha cu ma bai serca dokter con ela dal mi rudia cu un martin? Wel, paga tino kiko ta bai pasa e biaha aki!

Declaracionnan skerpi comunistanan Arabe

Moscu, 16 maart.: — „Ora cu e presidente di Republica Arabe uni papia di comunismo y comunistanan e ta usa como arma e idioma dje imperialistanan", asina Krutshef a declara awe na un recepcion den Kremlin, na honor di un delegacion Irakes. „Esaki ta duna nos pena", asina Krutshef a bisaè Sinembargo e prome ministro Ruso a observa, cu „e relacionnan entre Rusia y Republica Arabe Uni lo keda manera nan tabata semper".

„E opinionnan anti-comunista di presidente Nasser tabata conoci aki", asina Krutshef a bisa. „Nos a kere, cu durante e lucha di liberacion nacional, cu ta exigi pa tur e forzanan anti-Imperialista uni nan, lo tabata posible pa mira mas pasenshi aja y mas atencion pa e deseonan democratico dje pueblonan. Lamentablemente nan ta tuma medida awor cu ta destrui e lucha pa libertad, no solamente na Republica Arabe Uni, pero tambe na otro pais".

Krutshef a continua bisando: „Den tur amistad nos kier observa na e ocasion aki, cu, si nan sigui cu e esfuerzonan aki, nan lo falla sigur. E esfuerzonan, cu ta worde haci bao di mentira di nacionalismo y cu kier elimina e interesnan di cierto clase den poblacion, e interesnan dje obreronan, no ta fundi".

„Nos ta ceofia, cu sano huicio lo gana y cu lo ta posible pa elimina e pleitu entre Irak y Republica Arabe Uni pa no duna e imperialistanan chens di haci uso dje conflicto aki na nan beneficio".

Despues cu el a mustra, cu Nasser ta mantene su opinion, cu mester uni Irak y Republica Arabe Uni, Krutshef a bisa cu e habitantenan dje paisnan ey mes mester regla e asunto aki. El a bisa cu Rusia no ta interviene den e sorto di asuntonan ey, y cu el lo no haci escy tampoco. Rusia ta desea di sabi, con e situacion den un region cerca su fronteranan ta. Union premadura lo no trece fortificacion, pero subversion den e unidad dje pueblonan. Kibramentu di e forsanan lo ta na beneficio di e enemigonan di libertad, esta e imperialistanan.

Despues Krutshef a dirigi un cordial saludo na general Kassem e prome ministro Irakes, „kende ta hiba su pais riba caminda di progreso cu forsa". „Nos ayudo economico y tecnico na Irak ta amistoso y desinteresa, asina el a bisa. Nos a duna Egipto y Syria tal ayudo y awor nos ta duna Republica Arabe Uni.

Krutshef a expresa su duele, cu despues cu e revolucion Irakes tabatin bon exito e relacionnan entre Irak y Republica Arabe Uni no ta contribui na union dje lucha di e paisnan Arabe den lucha pa independencia nacional.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur G.J. STAARTJES uitgaaf.

Air Condition your home

Protesta di Israel contra Republica Arabe

JERUZALEM, 18 maart — Israel a protesta cerca Consebo di Seguridad, contra e hecho cu Republica Arabe Uni a confisca algun carga di bapor.

Den e protesta Israel ta pidi pa duna bek e carganan y e ta bisa cu e ta mantene su derecho pa tuma mas medida.

Segun funcionarionan di gobierno e bapor di carga Aleman Occidental „Lialott" a ser detene siman pasa, ora cu e tabata hiba cement y Israelita malacca y Hong Kong y awor e carga ta worde desbarca na Port Said.

Algun otro bapor cu mercancia di Israel tambe a ser detene.

E representante Israelita cerca Nacionnan Uni, Eban, a scirbi den su carta na Consebo di Seguridad, cu „e intervencion aki den e trafico comercial i trafico door di Canal di Suez ta causa duda di Republica Arabe Uni su disposicion pa cumpli cu su obligacionnan internacional".

Armanan entrega pa EOKA

NICOSIA, 18 maart — Den e ultimo 24 horanan EOKA a entrega e autoridadnan di Cyprus 170 bom y 321 kilo di explosivos. Desde cu e coleccion di arma a cuminza nan a colecta en total 627 fusil, 8896 kilo di municion, 3968 bom y 2377 kilo di explosivos.

Varios miembro di EOKA, kende su nomber tabata riba e lista di hende, cu polisnan tabata busca, y kende tabata scondé, a sali den publico awe den e ciudadnan grandi di Cyprus, despues cu e autoridadnan a dicidi di proclama amnestia ayera.

OPENBARE VERGADERING

van de

EILANDSRAAD

op

maandag 23 maart 1959 des avonds om 8 uur.

AGENDA :

1. Ingekomen stukken
2. Eilandsverordening tot wijziging van de Eilandsverordening reserves en fondsen.
3. Raadsbesluit tot vaststelling van afschrijvingspercentages.
4. Begroting voor 1959 van de Dienst voor Openbare Werken.
5. Begroting van de Watervoorzieningsdienst voor 1959.
2. Begroting van het Eilandgebied Aruba voor 1959.
7. Brief van het Bestuurscollege betreffende voorzieningen bij de brandweergarage in de Havenstraat.

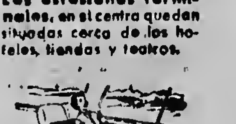
Oranjestad, 14 maart 1959.
De Voorzitter,
ERIC ARENDS.

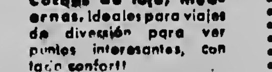
Cuando vaya Ud. de visita o de vacaciones vea Ud.
LOS ESTADOS UNIDOS
en omnibus GREYHOUND,
la mejor forma de viajar!

MIRA ALGO MAS DI MUNDO

Servicio a casi todas las ciudades y poblaciones en los 48 Estados, en este país y en el Canadá.

Las estaciones terminales, en el centro quedan situadas cerca de los hoteles, tiendas y teatros.


Coches de lujo, modernos. Ideales para viajes de diversión para ver puntos interesantes, con todo confort!

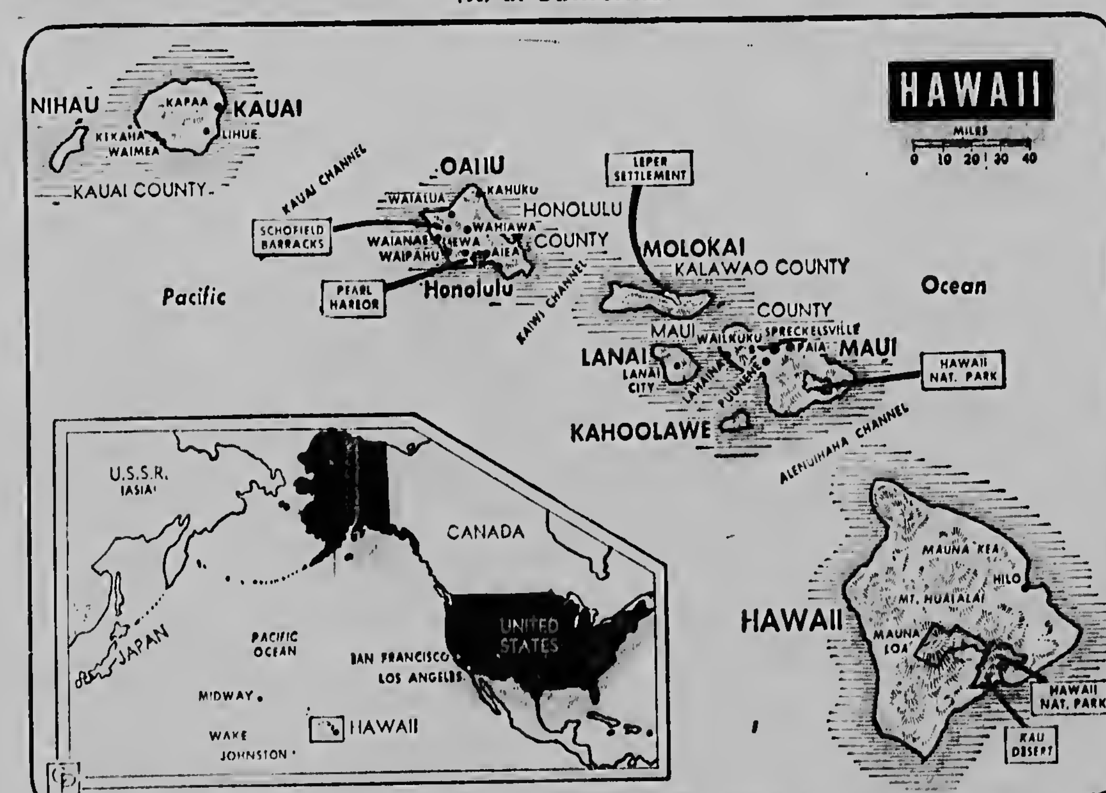


Viaha cu K.L.M. pa New York of Miami y despues subi den un confortable bus **GREYHOUND,** cual lo lagabo mira e lugar di un manera barata y comodo!!

Y bo sa kiko ta bon di esaki? Bo por regla henter bo viaha, pasashi, reserva hotel, sight seeing tours, na Aruba mes, den poco palabras nos ta regla tur cos pa bo.

K. N. S. M.
Agencia di Viahes
ORANJESTAD Tel. 1778—1777
SAN NICOLAS Tel. 5496—5296

SUPPORTERNAN DI HAWAII COMO ESTADO AMERICANO.: — Merca a caba di acepta den Camara un proposicion di Senado pa Hawaii bira un estado di Estados Unidos. E supporternan aki ta celebrando den hall di Capitolio na Washington e aceptacion. Nan ta di robes pa drechi: James Burns, delegado di Hawaii; Sra. Dolores Martin, miembro di e comite Democratico di Hawaii; Senador Henry Jackson (D) di Washington; William F. Quinn, gobernador di Hawaii; Senador Thomas H. Kuchel (R) di California.



DI 50 ESTADO DESPUES DI 40 ANJA.: — Parcialmente sin preparacion pa e rapidez inespera di Congreso Americano, ciudadanonan di Hawaii a traha pa e preparacionnan pa un celebracion di gala pa marca e fin victorioso di nan lucha durante 40 anja pa bira un di e estadonan di Estados Unidos. E prome proposicion pa Hawaii bira un estado a worde introduci den Congreso na 1919. E 613.000 residentenan di Hawaii lo worde representa den Congreso pa dos senador y un representante. E area di terreno di Hawaii ta poco mas tanto cu Connecticut y Rhode Island combina.

VELD STORES

Oferta di week-end

Pa majan y diasabra Lunchpakket

1 ons ham)
1 ons cervelaat) ƒ 1.—
1 ons leverkaas) por hunto

½ kg. jonge kaas ƒ 1.10

1 doz. di webo (Miami) ƒ 1.25

Cumpra tur dia cu ventaha cerca

VELD STORES
San Nicolas - Oranjestad

NIEUW!
MODESS
....extra zacht.

Zuiverste luxe; thans een perfecte bescherming voor U met Nieuw Modess. Alleen Modess heeft dit nieuwe materiaal, dat zo ongelooflijk zacht is.... en wit.... en rein, met duizenden kleine perforaties dat onmiddellijk en volledig alles obsorbeert.

Ontdek het deze maand, Modess.
Een ander kwaliteitsproduct van
JOHNSON & JOHNSON.

Despues di nan viaje pa Rusia

E prome ministro Ingles Harld MacMillan y ministro di asuntonan exterior Selwyn Lloyd despues di nan bishita na Rusia, momento cu nan a yega na London.

Perscode forma na Polonia Discusion entre Benelux y Francia

WARSCHAU, 18 maart — Un comision Polaco di huristanan y peridistanan profesional a formula un proyecto di un „perscode" despues di a traha riba dje pa 8 luna. Nan lo ofrece parlamento e „perscode" aki pa e worde aproba. E code aki, cu pa prome bez na Polonia ta stipula cu prensa scirbi ta na mes nivel cu prensa papia y prensa na pelicula, ta aplica e principio di „responsabilidad gradual". Esaki kier meen, cu den caso di un cierto deleto, ora cu no ta posible pa persigui e editor dje organo di publicidad, lo ta posible pa persigui tur e colaboradoman na e organo for di e colaborador cu ta bini inmediatamente despues dje editor den un linea descendente te na e tecniconan responsable.

Un dje hopi responsabilidadnan, cu e corantnan y e rubricanan di radio-televisico y cine lo hanja, ta e obligacion na informa nomber di esnan cu ta responsable pa e rubricanan aki y si nan comete un infraccion di nan ley nan lo mester aparece dilanti di huez.

Ingeniero Hulandes ta bai yuda Surinam

DEN HAAG, 18 maart — Dia 4 di April Ir. W. L. van Lakerveld, director pa desarollo industrial na ministerio di asuntonan economico lo bai Surinam den cuadro dje asistencia tecnico cu Hulanda lo duna Surinam. Sr. Van Lakerveld lo duna gobierno di Surinam conseho tocante preguntanan, cu tin conexion cu industrializacion di Surinam.

Nos ta entrega tur loke bo mester pa bo oficina..... y

Mas barata!

GRAN SURTIDO DI:

KASBOEKEN	FOLIOVELLEN	POTLODEN
GROOTBOEKEN	SCHRIJFPAPIER	BALLPOINTS
JOURNAALS	NOTITIEBLOCS	PAPERCLIPS,
BLOCNOTES	CARBONPAPIER	ETC., ETC.

MANSUR TRADING CO.

IK HEB TREK IN
- „OUDE VLEK" -
jenever, geimporteerd door Fa. JAN C. LACLE Tel. 1048

PAGINA TRES

Sentencia difinitivo dentro di 5 dia pa Ex-president Gustavo Rojas Pinilla

BOGOTA, 18 mrt.: — Ayera nochi senado colombiano, cu tabata sirbi como tribunal supremo, a declara ex-presidente Gustavo Rojas Penilla culpable di violacion di constitucion y dje leynan colombiano y di conducta indigno durante practica di su funcion presidencial.

E declaracion aki lo worde sigui dentro di 5 dia pa un sentencia, cu un comision especial di Senador mester determina.

Cu respectivamente 62 voto contra 5 y 5 abstencion y 65 contra 1 y 5 abstencion Senador a contesta den afirmativo e siguiente dos preguntanan, cu e presidente a baci:

1) E sospechado Rojas Pinilla ta culpable di violacion di constitucion y di leynan y di abuso di autoridad?

2) E sospechado Rojas Pinilla ta culpable di indignidad y mal conducta den practica di e funcion di presidente dje Republica y el a aumenta su propiedadnan na un manera indigno?

E 5 abstencionnan durante cada votamentu tabata dje 5 senadornan dje grupo cu ta jama nan mes Independiente, y cu ta favorece Rojas Pinilla. E 4 votonan contra den e prome votamentu y e 1 voto contra den e segundo votamentu tabata di e senadornan Liberal, cu, aunque nan ta contra Rojas, ta di opinion cu e presidente di Senado no mester a kita derecho dje persona sospecha, pa defende su mes te na ultimo.

E 5 senadornan a presenta un documento, den cual nan ta splica nan motibonan y nan ta declara, cu e proces ta en violacion dje leynan y cu e tabata bao di presion di prensa y di gruponan politico y cu Senado a demostra su mes indigno door di cu el a kita e sospechado su derecho di defende su mes.

Despues cu e presidente a lesa e declaracion di Senado, el a informa cu un comision di Senado a hanja order pa formula e sentencia definitivo dentro di 5 dia.

General Gustavo Rojas Pinallas, kende Senado Colombiano a declara culpable di violacion di constitucion di Colombia, a bini na poder na 1953, despues d un golpe di estado militar.

Na 1957 Pinilla mester a hui, pero el a bolbe Colombia despues di a biba desterra na Espanja.

El a ser acusa di abuso di autoridad, entre cual chantage; además a ser declara cu el a hanja miliones di dollar door di cu e la obliga banconan di dun', prestamo grandi, cu e no a paga bek nunca.

Carl W. Strom embahador

Americano na Bolivia

WASHINGTON, 18 maart — Presidente Eisenhower a nombra Carl W. Strom embahador di Merca na Bolivia, awe, como sucesor di Philip W. Bensal, kende a ser nombra embahador na Cuba.

Strom, kende tabata ocupa un puesto sa departamento di asuntonan exterior den e ultimo anjanan aki, ta den servicio diplomatico desde 1935.

Tratamiento cu rayo X di Minister Dulles a caba

Wasbington, 18 Maart. — Oficialmente a ser informa, cu tratamentu cu rayonan X, cu ministro Dulles a ricibi durante 4 siman, a termina y cu e ministro lo sali hospital dentro di poco dia, pa tuma sosiego.

Cantidadnan di zeta determina pa importacion na Merca

WASHINGTON, 18 maart — Ministerio di asuntonan interior di Merca a determina e cantidad di zeta y productonan petrolero cu e compania di zeta Mericano ta permiti di importa, en virtud dje controle obligatorio riba e mportacon di zeta na Merca. El a determina cuanto zeta 136 refinería tin permiso di importa. E refineria di Shell Oil na parti Este, por mporta mas tantu petroleo cu e otro refinerianan. E compania aki ta permiti di importa 22.760 barril di zeta bruto y no-refina pa dia, of 16.360 barril mas cu e cantidad di 6400 barril cu e tabatin permiso di importa antes.

Dag Hammarskjoeld a yega Nueva Delhi

NUEVA DELHI, 18 Maart. — E Secretario General di Nacionnan Uni, Dag Hammarskjoeld, a yega Nueva Delhi awe mainta, pa un bishita di 4 dia, el a bini di Nepal. El lo tene discusion cu prome ministro Nehru y Krishma Menon, ministro di defensa indio.

El a contesta preguntanan na Nueva Delhi, bisando, cu el a bai Casmir solamente pa bishita e militarnan di Nacionnan Uni cu ta staciona na e linea di demarcacion.

Satelite a stop di circula mudo?

WASHINGTON, 18 maart — E „Descubridor II", e prome satelite Mericano, cu tabata circula mundo cubriendo un ruta cu tabata pasa over dje dos Poolnan, no ta circula mundo mas. Nan a saca e conclusion aki for dje hecho cu e estacionnan cu tabata sigui ruta dje satelite no ta ricibi ningun senjal radial mas, asina Roy Johnson, cabezante dje organo Mericano, pa exploracion specialisa.

Luna pasa e „Descubridor I" a ser lanza dje base aereo Vandenberg na California.

Ministronan ingles a bai Ottowa

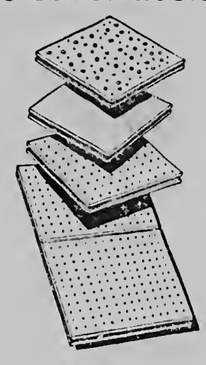
LONDEN, 18 maart — Prome ministro Macmillan y e ministro di asuntonan exterior Ingles, Selwyn Lloyd, a bai Ottawa awe mainta tempran. Selwyn Lloyd a bisa periodistanan prome cu el a bai, cu e no tin motibo pa kede, cu Macmillan y e mes lo no worde ricibi cordialmente na Washington.

Ambos ministro lo tene discusion Dia Razon cu prome ministro Diefenbaker di Canada y despues nan lo bai Washington, na unda nan lo keda 4 dia.

TA BERDAD?

— Pero senjora ta con bo ta laat asina riba caya? Ta kiko bo ta haci!
— Mi ta busca un homber!
— Ta kiko esaki awor? Bo'n tin un caba? Bo'n ta casa?
— Hustamente. Te homber ei mi ta busca!

Materiales de construccion



CELOTEX
ARUBA TRADING CO.
Deposito — Weststraat

Bo matrimonio ta acercando?
Wel, nos tin un enorme surtido di
BISTI DI BRUID
Tambe bisti pa
BRUIDSMEISJES.

LA LINDA

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Awe ta celebra su feliz cumpleanios e gentil caballero Hose Boekhoudt. Felicitacion ta bini di su estimada mama Faustina, tata Johan, runamnan Johanna, Lucio, Efrain, Lopi, Lina, Yolanda, David, Ruben, Reina y Franklin, tanta y omonan, primonan Mario Kelly, Stevan Boekhoudt, y familia Boekhoudt, Kelly y Faro, especialmente di un amiga.

— — —

Awe ta cumpli anja Sira Maduro. Felicitacion ta bini di su mama Clemancia, rumannan Prens, Cobay, Iuan, Petra, Eugenia, Gabriela, Juliana, swanan Andres, Jacob, Octavio, Juanita, Ivy, sobrino y sobrinanan y demas familia Maduro.

— — —

Un cordial pabien ta bay pa e muy simpatica senjorita Dita Figaroa, pa parti di su comprometido Urbano Francisco Perez y demas familia Perez.

— — —

Filomena Curiel ta celebra su 7 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Ciriaco, mama Nelly, rumannan uchi, Chichi, Iuan, Ceby, Annie, Nadie, Jojo, Jacinto, omo y tantanan, primo y primanan, padrino Lauriano y Maria Mathilda y demas familia Curiel, Mathilda y Geerman.

— — —

Eulogia Curiel a celebra su 9 anja. Felicitacion ta bini di su tata Ciriaco, mama Nelly, rumannan Juchi, Lucila, Iuan, Jacobo, Annie, Doci, Nadi, Mena, Jacinto, wela y welonan, omo y tantanan, prima y primonan, amiganan Angela, Pina, Mercedes Lampe, Felecita Croes, Margo Geerman, amiganan di 3de klas di St. Maria School na Sta. Cruz, padrino Tarcisio Koolman, madrina Emma Curiel y Maria Luisa Henriquez y demas familia Curiel.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa Annie Curiel, pa parti di su tata, mama, rumannan, wela y welonan, omo y tantanan, prima y primonan, sobrina Betty Koolman, amiganan Maria Luisa, Betty Henriquez, Rita, Luci, Geerman, Barbara Croes y Mina, padrino Paulus Geerman, madrina Cornelia Willems y demas familia Curiel, Mathilda y Geerman.

— — —

Loreen Gissette Kelly ta celebra su promer aniversario y ta ricibi un cordial felicitacion di su estmado tata Egberto, mama Beatrx, dos rumannan Hendrick y Glen Kelly, tambe di su welanan, omo y tantanan, di Maria Kelly, especialmente di su pepe Aida Croes, y di familia Kelly y Falconi.

Bo mester di un regalo pa bo amiga??
MARIO'S
tin
ADORNOS DI CAS

E disco
„FLOR DI DATU"
di
ELLIS JULIANA
ta na benta na
Colombia Music Center
na San Nicolas, tras di Postkantoor.

PARA DELEITE DE TODOS—

Un paquete da para 4, pero como gusta tanto mejor es comprar tres paquetes de una vez.

Pruebe también la Sopa Continental de Vegetales

SOPA CONTINENTAL
DE POLLO Y FIDEOS
ARUBA TRADING COMPANY

Pa aviso y tur correspondencia pe „Arubaanse Courant" dirigibe na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Straat, San Nicolas

AGENDA

DIAHUEBS 19 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „Giant"
RIALTO
8.00: „Jail Busters"
PRINCIPAL
8.00: „Earth vs. the flying saucers"
AURORA
7.30: „The big caper"
SAVANETA
7.30: „Alma de acero"

TAORO - GUYABA juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Jueves, 19 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y robustiana
7.15 Cita con el destino
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 El torneo del saber
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

RADIO VICTORIA

Diahuebs 19 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del Aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadendo
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

E MIHOR LECHI NA POLVO

TA BENDE
UN CAS DI BLOKKI
di dos piso den Steenweg, Oranjestad
1o piso: refresqueria
2o piso: un cas.

UN CAS DI BLOKKI
di dos piso den J. G. Emanstraat.
1o piso: bar - 2o piso: cas.
Tur dos edificio den bon condicion.
Condicion favorable.

Pa informacion: MARIO CROES
La Gran Bodega - Tel. 1031

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 10

„Mi prinonan di Kiwi manera papa sa bisa? Ta quico esainan ta nifica?"

„Kiwi ta nifica Nieuw Zeeland, manera nan sa jama Australia Kangoeroe".

„Ta di com nan ta jama Nieuw Zeeland Kiwi?"

„Pasobra bo mester sa cu Kiwi ta un sorto di avestruz cu solamente bo ta hanja na Nieuw Zeeland, manera ta solamente na Australia sol bo ta hanja kangoeroe". Bisando asina el a' queda ta mira Glenda, quende dobla riba un stul tabata aparentemente profundiza den un buki. E tabata sa masha bon cu e muhe no tabata leza absolutamente.

„No ta ora ainda pa hiba e tercio chiquito aqui na su cama?"

„Ahan si? Ai, pero esai n' tin asina tanto apuro ainda", e mama a responde sin gracia.

„E ta mas cu mei ora mas laat cu su custumber lamta. Y e tin di lamta tempran bai scool". El a cesa un tato y a bisa despues masha tranquil: „Si bo quier bo por tene lamta te marduga mes, pero e combersacion cu mi tin cu bo toch lo bo no por salba di dje".

„Oh, mi tin gana di queda lamta te mei anochi", Tony a bisa.

„Cu gusto mi ta quere esai. Sinembargo e combersacion lo no tin ningun resultado."

No, Glenda a pensa. E no, pero su tata si. Esai por wel queda tranquil te despues di mei anochi cu Catharina Lenster, dunando como pretexto cu e tin di traha overtime, manera el a haci Diavieres, manera el a haci ajera y manera e sa haci tur otro anochinan, cu mi mes no ta nota mas. Atrobe un desconsolacion a podera dje muhe.

El a larga su buki slip cai abao y a bula sinta net trobe.

„Tony, larga nos bam", el a pone man riba su skouder y a pushe suavemente den direccion dje porta.

„Mi no a jama pappie bonochi ainda". Tony a protesta, den un esfuerzo di por a queda siquiera un rato mas lamta.

„Wel, haci lihe anto", su mama a duna como contesta, wardando na porta riba dje. Y ora cu un minuut despues e tabata subiendo trapi cu e mama, el a puntra: „Bo ta conta mi un cuenta prome mi drumi awe nochi?"

„Mi n' ta corda ningun mas".

„No haci e ora mucho largo, Glenda", Gray a grita foi den badrij. „Mi quier bai drumi tempran awe. M'a perde masha sonjo cu e trahamento di overtime den e dianan aqui".

„Ta un escandalo manera e quier trata mi „Glenda a pensa furioso. „Y nan dos ta quere numa cu nan por queda tuma mi haci kens...."

CAPITULO III

Mei ora despues como cu ainda Glenda no a sali foi cuarto di Tony chiquito, Gray a subi pa e bin mira ta na unda el a queda. Riba su toonchi di pia el a camna drenta cuarto dje chiquito y el a hanja e mama ta drecha y ta dobla panjanan dje chiquito y net ora cu el a caba di drecha e bukinan di scool di Tony, cu el a bira mira Gray, quende na e momento ai a paga e luz diciendo:

„Bonochi Tony".

Toni a murmura algo medio na sonjo y awor no a rest'e nada otro sino di sigui e homber. Su curazon tabata bati y e tabata sintie malu. Pa su mes e muhe tabata prefera di por a bai su cama bai drumi y guli su slaappoeder cu dokter a recete.

Y el a pensa si acaso e por a hanja chens di drumi maske ta un anochi bon, lo e por a siati su curpa, mehor su manece. Pero loque tabata martiriza Glenda tabata e oranan largu di anochi cu e tabata pasa sin drumi, pensando solamente riba e situacion desagradable cu e ta hanje aden actualmente y tur e oranan di anochi e tabata tende ta bati sin cu e por pega sonjo. Pa nada di mundo e diabelnan di tormento no quier a bandona su pensamentonan; su bida tabata un fuente di sufrimiento na lado di un homber cu ta cometiendo infieldad y ta goza cu un otro muhe. Y den e momentonan aqui e tabata derrama lagrimanan di mas amarga y e tabata desea pa e por a muri.

Gray a abri e porta dilanti di e salon y Glenda a pasa dilanti den e sala asina bon muebla. El a pone man riba su skouder y a puntra:

„Bo quier canta algo pa mi, Glenda? Lo mi tin gana di tende bo canta „Because" un biaba mas".

„Because", el a pensa den su mes. Ta net e cantica ai cu tabata canta riba nan dia di matrimonio riba e mainta radiante di October, ora cu aparentemente no tabatin sombra riba mundo. Esaqui ta un prueba di mas qui cruel e homber aqui ta te ainda pa cu tur su inmenso verdrietnan. E no por a comprende com Gray a bira asina y ta qui ocasion el a dun'e. Glenda a queda semper e mes muhe den su cas, cumpliendo cu su obligacionnan domestico manera ta pertenece pa un muhe decente. Pero e bida entre nan dos a perde tur carinjo. Nan no tabatin ningun relacion cu otro ya ta varios dia.

Glenda a sinti manera ta un cos a bin cerra su garganta y lagrimanan a jena su wowonan. Ultimo temponan tabata imposible pa e por a canta sin basba grito di joramento. Diferente seman e tin sin cu el a abri ei e piano y e mester a nenga tres oferta pa canta den un funcion, pasobra den e estado cu e tabata, e no por a aparece dilanti publico, pasobra e tabata masha nervioso.

Prome cu esai e tabata canta dilanti publico masha bon sin ningun sorto di temor, pasobra e tabata un dje principal solistanan prome cu el a casa y den diferente concertnan el a yega di haci estrago cu su boz y segun e tabata bira mas bieu su boz tabata birando mehor.

Masha hopi bez el a canta na radio y el a goza di masha aplauso y elogio.

Y ta claro ora cu e tabata casa cu un bon homber y un bon colega di dje y su bida tabata un paradijs e tabata canta mucho mas mehor ainda, pasobra e no tabata conoce ningun sorto di verdriet, pasobra e tabata goza di carinjo di su esposo como tambe di su yiu.

Ainda e ta recorda loque Catharina Lenster a yega di bisa riba un fiesta cu nan a baci dia nan a celebra nan aniversario matrimonial y cu riba suplica dje huespednan el a canta un paar di cantica. E muhe tribi ai a bis'e': „Bo tin en realidad un boz di oro, senjora. Bo casa a bisa mi cu primeramente el a namora bo stem y despues bo mes".

E ta sigui

Odubèr & Kan inc.
Opticians tel. 2193

DAMAS,

200 diferente montuur nos tin pa bo bril.
Semper bo por ta encantadora.

Gracias na:

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

Bo ta herida? No, ami no. Pero e a Truhan ey a herida Diablo. Den casino .....Simbad....mal noticia....nan a tira Bull. Ah. Si?

☆

JUAN EL INTREPIDO

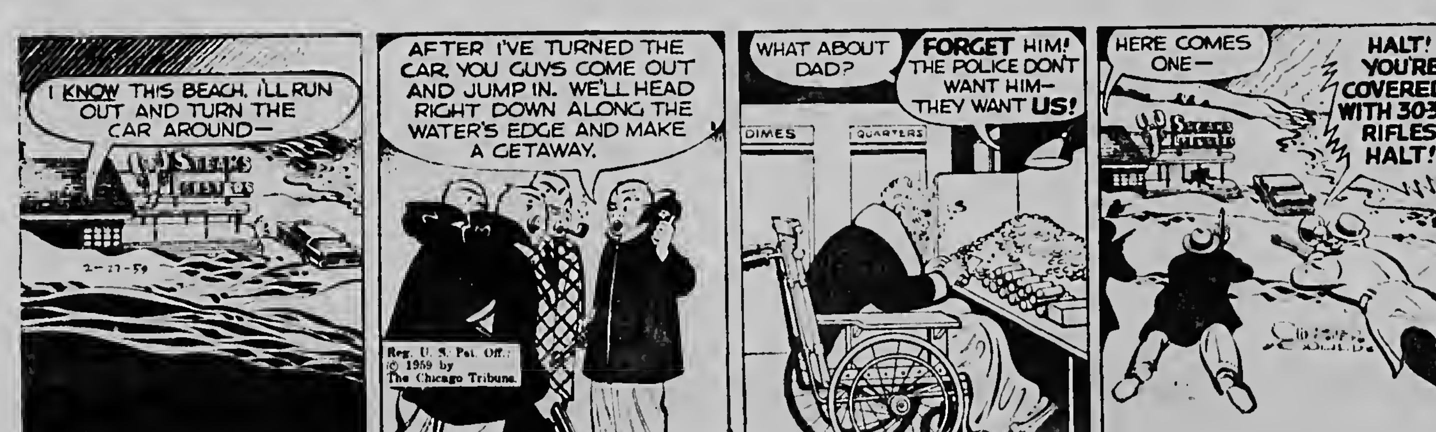
Senjores, mi ta priminti cu mi subrina lo sera su boca. Laga nos continua cu lo mas importante....E listanan completo di tur nos agentenan den Asia, Oceania y Merca. Nos plan nobo ta precisa un control di tur cos. Nos lo intercambia e listanan pa asina warda e mutua confianza den nos. Juan, e listanan ta sumamente importante....Si nos por a....

☆

DICK TRACY

Mi conoce e beach aki. Mi ta corre sali y bira e auto. Despues cu mi bin cu e auto boso ta corre bula den dje. Y nos lo coge caminda na rand di lama y busca un salida. Kiko ta para cu papa? Lubidele. Polis no kier hanjele. sino nos. Ata un ta sali. Para, e riflenan ta apunta riba bo. Para.

☆



RIP KIRBY

Si mi tira mi por herida Cindy. Mi a trece polis, senjor. Kiko nos por haci awor? Mi no sabi kiko mi haci, Desmond. Destino ta alla nan y tin Cindy den su poder. Loco nan lo ta. si nan ta kere cu nan por captura mi. Abo lo paga pa nan.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

EL PRECIO DEL TRIUNFO
MI ta bisa cu ora bo a saca e ingrediente ey, e kraantje no a queda bon cerra y e liquido a gotea den e cuminda di Wright! Bo ta loco....bo ta sugeri cu mi quier a venga cu ora Steve a bolbe pa e proyecto di la torta del espacio mi no por a accepta esey y..... y....Ta abo mes ta hacié sona logico, Laural Bo no quler pa e a socede asina ....Si ta asina, quico lo bo quier a haci! Con que poco liquido a cay den e cuminda di Steve y casi mi a maté! O.K. coge mi bay cerra o laga mi na paz! Laura Lucas ta bisa.

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

Nunca nos no mester duna impresion cu nos quier un fortuna a cambio di nos titulo ya gasta....Mester haci di un modo cu nan ta busca nos....pero sin nos mustra ansioso....Y amí ta e aas? e jiu ta puntra. No tin otro cos ta pisca cuné.

☆

PEPITA

Bisa mi cual di e platonan aqui lo bo quier come awe nochi....guisado a la maison, carni picada a la crema o carni cu saus. Oh! cuminda elegante no? No ....aprovechando e resto!

☆

W T KAN K A N K A N KAN ALLEEN

Tur regalo ta bonbini.

Pero dobbel bonbini ta un regalo cumpra na

KAN

Our special cake of the week is:

PINEAPPLE Fl. 5.—

Delicious Pies a week-end treat for your family.

Apple and Strawberry Rhubarb

ROYAL BAKERY
Tel. 1327
Oranjestad

RAINBO BAKERY
Tel. 5064
San Nicolas

Cronica cientifica

LAS MAQUINAS DE TRADUCIR

(Por Emile Delavenay)

El texto siguiente forma parte de un detallado articulo de Emile Delavenay, quien ha estudiado los problemas de la Automatica o ciencia de la automatizacion en varios articulos y en su libro „La machine a Traduire".

En el segundo decenio de existencia de las maquinas ordenadoras electronicas llegara a realizarse la traduccion automatica de lenguas con ayuda de variantes mas o menos especializadas de dichas maquinas, y esta novedad tendra una importancia revolucionaria para las relaciones cientficas y culturales entre los pueblos. Al mismo tiempo que acelerara el ritmo de los intercambios cientificos y culturales, la traduccion mecanica constituira un poderoso medio para proteger la originalidad y la individualidad de las culturas y de las lenguas, ya que reforzara su empleo en un mundo en qe la inflencia cosmopolita de dos o tres lenguas puede constituir una amenaza para los idiomas de los grupos humanos menos poderosos.

Los diccionarios electornicos

La busqueda de los medios para automatizar la traduccion comenzó por los diccionarios electronicos: al principio se pensó en traducir las palabras sin tener en cuenta sus flexiones ni sus relaciones sintacticas con el contexto. Muy pronto A. D. Booth y Richens tuvieron la idea de separar, en el diccionario, las formas de base de las palabras de sus desinencias, poniendo de un lado el vocabulario propiamente dicho y del otro las tablas de logaritmos.

Luego la atencion se dirigio hacia la sintaxis; pero todavia no se puede afirmar que se hayan resuelto todos los problemas relativos a ella. Sin embargo, en su mayor parte se estan resolviendo con la aplicacion de metodos relativamente sencillos de analisis del contexto, analogos a los que emplea un traductor. Pero, mientras este puede servirse en su trabajo de la intuicion que tiene del sentido de la frase que ha de traducir, la maquina no puede comprender la frase ni tener intuicion. Sólo puede guiarse por reglas completamente predeterminadas de analisis de la estructura de la frase, haciendo verificaciones sucesivas en un orden riguroso, y haciendo preguntas cuya unica respuesta solo puede ser afirmativa o negativa. A fin de preparar esos programas de analisis sintactico, y hacerlos lo mas rapidos, y por consiguiente lo menos onerosos posible, algunos trabajos tienen por obheto reducir las estructuras de las frases en esquemas algebraicos que permitan a la maquina reconocir una estructura y dar a la salida su equivalente en una segnda lengua, antes de explorar las palabras qe constituyen esa estructura y de traducirlas a su vez.

Limitaciones actuales

El objetivo actual de la investigacion es deliberadamente limitadó. Se trata de que la maquina traduzca de un idioma a otro, precisa y correctamente, el discurso cientifico que, en el major de los casos, expone con claridad y sencillez la relacion entre las cosas que constituyen el objeto de la ciencia.

Todo discurso expresa por medio de signos o señales — ideogramas, alfabetos o señales auditivas — las relaciones entre representaciones del espiritu del sujeto parlante. Esas representaciones se *materializan* en el lenguaje: en ondas sonoras cuando se habla, en impresiones magneticas sobre una cinta magnetofonica cuando se graban las palabras, en marcas visuales sobre el papel cuando se escribe. Precisamente esas señales materiales del idioma pueden ser utilizadas por una maquina electronica para la traduccion, de una lengua a otra, de las palabras asi registradas. Se sabe que una calculadora quedo sumar dos numeros materializados por cifras. En lugar de sumar, la maquina de traducir procede esencialmente por *identificacion* de la palabra que se le somete con una palabra conservada en una memoria, en este caso, un diccionario electronico.

Para una palabra que es invariable en una lengua determinada y que solo tiene un sentido posible en una segunda lenga, la traduccion a esta segunda lengua se encuentra automaticamente en el momento en que se identifica la palabra recibida a la entrada con la palabra conservada en el diccionario; en ese momento, la maquina puede recibir la orden inmediata de escribir esa traduccion.

Algunas compleaciones del lenguaje

La palabra recibida a la entrada de la maquina puede tener una desinencia y, si el diccionario no contiene todas las formas de todas las palabras — lo que aumentaria mucho su volumen — la maquina debera tener un programa que le permita eliminar la desinencia y buscar la „base" de la palabra, que figurara en el diccionario; ademas, tendra que poder identificar el valor gramatical de la desinencia y hacer la busqueda necesaria para identificar todas las caracteristicas de la palabra que permitan traducirla correctamente.

Por ehemplo tomemos la palabra inglesa *loved:* no basta con separar *-ed* y encontrar la base *lov-* y su equivalente español *am* (ar). Hay que saber que palabra la precede, ya que *he loved* no se traducira como *we loved*. Es decir, que la monfologia y la sintaxis plantean problemas que vienen a complicar el programa de la maquina y que requieren numerosas operaciones sucesivas antes de que pueda encontrarse la buena tradccion.

Pero la maquina puede efectuar esas operaciones a tal velocidad que resulta mucho mas rapido que el mejor traductor.

Ademas, las palabras tienen con frecuencia varios sentidos: *love*, puede significar *amor* o *amistad*, ser una forma verbal, etc. La polisemia, junto con la morfologia y la sintaxis, es uno de los principales temas de los preparadores de programas de traduccion automatica. Si las dos ultimas y sus multiples interacciones no plantean en su conjunto, mas que problemas limitados en numero y extension, los de vocabulario — y entre ellos los de la polisemia — seran los mas dificiles de resolver. En efecto, en la mayoria de las lenguas la morfologia y la sintaxis constituyen sistemas cerrados, el conjunto de cuyas caracteristicas pueden inventariarse — como se hace en las gramaticas — y cuyo volumen no excede la capacidad de las memorias operatorias de las maquinas ordenadores actualmente en uso.

(E ta sigui)

Air Condition your home

Ministro Sidey Smith a muri

OTTAWA, 18 maart — E ministro di asuntonan exterior Canadiense, Sidney Smith, a muri inesperadamente ayera. E tabata cabezante di ministerio di asuntonan exterior di Canada desde 1957.

Ministro Smith tabata bai ocupa un posicion importante den e discusionnan cu prome ministro Macmllan y mnistro Lloyd. kende lo yega Canada awe.

AVISA DEN ARUBAANSE COURANT

E MIHOR DI ARUBA

ta

Ruiz Upholstery
Koningstr. 3 - Tel. 2257

Mas mihor pa bo jioenan

Pa nan crece mas fuerte y cu energia.

Spaar e etiketnan, nan tin balor.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIABIERNE 20 MAART 1959

Nr. 3391

ANJA 20

DRINK Coca-Cola

TRY .....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
calli 1773

Instala aireacondi cionado na Bo Cas AWOR!!

ELMAR

tel. 2170

Rusia a acepta proposicion occidental pa conferencia di ministronan

Plan nobo di Socialistanan Aleman pa uni Alemania atrobe

Moscu, 19 maart.: — Awe mainta Krutshef a tene un confe- encia di prensa den Kremlin. El a bisa cu gobierno Ruso a propone n pacto di paz cu Alemania y eliminacion dje regimen di ocupacion a Berlin-Occidental solamente pa kita e recuerdonan di segundo uerra mundial, normalisa e situacion na Berlin y asina establece n principio fortunado cu por elimina e „guerra frio".

„Nos ta convencido cu si firma un pacto di paz cu Alemania y elimina e ocupacion di Berlin occidental, nos lo ta cumpli cu e desconfianza nacional di pueblo aleman, cu fortificacion di paz y cu seguridad colectivo. Mester purifica e atmosfera internacional. Nos ta lucha pa un cos sol: pa larga e nubianan tristo di un guerra nobo desaparece pa semper for dje horizonte internacional".

Krutshef a recorda, cu durante su discusionnan cu MacMillan e tabata convencido dje necesidad pa tene discusion den futuro cercano entre e gobiernonan interesa, pa soluciona e diferencianan di opinion, entre cual esnan cu ta toca e pacto di paz cu Alemania y e problema di Berlin. E conferencia di prensa reciente di Eisenhower, na cual e presidente mericano a respalda e idea di discusion, ta confirma e oportunidad y realismo dje proposicionnan ruso pa e problema aleman, asina Krutshef a bisa.

Krutshef a pidi tur pais cu a participa den e guerra contra e Alemania di Hitler, pa atende un conferencia di mesa rondo, y el a bisa: „Nos ta desea pa e gobiernonan dje potencianan occidental rechaza e amenazanan loco di nan generalnan y almirantenan, cu ta dirigi contra nos pais, y pa uni nan cu nos na un mesa di conferencia. Si nan haci proposicien inteligente, nos lo studia nan mescos cu nos ta studia di nos. E potencianan occidental mester tuma un decision. Si nan ta desea di negocia berdaderamente, nos lo no keda sinta ketu. Nos lo haci tur loke ta posible pa e discusionnan hanja exito".

Krutshef a continua bisando cu Rusia no ta trata di saca ningun sorto di ventaha cu su proposicionnan. Ningun hende lo no perde nada, si e alemannan hanja un pacto di paz y si Berlin occidental libra su mes di su ocupantenan, cu ta hanjando mucho raiz aja. Tur hende lo keda contentu pa mira, cu firmacion di un pacto di paz cu e dos estadonan aleman lo kita e recuerdonan di segundo guerra mundial.

Puntonan mas importante

Aki ta sigui e puntonan mas importante dje conferencia di prensa cu Krutshef a tene den Kremlin awe:

—Rusia ta aproba e fecha di dia 17 di Mei cu occidente a propone pa un conferencia dje ministronan di asuntonan exterior.

—Si e potencianan occidental ta desea di negocia berdaderamente. Rusia lo haci tur loke ta posible pa e discusionnan ta exitoso.

—Rusia ta pidi tur pais cu a tuma parti na e guerra contra e Alemania di Hitler, pa atende un conferencia di mesa rondo, pa regla e problemanan pendiente y firmacion di un pacto di paz.

—Merca, Inglaterra y Francia tin derecho di mantene trupa di ocupacion na Berlin occidental, pero, si firma e pacto di paz cu e dos Alemanianan, e derechonan di ocupacion lo caduca automaticamente.

—Den caso di un pacto di paz cu Alemania oriental sol, ta probable cu e trupanan ruso lo no worde retira for di territorio aleman oriental.

— E estacionamentu di trupa di paisnan neutral na Berlin occidental pa garantiza status dje ciudad lo ta „completamente dificil".

— Krutshef ta dispuesto na encontra canciller Adenauer, „Si esaki por contribui na paz".

„Plan pa Alemania"

E partido di oposicion socialista di Alemania occidental a publica un „plan pa Alemania", cu ta stipula cu mester forma un region na Europa Central, den cual lo no ta permiti di staciona trupa estranhero. Ademas di esey e unidadnan militar den e region aki lo no mester tin arma atomico y mester limita nan armamentu.

E zona aki mester contene Alemania oriental, Alemania occidental, Polonia, Checoslovakia y Hungria.

Segun e socialistanan di Alemania occidental mester tin reduccion dje tension militar na Europa prome cu reuni Alemania den varios fase.

E paisnan den e caso y Merca y Rusia lo mester firma un acuerdo di seguridad pa garantiza e pacto aki. lo mester establece stacion di supervision pa e trupanan riba tera y den laria den e region aki.

Segun e plan aki mester mantene e status actual di Berlin te cu a hanja un tal acuerdo.

„Estimulante"

Un portavoz di ministerio di asuntonan exterior mericano a informa, cu

Pa un bril, cu ta armoniza cu bo aparencia

SPRITZER & FUHRMANN OPTIEK

ORANJESTAD TEL. 1320
SAN NICOLAS TEL. 3015

MODERNO APARATOS PA SLIJP GLASI

Púntra Polís

ORANJESTAD —

Candela

Na Madiki nan a melde cu tabatin candela diarazon atardi. E brandspuit cu a sali fullspeed sinembargo no por a descubri tal candela. Si nan a mira un mucha homber chiki banda di un telefon publico, kende basta pronto a declara cu huntu cu algun di su amigonan e la yama brandspuit por nada. E mucha baldadinan a ser entrega na K.Z.P.

Candela (di berdad)

Diarazon atardi poco despues di seis or nan ta melde cu e cas di tabla di senjor Coronel na Sta. Helena, patras di terreno di deporte di Aruba Jrs. tabatá na candela. Binti minuut despues dje alarma brandspuit tabata na e lugar, pero toch e candela a causa basta danjo. Segun un cleulo global *f* 1000.

Recherche tin e caso den investigacion. Habitante dje parcela tabata A.C.

Peepers

Asistencia di polis a ser pidi e mes anochi ei na De Veer Theater na unda tabatin como diez mucha homber tabata loer door di jaluzianan na un banda dje teatro, asina gozando gratis dje pelicula. Polisnan a dispersa nan.

E ta sigui na pag. 2

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur-bo asseguronan

E di 5 unit di Balasi a cuminza traha

ORANJESTAD — Ayera e di 5 unit di destilacion di e planta nobo di awa a ser poni na uso. Di e moda aki e planta di Balashi ta trahando actualmente riba un capacidad completo di 4 unit. mientras cu e otro. manera a ser planea for di principio. ta worde usa como reserva.

Te October di anja pasa e planta a traha cu 2 unit. Dia 6 di November 1958 sin embargo un di 3 unit mester a ser poni na uso i actualmente e consumo di awa a aumenta asina tanto cu e uso di un unit mas — of sea total 4 — a bira necesario.

Fluor den awa di Balashi

ORANJESTAD — Dia 23 di October 1956 Servicio Informativo di Gobierno di Aruba a anuncia cu Bestuurscollege tabata pensa di pone fluor den awa di Balashi, despues cu henter e projecto lo a ser termina.

Manera ta probablemente conoci. fluor ta un sustancia kimico cu ta di gran judanza contra danjamento di djente i masha beneficio pa formacion di un dentadura sano. Tanto na Merca, Hulanda i Inglaterra, como tambe na diferente otro pais a ser haci masha hopi prueba cu exito cu e elemento kimico aki den awa di bebe.

Na 19566 Aruba Dental Society i Hefenan di Departamentonan Medico i di Waterleiding a pidi Bestuurscollege pa investiga e posibilidad di pone fluor den awa di bebe aki na Aruba tambe. Bestuurscollege mesora a tuma e pasonan necesario pa haci esaki despues di a termina cu construccion di e planta nobo na Balashi. Awor por ser informa cu for di siman pasa, tur awa cu sali di Balashi ta contene fluor, un elemento asina conveniente i beneficioso pa un dentadura sano.

High Life a obtene promer victoria contra Amstel

Di nos sportreporter

O'STAD: — E dos novenanan cervecero High Life y Amstel pa promer biaha den e actual campeonato AA a enfrenta otro dia Razon anochi. E novena campeon a sufri su segunda derrota den tres salida y awor mescos cu High Life ya a termina e promer di cinco vueltanan di e campeonato. Cada novena a usa dos lanzador, cuminzando High Life cu Agumbero y Amstel cu Clarence Jack. Ambos a worde cambia den e sexto inning, Agumbero pa Juan Sanchez y Jack pa e corpulento Donald Pantophlet.

Ya den e promer inning e dos novenanan ta anota un total di 7 carrera. Amstel siendo equipo visitador ta tuma turno na bate den e promer mitad y ta cruza home tres biaba.

Marlin a habri embasando pa mal tiro di tercera base. Despues cu e veterano Ponce Diddler ta muri cu foulfly pa primera. Baby Phillips ta embasa pa error di primera base. Tenchi Hoftijzer ta sigi cu hit y Benchop cu tubey pa e tres carreranan di Amstel. Abrahams a poncha y Meade a fly out pa left cerrando e inning.

E desventaha tempran aki no ta desmoraliza High Life cu mediante un tribeyote di Ramon Bucklet a empata e partido y luego a bai ariba 4 pa 3. Jacintico Schotborgh a habri cu pasage gratis. Luis Ogenio ta conecta incogible. pero Bryan ta poncha pa promer out. Base por bola pa Bubu Monart ta yena e basenan. Na e momento aki Ramon Buckley ta conecta tremendo batazo den centerfield cu a banja e centerfielder Hoftijzer completamente empuhando tres carrera. Buckley mes despues a score e carrera di bai ariba un fielder's choice.

High Life ta aumenta su ventaha den e tercer episodio. Despues di ricibi base por bola Bryan ta worde saka na basa. Monart cu ta yega primera cu fielder's choice y Buckley cu ta conecta su segundo hit ta anota. ora cu Kersthout ta sali di segunda pa primera y Feki Caster ta conecta single impulsador. Un roller di Brion pa segunda ta forza Caster na segundabase terminando e inning.

Un carrera ta worde anota door di Amstel den e siguiente dos inningnan. Den e cuarto ta mediante tres base por bola y un deadball. cualnan a percura pa un carrera forza. Den e quinto Tencho Hoftijzer cu a habri cu tubey ta anota empuha door di un single hit di Kenneth Abrahams.

Cu tres homber na base y dos out den e sexto inning pitcher Agumbero di High Life mester a bandona e monticulo. Juan Sanchez cu a drenta su lugar a cuminza masha bon. ponchando e peligrosisimo Tenchi Hoftijzer cu tres na base.

Donald Pantophlet for di e sexto inning a reemplaza Jack como lanzador pa Amstel.

E lucky seven ta trece otro rally di cuatro carreda pa High Life. Esakinan a worde anota door di base por bola pa Ogenio, tubey di Bryan. out di short pa primera di Monart. base por bola pa Ramon Buckley. fielder's choice di Kersthout, base por bola pa Feki Caster, error den infield ariba roller di Sanchez y hit di Ogenio.

E ultimo dos carreranan di Amstel a cruza home den e octavo inning. Despues di un out. Pantophlet ta bitea y hunto cu Marlina cu a ricibi base por bola ta ehecuta un doble rebo. Hit di Baby Phillips y tubey di Tenchi Hoftijzer a empuha Pantophlet y Marlin respectivamente cu e ultimo carreranan di nan club.

E score final di e partido a bira 10 pa 7.

Agumbero a resulta pichter ganador, permitiendo 6 hit, regalando seis base por bola, propiando 3 poncha pa cinco carrera den 5 2/3 inning. Juan Sanchez a lanza durante 3 1/3 inning y permiti 4 hits, regala 2 base por bola, poncha 4 pa 2 carrera.

Pitcher perdedor Clarence Jack a lanza cinco inning completo. Nico biaha nan a conecta di incogible. e la regala tres base por bola y poncha dos homber pa 6 carrera.

Donald Pantophlet cu a lanza durante tres inning, a ricibi 2 hit, regala 3 base por bola, poncha - pa cuatro carrera.

Tenchi Hoftijzer tabata e mihor bateador di e partido cu tres hit den cuatro turno, di cual tres hinan dos tabata tubey. Ramon Buckley di High Life tambe a destaca su mes conectando dos hit den tres turno.

PORTAVION „KAREL DOORMAN"

Manera ta conoci e portavion di marina hulandes di escuadra V Karel Doorman lo bishita Aruba otro siman huntu cu otro bapornan di guerra dje mes un escuadra aki. E portavion aki tin un cap. 13.8000 ton y tin 1516 tripulante abordo, inclusivo e squadron di avionnan cu ta stationa abordo.

AIR CONDITIONING

Texas Furniture Store
voor
Gibson IJskasten

BEISBOL! BEISBOL!

Hoy Viernes 20 — Sabado 21 — Domingo 22
8.00 PM 8.00 PM 10.30 AM

WILHELMINA STADION

VENEZUELA v.s. ARUBA

(Fuerzas Armadas de Cooperacion) (Seleccion ABBA)

Entrada: Fls. 2.-- para adultos
Fl. 1.— para ninos.

BUFFALO ROCK GINGERALE
in de groene fles
Speciaal vervaardigd voor mensen met fijne smaak
VICTORIA BOTTLING Co.
Phone 5192

Salida dje participantenan di torneo di Ping Pong

Diarazor anochi a sali pa Barranquilla e equiponan di Corsow y di Aruba abordo di un avion charter. Aya nan lo participa den un torneo internacional di wega di ping pong. Riba e foto nos ta mira e equipo Arubano cu nan oficialnan ratu prome cu nan barca. Den centro Senjor Poeze y senjora, kende ta lider dje grupo.

Nos ta sigi insisti cu DOS DE BASTOS como linea...

COMENTANDO CINCO Y SEIS

Amigos lectores, siman pasa nos linea a cai bati pa Fanful y Banal. Pero si nos tuma na cuenta e cantidad di irregularidades cu a ser cometi, francamente nos no por huzga Dos de Bastos su actuacion den dicho recorrido. E biaha aki tanto Fanful como Banal ta bai mas pisa cu nos linea Dos de Bastos y Carlos Cruz kende conoce en fondo y a logra victoria cu e yiu di Free World-Pachorra un biaha caba ariba e distancia di 1700 meter, lo bolbe conducie na victoria pa responde na nos confianza deposita den Dos de Bastos, nos linea di siman. Sin vacila, nos ta recomenda DOS DE BASTOS na linea.

Primera Valida:

Ariba distancia di 1200 meter. 12 cheuplares lo sali d ene primera valida. E carreda aki tin dos llave y dos cu no tin validez pa e gran wega di mayorias. Pa inicia e primera valida, nos ta pronuncia como premer favorito ADELICIA cu den su ultima corsa salida nan a logra dos victoria y tres tercer lugar, derrotando entre otro cabai menos cu Ya Se Rie, Villa Real, Josefina y Time and Tide. Como segundo favorito BENGALI cu dos siman pasa a sona hopi pero no por a cristaliza pa satisfaccion di su propietario nan. Como tercer en discordia DARK SHADOW cu ta veloz y lo tarta di bai di un solo viahe.

(*Xochimilco* cu Jesus Bolivar por sorprende den e carreda aki).

Segunda Valida:

Un cabay cu ta corriendo bastante regular y cu tin dos victoria. I segando y I tercero den su ultima cuatro compromisonan ta e indicado cu no premer favorito den e recorrido aki di e clasico milla. E cabay ey ta REGALADO lo ser conduci pa Eliecio Pena cu a conducie den bon forma den su ultima dos exhibiciones. Como segundo favorito BORDE cu ta presenta cu abiertas posibilidades. E cabay aki despues di a duna un pobre demostracion algun siman atras, a tuma un corto descanso y a ser preparo di nobo ganando cu entera comodidad den dos ocasion consecutiva. Tercer favorito lo ta e criollo QUERREQUERRE cu a mustra den su ultima ocasion material suficiente pa derrota un grupo di importados den bon tempo.

(Cuidao cu *Flying Fool*, ya cu siman pasa el a mustra hopi gana di corre).

Tercera Valida:

E distancia aki di 1200 meter pa un grupo di 6a serie ta luci facil pa e gran TUCUSO cu a gana holgadamente den e carreda No. 1072 soportando 54 kilos y conduci pa A. Leon. E biaha aki Tucuso ta subido di serie pero ta ser recompensa cu e peso liviano di 50 kilos y e gran jinete Juan Eduardo Cruz. Logicamente ta di pensa cu e vencedor di Faubourg siman pasa lo ser e mas fuerte enemigo di nos promer favorito, y esey ta nada menos cu e loco GRANDTULLY cu ta bai bon acompanja den Llave Cuatro cu Contralmirante. Tercer en discordia CABOTO cu lo ser conduci pa Regelio Cortez.

(Llave Dos pa *El Gato* ta un poco peligroso).

Cuarta Valida:

Den e carreda aki un biaha mas no lo insisti cu DOS DE BASTOS na linea. E distancia di 1700 meter semper ta na agrado di yiu di Free World—Pachorra, y como e chileno-venezolano Carlos Cruz a yega di conducie na victoria den e mesun distancia aki, nada strano lo mester ta su victoria un biaha mas. Nos ta kere plenamente den DOS DE BASTOS como e mas fiho ganador den cinco y seis di e siman aki. Pa escolta nos linea di siman durante e recorrido aki di alien o nos ta gusta esnos cu a ocupa e promer y segundo lugar siman pasa hunto corré, FANFUL y BANAL.

Quinta Valida:

Otro carreda cu lo ser disputa ariba e clasico milla lo ser e quinta valida aki, tanda a primera LLAVE SEIS tanto pa Venenito como Bracken ta luci como gran aspirante na e victoria di e valida aki. LA CORA ta sigi den excelente forma, y merece tur nos consideracion di pone como e mas fuerte enemigo den e ultimo tres cien metros di e carreda, unda e lo ta entre e promenan. Como tercer favorito, ALGIDO cu no por caba di convence, pero sinembargo semper ta den pelea pa e puesto di honor.

(Oro cu su dia ta cercando y cu ta di hopi cuidao como bataeazo. *Manzanares*).

Sexta Valida:

Dificil por cierto ta e ultima valida aki y manera casi semper pa un grupo di burrico cu no por caba di convence y duna esperanza na nan dunjo y e apostadonan. Nos ta pronostisa na promer lugar RISA FRANCA cu ta destacando un tanto debi na su victoria logra cu Ferrer den carreda No. 1074. Como segundo tuma na cuenta PERIODISTA ta un otro cu a laga hopi dende na caya den mas di un ocasion, pero den e grupo aki semper ta un peligro. Tercer en discordia MONA MARIS cu semper ta sona pero nunca ta caba di convence, y ken sabi tal vez e siman aki ta di dje.

(*El Zat* por lo menos a bai bon papel e biaha pasa y e Camacaro partiendo for di afuera di pista numero cinco)

Nos cuadronan moderado:

Adelicia	1
Regalda	
Borde	
Querrequerre	
Living Fool	4
Tucuso	1
Dos de Bastos	1
Llave Seis	
La Cora	2
Risa Franca	
Periodista	
Mona Maris	3
	24
Adelicia	
Bengali	
Dark Shadow	3
Regalda	
Borde	2
Tucuso	1
Dos de Bastos	1
La Cora	
Algido	2
Risa Franca	
Periodista	2
	2
Adelicia	
Bengali	
Dark Shadow	
Xochimilco	4
Regalda	1
Tucuso	1
Dos de Bastos	1
Algida	
La Cora	2
Risa Franca	
Mona Maris	
El Zat	3
	24

Saprissa campeon di Costa Rica lo hunga na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Pa dia 2 di April directiva di A.V.B. tin un partido arregla entre un seleccion di Aruba y e encena campeon di Costa Rica Saprissa. E castaricensenan lo ta haciendo un jira na diferente pais len e temporada ey.

Saprissa ta un di e poco equipo cu den e reciente jira di e famoso Santos di Brasil a logra tene e cariocanan na un empate.

Costa Rica ta hunga un bon pida futbol, loke ta algo reconoce den center America. No cabe duda cu e seleccion di nos isla, cu ta bao riguroso training di Angel Botta actualmente, lo hanja un fortistimo rival den e visitantenan.

Na e fanaticonan di awor nos ke sensacha nan no perde e oportunidad aki di mira e famoso campeonnan di Costa Rica den accion.

„Totolica di Lama"

David Correa di Klipstraat 17 Oranjestad durante cu e tabata harpuna pisca banda di waf chiki na Oranjestad a captura un pisca masha stranjo cual nan ta jama „Totolica di lama", segun e ta bisa ta masha poco e pisca raro aki ta pega cu waf asina. Riba e foto David y su pisca.

HET START VLUGGER
DUURT LANGER

Exide

geeft U extra en langere levensduur.... het resultaat van 68 jaren ervaring in batterij-fabricage.

WAAR HET EXIDE IS..... START HET!

ARUBA TRADING COMPANY
Aruba, N.W.I.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Ik heb een kaars voor haar cake gebracht. Een pracht kaars!"

„Ma trece un bela pa su cake. Un bela sublime!"

Steffanie ta organisando boxeo amateur

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Un bon noticia pa boxeo di nos isla indudablemente ta cu e promotor Johann Steffanie ta planeando di organisa programanan netamente amateur tur Diadomingo atardi den Swingster's Square Garden na San Nicolas. Esaki ta algo cu ta sumamente necesario pa e deporte aki por sigui existi. Door di Lago Sport Park anualmente ta worde organisa peleanan amateur, pero esaki no ta basta pa duna e deporte e push cu e mester, y ta p'esey nos ta aplaudi e iniciativa di promotor Johann Steffanie masha hopi.

Ta for di e amateurnan aki mester sali e pugilistanan cu luego lo tuma di Sugar Boy Nando, di Battling Siki, di Kid Fenton, di Aruba Chocolate, y di e otronan. Esakinan tur a cuminza como amateur luego despues di hanja suficiente experiencia a haci e stap pa profesionalismo.

Steffanie su promer programa lo worde presenta Diadomingo awor: esta otro manjan pa 5'or di atardi. Lo tin diez pelea cualnan lo ta entre un team di San Nicolas y un combinacion di Santa Cruz y Savaneta.

Resultado di hersengymnastiek Radio Kelkboom

ORANJESTAD: — E hersengymnastiek cu tur diarazon anochi sa tuma lugar a termina es siman aki cu un victoria di 30—26 pa personal di A.T.S. riba e administradornan di D.O.W.

Esnan cu a scucha radio a kere cu esnan di D.O.W. a gana cu e score di 72—26½, pero despues tabatin un protesta contra un dje preguntanan, den cual e lider tabata contesta nada mas cu „si of no".

Di tal manera tabatin otro pregunta y A.T.S. a sali ganador.

Srta. Marvin Williams di Fergusonstraat 15 Dakota, a gana e prijsvraag cu tabatin en conexion cu e concurso aki, y asina tin derecho riba e viahe ida y vuelto pa Corsow, cual ta un obsequio di S.E.L. Maduro & Sons (Aruba).

Tambe Marcel Burke di Braziliestr. 7, Johan Tromp, Nune 13 y Rosa Tromp di D.O.W.A. rey e resultadonan bon!

Postkantoor–Oranjestad

Cartanan cu no por a ser entrega na 19 di Maart 1959:

Cartanan:

A—Aguirre Blanca.
B—Van der Berg, Hermes; Bruno, Maemo; Broadbelt, St. Clair Norris.
C—Cruz, Jorge; Croes, Avelina; Christepiher, Anthony.
D—Downer, Ednie; Darhan, Nora.
E—Estrada, Francisco.
F—Figueroa, Beatriz; Philbert, Helen; Francis, Christiana; Fradl O.P.; Phills, Selwyn; Figaroa, Maria; Fernane, Carmen.
H—Howard, Lamour; Hutchunson, Princois; Hubert, G.
I—Jimenes, Emma; Josefin i Fam.
K—Kamerman, P.
L—Lare, J. v.; Larichman, L.; Lampe Carmen; Ladi, D.; Larroche, Miguel.
M—Machica, Nanin Mateo, Rosso Marth Pro.
N—Nichols, Wilfred; Noel Rebecca.
P—Prevoe, D. M.; Payana Jose; Pierre, Philomene; Prodell, M.; Pangluk, S.
R—Richard, Ruddie B.; Rymshaw A.
S—Simon, Philomens; Spencer, Miriam G.; Simvassin, Heline.
T—Toussant, Veronica; Tromp Echmeyer Teresa.
V—Veth, ambs; Vingal, Mr. and Mrs.
W—Weert, Idelma; Werleman, Raymundo; Walle, Alda.

RUSIA A ACEPTA..

(Cont. di pag. 1)

e tono dje declaracionnan di Krutshef ta parce „estimulante".

„Sinembargo experiencia a mustra cu nos no por tin sigur semper, cu palabranan ta mes nificacion pa Rusia, cu nan ta pa nos. Mas importante ta cu gabierno ruso ta dispuesto na busca un base común cu nos y nos aliadonan occidental den tur negociacion den futuro".

E portavoz a nenga di duna mas comentario.

Satisfecho

Circulonan di Senado di Berlin occidental ta satisfecho y alivia cu e declaracionnan di Krutshef.

E hecho, cu e prome ministro ruso a consenti pa tene un conferencia di ministronan di asuntonan exterior na Mei, kier meen cu probablemente lo bini discusion prolongado, cu por trece eliminacion dje tension actual.

Na fabor di pacto di paz

Directiva di e Union Christian-Democratico di Alemania oriental, un dje partidonan burgues-satelite di Alemania oriental, a expresa su mes na fabor di un pacto di paz entre Rusia y Alemania, a base dje plan cu Rusia a propone. Den caso cu Alemania occidental mester nenga di firma un pacto cu e dos estadonan aleman, Alemania oriental lo mester firma un pacto di paz na nomber di pueblo aleman.

E organo dje partido a publica e mocion cu ta contene e punto di bista aki, cu directiva dje partido a aproba.

Reunion di Eilandsraad ta cuminza dialuna mainta caba

ORANJESTAD — Ayera nos a ser informa, cu e reunion publico di Eilandsraad di Aruba lo cuminza Dialuna mainta pa 9'or. E programa entre otro ta menciona e begroting pa 1959.

Su „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij en Uitgeverij en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Ster". Telefoon 1114: Directie en Advertentie Telefoon 2114 Redactie en Abonnementen. Losse nummers 20 cent verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: S.J. STAASTJE uitgef.

Air Condition your home

Clive Lacle actual hefe di Research Committee di G.V.

ORANJESTAD — Como suscesor di senjor Bert Quaadman, kende pronto ta bai laga nos isla trobe, a keda nombra senjor Clive Lacle como president di Research Committee dje Stichting pa Geestelijke Volksgezondheid na Aruba.

Senjor Lacle mas o menos nuebe luna pasa a regresa di su estudionan di Hulanda pa sociaal werker. E comision aki ta ocupa su mes entre otro cu informacionnan tocante ofishinan

Puntra Polis

(Cont. di pag. 1)

Nan e detene estafador

Pa conexion cu nos noticia tocante e personanan cu ta bende holoshi di man color di oro na Aruba, como si fuera nan tabata di oro realmente, por worde avisa awor cu diarazon u.p. polisnan a logra detene e italiano T.L. na Santa Cruz, kende tabata ocupa su mes cu e practico aki. E tabatin serca dje seis dje holoshinan casualmente, cual tabata marca cu nan tabatin „21" piedra, antimagnetic, y tur clase di e bunitezanan ei mas. Un investigacion di expertonan ta trece na claridad cu e holoshinan en cuestion apenas tabatin dos piedra y cu nan tabata mes waterproof cu un sefta y nada di antimagnetico. Polisnan a tuma medidanan contra e senjor aki.

Accidente den lavanderia

Na Band Box lavanderia diarazon u.p. tabatin un accidente di trabao. E hoben di 15 anja K.Q. a slip cai den un baki di lyson, y asina hanja algun kimadura. Despues di a ser yuda cu E.H.B.O. e pobrecito a worde manda pa hospital via dokter Volmer.

Hanja y perdo

C.F. Lawrence di Essoville 5 a perde un bril di lesa den un estucho color bruin di cuero. B. Blank di Gremadaweg 3 a hanya un cadena di man di color di oro banda di Julianaschool y a entrega esaki na warda di polis.

TOT STRAKS IN

TROCADERO

N.V. Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen

Betaalbaar per 23 maart 1959 tegen inwisseling van dividend coupon No. 1 4% per aandeel over bekjaar 1957.

Inwisseling kan geschieden:

Op Curacao:

bij alle banken

Op Aruba:

bij alle banken en bij de N.V. Antilliaanse Financierings Maatschappij, aldaar.

Op St. Maarten:

bij N.V. Little Bay Hotel.

De Direktie.

Throughout the world more people buy Seagram's V.O. than any other imported whisky.

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

Reunion anual di Ambtenarenbond no a tuma luga

ORANJESTAD — E reunion cu a convoca pa Diarazon anochi den Sociedad Bolivariana di Ambtenarensbond seccion Aruba no a bai door pa falta di querom. A presenta 23 miembro, mientras cu reglamentonan ta exigi por lo menos 25. Di un bond cu 550 miembronan na Aruba esaki ta un fenomeno stranjo, y cual ta indica cu e reclamonan dje anja aki no ta menos cu di anja pasa, seminteres pa e reunionnan aki sa ta basta grandi.

Un lo trata trobe pa convoca un reunion nobo pa dia 14 di April proximo. E biaha aki nan kier reuni den Centro Cultural.

Torneo di futbol di Petrona & Croes pa veteranonan

ORANJESTAD — E compania di veteranos Petrona & Croes na nos isla a organisa un torneo di futbol. Den cual lo participa equiponan di SUMAR, Mercurius y di Refereenan. Awor e weganan lo tuma lugar riba terreno di Aruba Jrs. E prome encuentro ta Diadumingo awor pa 9.00 a.m. entre P. & C. Mercurius. Despues di esaki entre e otro dos equiponan.

A 4.30 p.m. final y entrega di premio na e ganador dje copa di „P. & C.". Lider dje torneo aki ta senjor Fingal di Petrona & Croes. Nan spera cu reina di deporte di Aruba lo presenta pa saka e prome bala.

WANTED

by American Contractor

First Class Experienced Stenographer

Must have minimum of two years experience and speak good English. Duties to commence about May 1st for approximately one year.

◆

Apply in writing to „Arubaanse Courant", letter ES

Accion di Lago Community Council a produci 27.000 dollar

SEROE COLORADO — E accion anual cu Lago Community Council sa tene, e anja aki a produci trobe alrededor di $27.000.—, cual ta casi $1.000.— menos cu anja pasa. Tumando na cuenta cu den colony tin menos empleado estranhero cu durante '58, por bisa cu e resultado ta un exito ainda. E accion aki tabata bao direccion di senjor James Smith.

„ELITE"
obtenible na UNION STORE
Mainstreet - San Nicolas

Fuerzas Armadas de Cooperación lo yega awe y hunga awe nochi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Pa siman pasa tabata anuncia e yegada di e novena venezolano amateur Fuerzas Armadas de Cooperacion, pero e viahe pa nos isla a worde acacela na ultimo momento. Durante e siman aki directiva di ABBA a ricibi varios cable for di Venezuela, cualnan tabata pa regla e viahe di e equipo.

E fuerte equipo di F.A.C. casi sigur lo bin cu refuerzo, ya cu ta conoci cu den e deporte di baseball no sa sali un novena for di Venezuela si nan no ta sinti nan mes fuerte y sigur.

E serie contra di e venezolanonan lo consisti di tres partido. E promer lo ta awe nochi contra di un seleccion di e dos novenanan A Adi San Nicolas, esta Heineken's y Amstel. Diasabra anochi e segundo partido lo tuma luga entre F.A.C. y un seleccion forma di hungadoman di Nesbitt y High Life.

E tercer y ultimo wega lo ta Diadomingo mainta entre un seleccion di ABBA, cual lo worde dirigi door di e entrenador Agapito Mayor. E dos promernan lo ta bao direccion di e managernan di e cuatro equiponan cu ta forma e seleccionnan.

E delegacion lo viaha den un avion militar cu ta worde spera awe mainta.

PAGINA TRES

B.C. Aruba Ta Expone Programa Di Construccion Di Schoolnan Pa '60

Un huisoudhscool pa cada distrito e.o. ta un di nan intencionnan

Den un escrito fecha 14 di maart u.p. B.C. di Aruba a scirbi e miembronan di Eilandsraad entre otro:

„Manera a worde presenta den e proyecto di begroting pa anja 1959 a worde anota e suma di ƒ 700.000,— pa construccion y mueblamento di schoolnan particular y schoolnan publico.

Mientras tantu nos a controla exacto e lugarnan di school cu ta falta y cual cu urgencia mester worde arregla.

Segun nos observacionnan nos kier propone pa gasta e suma di ƒ 700.000,— ariba menciona como lo siguiente:

I. Noord

Construccion di dos lokaal nobo pa St. Annaschool ƒ 30 000,—
Muebles pa esakinan „ 7 000,—

II. San Nicolas.

1. Construccion di cuater lokaal nobo acerca di St. Filomenacollege „ 60.000,—
   Muebles pa esakinan „ 15.000,—

2a. Renovacion di e frobelschool cu tin na St. Theresiasch. pa un r.k. huishoudschool „ 10.000,—
   Muebles pa esaki „ 15 000,—

2b. Pago pa entrega dje frobelschool menciona „ 50.000,—

Nan kier construi un huishoudschool di curso di 2 anja den cada distrito, cual pa mucha muhernan, cu ta desea, por sigui nan curso na e centrale huishoudschool na Oranjestad. Directiva di schoolnan católico ta despuesto pa tuma direccion dje schoolnan aki pa nan cuenta y pa entrega e frobelschool cu tin na San Nicolaas di St. Theresiaschool pa un recompensa di ƒƒ 50.000. Cu poco gastu renovacion y reconstruccion dje lugar aki pa traha un huishoudschool por worde realiza, y toch keda un lugar eficiente, mescos cu tabata e caso cu e school di Noord.

3. Construccion di un local pa e school di protestant, school met de Bijbel, tambe construccion di un local pa duna les den e curra di school e parti cu tin dak ƒ 20.500.—
Muehle pa esakinan: „ 7.000,—

III. Oranjestad

1. Construccion di dos local pa school protestant na Mon Plaisir ƒ 30.000,—
Muehle pa nan: „ 7.000,—

2. Construccion di un school católico pa mucha homber di seis local, un cuarto pa hefe di school — alavez cuarto pa e personal — lugar pa warda materialnan di school, patio di school cu dak, tolletnan y curra pa e school na Dakota „125.000,—
Mueble pa e school aki: „ 25.000,—
Mescos cu ariba pero pa mucha muhernan „125000,—
Mueble „ 25000,—

Aclaracion

E complex di St. Dominicuscollege, Sint J.B. de la Salleschool, respectivamente, mulo-school y g.l.o.b.school pa mucha homber, e Maria College y Santa Rosaschool, mescos pero pa juda muher, ta conta total actualmente 88 klas. Di cual 12 klas ta situa den un school temporal, mentando nan detayadamente:

De la Salleschool:
1 klas den un barak
Dominicuscollege, parti abao
1 klas den curra di school bao di dak.
Mariacollege, parti abao
1 klas den cuarto di personal
1 klas den overblijflokaal
2 klas den un barak
2 klas den un cas di famia
Dominicuscollege, parti aribu
1 klas den tekenlokaal
1 klas den fisica-lokaal
2 klas (cu programa di H.B.S.) den teken y fisica-lokaal di Mariacollege.

Nota recomdable pa sigui aumenta e complex di schoolnan aki. E solucion pa problema di espacio mester worde busca den sistema di decentralisacion. Pesey construccion dje dos schoolnan na Dakota ta asina necesario. E cantidad di muchanan catolico di Dakota y vecindario ta lo siguiente:

Anja	mucha homber		mucha muhe	
1953:	±	45	±	35
1952:		48		33
1951		32		40
1950		32		31
1949		33		33
1948		28		26
1947		32		31

Pa anjanan cu ta bini e cifranan ta:

Anja	mucha homber		mucha muhe	
1954	±	41	±	41
1955		44		44
1956		39		40
1957		38		36

e schoolnan catolico. Ora cu schoolnan na Dakota ta cla, e muchanan aki ta pasa p Dakota, y asin ta bini hopi alivio pa e schoolnan den centro di ciudad, y e problema di lugar a keda soluciona pa e anja en cuestion.

3. Terminacion di e r.k. bijzondere centrale huishoudschool ƒ 140.000,—

ACLARACION:

E suma di ƒ 210.000.— ta intenciona pa pa construccion dje prome piso dje school. Na principio nan kier a traha e segundo piso despues. Pero estudiando e caso nan a dicidi di termina e school aki e anja aki mes. Na prome lugar esaki ta recomendable pa motibo dje gastunan Construccion di segundo piso despues, ta haci cu mester traha un dak provisional pa e prome piso, locual ta gastunan extra, e suma pa e trabao aki ta ƒ 25.000.—. E suma aki por worde ahorra, si e school ser construi completo. Ademas lo tin e ventaha cu por tuma 240 mucha na e school, mientras cu traha e piso abao so, lo ta unicamente 90 por tuma.

IV Santa Cruz

Formacion di dos prome klas haltu di mulo, uno pa mucha homber y otro pa mucha muhe. ƒ 7.000.—

Mayoria dje muchanan aki ta bishita

Tel.: 1637 Rondeweg 49
Bloemenhuis ROZENOORD
pa
Fiesta di Jubileo
Laga un experto haci bo trabao.

Equiponan di Little League lo hunga Torneo Copa Juliana

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Manteniendo un bunita tradicion Oranje Vereniging di Aruba atrobe lo duna premio pa torneonan eliminatorio di diferente ramo di deporte na nos isla. Nan peticion na ABBA e anja aki lo worde cumpli ora cu ABBA organisa y tene un torneo eliminatorio entre e seis equiponan di Little League, cu Diadomingo pasa a termina e promer campeonato.

Tur anja te ainda tabata custumbra cu e torneo ta worde hunga entre e clubnan di AA y A pero e anja aki directiva di ABBA, teniendo na cuenta e gran acogida cu e brillante wega brinda door di e equiponan di Little League a hanja, a dicidi di pone e equiponan aki den accion.

Lo worde hunga aria Dialuna dia 13, dia 20 y dia 27 di April. Cada anochi dos wega lo tuma luga cuminzando e promer pa 6'or di atardi, cual lo ta mara na limite di tempo te 7:30. E promer anochi lo enfrenta otro Lions y Viana's pa ganador A y luego Arrow contra di e campeonnan Adams Chiclets pa ganador „B".

Dia 20 e promer wega lo ta entre Friesche Vlag y Cocomalt y e segundo entre e ganadornan „A" y „B". Esunnan cu gana e partidonan di e anochi aki lo enfrenta otro den e finale dia 27. E anochi ultimo aki un partido so lo tuma luga.

Indudablemente lo bolbe reina gran interes pa parti di e fanaticonan pa e partidonan aki.

Resultado di examen pa cosemento

Na e Huishoudschool na Oranjestad algun dia pasa nan a hasi examen pa cosemento. Siguiente candidatanan a logra cu exito:

Regina Wever, Jacintha Hidalgo, Magdalena Maduro, Silvia Henriquez, Walda Maduro, Cathrien Rasmijn, Ruperta Croes, Adela Maduro, Grace van der Linden, Yolanda Fingal, Gala Zavala, Dolores Maduro, Dominga Girom, Jeanette Richardson, Leila de Lange, Felecita Kelly y Emilia Maduro.

E muhe-nan aki a tuma e curso di dos anja aki bao di e edecuado direccion di zuster Elfride.

Bo fiesta tabata un exito,
danki na
LA COMODIDAD
J. G. Emanstraat 70 - tel. 1607 - 1608

VELD STORES

Oferta di week-end

PA AWE Y DIASABRA

Lunchpakket
1 ons ham)
1 ons cervelaat) ƒ 1.—
1 ons leverkaas) por hunto
◆
½ kg. Jonge kaas ƒ 1.10
◆
1 doz. di webo (Miami) ƒ 1.25
◆
Cumprando valor di ƒ 10.— of mas, bo ta hanja gratis un tas di plastic conteniendo sorpresa.

Cumpra tur dia cu ventaha cerca ;

VELD STORES
San Nicolas - Oranjestad

MUSICA SUPERIOR

di

GRUNDIG

Radio-tocadisco GRUNDIG

Console Model 7015 ST/WE
3 banda - 5 loudspeaker
pick-up STEREO
Cashi di notenhout
color cla.

E muestra di trabao fini aki como tambe hopi otro

GRUNDIG

CONSOLE
MESA y
MODELONAN TRANSISTOR
ta obtenible cu un termino facil
cerca

NEME IMPORT EXPORT CO.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Hopi felicitacion ta bay awe pa e hobencita Arnolda Antonia Trinidad, kende ta celebra su 3 anja di feliz existencia, pa parti di su tata Alexander, mama Norma, welo Maximon, wela Anna Suarez, rumannan Ronny Astrid, tanta y omonan, bisawela, padrino Otilio Kootes, madrina Ines Bernabela, tambe di familia Eloise, Semeleer, Suarez y Trinidad, y familia Kelly.

E hobencito Jose Maria Martis ta celebra su 5 aniversario y ta ricibi felicitacion di su Achi y mama Leen, rumannan Erna, Ady, Ina y Eda, amiguito Henry St Jago, amiga Bobay Martijn, padrino Buchito y madrina Mamita, tio y tianan na Aruba y Bonaire, su primo y primanan, familia Kipp, Van der Lee y familia Jango.

— — —

Aniceto Ambrosio Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Francisco, mama Soila, rumannan Polito, Gregorio, Dominico, Eulogio, Jose y Maximo, cunja Mercedes, sobrinanan, primo y prima, amigonan, welo, Leo Kelly, familia Kelly, Tromp.

— — —

Awe ta di fiesta e baroncito Hose Maria Figaroa. Felicitacion ta bini di su tata Leo, mama Johanna, rumannan Mena, Kita, Teo, Louis, Rosita, Andres y Martin, Teresita, Lourdes, mama grandi y amiga Edita Tromp, Dudu, Anna, tanta Fita, omo Fin, pepe Chefa, Sarah y tur omo y tantanan.

— — —

Senjora Josefa Boekhoudt ta celebra su 43 anja y ta ricibi felicitacion di su esposo Augustin, 7 jiunan Ine, Mona, Buchi, Dico, Chenta, Rita y Chomi, mama Nene Thiel, rumannan Paulus y Estaquio Thiel, Ica Becker, cunjanan, suegro Lourenso, suegra Nene Boekhoudt, ihanan Danchi y Esi Thiel, Greta Solognier, Marciano Boekhoudt, tambe di su sobrino Candelario Thiel na Hulanda, tur su sobrino y sobrinanan, y demas familia Thiel, Boekhoudt y Becker.

— — —

Awe ta celebra su 3 anja e hobencita Graciele Kelly. Felicitacion ta bini di su tata Francisco, mama Anna, rumannan Mario, Esteban, Jan, Casimiro, Alfonso, tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su padrino Luis Boekhoudt, madrina Susana Kelly.

Bo mester di un regalo pa bo amiga??
MARIO'S
tin
OBRA DI MAN

BINGO BINGO
den
Club Federacion
Maart 23 pa 8 'or p.m.
PREMIO MAYOR ƒ 1000.—
Prijs pa carchi ƒ 10.—.
Tur miembro di Federacion y nan familia ta keda cordialmente invita pa asisti na e wega di Bingo aki.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigi na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos. Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion. Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIABIERNE 20 DI MAART

CINE

DE VEER
830: „De avonturierster van Beiroet"
RIALTO
8.00: „Backlash"
PRINCIPAL
8.00: „Odongo"
AURORA
7.30: „St. Louis Blues"
SAVANETA
7.30: Marirachi mil amores"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Aruba
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
A caba di jega cu „Santa Rosa": Un coleccion completamente nobo den „drip-drye" cu bunita disenjo pa mucha. Ultimo hit den saya serpentina, panja liso den tur color y panja blanco pa Viernes Santo. Baratillo di banja blanco.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Viernes, 20 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande
7.15 Cita con el destino
7.30 El investigador submarino
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El programa Good Year (Mike Hammer)
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Ciclorama
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

Abo tambe por corre den un MERCEDES
Sigui ehemplo di e personanan cu bon gusto y corre den MERCEDES BENZ.
Mbmbs.ijgrt,agsek,i—&Ff
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad tel. 1012

RADIO VICTORIA
Diabierne, 20 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Hora decisiva
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticias na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

NOTICIA
di e
DISCOTECA
di
A.B.C.-STORE
Nassaustr. - O'stad
Tel. 1814

A caba di ricibi un coleccion nobo di disco: e.o. di:

— **LUCHO GATICA**
„Mucho lucho" y „Inolvidables con lucho".
— **LOS CHAVALES DE ESPANA**
„Romance".
— **CONJUNTO CASINO**
„Via Cuba".
y tambe canciones di
— **LEO MARINI y MIGUELITO VALDEZ.**

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 11

Door di loque a pasa antes e palabranan aqui tabatin un nificacion mas profundo y odioso, como si fuera Catharina lo quier a hacie comprende cu esaqui cu su persona tabata nifica menos p'e cu su stem.

Gray a abri e piano y a pasa su man cu su dedenan riba e teclanan. Cu un arranque el a bira su mes y unbez Gray tabata para banda di dje. El a pasa su mannan rond di garganta di su muhe.

„Ta duel mi Glenda", el a bisa carinjosamente. „Mi no mester a larga e asunto yega asina leu. Pero h'a causa mi doloman asina terrible cu bo sospechonan, bo falta na confianza y bo insinuacionnan jalurs terrible. Mi mester por a sa cu bo no tabata bo mes mas".

El a queda para pasivamente, aunque cu e ni a desea nada otro di pasa su man rond di garganta di su esposo y hiza su lipnan pa esun di dje. Pero e pensamento cu pa caballerosidad e palabranan a ser inspira, pasobra e no quier a quibra su matrimonio, a pone e mucha muhe congela. E quier a mantene e apariencia, no solamente contra mundo afo contra mi y su mes, el a bisa tur na duda. Pero e no ta stima mi mas manera antes. E tin compasion cu mi. E ta preocupa pa mi salud y ta purba na yama back den su espiritu e esfera di antes. Pues ta pa mi motibo anto.

Y el a tende e homber ta bisa suavemente:

„Nos a conveni cu nos lo complace otro den tur cos, Glenda".

El a los foi brazanan dje homber y a cai sinta den un stul, pasobra su rudianan cu tabata tembla no por a wanta su curpa mas. Mientras cu e muhe tabata trata na tene su mes mas bon posible, el a tende su mes stem ta bisa:

„No mishi cu mi por fabor, Gray. Ta pa mi mas mehor pa mi bisa bo loque mi tin na mi curazon si bo queda ai".

„Manera bo ta desea, mi amor. Pero prome cu bo bisa mi loque bo tin na bo curazon, mi mester bisa bo di antemano cu mi ta stima bo. Mi no a bisa bo esai e ultimo temponan mas. Si bo ta recorda bon, esai tabata un promesa tambe cu nos a haci na otro".

Atrobe e mucha muhe a sinti su wowonan ta quima. Ta paquico e homber aqui no por tabata franco pa cun'e? E ora ai lo e por a soporta tur cos mehor. E tabata gusta franqueza. Pero e esfuerzo continuo aqui di mester strooi santu den su wowonan tabata caba cun'e. Y e tabata hanja e hecho ai asina vil.

Ora cu e mucha muhe a cuminza papia, cada palabra cu el a pronuncia foi su boca tabata manera un gota helada cu tabata pone e ofrazon den e homber su pecho congela.

„Ora cu mi bandona bo, lo bo quier permiti mi di queda cu Tony?" e muhe a puntra cu su lipnan secu y stijf di pena y verdriet.

El a tene su rosca aden y a queda fiha e muhe na un manera increible. Un momento e homber a queda manera babuca y consterna, pasobra tabata como si fuera e no por a quere su mes oreanan. Por ta berdad loque tabata resona den aire aqui. Por ta berdad cu t'e muhe aqui a expresa e pregunta di loco ai?

Porfin e homber a bini na su mes trobe. El a dal un paar di stap den direccion dje muhe y a cai sinta riba lemba di stul dje muhe. E homber tabata sintie ofendi di mira com e muhe tabata hala foi dje rapidamente, peor cu hende pone man riba curpa friu di un colebra.

Y cu un ansia friu den su boz Gray a grita:

„Glenda, mi ta quere cu bo n' sa ta quico bo ta papia. Mi n' ta spera cu ta den seriedad bo ta paplando".

„Ta puro seriedad", el a responde na boz ronco. „Di tur banda mi a ripara y m' balanza e caso aqui, pero mi n' ta mira otro recurso. Mi no por sigui biba cu bo mas dje manera aqui." Y despues di un rato di silencio e muhe a continua: „Pero ainda bo n' duna mi ningun contesta riba mi pregunta".

„Mi no ta desea di argumenta of di contesta mes riba e pregunta necio ai. Si acaso bo nervionan no tabata ... hamas di bo bida lo bo por a haci mi un semehante pregunta. Ta simplemente ridiculo, Glenda". El a pasa su man rond di garganta dje muhe y a trata di hala e muhe den su curpa, pero esaqui a opone asina driftig cu e homber a quita su man lihe trobe.

Y cu dolor den su curazon e homber a responde:

„Nunca mi no por a biba pensa cu t'asina terrible e asunto aqui tabata. Mi sabi berdad cu nos tabatin masha kestion den invitacion di Catharina na nos fiesta y t'esai a trece un indiferencia den nos bida. Mi sa tambe cu despues dje fiesta, tur cos a cambia, no tabata existi carinjo mas absolutamente entre nos dos, pero tur esai a bini di bo banda, solamente door di bo terrible sintimentonan di jalurs, Glenda. Mi no quier a papia nada cu bo, pero mi quier a larga te ora cu bo mes lo a comprende cu ta soquetada bo ta haci cu bo curpa. M'a quere cu despues di corto tempo lo bo bin cuminza na pensa normal trobe. Hamas tabata existi algo entre ami cu Catharina. Nada cu mi mester a tene secreto pa mundo. Semper nos cooperacionnan tabata completamente objetivo y no tin ningun motibo paquico bo mester carga jalurs riba dje. Si b'a quere esai un luna pasa ora cu m'a hura bo tal cos pa mi palabra di honor, anto nos asunto lo no a yega asina leu manera e ta awor. Esai ta falta di confianza di bo parti den mi.

Glenda a hiza cara mira e homber y esaqui a mira e lineanan di verdriet y e amargura profundo riba cara dje muhe, mientras e la bisa:

„Oh, Gray ohala cu bo por a trata mi cu sinceridad".

„Hamas mi a trata bo di otro manera sino cu sinceridad. Glenda mi ta quere tambe cu no obstante tur bo jalurs, profundamente den bo curazon bo tambe sa esai mucho bon".

E ta sigui

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE

AUPING

BEDS

MESKER - agents

Pa traha un pelicula Cinemascope

nan ta usa lens „Bausch & Lomb"
I ta „Bausch & Lomb" tambe ta fabrica e mejor lens pa Bo bril.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

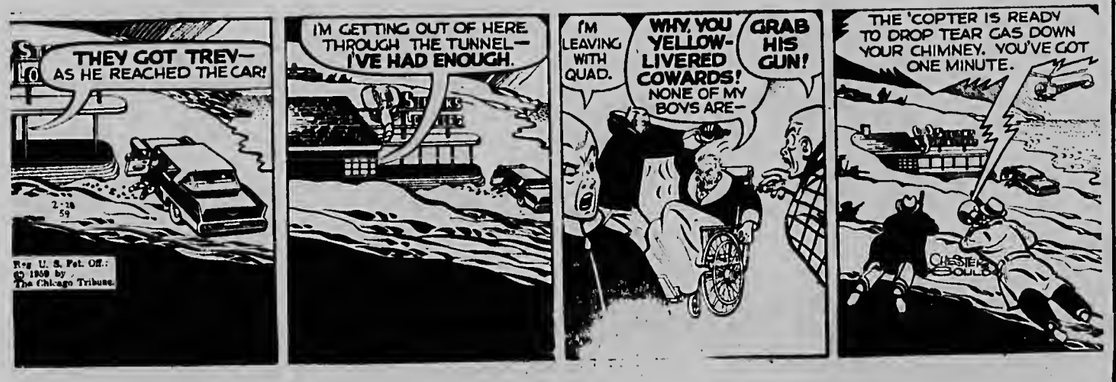
Nan a tira Bull, no? E ta grave? E por cura di e herida, pero....pero.... Pero kiko? E la sali cai y e la muri. Bo relato ta desconcierta mi....Mi ta laga nan investiga e asunto.....a propo-ito....Kende a tira Bull? Cisco Kid.

JUAN EL INTREPIDO

Mi tin copia completamente di mi lista di agentenan....un pa cada un. Duna mi esun di bo. Ora „Manila" a saca su lista, un di e blachinan ta sali cai, é ta saak cogele y....su vista ta pasa riba e microfoon instala bao di e mesa.

DICK TRACY

Nan a hanja Trey — ora e la alcanza è auto. Mi ta sali di aki door di e tunnel — ya mi a tin basta. Mi ta bai cu Quad. Wel, boso si ta poco cobarde. Ningun di mi jiunan ta bai....Kita e revolver foi dje. E helicopter ta cla pa basha gas riba boso chimenea. Boso tin un minuut mas.



RIP KIRBY

Esaki ta e unico entrada y salida di e piramide, Sr. Kirby. Mi sabi, mi a studia e plan. Pero pone jeep cu reflector tur caminda pasobra podise Dtstino sa algun secreto. Y Kirby no ekivoca su mes....Mi a haci un bon trabao. Den 4000 anja ningun ser humano a llega di banja e camber di morto.

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Laura, warda un rato! Laga nos papia é asunto! Lalo ta jama Laura, mientras esaqui a corre sali bay. Polis, por favor, é homber aqui ta molestia mi....! Parae amigo! E dama quier pa bo busca otro compania! Ban, bay di aqui o mi a hiba bo bay cerra.....!

EL DIARIO DE UNA VIDA

Pronto e hende rico di e pueblo lo bin busca nos amistad. Entre nan, un muher cu lo quier cumpra bo titulo....Basta pa awe, mama! Mi jiu ta odia mi.... Abo, no, condesa....e ta odia bo rol cu bo ta hunga!

PEPITA

Mi mester di un aumento di sueldo, jefe. Esey lo causa mas inflacion.... Y si mi rebaha e sueldo lo bo contribui na un contraccion....Bo no quier afecta e economia di nos pais, verdad, Lorenzo? Oh, no, Sr. Asina mi ta gusta. Y Lorenzo a camna bin na su lugar mas perdi cu loque e a bay.

BINGO
ATA E PRIJSNAN DI CAMARA

Pa motibo di reforma di nos edificio nos tin un
REBAHO DRASTICO
riba prijsnan di camara y accesorios.

Un ehemplo di e Ganga:
Camara di Fl. 97.50
.... pa Fl. 49.50
2.8 lens
snelwinder:
Meter pa distaucia
construi den dje.
Completo cu su tas.

AWOR ta ora pa bo cumpra bo Camara.
E venta ta cuminza diasabra dia 21 di maart p.v. y ta solamente pa poco dia.
E ARTICULONAN DI GANGA BO TA HANJA NA NOS
PROME PISO!

Oduber & K...n inc.
Opticians tel. 2193

WAT KAN KAN KAN ALLEEN

HOLOSHI DI MURAYA MARCA Kienzle ta e mihor.

Cumpleanjos feliz

Ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Elsie Rosel. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan Ovito, Sira, Cornelia, Theo, Hertencia, Eddy, Gracy, Merse, Imira, madrina Reina Maduro primo y primanan, y demas familia Rosel, Maduro, principalmente di Aura van der Biezen.

— — —

Ta celebra su feliz cumpleanjos Senjorita Selsa Croes y ta ricibi felicitacion especialmente di su primanan Ida, Ina y Nini Croes.

— — —

E gentil caballero Aniceto Tromp ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, amigo y amiganan, tambe di un amiga y demas familia Tromp.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa e hobencito Mario Lampe, pa parti di su tata Binchi, mama Adelinda, rumannan Hubert, Ludwina, primonan Albert, Hector, primanan Glenda, Solaida, Imelda, y muy especial di familia Croes, madrina Dora Lampe, padrino Andres de Cuba, tantanan y ojonan, welanan Rikita Lampe y Kita Croes, welonan Toy Croes y Jan Lampe y demas familia Croes, prima y primonan.

— — —

E hobencita Melva Marvin Josephine Winterdaal a cumpli su promer aniversario, y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Denny, Ludwina, Gladys, Saymon y Calvin, tambe di su wela y welonan, tanta y omonan, primo y primanan, especialmente di su padrino Roque, madrina Aurora Tromp y familia Winterdaal, Thiel, Tromp, Ras, muy especialmente di su amiguitanan Madeline y Mabel.

Ta celebra su cumpleanjos a distinguida senjora Aura Tromp y ta ricibi felicitacion di su esposo Baldomero, jiunan Aurora, Emelina, Ada, Erica, y Ronald, ihanan, mama Florita, tata Benancio, rumannan, sobrino y sobrinanan y demas familia Thiel, Tromp, Winterdaal y Ras.

— — —

Papachi Monterio ta cumpli su 13 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata Guillermo, mama Juanita, rumannan Chichi, Dominico, Lina, Jana, Hubert, Marikel, y Julieta Montero, tur su omo y tantanan, primo y primanan, madrina y padrino y demas familia na Bonaire y familia Winklaar.

Air Condition your home

Prins Bernhard ta bai Merca

DEN HAG, 19 maart — Dia 11 di April Prins Bernhard lo bai haci un bishita corticuo na Merca. Despues cu el a bishita algun fabrica di avion na California, e prins lo atende parti dje prome „Congreso mundial di Aviacion" na Las Vegas (estado Nevada).

Despues el lo atende e conferencia mundial di religion y libertad na Dallas (estado Texas). E prins a ser pidi pa tene discurso na ambos congreso.

Dia 23 di April e prins lo bolbe Hulanda, despues di un bishita corticu na Washington y New York.

Refrescante
BALS P.K.

SALUDABLE...
DELICIOSO!

y no lubida cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis.
Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 20 — DIASABRA 21 MAART 1959 — No. 3392

DRINK Coca-Cola

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropicol Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Bishita di Bapornan di Guerra Na Oranestad

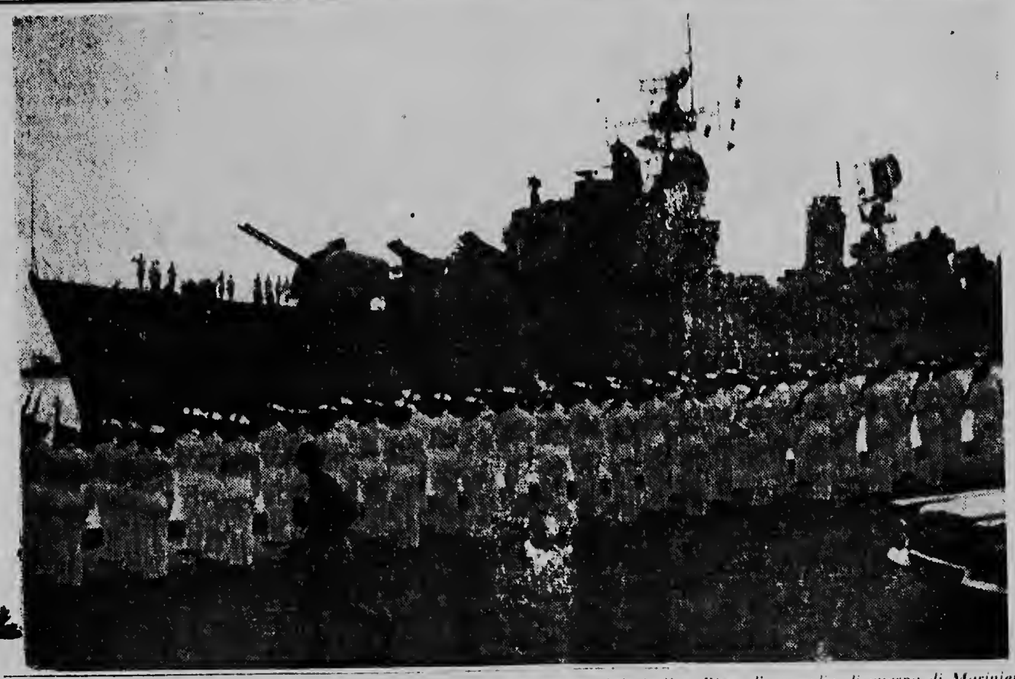
ORANJESTAD — Poco biaha nos a jega di mira tantu hende huntu riba waf, manera ayera tardi di 4'or pa 5'ora cu e bapornan di guerra di Marina Hulandes, perteneciendo na e Escuadra V, a yega dilanti haaf na Oranjestad.

Hr. Ms. „Gelderland", Hr. Ms. „Amsterdam" y e stationsschip „Van Speijk" manera ta conoci a bini pa un bishita di algun dia na Aruba.

Un guardia dje cuerpo di marinier-nan bisti na uniform blancu tabata presente riba waf, pa mientras cu e bapornan tabata pasa pa bai mara a duna un rendimentonan oficial. Un steelband y e conjunto Basi Ruti riba waf a forma un berdadera esfera di fiesta cu nan musicanan. Drentada dje bapornan di guerra tabata masha interesante y esaki no a laga di hasi algun impresion riba e hendenan cu a bini pa mira nan.

Hr. Ms. „Amsterdam" un onderzeebootjager, kier decir special pa combati submarinonan, di 2467 ton capacidad, a ser poni den uso di Marina durante April di anja pasa. E tripulante abordo ta consisti di 283 homber.

E onderzeeboot jager „Gelderland" ta di 2164 ton y tin 246 hende abordo. E bapor aki a ser poni den uso durante Augustus 1955. Tur dos e bapornan tin un velocidad enorme y ta specialmente prepara pa combati submarinonan y tambe eventual atakenan di avionnan.



Bista dje guardia di cuerpo di Marinier-nan, mientras Hr. Ms. „Gelderland" ta jegando na haf di Oranjestad.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo oseguronan

Filipina tambe kier atende conferencia

MANILLA, 20 maart — Felix Bero Serrano, ministro di asuntonan exteior Filipino, a informa awe, cu mester nvita su pas pa atende tur conferenca internacional, cu e aliadonan por convoca pa discuti un pacto di paz cu alemania, pasobra su pais ta un ex-oponente di Alemania.

Serrano a bisa, cu su gobierno tin intencion d manda un nota den e sentido aki pa Merca, Inglaterra y Francia.

Mr. H. Pos a retira como consehero

DEN HAAG, 20 maart. — Segun decision real mr H. Pos a hanja su retiro riba su mes peticion y cumisando dia prome di maart 1959, como consehero-reemplazante na corte di Den Haag.

Texas Furniture Store
voor
Nardmende Radio's

Miembronan di EOKA a yega Nicosia

Nicosia, 20 maart. — 7 autobus y hopi auto privado, den cual centenares di miembro di EOKA, cu a lucha contra gobierno Ingles pa hopi anja, tabata sinta, a yega Nicosia awe mainta. Asina cu e proclama den e ciudad, tur scool a bira bashi; e tiendanan, pacusnan y oficinanan a cera y un gran multitud di hende a uni den e cajanan pa ricibi e rebeldenan. Ora cu e miembronan di EOKA a drenta Nicosia, e kloknan di misa a bati y mucha muhernan a tira flor den caja dilanti dje autonan.

Mas laat e rebeldenan a bishita e catedral, pa atende un misa di agradecimentu.

Bolivia a hanja ayudo di Cruz Roja Hulandes

DEN HAAG, 20 maart — Cruz Roja di Hulanda a manda Cruz Roja di Bolivia un cantidad importante di penicilline y streptomycne pa yuda e victimanan dje inundacionnan na Bolivia. KLM lo transporta e medicinanan aki.

Reconocimiento di vice-consul pa Corsow y Aruba

DEN HAAG, 20 Maart. — Segun decision real Curtis B. Brooks a ser reconoce y admiti como estranhero, como vice-consul di Merca na Corsou.

Segun decision real R. C. Andrew a ser reconoci y admiti, como estranhero, como vice-consul di Inglaterra na Aruba.

Grito di Tarabana Padvindstergroep

Gran necesidad di Leidster

SAN NICOLAS — E grupo di Tarabana tin mas o menos 120 kabouters y padvindersters di 8 te 16 anja, y durante ultimo 11 anja semper tabatin un existencia yen di actividad na San Nicolas, esaki segun un noticia cu nos a ricibi, cual ta continua:

Pa motibo cu tres dje cinco leidsteman di e grupo denter di poco tempo lo bai di Aruba, bida dje grupo menciona ta corre hopi peliger, si no bini ayudo liher di poco leidster nobo pa continua e trabao aki cual ta duna e mucha muhenan cu ta lanta den nos comunidad un e pasatempo agradabel y util.

Pa tal motibo Tarabana groep ta solicita algun dama di 18 anja pa 'riba, cu kier dedica un poco di nan tempo na e bunita trabao aki. Unicamente un bes pa siman, durante 1 ora y trinta minuut ta loke nan ta pidi di bo. Experiencia cu padvinderij no ta necesario.

E padvindsternan y e kabouternan no por sin bo ayudo. Laga enscribi bo nomber awe mes como leidster serca:

Srta. H. der Meer (districts commissaresse). W.V.D. Balashi 2. telefoa 1795;

of serca:

Sr. L. S. Berliaski (president di Groepscomite). B.v.d. Zeppenfeldstraat 59. Telefon 5128.

Seleccion Amstel-Heinekens a gana F.A.C. 5—4

Ayera nochi den wega di 12 inning, Seleccion AA di San Nicolas cu Duinkerk como pitcher a gana e visitantenan di Veneznela den interesante y larga wega. Aruba a score den inning 6, 8 y 12 resp. 1, 2, 2. F.A.C. a score den inning 1, 6, 9 y 12 un carrera cada viaja. Pitcher perdedor ta Oliveros. Den proximo edicion nos ta trece mas detayenan.

Ouderlingen y diakenen a keda eligi

ORANJESTAD — Durante un reunion den curso dje siman aki comunidad Protestant na Aruba a eligi pa Oranjestad como ouderlingen senjores Jan H. Beaujon y Edwin O. Lampe, y como diakenen senjores Johannes R. Tujeehut y Harold Odubor. E ouderling nobo eligi pa San Nicolas ta senjor Gustaaf A. van Charante, mientras senjor Willem J. de Boer pa San Nicolas a keda eligi como diaken. Pa Piedra Plat senjorita Irma Maria Croes mes a keda re-eligi como diakene.

Te cu ayera tardi no tabata conoci si tur e eligidonan a acepta nan puesto caba.

AIR CONDITIONING

DE VEER

8.30 — 18 anja
„SEA WIFE" (La Intacoble)
E aventura di tres homber desepera y un soeur hoben y bunita, kende nan tabata lucha pa nan bida den alta mar. Hopi tempo despues nan ta topa den den caha... E soeur a para y a recorda, pero e hoben no a mirele....
Cu: Joans Collins - Richard Burton - Basil Sidney - Cy Grant
Fl. 1.75 — Fl. 1.25
Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad
„SHAKE RATTLE & ROCK'
(Que Siga el Rock & Roll)
Cu: Fats Domino - Joe Turner
Fl. 1.25 — Fl.1.00

RIALTO

8.00 'or — 14 anja
„RED SUNDOWN" (Tu vida por la mia)
Cu Rory Calhoun - Martha Hyer - Dean Jagger
Fl. 1.25 — Fl. 1.—
Diadomingo: matinee 5.45 — Tur edad
„SHAKE, RATTLE AND ROCK"
(Que Siga el Rock & Roll)
Cu: Fats Domino - Joe Turner
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL

8.00 'or — 18 anja
„ODONGO"
Cu Rhonda Fleming - Macdonal Carey
Fl. 1.50 — Fl. 1.—
Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad
„JAIL BUSTERS" (Risos entre rejas)
Cu: Bernard Gorcey - Barton MacLane
Fl. 1.— — Fl. 0.75
8.00 or — 18 anja
AN AFFAIR TO REMEMBER (Algo paro Recordar)
Cu: Gary Grant - Deborah Kerr
Fl. 1.50 — Fl. 1.—

AURORA

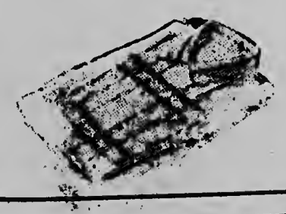
7.30 or — 18 anja
„MONKEY ON MY BACK"
(CUANDO LA BESTIA RUGE)
Cameron Mitchell - Dianne Foster - Paul Richards - Jack Albertson
Fl. 1.25 — Fl. 1.25
Domingo: Matinee 6.00 — Tur edad
„AMOR SE DICE CANTANDO"
Cu Miguel Aceves Mejia - Julia Sandoval - Fernando Soto
Fl. 1.— — Fl. 1.—
8.00 or — 18 anja
EL TEATRO DEL CRIMEN
Cu Maria Antonieta Pons - Cesar del Campo - Tin Tan - Silvia Pinal
Luis Aguilar - Manuel Medel - Lucho Gatica - Rafael Banquella
Agustin Lara
Fl. 1.— — Fl. 1.—

SAVANETA

7.30 or — Tur edad
„GIANT" (Gigante)
Cu Elizabeth Taylor - Rock Hudson - James Dean
Fl. 1.25 — Fl. 1.25
Diadomingo: matinee 6.30 — Tur edad
„EARTH VS. THE FLYING SAUCERS"
(Invosion de discos viadores)
Cu Hugh Marlowe - Joan Taylor
Fl. 0.75 — Fl. 0,75
8.00 or — 18 anja
THE BROTHERS KARAMAZOV
Cu Yul Brynner - Maria Schell - Claire Bloom
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

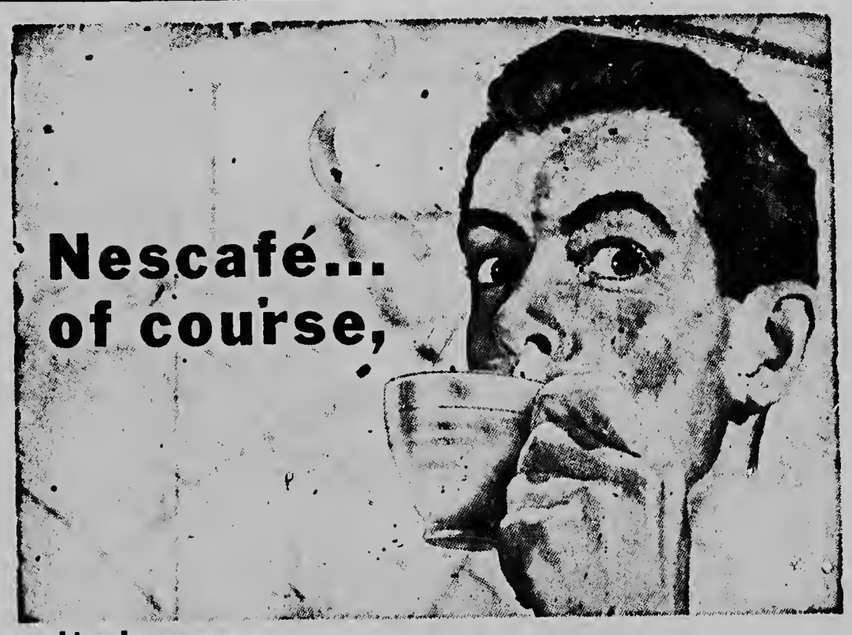
Een pracht sortering
Herenoverhemden
met verschillende types boord

ALSOOK
een uitgebreide collectie
ORIGINELE SPORTHEMDEN
alles „Wash 'n Wear".
Thans bij
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - San Nicolas



NEED TIRES??
DON'T MISS THE
NEW ATLAS
PLYCRON
TIRE

* NEW TREAD
for increased mileoge, easier steering and less road noise.
* NEW PLYCRON CORD
for greater strength, smoother riding and safety.
* NEW RUBBER
for longer tread wear
* NEW STYLING
for improved appearance
* GET THEM NOW
AT ALL
ARUBA Esso SERVICENTERS



it gives you
delightful roaster-fresh coffee: just NESCAFÉ, hot water or milk... then sit back, and enjoy it!
Every time, a really good cup: for a pleasant "lift" and roaster-fresh taste in your cup, NESCAFÉ's the coffee!
It's honest-to-goodness coffee, exactly right in your cup: NESCAFÉ is simply the result of a skillful blending of choice coffee beans, roasted to perfection, carefully "home-brewed": so convenient, so economical.
Deeply satisfying, delightful roaster-fresh coffee
NESCAFÉ
blended and roasted ... to your taste
get it at your grocer's

CAMEL, WINSTON, SALEM

Formidable Grandioso Concurso

10 Premios -- 10 Ganadores

Y UN PREMIO SPECIAL DI 10 CARTON (10 PAKI DEN CADA CARTON) DI CIGARIA PA E PERSONA CU CAMBIA MAS TICKET.

PA NOS CLIENTENAN DI ARUBA SO!

SPECIAL PA 16 MAART — 30 APRIL, 1959

Cu solamente 30 paki bashi di CAMEL - WINSTON y SALEM

Bo por gana un di e diezdos premionan aki:

1 PREMIO - TELIVISOR 21 Duim Screen „SYLVANIA" MODELO 1959

2 PREMIO - Refrigeradora „FRIGIDAIRE" 9 PIA CUBICO MODELO SA-9-59

3 PREMIO - Motor Fuera Abordo „JOHNSON" 3 FORZA CABAI MODELO 1959

4 PREMIO
Hasta - 7 Radio-HologePortatil „SYLVANIA"
10 PREMIO

Pa cada 30 paki bashi di CAMEL, WINSTON y SALEM bo ta haya un ticket na N. V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ — Oranjestad — San Nicolas, coe ta dunabo derecho di participa den e concurso CAMEL — WINSTON — SALEM y gana un di e premionan aki. Cada persona por participa coe mas coe un ticket, pero gana solamente un di e bonita premionan aki. Pero si ta bai tini 10 Premios pa 10 ganadores!

CAMBIA BO PAKI BASHI DI CAMEL — WINSTON — SALEM MAS LIHE POSIBLE Y PARTICIPA DEN E GRANDIOSO Y FORMIDABLE CONCURSO "CAMEL — WINSTON Y SALEM".. MAS TICKET BO CAMBIA, MAS CHENS BO TIN DI GANA!

Na un banda di bo ticket bo mester llena bo contesta ariba siguiente pregunta:

Den anja 1956 N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ a bende un total di 3840 cajas di Cigaria.

E venta di e anja 1957 tabata 15% (por ciento) mas coe e venta di anja 1956, pero e mes anja (1957) e venta tabata 774 cajas menos coe e venta di anja '58.

E PREGUNTA: - Cuanto caja di Cigaria N.V. Winkel's Handel Maatschappij a bende den anja 1958?

SI TIN MAS COE 10 BON CONTESTA SUERTE LO DICIDI E GANADORES.

Ultimo dia pa participa den e concurso aki ta dia 30 di April pa 6.00 'or di atardi, ora coe toer ticket mester ta den poder di N. V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ na Oranjestad of San Nicolas. DIA 7 DI MEI, sinfalta, Radio Kelkboom, Voz di Aruba y Arubaanse Courant lo anuncia ta kende ta e ganadores di e concurso CAMEL — WINSTON — SALEM.

Sigi scucha Radio Kelkboom, Voz di Aruba toer dia y keda na altura di e grandioso Concurso

CAMEL - WINSTON - SALEM

Huma Camel - Huma Winston - Huma Salem

E cigarianan mas preferi na ARUBA!

PAGINA TRES

Cine e week-end aki

Den Teatro De Veer

Un submarine Japones a torpedea un bapor chiki „San Felix" cu a sali foi Singapore na 1942. Diferente pasa-herdnan a drenta den botonan di scapa bida y pronto nan a drief for dje escena di desaster y pluma foi otro. Den un dje botonan tin cuater hende — a soeur hoben (Joan Collins), un aviador (Richard Burton), un comerciante di caracter trabahoso (Basil Sidney), y e neger administrador (Cy Grant). Durante cu nan ta drief riba laman ningun ta bisa otro nada di nan mes y nan ta yama otro na nombernan cu nan a duna otro despues dje desaster. Burton yama Buscuchi, pasobra e tabata encarga cu e buscuchinan y otro poco provisionnan cu tabatin abordo. Sydney ta bira bulldog pa motibo di su caracter trabahoso, Joan Collins ta Sea Wife (muhe di laman) pa motibo di su abilidadnan den laman, landamento, etc., y e neger, tabata No. Cuater, pasobra e la subi abordo dje salbabida di ultimo. Buscuchi ta namora Sea Wife y Number Cuater kende conoce identificacion di Sea Wife ta tratele cu veneracion.

Por ultimo nan ta yega na un isla. Bulldog a hinka den su cabez cu e neger ta bai ataka Sea Wife y ta avisa esaki di su peliger cu e ta den. Number Cuater ta hanja un machete, cual ta dunele superioridad riba e otronan temporalmente. Buscuchi ta sigui den su lucha pa gana amor dje mucha muhe Sea Wife, pero esaki semper ta kitele foi caminda na un fini manera, sin ningun explicacion, pero efectivamente.

Durante nan permanencia riba e isla nan a construi un vlot basta fuerte, y di materialnan cu tabata desponibel nan a traha un bela. Riba un bon dia por fin e vlot ta bini ola y nan ta hui bai laga e neger patras. Esaki ta landa cu tur su forsanan pa alcanzanan pero ta perde su bida den e laman yen di tribon.

Despues di varios dia un bapor ta piki nan for di laman y cada uno ta bin resulta den un hospital diferente, nan tabata casi morto ora cu nan a hanja nan.

Cinco anja largu Buscuchi ta sigui den su lucha pa descubri ta kiko a para di Sea Wife, pero sin resultado. Riba un bon dia e ta ricibi un carta di su amigo Bulldog, kende ta scirbiele cu Sea Wife a muri. Bulldog mes kende tabata e autor cu a causa e morto dje neger, a sufri resto di su bida pa e hecho aki, y tabata un homber enfermo den mal condicion.

Un dia Buscuchi ta camna pasa banda di dos soeur riba caya. Un di nan tabata Sea Wife. Buscuchi no ta reconocele. „Ningun hende ta waak un soeri den su cara". Sea Wife ta bisa. . . .un poco tristo. Un pelicula pa no lubida jamas.

Lucha libre femenino na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Segun su propio informacion, e promotor Johann Steffanie ta planeando un programa di boxeo pa dia 10 di April cu lo no tin un otro pelea di boxeo como numero estelar, sino un pelea di lucha libre entre dos damas for di Miami.

Esaki lo ta promer biaha cu lucha libre femenino ta worde presenta na nos isla. Varios anja pasa tabatin un programa di lucha libre masculino, pero di femenino ainda no. No cabe duda cu e novedad aki lo ta un atraccion enorme y cu Swingsters Square Garden lo ta chikito pa carga tur e fanaticonan cu lo ke presencia e evento aki.

CINCO VICTORIA CABA DEN PING-PONG NA BARRAQUILLA

Di nos sportreporter

BARRANQUILLA, Colombia — Diahuebs anochi apertura oficial di e Torneo Internacional di Ping Pong a cuminza na Barranquilla cu un desfile di e delegacionnan cu ta participa.

E mes anochi varios partido di e promer vuelta masculina single a worde hunga. E hungadornan di Aruba cu a actua tabata Montesante, kende den tres game a gana e curazolenjo Zwier. E gamenan a termina 21—12, 21—4 y 21—19.

Benny Grusetzki tambe a obtene un victoria ariba Coffie. Despues di perde e promer game 19—21, Grusetzki a reacciona y gana e tres siguientenan 21—14, 21—14 y 22—20.

Joy Bergen si no a logra un victoria perdiendo contra di Jamis di Colombia den tres game. Jamis su victoria tabata di 21—12, 21—14 y 21—14.

Gibbs dos victorias den junior

E hungador di Aruba Gibbs, cu ta participando den Junior, a obtene dos victoria pa clasifica pa medio finale. E promer cu e la gana tabata contra di Barkemeyer di Corsow, cu score di 21—12 y 22—20. Esaki tabata perteneciente na e promer vuela. E otro juniornan di nos isla Dorcas y Bikker tabata liher den e vuela ey. Pero hungando den e segunda vuelta Gibbs a gana Dorcas 21—16 y 21—15.

Contra di e colombiano Davila Bikker a perde 21—17, 15—21 y 16—21.

Tambe den dobles masculino nos representantenan tabatin exito. E combinacion di Benny Grusetzki y Deshaeida a gana De Gids y Bakhuis di Corsow cu score 16—21, 21—13, 21—19 y 21—13.

Entre e hungadornan ta reina hopi optimismo door di e resultadonan obteni caba.

Encuentronan deportivo durante bishita di Escuadra V

ORANJESTAD — E programa pa e encuentronan deportivo durante bishita di e Escuadra V na nos isla ta lo siguiente:

20 di Maart, 19.30—Weganan di Volleyball den marinierskazerne na Savaneta entre: Hr. Ms. Gelderland, Hr. Ms. Amsterdam, Hr. Ms. Van Spijk, Marinierskazerne.

21 di Maart, ± 15.00—Futbol entre equipo di marinieman di Savaneta y equipo di bishitanenan den Marinierskazerne.

24 di Maart, ± 17.00—Hockey entre combinacion di Aruba y Hr. Ms. Karel Doorman den Lago Sport Park.

± 19.00—Futbol entre veteranonan di Lago y oficialnan veterano di Hr. Ms. Karel Doorman, na Seroe Colorado.

20.00— Futbol entre Dakota (Aruba) y Hr. Ms. Karel Doorman den Wilhelmina Stadion na Oranjestad.

Pa e ultimo wega aki „Spritzer & Fuhrmann N.V. Aruba". a pone un copa desponibel.

Tambe lo tin un encuentro di honkbal y weganan di tennis cual dia y oranan lo ser anuncia despues.

Di e campeonato di basketball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — E equipo femenino di Aruba Jrs. Diahuebs anochi ariba nan propio cancha a logra nan segunda victoria di e campeonato 1959. E partido di nan contra di RCA tabata na half-time 12—2, mientras cu e final tabata 18—4 na favor di Aruba Jrs. Cu 10 punto anota P. Poppen tabata e mihor anotadora di Aruba Jrs., mientras cu e cuatro puntonan di RCA a worde anota dos door di Helen Volkerts y 2 door di M. Croes.

Caballeros Clase „B" R.C.A. 38 - Don Bsco 23

Segundo wega tabata entre equiponan di caballeros clase B di RCA y Don Bosco. Despues di ta perdi na half-time 9 pa 12, den e segundo mitad RCA a bai ariba y gana e partido cu score di 38 pa 23.

Robert Ponsen a anota 13 punto pa RCA resultando e mihor di su equipo y H. Maxwell cu 15 tabata e mihor di Don Bosco.

CUMPLEANJOS! Pa falta di espacio algun felicitacion mester a keda tras pa edicion di dialuna.

Sr. Morris E. Curiel ta regala escultura pa Aruba Caribbean Hotel

ORANJESTAD — For di Senjor Morris E. Curiel di Maracaibo. Venaruba a ricibi un magnifico regalo destina pa nos Hotel nobo: un escultura abstracto, traha di staal pa e escultor venezolano Victor Valera, kende cu e trabao aki a gana e Premio Nacional di Venezuela an 1958.

Senjor Morris E. Curiel ta un di e directornan di Aruba Trading Company i aunque e tin varios anja ta biba na Maracaibo, e ta bini Aruba frecuentemente, unda, ademas di interesnan comercial, e tin hopi otro relaciones.

Venaruba tin intencion di duna e escultura moderno aki un luga apropiado den Aruba Caribbean Hotel, cual ya caba ta ser nombra como e hotel di mas bunita den henter territorio di Caribe, i di invita Senjor Curiel i e artista Senjor Valera pa e inauguracion di e hotel, cu lo tuma luga aki algun luna.

Aruven ta masha gradecido pa e gesto simpatico aki di Sr. Curiel.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

E hobencita Mirna Ras ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Irena Ras, tata Pedro Ras, rumannan, madrna Grigoria Thijsen, padrino Benito Werleman, familia Ras, Henriquez y Werleman

— — —

Awe ta celebra su 5 anja di feliz existencia e hobencito Beni Giel. Felicitacion ta bini di su tata Bruno, mama Lita, rumannan Maria, Jossy, y Betty, welo y welanan, tanta y omonan, primo y primanan, especialmente di su madrina Rin y padrino Cresencio, amiguitonan Jani, Edwin, Freddy, Maiky, Miguel y Ruben.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Regina Jansen, pa parti di su esposo, jiunan Thomas, Luis, Boy, Betty, Pancho, Ity, Milo, Rudy, mama, 3 rumannan, bisawela, y di Maria de Cuba.

Bo mester di un regalo pa bo amiga??
MARIO'S
tin
LAMPI DI MESA

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

TAORO - Tamarinda juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

PROTESTANTSE GEMEENTE KERKDIENSTEN
Diadumingo, 22 Maart:
Oranjestad—900 uur v.m.: Ds. Jakobs
Piedra Plat—9.00 uur v.m.: Ds. Visser
San Nicolas—5.30 uur n.m.: Ds. Visser

Mario S. Arends N.V.
CONCURSO
55.500 puntos (of 29.000 puntos mas ƒ 290.—) 1 „Fedders" air-conditioner ½ H.P.

Tempo di Pascu....
....momento pa matrimonio
y pa esaki bo mester di
RENCHI
CUAL BO POR HANJA DEN MAS VARIACION Y MAS MIHO NA E JOYERIA DI:

KAN INC.
NASSAUSTRAAT - ORANJESTAD

GETROUWD
ADELBERTO TROMP
en
MARIA COLINA
—
Aruba, 21-3-1959

NO FUSS....
NO MESS...,
JUST PRESS
your
PIF PAF
Tin.
Agents:
MANSUR TRADING Co. Inc.

Nutricia
MILK
POWDER

BEISBOL! BEISBOL!
HOY SABADO 21 y MANANA DOMINGO 22
a las 8:00 p.m. a las 10:30 a.m.
WILHELMINA STADION
VENEZUELA v.s. ARUBA
(Fuerzas Armadas de Cooperacion) (Seleccion ABBA)
◆
Entrada: Fls. 2.— para adultos
Fl. 1.— para ninos.

BUILDING MATERIALS
BETTER QUALITY — LOWER PRICES
ARUBA TRADING COMPANY
DEPOSITO - WESTSTRAAT

ATENCION
AWE ta e ultimo dia pa paga pa e Excursion cu avion pa Bonaire.
—
Acudi na:
Federation Club
San Nicolas.

A CABA DI JEGA
e tan conocido
Cama y matras
SIMMONS
◆
WARENHUIS VAN DER REE
Oranjestad

E disco
„FLOR DI DATU"
di
ELLIS JULIANA
ta na benta na
Colombia Music Center
na San Nicolas, tras di Postkantoor.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 12

„Cu excepcion anto di ultimo luna", el a responde violentamente. Atrobe el a trata di tuma e muhe den su brazanan, pero esaqui a opone fuertemente contra. Awor e n' tabata sa mas quico e mester a haci mas cu e muhe.

Loque el a hinka den su cabez a crece bira un obsesion di un alma aturdi y e tabata pensa com dificil lo tabata pa e trata na cambia e muhe aqui.

Diciendo el a bisa trobe:

„Glenda, si acaso mi hura bo pa tur loque ta santo pa mi y hasta pa mi bida y bida di mi mama cu absolutamente mi no ta interesa den Catharina como mi muhe y cu solamente pa bo tin luga den mi curazon, lo no ta basta ainda pa bo quere mi?"

E muhe no a contesta, mientras e homber a sigui:

„Bo mester por tabata sa esai mehor. Bo conoce mi caracter, mi moda y mentalidad; bo so conoce mi sistema di bida y bo sa tambe quende ta Catharina. Anto toch lo bo mester ta di ultimo pa hinka den bo cabez cu ami aqui por ta enamora di Catharina. Mi ta sigura bo cu nunca e no a ricibi de lo mas minimo di mi cu ta pertenece na bo".

„Ta paquico anto bo ta bai kuier anochi cun'e, mientras bo ta duna como pretexto cu bo mester queda traha overtime?" Glenda a grita na boz alto. „Ta paquico ora cu bo n' tin nada cu un hende bo ta camna cu su portret den bo cartera?"

El a harl y foi e risa ai a sali solamente un alivio.

„Tur mucha bobo cu bo ta", e homber a responde trobe cu ternura den su boz. „Caramba bo ta bobo. Acaso bo ta quere cu si acaso mi por tabatin algo cun'e, lo mi por a comete un imprudencia asina grandi. Basta cu bo ta desea mi ta dispuesto na duna bo aclaracion pa tur loque bo quier acusa mi. . . ."

„Y e lensu chiquito awor cu „Catharina su nomber borda riba dje cu m'a hanja abao den bo auto ora cu m'a bai awe mainta cerca dokter Mark, despues cu b'a duna mi ajera como pretexto cu b'a queda traha te mei anochi?" E palabra „overtime" tabatin un zonido skerpi den boca dje muhe.

„Tur loque bo ta pronuncia ai y varios otro cos mas cu quizas bo n' sa ainda lo mi por duna bo nan splicacion. Scucha. . . ."

„Mi n' ta desea na scucha na bo splicacionnan, Gray".

„Pero esai si ta un cos ridiculo di bo parti y ademas inhusto tambe. Bo ta capaz di larga horka hende solamente riba concenshi dje testigonan mudo aqui".

„Si acaso e testigonan ai ta forma pruebanan di conviccion asina grandi manera esun cu mi ta bai bisa bo awor, anto no solamente abo, pero boso tur dos mes bal castigo di horca po boso enganjo y infamia", e muhe a grita. „Pa casualidad m'a topa awe mainta cu un di bo redactornan principal den ciudad", el a continua: „esai ta Jeff Morison. Y m'a bis'e cu e dianan aqui bo tin di queda traha overtime un poco di mas y cu varios bez bo ta bini cas asina cansa. E homber aqui a queda mudo di asombro. El a bisa mi cu na trabao masha dia no ta mas druk cu otro oranan. Y cu e no por figure ta paquico bo mester regresa trabao anochi trobe. E mes tabatin di regresa trabao trobe un biaha sol den enter tres seman y esai tabata pa un reunion di personal dje empresa".

„Masha bon", e homber a responde awor. „Y na e punto aqui ta cuminza mi aclaracion. E asunto t'asina. . . ."

„Bo n' tin paquico di pensa ningun escapatorio, Gray", el a interrumpie. „Mi sabi mucho bon cu absolutamente e no a bai oficina. Semán pasa Diaviernes m'a controla esaqui. Mi ta reconoce esai. Mi a telefonea bo pa mi puntra bo un cos. Si acaso m'a hanja bo na telefon, anto lo mi tabatin un of otro cos di bisa bo. Lo mi a pidi bo pa bo trece un liber di manteca of cosnan por estilo. Pero Halliday a bini na e aparato y a bisa mi cu abo y Srta. Lenster a sali foi 8'or di anochi y cu e no tabatin di minimo idea ta na unda boso dos por a bai".

„Y ta foi esai b'a saca bo conclusion?"

„En realidad. Ajera nochi tambe m'a haci mescos. M'a bati jama bo 8.30 y nan a bisa mi cu b'a caba di sali pa bai hiba Srta. Lenster cas. Y si ta un asunto urgente lo mi por a jama na flat di Srta Lenster despues di un paar di minuut. Pues ainda bo ta risca desconoce esaqui tambe? Su loque ta un prueba di mas cla, cu b'a yega cas te despues di mei-anochi".

„Tur esaquinan ta proba anto cu mi tin algo cu Srta Lenster".

„Un hende cu masha poco sesu mes por conta cu 2 y 2 ta 4".

„No; mi ta acepta cu tur pruebanan y apariencia ta contra mi y ta duel mi cu practicamente bo mester tin asina tanto pruebanan contra mi. Sinembargo toch lo bo tin di scucha mi un rato awor tambe. Hasta autoridad ta duna un acusado ocasion pa e duna un splicacion di su crimen. Corda anto den mi caso como inocente".

„Mi n' tin ni gana di scucha bo

E la sigui.

EILANDGEBIED ARUBA

VERKIEZING EILANDSRAAD 1959

1. Verzoekschriften om bij volmacht te mogen stemmen kunnen tot uiterlijk 25 april 1959 worden ingediend bij het hoofdstembureau, p/a kantoor Bevolkingsregister J. G. Emanstraat 39,
2. Met uitzondering van de echtgenoot (echtgenote) van de kiezer moet de gemachtigde kiezer zijn,
3. Iedere kiezer mag slechts één aanwijzing als gemachtigde aannemen,
4. Indien door eenzelfde kiezer meer dan één verzoek wordt ingediend worden al deze verzoeken afgewezen en wordt van een eventueel reeds toegestaan verzoek de toestemming ingetrokken,
5. Formulieren voor dit verzoekschrift zijn kosteloos verkrijgbaar ten burele van het Bevolkingsregister.

Aruba, 20 maart 1959.

De tijdl. Gezaghebber
van het eilandgebied Aruba,
ERIC ARENDS.

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

SEA MAMA O JIOE MUHER
tur dos ta gusta buniteza.

Un cara atractiva ta haya mas belleza cu un bril moderno.

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

1) Conque Cisco Kid a tira Bull, no? Humm....Interesante. 2) Un veterinario ta bai examina Diablo. Hmmm.... Hmmm....E ta hopi grave, dokter? 3) Si, mihor tirele mata pa e no sufri mas.

JUAN EL INTREPIDO

1) Un microfoon. Nos „reunion secreto" a ser interveni pa....Keith?....of....? 2) Suspende e reunion un rato, Keith, Nos a diseubri algo. 3)....ESAKI. No move foi boso lugar, sino mi ta mata boso.....prome cu tempo.

DICK TRACY

1) Tres a cai caba, falta uno. A lo menos asina Tracy y e otronan ta figura nan. „Ata e maseara di gas". 2) „Tur a bandona mi. Mi jiunan tur ta cobarde. Esei ta loke nan ta — cobarde. 3) Laga nan bai. Lo mi muri den e gas aki prome cu mi por bandona mi propiedad- 4) E horcan a dera e bus aki. E tabata na caminda pa e station y ey nan bo por sigui pa e ventilator shaft, caminda mi por hanja un salida.

RIP KIRBY

1) Laga mi bai. Bo kier a mira cosnan prohibi ino? Wel, mira e camber aki cu ta oculata pa 40 anja largo. 2) Solamento bo morto por saca bo foi e camber aki.... 3) Y lo mi haci bo un honor, pues den e tumba aki tin e wesonan di loke mi tabata....

EL PRECIO DEL TRIUNFO

Uf! Pa bo trata cu bende ta mas dificil cu un negoshi! Mester conta cu e elemento humano! Mi mester busca un telefoon....! Y nan ta bisa cu bo ta esun mihor cu por haya! Dr. Zorn! Que hubo....? Mi ta sinti mi halagado! Mi ta masha ocupa, Sr. Saxon, pero bo problema ta intriga mi! Lo mi bay aya inmediatamente....!

EL DIARIO DE UNA VIDA

E no a haci nada mas cu mira mi, y mi a sinti mi su esclava....Ningun hende a haci mi sinti asina nuncal E soda no ta bon, Eva? Ata....para na oonbank ey.....te mes! Eva....pero ....bo ta bay cerca dje? Nos ta desina pa otro, Diadora....Ta algo cu 8 tur modo lo mester a sucede!

PEPITA

Papa bo por duna nos $0.20 pa nos cumpra ice-cream? Mi ta duna bo $0.40 cumpra cuatro. E dos muchanan a sali contento di nan pa cumpra 4 ice-cream. 4 di chocolate. Papa tabata masha generoso pa e a laga nos cumpra no! Quico ló a para di nos ice-cream? Lorenzo ta puntra.

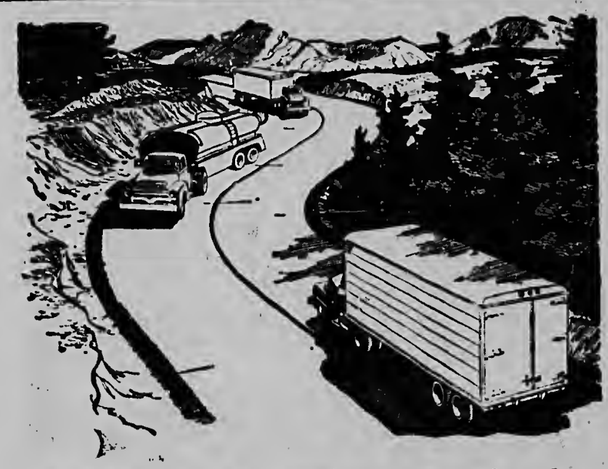
WATKAN KAN KAN ALLEEN

Grandi y chikito ta gusta ricibi regalo di KAN

VAN DE MEE

ANTON HUNINK'S
CERVELAAT SPECIAAL

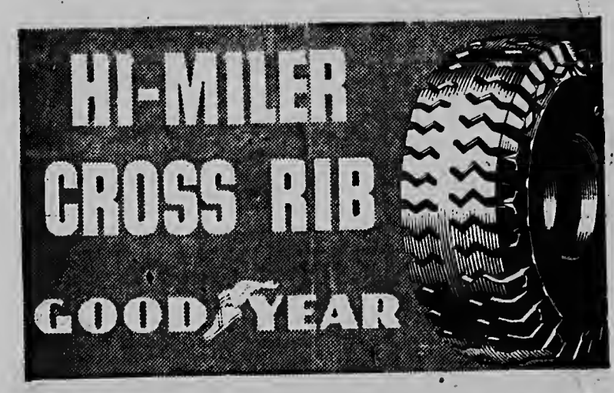
Niet voor de poes!



¡La Historia de la Llanta para Camión más Fuerta y Durable de la Carretera!

La estupenda y nueva Hi-Miler Cross Rib de Goodyear proporciona mucho mayor kilometraje original que cualquiera otra llanta fabricada hoy en día. Y los propietarios de camiones, en el mundo entero, lo han **probado** con millones de kilómetros en trabajos recios.

En toda forma, la Hi-Miler Cross Rib significa duración adicional y extra kilometraje. Para obtener mayor información, visite a su distribuidor de Goodyear.



Viana Auto Supply and Trading Co.

TA BERDAD?

Un tercio bromado a bisa: Mi'n lin miedo di nada. Un biaha ma yega di corta rabu di un leon benta afo.
— Y pakiko bo'n corta su cabez benta afo? su amigo a puntra.
— Pasobra ya un otro tercio a haci esei caba.

TA BENDE

1 Set di Sala, Cashi di Boeki, Cama, etc.

◆

Beatrixstraat No. 6
Tel: 1598

Gevraagd voor direct in Oranjestad
door Heer (Ned.)
Gemeubileerde kamer
met pension
Aanbiedingen: tot 4.00 uur tel. 1575
na 4.00 uur tel. 1183

Air Conditioned your home

Si bo ke un
RADIO
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao
Oranjestad 25 - Tel. 1249

Neemt het vet we
Indien vet Uw figuur ruineert of ademhaling bemoeilijkt en Uw zondheid in gevaar brengt, zult het makkelijk vinden een half per dag kwijt te raken volgens nieuwe Hollywood methode genaa FORMODE. Geen drastisch dieet oefeningen. Absoluut veilig. Vraag apotheker naar FORMODE en b morgen met deze vermageringskuur

Eczema Itch
Killed in 7 Minute
Your skin has nearly 50 million tin seams and pores where germs hi and cause terrible itching, Crackin Eczema, Peeling, Burning, Ac Ringworm, Psoriasis, Blackhea Pimples, Foot itch and other ski ishes. Ordinary treatments give on temporary relief because they do n kill the germ cause. The new discov ery, Nixoderm, kills the germs in minutes and is guaranteed to give yo soft, clear, attractive, smooth ski in one week, or money back on retur empty package. Get guaranteed Nixoderm from your chemist today an remove th real cau
Nixoderm
for Skin Troubles

LUCKY STRIKE
DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIALUNA 23 MAART 1959

Nr. 3393

ANJA 20

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
calli 1773

Instala aireacondicionado na Bo Cas AWOR!!
ELMAR
tel. 2170

Eisenhower y MacMillan ta di acuerdo tocante contesta na Union Sovietico

Plan Ingles pa limita trupanan y armanan na Europa tambe a ser discuti

Gettysburg, 22 maart.: — President Eisenhower y prome ministro MacMillan a yega na acuerdo ayera tocante e linea general di un contesta na Rusia riba e asunto di un conferencia suprema. Tambe a worde anuncia, cu nan a manda e contesta proyecta pa gobiernonan Frances y Aleman pa estudio.

E proyecto lo worde presenta ademas na tur aliado den Pacto Atlantico, y lo worde mandá pronto pa Rusia.

E voceronan oficial koe a haci e anuncio aki, a worde bombardea koe preguntanan pa periodista. Nan a ninga di papia riba contenido di e contesta projecta. Tampoco nan kier a bisa, si e contesta ta haci mencion di un fecha pa un conferencia suprema.

E periodistanan a hala atencion di e voceronan oficial riba e hecho, cu e anuncio ta referi solamente na un conferencia suprema y no na e conferencia di ministronan pa asuntonan exterior.

Formulacion

Segun cierto indicacion, ta parce cu Eisenhower y MacMillan ta di acuerdo tocante un formácion, cu ta tene cuenta cu dos consideracion importante:

1) Nan no kier duna Moscu e impresion, cu en todo caso lo convoca un reunion suprema, no obstante resultado di e reunion preliminar di e ministronan di relaciones exteriores;

2) Nan kier duna Krutshef di conoce, cu paisnan occidental gustosamente kier tuma parti na un conferencia suprema a condicion cu circunstancianan ta hustifica tal convocacion.

Segun e agencia di noticia Reuter ta evidente pa observadornan, cu e prome ministro ingles a convence Eisenhower, cu ta inevitable tene un conferencia suprema e verano aki, pasobra Krutshev ta e unico persona na Rusia cu kende mester negocia, si kier pa existi e posibilidad pa jega na un arreglo di e asunto di Berlin y e problema aleman.

Intencionadamente e contesta occidental na Moscu lo no haci mencion di un fecha pa un conferencia suprema, pasobra segun opinion ingles y mericano, esaki lo duna Krutshef un excuus pa propone di anula e reunion di ministronan di relaciones exteriores, cu segun paisnan occidental mester cuminza 11 di Mei na Geneve.

Eisenhower y MacMillan a combersa tambe riba un proposicion ingles pa limita e trupanan y nan armacion den un zona na Europa Central na un cierto nivel. Nan no a tuma ningun decision.

Prome noticianan di Pascu di Lago Colony

ORANJESTAD — Den „Panaruba" un noticiero semanal di Lago Colony, nos a lesa otro noticia di Pascu. Mayornan cu kier regala nan jiunan rolschaats bao di kerstboom, mester hasi nan pedido awor di otro manera nan no ta yega na tempo. Por lo de mas tin un mania grandi pa rolschaats den Senoe Colorado entre e muchanan.

Den e mes noticiero nan ta hasi un suplica urgente na e grandinan pa paga tino riba e muchanan cu ta corre rolschaats. E muchanan aki cu ta corriendo e rolschaatsnan ta saliendo un poco foi man (si bo ta comprende loke nos kier meen).

Aniversario di Lago Heights Club

SAN NICOLAS — Fin dje siman venidero Lago Heights Club lo celebra su aniversario. Pa Diasabra atardi directiva di teatro De Veer a pone un pelicula desponibel gratis pa muchanan dje lugar ayi. E mes anochi lo tin presentacion di mariachi „Perla di Aruba", den e teatro y siguiente anochi e cantante chines-cubana Hilda Lee (di Cuba) lo duna un presentacion. Tambe e anochi ayi lo tin gran fiesta bailable di aniversario.

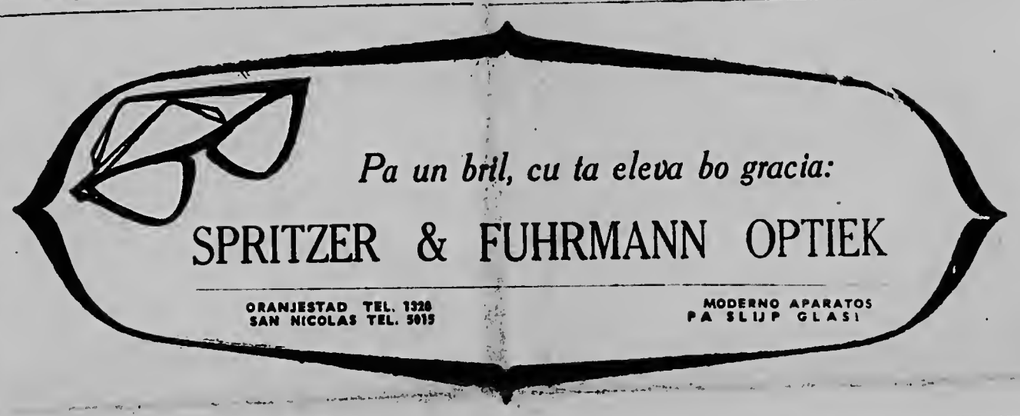
Lucho Gatica ta bini Aruba tambe

ORANJESTAD — Segun nan ta spera e cantante Chileno — hoben y cu bon typo damas! — Lucho Gatica ta worde spera na Aruba tambe. E famoso cantante di bolero aki, no mucho tempo pasa a sopresa Merca, ora cu e la sali di su lugarnan den Andes y a cumisa su gira cantando den mundo. Imaginable liher su strella a subi y no a dura muchu cu Lucho Gatica tabata famoso. Tur caminda bo ta tende of mirele, den cine, y riba tal di disconan.

Na Maart '58 e la presente te hasta den e famoso show di Perry Como dilanti NBC na New York.

AIR CONDITIONING

E fecha exacto di su jegada na Aruba no ta conoci, pero posibel ta e luna aki mes ainda. Un presentacion na Basi Ruti ta riba e programa sigur, nan ta preparando caba.



Na bishita serca e comandantenan dje bapornan di guerra

ORANJESTAD: — Diasabra mainta nos tabatin e placer di a bishita e dos comandantenan dje dos bapornan di guerra, Hr. Ms. „Gelderland" y Hr. Ms. „Amsterdam" abordo. Esaki a tuma lugar den e cabina no tan grandi pero comodo di capt tan P.J.S. de Jong, comandante di „Gelderland", kende durante e practicamentonan riba laman ta divisiecommandant dje cazadornan y tambe adjundante den servicio extraordinario di S. M. Reina Juliana, locual bo ta mira na su sinjalnan cu un „J" di oro riba su schoudernan. Durante nos conversacion senjor De Jong y su colega di „Amsterdam", kapitein ter zee A. van Noortwijk a duna nos algun informacion mas tocante nan bapornan y intencion dje blahe.

E dos bapornan di guerra di Marina Hulandes den haf di Oranjestad. Na robez Hr. Ms. „Amsterdam" y na drechi Hr. Ms. „Gelderland". E bapornan a atrae hopi publico. Specialmente ayera ora cu tabatin ocasion pa bai abordo.

Riba nos pregunta cu den e tempo moderno aki, cu e projectielnan cu ta worde lanza di un lugar pa otro, si e cazadornan di submarino ta necesario ainda, comandante de Jong ta contesta nos, cu net den temponan aki e lugarnan mas delicado semper ta keda, motibo cu amenaza di submarinonan semper ta keda existi. Tur dos e bapornan cu nos a mira na Oranjestad den dianan aki, ta di mas moderno den nan soort, tantu den armamento como den equiponan y specialmente den electronico. Special e ultimo ta un gran parti segun proyectonan na Hulanda mes. Den e ramo aki Hulanda ta hopi delanta. Naturalmente cu bapornan di tur nacion cu ta uni den NATO tin e mes facilidadnan aki. Hulanda mescos tambe ta probecha di otro inventonan di otro paisnan.

Diferente factor a hasi e biaha aki pa West tuma lugar. Un dje motibonan principal cu a hasi e ministerio di Marina tuma e desicion aki, ta pa motibo cu den e parti di anja aki semper ta trabahoso pa tene practicamento riba Atlantische Ocean, e tempo ta masha variable, locual lo costa hopi combustible. En cambio aki banda semper e tempo ta favorable. Tambe tabatin mas ocasion pa practica huntu cu otro bapornan di otro lugaman. Asina por ehemplo nan a train cu bapornan americano durante nan caminda pa West. Tambe e gastu di combustible ta mas barata aki banda y naturalmente e vlagvertoon tambe ta un dje factornan.

Ademas dje Escuadra V aki, Hulanda tin un Escuadra I tambe, cual ta pa practicamentonan mas simple.

E Escuadra, cual a sali for di Den Helder 13 di Januari, ta worde spera na Hulanda dia 5 di Mei proximo.

Texas Furniture Store
voor
Baldwin Piano's

Wandelmars di K.Z.P. dia 2 di april

ORANJESTAD — E wandelmars cu polisnan di Kinder- en Zedenpolis na Aruba a organisa, lo tuma luga 2 di April proximo. Lo tin dos grupo, un pa e hebennan y otro pa e mas grandinan. E salida ta na St. Thar-cisius College den Wilhelminastraat na Oranjestad. E prome grupo lo caminа 9 km. e di dos grupo lo caminа 12,5 km.

Despues dje mars lo tin un fiesta bailable den curra di school. Mirando e exitonan di antes dje marchanan di K.Z.P., e biaha aki sin duda e lo ta bon trobe.

ORANJESTAD —

Accidente di trafico

Riba e caminda di Piedra Plat cu ta bai pa Paradera, Diabierne mainta e auto di entrega A-3022 cual Q.R.M. tabata stuur net den vecindario di Welkom Bar a bolter. Probablemente ora cu e tabata bai pasa tan truck e auto a kita foi caminada y e chofer a perde control riba e wiel. Danjo f 1.000.—.

Ranca poste foi su lugar

C.E.H. chofer di A-6535 a ranca un dje soportenan di e poste di luz foi den terra riba caminda di Weg Fontein y asina a laga cinco cas sin luz. Danjo total f 1.000.—.

Homber na sanger

Den vecindario di Venezuelastraat Diabierne [illegible] homber tabata caminа rond cu su cabez dur na sanger. Tabata D.R. kende tabata bao di influencia di alcohol. Despues di a ricibi prome ayudonan e la worde hiba na warda. Posibel e la hanja e herida door di un caida.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Alarma por nada

Diabierne anochi algu pasa di 7'or naa a duna alarma cu tabatin un candela den cuminzu banda di Rooi Santo. Ora cu brandspuit a jega ta resulta cu ta por nada naa a hasi alarma.

Tata ta haci desordu

Nan a pidi asistencia di polis pa un habitante di Pos Chiquito, kende tabata molestia su espòsa di mas y cu a kibra un glas di bemana, locual a causele un corta na su pols. Polisnan a atende su herida prome, y despues naa a hibele hospital cu ambulans.

Hanja

Senjor Roos di Immigracion a depone un jabi di switch di auto na warda di polis na Oranjestad, cual e la hanja den su oficina.

Demostracion di avionnan di „Karel Doorman" awe 2.30 p.m.

„Karel Doorman" ta keda ankra pafó

ORANJESTAD. — „Karel Doorman" e portavion Hulandes, lo NO mara na haf di Oranjestad awe tardi. Esaki ta e decision cu comandante a tuma ayera tardi, ora cu e la observa e situacion personalmente. E biento fuerte cu ta supla actualmente ta causa un risico grandi oru di drentamento.

Pero pa 2.30 'or awe tardi ocho Avengers y seis Seahawk straaljagers lo pasa abao riba nos isla den formacion, como sinjal cu e bapor a jega.

Durante e demostracion aki „Doorman" mes lo ta ankra pafó banda di Kai. Despues cu e avionnan a duna demostracion nan lo baha abordo di „Doorman" trobe. Para riba e Boulevard lo bo tin un bon bista riba tur esaki.

Tambe e dos helicopternan cu lo ta den accion lo ta visible, semper ora di subimento of bahamento dje avionnan nan ta den laria, cla si acaso algu bai malu.

Pa banda di cuat'or „Doorman" lo ankra pafor dilanti haf di Oranjestad.

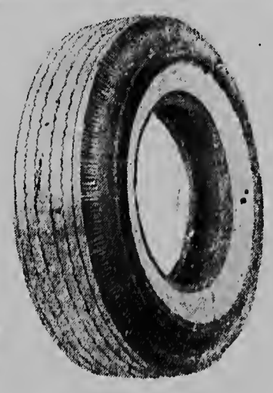
Pic Nic pa e mariniernan tabata un exito

Ayera tardi di cuat'or pa 6'or Lago Community Council, huntu cu American Legion y cu cooperacion di Lago Community Band entre otro, a organisa un grandioso pic nic pa e tripulante dje bapornan di guerra cu a bishita nos isla.

Esnan cu por a mira con e habitantenan di Lago a haci tur loke nan tabata por pa haci e mariniernan contentu, sigur lo kier kere cu e mariniernan aki lo bisa na Hulanda: Corda bon, bo no a mira Antillas, si bo no a pasa un pic nic na Lago.

E foto ariba ta pa trata di duna un impresion con e fiesta tabata.

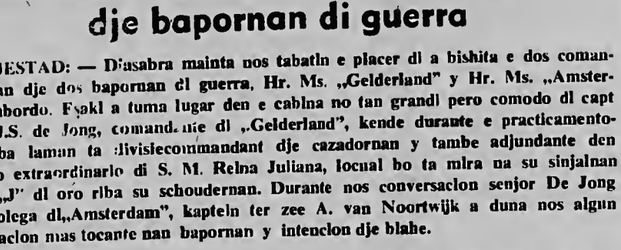
Tin mester di
TAIRA NOBO?
No perde chens di e
ATLAS PLYCRON
TAIRA



* DRAD NOBO
pa aumenta miya stuur mihor, sin ningun zonida.
* PLYCRON-PRODUCTO NOBO
pa mas forza, corre suavo y seguro
* GOMA NOBO:
pa aumenta bida di taira
* ESTILO NOBO:
pa mas bunitesa
* GARA NAN AWOR MES
NA TUR

ARUBA Esso SERVICENTERS

KNSM



KNSM
Een zorgeloze reis

DAPHNIS 19 - Mrt. 1959 vanı Amsterdam
MENTOR 20 Mrt. 1959 vanı New York
ADRIAN 24 Mrt. 1959 vanı Amsterdam
OSIRIS 25 Mrt. 1959 van New Orleans
HECUBA 26 Mrt. 1959 van: Amsterdam
CHARIS 26 Mrt. 1959 vanı Amsterdam
SARPEDON 26 Mrt. 1959 van New York
ORANJE NASSAU 30 Mrt. 1959 van: Amsterdam
NESTOR 2 April 1959 van: New York
TRITON 5 April 1959 van: Amsterdam

TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD
1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)

TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS
5264 en 5464

Bovenstaande data zijn voorlopig en aan veranderingen onderhevig.

KNSM
Serving Half the World

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO
CIA REAL HOLANDESA DE VAPORES

Despues di perde promer F.A.C. a gana segundo y tercer wega contra seleccionnan Arubano

Di nos sportreporter

O'STAD: — Den nos edicion di diaSabra u.p. ya nos a publica e resultado di e encuentro di baseball entre e novena venezolano Fuerzas Armadas de Cooperacion y un seleccion di e dos novenanan AA di San Nicolas, esta Heineken's y Amstel. E partido aki cu a dura 12 inning a laga e fanaticonan goza di un bon duelo di pitcher. Gerald Duinkerk, pitcher estrella di Heineken's a cubri henter e ruta resultando ganador, mientras cu pa e visitantenan Juan Oliveros a pitchea.

Ya den e promer inning FAC a anota un carrera ora cu despues di un out Tovar ta embasa pa error di tercera base. Cu exito e ta sali di robo pa segunda y anota luego ariba hit di cuarto bate Perez. Cu exito e ta sali di robo pa segunda y Diaz ta conecta tubey den centerfield despues di 2 out. Pinchhitter Antoni tambe ta conecta tubey di linea den centerfield y ta empuha Diaz.

E promer carrera pa e seleccion arubiano ta worde anota den e segundo mitad di e sexta. Tenchi Hoftijzer ariba e promer lanzamiento di pitcher Oliveros ta conecta hit den rightfield. Despues cu Ellis ta fly out pa primera, Hoftijzer a roba segunda. Hit den direccion di shortstop conecta pa Nunez ta pone Hoftijzer na tercera base. Un passball di catcher Reveron ta permiti Hoftijzer cruza home.

Cerrando e octavo y den desventaha di 2—1, e seleccion di e cerveceronan hulandes ta bai ariba cu dos carrera. Blijden ta embasa ora cu e tercera base ta comete error ariba un fly den infield. Tenchi Hoftijzer ta conecta luego un di e batazonan mas largo cu nos a presencia den Wilhelmina stadion. E bala a bula e cerca protatil pa sigur varios meter. Tabata un autentico homerun, por cierto e unico di e serie y e promer tor di dia cu e cerca protatil den left y centerfield a cuminza worde usa. E batazo fuerte aki di Tenchi a pone e seleccion local ariba cu score di 3—2. Oliveros a sali luego di e inning retirando e siguiente dos bateadornan cu facilidad.

Pero den nan ultimo oportunidad e visitantenan ta anota e carrera di empate cu ta obliga e wega bai den extra inning. Ya e promer out a worde marca ora cu Reveron ta embasa cu un infield hit. Oliveros ta sigi cu hit den hardin drechi mandando Reveron te tercera. E tiro pa e base ey ta scapa y primera base Tenchi Hoftijzer te tras di tercera ta haci bon asistencia, pero na momento di lanza home pa saka e corredor cu a decidi di sigi pa home, Tenchi ta haci mal tiro y e carrera di empate a cruza safe. Rengifo a sali di pitcher pa primera y Tovar cu fly pa left terminando e inning.

Inning number diezdos ta pone F.A.C. ariba cu un carrera. Rengifo ta embasa cu pasage gratis; sacrificio di Tovar ta pon ena seguanda. Error di catcher ta permiti yera tercera, mientras cu Ochoa ta perenra pa e hit impulsador.

E seleccion arubano a falla den e noveno y den e undecimo inning cada biaha cu tres homber na base y estando tercer y cuarto den orden di bateo na turno, pero den e segunda mitad di inning number diezdos si nan ta anota dos biaha pa laga e venezolanonan den tereno. Ellis a habri e inning cu infieldhit. Toque di sacrificio di Nunez ta pone na segunda. Webo Richardson di pinchhitter pa Halley ta ricibi base por

(E ta sigi na pag. 3)

RESULTADO DI STERRIT DI A.S.C.C.

ORANJESTAD — Mas o menos 70 auto a participa den e sterrit cu luna cla, cual Aruba Sport Car Club a organisa trebe pa Diasabra u.p. Despues dje sterrit tabatin un fiesta na Basi Ruti cual tabata masha anima.

Ganadornan tabata:

1. Sr. Tieleman cu 131 strafpunten.
2. Srta. M. Schonk, kende alavez a gana e premio pa damas cu 136 sp.
3. Senjor Kleissen (143)
4. Senjor Spit (150)
5. Senjor Norder (152)
6. Dekter Gotlieb (154)
7. Senjor Lettinga (158)
8. Senjor Willis (169)
9. y 10. Senjores Koome y Oehlers.

Senjor McCormick tabatin 270 strafpunten y a hanja e poedelprijs.

Segun nos e careda tabata hopi trabahoso, locual ta notable tambe na e gran cantidad di participantenan cu a stop di corre tempran. E ganador ates por chempio a salta tres dje postnan di control! Posibel lo tabata recomendable pa hasi e careda den futuro menos trabahoso, pa e interes grandi cu ta reina pa e sterritnan cu ASCC ta organisa no bai kita na lugar di aumenta. Riba e foto nos ta mira senjor Tieleman na momento cu e tabata ricibi su premio.

Commandantenan dje bapornan di Guerra

Riba e foto na banda drechi nos ta mira kap. ter zee P. J. S. de Jong, comandante di Hr. Ms. „Gelderland", na robez ta kap. ter zee A. van Noortwijk, comandante di Hr. Ms. „Amsterdam". Diasabra u.p. e senjornan aki a tene un conferencia cu prensa abordo.

N.V. Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen

Betaalbaar per 23 maart 1959 tegen inwisseling van dividend cupon No. 1 4% per aandeel over boekjaar 1957.

Inwisseling kan geschieden:

Op Curacao:

bij alle banken

Op Aruba:

bij alle banken en bij de N.V. Antilliaanse Financierings Maatschappij, aldaar.

Op St. Maarten:

bij N.V. Little Bay Hotel.

De Direktie.

Nasser no ta permiti Rusia interferi

DAMASCO, 21 Maart. — Presidente Nasser di Republica Arabe Uni a declara ayera na un multitud na Damasco, cu su pais bao di ningun circunstancia lo telera ingerencia di Krutshef den su asuntonan interno.

„Nos a destrui imperialismo y su partidarionan, y cu poder di Allah, nos lo pone un fin na comunismo", Nasser a bisa.

Refiriendo evidentemente na comunistanan, Nasser a haci alusion di „un grupo chiqui cu conceptonan distinto, cu no ta sigui curso patriotico mas".

Si un gobierno comunista mester keda establecí na Irak, tur elementonan nacionalista aya lo worde liquida. Nasser a acusa gobierno di Kassem, cu e ta sigui sostene e Pacto di Bagdad mescos cu e gobierno anterior.

Esfuerzo di liquidacion

Kamal Refaat, ministro di estado di Republica Arabe Uni, a declara den un entrevista, cu tur nacion, tanto occidental como oriental, a reforsa nan rangenan pa liquida nacionalismo arabe. E nacionnan aki ta considera nacionalismo arabe como e unico menasa cu por pone nan interesnan na peliger.

No tabata pa di prome bez cu un ministro egipcio ta declara abiertamente, cu e bloque oriental ta resisti nacionalismo arabe.

Refaat a bisa, cu general Kassem, prome ministro di Irak recientemente a propone un particion di Mediano Oriente entre Bagdad y Cairo, dunando interesnan egipcio na e estadonan oeste di Canal di Suez y esnan di Irak na Este. Refaat a bisa, cu e proposicion aki tabata inaceptable.

Air Condition your home

Trupanan rebelde Argelino a entrega

ARGEL, 22 Maart. — Di fuente militar frances na Argel a worde participa, cu un grupo di mas o menos 300 miembro di e organizacion rebelde FLN na Argelia a entrega su mes na francesnan huntu cu nan armanan. E grupo tabata estaciona na Tunes.

Ayuda di China

Segun circulonan den becindario di e „gobierno liber argelino" na Cairo e gobierno aki ta negociando cu China comunista tocante „asistencia material", cu China a ofrece na Argelia.

Mester evita guerra accidental

WASHINGTON, 21 Maart. — Senador William Fulbright, presidente di e comision senatorial mericano pa asuntonan exterior, ta opina, cu e peliger cu un guerra cuminza accidentalmente lo ta menos, si trupanan ruso y occidental na Alemania retira un distancia igual, no importa com poco e distancia aki ta.

El a sigura, cu Merca lo no drenta algun conbenio cu rusonan sin su aliadonan.

Fulbright a bisa esaki durante un discusion den Senado tocante Berlin.

E senador democraat Wayne Morse a pronone pa mete Nacionnan Uni den e asunto cu intencion pa provoca un decision di Corte Internacional di hustieia tocante e derecho di Merca como pais ocupador na Berlin.

Posicion firme

E ministro suplente pa asuntonan exterior di Merca, Christian Herter, a declara, cu Merca lo tuma un posicion firme den e asunto di Berlin y cu e ta capaz na cumpli cu su responsabilidad pa cu pueblo di Berlin occidental.

Herter a bisa esaki defendiendo e programa presidencial pa asistencia na paisnan extranhero dilanti di e comision pa asuntonan exterior di Camara di Diputados. Tabata e prome actuacion publico di Herter desde cu el a remplaza Dulles interinamente.

Herter a bisa, cu e cantidad di provision na Berlin occidental ta considerable. El a declara, cu e placa cu Eisenhower ta pidi pa asistencia exterior ta e minimo esencial. E suma ta nifica mas o menos 5% di presupuesto nacional y menos cu un por ciento di produccion total na Merca durante anja benidero. „Nos aliado y amigonan na paisnan menos avanza, ta alza nan cara na nos pa guia y un prueba mas cu nan confiansa den Merca ta hustifica".

Algun miembro di Congreso tabatin reserva pa duna asistencia militar na paisnan cu un gobierno debil o cu ta worde domina pa gruponan militar. Senador Saund a declara, cu mayoria di e paisnan, cu Merca kier duna asistencia militar, „No ta esforsa nan mes diligente pa pone democracia en practica".

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Kan je je voorstellen dat hij zo rustig kan slapen na twee vechtpartijen, nadat zijn voet vastgeklemd raakte in de wasmachine en door de buren bedreigd met opsluiting?"

„Bo por figura bo cu e por drumi asina sosega despues di dos bringamento, despues cu su pia a pega den frigidaire y cu e bisinjanan a menaza pa laga cerre".

Argentina ta pasando un temporada di economia dificil

Programa di dos anja pa recuperacion nacional

BUENOS AIRES, 21 Maart. — E partidarionan di Peron na Argentina ainda ta forma un forsa importante den e pais. Esaki ta keda resalta pa e decision di gobierno provincial di Santa Fe pa posponé e eleccionnan provincial, cu mester a tuma lugar na fin di e siman aki, pa permiti un consideracion nobo di un peticion di e partidonan neo-peronista pa tuma parti na e eleccion.

Na principio di e luna aki den eleccionnan na provincia di San Luis, e peronistanan a entrega 10.603 billete blanco. E cantidad total di voto tabata 45.896.

E partidonan di oposicion a protesta contra e decision di provincia di Santa Fe pa considera participacion di peronistanan na e eleccionnan.

E causa di e popularidad creciente di movimientu peronista na Argentina ta worde atribui na e politica fuerte di presidente Frandizi contra inflacion. E politica aki a causa cu costo di bida a subi koe 96.2% durante ultimo anja, muchu mas cu e aumentonan dipasado.

Programa di recuperacion nacional

Presidente Frondizi di Argentina a declara na un conferencia di prensa na Buenos Aires, cu su nacion ta enfrenta dos anja dificil mas pa efectua e programa di gobierno pa recuperacion nacional. Frandizi a anuncia, cu empleadonan di gobierno lo mester traha mas largu. Sueldo altu ta imposibel pa falta di credito bancario. Si patron y empleadonan haci tur nan esfuerzo, e periodo di economia por ta menos cu dos anja. Frandizi a bisa.

Unidad militar di Alemania Occidental

pa lanza arma atomico

BONN, 22 Maart. — Prome di April Alemania occidental lo cuminza cu formamentu di su prome unidad militar cu por lanza arma atomico, asina un portavoz di departamento di defensa aleman a anuncia ayera na Bonn.

E unidad aki, un batallon equipa cu proyectilnan di e tipo „Honest John", lo ta forma pa fin dje anja aki. E proyectilnan „Honest John" tin un alcance di 25 km. Lo forma nuebe di tal batallon. Alemania occidental a encarga 288 ejemplar di Honest John y 36 base di lanzamentu.

IRAK NO TA SOMETE NA COMUNISTANAN

BAGDAD, 22 Maart. — Segun diplomaticonan occidental na Bagdad, prome ministro Kassem di Irak no ta mustra inclinacion ainda pa satisface e cuater exigencianan importante di e comunistanan, cu a worde formula despues di e malogrado revolucion na Mosul.

E exigencianan aki, cu ta worde publica diariamente den e corant comunista „Ittihad Al Shaab", ta: armamentu di milicia civil; un ruptura abierto cu Pacto di Bagdad y ruptura diplomatico cu Republica Arabe Uni, y como ultimo, horcamentu di e prisoneronan politico, cu a ser sentencia na tribunal popular.

Kassem ta keda resisti tambe e infiltracion politico di e comunistanan.

Tibetanonan a rebela contra comunistanan

CALCUTA, 22 Maart. — Segun e corant „The Statesman", cu ta sali na Calcuta e poblacion tibetano di provincia di Gyangtse, ademas di esun di Lhasa, a rebela contra autoridadnan chines.

Tur comunicacion telegrafico entre India y Lhasa, capital di Tibet, ta interrumpi.

Mensahe di De Gaulle pa Eisenhower

PARIS, 21 Maart. — Segun e corant frances „Paris-Presse" president De Gaulle di Francia a manda un mensahe secreto pa presidente Eisenhower na principio di e siman aki. Nada ta worde divulga di e contenido. Circulonan autorisa na Francia ta abstene di comentario.

Segun corantnan frances, De Galle ta expone den e carta su actitud tocante e problemanan actual entre oriente y occidente.

Participacion italiana

Funcionarionan frances a declara ayera despues di e discusionnan italo-franco, cu a dura dos dia, cu presidente de Gaulle ta sostene e deseo italiano tocante participacion na tur combersacion entre oriente y occidente riba seguridad europea completamente.

Giuseppe Segni e prome ministro di Italia, a declara, saliendo di Paris pa Bonn, cu su combersacionnan cu autoridadnan frances a demostra „unanimidad perfecto" di interes y opinionnan.

E prome ministro frances, Debre, a declara, cu „solidaridad entre Italia y Francia ta perfecto y mas firme cu nunca".

Mientras tantu Segni a yega Bonn pa conferencia cu canciller Adenauer.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij-, Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertentie telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitoef.

AGENDA

RADIO VICTORIA

Dialuna, 23 di Maart:

4.00 Musica di banda
4.30 E Bijbel habri
4.15 Melodianan di Alma
4.45 Momentos musicales
5.00 La Voz di Evangelio
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Luz y verdad
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign Off

WANTED

by American Contractor
First Class Experienced
Stenographer
Must have minimum of two years experience and speak good English. Duties to commence about May 1st for approximately one year.

Apply in writing to „Arubaanse Courant", letter ES

JUST FOR THE FUN OF IT...

JELL-O TONIGHT

Plenty of bounce—it's a delicious, delightful quick-energy dessert!

Jell-O is a registered trade-mark of General Foods Corporation

Modeshow di Sra. Betsy Reeberg

Na Cas di Sra. Betsy Reeberg na Oranjestad, tabatin un show diasabra atardi, di bistinan cu e mes a case. Sra. Reeberg no por a keha pa falta di atencion, mas di 75 damas a reuni den e cas grandi pa goza dje excelente y hopi biaho hypermoderno proyectonan di su mes creacion. E conferencia tabata na encargo di sra. Pamela Schlagter y cual a bai na un moda masha entretenido. Riba e foto: Betsy Blakely demonstrando un shimis maravillosa.

ATTENTION

EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad — San Nicolas

PAGINA TRES

DI E CAMPEONATO DI VOLLEYBALL

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — Pa e campeonato di volleyball organisa door di Aruba Volleyball Association ta reina hopi interes apesar cu e programa ta reparti ariba 7 diferente tereno. Nada menos cu 23 equipo ta participando den e actual campeonato. Esakinan ta reparti den tres klasse: 7 den departamento femenino, y 7 di caballeros tanto den clase A como den clase B.

E partidonan hunga Diaviene anochi tabatin e sigiente resultadonan. Na tereno di Rapid Savaneta e damasnan di La Fama, a gana Rapid 2—0, mientras cu Rapid II a gana e damanan di Caribe 2—0 tambe. E partido di caballeros clase B tabata entre Rapid III y YMCA terminando Rapid III como vencedor 2—0.

Ariba tereno di Don Bosco na San Nicolas tambe a worde hunga tres partido, dos di damas y uno di caballeros. Esunnan femenino Rockets a gana Fortuna 2—0 y Stibi Semper a gana Caribbean Stars 2—1. Den masculino Brazil Knights a derrota Dakota Youth Center 2—1.

Portidonan pa owe nochi

E sigiente encuentronan ta senjala pa tuma luga awe nochi. Aruba cancha di School Catolico na Noord caballeros B Rapid III contra Don Bosco Dragoons y den departamento femenino Rapid II contra Caribbean Stars y Lukulle contra Rockets.

Na tereno di Caribe lo hunga di cada clase un partido. Damas La Fama contra Fortuna, caballeros „B" Club Noord contra Brazil Hawks y caballeros „A" Marines contra Caribe.

CHOCOMEL

Un bebida excelente, fresco y saludable

BINGO BINGO

den

Club Federacion

Maart 23 pa 8 'or p.m.

PREMIO MAYOR ƒ 1000.—.
Prijs pa carchi ƒ 10.—.

Tur miembro di Federacion y nan familia ta keda cordialmente invita pa asisti na e wega di Bingo aki.

E joven y feliz pareha

BEAUJON—GOMEZ

cual a drenta nan enlace matrimonial dia 10 di mei anja pasa, a wordu bendiciona dia 18 di maart, 4.06 di atardi cu un baroncito cual lo hiba e nomber di:

Pierre Jacques Beaujon Jr.

E disco

„FLOR DI DATU"

di

ELLIS JULIANA

ta na benta na

Colambia Music Center

na San Nicolas, tras di Postkantoor.

Caso Dje Ultimo Hortamentu Na LAGO Dilanti Huez

ORANJESTAD: — Diabierne u.p. cinco hamber mester a presenta dilanti huez en conexion cu e ultima hortamenta cu a ser descubri na Lago of sea cu a cumpra articulonan horta for di non. E homber principal tabata L.S., di 36 anja; kende ta worde acusa di a horto dos rol di waya di galinja, locual a tuma luga dia 7 di maart u.p.

E rol di wayanan aki e al bende cu A.B.B., despues cu C.d.F. a transporta e rolnan di „un lugar keto" riba terreno di Lago na unda S. a depene naa. Despues cu huez a observa cu S. durante su tempo cu e la traha pa Lago a hiba basta cos pa su cas, fiscal ta hanja palabra. Esaki ta jega na e conclusion tambe cu e maestro di deposito aki a comporiele fatal tras dje portanan di Lago. E ta bisa cu S. ta e fuente di tur e trohhelnan cu tin y ta exihi un castigo di prison di cinco luna pa S., di cual tres ta condicional y pa bibele Dakota mes ora.

Despues di un boca defensa di Sr. N. E. Henriquez Sr., abogado di S. kende ta bisa cu S. tabata gana poco y facilmente a cai pa e tentacion, ora cu B a primantiele di pagele ƒ 100.— pa e dos rol di waya, e ta bisa con malu e control na Lago tabata, y con facil tabata pa horta e materialnan for di deposito, y por ultimo con su cliente tin un famia grandi pa mantene, y cu actualmente ta prome biaha den su bida cu el a comete un fout asina. Esaki ta hasi huez van Gent duna e homber cinco luna di prison henteramente condicional y cu orde pa debolbe loke e la horta of un balor igual di loke e la horta. Esaki tabata loke e abogado Henriquez a pidi tambe pa su cliente.

Acusado A.B.B. kende ta worde culpa di a cumpra cos horta a hanja cuater luna condicional, despues cu mr. Fliek a demanda cuater luna condicional contra dje.

J.M.H. den kende su poder nan a hanja tur cantidad grandi di verf cu e la horta den Lago, tambe cu e la ricibi via S., a hanja tres luna condicional pa a tuma cos horta di otro, y cu e orde special pa paga Lago balor di e material cu e tin.

C.d.F. kende a transporta e waya, tambe a hanja castigo condicional di un luna y 14 dia cu e orde special cu e placa cu e la ricibi pa su servicio pa debolbe e placa aki na B. Abogado dje acusado aki tabata mr. P. van der Voort, kende a suplica Huez pa considera cu su cliente tabata core hopi risico pa ser lay-off na Lago. E ultimo acusado tabata J.O., kende a cumpra blekinan di waya pa welder serca S. E la hanja pa motibo aki un boet di ƒ 500.—, segun e demanda.

Mr. F. Hartong kende a defende O., a bisa cu su cliente a cumpra blekinan dje material unicamente pa yuda S. kende tabatin hopi necesidad di placa. Considerando e ganashinan di O. su negoshi, ta claramente na bista cu e no a hasi esaki pa propio interes, motibo cu Fiscal kier a acepta tambe. Tambe mr. Hartong a endilca e chens grandi cu ta keda pa motibo dje asunto aki, cu O. lo perde su marchante cu Lago (di diferente materialnan), algu cu lo tabata un castigo hopi serio caba.

Despues di a perde prome FAC a gana...

CONT. DI PAG. 2

bola. Lynch ta sali di tercera pa primer, pero e corredornan ta avanza. Pitcher Duinkerk ta na turno di bati, pero Pablo Julia ta surgi como pinchhitter. Y Julia ta resulta el hombre de la suerte ora cu e ta conecta hit tras di primera empuhando su dos companjeronan cu ta na base.

Asina e seleccion di San Nicolas a gana cu score di 5—4.

Pitcher ganador Duinkerk a permiti 9 hit, regala cuatro base por bola, poncha nuebe y permiti 4 carrera.

Pitcher perdedor Oliveros a permiti 11 hit, regala cuatro base por bola, poncha 15 y permiti 5 carrera.

F.A.C.	1	0	0	0	1	0	0	1	0	0	1			4
Sel. S. Nic.	0	0	0	0	0	1	0	2	0	0	0	2		5

Segunda wega: F.A.C. 6 Seleccion Oranjestad 2

Segundo wega di e serie a tuma luga diaSabra anochi. Atrohe e cantidad di fanaticos tabata masha poco. D'Cesares tabata e pitcher designa door di manager Perez di F.A.C., mientras cu Sonny Baptist a cuminza pa e seleccion di e novenanan AA High Life y Nesbitt. Promer carrera di e partido a worde anota den e segundo mitad di inning number dos door di e visitantenan: Diaz, despues di e promer out ta ricibi hase por bola (su promer di cuatro den henter e partido). Robo ta pone na segunda y fielder's choice cu roller di Vivas ta pone na tercera. Un wildpitch di Baptist ta permiti Diaz anota. Tres linea a worde conecta consecutivamente contra di Baptist awor, dos di hit, pero e tercer a worde atrapa door di e camarero Buckley.

Den e mes inning, Venezuela ta bai ariba cu dos carrera. Atrobe despues di ricibi base por bola Diaz ta roba segunda comodamente. Vivas tambe ta ricibi base por bola y Diaz ta provecha e lento y descuida windup di Baptist pa roba tercera. Fly di sacrificio conecta door di Reveron ta permiti Diaz anota cu pisicorre. Ora cu Vivas ta sali di robo pa segunda e tiro ta sigi pa centerfield, caminda e pardinero Oduber ta recoge e bala y keda cu ne den su man, mientras cu Vivas ta bai pa tercera. Esaki ta nota e huigada sokete di e centertielder mes ora y ta ranka hini home anotando e carrera cu a pone F.A.C. ariba. E hugada aki naturalmente a provoca hopi critica y evidentemente a demoraliza e equipo hopi.

Un carrera mas ta worde anota den field di Rengifo y error di e jardinero e sexto door di F.A.C. Single den lefi-Bryan ta permiti e rapido venezolano yega ta tercera, for di unda e ta anota ora cu Uribe ta conecta roller pa shortstop.

Sonny Baptist ta habri e septimo regalando Diaz base por bola pa di cuatro biaha. Awor si e pitcher ta worde saca y Charles Ponson ta bin releva. E tiro malo pa segunda ora cu e ta sali di robo ta permiti Diaz yega te tercera tambe. Vivas tambe ta ricibi base por bola y roba. Despues cu Reveron ta sali di pitcher pa primera sin cu e corredornan por avanza. D'Cesares ta conecta roller facil di frente pa segunda cu ta worde cola door di e camarero Ramon Buckley. E error aki a permiti dos carrera worde anota, loke a pone e score na 6—2, cu cual score e partido a termina.

Pitcher ganador a resulta D'Cesares, kende a lanza henter e partido permitiendo cinco hit, regalando tres base por bola y ponchando ocho pa dos carrera.

Baptist tabata pitcher perdedor. E ta lanza durante 6 inning completo, permitiendo cuatro hit, regala ocho base por bola y poncha cuatro pa cinco carrera.

SEL. O'STAD	0	0	0	0	2	0	0	0	0	2				
F.A.C.	0	1	0	0	2	1	2	0	x	6				

Den nos edicion di mayan nos lo relata detayadamente e tercer encuentro.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tiu tur cos pa bo fiesta

Cumpleanjos cu pa falta di lugar no por a sali Diasabra up.

— — —

Senjorita Filomena Manuela Tromp ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su mama Maria rumannan Max, Bertha, Theresita, Lucas, Siro, Marianita, especialmente di su sohrinenan Junior, Roland y Rietje Tromp, padrino y madrinanan, tambe di su amiganan Nicolasita y Agnes Semeleer, Rosa Croes, Chioda Tromp, Filomena Eekmeyer y su amigonan y demas familia.

— — —

Senjora Benita de Cuba ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Goy de Cuba, jiunan Juan Francisco y Maria Martielda, tur su rumannan, y su 7 sobrinanan.

— — —

E gentil caballero Cerilio Lampe ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Redulfo, mama Rosalinda, tur su rumannan, omo y tantanan, primo y primanan, tambe di tur su amigonan, especialmente di trahadoman di Aruba Drukkerij, familia Lampe, Loefstop y Kelly.

Bo mester di un regalo pa bo tata?

MARIO'S

tin ...

CENISERO

Hopi felicitacion ta bay pa Srta. Maria Josefa Kelly, pa parti di su tata Simon, mama Ana, rumannan Simon, Pedro, Reginita, Theresita, Monica, Jacintho, Andrea, Florencia, Rosa, Vicente, y familia Scott.

— — —

Senjor Benito Werleman, kende ta cumpli 22 anja, ta ricibi felicitacion di su estimada esposa Justina Werleman, mama Alcida, tata Jan, rumannan, prima y primonan, tanta y omonan, di Shon Pe Geerman, y demas familia Werleman y Geerman, especialmente di su amigonan di Sport Boys.

— — —

Senjorita Josefa Leon ta ricibi felicitacion di su tata Boei, mama Nini, rumannan Doli, Boechi, Maria Luisa, Lindo, Mito, Etty Leon, wela Annita Geerman, welo Abraham Leon, emo y tantanan, prima y primonan, amiganan Florita Anna Geerman, Juanita, Julia Regenita, Graciela, Bertha Geerman, especialmente di un amiga stima.

— — —

Jose Martis ta cumpli 64 anja di edad y ta ricibi felicitacion di su esposa Juliana, jiunan Emma, Dina, Juanita y Leoncita, nietanan Deta, Jolanda, Vilma y Wina, su nietonan Jossy, ohny, Tito, Evi, Franklin, suegronan Pedro Giel, Toy Tromp, Federico Donati, Antonio Cox, especialmente di Emilia, Carmen y Rudolf Danies.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nar Nassaustraat 65, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIALUNA 23 DI MAART

CINE

DE VEER
8.30: „Keer terug"
RIALTO
8.00: „Te odio y te quiero"
PRINCIPAL
8.00: „An affair to remember"
AUROKA
7.30: „Quinta patio"
SAVANETA
7.30: „De avonturierster van Beiroet"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Cluhgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Lunes, 23 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su Novela Fab-Vorita
1.30 El imparcail Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La Perfecta Ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Ande (A partir del 9-3-59)
7.15 Cita con el destino
7.30 El programa Good Year (Yo quiero a Lucy)
8.00 El Observador Creole
8.15 Su Novela Palmolive
8.30 Caja de sorpresas
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 De pueblo a pueblo
10.30 Cortos cinematograficos
11.00 Despedida—Himno Nacional.

Pa fiesta di mucha chikito, nos tin stoel, pinjata, cos di hunga etc., etc.

LA COMODIDAD

J. G. Emanstraat 70 - tel. 1607 - 1608

Tur cos tin su ventaha y desventaha.

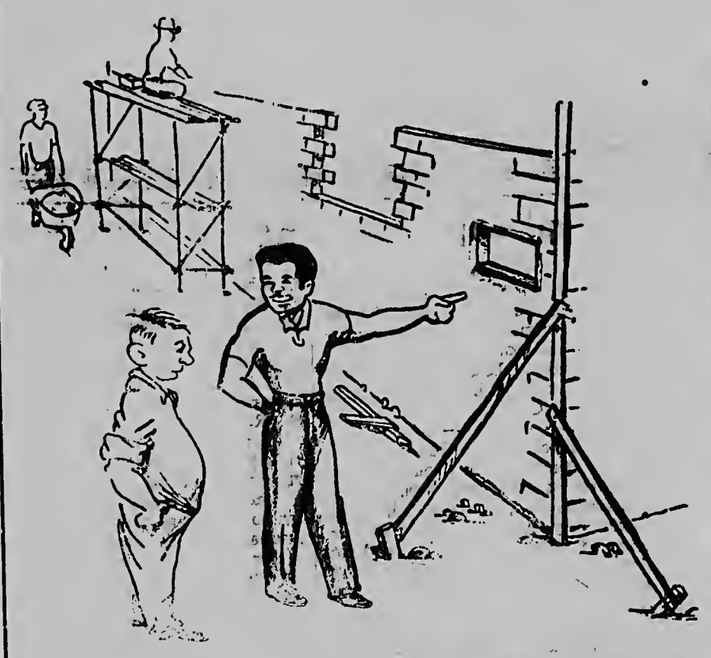
Tur cu ventaha ta solamente.....

MERCEDES BENZ

KUSTERS TRADING CO.

Oranjestad - Tel. 1012

Y ey nan e AIRCONDITIONER ta bini



E ta trahando su cas y ta laga un lugar pa un Airconditioner **Awor hopi di su amigonan tin un Airconditioner.**

E tambe mester tin un.

Tambe e por drumi mas trankilo - sin boroto of gritamento di e muchanan - semper fresco.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta sabi, pasobra e ta lagaas cu algun cens pa dia) y ta su cas nobo (no ta costele m pone un Airconditioner den sintiele bon, dia y anochi.

Pero asina!

Haci mescos cunele Cumpra un AIRCO tambe.

No asina'ki

Pidi informacion **GRATIS** na

CEMAR

TEL. 2170

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 13

„Por ta. Pero bo n' ta sali aqui for sin cu b'a tende loque mi tin di bisa bo. Qui derecho bo sol tin di papia cu mi. Awor ta mi tin palabra. Y mi ta suplica bo severamente di no trata mes na interrumpi, ma larga mi papia te ora cu mi caba. Esaqui ta serio y mi mester reconoce tambe cu tin algun motibonan cu ta duna bo sospechonan mas forza. Y ta hustamente esaquinan a causa mi mas dolor cu nada otro. Glenda, no, cerra bo boca", el a grita. „M'a suplicabo di no interrumpi mi. Larga nos cuminza cu asunto dje portretnan dos mi cartera. Pronto Catharina lo bai Merca pa un paar di luna y el a pidi mi di traha algun portret p'e pa su paspoort. M'a haci esai, m'a laba nan y m'a binka nan den mi cartera cu intencion di entrege nan awe. Awe mainta mes m'a lombra nan tambe. M' lubida nan riba kashi di mi cuarto. Bo ta saca algo malo aifo?" el a termina amargamente.

Glenda a reconoce cu esaqui tabata un aclaracion aceptable. Y e tabata dispuesto na reconoce esai tambe. Pero ainda tabatin mas prucha. Y tur asina no por tabata casualidad.

Glenda a comprende cu esaqui tabata aceptable y tabata dispuesto di acepta esai, pero tabatin ainda un cantidad di pruebanan mas. Tabata imposible tur esaquinan tambe por tabata casualidad.

„Seman pasa Diaviernes", e homber a continua: „mi cu Catharina a sali hunto pa un reportage. Naturalmente bo tambe sa esai mescos cu mi cu semehante cosnan ta pasa den periodismo. No ta tur ora pasobra bos mester traha, nos ta sinta na oficina. M'a busca Catharina foi oficina y nos a bai hunto, puro anto asunto di trabao. Si acaso bo quier controla esaqui mi por duna bo e adres cu nos a bai. Ajera nochi m'a hiba Catharina cas enverdad. E tabata na oficina pa el a haci un ultimo completacion na su rubrica, cual su manece tempran mester a ser entrega na imprenta pa zet. Manera bo mes tambe sa e ta sufri di fiebre del heno. Na un momento dado e tabata sinti su mes asina malo cu falta poco el a muri. Mi tabata na e momento ai e unico persona cu tabatin un auto na oficina y mi mester a hib'e su cas".

„Y tabata necesario pa bo queda aya te mei anochi?" el a puntra bofonante.

„Esai mi no a haci tumpoco. M'a larg'e atras den su flat y m'a bai na su ruman muhe y m'a trece e ruman muhe p'e, luego m'a regresa oficina trobe. Y mi solito a queda ta traha riba cos foi 9.30 te algo pa 12."

„Pero ta qui nodi tin, Gray? Paquico bo tin asina tanto obligacion di traha tanto overtime? No tin ningun otro hende anto cu por yuda bo? Bo sa mescos cu mi cu nos no tin mester di placa toch. Loque, bo ta haciendo ai ta bon pa hendenan cu no por bini cla cu e sueldo cu nan ta gana".

Y contra su boluntad y forza e homber a responde awor:

„Mi no ta traha pa ningun periodico. Mi ta traba pa mi mes. Ya ta varios dia caba cu mi quier a bisa bo esai, pero mi a reserv'e como un sorto di sorpresa pa bo. Pero como bo no tin confianza den mi, mi ta hanja mi obliga di bisa bo. Mi ta trahando un buki. Esaqui ya tin varios tempo caba. Abo ta quere ta historianan corto, mi ta skirbiendo. Manera' bo sa cu ya ta tres seman caba cu nao a bai cu mi typewriter pa drecha. Y dje manera ai den mi mes tempo libre m'a traha cu e typewriter di oficina, pasobra e editor dje buki ta spera riba manuscrito.

Ora cu e homber a caba di papia e muhe a bula lamta. El a skirbi un buki y e no tabatin di minimo idea di dje. Y esaqui tabata un sorpresa repentina p'e y su curazon a yena cu duele y berguenza, pasobra el a culpa un inocente. E tabata comprende tambe cuanto lo el a haci e homber su curazon sufri.

E no a haci ningun esfuerzo den su opinion pa mishi cu e muhe aqui, quende mester a busca interes di su banda di regla e asunto aqui.

El a comprende tambe cu e homber lo tabata curioso riba dje. Pero na su turno e tambe mester a comprende cu e tabatin diferente pruebanan pa e por a carga jalurs. Gray tabatin un declaracion pa tur cos. Pero e muhe tabata conoce solamente e hechonan.

Ademas den su mes e muhe tabata anhela e alivio suavemente ora cu e mester tende y convence su mes cu su esposo no tabatin nada di haber cu Catharina.

Ningun momento e muhe no tabata duda awor di e homber su sinceridad. E motibonan cu el a duna tabata exacto.

Y awor e muhe mester a reconoce pa su mes cu t'e mes tabata autor di tur e pena y sufrimento aqui y cu t'e mes a destrui su matrimonio casi. El a camna bai na e bentana y a hala e cortinanan. Un minuut largo el a queda para cu su lomba pa e homber, luchando contra su propio honor y capricho.

E tabata sa cu ta solamente un of dos palabra e mester a papia pa tur cos drecha trobe den nan dos.

Pero esaqui tabata alavez e palabranan di mas dificil cu nunca el a yega na pronuncia. El a leza e severidad riba cara dje homber. Y e tabata sa tambe cu e homber lo no saca ni un dede pa yude, como e tabata den su derecho y su razon.

Por ta solamente jalurs a pon'e cambia asina tanto? Por ta berdad loque e specialista di nervio a observa ultimamente? Y e specialista, a bis'e asina:

„Ai Glenda, den tur matrimonio, pa perfecto cu nan por ta parce, ta yega un periodo, den cual bo ta busca e iluminacion di ajera, di antes. Pasobra irrevocablemente e amor ta hin slap segun e ta dura. Na e momento ai ta bini un sorto di cambio y bo ta cuminza dedica bo na algo mas valeroso. E reconocimiento di e amor profundo cu semper tabata existi, a floha awor pasobra tan pronto cu den boso hida a bini asunto di yiunan, anto e amor a dicidi di cohe otro rumbo, pasobra awor e yiu a hala e amor di dos banda: foi tata y foi mama".

Glenda tabata tembla di calafria mientras el a queda ta scucha e specialista. Por ta posible cu den bida di hende en realidad lo por bini un cambio? Un modificacion? Un periodo cu bo mester hala e amor ai unbanda pa algo mas noble?

Pero Glenda tabata pretende cu cerca dje no tabatin e asunto ai. E tabata stima e homber aqui manera pretu di su wowo y ni maske cu e por bin hanja 13 yiu, hamas su amor lo por floha pa Gray. Y sinembargo e mester a reconoce cu e doktor tabatin razon. Ta paquico e no por a lucha pa e gana e discusion aqui contra Gray?

Masha cos tabata pasa na e momento ai deo su cabez. E tabata corda e momento di nan matrimonio, ora cu e homber a hura fieldad y amor na dje. El a recorda com na stadhuis e mes homber aqui a reconoce dilanti empleadonan di oficina di registro civil cu e ta tum'e como su esposo legitimo.

Y dje manera ai un gran cantidad di pensamentonan tabata pasa den e muhe su cabez y e no tabata sa mas ta quico e mester a haci propiamente.

Diripiente el a bira su mes, emociona pa e silencio cu tabata reina rond di dje. Gray no tabata den e cuarto ai mas. El a bandona e cuarto y a larga Glenda atras den su capricho necio y su soledad.

E ta sigui

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

LAGA BO JIOENAN HUNGA
masque nan ta bisti bril.
Percura di cambia prome e glasnan di bril pa „Safety-glasses".

Agente:
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

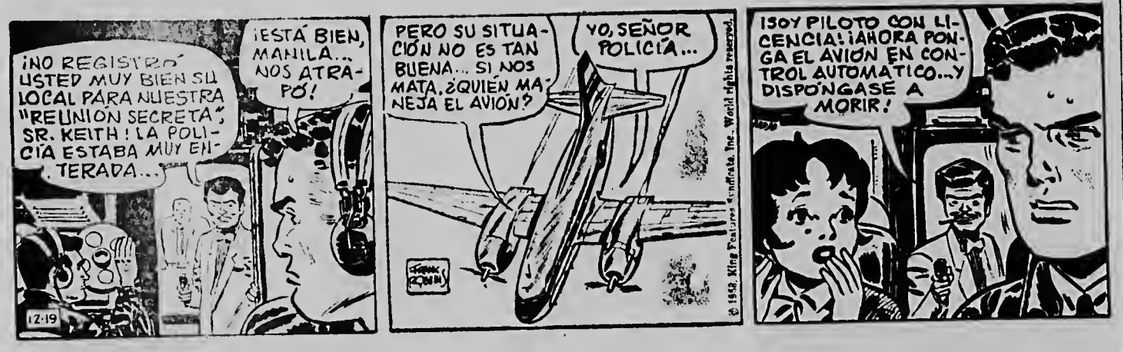
CISCO KID

1) „Lo bo no por salva bida di Diablo, dokter?" „Nan a heridele gravemente. Si bo ta stima bo cabai, anto laga nan tirele mata". 2) Cu tristeza Cisco ta pensa kiko e haci. 3) Abau di e toren .....„Bull....a trata di tira Cisco foi di alla riba. Cisco a tirele prome y e a cai...." „Unda Cisco ta?"

☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Sr. Keith, bo no a ristra bo local pa nos „reunion secreta" bon, pasobra polis tabata bon na altura...." „Ta bon, Manila....bo a hanja nos". 2) „Pero bo situacion no ta asina bon.... Si bo mata nos, kende ta bai stuur e avion?" „Ami mes, senjor polis". 3) „Mi ta piloot cu licencia. Awor pone e avion na control automatico....y para cla pa muri".



☆

DICK TRACY

1) „Con?" 2) „Wel, esaki no ta e di cuatro. Esaki ta un homber di edad". 3) „E la keda den e gas ey sin proteccion — afortunadamente parce eu e ta bibo ainda". „Kende e ta?" 4) „Boso a mira kiko tin ey den nan? Cuartonan jen di nickel, dime y quarter. Cambernan jen".

☆

RIP KIRBY

1) „Pa kiko nos no por purba na dreuta, Sr. Kirby?" „Pasobra anto e por costa bida di Cindy". 2) „Nos a rondona bo di tur banda Destino. Sali pafor y entrega bo mes". 3) „Idiotnan. Imbeciles. Nan ta bisa amenaza sin sentido, manera cu nan por cambia e destino aki".

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) E siguiente dia.... „Sr. Saxon, Dra. Lucas a manda e sobre aqui, pero e a bisa no habrié tantem cu e no a papia cu Tom di e kraantji eu ta lek...." „Bon, cu e a bini". 2) „Tom, quico bo por bisa di un kraantji cu ta lek den e lab.....?" „Mi ta supone lo ta esun cu Dra. Lucas tabata quier pa mi drecha. Por fin mi a drechè ayera. E tabata tras di mi ya ta un siman caba pa mi drechè...." 3) „Esey tabata promer di e caso di Dr. Wright?" „Si, e a bisa cu tin algo masha potente d ene frasco ey y e no tabata quier pa e gotea! Ta duel mi cu mi a tarda tanto pa drechele". 4) „Bon, quizas Laura no a lagé habri concientemente, y si tabata un defecto mecanico e nota aqui mester ta desagradabel...."

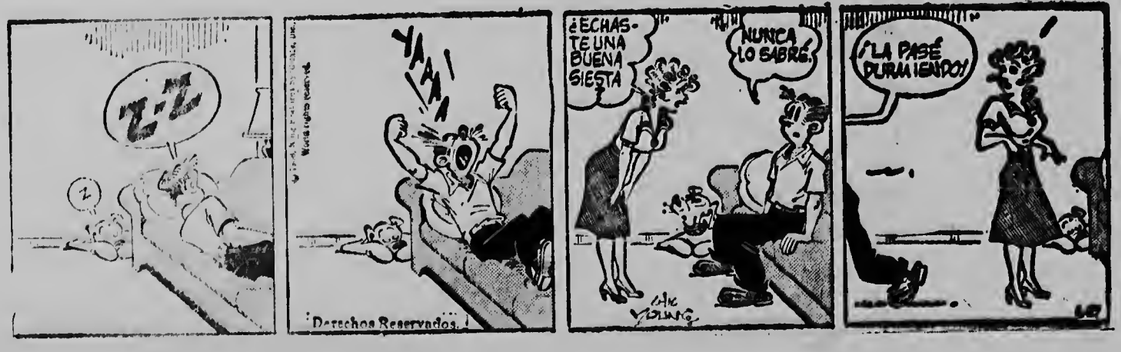
EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Hola!" „Com ta bay?" 2) „Bo no ta corda mi?" „Claro cu mi ta recorda bo! Bo ta e dama cu a coge mi boekinan pa mi". 3) „Y awor lo bo ta e hobencita amable cu lo muestra mi loque tin di mira den e ciudad.." „Encantada".

☆

PEPITA

1) Lorenzo ta drumi te ronca riba sofa Z Z. 2) Ah até a lanta for sonjo y ta dal un grito: „Yaaaa". 3) „Bo a tuma un bon siesta?" Pepita ta puntra. „Nunca lo mi no haya sa". 4) „Tur es ora mi tabata drumi".



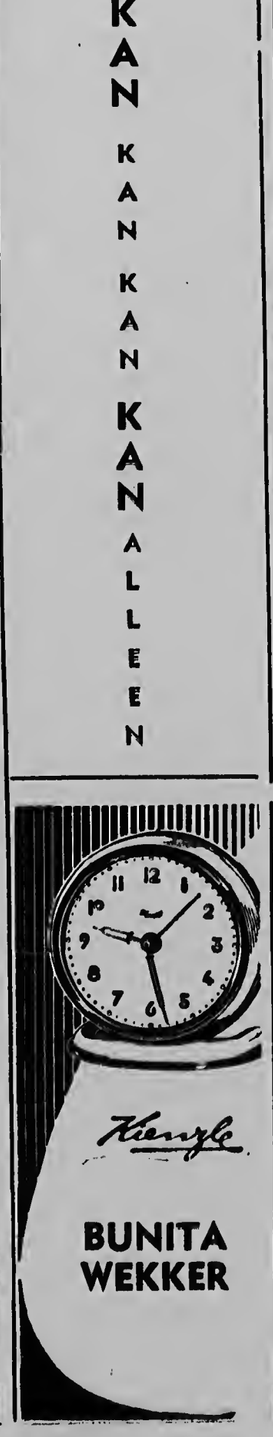
BINGO
ATA E PRIJSNAN DI CAMARA
Pa motivo di reforma di nos edificio nos tin un
REBAHO DRASTICO
riba prijsnan di camara y accesorios.

Un ehemplo di e Ganga:
Camara di Fl. 97.50
.... **pa Fl. 49.50**
2.8 lens
snelwinder:
Meter pa distaucia
construi den dje.
Completo cu su fas.

AWOR ta ora pa bo
cumpra bo Camara.
E venta ta cuminza
diasabra dia 21 di maart p.v.
y ta solamente pa
poco dia.
E ARTICULONAN DI GANGA
BO TA HANJA NA NOS
PROME PISO!

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

W A T K A N K A N K A N K A N A L L E N



Cumpleanjos feliz

Ta cumpli 17 anja e hoben Carlino Boekhoudt. Felicitacion ta bini di su mama, tata, rumannan, wela Bessie, primo y primanan, padrinonan Facundo, Feliciano, y Simplicio Boekhoudt, madrina Luisa Dirksz, tambe di su ruman Dina Boekhoudt y Lien Rasmijn na Corsow.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa e hobencita Benito Pedro Leon, pa parti di su mama Nini, tata Boei, rumannan Josefa, Doli, Maria, Buchi, Luisa, Linda, Etty, muy especial di su madrina Graciela Geerman, padrino Beto Leon, tanta y omonan ,welo y welanan y demas familia Geerman y Leon.

— — —

Maria Leon ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Boei, mama Nini, rumannan Josefa, Doli, Buchie, Luisa, Lindo, Mito, Etty, wela Annita Geerman, welo Abraham Leon, omo y tantanan, prima y primonan, amiganan di 5de klas di Sta. Maria School na Sta. Cruz.

— — —

Ta cumpli 17 anja Jossy Giel. Felicitacion ta bini di su mama Emma, tata Pedro Giel, rumannan Deta y Huiert, wela Julianan, welo Jose Martis, tantanan Dina, Juanita, Leonsita, prima Jolanda, Vilma y Wina, primonan ossy, Tito, Evi, Franklin, tambe di tur amiga y amigonan.

— — —

Srta. Trina Geerman a cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Siebanita, tata Placido, rumannan Ricardo, Nicolina, Ramiro, Edwin Geerman, swanan Willem Nicolaas, Carmen Geerman, sobrinonan Efrain, Robert, Ludwina, su 4 ihanan y demas familia.

— — —

Victor Panello Jansen ta cumpli 8 anja y ta ricibi felicitacion di su estimada mama Regina, tata Simon, rumannan Thomas, Luis, Boy, Beety, Ity, Milo, Rudy, wela, 3 omonan, su bisawela.

E.H.B.O. a tene reunion anual

ORANJESTAD — Diahuebs anochi di siman pasa EHBO seccion Aruba a tene su reunion unual den Centro Cultural, na cual un cantidad regular dje miembronan a asisti. E asuntonan di anja 1958 a worde atende y aproba, y alavez nan a pasa algun pelicula di Cruz Roja Americano, cual a cayi masha na smaak. E peliculanan aki a worde facilita door di Safety Department di Lago.

Despues di pausa tabatin eleccion pa directiva nobo, lo a baha di nan puesto: Srta. M. A. G. Kroot y Sr. C. Alberts cual tur dos a keda reeligible

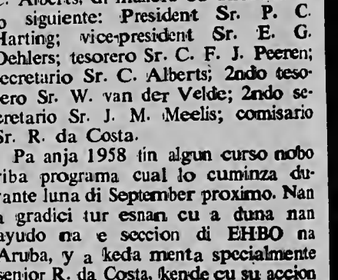
A keda eligi Sr. R. da Costa y Sr. C. Alberts, di manera cu directiva ta lo siguiente: President Sr. P. C. Harting; vice-president Sr. E. G. Oehlers; tesorero Sr. C. F. J. Peeren; secretario Sr. C. Alberts; 2ndo tesorero Sr. W. van der Velde; 2ndo secretario Sr. J. M. Meelis; comisario Sr. R. da Costa.

Pa anja 1958 tin algun curso nobo riba programa cual lo cuminza durante luna di September proximo. Nan a gradici tur esnan cu a duna nan ayudo na e seccion di EHBO na Aruba, y a keda menta specialmente senjor R. da Costa, kende cu su accion pa hanja aparatonan di zuurstof tabata un exito grandi, na kende como gesto di apreciacion a ser duna un recuerdo.

TA BERDAD?

Un sunchi ta un asunto masha stranjo. E no ta di ningun uso pa ningun hende so, pero pa dos hende si. Un mucha chiki ta hanje pornada, un tercio hoben tin cu hacha pe hanje y hasta ganja tin bes, mientras cu un homber bieu tin cu paga caro pe. Pa un mucha muher jong, e ta algo divino, hasta fe; pa un muher casa caba, e ta un esperanza; pa un solterona bieu, e ta caridad.

Air Condition
your home



(Buiten verantw. van de Redactie)

Hondenvanger meldt zich aan

Heer Redacteur,

Eukele jaren terug heb ik alle zwerf en schurft honden op Curacao gevangen.

Heel wat honden-eigenaars hebben prompt hun belasting betaald, enkel en alleen dat hun honden niet gevangen werden.

Heer Redacteur, indien het bestuurscollege, of de vereniging van dieren bescherming een beroep op mij doet wil ik gaarne menken om deze zwervers tot een minimum te brengen.

A. E. PENGEL

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

DIAMARS 24 MAART 1959

Nr. 3394

DRINK Coca-Cola

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Battling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Reunion di Eilandsraad (1)

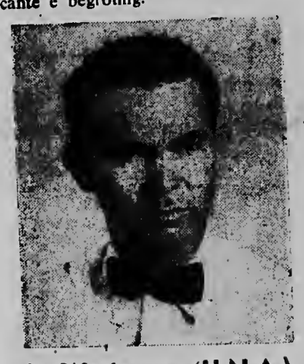
Prome Mainta A Ser Presenta E Prome Rondu Dje Discusionnan General Respecto Begroting '59

Problemanan grandi di actual ta costruccion di schoolnan y lucha contra e desocupacion

ORANJESTAD: — Diferente dje miembranan cu a jega laat a causa cu e reunian di Eilandsraad pa atende e begroting pa '59 a cuminza mas di trinta minuut despues di ora. Ora cu president E. Arends a habri e canferencia pa 9.32 'ar, tabata ausente ainda e fraccion completo di AVP y di parti di P.P.A. tabata falta senjares P. Craes, Lope Beaujan, C. Angela, M. de Cuba, I. Faneyte y J. M. Leanarda. E ultimo tresnan afortunadamente a jega poco mas laat toch. Tabata presente tambe casi binti hefenan di dienst y di departamentanan, tambe 12 cabezante di schoalnan riba e tribuna publica cual por la demas tabata desocupa. Ta claro cu e hefenan di schaalnan tabata hopi interesa den e plannan pa schoal cu e fl. 700.000,— cual B.C. a anuncia algun dia pasa.

Despues cu e prome puntonan riba agenda a ser acepta sin ningun protesta nan a dicidi pa atende e begroting pa e Territorio Insular prome cu e begroting di watervoorzienngsdienst y di D.O.W.

Tabata senjor Werteman di fraccion di U.N.A. kende a habri e discusionnan tocante e begroting.



A. Werleman (U.N.A.)
tur reservanan a ser usa caba....

E la cumisa cu expresa su sintimentonan pa motibo cu e begroting dje anja aki a jega den man dje miembronan di Raad cuater luna despues di tempo y e ta spera cu B.C. lo percura pa e fenómeno aki no ripiti mas den futuro. E ta sigui:

Tocante e begroting mes cu ta nos dilanti, nos ta jega na e conclusion cu despues dje begroting cu sumanan grandi tabata worde clacula pa diferente proyectonan, awor di repente nan a pone un fin na esaki, y ta realisa nan mes awor numa cu nan a traha muchu den un solo direccion. Semper nan a vota sumanan grandi pa proyectonan grandi, di manera cu casi no tin mas proyecto riba e begroting aki, mas peor no tin medionan disponible pa enfrenta diferente problemanan di urgencia cu nos tin nos dilanti awor.

E situacion financiero di Aruba, notando e uso di nos reservas ta hopi critico. Mes critico ta e diferente problemanan di ensenjanza, entre otro, falta di lugarnan na schoolnan practicamente den tur e distritonan.

No na ultimo lugar falta di lugar den tur e schoolnan den e distritonan ta un dje problemanan di urgencia, pero tambe e cantidad di hendenan sin trabao na Aruba ta duna dolor di eabez. E situacion aki ta bira peor, motibo cu Lago tambe poco-poco pero algur ta klando hende. (vetdruk Red.)

Awor cu e proyectonan grandi ta jegando na nan terminacion, e problema aki lo no bira menos. Tampoco ora cu esnan cu a caba school di MULO y AIS presenta pa busca trabao. Al contrario!

Pero mas peor cu tur cos ta e situacion precaria di nos finanza. B.C. ta mira algun posibilidad pa aumenta e entradanan, sin previsionnan particular? Nan ta spera mas entrada dje Winstbelasting, Inkomstenbelasting of dje parti cu ta pertenece na Aruba dje placanan cu ta drenta di derechonan di In-Uit- en Doorvoer?

Al contrario di Aruba, Corsow tin diferente otro companianan grandi cu a investa placa, y cu ta establece aya durante ultimo anjanan. Cuanto compania nobo a estableçe na Aruba? Masha poco, segun mi. Pero podiser B.C. por duna nos algun informacion mas tocante esaki.

AIR CONDITIONING

Afin pa combati e asunto di hendenan sin trabao mas liher cu ta posibel, nos fraccion despues dje reunion aki lo propone un mocion pa suplica Bestuurs College pa busca medio pa duna trabao na 300 homber.

Senjor Werleman di U.N.A. ta continua su discurso haciendo e pregunta na B.C. kiko ta di e asunto di „Zona Libre"? Si B.C. por duna un splicacion pakiko companianan estranhero tin poco interes asina pa establecc na Aruba? Tin algu na Aruba cu ta spanta nan? Of Aruba no ta suficiente conoci ainda? Of tin algun otro motibonan?

B.C. por informa kiko ta e problemanan tocante e asunto di industria petrolero na Antillas, en particular pa Aruba?

Tocante luznan pa e Boulevard, pakiko B.C. no por laga esaki pa despues. Tin hopi casonan mas urgente cu e luznan riba boulevard.

Tocante reglamento di salario dje ambtenaarnan chikito, kiko ta di nan request?

Tambe tin desatisfaccion den salarionan di juffrouwnan di frobelschool. Awor cu na Corsow nan a priminti un arreglo mihor pa e personal meneiona, nos ta suplica na B.C. pa tene mes un cuenta pa un arreglo pa Aruba.

Texas Furniture Store
voor
Zitkamerameubilementen

Tambe tin reclamonan general tocante arreglo di vacantie. E ambtenaarnan chiki ta esnan cu ta sufri mas trobe. Otro pregunta, pakiko un ambtenaar chiki ta obliga di pasa su dos luna di verlof den estranheria, en cambio nan tin apenas suficiente moda pa biba.

En cambio eu e placa aki nan por traha un casita, of amortiza hypotheca di nan cas, of otro asuntonan util. E asunto di pagamento di vacantie tampoco no ta satisfactorio, pakiko nan no por ricibi nan pago en bruto ora cu nan ta bai cu vacantie, y no mester di bai cobra tur fin di luna, durante nan vacantie. Esaki ta regla asina na Lago y tur otro entinda caba.

Siguiente asunto: Awor ta asina ieuw cu henter Aruba tin conexion cu awa di pipa, of cu denter di poco tempo lo tin esey. Esaki kier meen, cu un dje prome necesidadnan na Aruba a keda soluciona, y nos ta contentu cu nos por a proyecta e plannan aki anteriormente. (vetdruk Red.)

Sinembargo tin otro necesidad mas. E pueblo kier mas corriente. Con pur ta cu ainda ELMAR ta laga hopi lugar sin luz? Mas lugar cu luz, mas negoshi! Mi no por comprende con nan ta tarda tantu asina eu esei.

Con ta pura eu e piscadornan, dia pa dia nan trabao ta bira mas trabahoso, kiko ta e plannan pa nan? No por a pone motornan den nan boto?

Por lo demas mi kier dedica algun pregunta tocante e obreronan di gobierno. Esakinan ta hanja nfal trato. Si un hende di nan ta malu, ta nan mes mester paga tur e gastunan. Na Lago nan no conoce e cos aki. Tur hende ta hanja e mes un trato, di peon of yardman, te na supervisor of otro hefenan, tur tin ayudo pa nan famia den asunto di doktor etc. Tambe un pensioen chiki por worde regla pa e hendenan aki?

Por ultimo sr. Werleman a papia tocante e asunto di placanan cu ta worde paga na Land, si esaki pa futuro no por bira menos.

Segun e arreglo actual Aruba ta contribui na Land casi fl. 2,066.100. Mientras antes e suma aki tabata unicamente fl. 1.2 milion. Pa drecha e situacion financiero mi kier a propone na B.C. pa baha e porcentahe di contribucion aki di Aruba y Corsow pa e prome tres anjanan venidero. Mi ta kere cu esaki ta mas cu razonable, pasobra Aruba y Corsow mes ta den dificultad di placa actualmente (Vetdruk Red.)

Francisca Wernet (U.N.A.)
un lugar manera Brakapoti pa Aruba

Siguiente orador tabata senjor Francisco Wernet, kende ta haciendo su debut den Raad — un poco dia di anterior durante ultimo reunion e la drenta Raad na lugar di F. B. Tromp — segun su discurso e la duna prueba di tin un bon bista riba e asunto en general y di posee interes dje encargo di un representante di pueblo. Entre otro e la bisa lo siguiente:

„Lo mi no bai mas aleuw den puntonan cual a worde trece padilanti caba, unicamente tocante e punto di ensejanza mi kier a bisa algun cos." Y e ta trece siete punto sumamente interesante padilanti.

Un di nan tabata refiri na Brakapoti (Brakkeput di Corsow) opinando cu participacion na nos school tecnico aki ta masha limita, cu ta solamente muchanan ca intelegencia mas desaroya ta worde acepta na e school aki. En cambio na Corsow na Brakapoti e muchanan ta hanja lesnan pa 90 porcicnto practico. Nos mester por produci bon mesla, bon carpinte, bon smeiru, mecanico, etc. Nos ta propone pa B.C. tuma na consideracion un sistema di school manera na Brakkeput di Corsow.

Osbaldo Croes (P.P.A.)
Muchanan di menor di edad no por bai cine mas....

E prome orador di P.P.A. tabata Sr. Osbaldo Croes E la cuminsa cu duna su satisfaccion di manera cu B.C. di Aruba a dirigi tur e asuntonan durante ultimo anjanan. Nan mes no por a sonja di a mira tantu fruta asina di nan trabaonan. Tristu e ta hanja e conductu di oposicion, cu ta menosprecia tur proposicionnan, con bon cu nan ta, en cambio nan mes nunca ta bini cu algu eostructivo. Specialmente A.V.P. Sr. Croes ta hanja ta comportele criticamente, for di nombramento di un tijdelijk Gezaghebber nunca mas nan a atende un reunion.

„Nan ta keda persisti cu T.G. no ta existi, interes dje isla no ta interesa nan, esey ta tur e asunto, senjor president." Esaki segun senjor Croes den su atake fuerte contra A.V.P.

E tabata contentu cu apesar di tur e contratiemponan di partidonan di oposicion, e partido di P.P.A. lo sali triunfante trobe den e eleccionnan venidero pa Eilandsraad.

E la menciona e posicion di senjor Porfirio Croes, — un ex-partidario — y ora eu orador kier a cuminsa cu lanza un chiste papiando tocante Porfirio R....., despensa mi kier meen Croes. President a interrumpiele, suplicando pa papia unicamente tocante e asunto di begroting.

Despues esaki e ta bini cu su lista di deseonan: E ta puntra kiko ta e instruccion dje Hefe di D.O.W., e la puntra tocante esaki un biaha caba durante un reunion di Eilandsraad di 3 di februari 1958, pero te cu awe. ainda e no a hanja ningun contestacion.

E ta puntra tambe, ki tempo nan lo mira e concept di Raad tocante asunto di bahamento di prijs di awa? Con ta para eu e asunto di pensioen di viudanan? Pa turismo e ta propone pa traha un caminda, aunque ta di azeta, di San Nicolas, via Fontein pa Boca Prins. Tambe instalacion di algun holoshi na diferente caminda den cayanan. Por lo demas e kier mira algu haci na e aeeranan den Lagoville, cu t2 anja largu ta spera caba, na Savaneta, drecha e caminda cu ta bai di misa di Brasil pa Mabon, entradanan di Gen. Maj. De Bruynewijk. Mas lugar pa parkeer auto na San Nicolas. Segun orador mester di un brug nobo pa Spaanse Lagoen. Tabata tristu tambe den diferente dje distritonan e situacion di electricidad.

„Mi no ta dispuesto pa acepta ningun excusa di ELMAR den e caso aki." e ta continua. „Mi tin sigur eu esaki ta pa falta di atencion di Elmar". Mi ta suplica B.C. pa haci contaeto cu ELMAR mas liher cu ta posibel, specialmente mi ta hala atencion di nan pa corriente pa Ayo y Paradera y den direccion di Seroe Patrishi."

Ainda e orador tabata partidario pa un telefon centrale na Santa Cruz. Tambe asunto di cine pa muchanan e ta contra cu muchanan di menor di edad ta bai cine anochi. Tocante e problema di school e tabata masha eorto: Despues cu Raad bishita e schootnan y cu nan a ricibi raportnan, e lo bolbe riba e asunto aki mas detalla.

F. R. V. LACLE (P.P.A.)

E orador aki tabata masha eortico. Despues di a expresa su deseo cu senjor Arends lo ta presidente di Raad pa hopi anja largu, despues di algun palabranan di elogio na direccion di S.E. Ministro J. E. Yrausquin e la bini eu su deseonan: Un principio rapidamente cu trahamento di caminda pa Meiveld. Un residencia pa un dokter na Paradera. Un telefon publico pa Paradera. Su otro deseonan a worde expresa caba door di oradornan prome eu ne.

A. I. W. WIJNGAARDE (P.P.A)

E surinamo carinjoso aki ta opina cu B.C. mester sigui riba e paso cu e ta bai, locual tin su aprobacion completo. Unicamente e ta hanja cu B.C. ta tarda un poco pa contesta diferente preguntanan cu sa worde haci door di representantenan. Aki den e kier a mira algun mehoracion.

Fabian Kelly (P.P.A.)
baha salarionan di meesternan di school..

Orador Fabian Kelly ta menciona entre otro e dificultadnan di falta di lugarnan pa schoolnan, tambe di hendenan sin trabao, e ta spera cu nan lo haci tantu posibel pa drecha e situacion aki. Tambe e ta hanja eu tin muchu auto sin necesidad na diferente dje departamentonan. Te hasta tin personeel teenico eu tin auto 24 ora pa dia den nan poder, esaki ta di mas.

Mi ta spera cu nan lo baha e cantidad di autonan den uso di lugarnan di gobierno mas liher cu ta posibel.

E ta hanja cu e sistema di ensenjanza ta poco costoso, mester busca manera pa mas eficiencia.

E ta puntra tambe cu tin tres anja cu nan a suplica pa tene e reunionnan aki na papiamento, e hendenan lo por atende na e reunionnan mas mihor y nan lo comprende mas facil loke ta worde hact. Tambe e oradornan por expresa nan mes mihor den Raad.

(Vetdruk Red.)

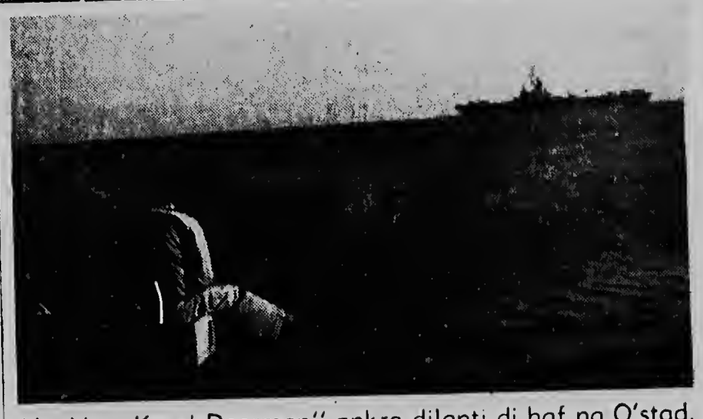
Ensenjanza ta guli un gran parti dje capital dje begroting. Laga nos bai poco mas cu cuidao cu salarionan dje maestrenan. Ademas e schoolnan no tin mester ta traha asina lujo, construinan poco mas simpel.

(E ta sigi na pag. 2)

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

„Statendam" ta bini Aruba

ORANJESTAD — Di parti di S. E. L. Maduro & Sons (Aruba) N.V. nos a worde informa cu e bapor „Statendam" di Holland America Line pa cual nan ta agente na nos isla lo bishita Aruba 29 di November proximo yen di turista abordo.



Hr. Ms. „Karel Doorman" ankra dilanti di haf na O'stad.

Avionnan Di "Karel Doorman" A Anuncia Su Jegada

Ankra na un lugar cu tur hende por a mirele bon toch

ORANJESTAD: — Siete Avengers y poco rato despues seis Seahawks a rouca pasa riba nos isla net 2'or y mei ayera tardi pa prome biaha. Nan a ripiti e vuelonan aki diferente biaha mas, y asina a anuncia jegada di e portavion Hr. Ms. „Karel Doorman" na Aruba. Na e momento ayi e bapor mes tabata na un bon distancia ainda y apenas e hendenan tabata hanjele mira, pero poco-poco e tabata jega serca te eu e avionnan a baha abordo trobe. Pa mas o menos cuat'or e bapor a tira su ankra poco pafor di rif, net enfrente di Bestuurskantoor na Oranjestad.

Ta lastima cu e no por a mara na waf, ma toch e comandant capitan H. M. F. L. E. van Ostrom Soede a escohe un lugar na unda e pueblo di Aruba tabatin un bon bista riba e ceioso grandi.

Hende a jena riba e boulevard dje momento ayi, y ora cu e botonan a cumiesa cu nan comunicacionnan di waf p'e bapor, mas y mas hende tabata jega acerca. Mas pafor den un destancia „Van Speijk" tabata patrulla.

Ayera nochi pa 8.30 'or e recepcion abordo a cuminza. E invitadonan cu mester a worde transporta cu e boto chikitonan di waf pa abordo, entre nan tabatin cu a pasa un rato jen di susto ora cu nan mester a salta dje boto chikito pa e trapi di „Doorman".

Awe tardi grandioso pic nic

Puntonan culminante dje bishita durante e dia ta: Un rondrit parti mainta pa e fotografonan, organisa door di International Seamen's Club. rondrit anex pienie na Eagle Beach pa e mariniernan, comemento pa e comandante y oficialnan di „Doorman" ofreci pa e comandante di mariniers na Aruba y pa dos'or otro rondrit cu un picnic grandi na beach. Diarazon mainta „Doorman" ta sali pa Corsow trobe.

Di Diamars 3'or y mei te seis'or tin ocasion pa personanan riba 16 anja por bishita e bapor „Karel Doorman".

Diarazon mainta pa 8'or y mei lo tin dos Avenger y dos Seahawk pa algun ora na vliegveld Prinses Beatrix, na unda e publico por mira nan for di un destancia.

Wega contra Saprissa ta difinitivo

(Di nos sportreporter)

O'STAD: — Confirmacion a worde ricibi door di directiva di A.V.B: en conexion cu e partido contra di e oncena campeon di Costa Rica Deportivo Saprissa. Manera ya nos a menciona e famoso club tico aki lo bai haci un jira casi rond di henter mundo.

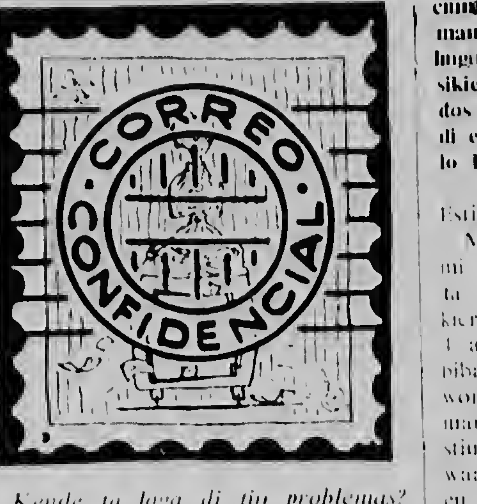
E oncena ta worde forma door di mayoria di hungadornan cu ta forma e seleccionado fuerte di Costa Rica. Den esakinan esunnan cu mas ta destaca ta e keeper Mario „Flaco" Perez. Mario „Catato" Cordero, y e midvoor Hernan „Cuty" Monge. E delantero Murillo tambe ta uno cu den hopi ocasion a forma parti den e oncena nacional di Costa Rica.

E delegacion ta hiba un representante di prensa, e conocido critico Luis Cartin. Despues di hunga dia 31 di maart na Corsow, Saprissa lo biaha pa nos isla, caminda dia 2 di april nan tin un compromiso contra di e seleccion arubano.

Sin duda alguna esaki lo ta un di e mihor equiponan di futbol cu jamas a yega nos isla. P'esey for di awor nos ta conseha tur amante di deporte pa tene e anochi di dia 2 di april liber pa bai precencia e estrellanan di Costa Rica den accon.

Den e mes un edicion aki nos ta publica un foto di henter e delegacion costaricense cu lo haci e gira.

Na rudia di r.p.dr.: Luis Cartin, representante di prensa, Alex Sanchez, Rigoberto Rojas, Alvaro Murillo, Danilo Montero, Hernan Monge, Marvin Rodriguez, Rodrigo Pacheco y Fernando Rjas, tesorero y delegado. Para di r.p.dr.: Fritz A. Leer, manager, Rodolfo Herrera, Edgar Quesada, Guillermo Hernandez, Carlos Vivo, Tulio Quiros, Mario Perez, Eduardo Viso, entrenador, Juan de Dios Nunez, Ruben Jimenez, Mario Cordero, Givani Rodriguez y Oscar Bejarano.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisita y famiia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur dianars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por contiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia y e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Apreciable Rosemarie.

Como cu tur siman mi ta lesa den corant tur e problemanan cu Rosemarie ta trata, awor mi a dicidi di laga Rosemarie yuda mi den e dificultad aki. Mi ta un senjora di 32 anja, mi tin 6 jiu. Mi a laga mi casa, mi ta awor cu un homber di 37 anja. Mi ta stimele hopi pero....e ta casa i e tin 7 jiu. Mi tin un jiu cunele. E jiu tin tres luna. Awor mi kier duna su casa e jiu pa mi haya bai Venezuela pero mi tin duele di bai larga e homber pasobra mi ta stimele hopi mes. Su casa no kier m. tanto malo i e kier tuma e jiu. Tur Diasabra merdia e homber ta bini na mi cas, trece placa pa mi. Ami cu e homber ta bai cu mi jiunan na tienda, despues cu nos caba di haci tur compras e ta bai su cas. Tur ora su casa ta bini mi cas pa papia cu mi bisa mi pa larga e homber, pero mi no ta worry cu su casa. Te cu awor e homber ta falta trabao pa mi via. Rosemarie, bisa mi con haci pa mi larga e homber aki. Contesta mi mas pronto posible den corant.

P.C.

P.C.

Mi amiga, unico cos bon den henter bo carta ta, cu bo mes ta comprende cu bo tin di larga e homber ey. Mi conseho ta pa bo: Larga e homber ey mas liher posible. Bo'n ta comprende kiko bo ta haciendo? Bo a kibra bo mes matrimonio. Unda bo casa ta? Kiko a bin bira di su bida? Kiko lo para mayan di bo 6 iiunan? I kiko lo bira di bida di e chikito cu ta jiu di e homber casa? Mi amiga, ta di berde mes cu bo'n ta comprende kiko bo ta haciendo cu e pober muher casa cu su 7 jiunan?? Ora cu bo bai haci compras tur siman cu e homber e placa ey, bo ta kita for di boca di e muher casa i su 7 jiunan. E placa ey ta di nan, no di bo. E muher ta un bon muher, e ta bin papia cu bo, e'n ta zundra bo ni tira nala na bo cara. E ta dispuesto pa acepta e jiu di bo, e kier haci tur cos pa salba su matrimonio. Mi amiga, kere mi ta pa bo bon mi ta bisa bo: Bo mester cambia bo bida radicalmente pasobra si bo sigui asina bo ta bin bira masha desgraciada. Trata, si ta posibel, di drecha bo bida cu bo mes casa. Pa cara di bos jiunan. I si bo no por haci bon mas cu bo casa, anto bai Venezuela — manera bo tin intencion — cu bo 6 jiunan. Keda aya i busca manera di cuminza un bida nobo. Pero na tur manera larga e homber casa pa su mes lugar. Si bo haci esey, anto bo tin sikiera e siguridad cu bo no a kibra dos matrimonio, esta esun di bo i esun di e homber cu ca a i 7 jiunan. Drecha lo ke bo a danja, pronto cu ta laat.

Rosemarie

Estimada Rosemarie.

Mi tin un problema chikito como cu mi ta lesa tur ora den corant cu bo ta contesta hopi pregunta, mi tambe kier pidi bo un bon conseho. Mi tin 4 anja casa i mi tin un jiu. Nos ta biba bon pero toch tin algo cu ta worry mi. Larga mi splica bo, Rosemarie, si ta ami ta esun cu mi casa a stima pa casa cunele, pakiko e mester waak otro galinja? Of bisa mi cada vez cu e galinja ta bunita? Awor mi ta pensa cu e no ta stima mi di berdad i cu e ta infiel. Kiko lo mi haci? Duna mi un contesta lo mas pronto posible. Masha danki di antemano.

„Jaloesi"

„Jaloesi",

Mi amiga, podiser bo casa ta bisa bo e cosnan ey pa tenta bo, pasobra e sa cu bo ta rabia. Homber ta goza si nos bira jaloers pa nan....e ora ey nan ta sigur cu nos ta stima nan. Pakiko bo ta pensa cu e ta infiel? Homber cu ta papia e cosnan ey no ta haci cosnan di infeldad....pero por ta cu bo casa ta riba un caminda robes, esey mi'n sa. Un cos mi ta sigura bo cu lo yuda bo: no rabia, ni sofoca ora e bisa e cosnan ey. Mustre hopi carinjo, duzele hopi amor....tanto cu bo por. Bisti bo panja bunita i zorg pa ora bo casa ta na cas, bo ta „sweet". Bo cas na orde, cuminda dushi, abo mes nèèt......manera tempo cu el a cuminza namora bo. No haci esaki un of dos dia so, pero tur dia bai Un homber cu ta haya su casa semper limpi, su cas nechi, i ta haya tur sorto di carinjo cerca su mes esposa .....ta bin lubida cu tin otro galinja ta camna rond na Aruba!

Rosemarie

Rosemarie,

Mi ta cuminza e carta aki cu un cordial saludo pa Rosemarie. Mi ta un mucha muher di 20 anja, mi tin un jonenman di 25 anja. E ta bin mi cas ta dos anja caba, pero nunca e no a papia riba matrimonio cu mi. Pero si e ta bin mi cas cu masha respet. Ultimamente e ta bin pa casualidad un bes pa siman, i antes e tabata bin 3 vez.

Poco dia ey mi a haya tende ta ki sorto di jonenman e ta. Casi ta dificil pa splica. Ja el a stroba bida di tres mucha muher, un di nan tin un jiu di dje i toch e ta play jonenman fini. E no tin gevoel anto e ta bin mi cas i e no por papia hopi, pasobra e tin masha respet. No ta cos di bari? Si mi puntre ki tempo e ta pensa na casa, e ta bisa cu e no tin pura di casa pasobra e nester keiro ainda. Mi tabata kier e bon pero awor mi a haya disgusto di dje. Ami no kier casa cu un hende di trouble asina, pa ningun hende no tin nada di bisa mi despues. Tur ora e ta bisa mi cu ta ami ta su promer mucha muher. Pero ta ganja e ta ganja mi. Rosemarie si un mucha muher casa cu un homber asina, ta pasobra e no por hanja otro o pasobra el a perde speranza, no ta asina? Un homber cu ta larga mucha muher cu jiu i bai busca otro, lo e por tin consenshi?

Senjorita S.V.V.

Senjorita S.V.V.,

Mi amiga, bo tin tur razon E mucha homber ey ta un tipo sin caracter, sin gevoel. Un desgraciado. E mucha muher cu cai den su poder ta digna di lastima. Ki felicidad e por duna un mucha muher? Si e mes no conoce felicidad, solamente mentira i mas mentira. Cu e cosnan ey ningun hende no por bira ni keda feliz. Podiser e por sin.i masha big shot....pero, mi amiga, aki poco dia e mes lo comprende cu su bida a keda machica. Aleha bo di dje i keda sigur cu bo felicidad ta na otro caminda, no cu ne.

Rosemarie

Rosemarie.

Mi ta lesa tur Diamars con bo ta yuda bo amiganan cu scirbi bo, pesey Rosemarie mi tin un confianza cu bo por yuda mi. Mi tin 28 anja. Dia mi tabatin 13 anja un jonenman a ganja mi. El a laga mi el a bai casa cu un hende di su mes stand. Mi mama lo no kier tampoco pa mi a casa cunele, pasobra e ta pober i nos ta un famia poco rico, despues mi a haya hopi jonenman pero nan ta di mal famia i e jonenman mes tin ora no kier mi el a bai casa cu otro hende. Awor mi a haya un pero el a zundra mi pa tur sorto di cos, pero e tambe ta famia pober i toch mi kier e. Ni waak nan no ta waak mi pasobra nan ta bisa mi ta mahos.

Ora mi jame papia cune, e ta zundra mi. Awor mi'n sa mes kiko mi haci Rosemarie, mi ta birando bieuw i mi no tin honor, mi ta comprende cu mi ta lokia pero con mi mester haci pa mi drecha? Si no mi ta keda perdi. Bo amiga,

Lisa.

Lisa,

Mi amiga, bo no mester papia cos di loco: 28 anja no ta bieuw at all. Mi conoce diferente persona aki na Aruba i na otro lugar cu a casa basta mas bieuw cu bo i cu a bira masha-masha feliz. Pero, mehor bo warda pa bo casa cu un hende cu sa kiko ta amor i no casa cu un hende cu ta zundra bo i no por aprecia bo. Loke a pasa dia bo tabata mucha, esey bo mester considera como un desgracia.

Ta tristo cu ta asina, pero un mucha no tin semper culpa den cosnan asina.

Ma tambe bo no mester pensa tanto cuenta di „stand" i cuenta di „pober" of „rico". Ta bon cu un hende casa cu un categoria mas o menos di mes categoria, di mes educacion, di mes ensenjanza.....s gur, si no ta bin un diferencia mucho grandi entre nan i por stroba felicidad. Ma un hende pober, cu bon boluntad, por haci un mosa rico mes.....masha feliz. Cuestion principal ta amor Stop di lokia Esey ta pone cu un jonenman serio no ta busca bo Ta dificil pa warda riba bo felicidad....bo mester tene pacenshi, no flirt ni haci cos di loco. Pidi Dios duna bo un bon jonenman, cu ta stima bo hopi. Mi ta sigura bo cu lo bo sinti bo feliz si bo haci asina. Scirbi mi dia e jonenman ey presenta pa mi manda bo tur mi bon deseonan. No perde speranza!

Rosemarie

Verrassende vulpen-vernieuwing op de natuur geïnspireerd!

Parker 61

de vulpen met capillaire werking

OP VIER BELANGRIJKE PUNTEN SUPERIEUR AAN ANDERE VULPENNEN

PRAKTISCH SCHOKBESTENDIG
De „gevangen" inktvoorraad weerstaat schokken en stoten.

PRAKTISCH LEKVRIJ
Het speciale reservoir houdt de inkt onder vacuum-controle.

EENVOUD IN WERKING
Niets te manipuleren, geen slijtende delen.

HIJ VULT ZICHZELF
Volledig, netjes, zonder vingers te besmeuren. De inkt klimt naar het Parker 61 reservoir door middel van betrouwbare natuurkracht... capillaire werking.

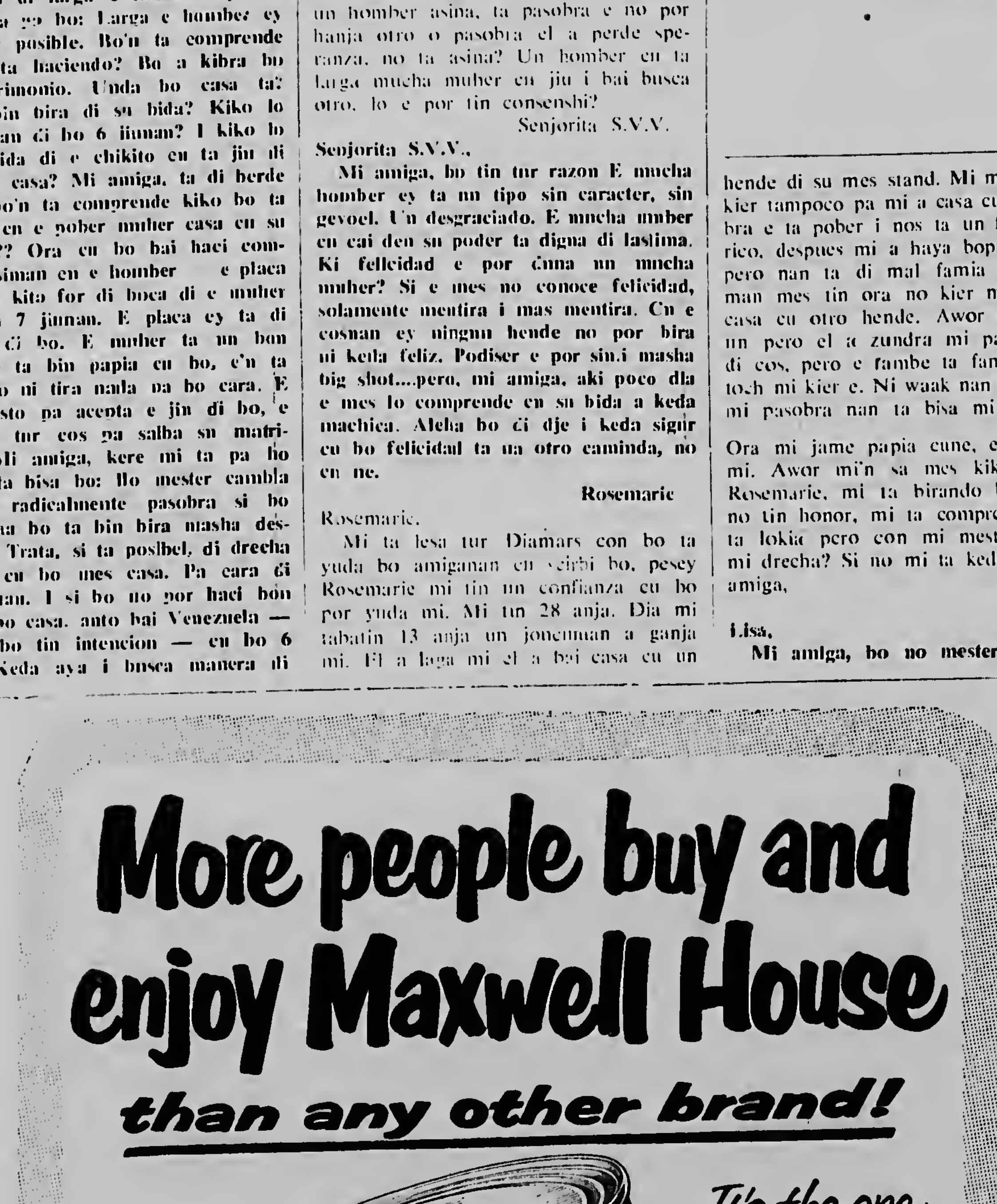
Evenals de klassieke zonnewijzer functioneert ook de Parker 61 krachtens een natuurwet. Alleen de inkt in deze totaal nieuwe vulpen beweegt! Hij heeft geen bewegende, ergo falende of slijtende delen. De Parker 61 vult zichzelf volgens de natuurwet der capillaire werking met precies de nodige hoeveelheid inkt. De inkt klimt dan omhoog naar een speciaal reservoir en blijft daar veilig gevangen tot U gaat schrijven. Lekken is praktisch uitgesloten en de 61 is bovendien bestand tegen schokken! Door zijn volkomen nieuwe conceptie en onvergelijkelijke schrijfperfectie is de capillair werkende Parker 61 de onbetwiste aristocraat onder de vulpennen!

EEN PRODUKT VAN DE PARKER PEN COMPANY

Het kwaliteitsmerk om met vertrouwen te geven en met trots te bezitten

PARKER 61 - PARKER "51" - PARKER SUPER '21'

Palais Royal Aruba N.V.



Prome mainta a ser presenta.....

(Cont di pag. 1)

J. C. Mathew (P.P.A.)
ainda tin esclavitud na Aruba....

Tambe e orador aki ta papia tocante e problema di schoolnan. San Nicolas ta grita di necesidad di un huishoudschool. Tambe un B.L.O.-school na San Nicolas ta un necesidad.

Tambe orador ta desea pa pone e casnan di gobierno den huurkoop. E ta hala atencion riba e lugarnan den Lago Heights „Bachelor quarters", cual ta contene 1.300 camber, cual casi no ta worde usa en cambio tin tantu hende cu tin falta di lugar pa biba aden.

Tin diferente mucha muhernan cu ta sirvienta, cu ta worde trata como esclavo ainda. Nan mester traba mucho oranan largu, ta hanja poco libertad, y tin biaba no ta hanja chens ni pa bai misa. E ta suplica B.C. pa pone un fin na e asunto aki. (Vetdruk Red.)

Ernest Finck (P.P.A.)
un sistema nobo di belastin....

Sr. Finck a dedica su descurso mas parti na loke B.C. (PPA) (Red.) a cumpli durante anjanan cu a pasa. Mucho largu pa nos ripiti tur den e caso aki, pero tabata impresionante loke a worda logra durante e ultimo cualer anjanan.

Sr. Finck ta memora e pasadanan importante di anjanan, entre otro, bishita di S.A.R. Prinses Beatrix, cual a dé mostra claramente e deseo di Aruba pa keda uni cu Cas di Oranje, y e resultado di ultimo eleccion na unda e pueblo mester a escohe entre „baas den bo mes cas" of e „kolonialismo". Nan a escohe e prome, asina pues e me ministronan a keda na poslcion den Gobierno. Despues di a ataka e partido A.V.P. tambe pa motibo cu esaki no ta presenta na e reunionnan, e ta ripiti e asunto pa regla e pensioen pa viudanan mas pronto cu ta posibel

E ta propone pa regla un sistema di belasting cu e famia cu tin menos jiu, mester paga mas belasting cu esnan cu tin mas jiu. Cu placa di schoolnan mester worde regla segun un sistema asina tambe, segun entrada y segun e cantidad di jiunan. (Vetdruk Red.).

E tambe ta di acuerdo pa uso di papiamento den Raad, sinembargo ta propone na B.C. pa warda cu esaki te ora cu un statencommissie a duna su opinion tocante e asunto aki.

Cu algun asunto mas, tocante schoolnan cu nan lo bai bishita pa mira kiko mester hasi, y cu un suplica na polisnan pa paga mas atencion riba autonan cu ta parkeer mucho den skina, e ta bisa cu por lo de mas e begroting '59 ta acceptable pa su fraccion, esaki segun senjor Finck.

J. M. LEONARDO (PPA)

Senjor Leonardo tabata e ultimo orador. E tambe ta expresa palabranan di elogio na B.C. pa loke e college a realiza caba. Cuesta loke cuesta B.C. a logra construi e projecto di awa. Esey ta bon, segun senjor Leonardo, kende ta spera cu Dios lo bendiciona trabao di B.C. y cu e B.C. aki lo ta un ehemplo pa e siguiente B.C cu lo ta na turno

Net 12'or e reunion ta worde suspende, te cu awe mainta nueb'or, ora cu BC. lo bai contesta e preguntanan cu a worde lanza.

GEVRAAGD:

voor spoedige indiensttreding bij bekende handelsfirma op Aruba een

ERVAREN SECRETARESSE

VEREISTEN:

grondige kennis Engels en Nederlands steno. Zelfstandig kunnende corresponderen. Kennis van licht administratief werk.

GEBODEN WORDT:

Een zeer interessante werkkring met een zeer goede salariering.

◆

Brieven met volledige inlichtingen worden ingewacht onder letter P. bureau „Arubaanse Courant" op Aruba.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij- Uitgevers en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad". Telefoon 1116: Directie en Advertenties telefoon 2116 Redactie en Abonnementen Losse nummers 30 cent, verkrijgbaar bij Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES uitbet.

Air Condition *your home*

Testigonan di Jehova
actividadnan na Rusia a aumenta

MOSCU, 23 Maart. — E corant ruso „Prawda" a informa cu actividadnan dje secta religioso mericano cu ta conoci como „Testigonan di Jehova", a aumenta. E secta aki ta prohibi na Rusia. E secta ta activo especialmente den e regionnan rond Irkutsk y Tomsk y na parti occidental di Ukraine. „Prawda" a scirbi cu no ta posible pa keda indiferente en bista di e rebibamentu dje „poder di seguridad" aki.

Adventistanan tambe

E organo oficial di partido comunista ruso a informa ademas cu e „Adventistanan dje di 7 Dia" — tambe un secta mericano — ta aumenta nan actividadnan na Rusia tambe. „Prawda" ta pidi mas atencion pa e apostelnan aki, cu ta spiona y traha pa e amantenan di guerra".

Walter Ulbricht a habri cuenta na Merca

WASHINGTON, 23 maart — Un ex-agente di servicio secreto Ruso a declara pa un comision di congreso Mericano, cu Walter Ulbricht, e lider comunista di Alemania Oriental, a habri un cuenta na un banco na Merca. El a haci esey via familia cu e tin na Merca.

E ex-agente Ruso. Derjabin, a informa, cu ministerio pa seguridad dje estado di Rusia a informa den su documentonan tocante e lider comunista, cu Ulbricht a warda placa na un banco Mericano, „por si acaso algo mester sosode na Alemania Oriental".

Derjabin a bisa tambe cu polis secreto Ruso ta waak tur e lidernan comunista den henter mundo.

Seagram's V.O.
CANADIAN WHISKY
"Honoured the world over"

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

Rey Hussein a yega Washington

WASHINGTON, 23 Maart. — Awe Rey Hussein di Jordania a yega Washington via avion pa un bishita no-oficial di 5 dia.

Casa Blanca a informa, cu Rey Boudewijn di Belgica lo yega Washington dia 11 di Mei, pa haci un bishita oficial di 10 dia na Merca.

TA BERDAD?

— Un mucha muher cu a bai traha pa cuida jiu chiki di un familia a bini un atardi cas y ela bisa su mama: „Ta duelmi pero ma tumba mi retiro serca mevrouw."

—E mama cu a keda poco stranja a puntra: „Tu pakiko ba haci ese asina pura?"

— E mucha muher a contesta: „E jiu su sinti ta mucho atrasa, mientras cu di meneer tu traha mucho jiher!"

Anja escolar nobo na Brazil retrasa

Rio di Janeiro, 23 Maart. — E anja escolar nobo di Brazil a cuminza awe, 23 dia mucho laat. E anja escolar mester a cuminza dia prome dje luna aki, pero un huelga dje estudiantenan pa protesta epntra e aumento di placa di scool a interveni. E huelga a dura 10 dia y despues e maestronan di scool dje HBS-nan a huelga, pasobra nan tabata desea aumento di sueldo. Nan a ricibi e aumento awor.

WEGENS VERTREK
TE KOOP
Prima ijskast en stoof KOOPJE.
—
Kemmink
Byerlite no. 2

Te huur aangeboden
zit-slaapkamer
met water en licht
Aan de De la Sallestraat
no. 3A
—
Inlichtingen:
TEL: 2128

CAPRI NIGHTCLUB
(STRAND HOTEL)
BAILE DI PASCU GRANDI
Diasabra dia 28 di maart p.v. di 9.30 - 2.30 a.m.
Cu actuacion di e cantante China-Cubana
HILDA LEE
Musica „SENSACION MUSICAL"
—
Entroda: Fl. 3.— pa persona.

MUSICA SUPERIOR
di
GRUNDIG
Radio-tocadisco GRUNDIG
Console Model 7015 ST/WE
3 banda - 5 loudspeaker
pick-up STEREO
Cashi di notenhout
color cla.

E muestra di trabao fini aki como tambe hopi otro
CONSOLE
MESA y
MODELONAN TRANSISTOR
ta obtenible cu un termino facil
cerca
NEME IMPORT EXPORT CO.

Verloofd
JOHANNES E. WIERSMA
en
YVONNE E. STEENEN
—
19-3-1959

A caba di yega na
ORANJESTAD BAZAAR
e lan spera
LONG PLAY
di
CAH'I ORGEL cu WIRI
E disco di LONGPLAY aki ta contene 8 (ocho) piezas completamente NOBO.

Agradecimiento

Les damos las mas expresivas gracias a los doctores y nurses por las buenas atenciones que tuvieron para con nuestra inolvidable tia a quien en vida fué

Maria Soraida Peña

(q.e.p.d.)

quien falleció en el Hospital San Pedro.

Por las familias
Kock y Peña

Nutricia
MILK POWDER
is
Nutritious

IK HEB TREK IN
– „OUDE VLEK" –
jenever, geimporteerd door Fa. JAN C. LACLE Tel. 1048

PAGINA TRES

Ministronan Occidental lo conferencia 31 Maart na Merca

PREPARACION PA PROXIMO REUNION CU RUSIA

Londen, 23 maart.: — E ministronan di Asuntonan Exterior di Inglaterra, Francia, Merca y Alemania Occidental lo reuni na Washington dia 31 di maart y dia prome di april, asina a ser informa den capitalnan di e 4 paisnan ey.

E reunion aki lo tuma lugar prome cu e reunion di primavera di conscho di Pacto Atlantico. E 4 ministronan lo tene discusion ea bista di un eventual reunion dje ministronan di asuntonan exterior di Inglaterra, Francia, Merca y Rusia.

E embahador aleman occidental na Londen, Baron Von Herwarth, lo pidi Foreign Office mas splicacion tocante cierto noticia di prensa, segun cual prome ministro MacMillan di Inglaterra a haci cierto proposicion na Washington, durante su conferencia cu Eisenhower.

E portavoz oficial kende a duna e informacion aki, no a splica cual proposicion e tabata kier meen.

E proyecto

E proyecto dje contestacion dje paisnan occidental riba e nota di Moscu, tocante cual presidente Eisenhower y prome ministro MacMillan a yega na un acuerdo Diasabra, a yega ministerio di asuntonan exterior na Bonn, ayera. Un portavoz aleman occidental a declara cu e ta spera, cu e contestacion dje paisnan occidental lo worde manda Moscu prome cu Domingo di Resurreccion.

Observadornan ta spera cu tantu Francia como Alemania occidental lo aproba e proyecto. E ta discuti e conferencia supremo. Occidente ta propone pa e conferencia di ministronan di asuntonan exterior, cu mester tuma lugar prome cu e conferencia supremo, cumiosa dia 11 di Mei, na Ginebra

Nan ta spera cu occidente lo rechaza e proposicion ruso, pa larga Polonia y Checoslovakia atende e conferencia di ministronan tocante e problema aleman. Ta prohable cu e nota occidental lo propone pa admiti representantenan dje paisnan ey como observador, ora cu ta discuti asuntonan cu ta toca nan directamente. Ademas occidente ta desea un agenda extensivo, cu ta haci posible pa discuti tur aspecto dje problema aleman, y no solamente e problema di Berlin y un pacto di paz aleman, manera Krutshef a propone.

Radio Moseu a declara Diasabra anochi, durante un transmision pa Norte America, cu tur e continentenan ta jen di speranza y cu „no tin nada mehor cu por desea" sino pa e discusionnan ingles-mericano treec un conferencia supremo mas acerca.

Na Washington a ser informa, cu conferencia di ministronan na Ginebra probablemente lo dura algun siman, eventualmente te fin di Juni of prome mitar di Juli. Sinembargo presidente Eisenhower ta di opinion cu un conferencia supremo no mester dura mas cu 6 dia.

Ayera nochi Paris tambe a ricibi e proyecto.

Exito pa forzanan di paz

E organo di partido comunista di Alemania oriental a scribi awe mainta den un editorial tocante e discusionnan entre Eisenhower y MacMillan: „e conferencia supremo ainda no a ser convoca, pero e tendencia cu ta worde demostra na Campo David, ta un exito caba pa e forzanan di paz, un exito pa e iniciativo ruso-sovietice".

„E potencianan occidental lo tabata tin gana di rechaza e iniciativo ruso, pero nan no por mas", asina e corant a scribi. „Hasta den e paisnan occidental e ideanan di paz y coexistencia pacifico, ta gana. E comparacionan di forza den mundo a ser revisa na fabor di paz. E amantenan di guerra no por haci manera nan kier mas".

Italia tambe na conferencia

E ministro di asuntonan exterior di Italia, Pella, a informa gobierno ingles, cu Italia ta di opinion cu e mester atende un conferencia di ministronan di asuntonan exterior di oriente y occidente. Ministro Pella a mencionа e asunto aki durante discusionnan cu el a tene cu ministro di asuntonan exterior Lloyd y prome ministro MacMillan. E ministro italiano a haci un bishita di 2 dia na Inglaterra.

Compliment aleman

E coranтnan aleman occidental a duna comentario riba e discusionnan na Campo David y nan a cumplimenta e prome ministro ingles en general, pasobra el a kita e obyeccionnan di presidente Eisenbower contra un conferencia supremo. Sinembargo algun corant ta keda pesimista respecto exito di un tal conferencia.

Na Berlin e corant comunista mas importante di Alemania oriental a scribi entre otro cu no por reconoce e Republica Democratico aleman solamente riba papel, sin saca e conclusionnan necesario. Nan lo deseubri ademas cu por discuti e problemanan di paz, reduccion di tension y reunion democratico cu gobierno di Alemania oriental, cu mas exito", asina e corant ey a scribi.

Tel.: 1637 **Rondweg 49**
BLOEMENHUIS ROZENOORD
pa:
FELICITACION DI NACEMENTO
Laga un experto haci bo trabao.

Reunion gradual

Un portavoz di partido socialista di Alemania occidental a informa awe, cu e aliadonan tabata studia un plan pa reunion gradual di Alemania na 1953. „Awor nan ta critica e plan di reunion socialista, cu ta basa riba e mes principionan", asina e portavoz a bisa.

El a bisa, cu e 3 embahadornan occidental a studia e plan na Bonn y cu el a ser presenta como un „obra aliado" cu firma dje embahador mericano, James B. Conant. Segun e portavoz e proyecto aliado tabata stipula eu den e prome fase, durante e negociacionnan toeante un pacto di paz, lo mester tin 2 gobierno, cu lo habri caminda pa un gobierno pan-aleman durante e segundo etapa. E gobierno pan-aleman lo atende asuntonan di gobierno interior. Durante e segundo fase aki e dos gobiernonan na Bonn y Pankow lo mantene nan autorizacion pa nan varios asuntonan exterior, defensa y mantenementu di tranquilidad te cu un pacto di paz bira di vigor. Despues, asina e portavoz di partido Social Democratico a bisa — e tercer fase lo bira di vigor cu desaparicion completo dje dos gobiernonan existente y nan reemplaza cu e gobierno pan-aleman.

Segun e portavoz a bisa, e documento aliado, cu tabata tin como fecha dia 11 di November 1953, a hanja aprobacion di ministerio di asuntonan exterior di Alemania occidental, en virtud di un decision oficial eu tabata tin como fecha dia 30 di November, 1953.

Retiro na Marokko

PARIS, 23 Maart. — Gobierno frances a duna 5 funcionario na Marroeco nan retiro, pasobra nan no a bai Francia pa ocupa un otro puesto, despues eu nan a firma un peticion dirigi na presidente De Gaulle di Francia, den cual tabata insisti pa tene negociacion cu e rebeldenan Argelino.

9 funcionario a hunja order siman pasa pa bai Francia, na unda nan mester a hanja un otro puesto, 4 sol a bai Francia.

E otro 5 funcionarionan a informa e embahador frances na Rabat, cu nan no por bandona nan puesto na Marocco, sin kibra nan contract cu gobierno Maroquis.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Awe ta celebra su 17 anja di feliz existencia e Sita. Ermona Martis, kende ta studiando na Hulanda. Felicitacion ta bini di su tata Achi, mama Leen, rumannan Ady, Ina, Ida y Jose Maria, padrino Boeboei, madrina Irma, tio y tianan, primo y primanan, familianan di Bonaire, amiganan Baby, Editha, Jeny y Nilda y di familianan Goedgedrag y v.d. Lee.

Ta cumpli 17 anja e gentil caballero Victor Velasquez y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Johanna, rumannan, tanta y omonan, primo y primanan, swa, 3 sobrinonan, tur su amigonan y demas familia Velasquez y Tromp.

Bo mester di un regalo
pa bo novia?
MARIO'S
tin
PERFUME

E hobencita Jenny Naranjo ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan Leny, Rosario y Franklin Naranjo, di mama Grandi, papa, tantanan, primanan, Ria, Ineke, Mery, Cila, Nini, Maria, primonan Bichi, Fi Wolter, Marcelino, madrina, tur su amiganan di Maria College, tambe di Angela Maduro.

— — —

E gentil caballero Pedro Tromp ta celebra su 22 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amigo y conocinan, especialmente di su primanan Selma y Sylvia Gomez.

— — —

Awe ta cumpli anja e simpatica y encantadora Srta. Pascualita Josefita Tromp. Felicitacion ta hoi di su tata-mama, rumannan Theresita, Catharina, Bertha, Braula, Andrea, Magdalena, Olivia y Ali Tromp, welo y welanan, tambe di su amiganan Bertha Janga, Beatrix Vielenus y Olinda Tromp, tambe di Wies Casper y Beppie in' Veld.

— — —

E chikitin Rina Everon a cumpli su 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Ninita, tata Bel, rumannan Gretha, Chelsia, Bubu, wela, welo tambe di Mai, especialmente di Srta. Paulina Kaersenhout.

— — —

E hobencita Lelia Isnarda Farro ta ricibi felicitacion di su mama Juanita, tata Esteban, ruman Frans, wela Antolina Tromp, Ina Maria Faroo, welo Maximon, tur su tanta y omonan, prima y primonan, especialmente di su madrina Denicia Giel, padrino Miguel Everon, y demas familia Tromp y Farro.

— — —

E simpatico hobencito Beni Croes ta ricibi felicitacion di su mama Ninchi, rumannan Bernedito, Filomena, Hermina, welo y wela, tantanan Coleta, Lina, Anna, omonan, tur su amigo di 4de klas di Martinusschool na Paradera.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nar Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIAMARS 24 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „The Sad Sack"

RIALTO
8.00: „Te odio y te quiero"

PRINCIPAL
8.00: „Red Sundown"

AURORA
7.30: „Maracaibo"

SAVANETA
7.30: „Another time, another place"

TAORO - Pineapple juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(cuanto di lama 'dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO VICTORIA

Diamars, 24 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante hubentud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Bini mo, bini tur. A caba di jega cu „Santa Rosa" panja blanco, especial pa Viernes Santo. Panja di fiesta pa Pasen Grandi. Nos ta reformando nos edificio y pesei nos ta bende e panjanan unas bunita na un prijs musha abao. Haci liger, nos no tin hopi.

RAIDO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10
Martes, 24 de Marzo:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programa sdel dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Comentario y opinion Dr. Caldera
7.15 Cita con el destino
7.30 No diga si.... no diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela I&M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 14

CAPITULO IV

Ei a hanja den su oficina. Y ora cu el a abri e porta Gray a cai sinta net riba su curpa trobe. Y e muhe conoci cuido su casa hopi anja, tabata sa cu na e momento ai e homber tabata sintie desgusta.

Glenda a queda para na porta dje oficina di su casa y el a conmove ora cu el a mira e expresion riba cara dje homber. Nunca antes e muhe no por a quere cu e homber por tabata asina severo y por a queda ta mira asina cruel e indiferente cu su wowonan.

Y simplemente el a bisa:

„Mi ta comprende mucho bon cu pa e momento aqui lo bo no quere mi. Pero mi tampoco lo no ta sinti nada agradable mas pa move riba e punto desagradable mes ai trobe. Bo por tin bondad di larga mi un rato solitario...."

E palabranan aqui a trece movecion den e muhe. El a corre drenta e cuarto cu su mannan na laria, mientras lagrimanan abundante tabata laba su cara.

„Gray", el a grita na boz conmovi. „Oh, Gray".

E no a haci ningun esfuerzo pa e mishi cu e muhe y awor numa e muhe a bin comprende quico el a haci e homber. El a perde su confianza den e homber. Suplicando el a bisa:

„Pordona mi, Gray pordona mi. Mi ta quere bo. Mi ta quere bo. Mi tabata e idiota di mas grandi cu tabata existi den mundo...."

„Mi ta completamente di acuerdo cu e pretencion ai", e homber a bisa, sinembargo el a hala e muhe y a larg'e sinta riba su scochi. Y cu su lensu e tabata seca lagrimanan di Glenda. Y e ora ai continuamente y largo rato el a queda ta sunchi e muhe, un sunchi cu a corre cu e ultimo dolor di desesperacion foi den su curazon.

Despues di algun rato e homber a bisa:

„Si acaso bo yega cualquier dia otro na hinka e maldita sospechonan ai den bo eabez, anto mi ta pone bo over di mi rudia y mi ta duna bo un bon aire di zota. Y t'esai mi mester a haci mas cu un luna pasa caba".

Y sonriendo e muhe a bisa:

„Si acaso esai socede tròbe, pero mi n' ta quere cu lo bo bolhe hanja e chens ai. Pero ho mester acepta toch cu m'a hanja motibo pa carga sospecho tambe".

„Por ta masha bon. Pero ami no a hinka nada partieular nunca den mi cabez. Ademas di esai nunca mi no a pensa cu ho por a perde confianza absoluto den mi, pasobra maske cu cuanto homber mi mira bo, hamas mi por desconfia den bo. Mi ta spera cu hamas lo pasa semehante trobbel den nos, Glenda".

Y awor e homber a continua trobe, pero na boz serio:

„Bo mester comprende hon cu mi mester traha hunto cu Catharina, aunque cu despues di pascu e ta bai estranheria pa un paar di luna. Si acaso mi mester descubri aunque ta un sombra dje sospechonan eerca bo pa cu Catharina y ami, anto lo mi hanja mi obliga na bandona mi trabao".

E muhe a apura su mes na tranquiliza e homber y e ora ai el a conta e homber quico e muhe a bis'e riba dia di nan fiesta di boda matrimonial na ocasion dje segundo lustro. Pero e no a bisa preeisamente manera e muhe aya a papia. Sino e ora ai lo e jama Catharina pa e bin duna cuenta di su hrutalidad y e muhe no tabata desea pa mester a presenta mas trobbel awor.

Algun momento el a queda ta mira e muhe pensativo y admira! Pero alfin el a hula lamta diciendo:

„Awor mi ta comprende e caso mas mehor. Paquico bo n' bisa mi unbez cu e cos a socede. Awor lo mi mester tene cuenta pa e soquetadanan ai no pasa mas na mi luga. Y mi mester tene cuenta tambe cu mi mes. Ta p'esai den ultimo semannan aqui mi ta sinti cu e ta trata mi cu masha cariñjo. Pero mi n' por pensa nada malo, pasobra mi ta inocente. E ta manera un bende poco vra-vra, pero mi ta trate cu carinjo, manera cu mi por trata tur loque ta hende muhe. Pero ningun momento no a drenta mi...."

„Paquico no? Bo ta un homber atractivo, Gray, larga mi bisa, pasobra talvez bo mes no sa esai".

„Ahan ta solamente pasobra mi t'asina", el a responde, mientras el a bolbe sunchi su muhe. Despues di un rato el a bis'e:

„Di moda eu bo ta bai na Noel mi ruman, no?"

„Mi mester bai toch.... t'ainda?"

„Si", el a bisa decisivo. „Mark ta para 'riha".

„Sinembargo lo mi por bai despues di Pascu tambe? Mi ta hanja cu ta terrible cu ta net awor den e tempo nan aqui lo mi mester bandona abo cu Tony."

„Aqui tres seman ta Pascu y Sorensen quier pa bo bandona e calor aqui pa alomenos dos luna".

„Dos luna?" e muhe a grita spanta. „Pero asina tando dia toch lo mi no por queda afo. Di mas tanto cu mi por queda afo ta un luna y ainda lo mi conta e oranan cu mi ta queda separa foi bo".

„Ami ta hanja cu bo por bien ta na fin di Februari. Anto e tempo di mas peor di calor ta tra'i lomba."

„Si e asunto ta solamente pa calor, na Auckland tambe ta haci mes calor. Asina hendenan cu tabata aya a bisa."

„No asina tanto manera aqui. Pero ta e cambio di ambiente y panorama ta loque bo tin mester mas tanto".

„Bueno", el a bisa cu animo. „Pero mi n' ta queda aya mas cu un luna". Y pasando man ta caricia e homber na su cara e la puntre: „Y si acaso cu bo ta aprecia mi, ta paquico bo n' ta bam cu mi?"

„Lo tabata un cos masha delicioso pa mi esai. Pero tin cos tambe cu ta imposible. Bo sa mescos cu mi cu nos ta saca majan un revista ilustra nobo. Ya mi ta preparando mi caba pa e trabao aqui cu ta exigi hopi tempo".

E ta sigui

Materiales
de construccion

Better quality - lower prices
ARUBA TRADING CO.
Deposito - Weststraat

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

Conservacion di bo bista
ta depende di calidad di bo glas di bril.

Bausch & Lomb Optical Co. tin unicamente glas di primera calidad.

Agente:
ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

1) „Cisco....permiti mi haciele...." „Danki Pancho". 2) „....pero mi no por permiti pa otro hende tirele...." 3) „Diablo....bon amigo....abo a banja e tiro cu tabata destina pa mi ....perdona mi...."

☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Pa bo desgracia, Sr. polis, ami tambe ta piloot. Conque awor mi por mata bo...." 2) „Bon, mata mi, pero prome bo tin cu saka e hobencita foi di aki". „Con por laga, bini aki hobencita". 3) „No, prome boso tin cu mata ami".

☆

DICK TRACY

1) Asina mes herida un di e bandidonan ta busca refugio cerca un omo cu tin un negoshi. 2) „Tio Kent, ta ami — Uno Hardly". „Mi subrino!" 3) „Tio Kent — nan a tira mi....yuda mi tio Kent". „Con, si ta un di jiunan di Charley, mi ruman homber. Charley y ami no a mira otro den 40 anja". 4) „Mi a bisa bo Kent Hardly, pa aleha e famia gangster di bo ey foi di e tienda aki". „Pero, no t'ami a manda buskele".

☆

RIP KIRBY

1) „Pone guardia tur rond di e piramide, pero mira pa boso no herida e mucha muher". 2) „Nan ta net poco loco. Pa kiko bo a bin den mi caminda, awor nunca mas lo bo sali di aki, pero ami si ta bai sali ora mi kier". 3) Y tumando un decision peligroso, Cindy ta trata na grap e revolver cu Dr. Destino tin den su saco.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Danki, Tom, bo por bay. Laga nos mira awor loque Laura ta bisa...." 2) Sr. Saxon: „Awor cu e mecanico a declara cu tabatin un defecto na e kraantji esey mester mustra cu mi no tabatin nada di haci cu e cambió den e cuminda di Steve Wright...." 3) „....Asina ta cu, ya mi a fada di la torta del espacio. Segun e frase popular di awendia: Trahé bo mes!"

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Ta Chico? Aqui ta Eva, haci mi e favor di bisa nan cu mi mester a sali pa algo urgente....Aha....Danki". 2) „Mi jama Pablo de Rosillón...." „Y ami Eva Jones. Bo apellido tin algo di noble?" 3) „Na unda Pablo a bay, Daniel? E sa masha bon e tempo ta bula...." „E no a bisa na unda e ta bay, Pero aqui nan tin poco lugar di bay".

PEPITA

1) „Mi concenshi ta remorde mi....mi ta bin juda bo cu e tajónan". 2) Rin! Ata telefoon ta ring. Lorenzo a bay tumé. 3) „Tabata Heri....e quier mi bay mira su mesa nobo di pin-pon...." 4) Lorenzo a corre bay mesora, laga Pepita ta sigui laba e coi quibra nan.

WATKAN KAN KAN NALLEN

Pa e mihor Regalonan di cumpleanjos

Homogenized Pasteurized

Sterilized
100% Safe
TRY IT!

Spaar etiketnan, nan tin balor.

F.A.C. contra seleccionnan Arubano den tercer wega

Venezuela 11 - Aruba 7

(Di nos sportreporter)

ORANJESTAD —

E ultimo partido den cual un seleccion di ABBA a hunga y pa cual tabata reina un poco mas interes di parti di publico, a resulta e wega di mas malo di e seric. Nada menos cu un total di 20 error a worde cometi door di e dos novenanan. Aruba a cometé 11 y F.A.C. 9. Esakinan a haci e total di e serie 36 ya cu den e dos promer weganan a worde cometi ocho error pa banda

E wega di Diadomingo mainta tabata asina malo cu algun fanatico tabata duna nan opinion cu nan ta paga cu mucho mas gusto dos florin pa presencia un partido di Little League y no diez plaka pa weita un wega di seleccion di AA. E opinion aki den un tono fuerte ta expresa e triste realidad. Nos no por corda cu den henter e campeonato di Little League tabatin un partido den cual un total di 20 error a worde cometi. Cu razon e fanaticonan ta mucho mas interesa den mira e hoben peloterónan di Little League den accion.

Ya den e promer inning FAC a anota cuatro carrera y explota pitcher abridor Ramoncito Guerrero. Esaki a habri reglando base por bola na Rengifo y Uribe. Antoni ta promer out cu fly pa centerfield, pero Perez ta conecta single empuhando su companjeronan. Agumbero ta bin pitchea na lugar di Guerrero y ta worde ricibi cu hit di Castillo. Diaz tambe ta embasa pa error di leftfielder, mientras cu Tovar ta sigi cu hit. Reveron a sali di pitcher pa primera y Herrera, e novena homber den lineup, ta poncha pa cerra e inning.

Aruba ta responde cu un carrera den e mes inning. Harry Blijden ta habri cu infieldhit. Roller di Pep Richards pa segunda ta forza Blijden na e base ey. Passball ta permiti Pep yega segunda, mientras cu hit di Jossyto Muyale y error di e leftfielder ta duna Pep chens di anota.

Den e segundo inning Venezuela ta bolbe anota cuatro carrera. Atrobe Rengifo ta habri cu base por bola y luego ta roba segunda. Uribe ta rolatea pa tercera y e tiro di Paus Ruiz ta bon, pero primera base Hoftijzer ta comete su segundo error, tercer di e equipo, loke ta worde provecha door di Rengifo pa yega tercera. Hit den rightfield conecta door di Antoni ta empuha Uribe for di segunda. Rengifo promer cu esey a worde sorprendi door di tercera base Ruiz cu e triki di bala scondi. Perez ta embasa cu error di tercera base. Castillo ta sigi cu hit den centerfield empuhando Antoni, mientras cu Perez ta yega tercera. Esaki tabata basta pa pitcher Agumbero y Charles Ponson ta worde yama atrobe pa releva. Buscando di sorprende e corredor na tercera, catcher Eric Ponson ta haci malo tiro y Perez ta provecha pa anota. Diaz ta ricibi base por bola atrobe. Tovar ta conecta rolling pa short y e tiro pa home ta perfecto caminda e corredor Diaz ta out visto ya cu e no ta pisa home, pero chief umpire Aparicio ta yama e hugada safe. Despues di doble robo, Reveron ta embasa pa deadball poniendo tres na base. Herrera ta come su segundo ponche y Rengifo ta fly out pa segunda pa cerra e inninc. E venta di FAC a aumenta te 8—1.

Un carrera ta worde anota door di Aruba den cierre di e mes inning. Eric Ponson ta habri cu hit, pero ta worde saka pa Feki Caster como corredor. Nunez ta embasa cu deadball y Paus Ruiz ta sigi cu hit den hardin central empuhando Feki Caster. Pero e tres siguiente bateadornan ta sali cu fly out pa termina e inning.

Dos biaba mas e venezolanonan ta cruza home den e tercer inning. Error di segunda base Pep Richards, kende sigur no tabatin su mihor, ta permiti Uribe embasa. Esaki ta roba segunda, mientras cu Antoni ta come ponche, mescos cu Vagas, pero esun cu a pensa cu e inning lo termina sin carrera a keda ekiboka pasobra mas error den infield a percura pa e carreranan. E siguiente bateador Castillo a rolatea pa short y e tiro di Jossyto Muyale ta mal anotando Uribe carrera number nuebe di su team. Castillo ta coba tenesa y ta lesiona su pia siendo sustitui pa Vivas. Un biaha mas Diaz ta ricibi base por bola. Ora cu e ta sali di roba segunda catcher Caster ta haci tiro en vano pa haci out, pero Vivas ta probecha anota for di tercera. Robando tercera. Robando tercera si Diaz a worde saka pa di tres out.

Carrera number 11 di FAC ta bin den inning number cuatro. Tovar cu a habri cu hit ta yega segunda cu passball. Despues cu e dos siguiente bateadornan ta worde saka, Tovar ta sali di robo pa tercera. E tiro pa e base ey ta perfecto, pero e antesalista Ruiz ta comete error y Vivas ta sigi pa home cu e ultima carrera di su equipo.

Despues di e hit aki di Tovar den e mes inning Rengifo ta pone un toque di hit, pero luego ta te den c noveno e venezolanonan ta logra un incogible contra di e lanzamientonan di Charles Ponson.

Aruba a anota un carrera den e cuarto inning. Feki Caster a habri un hit; Sharpe ta worde yama como pinchhitter na primera, y ta worde forza na segunda ora cu Nunez ta rolatea pa primera. Paus Ruiz ta muri cu fly den rightfield, pero Luisito Ogenio ta conecta tubey den left empuhando Nunez.

Dos biaha e arubianonan ta cruza home den e septimo. Blijden cu a habri cu hit ta worde forza na segunda ora cu Wilson ta rolatea pa short, pero como cu ta sigi dos tiro malo den cuadra Wilson ta logra yega tercera. Muyale ta sali di pitcher pa primera. Tenchi Hoftijzer ta conecta hit empuhando Wilson. Un balk di pitcher Herrera (e balknan cu e pitcher aki a cometc tabata hopi, pero esaki tabata un di e poconan cu e umpirenan a canta y tabata te despues cu coach Luis Swaen a reclama varios biaha) ta pone Tenchi na segunda, for di unda e ta anota ora cu Sharpe ta hitea den leftfield. Nunez a cerra e inning cu rolling pa primera.

Air Condition *your home*

Den box pa FAC como pitcher den e octavo inning a presente Izcaray. Contra di e lanzador aki Aruba a anota dos carrera, uno den e octavo y otro den e noveno.

Hamlet a habri e octavo cu linea di hit den left. Un roller fuerte di Charles Ponson ta forza Hamlet na segunda, pero e corredor aki a percura pa e doble matanza no tuma lugar ora cu e la dal fuertemente contra di e camarero Tovar. Un haltisimo fly di Blijden den rightfield ta bira tubey ora cu e fieldernan ta perde e bala den solo. Infieldhit di Wilson ta empuha Ponson for di tercera. Blijden cu a trata di anota tambe ariba e infieldhit ta worde saka di shortstop pa catcher.

E carrera den noveno ta worde anota ora cu Jossyto Muyale ta habri cu base por bola, bai te tercera pa mal tiro di catcher pa primera, worde cambia pa Guillermo Richardson como corredor, y esaki ta bin home cu mal tiro di e tercera base ariba un roller di Sharpe. Despues cu Izcaray ta regala Nunez base por bola, Juan Olvéros ta worde yama pa releva. Esaki ta domina e situacion obligando Lynch fly out pa short y ponchando e peligroso Hamlet.

E partido a termina cu score di 11—7 na favor di FAC, cu asina a gana e serie 2—1.

Pitcher Guerrero a lanza durante 1/3 inning, permiti 1 hit y regala dos base por bola pa 3 carrera. Agumbero a lanza 1 inning completo permiti cuatro hit, regala un base por bola, poncha 1 pa 5 carrera. Charles Ponson a lanza durante 7 2/3 inning, permiti tres hit, regala tras base por bola, poncha 5 y permiti tres carrera. Aruba a comete 11 error.

Pitcher Herrera (ganador) a lanza 7 inning completo, ricibi 11 hit, sin regala base por bola, sin poncha ningun pa cinco carrera. Izcaray a lanza 1 1/3 inning, permiti tres hit, regala 2 base por bola poncha 0 pa 2 carrera. Oliveros a pitchea 2/3 inning, sin permiti hit, ni regala base por bola y ponchando uno.

F.A.C.	..	4	4	2	1
Aruba	..	1	1	0	2

0	0	0	0	0	11
1	0	0	2	1	7

E serie asina a worde gana door di e novena venezolano FAC. Di un gran baseball nos no por bisa cu nos por goza, ya cu e visitantenan a hunga un pelota mediocre y nos muchanan a hunga un pesimo. E total di 36 error den un serie di tres partido ta duna un average di 12 error pa wega, loke no ta digno di un baseball AA. Nos a bolbe hanja e impresion durante e serie cu tin varios hungador cu ta worde selecciona y sinembargo no ta duna tur loke nan tin pa e equipo.

Nan no ta „hustle" den ningun instante y nan ta dun e impresion cu no ta importanan kende gana of perde. Peor ainda ta pasa cu e hungadornan cu ta worde avisa pa bin hunga y ni sikiera ta presenta na tereno. Nos ta kere cu directiva di ABBA mester tuma paso contra di cierto hungadornan cu no ta respeta disciplina y ta haci exactamente loke nan kier cada rato.

Y na e resto di hungadornan nos ta consehanan pa nan practica mucho pero mucho mas pa asina nos isla por tin un novena fuerte cu por representa nos isla dignamente.

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

IMY .....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Instala aireacondicionado na Bo Cos AWOR!!

tel. 2170

Nr. 3395

DIARAZON 25 MAART 1959

JA 20

AMSTEL BEER

CERBEZ AMSTEL NOBO Y MIHOR Y 75 CEN[illegible] A CADA CAHA CU 24 BOTTER BASHI.

AMSTEL BIER

AMSTEL NOBO - SUAVE y DELICIOSO DI SMAAK
BAARDSE TRADING CO. (ARUBA) N.V.
Tel. 1617 - 2077

No senjores, barcu para no ta gana flete. Usa bo cabez, inverti bo cent, pero invertie bon, cumpra accion den LA ESPERANZA N.V. y participa den partimento di ganancia di tur anja

Begroting di Asuntonan di Ultramar na Hulanda

Revision di Statuut ta liga cu revision di asunto di admision y deportacion

PRESTAMO DI 38 MILJON NA HULANDA PA ANTILLAS

Den Haag, 24 maart.: — Durante e discusion publico dje resupuesto di departamento di Asuntonan Ultramar di Hunda e prome orador, sr. Reyers (CHU) a bisa, cu, si ta deseale berdad na Antillas, pa revisa statuut, anto mester paga atenion tambe na revision dje articulo cu trata di admision y deportacion di Hulandesnan. E caso De Wit ta causa duda, si e rticulo aki ta cumpli cu e normanan cu a ser accepta en generál. Revision lo ta na beneficio di husticia den Reinado.

Petroleo y economia di Antillas

Sr. Reyers a bisa cu e limitacionnan Mericano riba e importacion di zeta ta un sla duro pa e posicion economico di Antillas. El a puntra gobierno Hulandes kiko e tin intencion di haci en colaboracion cu gobierno Antilliano, pa convence e Mericanonan, cu e medida aki ta inhusto.

Sr. Cammelbeeck (PVDA) a discuti e asunto di subvencion pa Sticusa. E asunto aki ta masha desatisfactorio y hasta catastrofal pa e organizacion. Pakiko nan no a informa directiva di Sticusa di antemano, cu e subvencion lo worde reduci?

El a insisti tambe pa desarrolla e contact pa asuntonan cultural cu e comision di Caribe.

Sr. Delprat (VVD) a bisa cu el lo limita su mes na algun pregunta. El a bisa tocante e formacion di personal di departamento di asuntonan di ultramar, cu e cantidad di miembro di personal a reduci favorablemente. E contesta riba e pregunta, cuanto funcionario a bai como resultado di e hecho cu Surinam y Antillas a hanja mas autonomia, si, no ta asina satisfactorio.

Sr. De Dreu (PVDA) a puntra si e bishitanan dje ministronan antillano y di Surinam na Hulanda, a establece perspectiva nobo pa e ayudo comun den e partinan di Reinado.

Deportacion

Ministro Helders a bisa den su contestacion, cu el a discuti e admision y deportacion di hulandesnan den e partiman di Reinado cu Surinam y Antillas caba den direccion di un arreglo di Reinado. Ningun parti di Reinado no tabata tin ningun objeccion.

E colaboracion comun ta worde discuti continuamente. E bishita dje ministronan di Surinam y Antillas na Hulanda a establece entre otros e perspectiva pa Surinam cu nan a hanja un base pa un investigacion geologico aja.

Antillas lo huta un emprestito na obligacion di 38 milion florin hulandes, na Hulanda. Sr. Berger lo bai Willemstad tambe pa establece un banco di aseguro social.

Ministro Helders a bisa, cu na fin dje luna aki lo publica un plan cu ta cubri varios anja, pa duna Sticusa subvencion. Un iniciativo hulandes pa contact cu e comision di Caribe riba terreno cultural no ta igual na e hecho, cu revision di Statuut ta worde desea pa e independencia dje partinan di Reinado bira mas pronuncia.

Ministro Helders a informa, cu actualmente tin discusion cu Antillas tocante pasonan eventual cerca gobierno mericano respecto e limitacion dje importacion di zeta.

Presupuesto a ser aproba sin voto individual.

Texas Furniture Store
voor
Slaapkamerameublementen

LINOLEUM
kleuren door en door

Colovinyl
PLASTIC TEGELS
Moderne tegels, óók op houten vloeren, mits voorzien van een laag hardboard. Vraag stalenfolder

FABRIKAAT
LINOLEUM KROMMENIE

Nassaustraat 7 Tel. 1325

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

AIR CONDITIONING

Diasabra Hilda Lee lo canta na Strand Hotel y na Palm Beach Club

ORANJESTAD — Hilda Lee, e cantante China-Cubana, ademas di ta canta den Capri Nightclub tambe lo presenta e mes anochi den Aruba Palm Beach Club durante un midnightshow. Den Palm Beach Club e anochi ayi lo tin un baile tambe, cu musica di Don's Combo. Segundo dia di Pascu atardi tambe lo tin bailamento.

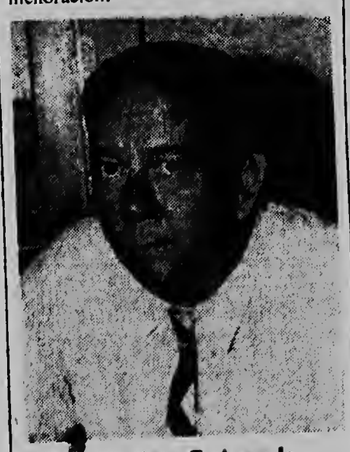
Reunion di Eilandsraad (II)

Tur E Miembronan Di Raad Ta Bai Bishita E Schoolnan Pa Hanja Un Impresion Dje Estado Critico

B.C. A DICIDI: CASNAN DI GOBIERNO NA HUURKOOP - HENTER PUEBLO DENTER DI TRES LUNA TIN AWA

ORANJESTAD — Den presencia di e Miembronan di Staten di Corsow, Sra. L. van der Linden-Hellmeijer, senjores I. C. Debrot y B. Ph. Romer, tambe griffier di Statencollege senjor F. van Grieken, e Eilandsraad di Aruba a reuni pa di dos biaha ayera mainta, pa descusionnan respecto Begroting 1959. Despues cu e descusionnan general a ser presenta Dialuna mainta den e prome rondu, Diamars mainta nan a cuminza cu contestacion riba e diferente preguntanan cu a worde hasi. Actual tabatin ocho meester di school ainda — mas parti tur tabata hefenan di school — riba e tribuna publico. E senjornan aki mas parti tabata presente como un protesto silencioso contra e hecho, cu den e programa di urgencia pa construccion di school pa 1959, no tin un palabra menciona tocante e schoolnan publico.

E reunion aki cu mester a cuminza trobe pa 9'or a cuminza net 9.25'or, locual ta siete minuut mas tempran cu Dialuna mainta: pues tin un poco mehoracion!



President E. Arends

Muchanan por bai cine anochi...

Tijdelijke Gezaghebber E. Arends tabata prome cu a contesta algun pregunta. Pa uso di Papiamento den raad e no tabatin nada contra, unicamente tabatin algun estorbo practico den caminda; apesar cu e tambe ta di opinion cu tabata mihor pa warda e raport di e statencommissie den e keskes aki. Ademas Kinder- en Zeden Politie ta controla esaki continuamente.

Deputado O. S. Henriquez
Awa pa e pueblo...

Deputado O. S. Henriquez tabata masha agradecido na esnan cu a expresa palabranan di elogio y di animacion Dialuna mainta. Como replica na senjor Werleman (UNA), e deputado ta observa, cu ta lastima berdad, cu e begroting ta asina laat e anja aki. E ta nenga sinembargo e afirmacion di senjor Werleman cu awor no tin sumanan grandi mas riba e begroting. En conexion cu esaki e deputado ta endica e puntonan compara cu begrotingnan anterior tocante e departamento di Gezondheidsdienst, di Reinigingsdienst, di Haven- y Loodsdienst y Ensenjanza, cual ultimo punto a aumenta di ƒ 3.318.000,— te na e suma di ƒ 4.929.000,—.

E expresion „situacion financiero critico" senjor Henriquez ta hanja cu ta un poco exahera. „E asunto ta bira critico, si nos bai kier hasi tur cos parew". E hopi cu mester worde hasi, nos mester hasi nan segun un plan. Mientras cu nos ta traha na e sistema ayi, nada ta bira critico."

Ta cierto cu actual tin un defice na entradanan, y na esey B.C. ta pagando su atencion, pero e proposicion pa rehaha e contribucion na Land, e deputado no ta hanja ta e solucion, pasobra Land tambe lo bai hanjele cu defice. „Nos mester mira esaki mas amplia. Pa henter Antillas Hulandes mester worde forma mas hasenan di entrada pa asina po cubri tur e gastunan. (Vet druk Red).

Balashi y U.N.A.

Cambionan den sistema di reglamento di verlof pa ambtenaar ta asunto di Land, y nan ta tratando riba e caso actualmente.

Contento orador tabata di tende e observacion di senjor Werleman, cu su fraccion a yuda pa a realiza e proyecto di awa. „Mi oreanan a keda fluit un rato", senjor Henriquez ta bisa, „pero pronto m'a ripara, cu tin mas alegria pa un pecador cu a reforma, cu pa 1.000 cu no tabatin necesidad di esaki".

Bo ta papia di conexion di awa, GRACIAS NA COOPERACION DI FRACCION DI U.N.A. SENJOR BO KIER MEEN NO OBSTANTE E FRACCION DI U.N.A.!"

Durante '56 bo a bisa: E fabrica ayi ta bira muchu grandi, e plan ta fantastico di mas, 3 unidad tabata suficiente. Mi tin novedad pa bo senjor Werleman, cuater unidad ta den uso actual, y di cinco ta drenta uso den algun dia mas" Riba esaki e deputado a anuncia cu denter di tres luna tur hende na Aruba lo tin conexion di awa. (Vet druk Red.).

BASEBALL - BASEBALL - BASEBALL

WILHELMINA STADION

Diarazon 25 di maart 8.00 p.m.

HEINEKEN

versus

HIGHLIFE

ENTRADA FI. 0.50

Contestando riba preguntanan di Sr. F. Laele (PPA) a worde observa cu ta cierto cu tin biaha ta trabahoso pa hanja ayudonan di dokter mester bai Noord of Santa Cruz, pero e cantidad di hende cu ta biha na Paradera no ta suficiente pa razona stablecimento di un dokter di gobierno. E reclamo cu un dokter no bai ora cu nan jamele, orador ta hanja un reclamo masha serio, kende cu pasa un caso asina raporta esaki inmediatamente serca hefe di Sanidad of serca mi mes.

Gobierno no ta traha hospital

Senjor Fabian Kelly (PPA) a hanja tende di senjor Henriquez, cu gobierno di territorio insular no ta pensa di cuminza cu nan mes hospital. Di otro hendenan e plannan pa traha un hospital nobo ta tumando formanan mas concreto dia pa dia. Inmaginable orador ta hanja, si un patient tin un declaracion di dokter, y hospital ta nenga di laga e patient drenta hospital. Si un caso asina a tuma lugar, esayi sigur lo ta cu un hende cu ta masha mal pagador of un cu no ta suficiente malu pa worde hospitaliza.

„Sinembargo si un caso asina tuma lugar: raporta esaki mesora serca mi of serca dokter Bijl".

Muchanan cu kier bai Hulanda pa sinja pa verpleegster tin tur atencion. Esnan cu tin interes pa esaki mester acudi serca afdeling Onderwijszaken di Bestuurskantoor (Vet druk Red.)

Un control di prijsnan senjor Henriquez ta hanja cu no ta cos facil. Si bai hasi esaki mester laga oportunidad pa concurencia. Si nan kier cuminza cu control di prijs toch, anto na prome lugar mester cuminza cu provisionnan. „Pero juist den e mercancianan aki ultimo temponan tin un cambio favorable den prijsnan". E prome relato di explotacion di e nutricultur farm lo worde anuncia dia 1 di Juni proximo. „Manera ami ta mira esaki speranzanan no ta desilusionado".

Casnan di Gobierno na Huurkoop

Na senjor Mathew (PPA) deputado a splica, cu B.C. por fin a disidi caba di pone e casnan na Huurkoop. Un areglo definitivo lo worde anuncia despues. Tambe e kestion di sueldonan dje hendenan cu ta bari lugarnan di gobierno a keda regla caba. Denter di algun dia nan ta hanja nan aumento. E idea pa un thulpontvangerkantoor na Santa Cruz ta parse senjor Henriquez un bon idea, e la priminti di studia esaki.

Tarifa di awa segun entrada

Contestando senjor E. Finck (PPA) orador ta bisa cu B.C. tin e plan pa stipula e tarifa di awa, na e sistema di segun ganashi di esnan cu ta usa e awa (esta teniendo cuenta cu e cantidad di jiunan y gastunan cu e famia tin). Riba e pregunta di senjor Finck pa revisa e belasting tambe den e sistema aki, nan no ta di acuerdo.

Salario fijo pa doktern nan di Gobierno

E asunto di salario pa dokternan di gobierno, berdad tabata un poco stranjo. Pero esaki a sosode segun e reglamentonan di ziekteregeling y ongevallenregeling cu a drenta na vigor. Prome cu esey semper e dokternan tabatin un salario fijo. Despues cu nan tabata hanja hopi mas patient acerca, nan a worde permiti pa declara esaki aparte.

Un areglo henteramente noho a worde propone cu Land y cu Corsow, y esaki denter di poco dia lo drenta na vigor. E recompensa pa atendementu di patientnan na e dokter ta keda caduca, y lo bira un salario fijo, mientras e famianan dje trahadornan tambe tin derecho riba atendementu di dokter gratis. (Vetdruk Red.).

E kestion di pagamento di vacantie y reglamento di vacantie di e ambtemaaman chiki ta asunto cu ta den estudio caha serca B.C., asina e deputado aki a termina su argumentacion.

Deputado I. de Cuba

Den su contestacion deputado I. de Cuba a informa cu nan ta investigando si por hasi e entrada banda di Pos Chiquito mas hundu. Tocante motor pa e botonan di pisca, e ta di opinion cu casi tur e botonan poco mas grandi ja tin motor caba. E peticion pa un central pa telefon na Santa Cruz y Savaneta lo worde investiga. Ta posibel cu durante 1960 na Savaneta nan lo traha un centrale asina na unda tin hopi peticion mas pa telefon. Rebaha di prijsnan di telefon ta den estudio. Tocante peticionnan pa telefon publico pa Piedra Plat, Calabas y Juana Morto, senjor de Cuba ta observa cu riba begroting

(E ta sigi na pag. 3)

BAAS TOMMY y su amigonan di Arubaanse Courant

HISTORIA DI REUTER

E oficina di prensa cu a cuminza cu bondemento di su noticianan pa mediacion di palomanan.

„Segun Reuter" — E palabranan aki bo por tende tur dia den noticianan di radio. Y den cuanto corant bo no ta mira e palabra aki sin cu bo pensa na unda e palabra REUTER a sali. Bo ta acepta e indicacion aki sin pausa mas leuw, y toch historia di fundacion dje oficina di prensa Reuter ta masha interesante.

E famoso oficina di prensa aki ta situa na London, den Fleet Street, e centro di periodismo den capital di Inglaterra. Esnan cu kier tin exito den trabao di periodismo mester ta lihe, y esey Paul Reuter tabata den su tempo mas cu ningun hende. Na anja 1816 e la nace den un ciudad Aleman Kassel. Su tata tabata un doctor, e mes na principio a cuminsa traha den un banco, pero su cabez tabata henteramente dedica na telegrafia cual den e tempo ei tabata den su periodo di principio. Di un trafico di telegrafia regular en tre e ciudadnan grandi di diferente paisnan den tempo di Reuter su hubentud, boq no por a papia ainda. E noticianan mundial tabata circula pa tal motibo segun lihereza dje bapornan y treinnan. Specialmente pa noticianan tocante comercio, pa notacion di bolsa (beursnoteringen) esaki tabata mucho poco-poco. Reuter a jega na e idea, cual tabata asina facil, cu lo bo pensa ta con bini ningun otro hende no a cuminza cu esey prome. E la cuminsa cu un postduivendienst, nada mas y nada menos. Riba papelnan masha fini e tabata scirbi notacionnan di comercio y den saeunan di seda delega e tabata pone e papelitonan aki y mara nan na pia dje paloma. Cu e sistema aki, semper e tabata mas di ocho ora dilanti di tur e otro medionan di informacion dje tempo ei.

Paul Julius Reuter na edad di 53 anja

Esaki tabata su principio jen di dificultadnan y cu hopi trabao.

Ora cu telegrafia a desaroya suficiente, naturalmente Reuter a cuminza ta haci uso di esaki, y e la stop su servicio di palomanan.

Di tur banda Reuter tabata worde felicita pa su ideanan. Nomber di su servicio di prensa a keda estableci pa semper. Durante 1859 Reuter a hanja mas oportunidad di pone su sabidorianan den uso. E situacion politico na Europa tabata critico, e relacion entre Oostenrijk y Francia tabata masha bruha. Tur Europeonan tabata curioso pa sa kiko emperador Napoleon III lo bisa durante e reunionnan nacional. Prome cu e emperador a haci su discurso, Reuter ta hania un copia di esaki. Con e la lora esey tabata problema di dje, pero di tur manera su deseonan tabata worde cumpli, naturalmente cu e condicion cu e mester tene esey secreto te cu e emperador a caba di papia su speech. Mientras tantu e tabata pereura pa medio di transmision di e noticia, y denter di dos ora cu e emperador a caba di papia, e speech tabata publica caba den prensa na London.

Den e temponan ei comunicacion di Merca pa Inglaterra via telegrafia no tabata existi ainda. E metodo cu Reuter a usa pa pasa su noticianan tan liher cu ta posibel, tabata facil atrobe.

E la pereura pa un raceboot, cual dos of tres bes pa dia tabata bai riba laman grandi pa topa cu e bapornan grandi. Den blekinan cella e tabata manda su noticianan, cual nan tabata entrega abordo dje bapornan, y asina e tabata manda su noticianan pa su corresponsalnan na New York.

Di e manera aki e tabatin e

Esaki ta e grandioso edificio di oficina di prensa Reuter den Fleet Street na London. Aki e noticianan mundial ta drenta y di aki nan ta sali pa tur e corantnan grandi di henter mundo.

primeur cu e noticia di morto di president Lincoln. Gracias na e gran cooperacion di su corresponsalnan, Reuter a logra publica e noticia aki un siman prome cu e otro oficina di prensa. Den un boto chiki cu tabatin hopi velocidad, su corresponsal a sali tras di un bapor cu a sali algun ora caba. Esaki a alcanza e bapor y a entrega e bleki cella cu e carta aden abordo. Asina e noticia a jega London — pa es tempo ei, tabata e manera di mas liher cu tabata existi.

— — —

Oficina di Prensa Reuter a bira un Sociedad Anónima na anja 1865. Poco anja despues na 1880 direccion a cai den man di su jiu homber Herbert. Despues di su morto na 1915, un director nobo a reorganisa e oficina aki, y dje tempo ei e la keda florece te awor. Hopi anja despues e lugar a keda den propiedad di particularnan, pero actualmente e ta un empresa di propiedad di prensa na Inglaterra, di Australia y di Nieuw Zeeland. Pa dia nan ta transmiti mas di 40.000 palabra pa tur parti di mundo. Na e oficina principal na London tin mas di 500 empleado den servicio, mas cinco-cien corresponsal den servicio fijo y cuater-mil corresponsal los den tur parti di mundo, cu ta percura pa e noticianan sali mas liher cu ta posibel, cual awe en dia tur hende ta hanja ta e cos di mas natural cu ta existi na mundo.

TRES DESEO

Pa banda di merdia castilio di nan tata tabata na bista caba. I ainda Tobio no a manifesta su deseo i pesei Ambro i Justo a bira codicioso.

„Pakiko bo ta haci asina misterioso Tobio?" Ambro a bisa.

„Larga nos tende, kico bo tambe ta desea i no corre asina keto banda di nos."

„Semper i semper ta Tobio cu ta haci asina misterioso", Justo a bisa haricndo. Ya nos a cotumbra basta cu n'e.

Ora nan tabata cerca e castillo Tobio a bisa su dos rumannan: „Mi kerido rumannan, bosonan sigi numa pa cas, pasobra promer cu mi por sigi boso mi mester bai pueblo un rato".

„I. . . . lo bo no lubida bo deseo? Sino bo no ta haja nada ora bo jega cas, i lo no tin nada mas pa bo di e frutanan".

Tobio a haci manera e no a tende kico Ambro a bisa. Cu un velocidad el a corre bai na e pueblo i nan a perde for di bista un bez. Yegando na e pueblo el a reuni tur su amigonan mancaron i enfermo rond di dje.

Masha ansia pa sabi kico ta bai socede, es desgraciadonan tabata para mira nan estimado prins Tobio. Nan a mira cu un cara spanta com el a tene un bola di glas den su man. Ora cu Tobio a comprende cu tur hende por a miré, el a grita duro asina cu tur hende por a tende: „Kerido amigonan, ki un alegria lo n' ta pami, cu for di es momento aki cada un di boso ta salud atrobe".

„Kra-ak" e bola a sona. I Tobio su deseo tabata cumpli. Pasobra na e mes momento cu el a saca e ultimo palabra for di su boca, tur hende cu prome tabatin mester di judanza pa move nan curpa tabata bon di salud. Nan a tene man i a canta, bula i balia rondo di prins, di alegria, cu tabata un smaak. . . . Despues di a caba di balia nan a bisé:

„O nos bon prins, com nos mester munstra bo nos gratitud? Nos ta hende pober i no sabi kiko nos por haci pa bo. Pero nos ta spera di henter nos curazon, cu henter bo bida lo ta yen di gracia i pa bo por sinti alegria mescos cu bo a duna nos awe."

Gradecido Tobio a sigi su camina pa palacio. Ya e tata, Ambro y Justo tabata spere den sala. Despues di su aludo e rey a bisa: „I awor mi yiunan, larga mi tende ta cual bon bosonan a recibi di boso tio Taljos. Ambro a conta promé. El a conta di e bola di glas i su deseo. Justo tambe a conta di dje. I mientras cada un tabata conta e tata tabata sinta keto i serio ta scucha. Porfin a yega turno di Tobio, pa e conta. Cu alegria el a conta di e felicidad cu ta reina den su pueblo, despues di a manifesta su deseo.

Ora el a caba su historia, e rey a bula for di su trono i a bisa solemnemente: Mi yiu, mi bon Tobio, abo i abo sol tin derecho riba es trono aki.

Bo a merece pasobra es biahe aki tabata un biahe di prueba, pa boso mustra cual di bosonan tres ta digno pa ricibi mi corona i reina es tera aki ora cu mi muri. Berdaderamente, abo sol, Tobio, ta digno di e trono aki."

Ambro i Justo no tabata mucho contento ora cu nan a tende asina. Pero nan no por a haci nada. Asina a socede despues cu Tobio a bira prins heredero di e tera i e tambe a rcina su subditonan mes husto i cu mes amor cu su tata.

Les di Historia

Maestro: Benny, bisa mi ki dia Maria Teresa a muri.

Benny: Meneer, mi n' sa mes cu e tabata sinti malu.

Dennis, de Schrik van de Buurt

„Kan ik hier blijven totdat mam's bui wat gekalmeerd is?"

— — —

„Mi por keda aki te ora cu mai su beis baha?"

Aguila Gris y Dakota Bill

(Pa muchanan mas grandi)

No. 25

Despues di hopi trabao, porfin e bandidonan a cai den trampa. Nan no a spera cu Aguila Gris lo descubri nan lugar di sconde na Wyoka, ni cu no a conta cu e blancunan taba'a den vecindario, di manera cu nan por a yuda Aguila Gris compli cu su mision, di caba cu e bandidonan cu a haci tanto danjo, destrazando nan mes como indian, pa laga pasa cu tabata e indiannan taba'a e culpablenan. Asina ei por ultimo hustecia a triunfa.

E bandidonan paden a stop di tira pa loco, toch nan no ta mira riba kende nan mester tira, pero nan tabata comprende si cu cada momento e trampa tabata cera mas y mas y yen di tension nan tabata spera e resultado. Bill y Clusky y e otro nan tur a ocupa nan posicion. Den su mes Bill tabata pensa cu no ta agradable pa sinta loet riba bo mes prohimo cu scopet cla pa mata nan, y e guerra cu indiannan semper tabata contra dje, pero den e caso aki toch tabatin un poco diferente. E bandidonan tabata hende cu a perde tur clase di sintimento, nan a mata pa smaak, y comete otro crueldadnan sin ningun compasion. Si spaar nan, anto ta pa duna mas chens pa nan sigui cu nan maldadnan. Sinembargo Bill tabata desea pa e hendenan entrega di manera cu nan por entrega nan den man di autoridad y pa nan hanja un castigu merecido, manera mester ta. Pero por lo pronto e bandidonan mes tabata pensa diferente, di repente nan ta cuminsa tira den su direccion, net e la cambia su posicion.

Air Condition your home

Anto kier meen cu nan tabatinele na bista. Mes ora e ta contesta e tironan. E ta drumi plat na suela y ta mik bon den un dje bentananan. Otro tiro ta manda terra den su wowo, esei si tabata serca! Despues cu e por a mira trobe, e la drecha su posicion. Na otro banda dje cas aparentemente Crooky a drenta den accion, hopi tiro tabata cai rapido tras di otro. Den un otro direccion Aguila Gris tabata preparando un sorpresa. E la cende un candela na un flecha y manda esaki den e cas. Den ratu di ora e cas bieuw di tabla jen di sushi a pega candela. Huma tabata bolter, y di paden bo tabata mira cla con e hendenan tabata lucha pa paga e candela, pero sin exito y con nan tabata zundra e hendenan cu tabata atacanan pa tur loke tabata malu.

No ta dura muchu sinembargo, nan a cuminza ta grita: „Laga nos sali, nos ta kima na bida!"

„Esey mes ta e intencion", Clusky ta contesta. „Boso no ta merece otro cos."

„Laga nos sali, nos ta entrega, haci loke boso kier cu nos, ma laga nos sali!" Clusky ta jama e otronan, e bandidonan kier entrega, boso hala screa pero keda cla, pasobra nan no ta di confia.

„O.K." boso por sali, cu man na haltu, y sin arma, uno pa uno tras di otro!", e ta contesta nan awor.

Ata nan ta bini nafo, casi siego, otro ta tosa di e huma cu nan a guli, otro ta herida. Ta bon cu nan a sali, ni un minuut cu nan tabata pafor, e dak dje cas a cai aden.

Tur hende a hala na un distancia mas sigur, y Bill y su hendenan tabata controla ta ki sorto di bandidonan nan a captura.

Cuater di nan tabatin nan braza den un verband sushi. „Nan tabata carga e sinjal di Aguila Gris, e dia cu Aguila Gris a atacanan cu su tomahawk".

Esey a yuda hopi, pasobra nan no por a tira riba nos, Bill ta bisa. Crooky ta nota con un di nan ta lastra un sacu pisa tras di dje. „Ta kiko esey ta? Homber laga e sacu un banda. E bandido sin cu e mes sa tabata bai tur caminda cu e cosnan cu e la horta, awor e ta obedece e ordu di Crooky y ta laga e sacu cai. Crooky ta jega serca y ta bolter e sacu boca bao. . . . y tur sorto di articulo ta bini pafo, renchi di oro, holoshi, y otro adornonan di indian.

Bon, esaki ta suficiente prueba pa manda boso na palu di horca.

Estupedo! Un dje bandidonan ta grunja, un ta mihor bo a larga e cosnan ei kima den e candela, anto nan no tabatin ningun prueba contra nos. Y e ta haci manera e tabata bai dal su companjero un schop. Pero Clusky ta stop esey na tempo.

Laga dos hende bai dilanti pa busca e soldanan y trece nan aki, bisa nan cu nos tin algun prisonero pa nan. Nolan Crompton y Crooky ta dicidi di tuma e encargo aki riba nan. Mientras tantu e restu di hendenan lo tene e bandidonan bao di control.

Siguiente mainta e trupa di solda ta jega. Nan ta entrega e bandidonan na e comandante, y esaki ta priminti cu prome cu dia pasa nan lo forma un raad y sentencia e bandidonan. Bill ta protesta un poco, nos a pensa cu boso lo hiba nan na un pueblo laga un huez condena nan!

Pero e comandante ta contesta cu awor no tin tempo pa esey, nan tin nan man yen caba cu trabao, y e ta puntra si e bandidonan tabata culpable si of no!

Crooky ta bolter e sacu dilanti dje comandante, y ta bisa: „Ata pruebanan!"

Kiko nan ta nota tambe entre e articulonan? Un tas di mesanhero di soldanan! Ta kiko esaki ta, nan a mata un di nos soldanan tambe? E comandante ta puntra.

Si, Bill ta contesta, segun papelnan di un homber morto cu nos a hanja algun dia pasa, un tal Lennard. Despues di a horta tur loke e tabatin, nan a scalpeer e pa laga pasa cu ta indiannan a haci esei.

Esaki a dicidi destino dje bandidonan, nan no por a conta cu pordon!

Poco despues e soldanan ta bai cu nan prisoneronan, y e grupo ta prepara pa tumba pa cas. E dos periodistanan a pasa hopi aventura y nan tabata contento pa bolbe pa nan pais.

Bill ta pensa di bai su pueblo Independencia na unda e ta pensa di bira foreman di un ranch, y Crooky ta sigui cu su bida di aventurero, mientras Clusky e scout ta sigui cumpli cu encargonan di su hefenan.

Den tur tabatin un cu tabata masha contentu, pero cu claramente no ta mustra, tabata Aguila Gris. Awor cu e ta cumpli cu su mision, awor e por bai serca su tribu trobe, serca su tata y su mama, na unda nan lo considere como un berdadero guerrero.

F I N.

In verband met de a.s. feestdagen zullen onze kantoren op

27, 28 en 30 maart a.s.

GESLOTEN ZIJN.

ARUBA BANK N.V.
Kantoor Oranjestad - San Nicolaas.

ARUBA COMMERCIAL BANK,

HOLLANDSCHE BANK UNIE N.V.
Kantoor Oranjestad - San Nicolaas.

A CABA DI JEGA PA PASCU GRANDI
E pedido mas grandi di
J & W FINE FOODS
manera nunca visto ak' nan. Un surtido enorme den: verdura, fruta, juice, etc. webo fresco Fl. 1.25 pa dozijn.

ESPECIAL:
Galinja, Calacuna y Pato na prijsnan mashe abao.
1 liber SALAMI DANES pa ƒ 1.—
1 liber KESHI HULANDES pa ƒ 0.75

E supermarker di calidad y mas surtido di Aruba
Fa. NIC. HABIBE Jr.
Nassaustraat - Otanjestad

Pa PASCU GRANDI nos tin algo especial pa bo!

ROLLADE di Fl. 2.50
AWOR Fl. 2.25
ROLLADE (di Porca y Baca) di Fl. 2.25 - AWOR Fl. 2.—
BEEFSTICK na slice di Fl. 2.—
AWOR Fl. 1.80

Pa pone den pan:
FRICANDEAU DI PORCO HASA
ROASTBEEF HASA
Ademas HOPI OTRO SORTO DI WORST

EXTRA:
CONEEUW y GALINJA FRESCO

HOLLANDSE SLAGERIJ
Kerkstraat 7 - A. Tank - Tel. 1771

ATTENTION
EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FA MOUS „CANNON" TOWELS AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas

PAGINA TRES

Stars a gana Spes pa un basket den emocionante wega

Blue Stars ta continua invicto

Di nos sportreporter

ORANJESTAD — E quinteto di Junior Blue Stars Dialuna anochi ariba cancha di Estrella a obtene su victoria number tres di e actual campeonato di basketball. Nan victima e biaha aki tabata Spes Patriae cu score di 39—20. Ya na half e hobennan di Blue Stars. tabatin un comodo ventaha di 12 punto cu score di 19 pa 7. Durante e segundo tempo nan a acumula un total di 20 punto mas. mientras cu nan rivalnan a anota 13. Esaki a pone e score final na 39 pa 20 na favor di Blue Stars. Pa ambos equipo esaki tabata ultimo wega di nan promer rond. Blue Stars ta na cabez cu tres victoria den mes tanto salida, mientras cu Spes Patriae tin awor 1 gana y dos perdi. Mihor scorer di Blue Stars tabata Henry Burleson cu 20 punto; di Spes A. Odor tabata e mihor di 9 punto.

NWI Stars vs. Spes Patriae

E partido number dos di e anochi tristeza entre e clubnan di caballeros clase A, NWI Stars y Spes Patriae. Esaki a bira un partido masba emocionante. Spes tabatin e bandicap di mester hunga cu unicamente cinco hungador ya cu varios di e otronan cu ta mas regular den e equipo no por a bin hunga. Na half Stars tabatin un ventaha di 2 fieldgoal cu score di 17 pa 13. Pero den e segundo mitad varios biaha Spes a hala e diferencia aki na menos ainda. Praeuw e puntonan tabata subi pa ambos banda.

Pero na e momento final Stars tabatin ventaha di apenas dos punto y asina e obtene e victoria cu score di 39 pa 37.

Di e promer rond clase A unicamente un wega mas mester worde hunga cual lo ta entre Plymouth y Aruba Jrs., asina ta cu e Stars y Spes ya a termina e promer rond.

NWI Stars a keda cu un victoria y dos derrota y Spes Patriae cu tres derrota. Plymouth ta encabeza e atbla di posicion cu dos victoria den dos salida. Aruba Jurs. tin un di cada uno.

REUNION DI EILANDSRAAD (II)

Cont. di pag. 1

Deputado I. de Cuba
Otro sociaalwerkster a keda nombra!

suplementario '58 tin un telefon nota pa Piedra Plat. Si instalacion ta necesario na e otro dos lugarnan. Telefoondienst lo controla.

Boa noticia dje deputado aki ta, cu B.C. a disidi di nombra un sociale werkster mas den eilandsdienst. Esaki ta di tres. Vetdruk Red.)

E observacion tocante retiro di amtenaarnan di 60 anja, ta hasi e deputado aki informa, cu gobierno a ricibi un proposicion caba pa manda e amtenaarnan cu a cumpli 55 anja di edad cu pensioen. E asunto di pensioen aki ta asunto di Land, asina cu Aruba mester warda te ora cu Land duna di conoce su desicionnan. (Vetdruk Red.)

Tocante e casnan „bachelor quarters" na Lago Heights, senjor de Cuba ta observa cu e gastunan di reparacion pa e lugarnan aki lo ta masha haltu. Sinembargo B.C. a disidi di regla un parti di nan pa casnan pa biba provisional.

Deputada E. O. Petronia
Hopi rompecabez cu ensenjanza.....

Cu calma deputado Petronia tabata contesta e preguntanan cu a worde lanza, cual e tabata atende mas en general, y no tabata bai mucho den detaya.

Segun un observacion di senjor Werleman, e ta bisa cu berdad ora cu e calidad di postenan di luz pa e boulevard a jega, nan a resulta di no ta e calidad cu a worde pidi, pero un reclamo di hefe di DOW a worde hasi caba.

Tocante asunto di electricidad e ta duna un splicacion con e asunto di concesion ta para, cu e caso ta den atendemento y cu pronto nan lo por duna mas detaya. En todo caso na Seroe Patrishi pronto nan lo tin luz.

Brug nobo pa Spaans Lagaen

Un brug nobo pa Spaans Lagoen ta necesario, pero construccion di esaki ta depende di algun condicion. Entre otro, esaki lo bira un brug cu botonan por pasa, si of no? Pronto DOW lo duna su raport tocante esaki. Construccion di un caminda di San Nicolas pa Boca Prins via e seroenan pa Santa Cruz ta un idea excelente, di cual sinembargo lo ta depende dje medidanan cu tin desponibel.

Instruccion pa hefe di DOW a hanja poco tardanza, motbio cu esaki a keda na Accountantsdienst, kende tin hopi trabao. E caminda cu senjor Lacle a pidi di Meiveld pa Paradera lo worde atende cu urgencia.

Ensenjanza

Contestando e tantu preguntanan cu a worde hasi tocante ensenjanza, senjor Petronia a laga sa cu tur esnan

(E ta sigui na pag. 4)

BISTI BON PASCU GRANDI

Nos tin un surtido grandi den sombre pa damas y cartera y zapato cu ta pas cu nan. Tambe pa caballeros y mucha. Macutu di cabana y tinja pa webo. Tur cos pa Pascu Grandi bo ta hanja na

ESQUIRE
Mainstreet - San Nicolas

NOTICIA
di e
DISCOTECA
di
A.B.C.-STORE
Nassaustr. - O'stad
Tel. 1814

Disco LP pa Pascu Grandi:

MIGUEL ACEVES MEJIA —
„Bajo el Cielo de Mexico".

HNOS. REYES con TERESITA —
„Fascinacion"

MARIA VICTORIA
LO CHURUMBELES DE ESPANA

Disco 45:

ROLANDO LA'SERIE —
„Esta noche me emborracho"
„Por un Capricho"
„El Chipi-Chipi"

Aceves Mejia cu:
SONARON CUATRO
BALAZOS
LAGRIMAS DEL ALMA

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di
MARIO'S
nos tin tur cos pa bo fiesta

Hopi felicitacion ta bay pa Dina Cassanava di su comader Susan Dania y tur familia Dania di Piedra Plat.

— — —

Ta cumpli 1 anja awe e graciosa nina Lupita Ridderstaat. Felicitacion ta bini di su papai Cheppi, mamai Do. rumannan Ita, Boes, Luli, Vi, Maiky, Semi, tambe tur tanta y omonan, primo y primanan, bisawelo Mani, Erasmus, bisawela Jacoba Erasmus, padrino, Antero Giel, madrina Juanita Farro, tanta Bita Giel, amiganan Mientje, Ridderstaat, Lupita Giel, Rudy y Franklin Giel y Jossy Zievinger.

— — —

Un cordial pabien ta bay awe pa e hobencito Rolando Ramiro Roza, kende ta celebra su 3 primeravera. Felicitacion ta bini di su tata Nicasio, mama Carmen, 2 rumannan Liria y Eta Roza, welo y welanan, tanta y omonan, especialmente di su prima Ingrid Farro.

Bo mester di un regalo pa bo tata??
MARIO'S
tin
COLONIA

Hopi felicitacion ta bay pa Susan Dania, pa parti di su mama Rosita, rumannan Gerardo, Jose, Hendrik, Bernardo, sobrinanan, especialmente di su ihanan Aura, Roland, Rudolf, Dika Leni, y Oscar y Imelda, Maria Elisabeth Gomez.

— — —

E hobencito Edwin Arcangel Maduro ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Felipe, mama Maria Luisa, rumannan Annie, Linda, Betty, Mara, Elsa, Carmen, Mirna, Greta, Glenda, Carlos Felepito Maduro, tanta y omonan, madrina, padrino, welo Carlos Thiel y demas familia Maduro y Thiel.

— — —

E chikitin Addison Croes ta celebra un anja di feliz existencia y ta ricibi felictacon di su tata Frans, mama Dora, rumannan Ivonne, Henki Croes, welo Hendrik, welanan Eufracia y Juchi Croes, tantanan Rosa, Adelicia, Aida, Elsa, Theresita, omonan Bito Arturo, Eloi, Chein, Jossy, John, padrino Issy Croes, madrina Zita de Mey, tur su amiguitonan Mirto, Marlyn, Johnny Erasmus.

Po aviso y tur correspondencia pa „Aruba Courant" dirigibo na: Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolas

AGENDA

DIARAZON 25 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „Sayonara"
RIALTO
8.00: „Grüenme piedras del campo"
PRINCIPAL
8.00: „Giant"
AURORA
7.30: „Yambao"
SAVANETA
7.30: „Club de mujeres"

TAORO - MANGO juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica del Pueblo
San Nicolas: Botica San Lucas

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

RADIO VICTORIA
Diarazon 25 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 La Hora Nazarena
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Prosa y Poesia
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9,00 Musical Gems
9.30 Light and Life Hour
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

GOBERNDORNAN ta corre den MERCEDES. CABEZ DI CAS ta corre den MERCEDES.
Pakiko abo no?
KUSTERS TRADING CO.
Oranjestad - Tel. 1012

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10
Miercoles, 25 de Marzo:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Mundo hipico
7.15 Cita con el destino
7.30 Papa lo sabe todo
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 Cortos cinematograficos
10.00 Cortos cinematograficos
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

TA BENDE
un displaycase
Cooler
Deepfreezer
Tur den bon condicion.
Hollandse Slagerij
Kerkstraat 7 - tel: 1171

E disco
„FLOR DI DATU"
di
ELLIS JULIANA
ta na benta na
Calombia Music Center
na San Nicolas, tras di Postkantoor.

WANTED
by American Contractor
First Class Experienced
Stenographer
Must have minimum of two years experience and speak good English. Duties to commence about May 1st for approximately one year.
Apply in writing to „Aruba Courant", letter ES

Mr. & Mrs.
ERIC ARENDS—ARENDS
request the honour of your presence at the marriage of their daughter
ERICA
to
Mr. Ruben D. Mansur

Mr. & Mrs.
ELIAS MANSUR—MAWAD
request the honour of your presence at the marriage of their son
RUBEN
to
Miss Erica Arends

Thursday, the second of April, St. Francis Church, Oranjestad.

Reception: Aruba Tivoli Club: 8.30 - 10.30 p.m.
Oranjestad, Aruba.

— — —

Please consider the present as a personal invitation.

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 15

„Lo mi hanja masha terrible di mester bandona boso. Ainda asina leu cu mi corda, nunca nos no a separa di otro".

„Acepta esai libremente di mi, cu mi ta hanja esai mes terrible cu bo naturalmente, pero n' tin otro manera di haci".

„Tin moda di haci. Simplemente mi ta queda sin bai, pasobra mi no a cerra ningun compromiso cu ningun hende ainda".

„Mi ta comprende. Pero tur e asunto ta bo salud. Bo nervionan ta exalta y un paar di luna di sosiego lo haci bo trobe e mes Glenda cu mi a sinja conoce 10 anja pasa".

„Pero ta sigur cu mi mama den su edad avanza ai lo por percura pa bo cu Tony? Lo esai n' ta mucho molester p'e?" e muhe a informa den speranza cu esaqui lo por a ser un estorbo pa e plan di baimento.

„Alcontrario. Lo e goza masha di tin su yiu y su nieto dos luna cerca dje. Y lo e goza esai masha tanto".

„Un luna sol, Gray".

„Bo ta obstina, no?"

„Si. Riba e punto aqui si. Mi ta bai tambe solamente riba un condicion, esta: cu bo ta boek mi viaje di regreso riba medio Januari".

Porfin e muhe su deseo a ser cumpli, pasobra pa nada di mundo e no quier a queda mas tanto tem afo. E homber tabata sa tambe cu absolutamente e muhe no quier a bai mes. Y e homber tampoco no tabata gusta e separacion di tanto seman asina. E muhe no tabata e unico persona cu tabata conta oranan di dje regreso.

Despues di un rato e muhe a puntra:

„Y quico lo socede si acaso cu mi no por bai logeer cerca Noel? Ora cu supongamos el a bai estranberia?"

„Casualmente el a skirbi cu e Pascu aqui e ta queda cas. E ta den un of otro cuerpo oficial — mi ta quere cu e ta presidente di camara di comercio aya — y ta p'esai e ta pertenece na un dje personanan cu ta ser presenta na La Reina. Y e previlegio aqui pa nada di mundo lo e no quier perde naturalmente".

Despues di esaqui e muhe cu aparentemente no tabata enteramente satisfecho quier a tende mas particularidad respecto e buki di Gray.

„Mi intencion tabata pa haci bo un gran sorpresa di entrega bo e buki completamente cla den bo man", el a bisa.

„Qui lastima cu mi a danja tur cos", el a bisa verdriet.

„Pero awor esai n' ta sirbi mas".

„Lo mi queda masha orgulloso riba bo si e buki ser imprimi en realidad tambe".

„Oh, pero e ta ser imprimi. Nos mes empresa a acepta esai caba. Mas ainda cu esai: Sr. Livingstone ta masha entusiasta cu e edicion ai. E ta para mi tras y lo e yuda mi den tur cos".

„Esai ta mas cu un felicidad, Gray. Pasobra cu Sr. Livingstone ta asina entusiasta pa e buki ai, anto indudablemente lo e mester ta bon tambe. No ta, pornada e tin mas cu 25 anja den e negoshi ai. Indudablemente e ta un dje experto cu tin e agilidad di por distingui un bon buqui foi un buki malo. Lo e no publik'e hamas pa complace bo solamente of pasobra bo ta den redaccion dje revistanan. Mi por leza e manuscrito?"

CHOOSE A BED FOR A LIFETIME

CHOOSE

AUPING

BEDS

MESKER - agents

„Si acaso bo ta para riba si. Pero personalmente lo mi tabata desea pa bo a warda te ora cu e buki mes sali publica".

„Bueno", e muhe a bisa unbez, pasobra toch e quier a conserva algo dje sorpresa p'e mes. Y ta p'esai e no quier a puntre mes mas ni pa nada den e buki, pasobra el a danja enter e asunto cu su jalurs.

Nan a sigui ta combersa den e mes armonia di antes aunque cu e no a lubida e calamidad dje semannan cu a transcurri. Pasobra e recuerdo ai tabata causa tur dos masha pena. Nan tabata aleja mas tanto cu por masha leu foi nan pensamento e dianan di verdrict.

x x x

Gray a logra na boek den avion un luga pa dia 23 di December. Y e tabatin suerte, pasobra en realidad a resta net un luga, pasobra sobra luganan pa December tur tabata ocupa caba.

„Oh, mi ta sinti asina un desgusto grandi di mester bai", Glenda a suspira. Unavez cu ta dia prome cu Pascu, mi por a bien bai te na Januari mes. Mi ta hanja asina lastima di mester pasa Pascu leu foi boso".

„Mi tambe sa esai, mi amor, pero na Januari ta te dia 27 tin luga bashi y esai ta mucho tarda trobe".

„Mi quier tabata ai presente pa mi mira quico Tony lo haci ora cu Pascu e hanja su bicicleta nobo cu b'a primintie".

„Mi tambe ta pensa tur cos mescos cu bo, pero mi ta pensa tambe primeramente riba bo salud cu ta bal mas cu tur cos".

„Pero ata mi ta sinti mi bon trobe? Mehor cu nunca di mi bida mi no a bai mes na dokter Mark Sorensen".

„Si esai no tabata necesario y na bo mes bienestar, hamas dokter lo a propone bo un tal cos. Ademas di esai ta bo mes a bai cerca dje tambe".

Poco poco e muhe a bin convence cu tur cos tabata su mes falta y e tabata considera esaqui como un castigo chiquito cu e homber tambe tabata pone riba dje, pasobra si e homber tabata quier, lo el a queda sin bai ningun camina mas.

Sinembargo atrobe e tabata consola su mes cu e idea, cu e por a papia na telefon di Auckland te aqui y e por a tende stem di su famianan cla..

E ta sigui

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

Un desgracia por sosode tur caminda.

Pero e pidanan chiquito di glas di bo bril no tin mester di afecta bo wowo.

Nos por cambia e glasnan di bo bril pa Safety-glasses, cu no por quibra

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

1) Precisamente ora Cisco kier a bai tira, e ta tende „No tira". 2) „Bo kier salba su bida? E ta un animal fini.:.." „E ta mas cu esei, e ta mi amigo fiel". 3) „Taha e sangramento, dokter. Dunele un analgesico". „Lo no yudele di nada".

☆

JUAN EL INTREPIDO

1) „Juan no. Prome bo tin cu mata ami". „Hobencita". „Esaki no ta wega....of bo ta hala of mi ta....." 2) ‚Lo bo no logra esei Manila. Retira bo arma prome cu mi...." „E cos ta cu pa nos Manila tin razon; Sahib Keith...." 3) „Haci loke bo kier Manila. Si Keith move foi su lugar e lo muri hunto cu e otro nan".

☆

DICK TRACY

1) „Con ta cune?" „E ta biniendo bij". 2) „E ta e tata. Su nomber ta Charley Hardly. Nos a hanjele y tres di su jiunan, pero e otro jiu a hoei". 3) „Camberjen di placa — y aki tin un trapi cu ta bai abau. Laga nos mira kiko tin ey den, Sam". „Okay". 4) „Placa. Millones di placa — y un schop". „Awor nos sabi kiko e slot machine a haci cu nan placa"".

☆

RIP KIRBY

1) Rapidamente, CiCndy ta apoderele di e arma di Destino. 2) „No....no....No acerca mas". „Lo bo no por detene mi. Destino ta inalterable". 3) Y prome cu algo peligroso por socede, Cindy ta los un tiro.

☆

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Bo casera a bisa cu lo mi topa bo aqui, Laura. Bo tabatin un bon paseo?" „Sr. Saxon, no ta importa bo mi pasatiempo solamente mi desgracia....Bay di aqui....!" 2) „Awor cu mi sa e historia di kraantji di e estimulante no. 3, mi ta quere...." „Ya no ta interesa mi loque bo ta quere! Bay cushina bo torta del espacio!" 3) „No ami, linda! Un himber cu jama Franz Zorn ta bisa cu lo e ta traha den 48 hora! Ta duel mi cu bo no ta ey nan..:.." „Zorn.... Zorn....mi quier sa mi conoce e nomber ey!"

☆

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Ami ta un reporter di „La Voz". Nos tabata sa cu bo a bin biba aqui. Senjora...." ‚Condesa Maria de Rosillon!" 2) ‚Condesa! E noticia ta mas sensacional di loque mi a pensa. Aqui na Devon nunca ainda no a jega di bin condesas...." 3) „Esey ta e ayuntamiento. Aynan mi ruman muher tin su oficina. E ta alcalde".

☆

PEPITA

1) „Mare mi por evita cu e tubo aqui ta gotea si mi queda aqui wantele!" 2) „Net awor cu mi ta só, un cos asina mester pasa!" 3) „Ta abo ta Sr. Parachoque?" „Mi tabata!" 4) „Awor mi no ta nada mas cu un parti di e tubo aqui!"

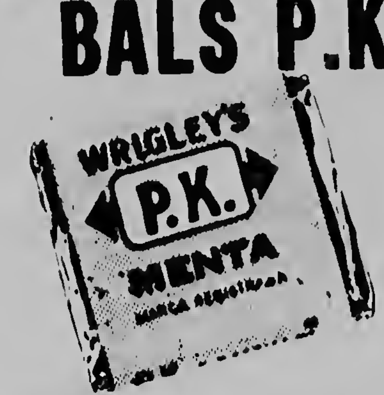
☆

W A T **KAN** K A N K A N **KAN** A L L E E N

Den ningun cas mester falta un Holoshi di riba mesa.

Refrescante

BALS P.K.



SALUDABLE...
DELICIOSO!

y no lubida cu cada pedido bo ta hanja 6 botter of un recki gratis.
Pa haci bo pedidanan, jama 1418 of 1152
CONTAL AGENCIES

REUNION DI EILANDSRAAD (II)

Cont. di pag. 3

cu kier bai studia, y nan mes no por paga e gastunan, por hanja ayudo di gobierno. Un H.B.S. no por a worde traha ainda, no unicamente pa salarionan haltu di meesternan, pero pa motibo cu no tin meesternan y tin falta di lokaal. Si nan kier busca meesternan special, no por ofrece nan un lista di lesnan completo, mes ora nan ta perde interes.

E deputado aki ta contento cu tur e miembronan ta paga tantu tino asina awor na ensenjanza. „Nos tur ta di acuerdo cu algu mester worde hasi".

E gastunan cu ta aumenta continuamente di ensenjanza tin tur atencion di B.C. Un tercera parti dje begroting actualmente ta bai pa ensenjanza y cual en realidad ainda no ta suficiente. E schoolnan particular cual tur anja ta presenta un lista cu nan deseonan di loke nan mester. mester di 1.8 miljon florin caba pa e necesidad grandi lokaalnan cu tin. B.C. a hanja e tarea pa disidi na unda tin mas urgencia pa cuminza cu soluciona e problema aki. Pero esaki ta solamente referiendo na lokaalnan. Si bo realiza e necesidad grandi cu tin pa traha huishoudschoolnan, un HBS, un BLO-school y otro mas, anto bo ta hanja un idea con grandi e problema aki.

Dos anja pasa nan a forma un comision caba pa ensenjanza cu a worde forma door di territorionan di Aruba y di Corsow, cu cooperacion di Land. Esaki cu e intencion pa solucion e problema di schoolnan. Ora cu nada a bini afo. anto B.C. di Aruba a forma su mes comision, kende door di hopi trabaonan awor ultimo a caba cu su raport, cual e miembronan di Raad lo hanja entrega denter di un luna.

E plan di Raad pa nan mes bai bishita e schoolnan, senjor Petronia ta hanja excelente, e tambe lo bai huntu cu nan, como miembro di Raad. E la propone pa forma un grupo pa bishita e schoolnan huntu, y pues cu nan por descuti tocante e problema completo. Despues dje bishita aki e Raad lo por mira e raport di comisionnan y tambe conferencia cu hefenan di schoolnan y directiva di schoolnan particularnan.

E deputado a constata den conexion cu esaki. cu semper pa nan tene cuenta cu no tin mas cu ƒ 700.000,— desponibel riba e begroting pa ensenjanza! Y cu esaki e la termina su argumentacion.

Locual a worde observa den segundo rondu. preguntanan cu a worde hasi, y contestanan cu a worde duna, nos lo publica den nos edicion di majan.

Seleccion di A.V.B. ta practica manjan contra La Fama

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Preparando pa e interesante compromiso cu e seleccion di Aruba tin pa dia 2 di April contra di e fuerte campeonnan di Costa Rica, Saprissa, e seleccionadonan ta bao practica fuerte. Pa manjan anochi un wega di practica a worde arregla contra di La Fama. E oncena aki ultimamente a gana varios torneo den cual oncenanan di hoofdklasse a tuma parti, mientras cu nan mes e anja aki lo mester hunga den A klasse.

Pa e wega di practica lo worde cobra un entrada di ƒ 0.50, cual mester worde mira manera un contribucion na cubrimento di e hopi gasto cu lo tin e oncena di Costa Rica. E suma cu e ticonan ta pidi no ta chikito, mientras cu ademas lo bin acerca gastonan di hospedahe y transportacion.

Pa Diamars anochi dia 31 di Maart tambe muy probablemente lo worde arregla un wega di practica pa e seleccion. E biaha aki lo ta contra di un oncena fuerte ya cu ta apenas dos dia promer cu e weg a mas.

Tripulante di „Karel Doorman" a goza dje Pic-nic-nan na Basi-Ruti y Palm Beach Club

ORANJESTAD — Diferente autonan di particularnan y mas di diez bus grandi a yuda transporta mas o menos siete-cien dje mariniernan di e 1.200 cu tin abordo di Hr. Ms. „Karel Doorman", rond di nos isla y despues pa hiba nan na unda tabatin e pic nic-nan na Palm Beach y na Basi-Ruti, na unda tabatin pia di galinja, pastechi, sate, pan y serbez friu ta warda nan.

Cu sed y cu hamber dje corrementu rond riba nos isla, y pa hopi di nan un keirumento interesante, no tabata nada stranjo cu nan tabatin hopi apetit, y cu nan a jena nan bariga bon, prome, cu nan por a cuminza aprecia e tocamento di steelband cu tabatin na Palm Beach, y e musica di Wilfred y su banda na Basi-Ruti, y specialmente e awa blauw cu tabata invitanan pa tuma un banjo.

E mariniernan a goza masha hopi y cu duele nan mester a tuma despedida di e lugaman aki. E miembronan dje comision di recepcion di e Escuadra V, por tabata contento cu e resultadonan. Nan a traha masha duro, y a camna diferenta dia largu cu preocupacionnan, pero porfin utr cos a bai bon. Nan principio nan a lucha pa hanja mas tantu dje bapornan cu tabata posibel na Aruba, desues pa traha programanan atraente, y por ultimo placa. Di parti di pueblo nan a hanja hopi ayudo, pero di parti di gobierno nan a spera poco mas. Sin duda e tripulante dje bapornan di geurra cu a bishita Aruba lo keda corda e dianan cu nan a pasa na nos isla.

Den curso di atardi S.E. Gobernador di Corsow a jega Aruba, kende lo biaha di Aruba pa Corsow cu e portavion „Karel Doorman". Awe mainta seis'or e bapor a sali trobe pa Corsow. Abordo tabatin ademas di gobernador diferente otro invitadonan di honor di Corsow y di Aruba. entre otro miembronan di Aruba Rotary Club, di „Onze Vloot", di Reserve Officieren y algun otro mas. Y asina e bishita grandi di mariniernan ta pertenece na e pasado 'trobe.

Air Condition
your home

Verjongde Klieren —Hernieuwde Kracht Zonder Operatie

Indien U zich oud gevoelt voor Uw tijd, of lijdt aan eenuw-, hersen- of lichamelijke zwakte, zult Uw nieuw geluk en gezondheid kunnen verkrijgen door een Amerikaansche, medische ontdekking, welke de jeugdige kracht en levenslust vlugger hersteit dan klier-operaties. Het is een eenvoudige behandeling thuis in tablet-vorm, ontdekt door een Amerikaanschen dokter. Volstrekt onschadelijk en gemakkelijk in te nemen, doch het nieuwste en krachtigste versterkingsmiddel, dat aan de wetenschap bekend is. Het werkt onmiddellijk op Uw klieren, zenuwen en vitale organen, vormt nieuw zuiver bloed, en werkt zoo snel, dat U binnen 24 tot 48 uur nieuwe lichamelijke kracht en sterkte zult zien en gevoelen. Dank zij zijn natuurlijke invloed op klieren en zenuwen, geeft het vaak een verbazingwekkende verbetering in denkkracht, geheugen en gezicht.

En deze verbazingwekkende, nieuwe klieren krachtherstellen, Vi-Tabs genoemd, wordt gegarandeerd. Zij is door duizenden in Amerika getest en beproefd en is daar thans bij alle apothekers verkrijgbaar. Haal nog heden Vi-Tabs bij Uw apotheker. Neemt er een proef mee. Merk de groote verbetering binnen 24 uur op. Neem de volle flesch, die 8 dagen duurt, met de stellige garantie, dat U zich vol kracht, energie en levenslust en van 10 tot 20 jaar jonger zult gevoelen, of ge krijgt Uw geld terug tegen het ledige pakje. Een speciale dubbel-sterke flesch met 48 Vi-Tabs kost weinig en de garantie beschermt U.

Vi-Tabs

Herstelt Mannelijkheid en Levenskracht

Revitalize Your KIDNEYS

Feel Younger—Look Younger

Nothing ages man or woman more than aches and pains caused by bad kidney action. This makes you suffer from Strong Cloudy Urine, Getting Up Nights, Burning, Itching Passages, Dizziness, Rheumatism, Backache, Leg Pains, Circles Under Eyes, Swollen Ankles, Loss of Energy, etc. CYSTEX helps you clean and purify your blood of acids and poisons now creeping into joints and muscles. In 24 hours CYSTEX kills kidney germs, strengthens kidneys and expels acids and poisons. Get CYSTEX from any chemist on Guarantee to put you right or money back. Act now! In 24 hours you will feel better and be completely well in a week.

. . Cystex

for Kidneys, Rheumatism, Bladder

OPTIEK
Oranjestad
San Nicolas
Spritzer Fuhrmann

ARUBAANSE COURANT

DRINK Coca-Cola

Diario pa Aruba

THY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That
Made Milwaukee Famous

Nr. 3396

DIAHUEBS 26 MAART 1959

Rebeldenan na Celebes

KARTA, 25 maart — E prome stro Indones, Ir. Djuanda, a bisa cu e ta dispuesto na ricibi un gacion dje lidernan nobo di Darul n, asina e agencia di prensa In- es „Antara" ta informa. „Antara" forma cu, como resultado di un e di estado entre e lidernan dje ldenan Islamita aki tin lider o na poder awor y cu nan ta dispuesto na tene discusion cu gobierno Indones.

Un portavos di ehercito Indones, mayor Harsono, a desmenti noticianan di prensa estranhero awe, segun cual rebeldenan a conquista algun ciudad na Norte-Celebes. El a bisa cu ainda e trupanan di gobierno ta ocupa tur e ciudadnan na Norte-Celebes.

AIR CONDITIONING

CINE
E WEEKEND AKI,
28 y 29 DI MAART

DE VEER
8.30 — 18 anja
SADDLE THE WIND (Furia Maldita)
Cu: Robert Taylor - Julie London - John Cassavetes
Fl. 1.75 — Fl. 1.25
Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad
„JAIL BUSTERS" (Risas entre rejas)
Cu: Leo Gorcey - Huntz Hall - Bowery Boys
Fl. 1.25 — Fl.1.00

RIALTO
8.00 'or — 18 anja
„MONKEY ON MY BACK"
(CUANDO LA BESTIA RUGE)
Cameron Mitchell - Dianne Foster - Paul Richards - Jack Albertson
Fl. 1.25 — Fl. 1.—
Diadomingo: matinee 5.45 — Tur edad
„JAIL BUSTERS" (Risos entre Rejas)
Cu: Leo Gorcey - Huntz Hall - Bowery Boys
Fl. 0.75 — Fl. 0.50

PRINCIPAL
8.00 'or — Tur edad
„ZERO HOUR"
Cu: Dana Andrews - Linda Darnell - Sterling Hayden - Elroy Hirsch
Fl. 1.— — Fl. 1.—
Diadomingo: matinee 6.00 — Tur edad
„THE HIRED GUN"
Cu. Rory Calhoun - Anne Francis
Fl. 1.— — Fl. 0.75
8.00 'or — Tur edad
„BERNADINE" (El Sueno que yo visie)
Cu: Pat Boone - Terry Moore - Janet Gayner - Dean Jagger
Fl. 1.25 — Fl. 1.—

AURORA
7.30 or — 18 anja
„ULISES"
Cu: Kirk Douglas - Silvana Mangano - Rossana Podesta - Anthony Quinn
Fl. 1.25 — Fl. 1.25
Domingo: Matinee 6.00 — Tur edad
„EL GATO SIN BOTAS"
Cu. Tin-Tan - Martha Valdez - Marcelo
Fl. 1.— — Fl. 1.—
8.00 or — 18 anja
„TE ODIO Y TE QUIERO"
Cu: Mary Esquivel - Antonio Badu - Arturo Martinez
Fl. 1.— — Fl. 1.—

SAVANETA
7.30 'or — 18 anja
„SAYONARA" (Adios)
Cu: Patricia Owens - Richard Burton
Fl. 1.25 — Fl. 1.25
Diadomingo: matinee 6.30 — Tur edad
„ENEMY FROM SPACE" (Vosallos del Mal)
Cu: Brian Donlevy - Don London
Fl. 0.75 — Fl. 0.75
8.00 'or — Tur edad
„THE SAD SACK" (El vivo del escuodron)
Cu: Jerry Lewis - David Wayne - Phyllis Kirk - Peter Lorre
Fl. 1.25 — Fl. 1.25

Conferencia di prensa di president Eisenhower

Discusion y negociacion cu Rusonan lo ta pa reduci tencion internacional

Paisnan Occidental lo presenta varios proposicionnan na e Rusonan

Washington, 25 maart.: — Awe presidente Eisenhawer a informa entre otras na su conferencia di prensa semanal na Washington, cu maske ki intencion nan a biso cu e tabata tin, su opinian respecta e candicionnan pa tene un conferencia suprema nunca no o cambia. Cidcunstancianon inespera sol, lo por cambia su opinion.

Eisenhower a declara cu, ora cu el a bisa siman pasa, cu por tin un conferencia supremo, „si e sucesonan mester garantiza e conferencia", e tabata kier splica claramente, cu si haci progreso eseynan lo hustifica e conferencia.

El a referi na su discusionnan cu MacMillan bisando, cu tur diseusion of negociacion cu e rusonan ta pa reduci e tension internacional den mundo, mundo liber tin e opinion aki desde hopi anja caba.

E presidente a pidi prensa pa spera publicacion dje notanan, pa huzga intencionnan di gobierno mericano y su aliadonan.

Eisenhower a bisa ademas, cu, si negociacionnan periodico na nivel di e lidernan di gobierno crea e speranza, cu lo por hanja resultado concreto pa Merca y mundo liber, el lo no nenga nunca di atende tal conferencianan.

Varios proposicion

El a bisa cu occidente lo presenta e rusonan varies proposicion na un conferencia supremo si e tuma lugar: el a nenga si di duna detalles dje proposicionnan aki, cu segun el a bisa, mester worde di...uti cu e amigonan y aliadonan di Merca, pa nan por actua hunto.

Eisenhower no a rechaza e idea di convocacion di un conferencia supremo na Merca, particularmente na New York, pero, asina el a bisa, lo ta mehor indudablemente pa busca un sitio mas central pa tur e participantenan.

Eisenhower a rechaza e varios interpretacionnan cu nan a duna na su palabrannan, despues di su ultimo discurso tocante e condicionnan pa tene un conferencia supremo. El a declara cu e procesonan di un discusion preparativo na nivel menos haltu mester garantiza un tal conferencia.

Eisenhower a bisa cu e no a discuti retirada militar na Europa cu MacMillan. Ela keda sorprendi cu prensa a ser informa di estudio di un tal proyecto.

Krutshef homber „unico" na Rusia

El a bisa cu ta claro, cu actualmente Krutshef ta e unico homber na Rusia, cu tin autoridad di tene negociacion.

Si Rusia y Alemania oriental mester firma un pacto di paz unilateral, esey lo no trece ningen cambio den e derechonan dje potencianan occidental na Berlin, y nan ta determina di defende e derechonan ey. Eisenhower a bisa, cu e no tin hopi siguranza, cu Rusia a firma un acuerdo cu Alemania oriental caba, cual su teksto a ser entrega na Nacionnan Uni.

Dulles ta bai Florida

Eisenhower a informa, cu ministro Dulles lo bai Florida dialuna pa sosega aja indefinidamente. Segun observadornan ta informa, Dulles lo no keda na Florida pa mas cu 2 of 3 siman. Eisenhower no tabata kier pronostica kiko e mediconan lo bisa, despues cu Dulles bolbe di Florida, pero den tur caso e ta parce determina di mantene e contacto entre Dulles y Casa Blanca na cualkier manera, maske cu e ministro lo no por ocupa su puesto oficialmente mas.

Eisenhower a afirma, cu el a discuti asuntonan comercial cu tin importancia pa Inglaterra y Merca, cu MacMillan. El a bisa, cu tantu e como e prome ministro ingles ta reconoce cu ningun dje aliadonan mester conduci un politiek egoista pero nan mester larga e principio di independencia comun influencia nan awor mas cu nunca.

Importacion di zeta

Eisenhower no a exclui e posibilidad cu e reglanan cu ta di vigor actual pa e limitacion dje importacion di zeta bruto y productonan petrolero na Merca, lo por causa cu lo mester controla e prijsnan na Merca, si e prijsnan mester subi asina tantu, cu nan ta pone seguridad di Merca na peliger.

Texas Furniture Store
voor
Slaapkamerameublementen

Pa motibo di circunstancianan interno, nos no por publica e relato dje reunion di Eilandsraad di Diarazon den nos edicion di awe, pero nos ta spera di bolbe detallodamente riba esaki den nos proximo edicion.

Tin mester di
TAIRA NOBO?
No perde chens di e
ATLAS PLYCRON
TAIRA
* DRAD NOBO
pa oumenta miya stuur mihor, sin ningun zonida.
* PLYCRON-PRODUCTO NOBO
pa mas forza, corre suave y seguro
* GOMA NOBO:
pa aumenta bido di taira
* ESTILO NOBO:
pa mos bunitesa
* GARA NAN AWOR MES
NA TUR
ARUBA Esso SERVICENTERS

ORANJESTAD —

Botsmento

Antayera tabatin un botsmento banda di Helstraat y Centrumbaan, entre A-4152, mancha pa J.M.M. y A-657, mancha pa O.G. Motibo di e botsmento ta worda investiga, danjo material ta mas o menos ƒ 400.—.

Bringamento

Antayera tabatin un bringamento entre ruman muhe y ruman homber, motibo di e bringamento ta cu e ruman muhe a obliga e ruman bomber pa bai traha. E ruman muhe a worde herida na su manishi, despues nan a bira bon atrobe.

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Hanja y perde

Majoor J. de Jong, un oficial di „Karel Doorman", a avisa polisnan cu el a perde su petji di marina, ora cu e tabata den un bus. El a perde su petji banda di Palm Beach, esun cu por hanja e petji sea asina bon di entrege na Savaneta Kamp. Senjor Haalderink a hanja ariba caminda di Oranjestad pa San Nicolas un camisa di color, e donja por pasa na warda di polis na San Nicolas pa busca su camisa.

Accidente

Antayera pa marduga a jega un homber na warda di polis na San Nicolas pa avisa nan cu un senjora cu e tabatin den su auto, a bula pafor y a cay ariba caminda banda di Pete's Place. Dr. Dussenbroek a duna su prome ayuda, y despues ambulance a transportele pa San Pedro Hospital.

Reunion

Na un reunion di A.V.P. cu tabatin na Tanki Leendert, tur cos a bai bon, y no tabatin desorden, tabatin mas o menos 1200 bende na e reunion.

FULGENCIO BATISTA
na ta desea na Suisa

BERN, 25 maart — Departamento politico federal di Suissa a presenta obyeccion contra un eventual bishita dje ex-presidente Cubano, Fulgencio Batista, na Cuba. Batista a pidi e autoridadnan Suisso un „visa di turista" indirectamente, pa e por bishita Suissa. Na Bern a ser declara cu e contesta dje departamento politico tabata „negativo". Nan a observa tambe, cu e ex-dictador di Cuba no ta den un situacion, den cual el lo por pidi asilo.

PROXIMO EDICION DI ARUBAANSE COURANT TA SALI

DIAMARS 31 DI MAART

Pa motibo di diaunan di Pasen Grandi nos kler participa nos apreciable lectornan cu ARUBAANSE COURANT lo no sali: Bierues Santu, Diasabra di Aleluja ni di dos dia di Paseu.

THE WORLD OVER
KLM
ROYAL DUTCH AIRLINES

Voor Uw vakantiegenoegens gaat er niets boven een reis door het Caraibisch gebied.
De KLM biedt U interessante reismogelijkheden naar diverse plaatsen:
Cuba, Jamaica, Dominikaanse Republiek, Haiti.
Bezoek al deze Caraibische paradijsjes tegen betaling van slechts één tarief.
Voor nadere inlichtingen:
UW REISAGENT of een der KLM KANTOREN.

FOR ALL SPORTSWEAR...
Jantzen
FOR LADIES...
Jantzen
FOR GENTLEMEN...
Jantzen
FOR CHILDREN...
ALL STYLES AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - San Nicolas

VICTORIA SODAWATER
de uitgelezen mixture voor Uw longdrinks
VICTORIA BOTTLING Co. phone 5192

Misa protestant di casi un ton lo ser construi na San Nicolas

Nan ta trahando duro tras di cortina

SAN NICOLAS — Dia 4 di Maart u.p. Comunidad di Protestantnan na Aruba a duna dos contratista local e encargo pa traha un bestek pa e proyecto di un misa cual mientras tanto a worde aproba, y cu lo worde construi na San Nicolas.

Aki ta keda claramente na bista con duro e hendenan a traha pa a realisa e plannan pa construccion dje misa di e domi Visser di Piedra Plat y di San Nicolas.

E suma di ƒ 80.000. , domi Visser ta pensa cu nan tin mester pa traha e misa moderno aki, cual segun e proyecto ta un belleza di un edificio. Te cu awor nan accion pa colecta placa a produci ƒ 35.000. — un anjal di speranza y confianza pa e Protestantnan cu e placa cual na principio tabata mustra poco dudoso ta transformando formanan seguro dia pa dia.

Den e misa tin lugar pa 200 persona. Mescos cu e misa na Oranjestad e banknan lo worde pone den dos fila, cu den centro lugar pa camna. Algun particularidad di e construccion ta e construccion dje dak haltu, for cual na e parti dilanti lo bini un toren smal di construccion habri, cual su top lo keda 25 meter for terra. Posibel e toren aki lo ta di mas haltu na Aruba. Nan lo instala tres klok den e toren (si tin suficiente placa). Dilanti den e fechada lo bini un cruz grandi. E rand na banda dje misa lo worde cubri cu piedra di Aruba. E dak lo ser cubri di shingles, e sistema di material cu tin usa riba dak di bestuurskantoor. E luznan interior mas parti lo worde instala di tal manera cu nan lo duna un reflexion indirecto.

EILANDGEBIED ARUBA

Verkiezing Eilandsraad 1959

De voorzitter van het hoofdstembureau maakt bekend, dat op maandag 6 april 1959 van des voormiddags negen uur tot des namiddags vier uur ten Bestuurskantore lijsten van kandidaten kunnen worden ingeleverd bij de Heer W. F. Craane, daartoe aangewezen lid van het hoofdstembureau.

Voor deze lijsten moet gebruik worden gemaakt van formulieren, die ten burele van het bevolkingsregister kosteloos verkrijgbaar zijn.

Oranjestad, 25 maart 1959.

De Voorzitter voornoemd,
ARENDS.

Participantenan den wega di Ping Pong na Barranquilla a sinja hopi

ORANJESTAD — Participacion den e weganan di ping pong internacional na Barranquilla tabata masha util pa e Arubanonan. Nan por a entrenta hungadornan cu nan por a ... y cu a hasi nan jega na e conclusion cu nan mester practica mas intensivo ainda. Qua capacidad no tin diferenzia entre e hungadornan cu a entrenta durante e weganan internacional, pero loke nos hungadornan ta falta ta mas siguranza den nan mes y esey ta loke nan por alcansa door di practica mas ... mas.

Apesar di diferente contratiempo, encuentronan tin ora y un organisacion cu no tabata manera mester ta, e Arubanonan a logra algun exito. Den e junioresnan Bikkert Dorcas y Gibbs a jega te na 8 den final, mientras Gibbs a sigui bai dilanti te cu por fin en medio final mester a cai ... contra e campion Ghisays di Colombia.

Den e encuentronan entre e hombernan, Montesant y Gruzetski a yega te na di dos rondu, ganando Zwier y Cettie di Corsow. Despues Benny Gruzetski a perde contra e Colombiano Jamis cu 21—9, 21—11 y 21—14 mientras Jules Montesant tambe a perde dje fuerte Arrazola, cu e score di 21—8, 21—10 y 21—16. E cifranan aki ta endica cu e di dos y di tres ewga a bai mas mihor cu e promenan, y cu ta absolutamente necesario pa nos deportistanan hunga mas dje weganan manera esakinan. Aruba a sali ultimo den e encutronan cu Corsow no. 3.

Manera nos a menciona apesar dje organisacion cu no tabata adecuado e delegacionnan a hanja tempo toch pa tene un congreso, na unda nan a funda un federacion di weganan di ping pong Centro-Americano y di Caribe. Intencion ta pa desaroya e deporte aki mas entre e paisnan cu ta miembro dje federacion, esta Aruba, Colombia, Corsow y Venezuela, entre otro pa cada dos anja organisa weganan pa campeonato. Corsow lo ta na beurt pa anja 1961 pa organisa e encuentronan.

Dragons lo hunga na Aruba durante Pascu Grandi

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Tur anja tin intercambionan deportivo entre Aruba y Corsow y e anja aki lo no ta un excepcion. Ademas di e grupo di cricket cu lo bin hunga na nos isla, lo bin tambe e equipo di basketball Dragons. E club aki lo ta invitado di Spes Patriae durante e weekend venidero. Dos partido tin anuncia contra di e club di clase A di Corsow. Diasabra dia 28 ariba cancha di Aruba Jrs. nan lo hunga contra di Aruba Jrs. pa un Copa duna door di e joyeria di Van Eer. Promer cu e encuentro aki lo tin un di junior entre e dos quintetonan di Aruba Jrs., Blue Stars y Aruba Jrs. II. E wega di junior lo cuminza 7.30.

Pa Diadomingo anochi cuminzando 7'or tin anuncia un wega di junior entre e ganador di e anochi promer y e juniornan di Spes Patriae. E ganador lo ricibi un copa duna door di H. Samson.

Luego Dragons lo enfrenta Plymouth, pa cual wega un copa a worde duna door di Joyeria Ragunath.

E partidonan di Diadomingo anochi ta senjala pa tuma luga ariba cancha di RCA na Solito.

Originalmente Spes Patriae tambe lo a enfrenta nan visitantenan, pero como cu nan tin varios hungador lesiona, nan a dicidi di cancela nan wega.

Strand Hotel a percura pa e cuminda. Aki nos ta mira con contentu e hendenan tabata y cuanto movecion tabatin.

Burgerlijke Stand

14 t/m 20 Maart 1959

Geboorten:

Ludwina Florentina geb op Aruba dd. 14-3-59, dr.v. Trimon, Marco en Britten, Sixta Felicisima; Tanki Leender: 289.

Lucia Estranita geb op Aruba dd. 15-3-59, dr.v. Kock, Catalino en Thiel, Maria; Paradera 115.

Magna Ludwina Rinolva geb op Aruba dd. 12-3-59, dr.v. Albertsz, Ceferino en Maduro, Hipolita; Rooi Bosa! 96.

Marina Lucrecia geb op Aruba dd. 15-3-59, dr.v. Wolff, Thomas en Tromp, Modesta Dominga; A.V. 4.

Ayza Emely geb op Aruba dd. 15-3-59, dr.v. Lacle, Roque, Wilfrido en Jelly, Emiliana Simona; Sweelinckstraat 5.

Philchery Claudine geb op Aruba dd. 8-3-59, dr.v. Richardson, Amy Eleonora; Brasil 74.

Jorge Marvin geb op Aruba dd. 15-3-59, zn.v. Sutherland, Chester en Werleman, Ixma Sixta; J.M. 82A.

Hubert Adolphus geb op Aruba dd. 8-3-59, zn.v. Wilson, Grace Inez; J.M. 168.

Maria Enriqueta geb op Aruba dd. 15-3-59, drv. Arends, Renald en de Cuba, Carla Elvira; Neptunusstraat 5.

Linda geb op Aruba dd. 12-3-59, dr.v. Schoenfeld, Stanley en Reicherter, Rhoda; Bung. 728.

Diana Rachelle geb op Aruba dd. 25-2-59, dr.v. Hellemun, Norma Eleuteria; W.R.C. 67.

Maria Ascencao geb op Aruba dd. 16-3-59, dr.v. Goncalves Perrigil, Alfredo en de Ascencao, Jesuina, Nassaustraat 74.

Ustelle Maltica geb op Aruba dd. 93-59, dr.v. Comet, Edna Claudena; Jasmijnstraat 4.

Jacqueline Annette Kathryn geb op Aruba dd. 9-3-59, dr.v. Gilhuys, Ulric Evelyn en Archer, Enid Joycelyn; Standardville 20.

Thijssen, Wilma Alberdina Elizabeth geb op Aruba dd. 18-3-59, dr.v. Thijssen, Hermanus Johannes Antonius; Amalia v. Solmstraat 6.

Patricio geb op Aruba dd. 17-3-59, zn.v. Gomes, Paulus en Angela, Silva; San Fuego 18.

Albertsz, Marciano en Koolman, Ursula Hilaria ouders van Maria Dolores geb op Aruba dd. 13-3-59; Wayaka 9.

Yolanda Bernadette geb op Aruba dd. 18-3-59, dr.v. Figaroa, Felipe en Gomez, Teonila Inmaculada; v. Walbeeckstraat 14.

Maximo Elias geb op Aruba dd. 6-3-59, zn.v. Peguero, Rafael Augusto en Feliz, Maria Fidelina; R.C. 20.

Cristina Elvira geb op Aruba dd. 13-3-59, drv. Werleman, Enrique Simplicio en Solognier, Nemencia Lucila; Pos Chiquito 37.

Trina Ludwina geb op Aruba dd. 18-3-59, dr.v. Henriquez, Jacob en Wester, Josefina; Savaneta 198B.

Maria Cecilia geb op Aruba dd. 16-3-59, dr.v. Werleman, Remacla; Coba Lodo 18.

Humphrey Alex geb op Aruba dd. 15-3-59, zn.v. Narvaez, Casto Rafael en Pimienta, Ana Agustina; Hendrikstraat 7.

Jose Antonio geb op Aruba dd. 14-3-59, zn.v. Romero, Jose Antonio en Barliza, Nora Elina; Socotorowijk 41C.

Oswald Efrén geb op Aruba dd. 15-3-59, zn.v. Figaroa, Alberto en Rozenberg, Martina; Palm Beach 22.

Mikel Nelson geb op Aruba dd. 16-3-59, zn.v. Henriquez, Nicolaas en Bermudez, Carmen Lucia; Rooiweg ...

Lucas Olympio geb op Aruba dd. 18-3-59, zn.v. Semeleer, Athanasio en Kelly, Graciela; Seroe Pela 5.

Judith geb op Aruba dd. 19-3-59, dr.v. Ras, Jacobo en Geerman, Brigida; Kaas Ariba 52.

Alexandra Margaretha geb op Aruba dd. 17-3-59, dr.v. Tielkemeijer, Johan Adolph en Wagner, Marie; Bernardstraat 254.

Carlos Gilberto geb op Aruba dd. 16-3-59, zn.v. Geerman, Antonio Gilberto en Dirkz, Flavia; Hooiberg 57.

Carmen Patricia geb op Aruba dd. 17-3-59, dr.v. Gomez, Ramon Emil... en Lugo, Elena Ramona; Papilon 9...

Gregory Lane geb op Aruba dd. 6-3-59, zn.v. Williams Jr., Carle Francis en Fleming, Carol Edith; Seroe Colorado 175.

Huwelijken:

Muller, Ernest Gerald en Richar..., Luisa Magdalena gehuwd op Aruba dd. 14-3-59; W.R.H. 112A.

Klamer, Albert en Kemmin..., Ivonne gehuwd op Aruba dd. 17-3-59; Kaas di Paloma ID.

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij-, Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116: Directie en Advertenties
telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar ...
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAARTJES
... effect.

AGENDA

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA

27 maart:
Oranjestad: 7 uur n.m.
Piedra Plat: 9 uur v.m.
San Nicolas: 5.30 uur n.m

29 maart
Oranjestad: 9 uur vm.: Ds. Jakobs
Piedra Plat: 9 uur. v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 uur n.m.: Ds. Visser

Air Condition your home

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 19.00 uur.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 17.00 uur.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om 5 uur, kwart over zeven Kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om ... uur, 7 uur Kindermis uitsluitend voor kinderen, 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: ... uur Hoogmis, 7 uur n.m. H. Mis.

TOT STRAKS IN

TROCADERO

IN ONZE ZAAK TE ORANJESTAD KUNNEN GEPLAATST WORDEN:

EEN

EERSTE VERKOOPSTER

met Mulo-opleiding en ervaring in het winkelbedrijf

ALSOOK

enkele verkoopsters

liefst met enige ervaring.

Vereisten voor alle jonge dames:
behoorlijke schoolopleiding, aardige verschijning, Nederlands, Papiaments en Engels sprekend.

Persoonlijk aan te bieden:
namiddag tussen 2.30 en 3.30 (behalve Donderdags, Vrijdags en Zaterdags).

Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V.
NASSAUSTRAAT — ORANJESTAD

Bo matrimonio ta acercando?

Wel, nos tin un enorme surtido di

BISTI DI BRUID

Tambe bisti pa **BRUIDSMEISJES.**

LA LINDA

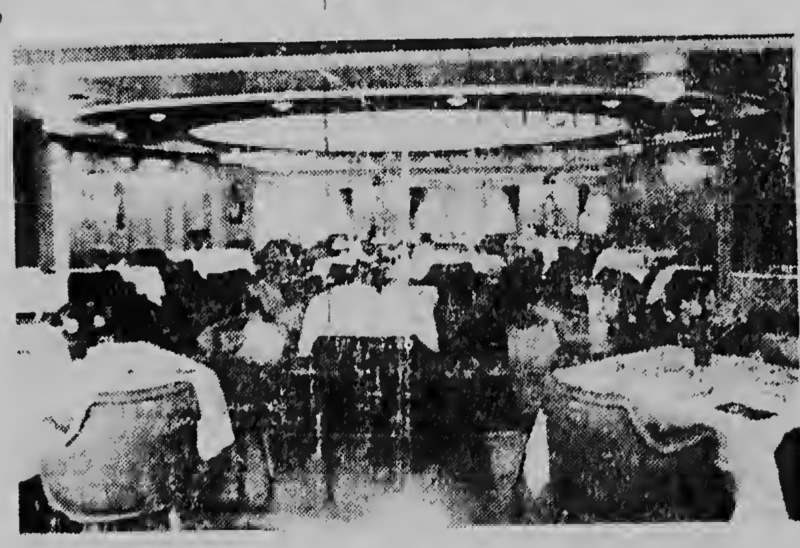
K. N. S. M.
12-DAY CARIBBEAN CRUISES

Get the most out of your local vacation

Visit Colombia - Costa Rica - Jamaica - Cuba - Haiti - Dominican Republic for

Only Fls. 345.—

- Comfortable vessels
- Excellent service
- Superb cuisine
- Cruise sailings every four weeks



K.N.S.M.'s Modern & Luxurious **„PRINS DER NEDERLANDEN"** or **„ORANJE NASSAU"** offers you real enjoyment and relaxation (remember: there's a nurse who takes care of your children).

CALL
K.N.S.M. TRAVEL BUREAU
ORANJESTAD - SAN NICOLAS
Tel. 1778 - 1777 - Tel. 5496 - 5296

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Manera ta conoci caba, Telefoondienst ta cobra Fl. 1.— di gasto di administracion asina cu un abonado no a paga su telefoon promé cu dia 16 di e luna cu e debe. Asina ontvanger manda un aanmaning riba e mes un debe ei, Ontvanger ta cobra Fl. 1.— di gasto di aanmaning aserca.

Wnd. Ontvanger di territorio insular di Aruba ta participa abonadonan cu no a paga nan abono di telefoon di luna di maart 1959 cu aanmaning lo ser poni na post dia 1 di april 1959 y cu for di dia 2 di april 1959 lo cuminza cobra gasto di aanmaning tambe pa abononan di maart 1959.

Aruba, 24 maart 1959.

Manda pidi e catalogo nobo di LENNARDS

di e GANGA FANTASTICO *POST FREE*

Cumpra directamente for di Inglaterra y gana placa. Cumpra cerca Lennards, conoci pa bon calidad — e negoshi bieuw y conoci cu semper bo por confia. Zapato, bisti, articulos di cas, linnen, holoshi, joyas, articulos di deporte, camaras, cos pa hunga — cada pedido di £2 of mas ta ser manda pa bo POST FREE.

Pidi un catalogo GRATIS AWOR cerca

LENNARDS LIMITED | BRISTOL · ENGLAND

E negoshi bieuw cu semper bo por confia.

Throughout the world more people buy Seagram's V.O. than any other imported whisky.

ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

N O W
also the NEW „SANTA PAULA" serving Aruba!!

World's newest passengers liners **„SANTA PAULA"** & **„SANTA ROSA"** of Grace Line are bringing buying-power to Aruba.

KEEP THEM HERE SHIP VIA GRACE.

AGENTS
EMAN TRADING CO., INC.
Tel. 1156 - 1554

Riba **caminda malo** of **caminda bon,** nunca mi por keha.

Riba **caminda di curva** of **caminda recht,** tampoco mi por keha.

'Y ami tampoco por keha, mi ta haci manera mi coleganan y pesei mi ta usa.....

Continental TIRES

E mihornan cu tin
(na un prijs abao)
Importador:
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD.
Tel: 1492—1493

HERMENT

TA HACI FALTA DEN TUR CAS.

Nos tin un surtido grandi di:

- **MARTIN**
- **PINS**
- **SCHAAF**
- **ZAAG**
- **BOOR**
- **SCHROEFDRAAIER**
- **DUIMSTOK**
- **SCHARNIER**
- **SLOT**
- **SCHROEF**
- **etc., etc.**

MANSUR TRADING CO.

CAPRI NIGHTCLUB
(STRAND HOTEL)

BAILE DI PASCU GRANDI

Diasabra dia 28 di maart p.v. di 9.30 - 2.30 a.m.

Cu actuacion di e cantante China-Cubana

HILDA LEE

Musica „SENSACION MUSICAL"

Entrada: Fl. 3.— pa persona.

Wolmanized

PRESSURE-TREATED LUMBER

Safeguards your Building FLORIN

For the right sort of lumber always contact Aruba's biggest supplier of building materials. Our stock does meet your needs.

ARUBA TRADING COMPANY

Oranjestad: tel. 1638—1931 San Nicolaas tel. 5122—5123

PAGINA TRES

Fl. 35.000 ta worde colecta pa un estatua di Henny Eman

E institucion ta den accion algun dia caba

ORANJESTAD: — Un grupo di admirador kier traha un monumento pa e gran y conocido politico Arubano Henny Eman cu a muri 17 di oktober 1957, un homber cu a stima su isla asina tantu y cu a haci asina hopi pa su habitantenan.

E grupo a forma huntu un institucion. Statutonan dje institucion mes ora a hanja tur aprobacion di autoridadnan y inmediatamente a cuminza cu un accion pa colecta placa pa e monumento, cual segun calculo lo costa alrededor di ƒ 35.000.—.

Directiva di e institucion ta psera cu hopi hende lo duna nan cooperacion, ora cu nan ta pasa rond cu e lista pa colecta placa. Jen di orgullo e president dje institucion, senjor Cay Odor, a laga nos mira e papelnan di banco cual ta comproba cu tin mas o menos un ƒ 4.500.— deposita caba (esey tabata Diasabra u.p.). E la informa nos tambe cu den directiva ademas di su persona tin siguiente personanan tambe: Cappi Wever, vicepresident; Adolf Leo, secretario; Jose Flanegin, segundo secretario Hilario van der Biest, tesorero; y como miembro Henny Lampe, Jose Kock y Simon Geerman.

Corto despues di morto di Eman nan a forma e plan pa inaugura un estatua di e homber aki, pero e asunto a tuma poco tempo pa forma e institucion. Awor sinembargo nan ta asina leuw cu nan ta trahando duro pa hanja e placanan necesario. Nan a pidi tres escultor (un di Hulanda, un di Cuba y un di Italia) pa manda un modelo, cual pronto lo jega nos isla, entre cual nan ta spera di hasi nan seleccion, y pa duna orde pa cuminsa traha e estatua.

E intencion ta pa traha henter su figura no solamente un buste. E estatua lo ta di marmer. Tocante e lugar na unda e lo worde poni nan no a disidi ainda, wel directiva tin un lugar na bista (nan ta prefera di mira e estatua entre e brug di Lagoen y Trocadero) pero por ultimo esaki ta den man di Bestuurscollege, cu kende nan mester conferencia ainda tocante e asunto aki.

Cu accento nan a splica nos, cu asunto di trahamento di e estatua aki ta fuera di tur asunto politico. Tambe e famia Eman no tin nada di hasi cu esaki. E grupo di admirador kier hasi algu unicamente di nan mes boluntad como gratitud na un gran jiu di Aruba.

Di e campeonato di volleyball

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD — Ariba terreno di School Catolico na Noord Dialuna anochi a worde hunga tres wega perteneciente na e Campeonato di Volleyball 1959. Den e departamento di sexo debil Rapid II a gana Caribbean Stars 2—0, mientras cu Luculle a haci mescos cu Rockets. E partido masculino tabata di clase B entre Rapid III y Don Bosco Dragoons, resultando e ultimonan aki vencedor cu score di 2—1.

Na Caribe tambe a worde hunga tres partido. E promer tabata di caballeros clase B entre Club Noord y Brazil Knights. E nortenjonan a gana cu score di 2—1.

E quinteto femenino di La Fama a enfrenta Fortuna y gana nan 2—0.

E ultimo partido di e anochi tabata entre teamnan clase A di Caribe y Marines. Den dos game sigi Caribe a resulta victorioso.

Partidonan pa awe nochi

Ariba cancha di Estrella na Sta. Cruz lo worde hunga un wega di cada clase: Den esun femenino Caribe lo enfrenta Estrella; den masculino B Brazil Hawks lo midi forza cu Estrella y den masculino clase A lo tin un interesante partido entre e fuerte sextetonan di Flash y Rapid I.

Den Savaneta Kamp ariba cancha di Mariniers tambe lo tin un wega di cada clase. Rapid I y Rockets lo hunga den e encuentro femenino. Clase B di caballeros ta presenta Dakota Youth Center contra di Rapid III, mientras cu Marines lo hunga contra di Rapid II den clase A.

BASI RUTI CLUB

PASCU GRANDI, 29 di maart
10.00 'or di anochi

BAILE DI PASCU GRANDI NA BASI RUTI

y

SHOW NTERNACIONAL DE MEDIA NOCHE
cu e famosa cantante China

HILDA LEE

DI DOS DIA DI PASCU GRANDI,
30 di maart

BARBECUE Y BAILE DI PASCU GRANDI

Musica: Sonora del Caribe.

DIARAZON, 1 di april 1959
8.00 or anochi

BASI RUTI BRIDGE DRIVE
Howell system.

Ta permiti introduccion.

Inscripcion (Fl. 3.— pa pareha) prome cu Diarazon merdia 12 'or cerca e secretario, a/c Neme, Oranjestad.

BASI RUTI HOTEL CLUB
DINNER
pa
Pascu Grandi

Cocktail de crevettes au cognac

Des oeufs Pascal

Consomme Celeri

Canoton Braise a l'Orange

Pointes d'asperges au Beurre

Pommes de terre a la Duchesse

Coupes Madame sans Gene
Demitasse
Vin Rouge

Fl. 8.— pa persona

Reserva bo mesa na tempo
Telefoon 2222

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

Awe ta cumpli anja e chikitin Rodulfo Roberto Willems y ta ricibi felicitacion di mama Margarita, tata Johan, rumannan Rafael, Lucia, Ruben, Miguel, welo Jacinto, welanan Modesta, Petra, tanta y omonan, padrino Edwin Toppenberg, madrina Helena Kransen, especialmente di Srta. Tona Calista Geerman, di Sra. Pangrasia Geerman, y demas familia Geerman, Willems, Kransen, Toppenberg, Croes.

— — —

Awe ta cumpli anja e hobencito Ramiro Erasmus y ta ricibi felicitacion di su mama Brunilia, tata Maximon, rumannan Rosa, Lucina, Gado, wela y welo, tanta y omonan, tambe di Srta. Tona Calista Geerman, madrina Lourdes Rodriguez na Corsow, amiguitonan Ruben, Lucia, Miguel Willems.

— — —

E hobencita Maria Koolman ta cumpli 5 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Alejandro Koolman, mama Beatrix, rumannan Angela, Bibiano, Pedro, Catharina, Theresita, Brunilda, Reimundo Koolman, y demas familia Koolman y Ras.

Bo mester di un regalo
pa bo amiga
MARIO'S
tin
HABON PERFUMA

Senjorita Filomena Kelly ta ricibi felicitacion di su amiganan Betty, Maria, Elsa Maduro y demas familianan.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa Juana Figaroa, pa parti di su tata, mama, rumannan Roque, Chela, Dora, primanan Johannan, Theresita, Juanita, swa Theresita Figaroa, tambe di su amiga Jacintha Boekhoudt.

— — —

Senjora Anna Croes ta celebra su feilz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposo Edwin, jiunan Eleanor, Ronald, y Maryleen Croes, tambe di su tata y rumannan y demas familia.

— — —

Erwin Salomon Dania ta cumpli anja y ta ricibi hopi felicitacion di su mama, tata, welanan, Maria y Rosita, tanta Susa y Josefa, omonan, padrino Juan, madrina, tambe di su 9 rumannan.

— — —

E hobencito Hubert Feliciano ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Dominca, rumannan Roy, Helen, Nelson, Grace, wela Rosa, Johanna, welo Cerl, tanta y omonan, madrina Lica Thiel, padrino Mario Kelly, primo y primanan.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibe asi: Nassaustraat 66, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Avisos
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT te obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolaas

AGENDA

DIAHUEBS 26 DI MAART
CINE

DE VEER
8.30: „Voor jou heb ik gezondigd"
RIALTO
8.00: „Grintenme piedras del campo"
PRINCIPAL
8.00: „Giant"
AURORA
7.30: „Another time, another place"
SAVANETA
7.30: „Caras nuevas"

DIABIERNE 27 DI MAART
No tin cine.

TAORO - GUYABA juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Clubgebouw
(canto di lama dilanti di Strand Hotel)
Habri:
Diasabra nochi di 7.30 'or. Tel. 2341

RADIO VICTORIA

Diahuebs, 26 di Maart:
Diahuebs 19 di Maart:
4.00 Musica di Banda
4.15 Melodianan di Alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del Aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Desencadendo
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia Hulandes
7.10 Concert Hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Songs in the Night
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off

NOBO NOBO NOBO
Nassaustraat 34
Bini uno, bini tur. A caba di jega cu „Santa Rosa" panja blanco, especial pa Viernes Santo. Panja di fiesta pa Pascu Grandi. Nos ta reformando nos edificio y pesei nos ta bende e panjanan mas bunita na un prijs masha abao. Haci liger, nos no tin hopi.

RADIO CARACAS TELEVISION
Canales 2, 7 y 10

Jueves, 26 de Marzo:
7.55 Marcha Oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Frijolito y robustiana
7.15 Cita con el destino
7.30 Patrulla de caminos
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 El pasado viviente
9.00 La novela Camay
9.15 La novela L&M
9.30 El torneo del saber
10.00 Actualidad politica
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

E disco
„FLOR DI DATU"
di
ELLIS JULIANA
ta na benta na
Colombia Music Center
na San Nicolas, tras di Postkantoor.

Fls. 82.50
Set completo

REGALO...

Yuda e pareha hoben
cu nan uitzet

Y laga NOS yuda bo selecta

E REGALO DI MAS APRECIA

KAN, Inc.
NASSAUSTRAAT - ORANJESTAD

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 16

Prome di a bai nan a combersa cu Noel te na Nieuw Zeeland na telefon y e famia aya tabata masha contento cu Glenda tabata bin pasa algun seman aya. Ainda nunca nan no tabatin e placer di a cerra conoci cu Glenda di acerca y di antemano nan tabata alegra nan di por a cerra Glenda conoci cu sublimidad di nan panorama y milagronan cu naturaleza tabata haci na nan pais.

Noel a priminti tambe di haci tur su esfuerzo pa e reserva e viaje di Christchurch pa Auckland. Ademas lo e larg'e sa tambe loque el a alcanza.

Y dje manera ai e dianan tabata pasa: dianan feliz y sin precaucion cu solamente e unica sombra cu tabata esun di separacion.

Tony chiquito a jora te conforma pasobra nan a primintie ainda un cachor chiquito hunto cu su regalonan di Pascu y e paseonan cu su tata a primintie di haci cun'e.

x x x

Un seman prome cu fecha di salida Glenda a ricibi un carta di Noel cu tarheta di vapor y di trein den dje y instruccion extenso di su viaje pa e puerto aereo na Auckland.

„Ta duel mi cu mi no por a logra hanja un luga den un avion, cu lo por hiba bo mas leu di Harewood", el a skirbi. „Wel mi a logra na hanja un bon cabina pa bo riba e veerboot cu ta bai Wellington. Pero ta solamente tarheta di segundo clase mi por a hanja ainda. Esai ta lastima, pasobra e viaje ai ta masha cansable". Y el a continua: „Bo ta haci e viaje aqui den 16 ora y no tabatin mas luga den e cochecamanan naturalmente mas. Pero mi ta spera cu despues dje viaje dje fatiga aqui un periodo di gozo na Nieuw Zeeland lo haci bo lubida tur cos.

Nos mes quier a bin busca bo primeramente, pero nos mester a bandona e idea aqui, pasobra no tabatin luga pa nos tambe. Ta e unico luga cu a resta tabata esun pa bo.

Como cu e dianan aqui ta dianan di fiesta di Pascu masha hopi conocinamigo y famianan ta bin pasa tempo di Pascu na Nieuw Zeeland. Nos ta ansioso caba sperando e dia cu lo bo yega aqui".

„E palabranan aqui ta zona masha hospitalaria y carinjoso Gray?" Glenda a bisa hinkando e tarhetanan prudentemente den su cartera.

„Noel mi ruman ta un tercio masha simpatico. Bo por pasa un tempo masha agradable hunto cun'e. Esai mi tin conviccion di dje. Y ora cu bo ta aya, bo tin di trata pa nan tambe bin haci un bishita aqui cu su muhe y yiunan".

„Si. Lo mi haci mi posible".

E dia di biaha tabata acercando cu pasonan gigantesco. Masha pura Glenda a corre haci algun respondi den ciudad, el a haci algun bishita di despedida cerca conocinan y a bai na su suegra quende e tabata stima masha tanto.

Glenda su mes majornan a muri hoben, pero mama di Gray a ocupa nan luga awor den su curazon.

E tabata sa cu e por a larga Tony cu tur tranquilidad cerca su wela. Esaqui tabata loco cu su wela y tabata gusta bai logeer cerca dje.

E ultimo dianan a para bira e ultimo oranan. Nan a hiba Tony na su wela y Glenda mes a pon'e drumi den su cama aya. El a tene duro pa e no jora den presencia di su yiu, pero ora cu el a yega abao y a tira su mes den brazanan di Gray e tabata jora lagrimanan di tristeza. Nan a regresa cas trobe na unda nan mester a caba e ultimo preparacion dje viaje ainda, pasobra e avion lo sali despues di dos ora.

Gray tabata den hadrij ta drecha un haak di oloshi-pulsera di Glenda, mientras Glenda tabata buscando un label pa e pone na su maleta di viaje.

Tabata como si fuera ta un hofta masha duro el a hanja den su cara cu a pone su wowonan halia den su cabez ora cu el a bin topa cu un carta y a leza su contenido.

Prome cu a penetra den dje cu e carta aqui no tabata destina p'e, ya el a leza enter e contenido, cual tabata skirbi asina:

„Mi querida Catharina:

Esaqui ta un despedida pa semper. Esai ta inevitable y mi ta acepta cu nos tur dos lo mester comprende esaqui tambe. No a resta nos nada otro, sino di separa foi tro. Semper mi muhe lo queda meimei di nos dos, pasobra hamas lo mi por bira feliz si mi quibra mi matrimonio y quibra cu bida pa mi hecho. Loque esai ta nifica anto den berdadero sentido di palabra.

Lo mi queda stima bo semper, Catharina, pero mi ta quere cu mi idea ta esun di mas mehor exacto y mi ta spera cu lo bo considera esai como tal tambe irrevocablemente.

Adios, mi amor, ta duel mi cu ta solamente dolor di curazon mi a por a ocasiona bo. Y di enter mi curazon mi ta desea cu un dia lo bo por hanja un homber cu lo por duna bo e felicidad riba cual bo tin derecho y cual mi no ta na estado di por duna bo".

E carta no tabatin firma, pero esai no tabata necesario tampoco. Tabata Gray su handschrift y na esai no tabatin duda posible. No tabata un carta tampoco cu lo ser manda, pasobra tabatin masha linjanan hala cu palabranan paga den dje. Pero Glenda por a comprende qui dificil lo tabata pa Gray a skirbi e carta aqui. De la manera cu primeramente lo el a haci un copia di dje y despues skirbi e original.

Tabata masha cla cu e carta aqui tabata destina pa manda pa Catharina Lemster bispo di su salida pa Amerika.

E ta sigui

E MIHOR LECHI NA POLVO

L.P. GAS

En toch is GAS voordeliger!

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

MIRA DEN SPIEL,

e spiel ta bisa bo cu un bril moderno ta accentue bo belleza.

Bo por haya un gran coleccion na:

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

1) „Dokter, no laga e animal muri". 2) „Awor mi ta recorda bo, bo llama Sinbad, no?" „Te mes." 3) „Pero....pa kiko....?" Na San Luis tin un veterinario cu por salba bo cabai. E ta haci milagros. Mi ta manda buskele".

JUAN EL INTREPIDO

1) „Mientras cu mi dos socionan ta calma Keith, mi ta haci loke mi mester haci...." Bruce a interveni na fabor di su subrina....pero tabata mucho laat...." 2) „Bentarde Paquita un banda, Juan ta dal e revolver un schop 3) E avion ta descontrola y ta cuminza bira abao.

DICK TRACY

1) „Busca un dokter pa mi, tio Kent". „Kent Hardly, sakele di aki den". 2) „Nunca mi tabata bon cu mi ruman su familia y awor esaki mester occuri". 3) „Mira mi, Kent, mira mi den mi cara. Haci manera mi ta bisa bo — llama bo ruman bandido na telefoon y bisele bin busca su jiu". „Eh, con, mm". 4) „Llama bo ruman, Kent. Llamela na telefoon awor. Haci manera mi ta bisa bo Kent". „S-si — querida".

RIP KIRBY

1) „Kiko? kiko mi a haci?" 2) Pober loco....bo a mati mi, pero esei ta poco importancia...." 3) „Si bo sonjo ta cuminza, cu lo ta bon largo, hunto e wesonan di Destino".

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) Franz Zorn ta un cientifico..pero mi no tin tempo pa averigua quen o quico e ta....nan no por haci un cos aslna cu Steve! 2) E anochi ey....„Nos lo mira,...nos lo mira!" 3) Na hospital .....„Quico Dr. Zorn....?" „Perdona mi aparatosa exhibicion di reserva, hoben, pero esaqui ta simple rutina.... sin importancia!"

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Nos cuidad ta sintie honra cu su presencia, condesa, pa cuanto tempo lo e bishita ta?" 2) „Te ora e temporada social na Europa cuminza. Un luna, no mas". „Danki pa e portret di senjora y e jiu homber". 3) „E anzuelo ta na linia. Laga nos spera awor cu e piscanan ta come".

Cumpleanjos feliz

Cerilio Marchena ta cumpli 11 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Maria Leoncita, tata Augusto, rumannan Chchi, Tida, Chimina, Mechi, Ilubuy, Cheche, Robby, sobrino Lena, padrino, madrina y demas familia.

— — —

Ta recorda su fecha natal e linda hobencita Jane Webb y ta ricibi felicitacion di su tata Simon, mama Elsa, rumannan Margriet, Glenroy Webb, especialmente di famia Webb y Ponson.

— — —

Ta cumpli 5 anja e hobencito Segundo Mariano Henriquez y ta ricibi felicitacion di su mama, tata 9 rumannan Modesta, Dominico, Manuelita, Pedro, Filomena, Jacinto, Simplicio, Mario y Rolando, padrino Sebastian, especialmente di su madrina Maria Wolf y demas familia Henriquez.

— — —

Senjor Elsa Webb ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Simon Webb, jiunan Jean, Margaret, Glenroy Webb, mama Lina Ponson, rumannan Hendrik, Grace, Hubert, y famia Webb y Ponson.

— — —

E simpatica y encantadora senjorita Sylvia Maria Gomez ta cumpli 18 anja y ta ricibi felicitacion di us mama, tata, rumannan, especialmente di su amiganan Rika, Lina y Arlina Tromp, y di Hubert, Florita y Robert Thode.

— — —

Senjorita Ruperta Maduro ta cumpli 19 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Felipe, mama Maria Louisa, rumannan Annie, Maria, Linda, Elsa, Felepito, Carlos, Edwin, Carmen, Mirna, Greta, Glenda, welo Carlos Thiel, madrina Ceferina Thiel, di Chibeta Maduro, primanan Lucia, Maria, Filomena Thiel, sobrinanan Margriet, Lucia, Willems, tambe di su amiga Filomena Kelly y demas familia.

E hobencito Edwin Tromp ta cumpli 3 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su estimado tata Miano, estimada mama Leonora, rumannan Jacinto y Mariela, wela Francisca y Carmelita, tanta y omonan, tambe di su primo y primanan, especialmente di su padrino Boeti Giel, madrina Eulogia Thiel.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e hobencita Elsa Monica Semerel y ta ricibi felicitacion di su tata Augustinus, mama Inocencia, rumannan-Angela, Chris na Hulanda, May, Ana, Nadie, Joon, Betty, Nel, Rigio Juan, welo y welanan, omo y tantanan.

WATKAN KAN KAN ALLEEN

Our special cake of the week is:
EASTER CAKE
Delicious Pies a week-end treat for your family.
Apple and Lemon-Merengue Pie
ROYAL BAKERY Tel. 1327 Oranjestad
RAINBO BAKERY Tel. 5064 San Nicolas

Homogenized
Pasteurized
Sterilized
Carnation EVAPORATED MILK
100% Safe
TRY IT!
Spaar e etiketnan, nan tin balor.

A PUFF's ENOUGH
to kill the insects in your house when you use
PIF PAF
Agents:
Mansur Trading Co. Inc.

Young couple
no children, would rent or buy nicely situated furnished or unfurnished
HOME
IN ORANJESTAD
PHONE MILNE 1323

Sr. H. v.d. Berg
ta participa cu e
no tin nada di haci
cu e Excursion pa Bonaire organisa pa Hector Nieuwkerk.

Air Condition your home

Colaboracion economico

di paisnan di Merca_Central

SAN SALVADOR, 25 maart — Mayoria parti dje paisnan di Merca-Central, esta Costa Rica, Nicaragua, San Salvador y Panama, a aproba un plan pa mas colaboracion economico riba terreno di criamentu di bestia, ayera. Ayera e plan aki a ser presenta na e organisacion economico pa Merca-Central como prome paso den direccion di un mercado comun pa Merca-Central.

Cumpleanjos feliz

Filomena Gabriela Ruiz ta celebra su promer anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Regina, tata Alfredo, rumannan Maria Coromoto, wela y welo, tanta y omonan, prima Susan Ridderstaat, y di Maria Luisa Theodor, Reimundo, Titi, especialmente di su madrina Reina, padrino Raul Pieters, familia Ridderstaat, Zievinger, Dirksz y Tromp.

— — —

Awe ta recorda su fecha natal e simpatica y encantadora Senjorita Margriet Werleman y ta ricibi felicitacion di su tata Efe mama Caita, rumannan Aura, Fan Celo, Nady, Nea, sobrina Greta, tambe di Pablo Paesch y demas familia Werleman, Paesch, Stamper.

— — —

E simpatica Srta. Juana Figaroa ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su tata Rey, mama Petra, rumannan Mario, Cecilia, Francisco, Andres, Bicente, Hose, Stefana y Louis, cunja Maria, y Benita, swa Marcelo, tur su sobrino y sobrinanan, y muy especial di su prima Agnes Kellye familia Kelly y Figaroa.

HI-MILER CROSS-RIB

La estupenda y nueva Hi-Miler Cross Rib de Goodyear proporciona mucho mayor kilometraje original que cualquiera otra llanta fabricada hoy en día. Y los propietarios de camiones, en el mundo entero, lo han probado con millones de kilómetros en trabajos recios.

En toda forma, la Hi-Miler Cross Rib significa duración adicional y extra kilometraje. Para obtener mayor información, visite a su distribuidor de Goodyear.

GOODYEAR

3-88-128
Viana Auto Supply and Trading Co.

Holoshi ZODIAC pa persona di bon gusto

Koninklijk Instituut voor Taal-, Land- en Volkenkunde
Van Galenstraat 14
's-GRAVENHAGE

DRINK Coca-Cola

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

TRY.....
Tropical Cherry
a fine NEW softdrink
from
Tropical Bottling Co.
call: 1773

Schlitz
The Beer That Made Milwaukee Famous

ANJA 20 — DIAMARS 31 MAART 1959 — Nr. 3397

Tibet domina completamente pa forsa di arma di China Comunista

Dos combento grandi destrui, 13.000 monjenan hiba como prisionero

New Delhi, 30 maart.: — Prensa na India a reacciona amargamente riba e sucesonan na Tibet. E corant independiente „Hindustan Times" a skirbi: „Larga nos bahó nos cabes. Un pais chiqui na nos fronteranan a ricibi e castigu mas severo pa su aspiracion pa independencia. Tibet no ta existi mas. Si nos ne tuma e aviso aki na pechu, hopi cos mas por bai perdi huntu koe Tibet. Sombra di China ta cai riba e paisnan, koe ta toca nos frontera."

„Times of India", otro corant independiente, a critica den un editorial awe fuertemente e actitud di chinesnan na Tibet. E corant aki ta observa, koe e victoria militar di e chinesnan en efecto ta un derrota politica. Imposicion di un regimen militar [illegible] ostra den qui grado nan a fr[illegible] moquiera koe e chinesnan ta [illegible] usa e riquesanan natural di [illegible] nan propio interes, nan lo [illegible] posible awor pa acelera e [illegible] cambionan, koe nan ta des[illegible] trata na quibra e poder di e[illegible]nan tibetano, manda cantidad [illegible] di chines Tibet y trata di u[illegible] aki completamente koe China [illegible], e corant a declara.

Varios corant ingles [illegible] den terminonan severo e r[illegible] di e revolucion na Tibet door [illegible] chinesnan comunista.

E esfuerzo posterior di [illegible]nesnan pa proba, koe e revolucion tabata worde sostene solamente pa reaccionarionan, a queda desmenti pa e hechonan, „Times" na Londen a skirbi. Berdad ta probablemente, koe e tibetanonan a desespera pa motibu di temor y opresion, e corant ta opina.

Radio [illegible] a declara, koe e sucesonan na Tibet ta „netamente un asunto domestico di China". E „malogrado revolucion" a worde prepara pa „circulonan imperialista". E campagnia di propaganda occidental contra China — e [illegible] — [illegible] como obheto aumenta tension den mundu „na un momento, koe tin speranza koe guerra friu lo yega na su fin".

Destruccion comunista

E chinesnan comunista a destrui dos coubentu grandi den becindario di Lhasa, a bai koe e 13.000 monjenan como prisonero y a confisca un cantidad grandi di arma y municion, asina ta worde informa di Kalimpong, na India.

Probablemente e situacion na Tibet lo worde discuti na e reunion di ministro di Pacto Sud-Asiatico, koe lo tuma lugar 8 April na Wellington, capital di Nueva Zelandia.

Na Kalimpong ta corre un rumor persistente, koe Dalai Lama a keda gravemente lesiona a consecuencia di un caida. Huntu koe cuater di su seis ministronan e ta huyendo den direccion oriental, despues koe probablemente nan a descubri, koe e direccion pa sur tabata corta.

Soidanan chines supuestamente a sali di Lhasa pa alcansa Dalai Lama. Tin mencion di bringamentu fuerte for di Lnagiar Dzong Kam, unda e lider rebelde a establece un cuartel general. E revolucionarionan ta trata di proteha huida di Dalai Lama.

Dudoso

Prome ministro Nehru a declara awe den Parlamento di India, koe e ta hanja e correspondencia entre Dalai Lama y e autoridadnan militar chines, koe a worde publica door di e chinesnan, sorprendente y dudoso. El a bisa, koe peticion di tibetanonan pa refugio na India, lo worde huzga riba cada un su merito. Nehru a declara, koe simpatia di India ta koe e tibetanonan. Nos ta desea relacionnan amistoso koe Tibet y China, pero esaki no ta nifica, koe e pais aki lo somete su mes na exigencianan di un otro pais, Nehru a bisa.

full of life

Happiness and vitality during baby's early days are founded upon a sound milk diet. In the absence of baby's natural diet, breast milk, Lactogen is a most suitable alternative.

Lactogen is an all cow's milk formula plus vitamins A and D and iron.

thanks to

LACTOGEN

Prepared by Nestlé's especially for infant feeding

2

REUNION DI EILANDSRAAD (III)

Diamars mainta: Preguntanan den di dos rondu – Finck no ta di acuerdo cu destinacion dje fl. 700.000 pa schoolnan – Wernet: Opinion modifica tocante projecto di awa.

ORANJESTAD: — Diamars e miembronan di eilandsraad di Aruba a bolbe hanja oportunidad pa haci preguntanan den di dos rondu na B.C. Tabata notable con tres dje miembronan cu antes nunca a sali tantu na claridad tabata duna debatenan excelente durante nan descusionnan general tocante e Begroting.

Tabata lastima cu e grupo di miembronan activo aki, cu atendiendo e obhetonan ta pone hopi interes y duna bon debatenan, dunando nan propio opinion tin biaha apesar cu e ta poco diferente di nan mes fraccion, tabata menos cu mitar dje Raad. Pero cu tin mehoranza na caminda, esey a keda proba trobe diamars mainta.

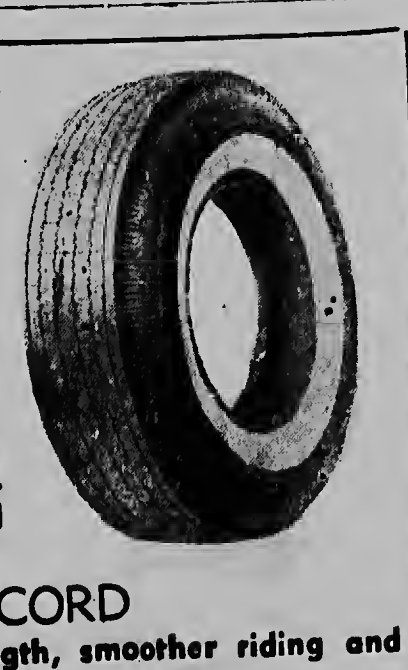
WERLEMAN

Atrobe na turno pa papia tabata Sr. Werleman (UNA) y e la bolbe riba e kestion di entrega di e Begrotin cu tabata asina laat. Esaki tin e consecuencia entre otro, cu awor tur hende ta pega cu e trabaonan di kapitaal. B.C. mester avisa Raad, pa cuminza mientras tantu cu algun dje trabaonan di kapitaal. E ultimo aki ta hasi orador observa, cu den futuro ta mihor B.C. pidi permiso di Raad, y cu e no ta hanja suficiente cu B.C. ta dirigi un carta na Raad, pero cu B.C. mester jama un afdelingsvergadering di Raad pa pidi e aprobacion.

E observacion di deputado Henriquez cu ainda tin projectonan grandi riba begroting, na unda e deputado ta mustra na e sumanan cu a worde nota pa algun dje diensten (manera Reinigingsdienst, Haven- en Loodsdienst y otro mas), e lider di e fraccion di UNA ta jama esaki un triki. E sumanan grandi tabata segun e unicamente y solamente como resultado dje aumentonan di costo y ampliacion y progreso dje dienstennan menciona ariba. Tocante ensemper tabatin su mannan jen cu e prosenjanza orador ta observa, cu B.C. jectonan grandi, y cu ta awor numa

(Sigi leza na pag. 2)

NEED TIRES??
DON'T MISS THE
NEW ATLAS PLYCRON TIRE



* NEW TREAD
for increased mileage, easier steering and less road noise.
* NEW PLYCRON CORD
for greater strength, smoother riding and safety.
* NEW RUBBER
for longer tread wear
* NEW STYLING
for improved appearance
* GET THEM NOW
AT ALL

ARUBA Esso SERVICENTERS

Relato anual tocante '58 di Kamer v. Koophandel & Nijverheid di Aruba.

Den e mes edicion aki nos ta publica algun parti di e relato anual tocante 1958 cual a worde redacta door di Kamer van Koophandel en Nijverheid di Aruba. Nos ta masha contento cu nos Kamer a dicidi actualmente na publica e informacionnan dje animacion comercial di nos isla. Segun nos awor ta prome biaha cu nan a haci esaki.

Resultado di eleccion di SPAC

SAN NICOLAS — E eleccionnan cu recien a worde teni den refineria pa e seis puestonan den Special Problems Advisory Committee a sali cu siguiente resultadonan, cu cuater candidato a keda re-eligi, tabata e Hulandesnan G. Geerman, M. L. Croes, Herman Croes y e estranhero F. H. E. Minges. Nobo a keda eligi senjores P Kock y M. A. Bareno

FATUM — Tel.: 1845
Pa tur bo aseguronan

Dos morto den colision na Jan Fleming

ORANJESTAD: — Un colision triple a costa bida di dos hoben na cabamento dje siman aki. Tabata Egidio Kooiman di 18 anja, biba na Paplion 49 y Ronald Lo-Fo-Sang di Bernhardstraat kende a bira victimanan ora cu e auto A-5284 cu e chofer P.D. cu hopi velocidad a [illegible] na banda drechi di e bus A-1333, [illegible] di Jan Fleming (riba e caminda di Balashi pa Santa Cruz) tabata stuur.

E bus tabata corriendo riba e caminda smal aki y pa handa di 8.30 a topa cu e auto A-4976, cual J. H. tabata stuur, y cu tabata bini di otro direccion. Pasando otro e autonan aki a forma un choke, posibel cu nan no a kita suficiente pa otro.

Pa motibo dje dalmento na banda aki e chofer dje bus a perde control riba su stuur y ta zwiep dwars riba e caminda, e auto cu tabata bini su tras A-5284 a dal net den centro dje bus cu hopi forsa. Kooiman y Lo-Fo-Sang cu tabata sinta na banda den e bus a worde herida mortalmente. Kooiman a muri casi inmediatamente na e lugar, mientras Lo-Fo-Sang a muri poco ratu despues den San Pedro Hospital. Cinco otro hende tambe a worde herida den e accidente tragico aki. E danjo material ta grandi y ta corre den nuebe mil florin. Bao di gran publico e intierro a tuma lugar ajera tardi. Nos sentido pesame na famianan dje dos difuntonan aki.

Arthuro Zaandam 20 anja serca Veld Stores

Diahuebs atardi personal di Veld Stores a jega huntu un ratu pa celebra e hecho cu senjor Arthuro Zaandam a dedica 20 anja di su mihor capacidadnan na e negoshi.

Riba e foto nos ta mira e momento cu senjora In 't Veld ta entrega e hubilario un holoshi di oro cu inscribcion como recuerdo. Nos ta mira tambe di r.p.dr. Srta. Bep in 't Veld, Sra. Van Romondt, Sra. Zaandam, patras Sr. L. van Romondt, e hubilario mes, sra. vda. In 't Veld, senjor Aart in 't Veld Jr. cu su jiu muher chikitu riba braza y su esposa sra. in 't Veld Jr. para banda di dje.

Automobilistanan atencion

ORANJESTAD: — Un aviso na tur automobilistanan. Sigui endicacionnan di trafico correcto na unda e caminda ta pasa via Savaneta. Polisnan a cuminza ta duna proces verbal na tur esnan cu ta viola e indicacion di trafico na e lugar aki.

Majornan Burbage na Seroe Colorado a ricibi condecoracion haltu pa nan jiu Robert

SEROE COLORADO: — Algun dia pasa majoor Manuel Chavaz di ambasada Mericano na Caracas a entrega un condecoracion masha haltu na Senjor Vance G. Burbage y su esposa, kende ta biba na Seroe Colorado. Tabata un condecoracion di mas haltu cu un militar por hanja den tempo di paz na Estados Unidos.

E documento cu ta pertenece huntu cu e condecoracion a worde lesa pa e majornan di Robert Burbage door di teniente colonel R. E. Cole di mission di fuerza aerea.

Prome teniente Robert L. Burbage cu peliger di su mes bida a comportele heroicamente dia 6 di november di anja 1957 riba e base di fuerza aerea na Oxford. California. E avion cu e tabata pilota despues di a start no a kohe haltura y cai y a pega candela. Sabiendo cu e avion carga di benzina y cu cylindronan di oxigeno abordo cada seconde por a explota e la duna su companjero chens pa scapa prome. E mes a cai li e cabina den vlamnan y a hanja heridanan serio cu despues e la muri di esakinan.

Robert Burbage tabata bon conoci na Seroe Colorado. Cu dos anja di edad su majornan a trecele Aruba dia cu nan a bin establece aki. Despues di a termina e schoolnan den Lago Colony, e la bai studia na e universidad di Sur-Carolina.

Sra. Wolff a jega

ORANJESTAD — Siman pasa a jega di New York na nos isla cu KLM, senjora Ethel Wolff, esposa di senjor Carl Wolff, gerente di e Aruba Caribbean Hotel, cual denter di algun luna mas lo habri. Senjor Wolff mes ta na nos isla caba foi principio di Februari dje anja aki.

Sra. Ethel Wolff

Ainda ningun hende a hanja retiro na D.O.W.

ORANJESTAD — En conexion cu loke BC. a declara den su carta di informacion tocante e Begroting di DOW pa anja 1959, esta cu e personal di DOW lo worde reduci na proporcionnan mas chiki, cual lo a resulta cu algun cien obrero lo a worde retira di trabao, nos a hanja sa di Servicio Informativo di Territorio Insular, cu e anja aki ainda ningun hende a worde retira di trabao segun tabata e plan. Tal vez despues di eleccionnan?

Exportacion record di Nutriculture Farm

ORANJESTAD — Nutriculture Farm lo barca Diahuebs pasa pa Corsow cu „Osiris" di KNSM, 768 kilo di comcommer di salada i tomati. Tambe pa Sint Maarten lo bai diferente sorto di legumbre cu „Antilia" for di Nutriculture Farm: 215 kilo.

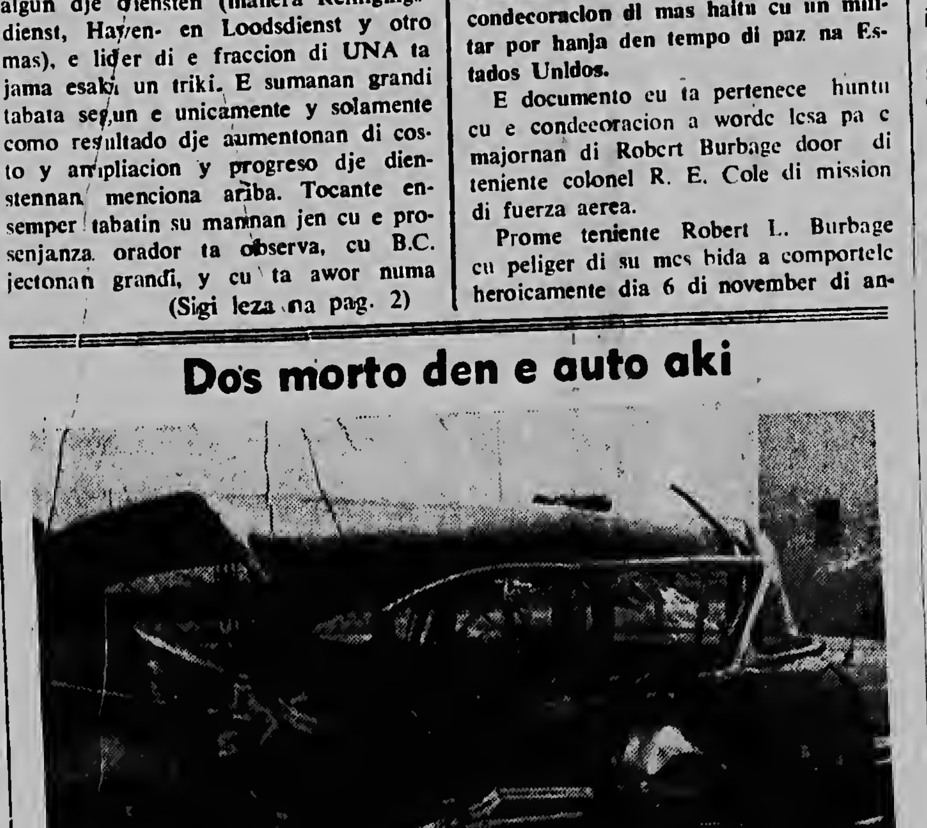
Senjor Robins, director di e empresa, a informa nos cu den pasado tabatin naturalmente pedidonan mas grandi, pero cu esaki t'esun di mas grandi cu a tuma luga riba e mes un dia, of sea un record total di 1001 kilo.

AIR CONDITIONING

Texas Furniture Store
voor
Losse meubelen

Si e ta traha — hibu of ta creciendo laga
TRAEGER BROTHERS & ASSOCIATES
Est. Miami — 1924
144 Seybold Bldg Miami, Fla.
ta ho Agente di Comercio.
E CAS DI TUR BRAND DI FAMA
Scirbi Bert Traeger, Export Dept.

Dos morto den e auto aki



Di e manera aki e bus A-1333 a keda despues dje colision na cabamento dje siman aki riba e caminda di Balashi pa Sta. Cruz. Dos dje pasaheronan a perde nan bida den e accidente aki.

ATTENTION
EXCHANGE YOUR EMPTY PACKAGES OF

FOR FINE QUALITY, USEFUL FAMOUS „CANNON" TOWELS AT
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad — San Nicolas

IN ONZE ZAAK TE ORANJESTAD KUNNEN GEPLAATST WORDEN:

EEN

EERSTE VERKOOPSTER

met Mulo-opleiding en ervaring in het winkelbedrijf

ALSOOK

enkele verkoopsters

liefst met enige ervaring.

Vereisten voor elke jonge dames.

Behoorlijke schoolopleiding, aardige verschijning, Nederlands, Papiaments en Engels sprekend.

Persoonlijk aan te bieden:

aanmiddag tussen 2.30 en 3.30 (behalve Donderdags, Vrijdags en Zaterdags).

Spritzer & Fuhrmann (Aruba) N.V.

NASSAUSTRAAT — ORANJESTAD

KNSM

KNSM

CORDIAS 2 apr. '59 van: West Coast Central America

NESTOR 2 April '59 van: New York

SANDAA 4 April '59 van: West Italië

Een zorgeloze reis IRITON 5 April 1959 van: Amsterdam.

TELEFOONS KANTOOR ORANJESTAD
1777, 1778, 1779 en 1864 (agent)

TELEFOONS KANTOOR SAN NICOLAS:
5264 en 5464

KNSM *Sailing all the World*

Bovenstaande data zijn voorlopig en aan veranderingen onderhevig.

KONINKLIJKE NEDERLANDSCHE STOOMBOOT MIJ. N.V.
ROYAL NETHERLANDS STEAMSHIP CO.
CIA. REAL HOLANDESA DE VAPORES

for fresh-tasting milk

You Need KLIM

...the best milk!

KLIM milk has the wonderful *fresh taste* everybody likes, because only the highest quality fresh cow's milk is ever used for KLIM. Give KLIM to your children *regularly* . . . they need all the important body-building nourishment KLIM provides. Use it in cooking too . . . and to add delicious flavor to tea or coffee.

In the specially-packed tin KLIM comes to you as pure and nourishing as the day it was made. It keeps safely without refrigeration. Buy fresh-tasting KLIM milk for your whole family, *today!*

Take 4 parts of pure water — add 1 part of Klim ... mix, and you have pure, safe milk.

VITAMIN D ADDED

Borden's, the makers of the highest quality products, such as Klim, begins its second hundred years.

KLIM *the best milk*

©1958 by The Borden Company Internat. Copyright Reserved

Kende ta laya di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, nayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion' entre exposo cu nan conjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur dianan e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant", Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema ta concerni algo mucho personal di bo pa ponele y pa ser contesta den nos coram, anto bo por ta asina bon di inchi den e enveloppe otro enveloppe cu bo adres riba dje y stampia bi e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

. . . . . .

Respetable Rosemarie,

Lesando bo conshonan den corant, mi ta haya un gran confianza den Rosemarie, pa mi por conta algo en basta tempo caba ta molestiando mi. Mi tin un cunada cu mehor dicho sa cabes no ta bon. E ta bin nos cas, e ta trece nos pa nos, pero den su curazon e no ta meen esey. E ta duna cos pero e tin odio i venganza den su curazon. Un dia e ta lamta contento, un dia tabata. Pero como cu nos ta hende di conshi limpi i di bon educacion nos no ta preocupa mucho cu ne. Poco dia pasa el a bai na cas di su bisinja i ayo el a papia masha riba nos. E bisinja a avisa nos di tene cuidao cunele como cu e ta masha falso. Rosemarie sorto di I endenan asina con cuminsa cu nan? Nos no ta hende cu ta gusta reda i papia riba hende of mira falta di otro. Mi ta spera cu Rosemarie lo kier duna mi un conseho.

Palomita.

Palomita,

Mi amigo, ho cunala ta un hende cu ta gusta trouble i hinca otro hende tambe cu trouble. Mi conseho? Ora e bin cu regalo etc., no acepta nan. Bise na un manera cafinjoso pero tanche firme cu boso no ta gusta cuestion di regalo etc. cada vez. Ora cu e cuminsa papia riba otro hende na boso cas, bisele un vez: „No tuma nos na malo, pero mehor kos conversa riba otro cos, pasobra nos no ta gusta redo ni trouble". Si e rabia, zundra, etc. Esey ta su asunto. Nos tin obligacion di trata otro hende cor es i cu bon manera, pero tambe nos tin obligacion di evita papiamento riba hende i mentira i pleito. Curashi, nai amiga, pasobra mester usa hopi tacto i firmeza pa bini cla.

Rosemarie.

Apreciable Rosemarie,

Mi ta spera cu Rosemarie lo kier yuda mi pa mi por lubida e bomber cu mi a stima. Tur di tempo cu mi tabatin 18 anja mi tabatin un namorado di 20 anja cu nan tabata stima hopi i e tabata ganja mi. Promé el a pone mi desgraciado i a laga mi cu un jiu. El a lanta cu lo e casa cu mi, pero despues cu mi a sali na estado, el a bandona mi. Te hasta el a benga e jiu. Toch mi ta stimele te ainda. Awor e jiu tin tres anja. Te ainda e bomber no conoce su jiu ni e no ta busca mi mas pa mira, i ta despecia mi. Anja pasa mi tabata zanna cu mi jiu i mi a topa cunele, el a drai bisa mi cu si no tabatin hende ev banda lo el a mata ami cu e jiu pasobra nos ta strobele. Hopi hende ta bisa mi, cu e no tin caracter, cu e ta malo, i toch mi ta stimele. Poco dia ey tabatin un mucha bomber cu a bin mi cas i kier casa cu mi. E ta stima mi, e kier casa den termino di tres luna. Pero mi a bisele flat cu mi no ta stime, i cu mi no kier casa cu ningun hende pasobra mi tin un jiu cabez i ta tata di e jiu mi ta stima. Por ta cu e ta bin tene mi di bofon tambe mescos cu e otro. Awor mi tin 24 anja. Kiko mi haci, Rosemarie? Mi kier kita e stimacion ey for di mi bida.

Mi saludo.

Maria.

Maria,

Mi amiga, lu ke a pasa bu ta e cos trists cu hopi vez ta pasa on mucha muher ora cu nan duna nan honor fuera di lazo matrimonial. Mi ta comprende kiko bo ta sofri. I mi ta bisa bu cla co e bomber ey, e tata di bo jiu, NO MERECE BO STIMACION. Laga nos tuma mes cu e casa cu bo, e NO ta bin haci bo feita, pasobra lo e tira semper na bo cara hopi cos. E no sa kiko ke meen amor, ni e no mertee nunber ci „tata". Maske ta difícil, trata mi amiga di kita poco-poco bo pensamento for di e bomber ey. Kiko bai bo casa cume i e maltrata bo i maltrata bo jiu? Kibra bo bida mas tanto aunda? Si bo no ta stima e mucha cu awor kier casa co bo, bu no mester casa cu ne. Matrimonio ta asunto di amor. Pero amor ta un cos co mester binl di dos banda. Tende bon, si e tata di bo jiu no tin amor pa bu, NO casa cunc, maske cuanto bo corazon ta desea. Cuminsa trata di mira su mal cualidatnan, kiko el a bael cu bo bida i cu bo jiu.....pidi Dios duna bo forza pa bo saca su imagen for di bo curazon. Si un otro mueha bomber sthua bo, i si bo tambe por stimele (maske no ta cu un amor asina loco i pasiona manera ho tabatin pa e prome) casa cunele. Nu permitie toma tur confianza, PROME di casa cu bo....si no e ta bai laga' bo. Warda bo futilidad i bo confianza pa DESPUES di casa, Mustra cu bo tin caracter, Maria.

Rosemarie.

Mi apreciable Rosemarie,

Despues di mi saludo cordial mi ta bin scribi Rosemarie i pintra kiko mi mester haci. Mi ta un mucha muher di 23 anja i mi conoce un mucha homber poco mas bieuw cu mi. E ta stima mi hopi i mi tambe ta stime Di henter mi den mi viaha scur. . . ."

bai larga mi keda. Awor kiko mi mester haci pa mi haya un otro mucha homber cu ta stima mi? Mi ta warda Rosemarie su contesta. Su amiga te na morto,

H.B.

H.B.,

Mi amiga, no toma mi na malo, pero mi mester a huri poco oru na lesa bo cartu. Bo ta sthua esun mucha homber DI HENTER BO CURAZON. Awor el a bai I bo ta buscando un otro pa bo sthua tambe di henter bo curazon? Mi „amiga te na morto", bu por confia mi ta cuanto curazon bo tin???

No, tende bon amor no ta manera un bisti cu bo ta kita i bolbe bisti otro. Si e mucha homber aya tabata sthua bo hopi i abo tambe stimele....boso amor lo no a kibra asina faell. Mi ta kere cu bo ta mix sthua i gosta. Fur di e moda cu bo a scribi bu carta, mi kier cu bo ta ingles, no? Well, there is a verb to love....and there is a verb to like. And believe me, my friend, there IS the big diference!

Tene paecnshi, bu ta hopi jong asina .....dia bu haya un juncuman cu sthua bo di berde i cu nbo sthua lo bo sa .....cu bo un tin mester di „bosca". Comporta bo serio i kere mi....ainda bo no sa bnu kiko ta amor!

Rosemarie.

EILANDSRAAD III

(Continuacion di pag. 1)

nan ta realisa, con atraza nan tabata cu e asunto aki. Pa e mes un motibo nada a bini afo dje bunita plannan di zona libre.

„Ki dia nos ta hanja e zona libre por fin? E anja aki ainda?" asina orador ta puntra.

Senjor Werleman a bolbe demostra su actividad bolbiendo cu su sugestion pa hanja mas entrada pa e territorio insular door di corta e contribucion na Land un poco. Te hasta e ta hanja cu Land mester cuminza cu debolbe placanan cu Eilandgebied Aruba a paga semper di mas!

Mencionando compamianan cu ta bin establece na Aruba senjor Werleman ta puntra B.C., kiko ta para dje promesanan di antes, cu un compania di zeta nobo lo a bini na lugar di Eagle.

Orador, cu ti bisa cu e ta hanja tende, cu na Corsow prijs di awa lo baha signr awor cu e fabrica nobo di awa, ta haci e pregunta, ki dia e bahamento di prijs ta jega pa Aruba tambe.

E ta papia tocante e dunamento di corriente, y e ta haci e proposicion, pa B.C. traha e posibilidadnan pa juda e hendenan cu ta den vecindarionan desfavorable pa ELMAR pone instalacionnan, y cu habitantenan dje lugarnan menciona mes kier paga pa pone e postenan di luz necesario y ta suplica pa por lo menos haci Elmar conecta corriente pa e hendenan aki, na unda ELMAR y territorio insular di Aruba lo tuma resto di gastunan pa nan cuenta. Orador a termina cu e peticion pa duna tur e empleadonan di gobierno diasabra cu a pasa liber, por lo menos permiti nan pa sali un par di ora prome pa bai nan cas.

WERNET

Na motibo di algun observacionnan haci dialuna mainta di parti di PPA, e orador aki ta constata cu dialuna mainta na cierto momentonan e reunion tabata parce un reunion di politica di campanja, pero sin oyentes. Tocante e observacion cu'e deputado a haci na UNA tocante e asunto di tijdelijk gezaghebber y cu UNA semper tabata critica e projectonan grandi, e ta cuminza cu bisa cu no ta e persona di Gezaghebber nan tabata nenga, pero ta e posicion di tijdelijk gezaghebber. Leynan y decisionnan hopi biaha por worde mal interpreta, asina e ta bisa, „y asina nos a pensa na principio tocante e obheto aki di diferente manera cu e otro miembronan di Raad".

„Na unda ta traha, tin hacimento di fout", asina e ta continua y segun mi esey no ta nada, mientras cu un hende ta sinja di su foutnan".

Bolbiendo riba e observacion dje deputado, cu e B.C. di anterior tabata un B.C. co tabata hael plannan so y cu e B.C. di actual ta on cu ta haci bechonan, orador ta bisa, co e college anterior a banjele dilanti hopi obstaculonan na unda e no por a kibra beru cu man, di e manera aki e tabata den condicionnan menos favorable cu e B.C. di actual!

E reproche di deputado na direccion di UNA, cu e fraccion aki nunca kier a coopera cu B.C., ta haci e orador observa, cu PPA tempo cu nan tabata den oposicion durante e B.C. di anterior no a haci nada otro cu esey. E tempo ei tambe tur loke e partido cu tabata na mando a propone, tabata malo. Senjor Wernet a haci un peticion na e Raad pa tantu posibel traha huntu, pa coopera cu otro.

No tene informacionnan utras por fabor.

Kiko tabata su opinion tocante e planta di awa, tambe e kier a expresa: „Si mi tabata presente e tempo ei, ora cu e plan aki a worde propone na Raad, posibel cu mi tambe lo a bai cu masha cuidao". Esaki pa motibo cu e miembronan di Raad tabata falta di suficiente informacion tocante e plannan. Hopi dje miembronan di Raad pa falta di suficiente informacion no tabatin suficiente idea dje furma dje projecto aki. Awor mi tin un otro opinion cu e tempo ei, pero esey ta pasobra awor nos sa mas. Es tempo ayi nos tabata di opinion cu tres unidad tabata suficiente, nos no tabata sa nada cu Lago a duna un garantia. Cu e poco garantia di despacha suficiente awa cu nos tabatin e tempo ayi, e plan tabata parce nos un poco irresponsable.

Senjor Wernet, kende por lo demas ta observa, cu ainda e no a mira nada dje bahamento di prijsnan di awa, ta suplica na B.C. pa duna Raad tantu informacionnan cu ta posibel tocante plannan eventual cu por tin y pa no lene ningun informacion patras.

Opinion di orador tabata, cu BC. tabatin masha hopi suerte cu e projecto di awa, pero no ta sabidia nan pa e suerte aki. „Mi ta espera cu hopi dje projectonan grandi nos ta bo sigui y cu nan lo tin bon resultado".

Unicamente ta duele cu nan a traha poco mas calma anto mas trahador poco mas calma anto man trahador local por a hanja bo hasi. E ta suplica B.C. cu acento pa bon e factor di dunamento di trabao ta bista. Treciendo e obheto di ensenanza un biaha mas dilanti senjor Werleman ta bisa cu e ta convenci cu B.C. con na altura dje situacion serio , y e ta suplica pa mas urgencia warda cu e asunto aki, mes por situacion ta bira. Un biaha mas papiando tocante un derde HBS klas di Hulp school e representante di UNA nobo ta bolbe bini cu algun sugestion nunsha practico:

Ora cu traha e lokalnan nobo, traba nan cu murrayanan patras cu por worde cambia, hasiendo e lokal mas grandi of mas chikito, segun e necesidadnan Tambe den caso cu tin un mencer of juffrouw por tira bista den dos klas. Sr. un banda, di manera cu un meester of jffrouw por tira bist dos klas. Senjor Wernet ta mencion algun ventaha mas. Tocante e kantoor di Ontvanger na Santa Cruz e ta bisa pa bai cu cuidao: awor cu tin tanto falta di placa, laga nos warda un poco cu esaki. Laga nos tene Ontvangerskantoor riba cierto dianan habri anochi. Hopi hende di Santa Cruz lo keda bon yuda cu esaki por lo pronto.

Osbaldo Croes

E clausula di 10 porciento den e contract di ELMAR e orador miembro di PPA ta hanja ta absurdo. Tocante e proposicion di B.C. pa cambia edad di muchanan cu ta bai school, di 6 anja pa 5½, senjor Croes ta bini cu un otro proposicion:

Muchanan cu ta cumpli seis anja durante September dje anja ayi por bai eerste klas. Un comparacion cu e planta di awa nobo di Aruba cu esun di Corsow orador ta hanja cu Aruba a sali bon aunda. Aki nan a hanja cinco unidad cu dos ketel pa 20 miljon. Corsow a hanja dos unidad y dos ketel pa 15 miljon. Corsow no ta hanja rebaho di tarifa. Aruba si. Sinembargo e kier a worde informa di parti di B.C. ki dia e rebaho di prijs ta drenta na vigor precies.

F. Lacle

Aparentemente e biaba aki tabata e camindanan cu tabatin e miembro di raad aki preocupa. Den di dos rondu por lo menos e ta bolbe riba e mes un obheto aki! E caminda di Paradera pa Papaja, di Tanki Leendert pa Papaj, di Seroe Patrishi pa Noord y algun mas.

Senjor Fabian Kelly ta bisa di ta spera, cu e descusionnan di Begroting pa anja '60 lo ta na papiamento den sala di Raad. Tocante reclamonan contra doktornan e tabata yen „cu excepcion di dokter Van der Kuip, pero esaki tabata un veterinario" (harimento den sala).

E nengamento di personal di San Pedro Hospital pa tuma enfermonan cu no tin papel di dokter firma pa worde hospitaliza, senjor Kelly ta bolbe trese padilanti.

E contestacion di deputado Henriquez no tabata satisfactorio. „Un senjora cu mester duna luz no mag worde nenga un entrada, aunque cu e no tin papel di dokter", asina e miembro di Raad hoben ta bisa, kende den dianan aki a duna bunita debatenan.

J. Mathew

Despues di su observacionnan tocante sirvientanan ,e ta opina di mester constata cu e severidad di imigracion di Aruba ta un secreto pa publico y cu e ta famoso te hasta den estranberia caba, algu cu pa atraccion di turismo tabata leuw di favorable. Pidiendo un paspoort den estranheria Hulandesnan ta worde teni di ridiculo. Tin biaha nan mes mester bai Corsow pa busca nan paspoort. Orador ta hanja esaki ta un berguenza, cu ningun hende por kende ta Hulandes of no. „Duna un hende oportunidad pa bai studia riba problema aki".

„Senjor Henriquez a papia tocante aumento cu lo jega pronto pa e sirvientanan den Eilandsdienst. „Pronto" esey ta un palabra cu ta rek masha. Pero mi pregunta ta: Ki dia precies?"

Tocante e comision pa ensenjanza di B.C. e ta opina cu e senjornan aki tin muchu di oficina. Ta duele e uno tin mas meesternan di school den e comision aki.

Un hulpontvangerskantoor na Santa Cruz e ta hanja ta nedesario di un moda, y esai no ta mester di ta un edificio lujo, te hasta por huur un cuarto chiki pa e oficina aki.

Ernest Finck

Senjor Finck kier a tende algu mas di loke e la hanja den corantnan . Corsow di poco tempo pasa, cu ta bini cu e planta di awa di Corsow lo tabata mas moderno cu esun di Aruba. Anulacion di e dianan di gratificacion e ki a mira efectua cu terugwerkende kracht di otro manera e lo bini cu un mocion asina e ta cuminza su di dos rondo menazando.

Cu Eiland tabata duna subsidion na cierto institucionnan tabatin su bedicion, pero si e ta hanja ta deseab cu e representantenan di pueblo tin derecho di hanja sa tur anja con placa ayi ta worde usa.

Tampoco e no tabata di acuerdo e destinacion dje plan di urgencia e schoolnan di e siete ton. En conexi cu esaki e ta endica e critico dje e pertonan den e noticiero „Contac Den on dje articulonan nan ta bisa A. de Veerschool tabata mes mal pa co St. Filomena College y nan no hanja nada, en cambio e college banja diferente local nobo. „Prome nos aproba e destinacion dje siete t aki, mi kier ta convenci publiko Fi mena College merece tur e lokalnan s y A. de Veerschool no!" Nos mes bai bishita e schoolnan y nos lo ten dje meesternan di school nan reclam nan, no ta imposibel, cu nos despu di nos experiencianan lo mester pidi cambia destinacion dje ƒ 700.000.— poco".

Por ultimo senjor Finck ta pidi B pa tuma medidanan ora di gelijkstelli dje schoolnan, cu tur e muchanan stad no basha bai pa Santa Cruz.

(Tur e letternan di druk pretu ta b di responsabilidad di redaccion).

De „ARUBAANSE COURANT" is een uitgave van de N.V. Arubaanse Drukkerij
Uitgevers- en Publ. Mij. en wordt gedrukt bij de N.V. Drukkerij „De Stad".
Telefoon 1116 Directie en Administratie
Telefoon 2116 Redactie en Abonnementen
Losse nummers 20 cent, verkrijgbaar bij
Directeur-Hoofdredacteur: G.J. STAART
ontvangt.

Air Condition
your home

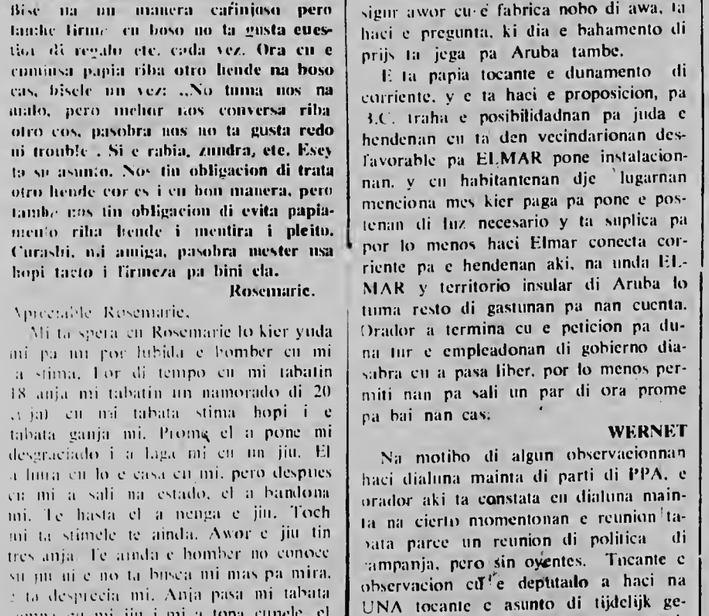
Voetuitslag
in 3 Dagen Genezen

Jeuken, schrijnen of branden Uw voeten zoo erg, dat U er bijna gek van wordt? Barst, schilfert of bloedt de huid? De verkeerde oorzaak van deze huidziekten is een ziekteklem, die door de geheele wereld verspreid is en niet verschillende namen genoemd wordt, zooals Athletenvoeten, Singapoor schurft, Dhoby-schurft. U raakt deze kwaal niet kwijt, tenzij U de kiemen verwijderdt. Een nieuwe ontdekking, Nixoderm genaamd, maakt binnen 7 minuten een einde aan de jeuk, doodt de kiemen in 24 uur en maakt de huid zacht glad en gaaf in 3 dagen. Nixoderm is zoo succesrijk, dat het wordt gegarandeerd de huid, niet alleen van de voeten, maar ook de hardnekkigste gevallen van Huidtuitslag, Puisten, Bloedvinnen, Steenpuisten en Ringwurmen in het gezicht of op het lichaam te genezen. Zoo niet, geld terug tegen het ledige pakje. Vraagt nu heden Uw apotheker naar Nixoderm. De garantie beschermt U.

Nixoderm
Tegen Huidziekten

Seagram's V.O.
CANADIAN WHISKY
"Honoured the world over"
ARUBA TRADING COMPANY
Oranjestad - Aruba

Recepcion abordo di Hr Ms „Karel Doorman"



Durante e bishita na Aruba siman pasa hopi hende a bai abordo di e portavion Hr. Ms. „Karel Doorman" durante e recepcion. E hecho cu e bishitantenan mester a worde biba di wef pa e hapor den butonan chiki, y cu bata aibalia poco ribaiaman, a duna e recepcion un sello aparte. Riba e foto ariba nos ta mira e huespednan: al.r.p.dr. majoor di mariniernan G. P. Glesberts, commandante di Marinierskazerne na Savaneta, e Commandeur di e escuedra A. van Karnebeek y e commandante di „Doorman", capitan H. van Ostrum Soede. Despues dje parti formal dje recepcion hopi dje bishitantenan a kede basta ora largu pasando un bon rato den e longroom dje portavion.

Sensationele Cosmetische Ontdekking!

verdrijft fijne lijntjes en rimpeltjes — verstevigt en verjongt de huid

Deze enorme vooruitgang in de cosmetische industrie heeft Europa veroverd. Ontdekt door leidende specialisten en cosmetici, het middel om de leeftijdstekenen een halt toe te roepen. Gebruik PLACENTUBEX voor gezicht en hals, speciaal om de ogen en mond en ook voor de handen. Voel zelf hoe de huid strak trekt. Voel zelf hoe de rimpeltjes en kraaiepootjes wegtrekken. PLACENTUBEX geeft U werkelijk een „face-lifting", zo zacht en jong maakt het Uw huid!

In PLACENTUBEX is een uniek en verbazingwekkend succesvol middel verwerkt. De natuurlijke biologische extracten, die het bevat, dringen diep door tot in de onderste huidlagen, waar de werkelijke verjonging begint. Alleen PLACENTUBEX bevat deze nieuwe basis met de intensieve penetrerende werking.

Placentubex
„Merz & Co., Germany"

Verkrijgbaar op CURACAO: Alle botica's, betere zaken: Van Wilpen en Henderson.
Op ARUBA: Alle botica's, betere zaken, Aruba Trading Co. — Oranjestad en San Nicolas.

Gerard van Eijk a casa „sistema escoces" cu surnameja

ORANJESTAD — Februari u.p. e pugilista Hulandes Gerard van Eyk, kende no mucho tempo pasa a duna buen resultado cu su encuentronan di boxeo na Corsow y Aruba, aa Glasgow a drenta enlace matrimonial cu Joyce Ferrier un surnameja. Como e bruid no tabatin permit di su majornan, e casamento a bai na sistema „Escoces". Gerard durante medio Maart ainda tabata na Escocia a presenta cantando dilanti television. Ademas no ta imposibel cu Gerard lo bai boksa pronto na Glasgow.

Wim Snoek, otro boxeador hulandes conoci na nos isla, a bringa 13 di Maart na Berlin contra e fuerte Aleman Walter Jauft. Durante e prome rondu caba Wim a lesiona su man robez, sinembargo e la logra tene e encuentro te na un „indecision", cual tumando na consideracion e circunstancianan ayi ta un gran realizacion.

Resultado di Hersengymnastiek

ORANJESTAD — Siman pasa Diarazon via Radio Kelkboom a worde transmiti e encuentro di hersengymnastiek entre Mercurius y e trahadornan-di-bandanan di DOW, cual Mercuriusnan a gana cu 34—32½.

Diarazon awor pa 9.00 'or p.m. lo enfrenta otro e equiponan di „Succes" y di polisnan na Aruba.

PAGINA TRES

Jan Beaujon y Zepp Oduber 30 anja na Lago

SAN NICOLAS — Entre esnan cu algun dia pasa a ricibi e condecoracion di 30 anja di servicio na Lago tabata e senjornan Jan H. Beaujon y J. J. P. (Zepp) Oduber. Na e mes un tempo a keda condecora durante un meeting special senjores V. A. Baird, R. C. Peterson, Y. M. Kelly. Asina nos a lesa den Aruba Esso News

Kamer van Koophandel & Nijverheid di Aruba

RELATO TOCANTE 1958

ORANJESTAD: — Durante 1958 directiva di Kamer tabata forma door di personanan: G. de Veer, president, J. V. de Cuba, vice-president, A. G. Th. Arends, Aart in 't Veld, C. H. Whitfield, H. P. Oduber y J. J. Lacle como miembronan, y senjor A. B. Kuiperi Sr. como secretario.

Como representante di explotacionnan chikito (kleinbedrijf) tabata e miembro Jozef Jacob Lacle, kende a worde re-eligi como tal dia cu periodicamente e mester a presente su retiro, tambe pa mes un motibo y morto (27 di oktober 1958) di e miembro Aart in 't Veld, Sr. Harold Oduber a worde eligi como representante pa explotacionnan grandi (grootbedrijf).

Durante e anja nan a tene 25 reunion mientras nan a atende 53 cartanan di peticion.

Registro mercantil

Durante e anja cu a pasa nan a lanta diferente negoshi nobo y algun tambe a eerra.

A worde inscribi diferente cambionan den negoshinan cu ta existi. Y mester bisa cu apesar cu ta obligacion pa informa Kamer di cambionan, toch casi nunca donjonan di negoshi a haci esaki di nan mes boluntad. Hopi biaha banconan of instancianan di extranhero a manda pidi informacion tocante un negoshi na Aruba. Pero pa falta di informacion necesario na Kamer, esaki unicamente por a complace nan pa un parti.

Pesey ta importante pa Kamer hanja tur informacionnan necesario tocante un negoshi, di manera cu nan por tene e registro mercantil „up to date". Pa 31 di december 1958 tabatin 698 negoshi inscribi eerca Kamer van Koophandel.

Lago Oil & Transport Co. Ltd.

Mescos cu den pasado, ta resulta cu durante e anja cu a pasa Lago Oil & Transport Co. Ltd. tabata e fuente principal di prosperidad y na unda mas hende por a traha na Aruba.

Relacion entre Directiva di Lago y su trahadornan durante e anja cu a termina tabata regular. Durante e anja tabata notable con menos hende tabata emplea serea e empresa aki. Aki nos ta publica e cifranan pa comparacion:

	1957	1958
Cantidad di trahadornan na fin di anja:	5,944	5,526
Sueldonan total paga:	51,400.000	50.372.000

Den a sumanan paga durante '57 y '58 ta inelui e placanan di „Layoff allowances".

Arend Petr. Mij. (Eagle)

E impresa aki durante e anja cu a termina a keda mas o menos na e mes un nivel cu un anja prome, y e la worde usa unicamente como station di transito. Aki bao ta sigui e cantidad di trahadornan y e suma total di salarionan cu a worde paga durante e anjanan '57 y '58.

	1957	1958
Cantidad di trahadornan na fin dje anjanan:	81	86
Salarionan total paga:	561.684.88	629.938.63

Hafnan

En comparacion cu un anja anterior atrobe mester nota un atrazo chiki den e total di capacidadnan y bapornan cu a drenta nos tres hafnan. Un aumento chiki di bapornan cu a drenta den Paardenbaai tabata notable, contra un reduccion den haf di San Nicolas y Druifbaai.

Paardenbaai

Un fenómeno, satisfactorio por worde considera e aumento di drentada di bapornan den Paardenbaai durante anja '58.

Mester menciona cu Grace Line Inc. a agrega dos bapor mas na su fleet, cual pa beurt cada siman ta bini Aruba. Dia 17 di Juli s.s. „Santa Rosa" a bishita Aruba pa prome biaha, y dia 23 di Oktober tabata s.s. „Santa Paula". Tambe durante e anja en kestion c bapor s.s. „Ocean Monarch" a bishita nos haf dos bes. Mescos cu durante '57 e bapor Mericano „State of Maine" a jega na nos isla pa algun dia, di manera cu hopi hoben a hanja oportunidad pa mira Aruba.

Como bishita di Marina nos por menciona, e bapor di geurra Ingles, H.M.S. „Dainty" y e dos submarinonan Hulandes Hr. Ms. „Walrus y „Zeeleeuw".

Pa reparacionnan mas o menos diez bapor di zeta a mara na haf di Oranjestad.

E lancha di zeta di Lago Oil & Transport Co. a percura pa 30 bapor a hanja combustible necesario. Ta di spera cu den futuro nan lo traha un „shore installation", pa mas facilidad y pa yuda economia di e isla.

Druifbaai

Durante anja '58 107 bapor cu un capacidad total di 941.905 ton a mara na e haf aki, mientras cu un anja anterior e cantidad tabata 154 bapor cu un capacidad di 1.182.596 ton.

St. Nicolaasbaai

Tambe na San Nicolaasbaai tabata notable un reduccion di entrada di bapornan, asina tambe e cantidad di capacidad a baha. Durante e anja '58 2648 bapor a drenta cu un total di capacidad di 30.087.682 ton, en cambio durante 1957 esaki tabata 3094 bapor cu capacidad di 31.681.601 ton.

Piscamento

Resultado cu e piscadornan tabatin durante e anja dje relato aki, na comparacion cu anja 1957 por worde

(E ta sigi na pag. 4)

Di 19 Olympiada di L.S.P. den prepracion

SAN NICOLAS — Di 19 Olympiada den Lago Sport Park na coasion di anja di S.M. La Reina Juliana, dia 29 di April proximo, ta den preparacion trobe.

Entre e 20 ramo di deporte ta pertenece polstokhoogspringen, careda di bicicleta, pustamento, discuswerpen, kogelstoten y otro nan. Te cu dia 20 di April esnan cu ta interesá pa participa den e deportenan aki por jena un formulario y entrega esaki. E encuentro anual di body-builders y hisamento di peso den Lago Sport Park lo tuma lugar dia 24 di April, y lo cuminza pa 6.00 'or p.m.

Cumpleaños feliz

Pa cortesia di

MARIO'S

nos tin tur cos pa bo fiesta

A cumpli 20 anja di feliz existencia Srta Lyda M. Maduro y ta ricibi hopi felicitacon di su mama, papa, rumannan, tio y tianan, sobrino y sobrinanan, tambe di Cherry y Dina Pieters na Corsow y demas familia Maduro, Gomez y Orman.

— — —

Hopi felicitacion ta bay pa Srta. Theodora Werleman, especialmente di su madrina Sixta Geerman.

— — —

Senjor Laureto Thiel ta cumpli 34 anja y ta ricibi felicitacion di su esposa Anita, mama Maria, taat Monchi, rumannan Vicente, Cecilia, Ninita, Poli, Juan, Clemente, Bita, Bebe, cunja Bertrando, cunja Rica, Eda Maria, y su sobrinanan Jacobo, Johanna, Rita, Lucia, Ismael, Evaristo, Mercedes, Pedro y Gloria, Betty, familia Thiel, familia Geerman y di amigonan Buchi, Mina y Nel.

— — —

Senjora Sixta Geerman ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di su estimado esposo Cletano Geerman, jiunan Ramona, Rubia, Rita, Franklin, Stella, Emi, Edna, mama Nina, rumannan Juan, Anita, Anna, Carmen, Vicente, Petrus, Basilio Felix tur su thanan, sobrino y sobrinanan y demas familia Geerman y Tromp.

— — —

E simpatica senjorita Luisa Lampe ta celebra su 16 aniversario y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, tur su primanan, muy especialmente di su amiganan Thomasa Geerman, Carmen Koolman y demas familia.

— — —

Ta cumpli anja Silvester Etienne y ta ricibi felicitacion di su amiga Aura, amiga Pol, especialmente di Silfida Servinus.

— — —

Aura Richardson ta ricibi felicitacion di su prima Silfda, amiga Silvester, especialmente di Pol van Hyningen.

— — —

Srta. Magriet Werleman ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su prima Dominica Werleman, Lucreea y Pedro Stamper, Causilia Henriquez, Betty Kock y demas familia.

— — —

A celebra su feliz cumpleanjos e simpatica y encantadora Srta. Silvia Gomez y ta ricibi felicitacion especialmente di su mama, tata, tambe di su rumannan, amiganan, Lina, Rica, Arlina Tromp y demas familia.

Bo mester di un regalo pa bo jioenan?
MARIO'S
tin
cos pa hunga „Golbert"

Nutricia
MILK POWDER

Pa aviso y lur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 88, Oranjestad.
Telefoon 1116 Direccion y Aviso
Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion
Numero postal di ARUBAANSE COURANT
Pa obtenibel na: Union Store, Main Street, San Nicolaas

AGENDA

TAORO - Tamarinda juice

BOTICA DI WARDA:
Oranjestad: Botica Oduber
San Nicolas: Botica Central

AIR CONDITIONING

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, tel. 1355

„A.A."
Tel. Clubgebouw 2341
Tel. P. C. Harting 2010
Tel. despues di ora di oficina 1522

Mario S. Arends N.V.
CONCURSO
63.000 puntos of /32.000 puntos mas fl. 315.— 1 „Fedders" Air-conditioner ¾ H.P.

DIAMARS 31 DI MAART
RADIO CARACAS TELEVISION

Canales 2, 7 y 10

Martes, 31 de Marzo:
7.55 Marcha oficial
7.57 Informacion programas del dia
8.00 Lo de hoy
9.30 Pelicula
12.00 Show de las doce
1.15 Su novela Fab-Vorita
1.30 El imparcial Firestone
2.00 Pelicula
4.00 Club Femenino
5.00 Cosas de mujeres
5.30 La perfecta ama de casa
6.00 Show de Renny
7.00 Comentario y opinion Dr. Caldera (A partir del 10-3-59)
7.15 Cita con el destino
7.30 No diga si.... no diga no
8.00 El Observador Creole
8.15 Su novela Palmolive
8.30 Cortos cinematograficos
9.00 La novela Camay
9.15 La novela I.&M
9.30 La tercera llamada
10.00 Por el mundo de la cultura
10.30 Cineprograma
12.00 Despedida—Himno Nacional.

RADIO VICTORIA

Diamars, 31 di Maart
4.00 Musica di banda
4.15 Melodianan di alma
4.30 E Bijbel habri
4.45 Momentos musicales
5.00 Academia del Aire
5.15 Musica para cena
5.45 Cafe con musica
6.00 Ultimas noticias
6.15 Adelante Huventud
6.45 Tesoros musicales
7.00 Noticia na Hulandes
7.10 Concert hour
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.00 World News (repeat 8.00 news)
10.05 Hymns that live
10.30 Sign off.

Young couple
no children, would rent or buy nicely situated furnished or unfurnished
HOME
IN ORANJESTAD
—
PHONE MILNE 1323

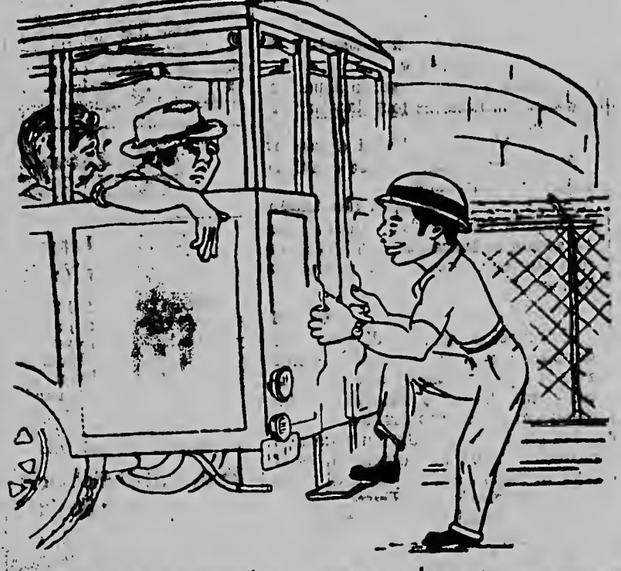
Mr. & Mrs.
ERIC ARENDS—ARENDS
request the honour of your presence at the marriage of their daughter
ERICA
to
Mr. Ruben D. Mansur

Mr. & Mrs.
ELIAS MANSUR—MAWAD
request the honour of your presence at the marriage of their son
RUBEN
to
Miss Erica Arends

Thursday, the second of April, St. Francis Church, Oranjestad.
Reception: Aruba Tivoli Club: 8.30 - 10.30 p.m.
Oranjestad, Aruba.
— — —
Please consider the present as a personal invitation.

IK HEB TREK IN
– „OUDE VLEK" –
jenever, geimporteerd door Fa. JAN C. LACLE Tel. 1048

CU GUSTO E TA BAI SU CAS....



pasobra E por DRUMI TRANKILO.

Sin molestia di e gritamento di e muchanan.

Sin boroto di radio.

Sin molestia di e bisinjanan cu por strobele den su sonjo.

E ta bai drumi dushi di dje y poco rato despues e ta mescos cu un persona nobo yen di energia.

E ta costele solamente algun cens pa dia, pero, e ta sintiele bon dia y anochi.

Gracias na AIRCONDITIONING

E ta sabi, pasobra e ta lagaas cu algun cens pa dia) y ta su cas nobo (no ta costele m pone un Airconditioner den sintiele bon, dia y anochi.

Pero asina!

Haci mescos cunele Cumpra un AIRCO tambe.

No asina'ki

Pidi informacion **GRATIS** na
ELMAR
TEL. 2170

Si bo ke un
UN LAMPI
acudi na
GENERAL STORE
C. L. Juliao
Oranjestad 25 - Tel. 1249

E STEM INOLVIDABLE

pa Tuyuchi

No. 17

Un momento e muhe a queda par cu e carta den su man y a queda tafina su dilanti cu un sintimento di completa inrealidad. Tabata parce absolutamente increible com Gray por a engasnje e ultimo semannan aqui; ta com e por a munstre un amor cu e no tabata sinti p'e. Cu su curazon tabata pertenece na un otro, sin cu e por a denuncia algo di esai na su propio muhe.

Glenda no tabata sintie indigna, pero solamente un verdriet inconsolable, un verdriet inexplicable, pasobra el a perde Gray y pasobra Gray tambe a bandona un felicidad nobo.

Gray a queda cerca dje pasobra esai tabata su deber, pasobra e no por a haci di otro manera, pero no pasobra e tabata stim'e. Pues, a rest'e awor solamente un cos cu e por a haci.

CAPITULO V.

El'a hinka e papel di calamidad den su tas, ora cu el a tende su pasonan p'afor di porta. El a hira su cara y a queda ta mira Gray. Hasta e tabata asina asombra ta com e homber por a queda ta mir'e asina manera no ta nada a pasa y tambe com e por a responde e homber asina natural riba Gray su pregunta quico e tahata husca den su lessenaar.

„Mi ta huscando un label pa mi maleta. Pero m'a hanja uno, gracias", el a bisa suavemente ma cu dolor den su alma.

„Ora cu bo regresa lo mi tin di limpia e pulsera ai masha bon cu benzine. Mi ta los tur e wowonan".

„Si, masha bon", el a tende su mes ta bisa. Y atrobe e tabata queda admira riba su calmo.

El a yega di tende berdad cu sa tin hende cu den dificultadnan di mas grandi toch sa queda masha calmo, ora su'nan hanja nan para dilanti dje horrible realidad. Nan tabata mas calmo ainda cu ora cu nan tabata teme di a ser confronta cu e dificultad.

Awor porfin el a hanja sa e realidad y e tabata desea cu e por a conserva e propio dominio aqui, te ora cu e avion a sali.

E tabata sinti su mes manera turdi. Sinembargo tabata parce manera ta mecanicamente e tabata haciendo tur cos. Y e tabata responde cada cos masha bon, pero en realidad e no tabata sa mes ta quico e tabata papia.

Gray a pega e pulsera na su man y a avise di pone tino riba dje na Nieuw Zeeland, esta pa'e pulsera no cai foi su man. Hasta el a consehe mes di cumpra un nobo, si esai tahata necesario.

Luego el a duna e muhe su hallpoint pa e hal skirbi su nomber y adres riba dje. Tabata e mes hallpoint cu el a skirbi e carta pa Catharina....

Ainda un mei ora mas. „Mi ta hai abao pa mi hasha un koppi di thee pa bo, mi amor. Bo ta corda riba ho ora eu ta acercando?"

Gray tabata hanja su senjora mucho silenciosa y stranjo. Pero como e tabata sa cuanto contra su boluntad e tabata haci e viaje aqui, e no a queda asombra mas.

Mientras e homber a bai ahao pa basha thee pa su muhe, Glenda a probecha dje ocasion na hinka e carta cu Gray a skirbi Catharina den un envelop, despues cu el a skirbi un linea mas abao asina:

„No tahatin paquico di bo ganja mi asina, Gray, pasobra toch mi no a haci bo nada nunca. Mi a comporta mi semper decente y honradamente cu bo manera tahata pertenece pa un muhe casa. Loque cu b'a hacf of ta haciendo, ta bon pa haci cu muhenan infiel".

El a hinka e carta den Gray su sacu di pijama cu tabata riba cama. Y si acaso awe nochi Gray lo mester drumi na cas, lo e hanja e carta aqui sin duda ora cu e bai bisti e pijama.

Ora cu nan tabata bebe nan ultimo koppi di thee Gray tabata combersa cu masha animacion cu su muhe. El a hisa e muhe cu e mester tene balente, cu e no mester a haci su mes nervioso, cu e no mester preocupe pa Tony y cu awor e mester corda solamente riba su mes y tuma hon sosiego. E muhe tabata seucha y e tabata responde manera un automato; tur bibeza a bandone.

Masha libe e muhe a laba e koppinan ainda, mientras Gray a bai hiba su equipaje den auto. Ya bicinjanan tabata na sonjo e ora ai. Tabata masha stil.

Awor Gray a regresa dje auto y a time den su brazanan, como si fuera e no quier a large bai y el a sunchi e muhe masha tanto. Y turdi e muhe tabata pensa: „Lo e mester solicita awor aqui na Hollywood, pasobra no tin ningun actor cu por hunga comedia asina hon manera die. El a haci figura como si fuera cu e despedida aqui tabata mas pisa p'e cu mi mes".

Yegando riba aerodromo cu rencor di su alma e tabata cumpli cu tur e formalidadnan cu tbaatin mester pa un viaje na un otro pais. Tabata reina e aetividad y rumor di custumber eu sa tin na cierto ocasionnan y tambe burla y charla di hopi stem contento.

El a trata na imita un igual proceder nonehalant manera e otro pasaheronan y haci eomo si fuera e vuelo aqui over di lamar Tasman no tabata un experiencia nobo p'e. E no quier a larga su companjeronan di viaje ripara pa nada di mundo eu no solmente interiormente e tabata tembla di nerviosidad, pero di ansia en realidad.

E no tabata teme pa e gigante di aire na quende su cuidao aqui un rato lo e ser confia, pero e tabata teme pa su mes porvenir cu tabata sombrio y bashi su dilanti, un porvenir sin e principal base eu ta amor.

Un stem door di loudspeaker a avisa e pasaheronan di bai abordo. E asunto a yega asina leu, cu awor e tabata bai bandona Gray di berde mes. Awor ainda e tabata su muhe. Pero como quico lo e regresa?

El a garra e homber masha duro sin sin cu e mes por a yuda. Ainda nunca tampoco e no a stima e homber aqui asina desesperadamente, manera hustametne na e ultimo momento aqui. Awor no tabatin luga mas pa orgullo den su curazon. Su mannan tabata garra kraag dje homber su bachi y cada hez di nobo e tabata murmura:

„Gray,.... oh Gray".

El a mira cu tabatin lagrima den su wowonan ora cu el a primie contra dje y a papia palabranan di amor cun'e. Pero naturalmente e palabranan aqui no tahata expresa pasobra e muhe tabata bai foi dje, pero pasobra e tahata pensa riba e caos cu indudablemente lo mester bini despues den su bida.

E ta sigui

Oduber & Kan inc.
Opticians tel. 2193

Na school muchanan ta progresa masha hopi
despues tu nan a cuminsa bisti bril.
Laga samina wowo di bo jioe

ODUBER & KAN
OPTICONAN DEN NASSAUSTRAAT No. 47

CISCO KID

1) „Bo a manda busca e veterinario na San Luis, Simbad? E por salba bida di Diablo. Tin hopi posibilidad". 2) „Dios taga e por logra esei. Mi ta spera cu mi cabai lo bira mihor....pero....Pa kiko bo ta vuda mi den e asunto aki?" 3) „Tal vez pasobra mi ta stima e cabalnan". „Esei no ta e motivo".

JUAN EL INTREPIDO

1) „Esei tabata bo ultimo tiro..." 2) Y e ora ta sinta un pelea formal entre Juan y Manda. „Tio, tio, tio", pober Paquita ta cumpli su cuenta di terror.

DICK TRACY

1) „Si, si mi tabata 20 anja mas jong lo mi tira boso nan un pa un, pero mi jiunan ta cobarde". 2) „Bo kier meen bo jiunan tabata cobarde, pasobra tres di nan a muri". 3) „Laga nos bai paden otrobe Sam. E gas a bai un poco. Lo nos ta gana di lucha cuan di cuatro". 4) Mientras cu na e negoshi di Kent Hardly esaki ta yamando na telefoon „Nan no ta contesta, pet".

EL PRECIO DEL TRIUNFO

1) „Mira, Sr. Saxon, mi ta masha acostumbra cu e elementonan di e estimulante sintético di Dr. Wright.... 2) Mi sa quico tin di haci, asina ta laga nos tranquiliza nos mes!" „No ta facil, Dr. Zirn, pero lo mi trata!" 3) No tur hende ta tranquilo! Laura Lucas ta masha activo! „E ultimo schema cu nos a traha ....mester ta aqui den...."

EL DIARIO DE UNA VIDA

1) „Esey ta e biblioteca publica, construi na 1927....promer cu mi a nace ...Qui dia bo a nace?" 2) „21 di April....." „Di verdad?" 3) „Bau di e loke un signo cu mi!" „E ta bon signo?"

PEPITA

1) „Bo por lanta e stoel pa mi limpia bau dje, querido!" 2) „Lanta tur dos pia, Lorenzo!" 3) Den su sonjo Lorenzo ta lanta tur dos pia, y stoel cu tur ta zweet Bay pa e otro banda di e sala. 4) „Solamente un homber casa por sonja asina!"

Ensenjanza publico ta protesta

ORANJESTAD — Den e edicion di April di e noticiero „Contact" di Arubaanse Onderwijs Bond nan ta critica e plan di urgencia pa ensenjanza, manera esaki a word eanuncia door di B.C. Nan ta endica e necesidadnan di A. de Veerschool, Ireneschool y Marijkeschool. E articulo ta termina maneta ta sigui aki bao:

„Por hunto nos ta conclui cu pa San Nicolas Ensenjanza Publico mes-ti por lo menos 11 lokal mas pa September. Mirando e cifranan aki, AOB ta di opinion cu nan mester protesta contra e plan cu recien a worde anuncia door di B.C. Nos no kier discuti e derecho di e schoolnan particular pa hanja nan lokalnan, pero lagando e schoolnan publico henteramente un banda si a cai nos hopi na pena.

„Nos ta contento con B.C. ta paga atencion pa e huishoudonderwijs na Aruba, pero nos ta keda desilusiona, cu pa e muchanan di schoolnan publico no tin ningun cheins posibel pa duna e lesonan aki di huishoudschool, apesar di tur e peticionnan verbal y por escrito cu Arubaanse Onderwijs Bond a hasi durante e ultimo cualer anjanan na B.C."

Club Juvenil di Tanki Leendert a yuda Eddy & Ingrid

SAN NICOLAS — E comision di „Help Eddy & Ingrid" a ricibi diez florin di e club juvenil di Tanki Leendert. Un bunita gesto di un club cu mes mester di yudanza. Tambe e comision a ricibi ƒ 30.— di un dama cu ta desea pa su nomber no ser menciona.

Consternacion na vliegveld

ORANJESTAD — Diahuebs mainta u.p. a sosode un aventura riba Prinses Beatrix-vliegveld na Aruba, cu e hendenan lo no lubida asina facil. Rato despues cu e avion a caba di jega for di Corsow, un mucha homber cubano di 8 anja, cu a caba di jega huntu cu su mama, como pasahero di transito pa Cuba, a logra drenta un jeep di vliegveld y huntu cu su ruman muher a cuminza corre manera un loco bai riba vliegveld. Mes ora un vliegveldbrandweer a tumba su tras. Un grupo di hende tabata sigui e jaagmentu jen di tension. Pero e fin a jega mes liher y onverwacht cu e principio. Di biaha e mucha homber a dirigi e jeep den direccion di e stationsgebouw y a baha foi dje jeep manera nada un pasa.

E mama a declara despues, cu su jiu no tabata henteramente normal, motibo cu resto di nan viaha e dokter di gobierno P. Harting mester a companjanan. Tambe riba e trajecto Corsow—Aruba parse e mucha a duna e stewardess hopi dolor di cabez.

WATKANNALLEEN

ALS HET OM FIJNE VLEESWAREN EN CONSERVEN GAAT...

vraagt u steeds naar Anton Hunink!

cervelaatwurst	alle soorten
boerenmetworst	vleeswaren en
snijworst	plate du jour!

ANTON HUNINK
HOFLEVERANCIER - DEVENTER

K.v.K. & Nijverheid di Aruba

Relato tocante '58

(Continuacion di pag. 3)

considera normal, apesar dje hopi dificultadnan cu e piscadornan tabatin den laman banda di Colombia, na unda warda costa Colombia a kohe botonan di piscadornan di Aruba preso, y a tene nan hopi dia (tin biaha luna largu) na Colombia.

Den e rif banda di Schele Hein a worde cohe un kanaal smaal pa botonan chiki pasa dje piscadornan cu ta hiba den e vecindario ayi.

Fabrica di ijs

Situacion dje negoshi aki tambe por bisa tabata favorable durante e ultimo anja en comparacion cu otro anjanan.

Esaki ta di gradici na e proyectonan grandi cual tabata den construccion manera e „planta di awa" y „Caribbean Hotel".

Fabrica di limonada y di sodawater

Durante e anja di relato situacion dje negoshinan ariba menciona tabata normal.

Mosaicos y blokki di cement

E negoshinan aki durante e ultimo anja tabata favorable.

Salvacion riba Laman

Durante 1958 di Aruba nan a tene 14 accion di buscamento di hendenan riba laman, di cual 13 a resulta cu bon exito.

General

E situacion general di Comercio durante e anja cu ta worde resenja a keda casi sin ningun cambio particular, mientras den industria di turismo tabatin un mehoracion.

Na fin di anja tabatin un poco mas movecion trobe den comercio, esaki door di pagamento di bonus di Lago na su empleadonan. Durante 1958 diferente pasadonan importante e tuma lugar:

Dia 8 di Februari 1958 S.A.R. Prinses Beatrix a bishita Aruba.

Dia 1 di Mei 1958 e Boulevard Nobo a worde inaugura door di Sr. O. Mingus, president di Lago.

Dia 27 di Juli, 1958, e prome unidad di distilacion di awa, a ser pone den uso door di su Excelencia J. E. Yrausquin.

Dia 5 di Augustus 1958 tabatin e ceremonianan di ponemento di dak riba e hotel „Caribbean" loke nna ta jama na Merca, „topping off".

Dia 17 di Juli 1958 „Santa Rosa" nobo a drenta haf di Oranjestad pa prome biaha, y dia 23 di Oktober „Santa Paula" a drenta pa prome biaha.

17 di Oktober 1958 Lands Radiodienst a celebra su 56 anja di existencia, y dia 2 di November 1958 e di tres radio-emisora na Aruba., Radio Victoria" a ser instala na Aruba.

Dia 14 di November 1958 nan a habri un oficina di Cruz Roja riba tereno di Eagle.

Dia 15 di November 1958 e Centro Cultural nobo y moderno na Aruba a worde tuma den uso.

Manera a worde bisa na principio dje capitulo aki, cu e anja 1958 tabata un anja jen di actividad y pasadanan importante pa comercio di Aruba.

E wekkernan
Kienzle
ta despertabo mihar

Desprecio pa hende di color causa di desorden na Leopoldstad

BRUSSEL, 28 Maart. — E desprecio di e „europeano simple" pa nigger, e europeano, koe ta aplasta e nigger koe su ilusion di superioridad, e rencor acumula, koe un solo chispa tabata suficiente pa causa un explosion, tabata un di e causanan fundamental di e desordennan na Januari na Leopoldstad segun e informe di un comision di Parlamento belga, koe a worde publica awor.

E comision ta haci mencion tambe den su informe di e discrepancia enorme den sueldo, di desempleo, hubentud sin school y sin trabao, exceso di poblacion den e barrionan indigena na Leopoldstad, agitacion politica, koe ta worde stimula pa e movimentu pa independencia na henter Africa, falta di decision di politica di Belgica y como consecuencia indecision di e gobierno local, falta d un politica economico dinamico y un politica financiera insuficiente.

LECHI EVAPORADA DI BACANAN CONTENTO

TA HACI TUR MUCHANAN BIRA MAS CONTENTU

Spaar etiketnan, nan tin balor.

Merca t amas avanza cu Rusia den materia di proyectil intercontinental

WASHINGTON, 29 Maart. — E hefenan di defensa militar di Merca, manera ministro neil MacElroy, hefe di Estado Twining, y otros a declara durante un reciente audicion pa Congreso mericano, koe Merca actualmente ta mes tantu avanza den materia di proyectil intercontinental koe Rusia. General Twining a bisa, koe e proyectilnan di Tipo „Thor, di e distancia mediano, koe ta na Inglaterra actualmente pa „motibu di nan accion di distancia inferior" ta alomenas mes eficaz koe e proyectilnan intercontinental ruso".

Den e coneccion aki general Twining a referi na e bentaha grandi koe Merca, a lo general, tin base alrededor di Rusia.

„Skate" bao di capa di ijs atrobe cu exito

WASHINGTON, 28 Maart. — Marina mericano a anuncia ayera, koe e submarino atomico „Skate" a bolbe nabega bao di e capa di ijs di Noordpool, kibrando e recordnan di tempu y distancia. E submarino, koe a inicia su viahe for di e base New London na Connecticut, a keda 12 dia bao di ijs.

„Skate" a subi dies bez na superficic di laman despues di a kibra buraco den e ijs.

Segun e anuncio di marina mericano, e vinje aki a demostra, koe e submarino ta capez di nabega den regionnan polar den qui periodo di anja cu ta. E submarino lo regresa New London dia 6 April. Lo ta precies 50 anja pasa, koe almirante Robert Peary a descubri Noordpool.

Air Condition your home

Minister Luns a yega New York

NEW YORK, 29 Maart. — Minister Luns di Hulanda a yega New York ayera pa actua como president di e reunion di consejo di Pacto Atlantico, koe li tuma lugar na Merca. Minister Luns a bisa, koe gobierno hulandes ta „sostene e posicion mericano tocante Berlin, e problema aleman y e relacionnan entre oriente y occidente fuertemente".

Proyectil di distancia mediana pa Italia

WASHINGTON, 30. Maart. — Italia lo anuncia awe, koe el a cerra un tratado koe Merca pa staciona proyectil di distancia mediana na Italia. Aparte di Inglaterra, Italia ta e unico pais europco koe ta permiti proyectil mericano. Pa uso di e proyectil y nan carga atomico mester permiet di tantu gobierno italiano como di cuartel general di Pacto Atlantico.

Prof. dr. J.E. de Quay ta studia formacion di gabinete hulandes

DEN HAAG 29 Maart. — Prof. Dr. J. E. de Quay, kende a worde invita pa La Reina pa forma un gobierno nobo, ta supone, koe e encargo aki lo ocupe dos siman, prome koe e por duna La Reina su decision si el a logra den su encargo. Durante e dianan di Pascu, Prof. De Quay lo studia e informe extenso di Prof. Beel, kende a studia e posibilidadnan pa forma un gobierno nobo.

PIJN IN DE LENDENEN?

Als U last heft van pijn in de lendenen, de rug of gewrichten, is dat mogelijk te wijten aan de nieren of de lever.

Dr CHASE PILLEN

helpen de nieren bij het verwijderen van onzuiverheden uit het bloed, de oorzaak van de pijnen en stimuleren de werking van de lever bij de productie vun de gal, welke van onschatbare waarde is voor een goede spijsvertering.

Dr CHASE PILLEN

werken niet gewoontevormend. Zij corrigeren de werking van de lever en de nieren snel en effectief.

Verkrijghaar bij alle botica's

Slim Fat Away

If fat ruins your figure or makes you short of breath and endangers your health, you will find it easy to lose a half pound a day with the new Hollywood method called FORMODE. No drastic dieting or exercise. Absolutely safe. Ask your chemist for FORMODE and start slimming tomorrow.